РЕЗОЛЮЦИИ

И

РЕШЕНИЯ

принятые Генеральной Ассамблеей НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

---

18 сентября 1979 года — 7 января 1980 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ · ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 46 (A/34/46)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Printed in U.S.A.

Price: $U.S. 18.00

40583—August 1980—900

GA/OR/34- Suppl. 46: Resolutions and Decisions

РЕЗОЛЮЦИИ
И
РЕШЕНИЯ

принятые Генеральной Ассамблеей НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

---

18 сентября 1979 года — 7 января 1980 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ · ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 46 (A/34/46)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1980

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 A (XXX), резолюции 3411 A и B (XXX), резолюции 3419 A — U (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабскими цифрами, указывающими на сессии, и через дробь арабскими цифрами (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 A, резолюции 31/6 A и B, решения 31/406 A—E).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буква «S» и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой «S» и арабскими цифрами, обозначающими сессию, и через дробь другими арабскими цифрами (например: резолюция S-8/I, решение S-8/II).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы «ES» и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами «ES» и арабскими цифрами, обозначающими сессию, и через дробь другими арабскими цифрами (например: резолюция ES-6/I, решение ES-6/II).

В каждом из разделов, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*
* *

В добавление к тексту резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на тридцать четвертой сессии, в настоящем томе содержится список, в котором приводится распределение пунктов повестки дня (раздел I), список главных и вспомогательных органов с указанием их состава (приложение I), список конвенций, деклараций и других документов (приложение II), индекс (приложение III) и порядковый указатель резолюций и решений (приложение IV).

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел *Стр.*

I. Распределение пунктов повестки дня V

* * *

II. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты . . 1

III. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета . . 47

IV. Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета 81

V. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета . . 103

VI. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета . . 205

VII. Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета 255

VIII. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета . . . 273

IX. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета . . 307

* * *

X. Решения 321

A. Выборы и назначения 325

B. Другие решения 336

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты 336
2. Решения, принятые по докладам Первого комитета 339
3. Решения, принятые по докладам Специального политического комитета 340
4. Решения, принятые по докладам Второго комитета 340
5. Решения, принятые по докладам Третьего комитета 343
6. Решения, принятые по докладам Четвертого комитета 344
7. Решения, принятые по докладам Пятого комитета . 346
8. Решения, принятые по докладам Шестого комитета 348

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Состав органов 349

II. Конвенции, декларации и другие документы 351

III. Индекс резолюций и решений 355

IV. Порядковый указатель резолюций и решений 369

I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ[1]

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Колумбии (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
   a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
   b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 4).
5. Выборы должностных лиц главных комитетов (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня и организация работы (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета (главы I, XXVI, XXIX и XXXIX) (пункт 12) [2].
13. Доклад Международного Суда (пункт 13).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 14).
15. Выборы для заполнения вакансий в главных органах (пункт 15):
   a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;
   b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета.
16. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах (пункт 16):
   a) выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию;

---

[1] На своих 4, 19, 46, 70, 80 и 99-м пленарных заседаниях 21 сентября, 3 и 25 октября, 16 и 28 ноября и 12 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея утвердила повестку дня и распределение пунктов повестки дня тридцать четвертой сессии (см. раздел X.B.1, решение 34/402). Если не указано иначе, следует считать, что все вопросы были включены в повестку дня и в распределение пунктов повестки дня, рекомендованные Генеральным комитетом в его первом докладе (A/34/250, разделы III и IV) и утвержденные Ассамблеей на ее 4-м пленарном заседании. Порядковый указатель пунктов повестки дня см. приложение III.

[2] Главы XXVI и XXXIX см. также «Второй комитет», пункт 1, «Третий комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13.

b) выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

c) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;

d) выборы семи членов Комитета по программе и координации;

e) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций;

f) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

g) выборы девятнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах (пункт 17) [3]:

g) назначение пяти членов Объединенной инспекционной группы;

h) назначение членов Консультативного комитета по Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

i) назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира.

18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18) [4]:

a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

b) доклад Генерального секретаря.

19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 19).

20. Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации: доклад Генерального секретаря (пункт 20).

21. Кипрский вопрос: доклад Генерального секретаря (пункт 21) [5].

22. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (пункт 22).

23. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря (пункт 23).

24. Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (пункт 24).

25. Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря (пункт 25).

---

[3] Подпункты *a* — *f* см. «Пятый комитет», пункт 14.

[4] На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/34/250, пункт 26 *a* (i)], постановила передать в Четвертый комитет все главы доклада Специального комитета (A/34/23/Rev.1), касающиеся определенных территорий, с тем чтобы рассмотреть на пленарном заседании вопрос о применении Декларации в целом.

[5] На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/34/250, пункт 26 *a* (ii)], постановила рассмотреть данный пункт непосредственно на пленарных заседаниях при условии, что при рассмотрении этого пункта она предложит Специальному политическому комитету собраться, с тем, чтобы дать представителям кипрских общин возможность выступить в Комитете с целью изложения своих мнений, и что она возобновит рассмотрение этого пункта с учетом доклада Специального политического комитета.

26. Международный год ребенка: планы и деятельность по улучшению положения детей в мире, особенно в развивающихся странах (пункт 26).

27. Вопрос о Намибии (пункт 27) [6]:

a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

c) доклад Генерального секретаря;

d) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.

28. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 28) [7]:

a) доклад Специального комитета против апартеида;

b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;

c) доклад Генерального секретаря.

29. Вопрос о коморском острове Майотта: доклад Генерального секретаря (пункт 29).

30. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 56) [8]:

g) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

31. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 59) [9]:

i) утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций;

j) утверждение назначения Директора-исполнителя Специального Фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

32. Положение в Кампучии (пункт 123).

33. Развитие и международное экономическое сотрудничество (пункт 55) [10]:

a) доклад Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи [11].

34. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (пункт 128) [12].

---

[6] На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/34/250, пункт 26 *a* (iii)], постановила рассмотреть данный пункт непосредственно на пленарных заседаниях при условии, что мнения соответствующих организаций будут заслушаны в Четвертом комитете.

[7] На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/34/250, пункт 26 *a* (iv)], постановила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарных заседаниях при условии, что представителям Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признаваемых этой организацией, будет разрешено принять участие в прениях на пленарных заседаниях и что организациям, особо заинтересованным в этом вопросе, будет разрешено выступать в Специальном политическом комитете.

[8] Подпункты *a* — *f* см. «Второй комитет», пункт 3.

[9] Подпункты *a* — *h* см. «Второй комитет», пункт 6.

[10] Подпункты *b* — *h* см. «Второй комитет», пункт 2.

[11] На своем 74-м пленарном заседании 20 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея постановила передать проекты резолюций, касающиеся особых категорий развивающихся стран (A/34/L.16—20), Второму комитету для рассмотрения по пункту 55.

[12] На своем 80-м пленарном заседании 28 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его пятом докладе (A/34/250/Add.4, пункты 3 и 4), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

35. Разработка международной конвенции о борьбе с деятельностью наемников (пункт 129) [13].

Первый комитет

(РАЗОРУЖЕНИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ)

1. Осуществление резолюции 33/58 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 30).
2. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Комитета по разоружению (пункт 31).
3. Осуществление резолюции 33/60 Генеральной Ассамблеи: доклад Комитета по разоружению (пункт 32).
4. Осуществление резолюции 33/61 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 33).
5. Рассмотрение вопроса о провозглашении 80-х годов Десятилетием разоружения (пункт 34).
6. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (пункт 35).
7. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (пункт 36).
8. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии: доклад Генерального секретаря (пункт 37).
9. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Комитета по разоружению (пункт 38).
10. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (пункт 39):
    a) доклад Специального комитета по Индийскому океану;
    b) доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана.
11. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению (пункт 40).
12. Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие: доклад Конференции (пункт 41).
13. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (пункт 42):
    a) доклад Комитета по разоружению;
    b) доклад Комиссии по разоружению;
    c) исследования Организации Объединенных Наций в области разоружения: доклад Генерального секретаря;

---

[13] На своем 99-м пленарном заседании 12 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его седьмом докладе (A/34/250/Add.6, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

d) неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны: доклад Генерального секретаря;

e) Неделя разоружения: доклады Генерального секретаря;

f) программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению: доклад Генерального секретаря;

g) осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии: доклад Генерального секретаря;

h) распространение информации о гонке вооружений и разоружении:

i) доклады Генерального секретаря;

ii) доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

i) обзор соглашений о разоружении и укреплении международной безопасности: доклады Генерального секретаря;

j) программа исследований и разработок в области разоружения: доклад Генерального секретаря;

k) исследование взаимосвязи между разоружением и развитием: доклад Генерального секретаря;

l) новая философия разоружения: доклад Генерального секретаря.

14. Об укреплении гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Комитета по разоружению (пункт 43).

15. Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия: доклад Комитета по разоружению (пункт 44).

16. Всеобщее и полное разоружение (пункт 45) [14]:

a) доклад Комитета по разоружению;

b) меры по созданию атмосферы доверия: доклад Генерального секретаря;

c) исследование по всем аспектам регионального разоружения: доклад Генерального секретаря;

d) исследование о взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью: доклад Генерального секретаря.

17. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности (пункт 46):

a) невмешательство во внутренние дела государств: доклад Генерального секретаря;

b) осуществление Декларации: доклад Генерального секретаря.

18. Принятие декларации о международном сотрудничестве в целях разоружения (пункт 120).

19. Ядерное вооружение Израиля (пункт 121).

20. Мирное урегулирование споров между государствами (пункт 122).

21. О недопустимости политики гегемонизма в международных отношениях (пункт 126) [15].

---

[14] На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [/34/250, пункт 26 *b*(i)], постановила, в связи с рассмотрением Первым комитетом пункта 45, обратить его внимание на соответствующие пункты доклада Международного агентства по атомной энергии за 1978 год (A/34/497).

[15] На своем 19-м пленарном заседании 3 октября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/34/250/Add.1, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

Специальный политический комитет

1. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 47).

2. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 48).

3. Подготовка международной конвенции о принципах, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 49).

4. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 50):

   a) доклад Генерального комиссара;

   b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

   c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины;

   d) доклады Генерального секретаря.

5. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (пункт 51).

6. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (пункт 52).

7. Вопросы, касающиеся информации (пункт 53):

   a) сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития: доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

   b) международные отношения в области средств массовой информации и связи: доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

   c) политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации:

      i) доклад Комитета по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации;

      ii) доклад Генерального секретаря;

   d) свобода информации:

      i) проект декларации о свободе информации;

      ii) проект конвенции о свободе информации.

8. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (пункт 54).

9. Кипрский вопрос: доклад Генерального секретаря (пункт 21) [5].

10. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 28) [7]:

   a) доклад Специального комитета против апартеида;

b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;

c) доклад Генерального секретаря.

11. Вопрос об островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия (пункт 127) [16].

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II—IV, VI—XVI, XXVI—XXVIII, XXX—XXXV и XXXIX) (пункт 12) [17].

2. Развитие и международное экономическое сотрудничество (пункт 55) [18]:

b) доклад Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития;

c) сеть для обмена технической информацией и банк промышленно-технической информации: доклад Генерального секретаря;

d) многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов: доклад Генерального секретаря;

e) экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря;

f) подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году: доклад Генерального секретаря;

g) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря;

h) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря.

3. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 56) [19]:

a) доклад Конференции о ее пятой сессии;

b) доклад Совета по торговле и развитию;

c) программа действий в интересах развивающихся островных стран: доклад Генерального секретаря;

d) обратная передача технологии:

i) доклад Генерального секретаря;

ii) доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

---

[16] На своем 70-м пленарном заседании 16 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе (A/34/250/Add.3, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Специальному политическому комитету.

[17] Главу XXXIV см. также «Третий комитет», пункт 1; главу XXVIII см. также «Четвертый комитет», пункт 6; главы III, IV, VII, VIII, XI, XII, XIV и XV см. также «Пятый комитет», пункт 13; главы II и XVI см. также «Третий комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13; и главы XXVI и XXIX см. также «Пленарные заседания», пункт 12, «Третий комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13.

[18] Подпункт *a* см. «Пленарные заседания», пункт 33.

[19] На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/34/250, пункт 26 *c* (ii)], постановила, чтобы Второй комитет рассмотрел вопрос об изменении периодичности будущих сессий Совета по торговле и развитию и представил соответствующий доклад Ассамблее в первоочередном порядке (см. раздел V резолюции 34/3). Подпункт *g* см. «Пленарные заседания», пункт 30.

e) помощь островам Антигуа, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент: доклад Генерального секретаря;

f) многосторонние торговые переговоры: доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

4. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (пункт 57):

a) доклад Совета по промышленному развитию;

b) Конференция Организации Объединенных Наций по учреждению Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения: доклад Генерального секретаря;

c) подготовка к третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя;

d) перемещение промышленности в интересах развивающихся стран: доклад Директора-исполнителя.

5. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя (пункт 58).

6. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 59)[20]:

a) Программа развития Организации Объединенных Наций;

b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;

c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества;

d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;

e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

f) Детский фонд Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;

g) Мировая продовольственная программа;

h) Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

7. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 60):

a) доклад Совету управляющих;

b) сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам: доклад Генерального секретаря;

c) меры, которые должны быть приняты на благо Судано-сахелианского района:

i) доклад Совета управляющих;

ii) доклад Генерального секретаря;

d) дополнительные меры и средства финансирования для осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием: доклад Генерального секретаря.

8. Продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета (пункт 61).

9. Специальный фонд Организации Объединенных Наций (пункт 62).

---

[20] Подпункты *i* и *j* см. «Пленарные заседания», пункт 31.

10. Университет Организации Объединенных Наций (пункт 63):

    a) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций;

    b) усилия по сбору средств для Университета Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;

    c) вопрос о создании Университета мира: доклад Генерального секретаря.

11. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (пункт 64):

    a) деятельность Бюро Координатора: доклад Генерального секретаря;

    b) помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи: доклад Генерального секретаря.

12. Населенные пункты (пункт 65):

    a) доклад Комиссии по населенным пунктам;

    b) доклад Генерального секретаря.

13. Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии (пункт 66).

14. Единый подход к анализу и планированию развития: доклад Генерального секретаря (пункт 67).

15. Техническое сотрудничество между развивающимися странами (пункт 68):

    a) доклад Генерального секретаря;

    b) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

16. Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам (пункт 69):

    a) увеличение объема передаваемых ресурсов: доклад Генерального секретаря;

    b) финансирование в целях развития: доклад Генерального секретаря.

17. Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (пункт 70).

18. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии: доклад Генерального секретаря (пункт 71).

19. Помощь в восстановлении Никарагуа (пункт 124).

20. Меры по оказанию помощи Доминиканской Республике и Доминике в связи с серьезными бедствиями, которые произошли в этих странах в результате ураганов «Дэвид» и «Фредерик» (пункт 125).

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II, V, XVI—XXVI, XXXIV и XXXIX) (пункт 12) [21].

[21] Главу XXXIV см. также «Второй комитет», пункт 1; главы V и XXI—XXIII см. также «Пятый комитет», пункт 13; главы II и XVI см. также «Второй комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13; и главы XXVI и XXXIX см. также «Пленарные заседания», пункт 12, «Второй комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13.

2. Международный год молодежи: доклад Генерального секретаря (пункт 72).

3. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря (пункт 73).

4. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 74).

5. Проект конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин (пункт 75).

6. Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря (пункт 76).

7. Осуществление Декларации социального прогресса и развития: доклад Генерального секретаря (пункт 77).

8. Вопрос о пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря (пункт 78).

9. Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря (пункт 79).

10. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир (пункт 80):

   a) осуществление резолюции 3519 (XXX) Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального секретаря;

   b) положение и роль женщин в области образования и в экономической и социальной областях: доклад Генерального секретаря;

   c) Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Генерального секретаря;

   d) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;

   e) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета для Конференции.

11. Политика и программы, касающиеся молодежи (пункт 81):

   a) осуществление Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами: доклад Генерального секретаря;

   b) основные направления деятельности по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями: доклад Генерального секретаря.

12. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря (пункт 82).

13. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Верховного комиссара (пункт 83).

14. Международные пакты о правах человека (пункт 84):

   a) доклад Комитета по правам человека;

   b) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря.

15. Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с

другими международными программами в области прав человека (пункт 85).

16. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 86):

a) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

b) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;

c) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него: доклад Генерального секретаря.

17. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (пункт 87).

18. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (пункт 88):

a) анкета по Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря;

b) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря;

c) проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка: доклад Генерального секретаря.

Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73e Устава Организации Объединенных Наций (пункт 89):

a) доклад Генерального секретаря;

b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

2. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 90).

3. Вопрос о Восточном Тиморе: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 91).

4. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 92).

5. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 93):

a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

b) доклад Генерального секретаря.

6. Доклад Экономического и Социального Совета (глава XXVIII) (пункт 12)[22].

7. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря (пункт 94).

8. Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (пункт 95).

9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18) [4]:

   a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

   b) доклад Генерального секретаря.

10. Вопрос о Намибии (пункт 27) [6]:

    a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

    b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

    c) доклад Генерального секретаря.

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров (пункт 96):

   a) Программа развития Организации Объединенных Наций;

   b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;

   c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

   d) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

   e) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

   f) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения.

2. Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов (пункт 97).

3. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов (пункт 98).

4. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций (пункт 99).

5. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативно-

---

[22] См. также «Второй комитет», пункт 1.

го комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 100).

6. Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы (пункт 101).

7. План конференций: доклад Комитета по конференциям (пункт 102).

8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 103).

9. Вопросы персонала (пункт 104):

   a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;

   b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклады Генерального секретаря.

10. Доклад Комиссии по международной гражданской службе (пункт 105).

11. Пенсионная система Организации Объединенных Наций (пункт 106):

   a) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

   b) доклад Генерального секретаря.

12. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (пункт 107):

   a) Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря;

   b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане: доклад Генерального секретаря.

13. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II–V, VII, VIII, XI, XII, XIV–XVI, XXI–XXIII, XXVI и XXXVI–XXXIX) (пункт 12) [23].

14. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах (пункт 17) [24]:

   a) назначение пяти членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

   b) назначение шести членов Комитета по взносам;

   c) назначение одного члена Комиссии ревизоров;

   d) утверждение назначения трех членов Комитета по инвестициям;

   e) назначение трех членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

   f) назначение трех членов и трех заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций.

   j) Комиссия по международной гражданской службе [25]:

      i) назначение членов Комиссии;

      ii) назначение Председателя Комиссии.

---

[23] Главы III, IV, VII, VIII, XI, XII, XIV и XV см. также «Второй комитет», пункт 1; главы V и XXI–XXIII см. также «Третий комитет», пункт 1; главы II и XVI см. также «Второй комитет», пункт 1, и «Третий комитет», пункт 1; и главы XXVI и XXXIX см. также «Пленарные заседания», пункт 12, «Второй комитет», пункт 1, и «Третий комитет», пункт 1.

[24] Подпункты *g* — *i* см. «Пленарные заседания», пункт 17.

[25] На своем 46-м пленарном заседании 25 октября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (A/34/250/Add.2, пункт 1), постановила включить этот подпункт в свою повестку дня и передать его Пятому комитету.

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать первой сессии (пункт 108).

2. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии (пункт 109).

3. О положении с подписанием и ратификацией Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря (пункт 110).

4. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря (пункт 111).

5. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму (пункт 112).

6. Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников: доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников (пункт 113).

7. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (пункт 114).

8. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 115).

9. Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях (пункт 116).

10. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 117).

11. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (пункт 118):

    a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;

    b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций.

12. Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка (пункт 119).

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ [1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/1	Прием Сент-Люсии в члены Организации Объединенных Наций (A/34/L.1 и Add.1)	19	18 сентября 1979 г.	2
34/2	Полномочия представителей на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи			
	Резолюция A (A/34/500)	3	21 сентября 1979 г.	3
	Резолюция B (A/34/500/Add.1)	3	15 ноября 1979 г.	3
34/4	Международный год ребенка (A/34/L.4/Rev.2 и Rev.2/Add.1)	26	18 октября 1979 г.	3
34/11	Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/34/L.8/Rev.1, A/34/L.11)	14	2 ноября 1979 г.	4
34/20	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/34/L.6 и Add.1)	22	9 ноября 1979 г.	5
34/21	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/34/L.12/Rev.1)	23	9 ноября 1979 г.	6
34/22	Положение в Кампучии (A/34/L.13/Rev.2)	123	14 ноября 1979 г.	8
34/30	Кипрский вопрос (A/34/L.40 и Add.1)	21	20 ноября 1979 г.	9
34/63	Мирное использование ядерной энергии для экономического и социального развития (A/34/L.10/Rev.1)	14	29 ноября 1979 г.	10
34/64	Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения (A/34/L.9/Rev.2 и Rev.2/Add.1)	20	29 ноября 1979 г.	11
34/65	Вопрос о Палестине			
	Резолюция A (A/34/L.43 и Add.1/Rev.1)	24	29 ноября 1979 г.	11
	Резолюция B (A/34/L.44 и Add.1)	24	29 ноября 1979 г.	12
	Резолюция C (A/34/L.41/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	24	12 декабря 1979 г.	13
	Резолюция D (A/34/L.42 и Add.1)	24	12 декабря 1979 г.	13
34/69	Вопрос о коморском острове Майотта (A/34/L.54 и Add.1)	29	6 декабря 1979 г.	14
34/70	Положение на Ближнем Востоке (A/34/L.53 и Add.1)	25	6 декабря 1979 г.	14
34/92	Вопрос о Намибии			
	A. Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (A/34/L.45 и Add.1)	27	12 декабря 1979 г.	15
	B. Активизация и координация действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии (A/34/L.46 и Add.1)	27	12 декабря 1979 г.	17
	C. Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии (A/34/L.47 и Add.1)	27	12 декабря 1979 г.	18
	D. Программа государственности для Намибии (A/34/L.48 и Add.1)	27	12 декабря 1979 г.	19
	E. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии (A/34/L.49 и Add.1)	27	12 декабря 1979 г.	20
	F. Распространение информации о Намибии (A/34/L.50/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	27	12 декабря 1979 г.	21
	G. Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации территории Южной Африкой (A/34/L.56 и Add.1)	27	12 декабря 1979 г.	22

[1] Решения, принятые без передачи в главные комитеты, см. раздел X.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/93	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки			
	A. Положение в Южной Африке (A/34/L.21 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	25
	B. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки (A/34/L.22 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	27
	C. Международная конференция по санкциям против Южной Африки (A/34/L.23 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	28
	D. Эмбарго на поставки оружия Южной Африке (A/34/L.24/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	28
	E. Ядерное сотрудничество с Южной Африкой (A/34/L.25/Rev.1)	28	12 декабря 1979 г.	29
	F. Эмбарго на поставки нефти Южной Африке (A/34/L.26 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	30
	G. Бантустаны (A/34/L.27 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	31
	H. Политические заключенные в Южной Африке (A/34/L.28 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	31
	I. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению (A/34/L.29/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	32
	J. Распространение информации об апартеиде (A/34/L.30 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	33
	K. Положение женщин и детей в условиях апартеида (A/34/L.31 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	34
	L. Роль средств массовой информации в международных действиях против апартеида (A/34/L.32/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	34
	M. Роль неправительственных организаций в международных действиях против апартеида (A/34/L.33 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	35
	N. Апартеид в спорте (A/34/L.35 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	36
	O. Декларация о Южной Африке (A/34/L.36/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	36
	P. Связи между Израилем и Южной Африкой (A/34/L.37 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	37
	Q. Капиталовложения в Южной Африке (A/34/L.34 и Add.1)	28	12 декабря 1979 г.	37
	R. Программа работы Специального комитета против апартеида (A/34/L.34/Rev.2)	28	17 декабря 1979 г.	38
34/94	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/34/L.51/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	18	13 декабря 1979 г.	39
34/95	Распространение информации о деколонизации (A/34/L.52/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	18	13 декабря 1979 г.	41
34/138	Глобальные переговоры, касающиеся международного экономического сотрудничества в целях развития (A/34/L.55)	55*a*	14 декабря 1979 г.	42
34/139	Предложения в отношении глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития (A/34/L.15)	55*a*	14 декабря 1979 г.	43
34/140	Разработка международной конвенции о борьбе с деятельностью наемников (A/34/L.58 и Add.1)	129	14 декабря 1979 г.	43
34/192	Вопрос о Южной Родезии (A/34/L.65/Rev.1)	90	18 декабря 1979 г.	44

34/1. Прием Сент-Люсии в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 12 сентября 1979 года о приеме Сент-Люсии в члены Организации Объединенных Наций [2],

рассмотрев заявление Сент-Люсии о приеме в члены Организации [3],

постановляет принять Сент-Люсию в члены Организации Объединенных Наций.

1-е пленарное заседание,
18 сентября 1979 года

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 19 повестки дня, документ A/34/464.

[3] A/34/455 — S/13530. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1979 года.*

34/2. Полномочия представителей на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

A

Генеральная Ассамблея

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий [4].

4-е пленарное заседание,
21 сентября 1979 года

B

Генеральная Ассамблея

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий [5].

68-е пленарное заседание
15 ноября 1979 года

34/4. Международный год ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в которой содержится Хартия экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/169 от 21 декабря 1976 года, в которой она провозгласила 1979 год Международным годом ребенка и изложила основные цели Года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/83 от 15 декабря 1978 года и упомянутые в ней резолюции, а также на резолюцию 1979/57 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года,

принимая во внимание тот факт, что 1979 год является также двадцатой годовщиной принятия Организацией Объединенных Наций Декларации прав ребенка, содержащейся в резолюции 1386 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 года,

принимая также во внимание свою резолюцию 33/166 от 20 октября 1978 года, озаглавленную «Вопрос о конвенции о правах ребенка»,

сознавая, что надлежащая забота о материнстве является важным вкладом в создание такой общей обстановки, которая обеспечивала бы каждому ребенку равные возможности с момента его рождения для гармоничного развития и подготовки к жизни,

учитывая жизненно важную связь между программами на благо детей и соблюдением их прав и более широкой и всеобъемлющей основой всестороннего экономического и социального развития в условиях мира,

признавая в этой связи, что проведение Года способствует подтверждению целей нового международного экономического порядка,

признавая также, что положение детей в развивающихся странах зависит от экономического и социального развития этих стран и, следовательно, от установления нового международного экономического порядка,

будучи глубоко удовлетворена всемирной реакцией международного сообщества на проведение Года как первым существенным шагом на пути к достижению более долгосрочных целей Года, а также свидетельством международных общих усилий по улучшению благосостояния детей и достижению гармоничного развития их личности,

принимая во внимание выводы и рекомендации Международного семинара по положению детей в условиях апартеида, который был проведен 18—20 июня 1979 года [6] в Париже, в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках проведения Года,

отмечая, что подход, избранный Организацией Объединенных Наций при проведении Года, способствовал его успеху,

будучи убеждена в необходимости сохранения нового и необходимого стимулирования развернутой в рамках Года деятельности и развития созданных им новых перспектив надлежащими мероприятиями в предстоящие годы,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций о Международном годе ребенка [7],

1. *выражает свое глубокое удовлетворение* всем правительствам, разработавшим национальные программы по осуществлению целей Международного года ребенка, и тем из них, которые стали инициаторами важных региональных и других международных мероприятий;

2. *выражает также свою глубокую признательность* Детскому фонду Организации Объединенных Наций, который является ведущим учреждением, и Директору-исполнителю Фонда и его Специальному представителю по Международному году ребенка и его персоналу и высоко оценивает усилия других заинтересованных организаций системы Организации Объединенных

[4] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 3 повестки дня, документ A/34/500.

[5] *Там же,* документ A/34/500/Add.1.

[6] A/34/512, приложение.

[7] См. A/34/452 и Add.1.

Наций, а также вклад неправительственных организаций;

3. *настоятельно призывает* правительства прилагать все усилия по укреплению и дальнейшему развитию достижений Года с целью обеспечить постоянно расширяющиеся блага для детей путем принятия, где это необходимо, таких мер, как:

a) планирование программ и услуг на благо детей, включая комплексную охрану здоровья матери и ребенка, в рамках своих национальных планов социального и экономического развития;

b) дальнейшее выявление, определение и документальное отражение положения детей;

c) установление конкретных национальных целей и задач по удовлетворению потребностей детей, в частности в области здравоохранения и образования, и по развитию их интеллектуальных и культурных способностей;

d) расширение объема бюджетных ассигнований на программы на благо детей путем обзора и/или пересмотра нынешних первоочередных задач;

4. *признает* значение оказания помощи и охраны семьи как основной ячейки общества, а также естественной среды для развития и благосостояния всех его членов, особенно детей;

5. *просит* правительства и организации разработать специальные программы помощи детям, страдающим от бесчеловечной политики апартеида;

6. *настоятельно призывает* правительства и организации, оказывающие помощь развивающимся странам через Детский фонд Организации Объединенных Наций и по другим каналам, проанализировать свою политику в целях уделения большего внимания программам на благо детей и увеличения объема такой помощи;

7. *подчеркивает* важность развития опыта и мероприятий в рамках Года на основе долгосрочных планов и действий по улучшению положения детей в мире, особенно в развивающихся странах;

8. *назначает* Детский фонд Организации Объединенных Наций ведущим учреждением системы Организации Объединенных Наций, ответственным за координацию касающихся развития аспектов следующих за Годом мероприятий, в консультации с Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в рамках их соответствующего круга ведения;

9. *отмечает*, что Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций изучит масштабы сотрудничества Фонда со странами в качестве одного и следующих за Годом мероприятий;

10. *просит* правительства, а также органы и организации системы Организации Объединенных Наций оценить и проанализировать воздействие Года на их деятельность и представлять информацию Генеральному секретарю, который представит доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на тридцать пятой сессии;

11. *предлагает* неправительственным организациям продолжать и расширять осуществление их программ, касающихся детей, для поддержания импульса, созданного Годом;

12. *просит* Подготовительный комитет по новой международной стратегии развития учитывать при разработке задач и целей стратегии важность интересов детей и удовлетворения их потребностей.

39-е пленарное заседание,
18 октября 1979 года

34/11. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1978 год [8],

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 2 ноября 1979 года [9], в котором содержится дополнительная информация о событиях в деятельности Агентства в течение 1979 года,

сознавая настоятельную необходимость разработки всех источников энергии с целью помочь как развивающимся, так и промышленно развитым странам ослабить воздействие энергетического кризиса и учитывая тот факт, что ядерная энергия остается основной легко доступной альтернативой ископаемому топливу для производства электроэнергии в предстоящие десятилетия,

учитывая, что Международное агентство по атомной энергии будет призвано играть все более важную роль в том, чтобы преимуществами ядерной энергии пользовались все государства, в особенности развивающиеся страны,

сознавая постоянную необходимость в защите человечества от опасностей, возникающих в результате неправильного использования ядерной энергии, и с признательностью отмечая в этой связи деятельность Международного агентства по атомной энергии по осуществлению соответствующих положений Договора о нераспространении ядерного оружия [10] и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей,

---

[8] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1978 год* (Австрия, август 1979 года); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/497).

[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 52-е заседание, пункты 8—42.

[10] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

с признательностью отмечая содействие, оказанное Международным агентством по атомной энергии, проведению международной оценки ядерного топливного цикла, которая будет завершена в феврале 1980 года,

отмечая отличное положение дел в области обеспечения безопасности производства ядерной энергии, однако сознавая при этом необходимость уделять постоянное внимание вопросу ядерной безопасности и организации уничтожения отходов,

учитывая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Международного агентства по атомной энергии для эффективного получения благ от применения ядерной технологии в мирных целях, а также использования ядерной энергии для их экономического развития,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии;

2. *с удовлетворением отмечает* постоянные усилия Международного агентства по атомной энергии по дальнейшему укреплению своей деятельности в области технической помощи развивающимся странам и настоятельно призывает все страны помочь Агентству в достижении этой цели путем увеличения своих добровольных взносов;

3. *с удовлетворением отмечает,* что подписанием заключительного акта в Вене 26 октября 1979 года успешно завершены переговоры по Конвенции о физической защите ядерных материалов и что эта Конвенция будет открыта для подписания 3 марта 1980 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в штаб-квартире Международного агентства по атомной энергии в Вене;

4. *дает высокую оценку* Международному агентству по атомной энергии в связи с его постоянными усилиями по обеспечению безопасного и надежного использования атомной энергии в мирных целях во всем мире и с удовлетворением отмечает непрерывное улучшение системы гарантий Агентства;

5. *с признательностью отмечает* принятые Международным агентством по атомной энергии специальные меры по расширению и укреплению своих программ в области ядерной безопасности, и в особенности меры, направленные на оказание помощи государствам-членам в разработке своих рамок ядерного регламента, в подготовке достаточного числа квалифицированных кадров и принятии эффективных мер по устранению любой чрезвычайной ситуации, которая может возникнуть;

6. *настоятельно призывает* все государства поддержать усилия Международного агентства по атомной энергии по поощрению, в соответствии с его уставом, использования ядерной энергии в мирных целях, повышению эффективности гарантий и укреплению ядерной безопасности;

7. *с удовлетворением отмечает:*

a) постоянную работу Международного агентства по атомной энергии по обзору мировых запасов урановых ресурсов, производства и спроса, расширение международной ядерной информационной системы Агентства, создание международных семинаров по использованию реактора «Токамак» с целью подготовки проекта для демонстрации технических возможностей производства электрической энергии путем ядерного синтеза, и помощь, оказанную Агентством государствам-членам в оценке той роли, которую ядерная энергия может играть в их энергетическом развитии;

b) прогресс, достигнутый Международным агентством по атомной энергии в направлении создания системы международного хранения плутония, и меры, принятые им в связи с международным регулированием использования отработанного топлива;

8. *принимает к сведению,* что рекомендация, содержащаяся в пункте 5 резолюции 33/3 Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1978 года, будет рассмотрена Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее двадцать третьей очередной сессии, и выражает надежду, что рассмотрение этого вопроса будет в скором времени завершено;

9. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии отчеты о работе тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

53-е пленарное заседание,
2 ноября 1979 года

34/20. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву [11]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года, 3334 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3483 (XXX) от 12 декабря 1975 года, 31/63 от 10 декабря 1976 года, 32/194 от 20 декабря 1977 года и 33/17 от 10 ноября 1978 года,

принимая к сведению письмо Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 4 сентября 1979 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи [12], информирующее последнего о том, что, исходя из расписания своей работы, по которому она должна завершить подготовку конвенции по морскому праву в 1980 году, Конфе-

[11] См. также раздел X.B.1, решение 34/407.

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Приложения,* пункт 22 повестки дня, документ A/34/479.

ренция приняла решение рекомендовать Генеральной Ассамблее предусмотреть для нее проведение одной сессии из двух частей в 1980 году, помимо возможной заключительной сессии в Каракасе для подписания конвенции, и установить сроки проведения этих двух частей сессии с 27 февраля по 4 апреля в Нью-Йорке и с 28 июля по 29 августа в Женеве,

учитывая, что Конференция обсудила рекомендацию относительно проведения исследования по вопросу о подготовке граждан из развивающихся стран для ведения глубоководных разработок, но не имела времени для принятия официального решения в этой связи,

1. *утверждает* созыв двух частей девятой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву: в Нью-Йорке — на период с 27 февраля по 4 апреля и в Женеве — на период с 28 июля по 29 августа 1980 года;

2. *просит* Генерального секретаря в его качестве Генерального секретаря Конференции подготовить исследование о потребностях развивающихся стран в области подготовки кадров для ведения глубоководных разработок и связанной с этим деятельности для представления его Конференции как можно скорее в 1980 году.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства [13],

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, а также на практические меры, принятые для их осуществления, в частности на резолюцию 33/27 от 1 декабря 1978 года,

принимая к сведению соответствующие резолюции, решения и декларации, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее шестнадцатой очередной сессии, а также резолюции, принятые Советом министров на тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии с 6 по 20 июля 1979 года [14],

принимая во внимание важное заявление, сделанное нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства в Генеральной Ассамблее 26 сентября 1979 года [15], в частности по вопросам, касающимся обеих организаций,

с удовлетворением отмечая постоянное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в областях, представляющих общий интерес,

с признательностью отмечая усилия, предпринимаемые Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций для осуществления пункта 13 резолюции 33/27,

учитывая необходимость в специальных программах экономической помощи для ряда африканских государств, сталкивающихся с серьезными экономическими проблемами в результате стихийных или других бедствий, с тем чтобы дать им возможность укрепить свою национальную независимость и осуществлять эффективное экономическое развитие,

учитывая особые потребности новых независимых африканских государств, в частности в отношении упрочения их национальной независимости, их усилия в целях достижения социально-экономического прогресса и отрицательное воздействие нынешнего международного экономического положения на их экономику,

будучи серьезно обеспокоена отрицательным воздействием нынешнего международного экономического положения на экономику африканских стран,

будучи серьезно обеспокоена также серьезными проблемами беженцев в Африке,

принимая во внимание в этой связи резолюцию о Монровийской стратегии экономического развития в Африке, принятую советом министров Организации африканского единства на тридцать третьей очередной сессии [16],

будучи серьезно обеспокоена далее ухудшением положения в южной части Африки в результате продолжающегося господства расистских режимов меньшинства над народами этого района и сознавая необходимость оказания большей помощи народам данного региона и их освободительным движениям в их борьбе против колониализма, расовой дискриминации и апартеида,

сознавая свою ответственность за оказание экономической, материальной и гуманитарной помощи независимым государствам в южной части Африки с целью помочь им выйти из положения, сложившегося в результате актов агрессии против их территорий, совершаемых режимом апартеида в Южной Африке и незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии,

---

[13] A/34/482.

[14] См. A/34/552, приложения I и II.

[15] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 10-е заседание, пункты 2—63.

[16] A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.722 (XXXIII).

признавая важность принятия эффективных мер, направленных на возможно более широкое распространение информации, касающейся освободительной борьбы народов в южной части Африки,

признавая необходимость постоянной связи, обмена информацией на секретариатском уровне и технического сотрудничества по таким вопросам, как профессиональная подготовка и исследования, между Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства и высоко оценивает его усилия по укреплению такого сотрудничества;

2. *с удовлетворением отмечает* растущее участие Организации африканского единства в работе Организации Объединенных Наций и ее конструктивный вклад в эту работу;

3. *высоко оценивает* непрерывные усилия Организации африканского единства, направленные на содействие многостороннему сотрудничеству между африканскими государствами и на поиск решений африканских проблем, имеющих жизненно важное значение для международного сообщества, и с удовлетворением отмечает расширяющееся сотрудничество различных органов Организации Объединенных Наций в поддержку этих усилий;

4. *вновь подтверждает* решимость Организации Объединенных Наций наращивать в сотрудничестве с Организацией африканского единства свои усилия, направленные на ликвидацию колониализма, расовой дискриминации и апартеида в южной части Африки;

5. *признает* важность постоянного тесного участия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, где это необходимо, в усилиях Организации африканского единства по содействию социально-экономическому развитию и укреплению внутриафриканского сотрудничества в этой важной области;

6. *вновь подтверждает* решимость Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Организацией африканского единства в направлении к установлению нового международного экономического порядка в соответствии с резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей;

7. *рекомендует* Подготовительному комитету по новой международной стратегии развития полностью учесть в своей работе Монровийскую стратегию экономического развития в Африке и проследить за тем, чтобы она нашла должное отражение в международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций, которая должна быть принята на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году;

8. *вновь выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия, от имени международного сообщества, направленные на организацию и осуществление специальных программ экономической помощи африканским государствам, испытывающим серьезные экономические трудности, в частности новым независимым африканским государствам и прифронтовым государствам, с целью помочь им выйти из положения, сложившегося в результате актов агрессии против их территорий, совершаемых режимом апартеида в Южной Африке и незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии;

9. *призывает* все государства-члены, региональные и международные организации, а также организации системы Организации Объединенных Наций принять активное участие в осуществлении этих специальных программ экономической помощи;

10. *просит* Генерального секретаря периодически информировать Организацию африканского единства об откликах международного сообщества на эти программы и координировать усилия со всеми аналогичными программами, начатыми Организацией африканского единства;

11. *просит* Генерального секретаря и организации системы Организации Объединенных Наций обеспечить постоянное наличие по мере необходимости надлежащих условий для оказания технической помощи Генеральному секретариату Организации африканского единства;

12. *просит* Генерального секретаря по-прежнему принимать необходимые меры для укрепления сотрудничества в политическом, экономическом, культурном и административном плане между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности в отношении оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки, и в этой связи вновь обращает внимание международного сообщества на необходимость направления взносов в Фонд помощи для борьбы против колониализма и апартеида, учрежденный Организацией африканского единства;

13. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций оказывать незамедлительную помощь африканским государствам, пострадавшим от стихийных или других бедствий, путем организации специальных программ экономической помощи;

14. *призывает далее* все государства-члены, а также региональные и международные организации, в частности специализированные учреждения, расширить свою помощь беженцам в Африке;

15. *просит* Генерального секретаря организовать в консультации с Генеральным секретарем Организации африканского единства, проведение

в Африке до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи совещания представителей Организации африканского единства и организаций системы Организации Объединенных Наций для изучения средств эффективного осуществления программ, представляющих взаимный интерес, включая помощь освободительным движениям;

16. *призывает* органы Организации Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Специальный комитет против апартеида и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, продолжать тесно сотрудничать с Организацией африканского единства во всей их работе, касающейся Африки;

17. *вновь предлагает* специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свое сотрудничество с Организацией африканского единства и, через ее посредничество, предоставление помощи освободительным движениям, признанным Организацией африканского единства;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/22. Положение в Кампучии

Генеральная Ассамблея,

с глубокой озабоченностью отмечая, что вооруженный конфликт в Кампучии расширяется и серьезно угрожает миру и стабильности в Юго-Восточной Азии,

глубоко сожалея о вооруженном вмешательстве внешних сил во внутренние дела Кампучии,

испытывая глубокую тревогу в связи с тем, что нынешний конфликт может распространиться на соседние страны и увеличить опасность дальнейшего вмешательства иностранных держав,

глубоко сожалея о значительных трудностях и лишениях и массовом голоде, от которых страдает народ Кампучии,

будучи серьезно обеспокоена тем, что такое положение привело к непрекращающемуся массовому бегству населения из Кампучии в соседние страны, что порождает для них острые проблемы,

с глубокой признательностью отмечая роль Организации Объединенных Наций и других национальных и международных гуманитарных организаций в оказании помощи гражданскому населению Кампучии и инициативу Генерального секретаря по созыву Конференции по объявлению взносов для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи народу Кампучии, состоявшейся 5 ноября 1979 года, а также обязательства, принятые на этой Конференции различными странами [17],

будучи убеждена в том, что политическое решение, которое обеспечит суверенитет и независимость Кампучии, является существенно необходимым для установления прочного мира и стабильности в этом регионе,

подтверждая право всех народов определять свое собственное будущее без вмешательства извне,

подчеркивая, что все государства должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или применения силы против суверенитета, территориальной целостности или независимости любого государства и строго придерживаться принципов мирного урегулирования споров и невмешательства во внутренние дела других государств,

1. *решительно призывает* все государства и национальные и международные гуманитарные организации оказать в безотлагательном порядке и на недискриминационной основе гуманитарную помощь гражданскому населению Кампучии, включая тех лиц, которые нашли убежище в соседних странах;

2. *призывает* все государства принять безотлагательные меры для расселения перемещенных кампучийцев, которые находятся в этих странах;

3. *приветствует* постоянные усилия Генерального секретаря по координации помощи и обеспечению ее распределения среди тех, для кого она предназначается;

4. *настоятельно призывает* всех участников конфликта сотрудничать всеми возможными средствами с целью содействия усилиям по оказанию гуманитарной помощи;

5. *призывает* всех участников конфликта полностью соблюдать основополагающие принципы прав человека;

6. *призывает далее* всех участников конфликта немедленно прекратить все военные действия;

7. *призывает* к немедленному выводу всех иностранных сил из Кампучии и призывает все государства воздерживаться от всех актов агрессии или угроз агрессией и всех форм вмешательства во внутренние дела государств в Юго-Восточной Азии;

---

[17] См. SG/CONF.1/SR.1 и 2.

8. *настоятельно призывает* всех участников конфликта разрешать свои споры мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* все государства воздерживаться от какого-либо вмешательства во внутренние дела Кампучии, с тем чтобы предоставить ее народу возможность решать вопрос о своем собственном будущем и судьбе без вмешательства подрывной деятельности или принуждения извне, и строго уважать суверенитет, территориальную целостность и независимость Кампучии;

10. *постановляет*, что народу Кампучии должна быть предоставлена возможность демократическим путем избрать свое собственное правительство без вмешательства подрывной деятельности или принуждения извне;

11. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за положением и предоставлять свои добрые услуги с целью содействовать мирному урегулированию этой проблемы;

12. *просит также* Генерального секретаря изучить возможность проведения международной конференции по Кампучии в качестве одного из средств осуществления настоящей резолюции;

13. *просит далее* Генерального секретаря представить государствам-членам доклад о положении при ближайшей соответствующей возможности;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Кампучии».

67-е пленарное заседание,
14 ноября 1979 года

34/30. Кипрский вопрос [18]

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Кипре,

ссылаясь на свою резолюцию 3212 (XXIX) от 1 ноября 1974 года и на свои последующие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание принцип недопустимости приобретения территорий силой,

ссылаясь на идею проведения международной конференции по Кипру,

будучи серьезно озабочена продолжением кипрского кризиса, который представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности,

глубоко сожалея о том, что резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру все еще остаются невыполненными,

приветствуя соглашение из десяти пунктов от 19 мая 1979 года [19],

выражая глубокую озабоченность по поводу отсутствия прогресса в переговорах между общинами,

сожалея о том, что на территории Республики Кипр сохраняется присутствие иностранных вооруженных сил и иностранного военного персонала и что часть ее территории все еще оккупирована иностранными вооруженными силами,

сожалея также по поводу всех односторонних действий, в результате которых меняется демографическая структура Кипра,

учитывая необходимость урегулировать без дальнейших отлагательств кипрский вопрос мирными средствами в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

1. *вновь заявляет* о своей полной поддержке суверенитета, независимости, территориальной целостности, единства и политики неприсоединения Республики Кипр и снова призывает к прекращению любого иностранного вмешательства в ее дела;

2. *выражает свою поддержку* соглашению из десяти пунктов от 19 мая 1979 года, заключенному под эгидой Генерального секретаря;

3. *подтверждает* право Республики Кипр и ее народа на полный и эффективный суверенитет и контроль над всей территорией Кипра и его природными и другими ресурсами и призывает все государства оказывать поддержку и помощь правительству Кипра в осуществлении указанных выше прав;

4. *требует* немедленного и эффективного выполнения резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, единогласно принятой Генеральной Ассамблеей и одобренной Советом Безопасности в его резолюции 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, а также последующих резолюций Ассамблеи и Совета по Кипру, которые служат действенной основой для решения проблемы Кипра;

5. *требует* немедленного вывода всех иностранных вооруженных сил и прекращения иностранного военного присутствия в Республике Кипр;

6. *просит* Генерального секретаря по-прежнему предоставлять свои добрые услуги для проведения переговоров между представителями двух общин;

7. *призывает* к уважению прав человека в отношении всех киприотов и к проведению безотлагательных мер по обеспечению добровольного возвращения в свои дома беженцев в условиях безопасности;

[18] См. также раздел I, сноска 5, и раздел X.B.3, решение 34/408.

[19] A/34/620, приложение V.

8. *призывает* к срочному возобновлению на реальной, конструктивной и направленной на достижение результатов основе переговоров под эгидой Генерального секретаря между представителями двух общин, которые должны вестись свободно и равноправно на основе соглашения от 19 мая 1979 года с целью скорейшего достижения взаимоприемлемого соглашения на базе их основных и законных прав;

9. *призывает* заинтересованные стороны воздерживаться от любых односторонних действий, которые могли бы отрицательно повлиять на перспективы справедливого и прочного решения проблемы Кипра мирными средствами, и полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении им его задачи согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре;

10. *приветствует* предложение о полной демилитаризации Кипра;

11. *подтверждает* свою рекомендацию Совету Безопасности рассмотреть вопрос о выполнении в установленный срок его соответствующих резолюций, а также рассмотреть и принять впоследствии, в случае необходимости, все надлежащие и практические меры согласно Уставу Организации Объединенных Наций в целях обеспечения скорейшего и эффективного осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по Кипру;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее к 31 марта 1980 года доклад о прогрессе, достигнутом в переговорах между двумя общинами и на основе соглашения от 19 мая 1979 года;

13. *уполномочивает* Председателя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, в случае, если Генеральный секретарь доложит об отсутствии прогресса в вышеуказанных переговорах, назначить специальный комитет в составе не более семи государств-членов;

14. *просит* специальный комитет поддерживать контакт с Генеральным секретарем в выполнении его задачи содействия успешному завершению переговоров между двумя общинами;

15. *просит далее* специальный комитет, в консультации с Генеральным секретарем, рекомендовать шаги в целях выполнения всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи по Кипру и содействовать этому;

16. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Кипрский вопрос», в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии и просит Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции и представить доклад по всем ее аспектам Генеральной Ассамблее на указанной сессии.

74-е пленарное заседание,
20 ноября 1979 года

34/63. Мирное использование ядерной энергии для экономического и социального развития

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1978 год [20],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 33/4 Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1978 года [21],

вновь признавая важность усиления роли Международного агентства по атомной энергии в содействии применению ядерной энергии в мирных целях и увеличения его средств для оказания технической помощи развивающимся странам в этой области,

учитывая растущее значение ядерной энергии для экономического развития и, в частности, ее важную роль в ускорении развития развивающихся стран,

напоминая о принципах и положениях своей резолюции 32/50 от 8 декабря 1977 года, касающихся международного сотрудничества в целях содействия передаче и использованию ядерной технологии для экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [22],

принимая к сведению поддержку шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся 3—9 сентября 1979 года в Гаване, идее созыва международной конференции по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях [23],

1. *постановляет* созвать под эгидой системы Организации Объединенных Наций Международную конференцию по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях в принципе к 1983 году в соответствии с целями резолюции Генеральной Ассамблеи 32/50, при этом свою должную роль будет выполнять Международное агентство по атомной энергии;

2. *предлагает* всем государствам сообщить Генеральному секретарю свои мнения относительно повестки дня, даты и продолжительности Конференции и других вопросов, связанных с ее подготовкой;

3. *просит* Генерального секретаря настоятельно призвать все государства сообщить ему свои

---

[20] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1978 год* (Австрия, август 1979 года); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/497).

[21] A/34/197 и Add.1.

[22] Резолюция S-10/2.

[23] См. A/34/542, приложение, раздел 1, пункт 233.

мнения в отношении вопросов, упоминаемых в пункте 2, выше, и просит его представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/64. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3026 A (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года и 33/50 от 14 декабря 1978 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры [24],

сознавая значение, которое представляет для стран происхождения возвращение культурных ценностей, имеющих для них основополагающую духовную и культурную ценность, с тем чтобы они могли составить коллекции, представляющие их культурное наследие,

вновь подтверждая, что возвращение и реституция стране ее произведений искусства, памятников, музейных экспонатов, рукописей, документов и любых других сокровищ культуры или искусства представляет собой шаг вперед в деле укрепления международного сотрудничества и сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей,

поддерживает обращенный 7 июня 1978 года торжественный призыв Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о возвращении невосполнимого культурного наследия тем, кто его создал [25],

1. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за работу, проделанную ею в связи с возвращением или реституцией культурных ценностей странам их происхождения;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать свои полезные усилия по изысканию приемлемых решений проблем, связанных с возвращением или реституцией культурных ценностей, и настоятельно призывает государства-члены тесно сотрудничать с этой Организацией в этой области;

3. *предлагает* государствам-членам принять все необходимые меры для возвращения или реституции культурных ценностей, в частности, путем заключения двусторонних соглашений;

4. *приветствует* создание Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцатой сессии Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения [26];

5. *предлагает* всем правительствам присоединиться к Конвенции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности [27], принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года;

6. *призывает* государства-члены поощрять средства массовой информации, а также образовательные и культурные учреждения вести работу по более широкому и общему пониманию необходимости возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения;

7. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры, чтобы обеспечить участие Организации Объединенных Наций в мероприятиях Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, направленных на возвращение или реституцию культурных ценностей странам их происхождения, в частности, путем мобилизации для этой цели информационных средств Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и всех предыдущих резолюций, принятых Ассамблеей по этому вопросу;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения».

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/65. Вопрос о Палестине

A

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая и ссылаясь на свои резолюции 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375

[24] A/34/529 и Corr.1, приложение.
[25] Там же, пункт 5.
[26] Там же, приложение, добавление I.
[27] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. *Акты Генеральной конференции, шестнадцатая сессия,* том 1, *Резолюции,* стр. 147—154.

(XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года, 32/40 A и B от 2 декабря 1977 года и 33/28 A — C от 7 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [28],

заслушав заявление Организации освобождения Палестины — представителя палестинского народа [29],

1. *выражает свою глубокую озабоченность* тем, что все еще не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины и что поэтому данная проблема продолжает усугублять ближневосточный конфликт, существом которого она является, и угрожать международному миру и безопасности;

2. *вновь подтверждает,* что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть установлен без достижения, в частности, справедливого решения проблем Палестины на основе осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, включая право на возвращение и право на национальную независимость и суверенитет в Палестине, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *вновь призывает* приглашать Организацию освобождения Палестины — представителя палестинского народа — принимать участие на основе резолюции 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи во всех усилиях, обсуждениях и конференциях по Ближнему Востоку, которые проводятся под эгидой Организации Объединенных Наций, на равной основе с другими сторонами;

4. *одобряет* рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, содержащиеся в пунктах 52—55 его доклада;

5. *выражает сожаление и озабоченность* по поводу того, что рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 31/20, 32/40 A и 33/28 A, не выполнены;

6. *отмечает с сожалением,* что Совет Безопасности не принял решения, к которому его призвала Генеральная Ассамблея в пункте 4 своей резолюции 32/40 A;

7. *вновь настоятельно призывает* Совет Безопасности рассмотреть и принять как можно скорее решение по рекомендациям, одобренным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 31/20, 32/40 A и 33/28 A, а также в настоящей резолюции;

8. *уполномочивает и просит* Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в том случае, если Совет Безопасности не рассмотрит или не примет решение по этим рекомендациям к 31 марта 1980 года, рассмотреть это положение и подготовить предложения, которые он считает уместными;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о Палестине».

83-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

B

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая и ссылаясь на заявление, содержащееся в пункте 4 своей резолюции 33/28 A от 7 декабря 1978 года о том, что для действительности соглашений, направленных на решение палестинской проблемы, требуется, чтобы они заключались в рамках Организации Объединенных Наций и ее Устава и ее резолюций на основе полного достижения и осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, включая право на возвращение и право на национальную независимость и суверенитет в Палестине, и с участием Организации освобождения Палестины,

принимая к сведению пункты 33—35 доклада Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [30],

1. *отмечает с озабоченностью,* что кэмп-дэвидские соглашения были заключены вне рамок Организации Объединенных Наций и без участия Организации освобождения Палестины — представителя палестинского народа;

2. *отвергает* те положения этих соглашений, в которых игнорируются, узурпируются, нарушаются или отрицаются неотъемлемые права палестинского народа, включая право на возвращение, право на самоопределение и право на национальную независимость и суверенитет в Палестине, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и в которых предусматривается и оправдывается продолжающаяся израильская оккупация палестинских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года;

3. *решительно осуждает* все частичные соглашения и сепаратные договоры, которые представляют собой грубое нарушение прав палестинского народа, принципов Устава и резолюций, принятых на различных международных форумах по палестинскому вопросу;

4. *заявляет,* что кэмп-дэвидские соглашения и другие соглашения не имеют силы, поскольку они претендуют на определение будущего палестинского народа и палестинских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года.

83-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

---

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 35* (A/34/35 и Corr.1).

[29] *Там же, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 77-е заседание, пункты 70—118.

[30] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 35* (A/34/35 и Corr.1).

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года, 32/40 A и B от 2 декабря 1977 года и 33/28 A — C от 7 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [31],

1. *выражает свою признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия в выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;

2. *предлагает* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа следить за ситуацией, касающейся вопроса о Палестине, и представлять доклады, а также делать предложения Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности в соответствии с обстоятельствами;

3. *уполномочивает* Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать прилагать все усилия, чтобы содействовать осуществлению его рекомендаций, направлять делегации или представителей на те международные конференции, представительство на которых будет рассматриваться им как целесообразное, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии и в дальнейшем;

4. *предлагает* Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденной в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года, а также другим органам Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к вопросу о Палестине, всемерно сотрудничать с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и представлять Комитету по его просьбе соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

5. *постановляет* распространить доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их предпринять необходимые действия, по мере необходимости, в соответствии с программой осуществления рекомендаций Комитета;

6. *просит* Генерального секретаря по-прежнему создавать Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа все необходимые условия для осуществления его задач.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

[31] *Там же.*

D

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [32],

отмечая, в частности, информацию, содержащуюся в пунктах 45—51 этого доклада,

ссылаясь на свои резолюции 32/40 B от 2 декабря 1977 года и 33/28 C от 7 декабря 1978 года,

1. *просит* Генерального секретаря в свете консультаций, проведенных в соответствии с пунктом 3 резолюции 33/28 C Генеральной Ассамблеи, преобразовать Специальную группу по правам палестинцев в Отдел по правам палестинцев и обеспечить его ресурсами, необходимыми для выполнения возросших обязанностей, возложенных на него Ассамблеей;

2. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Отдел по правам палестинцев в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руководством:

a) продолжал выполнять задачи, подробно указанные в пункте 1 резолюции 32/40 B Генеральной Ассамблеи;

b) приступил к осуществлению расширенной программы работы, включающей, в частности, следующее:

i) установление более тесного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями;

ii) организацию четырех семинаров в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов, поддержку ежегодных программ стажировки и мероприятий в связи с поездками для чтения лекций;

iii) наблюдение за политическими и другими соответствующими событиями, влияющими на осуществление неотъемлемых прав палестинского народа;

iv) оказание помощи в подготовке наглядных материалов, таких как плакаты;

v) расширение круга вопросов, освещаемых в бюллетене, который издается Отделом по правам палестинцев, с включением в него всех проблем, касающихся вопроса о правах палестинцев;

3. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить полное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата, с тем чтобы дать Отделу по правам палестинцев возможность выполнять свои задачи;

[32] *Там же.*

4. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать свое содействие Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Отделу по правам палестинцев в осуществлении стоящих перед ними задач;

5. *просит* Генерального секретаря дать указание Почтовой администрации Организации Объединенных Наций выпустить серию памятных почтовых марок Организации Объединенных Наций, с тем чтобы как можно шире осветить серьезное положение и неотъемлемые права палестинского народа;

6. *предлагает* государствам-членам отмечать ежегодно, 29 ноября, Международный день солидарности с палестинским народом и выпускать специальные почтовые марки по этому случаю;

7. *просит* Генерального секретаря дать указание Департаменту общественной информации организовать в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в помещениях Центральных учреждений, открытых для широкой публики, фотовыставку с целью постоянного информирования посетителей о серьезном положении и неотъемлемых правах палестинского народа.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

34/69. Вопрос о коморском острове Майотта

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую Программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на свои последующие резолюции, в частности, на резолюции 3161 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3291 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, 31/4 от 21 октября 1976 года и 32/7 от 1 ноября 1977 года, в которых она, в частности, подтвердила единство и территориальную целостность Коморских Островов,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 3385 (XXX) от 12 ноября 1975 года о приеме Коморских Островов в члены Организации Объединенных Наций, в которой она вновь подтвердила необходимость уважения единства и территориальной целостности Коморского архипелага, включающего острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели,

будучи убеждена в том, что основой справедливого и прочного решения вопроса об острове Майотта является уважение суверенитета, единства и территориальной целостности Коморского архипелага,

принимая во внимание все решения Организации африканского единства, Движения неприсоединившихся стран и Исламской конференции министров иностранных дел по этому вопросу,

1. *вновь подтверждает* суверенитет Федеративной Исламской Республики Коморские Острова над островом Майотта;

2. *призывает* правительство Франции в возможно кратчайшие сроки начать переговоры с правительством Коморских Островов с целью осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о коморском острове Майотта;

3. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя согласованно с Генеральным секретарем Организации африканского единства, оказать обеим сторонам всю необходимую помощь и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе событий в отношении данного вопроса;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта».

92-е пленарное заседание,
6 декабря 1979 года

34/70. Положение на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

обсудив пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в частности на резолюции 3414 (XXX) от 5 декабря 1975 года, 31/61 от 9 декабря 1976 года, 32/20 от 25 ноября 1977 года и 33/28 и 33/29 от 7 декабря 1978 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/65 от 29 ноября 1979 года,

принимая во внимание поддержку справедливого дела палестинского народа и других арабских стран в их борьбе против израильской агрессии и за подлинный, всеобщий, справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке и полное осуществление неотъемлемых национальных прав палестинского народа, выраженную на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 1—9 сентября 1979 года[33], и Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее шестнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Монровии 17—20 июля 1979 года[34],

будучи глубоко обеспокоена тем, что арабские территории, оккупированные с 1967 года, продолжают на протяжении более двенадцати лет находиться под незаконной израильской оккупацией и что палестинский народ после трех

[33] См. A/34/542.
[34] См. A/34/552.

десятилетий все еще лишен возможности осуществлять свои неотъемлемые национальные права,

подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и что все таким образом оккупированные территории должны быть возвращены,

подтверждая также настоятельную необходимость установления в этом районе справедливого, всеобщего и прочного мира, основанного на полном уважении принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также ее резолюций, касающихся положения на Ближнем Востоке и вопроса о Палестине,

будучи убеждена, что скорейший созыв Мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 3375 (XXX) от 10 ноября 1975 года, является существенно необходимым для осуществления справедливого и прочного урегулирования в этом районе,

1. *осуждает* продолжающуюся оккупацию Израилем палестинских и других арабских территорий в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принципов международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

2. *вновь провозглашает*, что мир неделим и что справедливое и прочное урегулирование ближневосточного вопроса должно быть основано на всеобъемлющем решении под эгидой Организации Объединенных Наций, в котором учитывались бы все аспекты арабо-израильского конфликта, в особенности достижение палестинским народом всех его неотъемлемых прав и уход Израиля со всех оккупированных арабских и палестинских территорий, включая Иерусалим;

3. *осуждает* все частичные соглашения и сепаратные договоры, которые нарушают признанные права палестинского народа и противоречат принципам справедливых и всеобъемлющих решений ближневосточной проблемы, направленных на обеспечение установления справедливого мира в этом районе;

4. *вновь подтверждает*, что, пока Израиль не уйдет, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, со всех оккупированных палестинских и других арабских территорий и пока народ Палестины не добьется и не будет осуществлять своих неотъемлемых национальных прав, подтвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, всеобщий, справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке, при котором все страны и народы этого района будут жить в мире и безопасности в признанных и безопасных границах, не будет достигнут;

5. *вновь призывает* к скорейшему созыву Мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций и под сопредседательством Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки с участием на равной основе всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины, в соответствии с резолюцией 3375 (XXX) Генеральной Ассамблеи;

6. *настоятельно призывает* участников конфликта и все другие заинтересованные стороны стремиться к достижению всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты проблемы и выработанного с участием всех заинтересованных сторон в рамках Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Совет Безопасности во исполнение его ответственности по Уставу принять все необходимые меры с целью обеспечения осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 34/65 А Ассамблеи и данную резолюцию, и облегчения достижения такого всеобъемлющего урегулирования, направленного на установление справедливого и прочного мира в данном районе;

8. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции, направить Совету Безопасности отчеты тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о Палестине и по положению на Ближнем Востоке и информировать все заинтересованные стороны, включая сопредседателей Мирной конференции по Ближнему Востоку;

9. *просит также* Генерального секретаря периодически докладывать Совету Безопасности о развитии обстановки и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад, охватывающий события на Ближнем Востоке во всех их аспектах.

92-е пленарное заседание,
6 декабря 1979 года

34/92. Вопрос о Намибии [35]

А

ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

изучив доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [36] и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [37],

---

[35] См. также раздел I, сноска 6, и раздел X.B.6, решение 34/421.

[36] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24* (A/34/24 и Corr.1).

[37] *Там же, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы I—III, V и IX.

ссылаясь на свою резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление в Намибии до достижения ею независимости,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть предоставлена возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

будучи убеждена в безотлагательной необходимости активизации консультаций с Народной организацией Юго-Западной Африки по разработке и осуществлению программы работы Совета, а также по любому другому вопросу, представляющему интерес для намибийского народа,

с удовлетворением отмечая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии по выполнению обязанностей, возложенных на него в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) и последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися Намибии,

1. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, включая содержащиеся в нем рекомендации, и постановляет выделить соответствующие финансовые средства для их выполнения;

2. *постановляет,* что при выполнении своих обязанностей в качестве законного органа, осуществляющего управление в Намибии до достижения ею независимости, и в качестве директивного органа Организации Объединенных Наций Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен:

a) разоблачать все мошеннические конституционные или политические планы, с помощью которых Южная Африка может пытаться увековечить свою систему колониального угнетения и эксплуатации народа и ресурсов Намибии;

b) стремиться обеспечить непризнание любой администрации или образования, созданного в Виндхуке не в результате проведения свободных выборов во всей Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 385 (1976) Совета Безопасности от 30 января 1976 года и всеми последующими резолюциями в их совокупности;

c) обеспечить территориальную целостность Намибии как унитарного государства, включающего в себя, среди прочего, весь район Уолфиш-Бея;

d) противодействовать политике Южной Африки, направленной против народа Намибии и против Организации Объединенных Наций и законного органа, осуществляющего управление в Намибии — Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

e) продолжать мобилизацию международной политической поддержки для оказания давления с целью обеспечить уход незаконной южноафриканской администрации из Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, касающимися Намибии;

f) провести в Африке в 1980 году ряд пленарных заседаний, по возможности, на самом высоком уровне, по мере необходимости для дальнейшего надлежащего осуществления его функций, и просить Генерального секретаря покрыть расходы по этим заседаниям в Африке и обеспечить их необходимым персоналом и услугами;

g) информировать ведущие органы, формирующие общественное мнение, руководителей средств массовой информации, политические и академические учреждения и другие заинтересованные неправительственные организации в государствах-членах о целях и функциях Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и борьбе народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки, а также проводить консультации с этими лицами и учреждениями, и стремиться к сотрудничеству с ними, приглашая их в особых случаях участвовать в работе Совета, обеспечивая таким образом самую эффективную мобилизацию общественного мнения в поддержку дела народа Намибии;

h) представлять Намибию для обеспечения защиты прав и интересов Намибии, по мере необходимости, во всех межправительственных и неправительственных организациях, органах и на конференциях;

i) принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления и соблюдения положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года[38], и такие другие меры, которые могут быть необходимы для оказания помощи в защите природных ресурсов Намибии;

j) разрабатывать политику оказания помощи намибийцам и координировать помощь, предоставляемую Намибии специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций;

k) выступать в качестве попечителя Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и в этом качестве руководить и управлять Фондом;

l) координировать, планировать и направлять Программу государственности для Намибии в консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки;

m) разработать широкие руководящие принципы и сформулировать принципы и политику Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке;

---

[38] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А* (A/9624/Add.1), пункт 84. Декрет был опубликован в окончательном виде в «Намибия газетт» № 1.

n) продолжать, по мере необходимости, консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки при разработке и выполнении своей программы работы, а также по любым вопросам, представляющим интерес для народа Намибии;

o) продолжать возлагать такие исполнительные и административные функции, которые он считает необходимыми, на Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, который при осуществлении своих задач отчитывается перед Советом;

3. *постановляет* увеличить финансовые ассигнования в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для финансирования Отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке, с тем чтобы обеспечить соответствующее представительство народа Намибии через Народную организацию Юго-Западной Африки в Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет* продолжать покрывать расходы представителей Народной организации Юго-Западной Африки во всех случаях, когда этого требует Совет Организации Объединенных Наций по Намибии;

5. *заявляет,* что Организация Объединенных Наций привержена делу подлинного самоопределения и национальной независимости для Намибии и что все программы Организации Объединенных Наций в интересах народа Намибии будут осуществляться в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи в поддержку борьбы народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — его единственного и подлинного освободительного движения — за достижение подлинного самоопределения и национальной независимости для Намибии;

6. *просит* Генерального секретаря в консультации с Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии проанализировать потребности обслуживающих Совет подразделений, с тем чтобы они могли полностью выполнять все дополнительные задачи и функции, возникающие в связи с новым положением, касающимся Намибии.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

B

АКТИВИЗАЦИЯ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЙСТВИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДДЕРЖКУ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

изучив доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии[39] и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[40],

ссылаясь на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, а также на свои последующие резолюции, касающиеся Намибии,

ссылаясь также на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S/9-2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

подтверждая, что народ Намибии имеет исконное право на природные ресурсы Намибии и что истощение этих ресурсов иностранными экономическими кругами под защитой репрессивной незаконной южноафриканской администрации является нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года[41], продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы действующей от имени или в отношении Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или поощрению Южной Африки в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

решительно осуждая поддержку, которую незаконная южноафриканская администрация продолжает получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ней в эксплуатации ею людских и природных ресурсов международной территории Намибии и в дальнейшем укреплении ее незаконного и расистского господства над этой территорией,

сознавая постоянную необходимость в мобилизации мирового общественного мнения против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации людских и природных ресурсов Намибии, которое способствует увековечению незаконной оккупации Намибии Южной Африкой,

1. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, соблюдать соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся Намибии, и

[39] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24* (A/34/24 и Corr.1).

[40] *Там же, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы I—III, V и VII.

[41] *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1971,* p. 16.

консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, разорвать затрагивающие Намибию экономические отношения с Южной Африкой и принять меры, чтобы заставить правительство Южной Африки немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, а также последующими резолюциями Ассамблеи и Совета Безопасности, касающимися Намибии;

3. *заявляет,* что народ Намибии имеет исконное право на природные ресурсы Намибии и что эксплуатация этих ресурсов иностранными экономическими кругами под защитой репрессивной расистской колониальной администрации в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года [42], является незаконной и способствует сохранению незаконного оккупационного режима;

4. *решительно осуждает* деятельность всех иностранных корпораций, осуществляющих свои операции в Намибии при незаконной южноафриканской администрации, которые эксплуатируют людские и природные ресурсы территории, и требует немедленного прекращения такой эксплуатации;

5. *призывает* правительства препятствовать участию частных вкладчиков своих стран в коммерческой деятельности в Намибии, которая приносит выгоду южноафриканскому режиму, обеспечивая дополнительные ресурсы для покрытия военных расходов, связанных с его репрессивной политикой в Намибии;

6. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии установить связь с корпорациями, поставляющими оружие и боеприпасы Южной Африке, и настоятельно призвать их прекратить делать это;

7. *вновь предлагает* всем государствам-членам принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления и соблюдения положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, а также такие другие меры, которые могут оказаться необходимыми для оказания помощи в защите природных ресурсов Намибии;

8. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии продолжать свои усилия по осуществлению Декрета № 1 о защите природных ресурсов в Намибии;

9. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии продолжать изучение вопроса о добыче намибийского урана иностранными экономическими кругами и торговле им и сообщить о своих выводах Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

10. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии уведомить правительства государств, корпорации которых, либо государственные, либо частные, действуют в Намибии, о незаконном характере таких операций и о позиции Совета в этой связи;

11. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии установить контакт с управляющими и руководящими органами действующих в Намибии иностранных корпораций, чтобы предупредить их о незаконной основе их деятельности в Намибии и о позиции Совета в этой связи.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

С

ДЕЙСТВИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [43] и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [44],

ссылаясь на свою резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, ответственный за управление Намибией до достижения ею независимости,

принимая во внимание Декларацию Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии [45], принятые на Международной конференции в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту с 16 по 21 мая 1977 года,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

---

[42] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А* (A/9624/Add.1), пункт 84. Декрет был опубликован в окончательном виде в «Намибия газетт» № 1.

[43] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24* (A/34/24 и Corr.1).

[44] *Там же, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы I—III, V и IX.

[45] A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1, приложение V. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года.*

принимая во внимание заявление представителя Народной организации Юго-Западной Африки[46] и сознавая неотложную и настоятельную потребность намибийцев за пределами Намибии в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений других организаций системы Организации Объединенных Наций в принятии всех эффективных мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся Намибии, в частности, для предоставления в порядке первоочередности моральной и материальной помощи народу Намибии и его единственному и подлинному освободительному движению — Народной организации Юго-Западной Африки,

1. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям и конференциям системы Организации Объединенных Наций предоставить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии полное членство, с тем чтобы он мог участвовать в этом качестве как орган, осуществляющий управление Намибией, в работе этих учреждений, организаций и конференций;

2. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставить освобождение от взносов для Намибии в течение периода, пока Намибия представлена Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

3. *просит* все межправительственные и неправительственные организации, органы и конференции обеспечить защиту прав и интересов Намибии и пригласить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принимать полноправное участие в его качестве органа, осуществляющего управление Намибией, во всех случаях, когда затрагиваются такие права и интересы;

4. *постановляет* в соответствии с разделом I своей резолюции 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, которой она учредила Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве органа Генеральной Ассамблеи, предоставить Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление Намибией, полное членство в Конференции;

5. *постановляет* в соответствии с пунктом 8 *b* своей резолюции 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года о созыве третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, предоставить Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление Намибией, полное членство в этой Конференции.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

D

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОСТИ ДЛЯ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о Программе государственности для Намибии[47],

ссылаясь на свою резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой Организация Объединенных Наций постановила взять на себя прямую ответственность за Намибию, а также на резолюцию 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой Ассамблея учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии для управления этой территорией до достижения ею независимости,

ссылаясь также на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 31/153 от 20 декабря 1976 года, в которой она постановила начать в рамках системы Организации Объединенных Наций всеобъемлющую программу помощи, охватывающую как период борьбы за независимость, так и первые годы независимости Намибии,

сознавая, что наступил решающий этап в борьбе намибийцев за самоопределение, свободу и независимость под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

признавая, что, приняв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций и ее государства-члены также приняли обязательство оказывать моральную и материальную помощь народу Намибии,

ссылаясь на свою резолюцию 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, в которой она постановила учредить Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, а также на последующие резолюции, касающиеся Фонда,

высоко оценивая меры, принятые различными специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам об-

[46] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 91-е заседание, пункты 38—73.

[47] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24* (A/34/24 и Corr.1), том I, глава VI, раздел B; и *там же, Дополнение № 24 A* (A/34/24/Add.1).

разования, науки и культуры, по оказанию помощи Намибии в рамках Программы государственности для Намибии,

с удовлетворением отмечая вклад Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществление проектов, связанных с Программой государственности для Намибии,

подтверждая свою решимость выполнить свое обязательство в отношении народа и территории Намибии,

1. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии как законный орган, осуществляющий управление в этой территории до достижения ею независимости, продолжать направлять и координировать в консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки планирование и осуществление Программы государственности для Намибии с целью объединить все меры по оказанию помощи намибийцам, осуществляемые специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, во всеобъемлющую программу помощи системы Организации Объединенных Наций;

2. *высоко оценивает* прогресс, достигнутый в доведении компонентов Программы государственности для Намибии, предшествующих независимости, до стадии осуществления, и просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии разработать и рассмотреть должным образом политику и чрезвычайные планы, касающиеся этапов Программы, охватывающих переходный период и период после достижения независимости;

3. *выражает свою признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, которые внесли вклад в Программу государственности для Намибии, и призывает их продолжать участвовать в Программе путем:

a) осуществления проектов, одобренных Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

b) подготовки новых предложений по проектам по просьбе Совета;

c) выделения из своих финансовых ресурсов средств на осуществление проектов, одобренных Советом;

4. *просит* специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций при планировании и принятии новых мер по оказанию помощи Намибии по возможности делать это в рамках Программы государственности для Намибии;

5. *выражает свою признательность* Программе развития Организации Объединенных Наций за ее вклад в финансирование Программы государственности для Намибии и управление ею и призывает ее продолжать выделять по просьбе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии средства из ориентировочного планового задания для Намибии на осуществление проектов в рамках Программы государственности;

6. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее существенный вклад в Программу государственности для Намибии, в частности за то, что она уделяет первостепенное внимание культурной самобытности народа Намибии, и за подготовку и осуществление образовательной программы в интересах намибийского народа в тесном сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки;

7. *выражает свою признательность* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за ее существенный вклад в Программу государственности для Намибии, в частности, за то, что она уделяет первостепенное внимание развитию у намибийцев навыков ведения сельского хозяйства в тесном и постоянном сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки;

8. *выражает свою признательность* всем государствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые внесли добровольные взносы в Программу государственности для Намибии, и призывает их внести дополнительные финансовые взносы в Программу через Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

9. *просит* Генерального секретаря и Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии обратиться к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам с призывом внести дополнительные финансовые взносы в Программу государственности для Намибии через Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

10. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии все необходимые ресурсы для осуществления им обязанностей, возложенных на него Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в качестве координирующего органа в деле осуществления Программы государственности для Намибии.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

E

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии[48],

[48] *Там же*, глава VI. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24 A* (A/34/24/Add.1).

ссылаясь на свою резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой Организация Объединенных Наций постановила прекратить действие мандата Южной Африки в отношении Намибии и принять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, и на резолюцию 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой Ассамблея учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

ссылаясь также на свою резолюцию 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в которой она назначила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии попечителем Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии,

подтверждая свою решимость продолжать осуществление своих полномочий в отношении этой территории в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями Ассамблеи и Совета Безопасности,

сознавая, что, приняв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций приняла торжественное обязательство оказывать всю возможную помощь намибийскому народу в его борьбе за самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии,

будучи убеждена в необходимости предоставить всю возможную материальную помощь намибийцам и членам их семей, которые являются жертвами репрессивной и дискриминационной политики Южной Африки,

1. *принимает к сведению* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *выражает свою признательность* всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, правительственным и неправительственным организациям и частным лицам, которые внесли добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

3. *постановляет,* что использование ресурсов Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии должно рассматриваться также в контексте осуществления Программы государственности для Намибии;

4. *постановляет* в качестве временной меры ассигновать Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии 500 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1980 год;

5. *просит* Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии более настойчиво обращаться к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частным лицам с призывом о предоставлении щедрых добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

6. *просит* правительства вновь обратиться с призывом к их национальным организациям и учреждениям производить добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

7. *выражает свою признательность* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций за их помощь намибийцам и предлагает им в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии уделить первоочередное внимание выделению средств на оказание материальной помощи народу Намибии;

8. *выражает свою признательность* за усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на оказание помощи намибийским беженцам;

9. *постановляет,* что намибийцы будут и впредь иметь право на получение помощи через Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

10. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

F

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [49] и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [50],

ссылаясь на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, а также на последующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии,

ссылаясь также на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в ее резолюции S-9/2 от 3 мая 1978 года,

---

[49] *Там же, Дополнение № 24* (A/34/24 и Corr.1).

[50] *Там же, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы I—III, V и IX.

подчеркивая настоятельную необходимость мобилизации мирового общественного мнения на постоянной основе в целях оказания эффективной помощи народу Намибии в достижении им самоопределения, свободы и независимости в объединенной Намибии и, в частности, усиления широкого и постоянного распространения информации о борьбе за освобождение, которую ведет народ Намибии под руководством своего освободительного движения — Народной организации Юго-Западной Африки,

вновь подтверждая важность гласности как средства содействия осуществлению мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, и сознавая насущную необходимость того, чтобы Департамент общественной информации Секретариата активизировал свои усилия с целью ознакомить мировое общественное мнение со всеми аспектами вопроса о Намибии,

1. *просит* Генерального секретаря в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии дать указание Департаменту общественной информации Секретариата продолжать предпринимать все усилия по обеспечению гласности и распространению информации в целях мобилизации общественного мнения в поддержку независимости Намибии;

2. *просит* все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии активизировать распространение информации о Намибии;

3. *просит* Генерального секретаря оказать помощь Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в распространении информации о деятельности, осуществляемой Советом;

4. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии рассмотреть наиболее эффективные методы выпуска ежегодника Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве авторитетного источника по вопросу о Намибии;

5. *предлагает* Международному союзу электросвязи выделить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в его качестве законного органа, осуществляющего управление в Намибии, необходимое количество радиочастот для использования для радиовещания внутри Намибии;

6. *уполномочивает* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии до создания его собственной радиовещательной службы передать правительствам соседних африканских стран для использования внутри Намибии радиочастоты, выделенные Совету Международным союзом электросвязи;

7. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в консультации с Международным союзом электросвязи расследовать вопрос о глушении Южной Африкой внутри Намибии радиопередач на Намибию с целью возбудить в Международном совете регистрации радиочастот судебное дело против Южной Африки;

8. *постановляет* выделить сумму в 100 000 долл. США на деятельность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, связанную с проведением Международного года солидарности с народом Намибии, продолжающегося до 3 мая 1980 года.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

G

ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ, СОЗДАВШЕЕСЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕЗАКОННОЙ ОККУПАЦИИ ТЕРРИТОРИИ ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [51] и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [52],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и последующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года [53], вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

принимая во внимание резолюцию о Намибии, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года [54], особенно его решение о том, что в случае, если Совет Безопасности не сможет

---

[51] *Там же, Дополнение № 24* (A/34/24 и Corr.1).

[52] *Там же, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы I—III, V и IX.

[53] *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971*, p. 16.

[54] A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.720 (XXXIII).

принять эффективные принудительные меры против режима в Южной Африке и наложить всеобъемлющие и принудительные санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, Совет министров Организации африканского единства соберется на чрезвычайную сессию для разработки новой стратегии для освобождения Намибии,

принимая во внимание решение о Намибии, принятое шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран[55], состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в объединенной Намибии,

подчеркивая серьезную ответственность международного сообщества за принятие всех возможных мер в поддержку народа Намибии в его освободительной борьбе под руководством его единственного и подлинного представителя — Народной организации Юго-Западной Африки,

будучи возмущена произвольными тюремными заключениями и арестами политических руководителей и сторонников Народной организации Юго-Западной Африки, убийствами намибийских патриотов и другими актами жестокости, включая бессмысленные избиения, пытки и убийства невиновных намибийцев, а также произвольными бесчеловечными мерами коллективного наказания и мерами с целью запугать народ Намибии и подавить его волю к осуществлению его законных чаяний в отношении самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии,

решительно осуждая продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, грубое подавление ею народа Намибии и жестокую эксплуатацию ею народа и ресурсов Намибии, а также ее усилия, направленные на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии,

решительно осуждая Южную Африку за ее отказ выполнить резолюции Совета Безопасности 385 (1976) от 30 января 1976 года, 431 (1978) от 27 июля 1978 года, 435 (1978) от 29 сентября 1978 года и 439 (1978) от 13 ноября 1978 года и за ее решение осуществить фальшивые мероприятия под предлогом проведения подлинных выборов и создать неоколониальный марионеточный режим в Намибии, с тем чтобы продолжать проводить свою политику угнетения и эксплуатации народа и природных ресурсов территории,

вновь призывая международное сообщество, особенно все государства-члены, воздерживаться от любого признания или сотрудничества с любым режимом, который незаконная администрация Южной Африки может навязать намибийскому народу в нарушение положений резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся Намибии,

с удовлетворением отмечая стойкую оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике угнетения и в особенности успехи в его борьбе во всех ее формах за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

вновь решительно заявляя о своей поддержке национально-освободительного движения Намибии, Народной организации Юго-Западной Африки, единственного и подлинного представителя народа Намибии, в его борьбе за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии,

вновь заявляя о своей полной поддержке вооруженной борьбы народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

решительно осуждая как акт колониальной экспансии решение Южной Африки аннексировать Уолфиш-Бей, тем самым подрывая единство и территориальную целостность Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы действующей от имени или в отношении Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или поощрению Южной Африки в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

решительно осуждая расистский режим Южной Африки за его усилия по наращиванию своего ядерного потенциала в военных и агрессивных целях,

будучи глубоко обеспокоена растущей милитаризацией Намибии и продолжающимися актами агрессии против соседних независимых африканских стран, включая самые последние акты агрессии против Анголы и Замбии, которые привели к большим людским жертвам и разрушению экономических инфраструктур,

вновь подтверждая, что народ Намибии имеет исконное право на природные ресурсы Намибии и что эксплуатация этих ресурсов иностранными экономическими кругами под защитой репрессивной расистской колониальной администрации в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объеди-

[55] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункты 61—73.

ненных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года [56] является незаконной и способствует сохранению незаконного оккупационного режима,

решительно поддерживая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

1. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

2. *вновь заявляет,* что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию до достижения этой территорией подлинного самоопределения и национальной независимости и с этой целью вновь подтверждает мандат, выданный Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законному органу по управлению Намибией до достижения ею независимости;

3. *вновь подтверждает*, что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является единственным и подлинным представителем народа Намибии;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, включая Уолфиш-Бей, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и, как это признано в резолюциях 1514 (XV) и 2145 (XXI), а также в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся Намибии, и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая вооруженную борьбу, против незаконной оккупации его территории Южной Африкой;

5. *просит* все государства-члены полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии — единственным законным органом по управлению территорией до достижения ею независимости — в выполнении мандата, возложенного на него в соответствии с условиями и положениями резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций Ассамблеи;

6. *заявляет,* что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой акт агрессии против народа Намибии и его национально-освободительного движения, а также против Организации Объединенных Наций, которая несет прямую ответственность за территорию до достижения ею независимости;

7. *решительно осуждает* режим Южной Африки за его упорный отказ выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся Намибии;

8. *решительно осуждает также* маневры Южной Африки с целью навязать Намибии так называемое внутреннее урегулирование, направленное на то, чтобы придать марионеточному режиму видимость власти, а расистской оккупации — прикрытие законности, в качестве альтернативы Народной организации Юго-Западной Африки, которая ведет борьбу за подлинное национальное и социальное освобождение Намибии как единого политического целого;

9. *торжественно подтверждает*, что справедливое и прочное урегулирование вопроса Намибии возможно лишь при непосредственном и полном участии Народной организации Юго-Западной Африки — единственного и подлинного представителя народа Намибии и что участниками конфликта в Намибии являются, с одной стороны, Южная Африка, которая незаконно оккупирует территорию и совершает агрессию против народа, а с другой стороны — народ Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки, поддерживаемый Организацией Объединенных Наций, которая несет прямую ответственность за территорию до достижения ею независимости;

10. *призывает* международное сообщество, и в частности все государства-члены, по-прежнему воздерживаться от какого-либо признания или сотрудничества с любым режимом, который незаконная администрация Южной Африки может навязать намибийскому народу в нарушение положений резолюции 385 (1976) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета;

11. *вновь заявляет,* что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью территории Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности резолюцией S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года и резолюцией 432 (1978) Совета Безопасности от 27 июля 1978 года, и что любое решение Южной Африки аннексировать Уолфиш-Бей является поэтому незаконным и недействительным;

12. *поддерживает* вооруженную борьбу намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии;

13. *призывает* все государства-члены предоставлять всю необходимую помощь и поддержку Народной организации Юго-Западной Африки в ее борьбе за достижение национальной независимости в объединенной Намибии;

14. *решительно осуждает* незаконную южноафриканскую администрацию за ее массовые репрессии против народа Намибии и его национально-освободительного движения — Народной организации Юго-Западной Африки — с намерением, в частности, создать атмосферу страха и террора, чтобы навязать народу Намибии политическое решение, направленное на подрыв территориальной целостности и единства Намибии,

[56] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А* (A/9624/Add.1), пункт 84. Декрет был опубликован в окончательном виде в «Намибия газетт» № 1.

а также на закрепление систематического грабежа национальных ресурсов территории;

15. *требует* от Южной Африки немедленного освобождения всех намибийских политических заключенных, включая всех тех, кто находится в тюрьмах или под арестом в связи с «нарушениями» так называемых законов о внутренней безопасности, военного положения или любых других произвольных мер, независимо от того, предъявлено ли таким намибийцам обвинение, состоялся ли над ними суд или они содержатся в заключении без предъявления обвинения в Намибии или в Южной Африке;

16. *решительно осуждает* Южную Африку за постоянное наращивание своего военного потенциала в Намибии, за набор и обучение намибийцев для племенных армий и за использование других лиц для осуществления своей политики военных нападений на соседние государства, за ее угрозы и акты агрессии против независимых африканских государств и насильственное и массовое перемещение намибийцев из их домов в военных и политических целях;

17. *призывает* все государства принять эффективные законодательные меры по предотвращению вербовки, подготовки и транспортировки наемников для службы в Намибии;

18. *заявляет,* что постоянное игнорирование Южной Африкой Организации Объединенных Наций, ее незаконная оккупация территории Намибии и ее репрессивная война против намибийского народа, ее непрекращающиеся акты агрессии против независимых африканских государств с расположенных в Намибии баз, ее нынешняя политика колониальной экспансии, ее политика апартеида и создание ею ядерного оружия представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

19. *осуждает* те западные государства, которые помогают Южной Африке в разработке ядерного потенциала, и вновь настоятельно призывает все государства-члены индивидуально или коллективно сорвать попытки Южной Африки создать ядерное оружие;

20. *решительно осуждает* деятельность всех иностранных корпораций, осуществляющих свои операции в Намибии при незаконной южноафриканской администрации, которые незаконно эксплуатируют людские и природные ресурсы территории, и требует, чтобы транснациональные корпорации соблюдали все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и немедленно воздержались от любых новых инвестиций в Намибии, покинули территорию и в целом положили конец своему сотрудничеству с незаконной администрацией Южной Африки;

21. *решительно осуждает* Южную Африку за создание препятствий осуществлению резолюций 385 (1976), 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности и за ее маневры вопреки этим резолюциям, направленные на укрепление ее колониальных и неоколониальных интересов в ущерб законному стремлению намибийского народа к подлинному самоопределению, свободе и национальной независимости в объединенной Намибии;

22. *требует* от Южной Африки немедленного полного и безоговорочного осуществления резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 385 (1976) и последующих резолюций Совета, касающихся Намибии;

23. *призывает* Совет Безопасности принимать решительные меры в отношении любых затягивающих маневров и мошеннических планов незаконного оккупационного режима, направленных на подрыв законного стремления намибийского народа, ведомого Народной организацией Юго-Западной Африки, к самоопределению и национальному освобождению, а также на отрицание достижений в его справедливой борьбе;

24. *вновь торжественно призывает* Совет Безопасности срочно созвать заседание для введения всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить немедленное соблюдение Южной Африкой резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся Намибии.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

34/93. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки [57]

A

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида [58],

подтверждая и ссылаясь на Программу действий против апартеида, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/6 J от 9 ноября 1976 года,

принимая к сведению выводы Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой, состоявшегося в Лондоне 24 и 25 февраля 1979 года [59], и Международного семинара по вопросу о роли транснациональных корпораций в Южной Африке, состоявшегося в Лондоне 2—4 ноября 1979 года [60],

будучи серьезно обеспокоена положением в Южной Африке и в южной части Африки в це-

[57] См. также раздел I, сноска 7; раздел X.B.1, решение 34/404; и раздел X.B.3, решение 34/423.

[58] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22* (A/34/22).

[59] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года,* документ S/13157.

[60] См. A/34/655, приложение.

лом, сложившимся в результате политики и действий режима апартеида, в частности его попыток увековечить и закрепить расистское господство в стране, его политики «бантустанизации», его жестоких репрессий в отношении противников апартеида и его постоянных актов агрессии против соседних государств,

подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества,

подтверждая далее, что политика и действия режима апартеида представляют собой угрозу международному миру и безопасности,

сознавая ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за обеспечение искоренения апартеида и освобождения народа Южной Африки,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 3411 С (XXX) от 28 ноября 1975 года, в которой она заявила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительными движениями,

подтверждая, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

считая, что такое сотрудничество укрепляет расистский режим, поощряет его продолжать свою репрессивную и агрессивную политику и серьезно ухудшает положение в Южной Африке, тем самым создавая угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая свою глубокую убежденность в том, что обязательные экономические санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций совершенно необходимы для содействия скорейшему искоренению апартеида,

будучи обеспокоена тем, что ведущие западные и другие торговые партнеры Южной Африки продолжают сотрудничать с расистским режимом, и тем, что их сотрудничество представляет собой главное препятствие на пути ликвидации расистского режима и уничтожения бесчеловечной и преступной системы апартеида,

будучи встревожена продолжающимся сотрудничеством некоторых западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки в ядерной области,

признавая, что необходимо уделять первоочередное внимание международным действиям по обеспечению полного выполнения резолюций Организации Объединенных Наций для искоренения апартеида и освобождения народа Южной Африки,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно оказывать всю необходимую помощь национально-освободительному движению и его законной борьбе,

напоминая о том, что 21 марта 1979 года Организация Объединенных Наций начала проведение международной кампании мобилизации против апартеида, причем особое внимание уделяется прекращению любого сотрудничества с режимом апартеида и полной поддержке национально-освободительного движения Южной Африки,

1. *решительно осуждает* незаконный расистский режим меньшинства Южной Африки за его преступные политику и действия;

2. *вновь заявляет* о своей полной поддержке национально-освободительного движения Южной Африки как подлинного представителя южноафриканского народа в его справедливой борьбе за свободу;

3. *вновь подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения всеми имеющимися и надлежащими средствами, включая вооруженную борьбу, для захвата власти народом, ликвидации режима апартеида и осуществления права на самоопределение всем народом Южной Африки;

4. *выражает признательность* всем государствам, которые оказывают помощь национально-освободительному движению Южной Африки, и настоятельно призывает их увеличить эту помощь;

5. *призывает* все государства предоставить всю необходимую помощь национально-освободительному движению Южной Африки на данном решающем этапе его борьбы;

6. *осуждает* планы режима апартеида о создании «созвездия государств» в южной части Африки как план установления его гегемонии в данном районе и увековечения расистского господства и эксплуатации;

7. *подтверждает* приверженность Организации Объединенных Наций идее полной ликвидации апартеида и уничтожения расистского режима, а не идее так называемых реформ режима апартеида;

8. *заявляет,* что любое сотрудничество с организациями расистского режима и апартеида представляет собой враждебный акт, противоречащий целям и принципам Организации Объединенных Наций, и создает угрозу международному миру и безопасности;

9. *осуждает* продолжающееся политическое, военное, ядерное, экономическое и другое сотрудничество определенных государств с расистским режимом Южной Африки, игнорирующих резолюции Организации Объединенных Наций, в частности Соединенного Королевства Велико-

британии и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии, Франции, Японии, Бельгии, Израиля и Италии, а также транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих поддержку расистскому режиму;

10. *предлагает* всем государствам и организациям принять все соответствующие меры, чтобы убедить те правительства, транснациональные корпорации и другие институты, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки, выполнить резолюции Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* все правительства, которые этого еще не сделали, присоединиться к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него [61];

12. *призывает* все заинтересованные правительства:

a) порвать дипломатические, военные, ядерные, экономические и другие отношения с расистским режимом Южной Африки;

b) принять меры к недопущению сотрудничества транснациональных корпораций, банков и всех других институтов, находящихся под их юрисдикцией, с режимом апартеида;

c) принять все необходимые меры к прекращению предоставления Международным валютным фондом и другими органами кредитов Южной Африке;

d) запретить продажу крюгер-рэндов;

e) отказывать авиакомпаниям или судам, действующим на маршрутах в Южную Африку и из нее, в любом обслуживании;

f) прекратить любое поощрение или поддержку ими торговли с Южной Африкой или капиталовложений в Южной Африке;

g) поддерживать эффективные международные санкции против расистского режима Южной Африки;

13. *просит* все государства, которые этого еще не сделали, прекратить выдачу разрешений на въезд без визы гражданам Южной Африки;

14. *просит* Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос об обязательных экономических санкциях против расистского режима Южной Африки и принять меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций с целью полного прекращения:

a) любого военного или ядерного сотрудничества с Южной Африкой;

b) поставок нефти, нефтепродуктов, или других стратегических материалов в Южную Африку;

c) предоставления займов Южной Африке и осуществления капиталовложений в ней;

d) предоставления гарантий или иного стимулирования капиталовложений в Южной Африке;

e) тарифных и других преференций для импорта из Южной Африки;

f) всякой торговли с Южной Африкой;

15. *предлагает* Генеральному секретарю, а также всем учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций:

a) прекратить все операции или инвестиции в банках, финансовых учреждениях и корпорациях, которые продолжают осуществлять капиталовложения или предоставлять займы южноафриканскому режиму;

b) отказаться от любого импорта, прямого или косвенного, южноафриканских товаров;

c) запретить любые официальные поездки самолетами авиакомпании «Саут эфрикан эйрвэйз» или судами южноафриканских судоходных компаний;

16. *просит* государства — члены международных агентств и организаций, в частности членов Европейских сообществ, Генерального соглашения по тарифам и торговле и Международного валютного фонда, принять необходимые меры для отказа в любой помощи, а также в торговых или других услугах расистскому режиму Южной Африки;

17. *призывает* молодежь Южной Африки воздерживаться от вступления в вооруженные силы Южной Африки, целью которых является защита бесчеловечной системы апартеида, подавление законной борьбы угнетенного народа и угроза соседним государствам и совершение актов агрессии против них;

18. *призывает* все правительства и организации оказывать в соответствии с резолюцией 33/165 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года помощь лицам, вынужденным покинуть Южную Африку из-за сознательного отказа содействовать насаждению апартеида посредством службы в вооруженных или полицейских силах;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении данной резолюции.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

B

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки [62], к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого

[61] Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

[62] A/34/661 и Corr.1.

фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

вновь подтверждая важность оказания международным сообществом гуманитарной помощи тем, кто подвергается преследованию на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии,

будучи серьезно озабочена продолжающимися и расширяющимися репрессиями против противников апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке и организацией многочисленных процессов на основании деспотического закона о безопасности, а также продолжающимися репрессиями в Намибии и Южной Родезии,

признавая, что увеличение взносов в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения является необходимым для того, чтобы они могли удовлетворять значительно возросшие потребности,

1. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки по содействию гуманитарной помощи лицам, подвергающимся преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, а также помощи их семьям и беженцам из Южной Африки;

2. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации;

3. *призывает* вносить щедрые и более крупные взносы в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

C

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО САНКЦИЯМ ПРОТИВ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена положением в Южной Африке,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида [63],

ссылаясь на свои резолюции, в которых подтверждается убежденность в том, что экономические и другие санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций при их всеобщем применении необходимы для урегулирования серьезного положения в Южной Африке и предотвращения более широкого международного конфликта,

с сожалением отмечая, что Совет Безопасности до сих пор не смог принять таких мер в соответствии с главой VII Устава,

считая, что все правительства и организации должны принять безотлагательные меры, направленные на введение и полное осуществление таких санкций,

отмечая, что Совет министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года [64], и шестая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [65], поддержали предложение Специального комитета об организации международной конференции по вопросу о санкциях против Южной Африки,

1. *постановляет* организовать в 1980 году в сотрудничестве с Организацией африканского единства международную конференцию по санкциям против Южной Африки;

2. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида принять все необходимые меры по организации конференции и подготовительных совещаний в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 277—280 его доклада [63];

3. *просит* Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь Специальному комитету в организации конференции и назначить генерального секретаря конференции;

4. *предлагает* всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также неправительственным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

D

ЭМБАРГО НА ПОСТАВКИ ОРУЖИЯ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о военном сотрудничестве с Южной Африкой, а также на резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года и 421 (1977) от 9 декабря 1977 года,

---

[63] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22* (A/34/22).

[64] См. A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.734 (XXXIII).

[65] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 47.

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида [66],

считая, что полное осуществление и усиление эмбарго на поставки оружия Южной Африке являются важнейшим первым шагом в международных действиях против апартеида,

с серьезным беспокойством и сожалением отмечая, что некоторые западные и другие правительства и транснациональные корпорации продолжают сотрудничать с расистским южноафриканским режимом в военной области, в частности ограниченно истолковывая эмбарго на поставки оружия,

1. *вновь просит* Совет Безопасности объявить, что любое военное или ядерное сотрудничество с Южной Африкой представляет собой угрозу международному миру и безопасности, и безотлагательно принять обязательные меры согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы прекратить любое военное и ядерное сотрудничество с режимом апартеида и все поставки материалов или технологии в Южную Африку или из нее, которые могут быть использованы в военных целях или для развития способности производить ядерное оружие;

2. *вновь просит* Совет Безопасности принять обязательные меры для обеспечения того, чтобы все государства:

a) изъяли все лицензии, предоставленные Южной Африке для производства вооружений и снаряжения;

b) запретили компаниям, находящимся под их юрисдикцией, всякое сотрудничество в производстве в Южной Африке вооружений и связанного с ними снаряжения для использования вооруженными и полицейскими силами и в передаче технологии и фондов для этой цели;

c) прекратили любой обмен военными, военно-воздушными, военно-морскими атташе и атташе по научным вопросам с режимом апартеида;

d) запретили поставки Южной Африке самолетов, авиационных двигателей, запасных частей к ним, электронного оборудования и оборудования электросвязи, а также электронно-вычислительных машин;

e) приняли эффективные законодательные и другие меры для предупреждения вербовки, подготовки и проезда через их территорию наемников для оказания помощи режиму апартеида и для наказания таких наемников;

3. *просит* все государства оказывать помощь Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, и Специальному комитету против апартеида в контроле за эмбарго на поставки оружия Южной Африке и в содействии его полному осуществлению и усилению;

4. *просит и уполномочивает* Специальный комитет против апартеида:

a) направить миссии к правительствам стран, экспортирующих оружие в Южную Африку, для проведения консультаций по вопросу о средствах усиления эмбарго на поставки оружия;

b) продолжать свои усилия по преданию гласности всех фактов, связанных с военным и ядерным сотрудничеством с расистским режимом Южной Африки;

c) оказывать свое полное содействие Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, и организовывать, по мере необходимости, совместные заслушания и семинары с этим Комитетом;

d) проводить консультации с экспертами, проводить заслушания и поощрять организацию конференций и кампаний с целью обеспечить полное прекращение военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

E

ЯДЕРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции, касающиеся объявления африканского континента безъядерной зоной и ядерного сотрудничества с Южной Африкой,

принимая к сведению резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года, в которой Совет постановил, в частности, что все государства должны отказаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в производстве и разработке ядерного оружия,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида [67] и доклад Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой, состоявшегося в Лондоне 24 и 25 февраля 1979 года [68],

принимая к сведению заключения Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой и Международного семинара по вопросу о роли транснациональных корпораций в Южной Африке, состоявшегося в Лондоне 2—4 ноября 1979 года [69],

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о взрыве ядерного устройства в районе Индийского океана и южной части Атлантического океана, включая южную часть Африки, в сентябре 1979 года,

[66] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22* (A/34/22).

[67] *Там же.*

[68] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год. Дополнение за январь, февраль и март 1979 года,* документ S/13157.

[69] См. A/34/655, приложение.

с беспокойством отмечая поставки материалов, технологии, оборудования и другие формы помощи в ядерной области, предоставляемые расистскому режиму Южной Африки Германией, Федеративной Республикой, Израилем, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией,

считая, что любой взрыв ядерного устройства расистским режимом Южной Африки и приобретение этим режимом способности производить ядерное оружие являются серьезной и беспрецедентной угрозой не только для континента Африки, но также для международного мира и безопасности в целом,

1. *просит* Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос об обязательных мерах, с тем чтобы воспрепятствовать расистскому режиму Южной Африки в проведении взрывов ядерных устройств, в разработке или приобретении ядерного оружия, и предостеречь, что в ответ на приобретение или испытание ядерного оружия будут предприняты принудительные действия в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, в частности Германии, Федеративную Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Францию:

a) немедленно прекратить всякое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки в ядерной области и прекратить любые поставки ядерных материалов и оборудования или компонентов к нему, передачу ядерной технологии, подготовку специалистов в ядерной области и обмен ими, а также финансовую, техническую или другие виды помощи ядерной программе Южной Африки, включая установки по обогащению урана;

b) воздерживаться от закупки урана или обогащенного урана в Южной Африке;

c) принять меры к недопущению такого сотрудничества и закупок корпорациями, учреждениями и другими органами и отдельными лицами, находящимися под их юрисдикцией;

d) направлять Генеральному секретарю всю имеющуюся у них информацию об усилиях расистского режима Южной Африки, направленных на приобретение способности производить ядерное оружие;

3. *просит* все государства и международные организации в полной мере сотрудничать в осуществлении настоящей резолюции и действовать в соответствии с ее целями;

4. *предлагает* Специальному комитету против апартеида принять все необходимые меры для содействия осуществлению настоящей резолюции.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

F

ЭМБАРГО НА ПОСТАВКИ НЕФТИ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая и ссылаясь на свои резолюции 32/105 от 14 декабря 1977 года и 33/183 E от 24 января 1979 года об эмбарго на поставки нефти Южной Африке,

с признательностью отмечая решение правительства Ирана прекратить поставки нефти Южной Африке и меры, принятые правительством Нигерии, в частности, для эффективного осуществления эмбарго на поставки нефти,

считая, что эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических материалов является существенным дополнением к эмбарго на поставки оружия Южной Африке,

1. *выражает признательность* всем правительствам, которые ввели эмбарго на поставки нефти Южной Африке и приняли эффективные меры для осуществления этого эмбарго;

2. *подтверждает* свою убежденность в том, что эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических материалов является важной мерой в рамках международных действий, направленных на полное искоренение апартеида;

3. *просит* Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос о введении обязательного эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

4. *просит* все государства:

a) принять законодательные меры для запрещения:

i) продажи или поставок нефти и нефтепродуктов любому лицу или органу в Южной Африке, или любому другому лицу или органу с целью возможной поставки Южной Африке;

ii) любых видов деятельности их граждан или на их территориях, которые содействуют или имеют целью содействие продаже или поставкам нефти и нефтепродуктов Южной Африке;

iii) перевозки на судах или самолетах, зарегистрированных в этих странах или зафрахтованных их гражданами, любого количества нефти или нефтепродуктов в Южную Африку;

iv) предоставления любых услуг, включая, в частности, технические консультации, запасные части и капитал, нефтяным компаниям Южной Африки;

v) предоставления обслуживания в их портах или аэропортах судов или самоле-

тов, доставляющих нефть или нефтепродукты Южной Африке;

vi) любых капиталовложений в нефтяную промышленность Южной Африки или предоставления ей технической или другой помощи;

b) включать во все договоры о продаже нефти и нефтепродуктов положения, запрещающие прямую или косвенную перепродажу их Южной Африке;

c) принять эффективные законодательные и другие соответствующие меры к тому, чтобы не допустить оказания нефтяными и судовыми компаниями, а также банками и другими финансовыми учреждениями какой-либо помощи южноафриканскому режиму в обход эмбарго на поставки нефти, включая конфискацию судов, нарушающих эмбарго, и их груза;

5. *просит* Генерального секретаря назначить небольшую группу экспертов для подготовки доклада с предложениями о мерах, направленных на обеспечение эффективного соблюдения эмбарго на поставки нефти Южной Африке, и представить этот доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

6. *просит и уполномочивает* Специальный комитет против апартеида:

a) провести исследования и принять все прочие необходимые меры в сотрудничестве с Организацией африканского единства для укрепления и активизации всемирной поддержки эффективного эмбарго на поставки оружия и нефти Южной Африке;

b) направить миссии в страны — экспортеры нефти, в Организацию стран — экспортеров нефти и другие соответствующие органы, а также в страны, в которых располагаются транснациональные нефтяные компании, для проведения консультаций по обеспечению эффективного соблюдения эмбарго на поставки нефти;

7. *просит* все правительства и организации сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

G

БАНТУСТАНЫ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции 31/6 A от 26 октября 1976 года и 32/105 N от 14 декабря 1977 года,

осуждая расистский режим Южной Африки за продолжение им политики «бантустанизации» и провозглашение так называемой «независимости» Венды 13 сентября 1979 года,

считая, что политика «бантустанизации» и создания племенных армий в целях расширения братоубийственного конфликта обостряет положение в регионе,

принимая к сведению заявления, сделанные Председателем Совета Безопасности 21 сентября 1979 года [70],

1. *вновь осуждает* создание бантустанов, направленное на укрепление бесчеловечной политики апартеида, подрыв территориальной целостности страны, закрепление господства белого меньшинства и лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав;

2. *осуждает* провозглашение так называемой «независимости» Транскея, Бофутатсваны и Венды, а также любых других бантустанов, которые может создать расистский режим Южной Африки, и объявляет их совершенно недействительными;

3. *вновь подтверждает* неотъемлемые права африканского народа Южной Африки на территории всей страны;

4. *заявляет* о своей твердой поддержке любого государства, которое может подвергнуться угрозам и давлению со стороны расистского режима при осуществлении им своей политики бантустанов;

5. *вновь призывает* все правительства и впредь не признавать в какой бы то ни было форме так называемые «независимые» бантустаны, воздерживаться от каких бы то ни было отношений с ними и не принимать проездных документов, выдаваемых ими;

6. *вновь просит* все государства принять эффективные меры для запрещения всем лицам, корпорациям и другим учреждениям, находящимся под их юрисдикцией, поддерживать какие-либо отношения с так называемыми «независимыми» бантустанами.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

H

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои предыдущие резолюции о политических заключенных в Южной Африке и, в частности, резолюцию 33/183 F от 24 января 1979 года,

отмечая с серьезной озабоченностью продолжающиеся и усиливающиеся репрессии в Южной Африке, включая казни, пытки и убийства противников апартеида, а также организацию мно-

[70] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год,* 2168-е заседание, пункт 1.

гочисленных процессов на основании деспотических законов о смертной казни,

признавая значительный вклад противников апартеида в Южной Африке в достижение целей Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание положения Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов [71], в котором указывается, что войны за национальное освобождение, подобные тем, которые ведут в южной части Африки движения, признанные Организацией африканского единства, подпадают под действие Женевских конвенций,

1. *вновь требует,* чтобы расистский режим Южной Африки прекратил насилие и репрессии против черного населения и других противников апартеида, освободил всех, кто находится под арестом, в тюремном заключении и подвергается ограничениям или обвинениям на основании деспотических репрессивных законов за их оппозицию апартеиду, и отменил запреты на организации и средства массовой информации, выступающие против апартеида;

2. *выражает свою солидарность* с национально-освободительным движением Южной Африки и со всеми, кто борется за ликвидацию апартеида и расовой дискриминации;

3. *осуждает* расистский режим Южной Африки за казнь Соломона Махлангу;

4. *заявляет,* что борцы за свободу, захваченные в ходе борьбы за освобождение, должны иметь право на статус военнопленных и на обращение согласно соответствующим Женевским конвенциям;

5. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и государства-члены принять необходимые меры для спасения жизни всех лиц, которым угрожает смертная казнь в результате судебных процессов, организованных незаконным расистским режимом на основании обвинений в государственной измене и в соответствии с возмутительным Законом о терроризме;

6. *призывает* Международный комитет Красного Креста и другие соответствующие органы добиваться разрешения на посещение политических заключенных и лиц, содержащихся под стражей, в Южной Африке;

7. *предлагает* Специальному комитету против апартеида и впредь принимать все необходимые меры для содействия всемирной кампании за освобождение южноафриканских политических заключенных в Южной Африке в сотрудничестве с заинтересованными правительствами и организациями.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

[71] A/32/144, приложение I.

I

ПОМОЩЬ УГНЕТЕННОМУ НАРОДУ ЮЖНОЙ АФРИКИ И ЕГО НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ ДВИЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/183 K от 24 января 1979 года,

вновь подтверждая законность борьбы угнетенного народа Южной Африки за свободу и равенство,

признавая необходимость увеличения гуманитарной помощи, помощи в области образования, экономической и других видов помощи угнетенному народу Южной Африки и беженцам из Южной Африки,

признавая далее важность оказания всей необходимой помощи национально-освободительному движению Южной Африки на нынешней решающей стадии его борьбы за искоренение апартеида и установление безрасового общества,

учитывая, что на международном сообществе лежит обязательство помогать африканским государствам, подвергающимся угрозам и актам агрессии в связи с тем, что они оказывают поддержку законной борьбе народа Южной Африки в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства,

1. *призывает* все государства увеличить гуманитарную помощь, помощь в области образования, экономическую и другие виды помощи угнетенному народу Южной Африки, а также оказывать всю необходимую помощь национально-освободительному движению Южной Африки в его законной борьбе за осуществление права на самоопределение народа Южной Африки в целом;

2. *обращает внимание,* в частности, на необходимость оказания помощи проектам освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, в области образования и самопомощи и удовлетворения особых и неотложных потребностей женщин и детей из числа беженцев;

3. *просит и уполномочивает* Специальный комитет против апартеида принять, при содействии Центра против апартеида Секретариата, все необходимые меры для содействия расширению помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению;

4. *постановляет* придать конкретное выражение своей резолюции 31/6 I от 9 ноября 1976 года, в которой она заявила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность в отношении народа Южной Африки и его освободительных движений, путем выделения соответствую-

щих финансовых средств в бюджете Организации Объединенных Наций в целях обеспечения функционирования в Нью-Йорке бюро национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства,— Африканского национального конгресса Южной Африки и Панафриканского конгресса Азании — с тем, чтобы обеспечить должное и соответствующее представительство народа Южной Африки через его национально-освободительные движения.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

J

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ АПАРТЕИДЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции о распространении информации об апартеиде, в частности на резолюцию 33/183 I от 24 января 1979 года,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций и некоторыми специализированными учреждениями в области распространения информации об апартеиде,

учитывая важность общественной информации в содействии международной мобилизации против апартеида ввиду лживой пропаганды, которую ведет расистский режим Южной Африки с помощью транснациональных корпораций и расистских групп в других странах,

высоко оценивая усилия Специального комитета против апартеида при содействии Центра против апартеида Секретариата и в сотрудничестве с правительствами и организациями с целью расширения распространения информации об апартеиде,

одобряя соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета [72],

1. *просит* все правительства и организации оказывать содействие Специальному комитету против апартеида и Центру против апартеида Секретариата в подготовке и максимально широком распространении информационных материалов об апартеиде;

2. *призывает* все правительства и организации делать щедрые взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида;

3. *предлагает* Специальному комитету и Центру против апартеида использовать Целевой фонд, в частности, для:

a) подготовки и максимально широкого распространения публикаций и аудиовизуальных материалов на всех языках;

b) оказания помощи соответствующим организациям в целях подготовки и распространения таких материалов в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации Секретариата уделял первоочередное внимание распространению информации об апартеиде и чтобы все подразделения Организации Объединенных Наций поддерживали самую тесную связь с организациями, осуществляющими деятельность против апартеида;

5. *просит* Генерального секретаря выпустить почтовые марки Организации Объединенных Наций, посвященные борьбе против апартеида, и поощрять государства-члены к выпуску таких марок;

6. *просит также* Генерального секретаря в консультации со Специальным комитетом продолжать на регулярной основе вещание радиопрограмм на Южную Африку и обеспечить радиостанции государств-членов программами о положении в Южной Африке;

7. *просит далее* Генерального секретаря предоставить средства для оказания помощи освободительным движениям в проведении исследований с целью предоставления им возможности эффективно противодействовать искажению действительности и пропаганде со стороны расистского режима;

8. *призывает* все государства предоставить освободительным движениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, условия для трансляции программ на Южную Африку;

9. *предлагает* Специальному комитету оказывать всю необходимую помощь освободительным движениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, в распространении информации;

10. *предлагает* всем правительствам, средствам информации и организациям противодействовать пропаганде режима апартеида и сотрудничать со Специальным комитетом в разоблачении деятельности групп, содействующих такой пропаганде;

11. *выражает признательность* специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения за сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в распространении информации об апартеиде;

---

[72] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22* (A/34/22), пункты 294—298.

12. *предлагает* всем правительствам и организациям публиковать заявления освободительных движений Южной Африки в соответствии с пунктом 296 доклада Специального комитета.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

K

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ В УСЛОВИЯХ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Специального комитета против апартеида[73] и выводы и рекомендации Международного семинара по положению детей в условиях апартеида, состоявшегося в Париже 18—20 июня 1979 года[74],

ссылаясь на свою резолюцию 34/4 от 18 октября 1979 года,

выражая беспокойство в связи с бесчеловечным угнетением миллионов женщин и детей в условиях апартеида, результатом чего являются убийства, аресты и пытки школьников, протестующих против дискриминации, насильное отлучение женщин от их мужей и массовый голод в резервациях,

выражая далее беспокойство в связи с особыми потребностями женщин и детей, вынужденных бежать из Южной Африки и жить на положении беженцев,

признавая неотложную необходимость в гуманитарной и другой помощи женщинам и детям, угнетаемым апартеидом,

отмечая с восхищением героическое сопротивление женщин и детей в Южной Африке апартеиду и расовой дискриминации,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу того, что Специальный комитет против апартеида уделяет особое внимание тяжелому положению женщин и детей в условиях апартеида;

2. *просит* правительства и организации принять все необходимые меры в соответствии с выводами и рекомендациями Международного семинара по положению детей в условиях апартеида;

3. *призывает* все правительства и организации делать щедрые взносы на оказание помощи для удовлетворения особых потребностей женщин и детей, угнетаемых апартеидом, включая беженцев;

4. *предлагает* Специальному комитету и всем другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций распространять информацию об угнетении женщин и детей в условиях апартеида и их героическом сопротивлении этой бесчеловечной системе, мобилизуя тем самым мировое общественное мнение на борьбу против апартеида;

5. *предлагает* Специальному комитету продолжать поощрять правительства и неправительственные организации к содействию укреплению солидарности с женщинами и детьми, угнетаемыми апартеидом, путем проведения конференций, семинаров и других видов деятельности.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

L

РОЛЬ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ДЕЙСТВИЯХ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

признавая исключительно важную роль средств массовой информации в ознакомлении мирового общественного мнения со злодеяниями апартеида и законной борьбой угнетенного народа Южной Африки за свободу, самоопределение и расовое равенство,

отмечая успешное проведение Международного года борьбы против апартеида под эгидой Организации Объединенных Наций и насущную необходимость дальнейшего расширения международной кампании мобилизации против апартеида в Южной Африке,

принимая во внимание положения Декларации об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма и апартеида и подстрекательства к войне[75], принятой 28 ноября 1978 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

памятуя о необходимости борьбы с пропагандой режима апартеида, в том числе с использованием секретных и незаконных проектов, направленных на обман мирового общественного мнения и подрыв международных действий против апартеида,

сознавая, что злоупотребление средствами массовой информации и их использование в интересах расистского режима Южной Африки наносят ущерб целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и препятствуют искоренению апартеида в Южной Африке,

осуждая многочисленные законы и постановления, ограничивающие деятельность южноафриканских органов печати, и постоянные преследования журналистов, выступающих против апартеида,

1. *настоятельно призывает* все государства и межправительственные и неправительственные

---

[73] *Там же, Дополнение № 22* (A/34/22).

[74] A/34/512, приложение.

[75] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, двадцатая сессия*, том 1, *Резолюции*, стр. 99—103.

организации принять все необходимые меры, направленные на эффективное использование всех средств массовой информации для мобилизации мирового общественного мнения с целью ликвидации преступной системы расового господства и эксплуатации режима белого меньшинства в Южной Африке;

2. *настоятельно призывает* все государства содействовать всеми возможными путями использованию всех средств массовой информации для широкого распространения информации, в частности, по нижеследующим вопросам:

a) деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленная на ликвидацию системы апартеида в Южной Африке и поддержку справедливой борьбы угнетенного народа Южной Африки за свое освобождение;

b) террор и репрессии, осуществляемые расистским режимом Претории против национально-освободительного движения Южной Африки и всех тех, кто борется за ликвидацию расовой дискриминации и системы апартеида;

c) акты агрессии, совершаемые расистским режимом Южной Африки против суверенитета и территориальной целостности соседних африканских государств;

d) маневры расистского режима Южной Африки с целью укрепления системы апартеида, в частности, путем создания так называемых бантустанов;

e) сотрудничество с расистским режимом Южной Африки как основное препятствие на пути к ликвидации расовой дискриминации и системы апартеида в Южной Африке;

f) законная и справедливая борьба угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения;

3. *настоятельно призывает* все государства и межправительственные и неправительственные организации принять эффективные меры по предотвращению использования расистским режимом Южной Африки и его сторонниками средств массовой информации в интересах этого режима, а также по активному противодействию пропагандистской деятельности расистского режима Южной Африки и его сторонников;

4. *призывает* все средства информации сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в распространении объективной и правдивой информации о положении в Южной Африке с целью содействия ликвидации апартеида и созданию безрасового общества;

5. *призывает далее* всех журналистов и прочих продемонстрировать солидарность со своими коллегами, преследуемыми расистским режимом Южной Африки за их выступления против апартеида, и осудить ограничения свободы печати;

6. *просит* Центр против апартеида Секретариата распространять информацию о:

a) арестах, тюремных заключениях и запретах на публикацию работ писателей и журналистов в Южной Африке;

b) ограничениях в отношении печати и цензуре публикаций в Южной Африке;

c) пропаганде в пользу апартеида;

d) международной солидарности с журналистами в Южной Африке;

7. *просит* специализированные учреждения принять надлежащие меры по выполнению настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о выполнении государствами настоящей резолюции.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

M

РОЛЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ДЕЙСТВИЯХ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

сознавая важную роль мирового общественного мнения в международных действиях по искоренению апартеида,

высоко оценивая деятельность движений против апартеида и движений солидарности, а также других неправительственных организаций в поддержку резолюций Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида и Центром против апартеида Секретариата,

считая, что международная мобилизация против апартеида требует согласованных действий движения против апартеида и движения солидарности, профсоюзов, религиозных, студенческих и молодежных организаций и других неправительственных организаций по изоляции режима апартеида, содействию национально-освободительному движению Южной Африки и информированию мирового общественного мнения,

1. *просит* Специальный комитет против апартеида, Центр против апартеида Секретариата и другие заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения, продолжать и расширять сотрудничество со всеми неправительственными организациями, активно выступающими против апартеида;

2. *предлагает* всем правительствам предпринять надлежащие шаги для поощрения таких неправительственных организаций и содействия им;

3. *просит* Генерального секретаря, в консультации со Специальным комитетом, обеспечить самую тесную связь всех отделов Организации Объединенных Наций с такими неправительственными организациями.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

N

АПАРТЕИД В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции об апартеиде в спорте и, в частности, Международную декларацию против апартеида в спорте[76],

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида[77] и доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте[78],

подтверждая важность полного прекращения всех спортивных обменов с Южной Африкой,

отвергая все маневры расистского режима Южной Африки и южноафриканских спортивных организаций с целью ввести в заблуждение мировое мнение,

1. *просит* Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте продолжить свою работу, с тем чтобы завершить составление проекта конвенции в 1980 году;

2. *уполномочивает* Специальный комитет провести консультации с представителями заинтересованных организаций и экспертами об апартеиде в спорте;

3. *выражает признательность* правительствам, спортивным организациям, спортсменам, а также другим организациям, за принятие мер, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, для обеспечения прекращения всех спортивных обменов с Южной Африкой;

4. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать свою деятельность, направленную на содействие осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций и поощрение надлежащих мер против тех, кто содействует спортивным обменам с Южной Африкой или участвует в них.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

O

ДЕКЛАРАЦИЯ О ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что апартеид является преступлением против совести и достоинства человечества,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна возглавить согласованные международные действия по искоренению апартеида,

с беспокойством отмечая продолжающееся упорство южноафриканского режима, игнорирующего и оставляющего без внимания многочисленные резолюции органов Организации Объединенных Наций, направленные на справедливое, мирное и прочное урегулирование существующего положения, включая единодушно принятые резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

отмечая, что южноафриканский режим с помощью деспотических законов и репрессий лишил угнетенный народ возможности для мирных и законных действий для обеспечения своих неотъемлемых прав,

осуждая наращивание военного потенциала Южной Африки и ряд актов агрессии, совершенных южноафриканским режимом против соседних государств,

будучи серьезно обеспокоена планами южноафриканского режима, направленными на раскол африканского народа и лишение его прав собственности посредством «бантустанизации» с целью увековечить апартеид и лишить африканский народ его гражданства,

осуждая все планы расчленения Южной Африки посредством «бантустанизации» как недействительные,

признавая значительный вклад борьбы за свободу и равенство в Южной Африке в осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая, что огромное большинство народа Южной Африки лишено права участвовать в определении судьбы своей страны,

подтверждая, что весь народ Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, должен получить возможность осуществить свое право на самоопределение,

будучи убеждена в том, что установление безрасового общества в Южной Африке на основе Всеобщей декларации прав человека[79] будет значительным вкладом в дело международного мира, безопасности и сотрудничества,

принимает следующую Декларацию:

Декларация о Южной Африке

1. Все государства признают законность борьбы народа Южной Африки за искоренение апартеида и установление безрасового общества, гарантирующего равные права всему народу Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания.

2. Все государства признают право угнетенного народа Южной Африки выбирать свои средства борьбы.

3. Все государства торжественно обязуются воздерживаться от явной или скрытой воен-

[76] Резолюция 32/105 M, приложение.
[77] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22* (A/34/22).
[78] *Там же, Дополнение № 36* (A/34/36).
[79] Резолюция 217 A (III).

ной интервенции в поддержку или защиту режима Претории, пытающегося подавить законные устремления африканского народа Южной Африки и его борьбу против этого режима в порядке осуществления своего права на самоопределение, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [80], или угрожающего или совершающего акты агрессии против африканских государств, преданных делу установления в Южной Африке демократического правления, основанного на воле всего народа, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, в качестве необходимой гарантии прочного мира и безопасности в южной части Африки.

4. Все государства предпринимают решительные действия для предотвращения вербовки, финансирования, подготовки или проезда наемников для оказания поддержки режиму апартеида Южной Африки или созданным им в Южной Африке бантустанам.

5. Все государства принимают надлежащие меры, направленные против пропаганды в пользу апартеида и на противодействие ей.

6. Все государства уважают стремление африканских государств объявить африканский континент безъядерной зоной и воздерживаются от какого-либо сотрудничества с южноафриканским режимом в его планах превращения в ядерную державу.

7. Все государства проявляют международную солидарность с угнетенным народом Южной Африки и с независимыми африканскими государствами, подвергающимися угрозам или актам агрессии и подрывной деятельности со стороны южноафриканского режима.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

P

СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свою резолюцию 33/183 D от 24 января 1979 года,

рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида [81],

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся сотрудничеством Израиля с расистским режимом Южной Африки в политической, военной, ядерной, экономической и других областях в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшейся в Женеве 14—25 августа 1978 года [82],

принимая к сведению доклад Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой, состоявшегося в Лондоне 24 и 25 февраля 1979 года [83],

считая, что такое сотрудничество является серьезным препятствием для международных действий для искоренения апартеида, а также поощрением режима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики апартеида и враждебным актам по отношению к угнетенному народу Южной Африки и всему африканскому континенту,

1. *вновь решительно осуждает* продолжающееся и усиливающееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки;

2. *требует,* чтобы Израиль отказался от сотрудничества с расистским режимом Южной Африки и прекратил такое сотрудничество во всех его формах;

3. *предлагает* Специальному комитету против апартеида постоянно держать данный вопрос под наблюдением и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

Q

КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/183 O от 24 января 1979 года,

принимая к сведению доклад Специального комитета против апартеида [84],

будучи убеждена в том, что прекращение всех новых иностранных капиталовложений в Южной Африке и финансовых займов ей представляло бы собой важный шаг в международных действиях по ликвидации апартеида, поскольку такие капиталовложения и займы стимулируют и поощряют политику апартеида в этой стране,

приветствуя действия тех правительств, которые приняли с этой целью законодательные и другие меры,

отмечая с сожалением, что Совет Безопасности еще не принял мер для достижения этой цели, как предусматривается Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 31/6 K от 9 ноября 1976

[80] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[81] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22A* (A/34/22/Add.1).

[82] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2.

[83] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года,* документ S/13157.

[84] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22* (A/34/22).

года, 32/105 O от 16 декабря 1977 года и 33/183 O от 24 января 1979 года,

вновь настоятельно призывает Совет Безопасности рассмотреть в ближайшее время этот вопрос с целью принятия эффективных мер для прекращения дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке и предоставления ей финансовых займов.

100-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

R

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида [85],

высоко оценивая деятельность Специального комитета по осуществлению своего мандата и по продвижению международной мобилизации против апартеида,

с признательностью отмечая работу Центра против апартеида Секретариата в помощь Специальному комитету,

учитывая настоятельную необходимость в более эффективных международных действиях в поддержку национально-освободительного движения Южной Африки,

1. *одобряет* рекомендации Специального комитета против апартеида относительно программы его работы, содержащиеся в пунктах 303—305 его доклада [85];

2. *поручает* Специальному комитету продолжать и расширять свою деятельность согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, уделяя при этом особое внимание таким вопросам, как:

a) рассмотрение всех аспектов политики апартеида в Южной Африке и ее международных последствий;

b) содействие самому широкому распространению информации о злодеяниях апартеида и законной борьбе угнетенного народа Южной Африки;

c) поощрение полного выполнения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций всеми правительствами и организациями;

d) содействие выступлениям и кампаниям общественности в поддержку национально-освободительного движения Южной Африки согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

e) содействие согласованным действиям правительств и межправительственных организаций в рамках международной кампании мобилизации против апартеида;

3. *просит* все органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным комитетом в целях более широкой координации усилий и избегать любое ненужное дублирование;

4. *уполномочивает* Специальный комитет:

a) направлять при необходимости миссии в государства-члены и в штаб-квартиры специализированных учреждений и других межправительственных организаций для содействия международной деятельности против апартеида;

b) активизировать сотрудничество с движением неприсоединившихся стран, Организацией африканского единства и другими соответствующими организациями;

c) участвовать в конференциях, касающихся действий против апартеида;

d) организовывать или участвовать в организации симпозиумов и других мероприятий в странах, где располагаются транснациональные корпорации, с целью ознакомления широкой общественности с деятельностью этих корпораций в Южной Африке;

e) приглашать представителей южноафриканских освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, и представителей других организаций, активно выступающих против апартеида, а также экспертов, для консультаций по различным аспектам апартеида и по международным действиям против апартеида;

f) привлекать представителей южноафриканских освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, к участию в миссиях Специального комитета;

g) направлять, при необходимости, представителей на заседания органов Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

h) поручать экспертам проведение исследований по всем аспектам апартеида и его международным последствиям;

i) проводить сессии вне Центральных учреждений, если это необходимо;

5. *просит* Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь и средства, чтобы позволить Специальному комитету выполнять свои обязанности и, в частности, безотлагательно укрепить Центр против апартеида Секретариата в соответствии с рекомендациями Комитета;

---

[85] *Там же.*

6. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами расширить членский состав Специального комитета, учитывая принцип справедливого географического распределения [86];

7. *просит и уполномочивает* Специальный комитет организовывать и содействовать организации конференций и семинаров против апартеида в сотрудничестве с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями;

8. *уполномочивает* Специальный комитет ежегодно проводить установленное число сессий, а также, в случае необходимости, дополнительные заседания;

9. постановляет выделить Специальному комитету специальные ежегодные ассигнования в размере 150 000 долл. США из бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1980—1981 годов на подлежащие утверждению Комитетом специальные проекты по содействию международной кампании мобилизации против апартеида и, в частности, на:

a) участие в организации и оказание помощи национальным и международным конференциям и семинарам против апартеида;

b) содействие максимально широкому участию в международных днях против апартеида;

c) исследования экспертов по вопросам апартеида;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря в консультации со Специальным комитетом испрашивать и получать добровольные взносы, для осуществления специальных проектов, упомянутых в пункте 9, выше.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

*
* *

34/94. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

изучив доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [87],

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции относительно осуществления Декларации, в частности, на резолюцию 33/44 от 13 декабря 1978 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

осуждая продолжающееся колониальное и расистское угнетение миллионов африканцев, в частности в Намибии, правительством Южной Африки путем упорной и незаконной оккупации им этой международной территории и его непримиримую позицию в отношении всех усилий, которые предпринимаются для обеспечения приемлемого в международном плане урегулирования положения в этой территории,

глубоко сознавая настоятельную необходимость принятия всех необходимых мер для безотлагательной ликвидации последних остатков колониализма, особенно в отношении Намибии и Зимбабве, где отчаянные попытки увековечить незаконное правление расистского меньшинства принесли невыразимые страдания и кровопролитие народу,

решительно осуждая политику тех государств, которые, пренебрегая соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, продолжают сотрудничать с правительством Южной Африки и с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии в осуществлении ими господства над народами данных территорий,

сознавая, что успех национально-освободительной борьбы и сложившаяся в результате этого международная обстановка предоставили международному сообществу исключительную возможность внести решающий вклад в дело полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях в Африке,

принимая во внимание проводимую в Ланкастер-хаус в Лондоне управляющей державой конференцию, целью которой является достижение в результате переговоров урегулирования проблемы Южной Родезии,

тепло приветствуя достижение независимости Сент-Люсией 22 февраля 1979 года, Кирибати — 12 июля 1979 года и Сент-Винсентом и Гренадинами — 27 октября 1979 года,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальным комитетом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Дек-

[86] Состав Специального комитета будет объявлен позднее.

[87] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1).

ларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая также сотрудничество и активное участие заинтересованных управляющих держав в связанной с этим вопросом деятельности Специального комитета, а также постоянную готовность заинтересованных правительств принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что полное искоренение расовой дискриминации, апартеида и нарушений основных прав человека народов в колониальных территориях будет достигнуто в кратчайшие сроки путем добросовестного и полного осуществления Декларации, в частности, в Намибии и Зимбабве, а также путем скорейшей полной ликвидации существующих там расистских режимов меньшинства,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 1514 (XV) и 2621 (XXV) и все другие резолюции о деколонизации и призывает управляющие державы предпринять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для того, чтобы предоставить зависимым народам соответствующих территорий возможность полностью и без дальнейших отлагательств осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

2. *вновь заявляет,* что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид, эксплуатацию экономических и людских ресурсов иностранными и иными кругами и ведение колониальных войн для подавления национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке — несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

3. *вновь подтверждает* свою решимость принять все необходимые меры в целях обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного и строгого соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основополагающих принципов Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет* о своем признании законности борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении;

5. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1979 году, в том числе намеченную на 1980 год программу работы[88];

6. *призывает* все государства, в особенности управляющие державы, и специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации в отношении скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

7. *осуждает* продолжающуюся деятельность иностранных экономических и иных кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в отношении колониальных территорий, особенно в южной части Африки;

8. *решительно осуждает* любое сотрудничество, особенно в ядерной и военной областях, с правительством Южной Африки и призывает заинтересованные государства немедленно прекратить любое такое сотрудничество;

9. *просит* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и в других организациях системы Организации Объединенных Наций, не оказывать никакой помощи правительству Южной Африки и незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии до тех пор, пока не будет восстановлено неотъемлемое право народов Намибии и Зимбабве на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любого действия, которое могло бы подразумевать признание законности господства этих режимов над этими территориями;

10. *призывает* колониальные державы немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания новых баз и установок;

11. *настоятельно призывает* все государства оказывать непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций всяческую моральную и материальную помощь угнетенным народам Намибии и Зимбабве, а в отношении других территорий просит управляющие державы в консультации с правительствами территорий, находящихся под их управлением, принять меры, чтобы заручиться всевозможной поддержкой как на двусторонней, так и на многосторонней основе, и эффективно использовать ее в деле укрепления экономики этих территорий;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности:

---

[88] *Там же,* глава I, пункты 154—166.

a) разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу;

b) представить конкретные предложения, которые могли бы содействовать Совету Безопасности в рассмотрении в соответствии с Уставом надлежащих мер в связи с событиями в колониальных территориях, которые могут угрожать международному миру и безопасности;

c) продолжать изучение вопроса о выполнении государствами-членами Декларации и других соответствующих резолюций о деколонизации, особенно резолюций, касающихся Намибии и Зимбабве;

d) продолжать уделять особое внимание малым территориям, в том числе направлять в них, по мере необходимости, выездные миссии, и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, свободу и независимость;

e) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться среди правительств, а также национальных и международных организаций, которые особенно заинтересованы в деколонизации, всемирной поддержкой в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в особенности в отношении угнетенных народов Намибии и Зимбабве;

13. *призывает* управляющие державы продолжать оказывать сотрудничество Специальному комитету в выполнении им своего мандата и, в частности, разрешать выездным миссиям доступ в эти территории в целях получения информации из первоисточников и выяснения пожеланий и чаяний их жителей;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет обслуживанием и средствами, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

102-е пленарное заседание,
13 декабря 1979 года

34/95. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса об освещении деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации[89],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, включая, в частности, резолюцию 33/45 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1978 года,

вновь подтверждая важность гласности как средства достижения целей и задач Декларации и сознавая сохраняющуюся настоятельную необходимость принятия всех возможных мер для ознакомления мирового общественного мнения со всеми аспектами проблем деколонизации с целью оказания эффективной помощи народам колониальных территорий в достижении самоопределения, свободы и независимости,

учитывая все возрастающую роль в широком распространении соответствующей информации ряда неправительственных организаций, которые особенно заинтересованы в деколонизации,

принимая к сведению доклад миссии[90], учрежденной Специальным комитетом на его 1137-м заседании 12 апреля 1979 года,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации;

2. *вновь подтверждает* важность возможно более широкого распространения информации о пороках и опасностях колониализма, о решительных усилиях, предпринимаемых колониальными народами для достижения самоопределения, свободы и независимости, а также о помощи, оказываемой международным сообществом в деле ликвидации остающихся проявлений колониализма во всех его формах;

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации и, среди прочего:

a) продолжать в консультации со Специальным комитетом собирать, подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, и, в частности, продолжать публиковать периодическое издание «Цель: справедливость» и другие издания, специальные статьи и исследования, включая серию «Деколонизация», и выбирать из

[89] *Там же*, глава III.

[90] A/AC.109/L.1319. Текст заключений и рекомендаций миссии см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава III, пункт 11.

них соответствующие материалы для более широкого распространения путем издания их на различных языках;

b) стремиться обеспечить полное сотрудничество соответствующих управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) активизировать деятельность всех информационных центров, особенно центров, расположенных в Западной Европе;

d) поддерживать тесные рабочие отношения с Организацией африканского единства путем проведения периодических консультаций и систематического обмена соответствующей информацией с этой организацией;

e) заручиться в деле распространения соответствующей информации поддержкой неправительственных организаций, особенно заинтересованных в деколонизации;

f) обеспечивать в этой связи необходимые условия и обслуживание;

g) сообщать Специальному комитету о мерах, принятых в целях осуществления настоящей резолюции;

4. *просит* все государства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, особенно заинтересованные в деколонизации, осуществлять или активизировать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках своих соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой в пункте 2, выше;

5. *предлагает* Специальному комитету следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу.

102-е пленарное заседание,
13 декабря 1979 года

34/138. Глобальные переговоры, касающиеся международного экономического сотрудничества в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, которые заложили основы для установления нового международного экономического порядка,

с глубоким беспокойством отмечая, что, несмотря на большие усилия, предпринятые многими странами, особенно развивающимися странами, на большом числе сессий и международных конференций, имевших целью установление нового международного экономического порядка, был достигнут лишь ограниченный прогресс,

рассмотрев доклад Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи[91],

отмечая важную резолюцию, принятую на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года, о глобальных переговорах, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития[92],

подчеркивая настоятельную необходимость установления новой системы международных экономических отношений, основанной на принципах равноправия и взаимной выгоды, а также содействия общим интересам всех стран,

подчеркивая, что установление такой новой системы требует смелых инициатив и новых, конкретных, всеобъемлющих и глобальных решений, выходящих за рамки ограниченных усилий и мер, направленных на разрешение лишь текущих экономических трудностей,

настоятельно призывая все страны принять на себя эффективное обязательство стремиться к достижению посредством международных переговоров и других согласованных действий перестройки международных экономических отношений на основе принципов справедливости и равноправия, с тем чтобы обеспечить устойчивое экономическое развитие с должным учетом потенциала развития развивающихся стран,

подчеркивая, что такие глобальные переговоры должны проводиться в рамках системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая в этом контексте центральную роль Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет* начать на своей специальной сессии в 1980 году раунд глобальных и непрерывных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития, причем такие переговоры будут ориентированы на принятие решений и проводиться одновременно, с тем чтобы обеспечить последовательный и комплексный подход к обсуждаемым вопросам;

2. *соглашается в том*, что такие переговоры должны:

a) проходить в рамках системы Организации Объединенных Наций с участием, в соответствии с процедурами соответствующих органов, всех государств и в пределах конкретных сроков, без ущерба для центральной роли Генеральной Ассамблеи;

b) включать важные проблемы в области сырьевых материалов, энергетики, торговли, развития, валюты и финансов;

[91] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 34* (A/34/34).

[92] См. A/34/542, приложение, раздел VI.B.

c) содействовать осуществлению международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

d) содействовать решению международных экономических проблем в рамках перестройки международных экономических отношений и устойчивому глобальному экономическому развитию, в частности, развитию развивающихся стран, и с этой целью отражать взаимные выгоды, общие интересы и ответственность заинтересованных сторон с учетом общих экономических возможностей каждой страны;

3. *соглашается также в том,* что эти переговоры не должны быть сопряжены с какой-либо приостановкой переговоров на других форумах Организации Объединенных Наций или каким-либо образом отрицательно влиять на них, а должны подкреплять их и использовать их результаты;

4. *соглашается далее в том,* что успешное начало и конечный успех глобальных переговоров требуют полной готовности всех участников к внимательной и тщательной подготовке, включающей эффективную процедуру для этих переговоров;

5. *постановляет,* что Комитет полного состава, учрежденный в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, должен действовать в качестве подготовительного комитета для переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития, и предложить все необходимые мероприятия, разработанные в соответствии с его установленной процедурой[93], с тем чтобы позволить Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году принять решение об эффективном и безотлагательном начале глобальных переговоров, и постановляет далее, что Комитет должен представить Ассамблее на ее специальной сессии свой заключительный доклад, содержащий его рекомендации в отношении процедур, сроков и подробной повестки дня глобальных переговоров, принимая во внимание пункты 1—4, выше.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/139. Предложения в отношении глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание решение о начале раунда глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития,

напоминая о представленных важных предложениях в отношении сырьевых материалов, энергетики, торговли, развития, валюты и финансов,

с признательностью принимая к сведению недавние важные предложения, сделанные главами государств и правительств, которые представляют собой взаимосвязанный, ориентированный на принятие решений и глобальный подход к вышеупомянутым проблемам,

будучи убеждена в безотлагательной необходимости установления нового международного экономического порядка и, в этом контексте, ссылаясь на соответствующие резолюции,

постановляет, что Комитет полного состава, учрежденный в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, выступая в качестве подготовительного комитета для глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития, должен включить в свой заключительный доклад Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году предложения и рекомендации, относящиеся к подготовительной работе, порученной ему в резолюции 34/138 Ассамблеи, которые могут явиться результатом рассмотрения вышеуказанных и других предложений, которые могут быть ему представлены, принимая во внимание взаимосвязь данных проблем.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/140. Разработка международной конвенции о борьбе с деятельностью наемников

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена растущей угрозой, которую представляет собой деятельность наемников для всех государств, в особенности для африканских государств и других небольших развивающихся государств мира,

признавая, что наемничество — это угроза международному миру и безопасности и, подобно убийству, пиратству и геноциду, является повсюду преступлением против человечества,

ссылаясь на свои резолюции 2395 (XXIII) от 29 ноября 1968 года, 2465 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года и 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в которых она подтвердила опасность деятельности наемников в Африке и ее последствий для международного мира и безопасности,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 239 (1967) от 10 июля 1967 года, 405 (1977) от 14 апреля 1977 года и 419 (1977) от 24 ноября 1977 года, в которых Совет, среди прочего, осудил любое государство, упорно продолжающее позволять или допускать практику вербовки наемников и предоставление им условий с целью свержения правительств государств — членов Организации Объединенных Наций,

---

[93] См. заявление Председателя тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1978 года (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания*, 39-е заседание, пункт 223).

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Организации африканского единства и Конвенцию, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее четырнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Либревилле 2—5 июля 1977 года, осуждающие и ставящие вне закона наемничество и его негативные последствия для независимости и территориальной целостности африканских государств,

выражая сожаление по поводу расширения вербовки, обучения, сбора, транзита и использования наемников с целью свержения правительств государств-членов и борьбы против национально-освободительных движений народов, борющихся против колониального господства или иностранной оккупации или расистских режимов в осуществление своего права на самоопределение, провозглашенного в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[94],

призывая все государства проявлять максимальную бдительность в отношении опасности, создаваемой деятельностью наемников, и обеспечить с помощью как административных, так и законодательных мер, чтобы их территория и другие территории, находящиеся под их контролем, а также их граждане, не использовались для планирования подрывной деятельности и вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников с целью подрыва или свержения правительства любого государства-члена и борьбы против национально-освободительных движений народов, борющихся против колониального господства или иностранной оккупации или расистских режимов в осуществление своего права на самоопределение, провозглашенного в Уставе и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* рассмотреть вопрос о разработке международной конвенции об объявлении вне закона наемничества во всех его проявлениях;

2. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть эффективные меры по запрещению вербовки, обучения, сбора, транзита и использования наемников на своих территориях;

3. *предлагает* всем государствам-членам сообщить Генеральному секретарю до начала тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи свои мнения и замечания относительно необходимости безотлагательной разработки международной конвенции с целью запрещения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Разработка международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников».

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/192. Вопрос о Южной Родезии[95]

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Южной Родезии (Зимбабве),

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[96],

заслушав заявления представителя управляющей державы[97],

заслушав также заявления представителей Патриотического фронта[98], которые участвовали в качестве наблюдателей в рассмотрении вопроса,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции, касающиеся вопроса о Южной Родезии, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Специальным комитетом,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций за поддержку борьбы народа Южной Родезии за осуществление его неотъемлемого права на самоопределение и независимость,

принимая во внимание, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы несет главную ответственность за деколонизацию Южной Родезии (Зимбабве) в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и за ликвидацию критического положения, которое, как это неоднократно подтверждалось Советом Безопасности, представляет угрозу международному миру и безопасности,

---

[94] См. резолюцию 2625 (XXV), приложение.

[95] См. также раздел X.B.6, решение 34/424.

[96] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы V—VIII.

[97] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 29-е заседание, пункты 5—17, и 36-е заседание, пункты 29—33; и *там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск,* исправление. Полный текст см. A/C.4/34/L.27.

[98] *Там же,* 26-е заседание, пункты 9—23, и 31-е заседание, пункты 11—19; и *там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск,* исправление. Полный текст см. A/C.4/34/L.26 и 28.

отмечая, что правительство Соединенного Королевства вновь приняло на себя ответственность управляющей державы и обязуется осуществить деколонизацию Южной Родезии на основе свободных и демократических выборов, которые приведут Южную Родезию к подлинной независимости, признаваемой международным сообществом,

принимая во внимание резолюцию о Зимбабве, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года [99], особенно подтверждение ею того, что Патриотический фронт является единственным, законным и подлинным представителем народа Зимбабве,

принимая также во внимание соответствующие положения Политической декларации, принятой шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [100],

будучи обеспокоена угрозой независимости, единству и миру Зимбабве со стороны Южной Африки,

будучи также обеспокоена угрозой установлению подлинной независимости в Зимбабве со стороны наемников,

учитывая, что переговоры в Ланкастер-хаус в Лондоне явились прямым результатом вооруженной борьбы народа Зимбабве, возглавляемого Патриотическим фронтом — его единственным законным представителем,

высоко оценивая твердую решимость народа Зимбабве добиться под руководством Патриотического фронта свободы и независимости,

выражая сожаление в связи с действиями определенных государств, направленными на то, чтобы в одностороннем порядке отменить санкции в нарушение мер, принятых Советом Безопасности согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Зимбабве на самоопределение, свободу и независимость и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами за осуществление этого права, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает* тот принцип, что не должно быть никакой независимости до осуществления в Зимбабве правления большинства, и в этой связи принимает к сведению соглашения, достигнутые в Ланкастер-хаус с целью достижения подлинной независимости на основе свободных и справедливых выборов;

3. *выражает признательность* Патриотическому фронту за его решающий вклад в переговоры и торжественно заявляет, что справедливое и прочное урегулирование в Зимбабве возможно только при полном участии Патриотического фронта на всех стадиях осуществления соглашений, достигнутых в Ланкастер-хаус;

4. *призывает* к полному и точному осуществлению соглашений, достигнутых в Ланкастер-хаус;

5. *решительно осуждает* расистский режим Южной Африки за его вмешательство в Южной Родезии, включая присутствие в территории его вооруженных сил и сил безопасности;

6. *решительно осуждает также* наличие наемников в Южной Родезии;

7. *призывает* управляющую державу обеспечить немедленный и полный вывод южноафриканских сил, а также всех наемников из Южной Родезии;

8. *призывает* управляющую державу также гарантировать, чтобы Южная Африка не осуществила своих угроз с целью подрыва выполнения соглашений, достигнутых в Ланкастер-хаус;

9. *заявляет,* что резолюция 253 (1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года, в соответствии с которой были введены обязательные санкции против Южной Родезии, может быть отменена только решением Совета и что любые односторонние действия в этом отношении представляли бы собой нарушение обязательства, взятого государствами-членами согласно статье 25 Устава;

10. *призывает* Совет Безопасности внимательно следить за положением до тех пор, пока народ Зимбабве не добьется подлинной независимости и правления большинства;

11. *просит* все государства в срочном порядке оказать существенную материальную помощь правительствам Анголы, Ботсваны, Замбии и Мозамбика, с тем чтобы позволить им восстановить свою социально-экономическую инфраструктуру, которая страдает в результате постоянных актов агрессии со стороны незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии и от применения обязательных санкций, введенных Советом Безопасности;

12. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам следить за положением в территории и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

108-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

[99] A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.719 (XXXIII).

[100] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункты 51—60.

III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА[1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/71	Осуществление резолюции 33/58 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/34/740)	30	11 декабря 1979 г.	48
34/72	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (A/34/741)	31	11 декабря 1979 г.	49
34/73	Осуществление резолюции 33/60 Генеральной Ассамблеи (A/34/742)	32	11 декабря 1979 г.	49
34/74	Осуществление резолюции 33/61 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/34/743)	33	11 декабря 1979 г.	50
34/75	Рассмотрение вопроса о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения (A/34/744)	34	11 декабря 1979 г.	51
34/76	Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (A/34/745)			
	A. Осуществление Декларации	35	11 декабря 1979 г.	51
	B. Ядерный потенциал Южной Африки	35	11 декабря 1979 г.	52
34/77	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (A/34/746)	36	11 декабря 1979 г.	53
34/78	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (A/34/747)	37	11 декабря 1979 г.	53
34/79	О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия (A/34/748)	38	11 декабря 1979 г.	54
34/80	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (A/34/749)			
	Резолюция A	39	11 декабря 1979 г.	55
	Резолюция B	39	11 декабря 1979 г.	56
34/81	Всемирная конференция по разоружению (A/34/750)	40	11 декабря 1979 г.	57
34/82	Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие (A/34/751)	41	11 декабря 1979 г.	57
34/83	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (A/34/752)			
	A. Разоружение и международная безопасность	42	11 декабря 1979 г.	58
	B. Доклад Комитета по разоружению	42	11 декабря 1979 г.	59
	C. Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии	42	11 декабря 1979 г.	59
	D. Программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению	42	11 декабря 1979 г.	60
	E. Проверка соглашений о разоружении и укреплении международной безопасности	42	11 декабря 1979 г.	60

[1] Решения, принятые по докладам Первого комитета, см. раздел X.B.2.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	F. Замораживание и сокращение военных бюджетов	42	11 декабря 1979 г.	61
	G. Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны	42	11 декабря 1979 г.	62
	H. Доклад Комиссии по разоружению	42	11 декабря 1979 г.	62
	I. Неделя разоружения	42	11 декабря 1979 г.	63
	J. Ядерное оружие во всех его видах	42	11 декабря 1979 г.	63
	K. Исследование взаимосвязи между разоружением и развитием	42	11 декабря 1979 г.	64
	L. Комитет по разоружению	42	11 декабря 1979 г.	64
	M. Программа исследований и разработок в области разоружения	42	11 декабря 1979 г.	64
34/84	О заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием (A/34/753)	43	11 декабря 1979 г.	65
34/85	Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (A/34/754)	44	11 декабря 1979 г.	66
34/86	Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (A/34/754)	44	11 декабря 1979 г.	67
34/87	Всеобщее и полное разоружение (A/34/755)			
	A. Заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение радиологического оружия	45	11 декабря 1979 г.	68
	B. Меры по созданию атмосферы доверия	45	11 декабря 1979 г.	68
	C. О неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время	45	11 декабря 1979 г.	69
	D. Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия	45	11 декабря 1979 г.	69
	E. Изучение мероприятий организационного характера, касающихся процесса разоружения	45	11 декабря 1979 г.	70
	F. Переговоры об ограничении стратегических вооружений	45	11 декабря 1979 г.	71
34/88	Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения (A/34/756)	120	11 декабря 1979 г.	72
34/89	Ядерное вооружение Израиля (A/34/757)	121	11 декабря 1979 г.	74
34/99	Развитие и укрепление добрососедских отношений между государствами (A/34/827)	46	14 декабря 1979 г.	75
34/100	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности (A/34/827)	46	14 декабря 1979 г.	76
34/101	Невмешательство во внутренние дела государств (A/34/827)	46	14 декабря 1979 г.	78
34/102	Мирное урегулирование споров между государствами (A/34/790)	122	14 декабря 1979 г.	78
34/103	Недопустимость политики гегемонизма в международных отношениях (A/34/791)	126	14 декабря 1979 г.	79

34/71. Осуществление резолюции 33/58 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 3262 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3473 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 32/76 от 12 декабря 1977 года и 33/58 от 14 декабря 1978 года относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) [2],

принимая во внимание, что определенные территории, расположенные в пределах зоны дей-

[2] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 326.

ствия этого Договора, которые не являются суверенными политическими образованиями, тем не менее могут получать блага, вытекающие из Договора, через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть государства, которые де-факто или де-юре несут международную ответственность за эти территории,

с удовлетворением напоминая о том, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Королевство Нидерландов стали участниками Дополнительного протокола I в 1969 и 1971 годах соответственно и что Соединенные Штаты Америки подписали его в 1977 году,

с удовлетворением отмечая также, что Дополнительный протокол I был подписан Францией 2 марта 1979 года,

1. *предлагает* Соединенным Штатам Америки и Франции принять все необходимые меры к тому, чтобы как можно скорее обеспечить ратификацию Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко);

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолюции 34/71 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/72. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 2454 A (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2603 B (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2662 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2827 A (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2933 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3077 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3256 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3465 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/65 от 10 декабря 1976 года, 32/77 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года и 33/59 A от 14 декабря 1978 года, касающиеся полного запрещения разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожения,

подтверждая также необходимость строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года [3], и присоединения всех государств к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении [4],

рассмотрев доклад Комитета по разоружению [5],

1. *выражает сожаление* в связи с тем, что соглашение о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и о его уничтожении еще не достигнуто;

2. *настоятельно предлагает* Комитету по разоружению в первоочередном порядке приступить с начала своей сессии 1980 года к переговорам по вопросу о соглашении о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления всех видов химического оружия и о его уничтожении с учетом всех имеющихся предложений и будущих инициатив;

3. *просит* Комитет по разоружению доложить о результатах своих переговоров Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/73. Осуществление резолюции 33/60 Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прекращение испытаний ядерного оружия всеми государствами во всех средах отвечало бы интересам всего человечества как важный шаг к прекращению качественного совершенствования, разработки и распространения ядерного оружия и как средство уменьшения глубокой озабоченности, связанной с пагубными последствиями радиоактивного заражения для здоровья нынешнего и будущих поколений, и как вклад в дело прекращения гонки ядерных вооружений,

напоминая о решимости участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой [6] и Договора о нераспространении ядерного оружия [7], которая была выражена в этих договорах, продолжать переговоры для достижения прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 32/78 от 12 декабря 1977 года, пункт 51 резолюции S-10/2 от 30 июня 1978 года, резолюцию 33/60 от 14 декабря 1978 года и раздел IV резолюции 33/71 H от 14 декабря 1978 года,

---

[3] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138, p. 65.

[4] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1).

[6] United Nations, *Treaty Series*, vol. 480, No. 6964, p. 43.

[7] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

подчеркивая настоятельную необходимость прекращения всеми государствами, обладающими ядерным оружием, испытаний ядерного оружия,

признавая значение для договора о запрещении ядерных испытаний исследования, которое сейчас проводит Специальная группа научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и определению сейсмических явлений по глобальной системе станций для обмена сейсмологическими данными,

признавая исключительно важную роль Комитета по разоружению в переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний,

с неудовлетворением отмечая, что в той части доклада Комитета по разоружению [8], которая касается вопроса о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, не отмечается какого-либо прогресса в рассмотрении этого вопроса и что не был представлен полный доклад о состоянии переговоров между тремя государствами, обладающими ядерным оружием,

1. *вновь заявляет о своей глубокой озабоченности* тем, что испытания ядерного оружия продолжаются в прежних масштабах вопреки стремлениям подавляющего большинства государств-членов;

2. вновь подтверждает свою убежденность в том, что для достижения запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами договор является делом первостепенной важности;

3. *выражает свою убежденность* в том, что ощутимый прогресс в переговорах, проводимых Комитетом по разоружению о заключении такого договора, является весьма важным элементом для успеха усилий, направленных на предотвращение как вертикального, так и горизонтального распространения ядерного оружия, и будет содействовать прекращению гонки вооружений и достижению ядерного разоружения;

4. *предлагает* Комитету по разоружению начать переговоры о заключении такого договора как вопроса первостепенной важности;

5. *призывает* три участвующих в переговорах государства, обладающих ядерным оружием, приложить максимальные усилия для того, чтобы своевременно и успешно завершить переговоры для рассмотрения их результатов на следующей сессии Комитета по разоружению;

6. *призывает* правительства государств — членов содействовать дальнейшей разработке национальных и международных совместных мер по обнаружению сейсмических явлений, направленных на создание глобальной системы контроля за выполнением договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, и для сотрудничества со Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и определению сейсмических явлений в целях осуществления ее полномочий;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, касающийся осуществления настоящей резолюции.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/74. Осуществление резолюции 33/61 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 2456 B (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2666 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2830 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2935 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3079 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3258 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3467 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/67 от 10 декабря 1976 года, 32/79 от 12 декабря 1977 года и 33/61 от 14 декабря 1978 года, в каждой из которых содержатся призывы к государствам, обладающим ядерным оружием, относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) [9],

подтверждая свою убежденность, которая теперь подтверждается международной практикой, в том, что сотрудничество государств, обладающих ядерным оружием, необходимо для максимальной эффективности любого договора, устанавливающего зону, свободную от ядерного оружия, и что такое сотрудничество должно принимать форму обязательств, также взятых на основе какого-либо официального международного документа, имеющего обязательную юридическую силу, такого как договор, конвенция или протокол,

приветствует тот факт, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Китайская Народная Республика и Союз Советских Социалистических Республик уже подписали и ратифицировали Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), тем самым претворив в жизнь пожелание Генеральной Ассамблеи.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

[8] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1), раздел III.A.

[9] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 326.

34/75. Рассмотрение вопроса о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/62 от 14 декабря 1978 года,

учитывая, что Десятилетие разоружения, провозглашенное в ее резолюции 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 года, приближается к концу,

выражая свое разочарование по поводу того, что цели и задачи Десятилетия не были реализованы,

будучи глубоко озабочена тем, что значительная часть мировых ресурсов, как материальных, так и людских, по-прежнему растрачивается на вооружения, оказывая отрицательное воздействие на международную безопасность и на усилия по установлению нового международного экономического порядка,

учитывая подготовку международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

вновь подчеркивая тесную взаимосвязь между разоружением и развитием,

будучи убеждена в том, что эффективные меры в области разоружения должны высвободить ресурсы, поглощаемые непроизводительной гонкой вооружений, для экономических и социальных программ, особенно для международного экономического сотрудничества,

1. *постановляет* провозгласить десятилетие 80-х годов вторым Десятилетием разоружения;

2. *поручает* Комиссии по разоружению подготовить на ее основной сессии 1980 года элементы проекта резолюции, озаглавленной «Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения», и представить их Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии для рассмотрения и принятия;

3. *постановляет,* что в проекте резолюции должны быть, в частности, указаны цели на второе Десятилетие разоружения для достижения главных целей и задач разоружения, а также пути и средства мобилизации мирового общественного мнения в этой связи;

4. *просит* Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов и соответствующих специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в отношении возможных элементов провозглашения 80-х годов вторым Десятилетием разоружения;

5. *призывает* Генерального секретаря при осуществлении настоящей резолюции оказывать Комиссии по разоружению всю необходимую поддержку, включая подготовку рабочего документа;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/76. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке

A

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке [10], принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17—21 июля 1964 года,

ссылаясь на свои резолюции 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 32/81 от 12 декабря 1977 года и 33/63 от 14 декабря 1978 года, в которых она обратилась с призывом ко всем государствам рассматривать и признавать африканский континент, включая континентальные африканские государства, Мадагаскар и другие острова, окружающие Африку, как зону, свободную от ядерного оружия,

ссылаясь также на то, что в своей резолюции 33/63 она решительно осудила любые попытки Южной Африки внедрить каким бы то ни было образом ядерное оружие на континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на африканском континенте или где бы то ни было,

с беспокойством отмечая, что Южная Африка упорно отказывается заключить с Международным агентством по атомной энергии надлежащие и всеобъемлющие соглашения о гарантиях, имеющие целью предотвращение отвлечения ядерных материалов от мирных целей на изготовление ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств,

будучи встревожена сообщением о том, что, упрямо и упорно отказываясь отвергнуть приобретение ядерного оружия, Южная Африка, возможно, уже произвела взрыв ядерного устройства,

будучи убеждена в том, что такое положение представляет собой серьезную опасность для международного мира и безопасности и особо опасную угрозу безопасности африканских государств,

ссылаясь на свое принятое на десятой специальной сессии решение о том, что Совет Безопас-

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения,* пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

ности должен принять соответствующие эффективные меры для недопущения невыполнения решения Организации африканского единства о создании безъядерной зоны в Африке [11],

с удовлетворением отмечая доклад Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой, проходившего в Лондоне 24—25 февраля 1979 года [12],

выражая свое негодование по поводу того, что некоторые западные государства, а также Израиль продолжают сотрудничать с Южной Африкой, среди прочего, в области добычи и обработки урана, а также в форме поставки ядерного оборудования, передачи технологии, предоставления профессиональной подготовки и обмена учеными и внешней финансовой помощи для ее ядерной программы,

с удовлетворением отмечая резолюцию Организации африканского единства, принятую на тридцать третьей очередной сессии ее Совета министров, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года [13], в которой Совет предусматривает дальнейшие меры по осуществлению Декларации о создании безъядерной зоны в Африке,

1. *вновь решительно призывает* все государства рассматривать и признавать африканский континент, включая континентальные африканские государства, Мадагаскар и другие острова, окружающие Африку, как зону, свободную от ядерного оружия;

2. *решительно осуждает* взрыв ядерного устройства, произведенный, по сообщениям, Южной Африкой;

3. *вновь подтверждает*, что ядерная программа расистского режима Южной Африки представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и особо опасную угрозу безопасности африканских государств, а также увеличивает опасность распространения ядерного оружия;

4. *осуждает* любое ядерное сотрудничество любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, поскольку такое сотрудничество, среди прочего, препятствует достижению цели Организации африканского единства превратить Африку в зону, свободную от ядерного оружия;

5. *призывает* поэтому такие государства, корпорации, учреждения или отдельных лиц немедленно прекратить такое ядерное сотрудничество между ними и расистским режимом Южной Африки;

6. *просит* Совет Безопасности запретить все формы сотрудничества и связей с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

7. *просит* Совет Безопасности принять эффективные принудительные меры, учитывая рекомендации Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой [14], против расистского режима Южной Африки, с тем чтобы помешать ему и дальше угрожать международному миру и безопасности путем приобретения им ядерного оружия;

8. *требует*, чтобы Южная Африка представила все свои ядерные установки для проверки Международным агентством по атомной энергии;

9. *просит* Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь Организации африканского единства для осуществления торжественно провозглашенной Декларации о создании безъядерной зоны в Африке;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

B

ЯДЕРНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко встревожена сообщением о том, что Южная Африка, возможно, произвела в сентябре 1979 года взрыв ядерного устройства,

ссылаясь на свое решение 34/404 от 26 октября 1979 года [15],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря [16],

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за действия, предпринятые им в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1979 года;

2. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам, которые в состоянии сделать это, предоставить Генеральному секретарю всю имеющуюся в их распоряжении информацию по этому вопросу;

3. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за сложившимся положением с учетом дальнейшей информации по этому вопросу, которая будет представляться государствами-членами;

---

[11] Резолюция S-10/2, пункт 63 *c*.

[12] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года*, документ S/13157.

[13] A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.718 (XXXIII).

[14] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года*, документ S/13157, раздел VII.

[15] Текст решения см. раздел X.B.1.

[16] A/34/674 и Add.1.

4. *просит далее* Генерального секретаря подготовить с помощью соответствующих экспертов [17] всеобъемлющий доклад о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/77. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в которой она подавляющим большинством одобрила идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на свою резолюцию 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, в которой она признала, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке пользуется широкой поддержкой в этом районе,

учитывая свою резолюцию 31/71 от 10 декабря 1976 года, в которой она выразила убеждение в том, что прогресс на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке будет значительно способствовать делу мира как в этом районе, так и во всем мире,

принимая во внимание свою резолюцию 32/82 от 12 декабря 1977 года, в которой она выразила убеждение в том, что развитие ядерного потенциала привело бы к дальнейшему осложнению ситуации и нанесло бы огромный ущерб усилиям, направленным на создание атмосферы доверия на Ближнем Востоке,

руководствуясь своими соответствующими рекомендациями, содержащимися в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и касающимися создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока [18],

ссылаясь также на свою резолюцию 33/64 от 14 декабря 1978 года,

признавая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

1. *настоятельно призывает* все стороны, имеющие к этому непосредственное отношение, серьезным образом рассмотреть принятие практических и срочных шагов, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства содействия достижению этой цели призывает заинтересованные страны присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия [19];

2. *предлагает* этим странам до создания такой зоны на Ближнем Востоке и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами;

3. *призывает* эти страны воздерживаться на взаимной основе от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на своей территории и согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

4. *предлагает далее* этим странам до создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в процессе ее создания заявить о своей поддержке создания такой зоны в этом районе в соответствии с пунктами 60—63, особенно с пунктом 63*d* Заключительного документа десятой специальной сессии, и передать соответствующим образом эти заявления на рассмотрение Совета Безопасности.

5. *вновь подтверждает* свои рекомендации государствам, обладающим ядерным оружием, воздерживаться от любых действий, противоречащих духу и целям настоящей резолюции и задаче создания в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, при эффективной системе гарантий, и осуществлять сотрудничество с государствами этого района в их усилиях по содействию достижению этих целей;

6. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать изучать возможности достижения прогресса в создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/78. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3265 B (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3476 B (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/73 от 10 декабря 1976 года, 32/83 от 12 декабря 1977 года и 33/65 от 14 декабря 1978 года, касающиеся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

подтверждая свою убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира является одной из мер, которые могут наиболее эффективно способст-

[17] Впоследствии упоминается как Группа экспертов по планам и потенциалу Южной Африки в ядерной области.
[18] Резолюция S-10/2, пункт 63 *d*.
[19] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

вовать достижению целей нераспространения ядерного оружия и всеобщего и полного разоружения,

считая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, как и в других районах, укрепит безопасность государств этого района в отношении применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая заявления, сделанные на высшем уровне правительствами государств Южной Азии, вновь подтверждающие их обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию своих народов,

напоминая, что в вышеупомянутых резолюциях она призвала государства района Южной Азии и такие другие соседние государства, не обладающие ядерным оружием, которые могут быть в этом заинтересованы, предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели,

напоминая далее, что в своих резолюциях 3265 В (XXIX), 31/73 и 32/83 она просила Генерального секретаря созвать совещание с целью проведения упомянутых в них консультаций и оказать такую помощь, которая может потребоваться для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

учитывая положения пунктов 60—63 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [20], касающиеся создания зон, свободных от ядерного оружия, в том числе в районе Южной Азии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии [21],

1. *вновь заявляет* о своей поддержке, в принципе, концепции зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

2. *вновь настоятельно призывает* государства Южной Азии и такие другие соседние государства, не обладающие ядерным оружием, которые могут быть в этом заинтересованы, продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели;

3. *призывает* те государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, положительно ответить на это предложение и проявлять необходимое сотрудничество в усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

4. *просит* Генерального секретаря оказать такую поддержку, которая может потребоваться для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

5. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/79. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3479 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/74 от 10 декабря 1976 года, 32/84 А от 12 декабря 1977 года и 33/66 В от 14 декабря 1978 года по вопросу о запрещении новых видов оружия массового уничтожения,

принимая во внимание положения пункта 39 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [22], в соответствии с которыми для прекращения гонки вооружений важны как качественные, так и количественные меры по разоружению и что усилия в этом направлении должны включать переговоры об ограничении и прекращении качественного совершенствования вооружений, особенно оружия массового уничтожения, и разработки новых средств ведения войны,

напоминая о решении, содержащемся в пункте 77 Заключительного документа о том, что для того, чтобы помочь предотвратить качественную гонку вооружений, и с тем, чтобы научные и технические достижения можно было в конечном счете использовать только для мирных целей, следует предпринять эффективные меры для предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения, основанных на новых научных принципах и достижениях, и что следует в должном порядке продолжать усилия, направленные на запрещение таких новых видов и новых систем оружия массового уничтожения,

выражая свою твердую убежденность, в свете решений, принятых на ее десятой специальной сессии, в важности заключения соглашения или соглашений, предотвращающих использование научно-технического прогресса в целях создания новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

с удовлетворением отмечая внесение 9 июля 1979 года на рассмотрение Комитета по разоружению совместного предложения Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки об основных элементах Договора о запрещении разработки, производ-

[20] Резолюция S-10/2.
[21] A/34/527.
[22] Резолюция S-10/2.

ства, накопления и применения радиологического оружия[23], согласованного на переговорах между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки,

принимая к сведению, что в ходе своей сессии 1979 года Комитет по разоружению рассмотрел пункт повестки дня, озаглавленный «Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие»;

принимая во внимание раздел доклада Комитета по разоружению, касающийся данного вопроса[24],

1. *просит* Комитет по разоружению с учетом имеющихся у него приоритетов активно продолжать переговоры с привлечением квалифицированных правительственных экспертов с целью подготовки проекта всеобъемлющего соглашения о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия, а в тех случаях, когда необходимо,— специальных соглашений по отдельным видам такого оружия;

2. *просит* Комитет по разоружению представить доклад о достигнутых результатах для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства воздерживаться от любых действий, которые могли бы отрицательно сказаться на переговорах, имеющих целью разработку соглашения или соглашений, предотвращающих появление новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия;

4. *просит* Генерального секретаря передать Комитету по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению данного вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Комитета по разоружению».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/80. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свои резолюции 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3080 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3259 A (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3468 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/88 от 14 декабря 1976 года, 32/86 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года и 33/68 от 14 декабря 1978 года,

ободренная неизменной поддержкой, которую получила Декларация на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года[25],

вновь заявляя о своей убежденности в том, что конкретные действия, направленные на достижение целей Декларации, явились бы важным вкладом в укрепление международного мира и безопасности,

глубоко озабоченная активизацией военного присутствия великих держав в контексте соперничества между великими державами, ведущего к усилению напряженности в этом районе,

считая, что продолжающееся военное присутствие великих держав в Индийском океане в контексте соперничества великих держав, влекущее за собой опасность продиктованной соперничеством эскалации подобного военного присутствия, делает более настоятельной необходимость принять практические меры для скорейшего осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира,

считая также, что создание зоны мира в районе Индийского океана требует сотрудничества между государствами этого района с целью обеспечения условий мира и безопасности в этом районе, как это предусматривается в Декларации, а также обеспечения суверенитета и территориальной целостности прибрежных и материковых государств,

считая далее, что на своей десятой специальной сессии она отметила предложение о создании зоны мира в Индийском океане с учетом обсуждений и относящихся к этому вопросу ее резолюций и необходимости обеспечить сохранение мира и безопасности в этом районе[26],

принимая к сведению, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик начали переговоры относительно своего военного присутствия в Индийском океане и что обе страны информируют Специальный комитет по Индийскому океану о нынешнем состоянии этих переговоров,

выражая, однако, сожаление по поводу того, что эти переговоры приостановлены,

ободренная проведением Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, которое предоставило возможность

[23] См. CD/53/Appendix III/vol.II, документы CD/31 и CD/32.

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1), раздел III.E.

[25] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункты 142—151.

[26] Резолюция S-10/2, пункт 64 *b*.

для дальнейшего согласования позиций прибрежных и материковых государств.

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Индийскому океану [27] и доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана [28],

2. *с удовлетворением отмечает* вопросы, по которым Совещание прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана сумело достичь общей позиции;

3. *выражает надежду* на быстрейшее осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира;

4. *настоятельно призывает,* чтобы переговоры между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик относительно их военного присутствия в Индийском океане были незамедлительно возобновлены и чтобы стороны воздерживались от любой деятельности, наносящей ущерб осуществлению резолюции 2832 (XXVI);

5. *возобновляет* общий мандат Специального комитета в том виде, в каком он определен в соответствующих резолюциях;

6. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии полный доклад о своей работе;

7. *просит* Генерального секретаря по-прежнему оказывать всю необходимую помощь Специальному комитету.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на рекомендации, содержащиеся в пунктах 34 и 35 доклада Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана [29],

1. *постановляет* расширить Специальный комитет по Индийскому океану путем добавления новых членов, которые должны быть назначены Председателем Генеральной Ассамблеи по рекомендации Специального комитета;

2. *предлагает* постоянным членам Совета Безопасности и странам, широко пользующимся водами Индийского океана, о которых говорится в пункте 12с доклада Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, которые еще не сделали этого, войти в состав расширенного Специального комитета;

3. *постановляет* созвать конференцию по Индийскому океану в 1981 году в Коломбо для осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащейся в резолюции 2832 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1971 года;

4. *просит* Специальный комитет провести подготовительную работу для созыва конференции, включая рассмотрение надлежащих мер для любого международного соглашения, которое может быть достигнуто в конечном итоге для сохранения Индийского океана в качестве зоны мира, о чем говорится в пункте 3 резолюции 2832 (XXVI), и провести свои подготовительные сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и по крайней мере две такие сессии, включая последнюю, на Маврикии;

5. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для подготовки конференции, включая подготовку необходимой справочной информации и соответствующей документации и кратких отчетов, и оказывать всю необходимую помощь расширенному Специальному комитету, включая устный перевод на языках Генеральной Ассамблеи, по мере необходимости.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

*
* *

Председатель Генеральной Ассамблеи информировал Генерального секретаря [30] о том, что, в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 1 резолюции B, выше, он назначил следующие государства членами Специального комитета по Индийскому океану: БОЛГАРИЮ, ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ДЖИБУТИ, ЕГИПЕТ, ПАНАМУ, ПОЛЬШУ, РУМЫНИЮ, СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА, СИНГАПУР, СУДАН и ЮГОСЛАВИЮ.

В результате вышеупомянутых назначений и осуществления пункта 2 резолюции B, выше, в состав Специального комитета по Индийскому океану входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ, БАНГЛАДЕШ, БОЛГАРИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН, ДЖИБУТИ, ЕГИПЕТ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КАНАДА, КЕНИЯ, КИТАЙ, ЛИБЕРИЯ, МАВРИКИЙ, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, МОЗАМБИК, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ОМАН, ПАКИСТАН, ПАНАМА, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА, СИНГАПУР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ФРАНЦИЯ, ШРИ ЛАНКА, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

---

[27] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 29* (A/34/29).
[28] *Там же, Дополнение № 45* (A/34/45 и Corr.1).
[29] *Там же.*

[30] A/34/854.

34/81. Всемирная конференция по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2833 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2930 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3183 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3260 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3469 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/190 от 21 декабря 1976 года, 32/89 от 12 декабря 1977 года и 33/69 от 14 декабря 1978 года,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и что все государства должны быть в состоянии внести вклад в принятие мер для достижения этой цели,

вновь подчеркивая свою убежденность в том, что Всемирная конференция по разоружению, надлежащим образом подготовленная и созванная в соответствующее время, могла бы содействовать реализации такой цели и что сотрудничество всех держав, обладающих ядерным оружием, в значительной мере облегчило бы ее достижение,

принимая к сведению доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению [31],

ссылаясь на свое решение, принятое на десятой специальной сессии, о том, что в кратчайшие соответствующие сроки должна быть созвана Всемирная конференция по разоружению с универсальным составом и при надлежащей подготовке [32],

1. *с удовлетворением отмечает,* что в своем докладе Генеральной Ассамблее Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению указал следующее:

> «Что касается важных требований относительно скорейшего созыва Всемирной конференции по разоружению в соответствующее время с универсальным участием и при соответствующей подготовке, то Генеральная Ассамблея, возможно, примет решение о том, что после ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, Всемирная конференция по разоружению состоится сразу же после достижения необходимого консенсуса в отношении созыва» [33];

2. *возобновляет* мандат Специального комитета;

3. *предлагает* Специальному комитету поддерживать тесные контакты с представителями государств, обладающих ядерным оружием, с тем чтобы по-прежнему постоянно быть в курсе их позиций, а также со всеми другими государствами, и рассматривать любые соответствующие мнения и замечания, которые могут быть представлены Комитету, особенно с учетом пункта 122 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Специальный комитет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Всемирная конференция по разоружению».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/82. Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/70 от 14 декабря 1978 года, в которой она выразила свою убежденность в том, что страдания гражданского населения и комбатантов могли бы быть значительно уменьшены, если бы можно было достигнуть общего соглашения о запрещении или ограничении по соображениям гуманности применения конкретных видов обычного оружия, включая любые из них, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие,

вновь подтверждая свою веру в то, что достижение положительных результатов в отношении неприменения или ограничения по соображениям гуманности применения конкретных видов обычного оружия способствовало бы, кроме того, принятию мер в более широкой области разоружения,

ссылаясь также на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года и 33/70, в которых она постановила созвать в 1979 году Конференцию Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, и определила мандат Конференции,

1. *принимает к сведению* доклад Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, о работе ее сессии, состоявшейся в Женеве 10—28 сентября 1979 года [34];

---

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение* № 28 (A/34/28).

[32] Резолюция S-10/2, пункт 122.

[33] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение* № 28 (A/34/28), пункт 15.

[34] A/CONF.95/8.

2. *с удовлетворением принимает к сведению,* что Конференция достигла соглашения в отношении проекта предложения, касающегося необнаруживаемых осколков;

3. *принимает также к сведению,* что в этом докладе указывается на широкую степень согласия в отношении наземных мин и мин-ловушек, а также дальнейшее совпадение мнений относительно запрещения или ограничения применения зажигательного оружия;

4. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый рабочей группой Конференции по общему договору, уполномоченной подготовить текст конвенции, к которой прилагались бы факультативные протоколы или клаузулы, запрещающие или ограничивающие применение конкретных видов оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие;

5. *принимает также к сведению* резолюцию Конференции, касающуюся разработки систем малокалиберного оружия [35], в которой, в частности, подчеркивается необходимость проявлять чрезвычайную осторожность при разработке систем малокалиберного оружия, с тем чтобы избежать излишнего усиления поражающего действия таких систем;

6. *одобряет* рекомендацию Конференции о проведении следующей сессии в Женеве в течение не более четырех недель, начиная с 15 сентября 1980 года, с целью завершения переговоров в соответствии с резолюциями 32/152 и 33/70 Генеральной Ассамблеи;

7. *принимает к сведению* мнение Конференции о том, чтобы вопросы, по которым уже достигнуто согласие, не поднимались на следующей сессии, с тем чтобы все усилия можно было сконцентрировать на разработке соглашения по нерешенным вопросам;

8. *предлагает* государствам продолжать активно участвовать в работе Конференции и быть представленными, насколько это возможно, необходимыми экспертами в правовой, военной и медицинской областях;

9. *просит* Генерального секретаря оказать необходимую помощь Конференции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие: доклад Конференции».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

[35] Там же, приложение III.

34/83. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

A

РАЗОРУЖЕНИЕ И МЕЖДУНАРОДНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций по Уставу за поддержание международного мира и безопасности,

вновь подтверждая также, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль и несет основную ответственность в области разоружения,

признавая, что установление подлинного и прочного мира возможно лишь путем эффективного осуществления системы мер безопасности, предусматриваемой в Уставе Организации Объединенных Наций, и путем скорейшего и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил на основе международного соглашения и взаимного примера, что в конечном итоге приведет к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем,

будучи убеждена, что разоружение, ослабление международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом и укрепление международного мира и безопасности непосредственно связаны между собой,

ссылаясь на свои резолюции 32/87 C от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года и 33/91 I от 16 декабря 1978 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Исследование о взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью» [36];

2. *считает,* что сдерживание гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, должно явиться первым шагом в осуществлении Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [37];

3. *призывает* все государства ликвидировать напряженность и конфликты в своих отношениях и перейти в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций к эффективным коллективным мерам по созданию системы международного порядка, безопасности и мира одновременно с принятием мер в области разоружения;

4. *призывает также* все государства проводить политику по укреплению международного

[36] A/34/465.
[37] Резолюция S-10/2.

мира и безопасности и создавать атмосферу доверия между государствами;

5. *просит* органы Организации Объединенных Наций начать или ускорить работу по созданию и укреплению институтов для поддержания мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

B

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

выражая свое удовлетворение по поводу создания в соответствии с договоренностью, достигнутой на ее десятой специальной сессии, Комитета по разоружению и того факта, что свою первую сессию Комитет провел в 1979 году,

с удовлетворением отмечая ценные результаты работы Комитета по разоружению в отношении его организации и процедур,

выражая сожаление в связи с тем, что переговоры по первоочередным задачам в области разоружения не привели до настоящего времени ни к каким конкретным результатам, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи,

будучи убеждена, что Комитету по разоружению как единственному многостороннему органу по ведению переговоров в области разоружения следует немедленно принять самое непосредственное участие в переговорах по существу первоочередных вопросов в области разоружения и играть центральную роль в осуществлении Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [38],

подчеркивая, что переговоры по конкретным вопросам разоружения, проводимые вне рамок Комитета по разоружению, никоим образом не должны являться препятствием для переговоров по таким вопросам в Комитете,

рассмотрев первый доклад Комитета по разоружению [39],

1. *настоятельно призывает* Комитет по разоружению приступить без дальнейших задержек к переговорам по существу первоочередных вопросов разоружения, стоящих на его повестке дня, согласно положениям Заключительного документа десятой специальной сессии и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи по этим вопросам;

2. *предлагает* членам Комитета по разоружению, участвующим в отдельных переговорах по конкретным первоочередным вопросам разоружения, приложить все усилия для достижения без дальнейших задержек позитивного завершения этих переговоров и представления их результатов Комитету, а в противном случае — представить Комитету полный доклад о состоянии их отдельных переговоров и достигнутых до настоящего времени результатах, с тем чтобы самым непосредственным образом содействовать переговорам в Комитете в соответствии с пунктом 1, выше;

3. *предлагает* Комитету по разоружению приступить на своей сессии 1980 года к переговорам по всеобъемлющей программе в области разоружения с целью завершения ее разработки до начала второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (1982 год), и при этом взять за основу рекомендации, принятые Комиссией по разоружению;

4. *просит* Комитет по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о своей работе;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по разоружению».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

C

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев осуществление рекомендаций и решений, принятых на ее десятой специальной сессии,

напоминая, что разоружение стало неотложной и наиболее насущной задачей, стоящей перед международным сообществом, и что для всех народов мира успех переговоров по разоружению представляет собой жизненно важный интерес,

обращая внимание на меры, определенные в Программе действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [40], как наиболее насущные и подлежащие осуществлению в кратчайшие сроки, и на задачу по достижению эффективных соглашений,

выражая удовлетворение в связи с тем, что десятая специальная сессия значительно стимулировала деятельность всех стран и дала толчок ряду новых инициатив в области разоружения,

с удовлетворением отмечая, что в осуществлении рекомендаций и решений десятой специальной сессии были достигнуты первые результаты,

---

[38] Там же.

[39] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1).

[40] Резолюция S-10/2.

главным образом в области активного участия Организации Объединенных Наций и значительной активизации деятельности многостороннего механизма по вопросам разоружения,

будучи глубоко озабочена продолжающейся гонкой вооружений и вызывающим тревогу ростом расходов на вооружение,

считая необходимым добиваться достижения постоянного прогресса во всех переговорах по вопросам разоружения и ограничения вооружений,

с озабоченностью отмечая, что большинство переговоров о первоочередных задачах в области разоружения до настоящего времени не принесли конкретных результатов, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи,

учитывая, что до сих пор не начаты переговоры по ряду вопросов, содержащихся в Программе действий десятой специальной сессии,

будучи преисполнена решимости поощрять принятие безотлагательных мер для обеспечения осуществления рекомендаций и решений, одобренных государствами-членами в Заключительном документе десятой специальной сессии и направленных на приостановление и обращение вспять гонки вооружений, в частности гонки ядерных вооружений, и на осуществление разоружения,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающейся гонкой вооружений как ядерных, так и обычных, и в связи с постоянным ростом военных бюджетов, которые имеют отрицательные последствия и представляют собой растущую угрозу для международного мира и безопасности, а также беспрепятственного развития стран, в частности развивающихся стран;

2. *настоятельно призывает* все государства, в частности ядерные государства и другие крупные военные державы, немедленно принять меры, ведущие к эффективному приостановлению и обращению вспять гонки вооружений и разоружению, и с этой целью:

a) предпринять все усилия для успешного завершения проводимых в настоящее время в Комитете по разоружению и на ограниченной или региональной основе переговоров о заключении эффективных международных соглашений в соответствии с первоочередными задачами Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии;

b) возобновить или предпринять как можно скорее на двусторонней, региональной или многосторонней основе переговоры о мерах, которые были одобрены путем консенсуса на десятой специальной сессии, с учетом всех соответствующих предложений;

3. *предлагает* всем государствам, которые участвуют в двусторонних, региональных или многосторонних переговорах по вопросам разоружения или ограничения вооружений вне пределов системы Организации Объединенных Наций, информировать Генеральную Ассамблею о результатах этих переговоров согласно соответствующим положениям Заключительного документа десятой специальной сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

D

ПРОГРАММА СТИПЕНДИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое на десятой специальной сессии, об учреждении программы стипендий по разоружению [41],

ссылаясь также на свою резолюцию 33/71 E от 14 декабря 1978 года, в которой она утвердила руководящие принципы для программы, подготовленные Генеральным секретарем,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению за 1979 год [42];

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о программе стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению;

2. *постановляет* продолжить эту программу;

3. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры в отношении программы стипендий по разоружению на 1980 год в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении этой программы.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

E

ПРОВЕРКА СОГЛАШЕНИЙ О РАЗОРУЖЕНИИ И УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/71 J от 14 декабря 1978 года, в которой она просила Гене-

[41] Там же, пункт 108.
[42] A/34/640.

рального секретаря провести при помощи группы квалифицированных правительственных экспертов исследование о технических, юридических и финансовых последствиях создания международного агентства спутников контроля,

вновь подтверждая ведущую роль адекватных и признанных удовлетворительными всеми заинтересованными сторонами мер проверки, которую эти меры призваны играть в разработке и выполнении соглашений о разоружении, а также в укреплении международной безопасности и доверия,

учитывая важность того вклада, который может внести в эту область техника наблюдения за Землей с помощью искусственных спутников,

принимая к сведению выраженные государствами-членами и собранные Генеральным секретарем мнения о предложении в отношении создания международного агентства спутников контроля в соответствии с резолюцией 33/71 J Генеральной Ассамблеи [43],

принимая во внимание доклад Генерального секретаря [44], в приложении к которому содержатся предварительные выводы исследования, которое он провел с помощью квалифицированных правительственных экспертов, о технических, юридических и финансовых последствиях создания такого агентства,

считая необходимым в свете рекомендаций, разработанных группой правительственных экспертов по вопросу о создании международного агентства спутников контроля в своих предварительных выводах [45], что это исследование должно быть продолжено и углублено,

1. *просит* Генерального секретаря провести такое углубленное исследование с помощью ранее созданной группы правительственных экспертов по вопросу о создании международного агентства спутников контроля;

2. *просит также* Генерального секретаря своевременно представить всеобъемлющий доклад по этому вопросу, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять соответствующее решение на своей второй специальной сессии, посвященной разоружению, в 1982 году;

3. *обращает внимание* Генерального секретаря на тот факт, что во исполнение пункта 2, выше, данное исследование должно быть представлено подготовительному комитету второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, не позднее июня 1981 года.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

F

ЗАМОРАЖИВАНИЕ И СОКРАЩЕНИЕ ВОЕННЫХ БЮДЖЕТОВ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения пункта 89 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [46], согласно которым постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например, в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, и другими важными в военном отношении государствами, явилось бы мерой, которая способствовала бы обузданию гонки вооружений и увеличила бы возможности перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран,

ссылаясь также на свое принятое на десятой специальной сессии решение продолжать рассматривать, какие конкретные шаги должны быть предприняты, чтобы способствовать сокращению военных бюджетов государств [47],

вновь подтверждая, что сокращение военных бюджетов может быть осуществлено без нарушения военного равновесия в ущерб национальной безопасности какого-либо государства,

признавая необходимость наличия удовлетворительной модели для стандартизованной отчетности в военных расходах государств-членов, подобно той, которая в настоящее время испытывается в рамках Организации Объединенных Наций,

памятуя о предложениях, представленных до настоящего времени государствами, и деятельность, осуществленную до сих пор в рамках Организации Объединенных Наций в области сокращения военных бюджетов,

принимая во внимание то, что военные расходы в мире продолжают расти тревожными темпами в резком противоречии с острыми потребностями развития государств, особенно потребностями развивающихся стран,

1. *считает,* что в свете вышеупомянутых положений Заключительного документа десятой специальной сессии необходимо придать новый импульс попыткам достижения договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны;

2. *предлагает* с этой целью Комиссии по разоружению принять в 1980 году меры для изуче-

[43] A/34/374.
[44] A/34/540.
[45] Там же, приложение.
[46] Резолюция S-10/2.
[47] Там же, пункт 90.

ния и выявления эффективных путей и средств достижения таких договоренностей;

3. *призывает* все государства, особенно государства, имеющие наиболее мощное вооружение, до заключения договоренностей о сокращении военных расходов проявлять сдержанность в их военных расходах с целью направлять высвобождаемые таким образом средства на экономическое и социальное развитие, в особенности на благо развивающихся стран;

4. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать пятой сессии в пункте, озаглавленном «О сокращении военных бюджетов», который будет включен в ее предварительную повестку дня в соответствии с ее резолюцией 33/67 от 14 декабря 1978 года, наиболее эффективные пути и средства принятия практических мер в этой области.

97-е пленарное заседание,
11-е декабря 1979 года

G

НЕПРИМЕНЕНИЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЯДЕРНОЙ ВОЙНЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/71 B от 14 декабря 1978 года, в которой, в частности, она призвала к запрещению применения ядерного оружия до достижения ядерного разоружения,

принимая во внимание представленные государствами предложения относительно неприменения ядерного оружия, предотвращения ядерной войны и связанных с этим вопросов [48],

1. *постановляет* передать Комитету по разоружению мнения государств относительно неприменения ядерного оружия, предотвращения ядерной войны и связанных с этим вопросов;

2. *предлагает* Комитету по разоружению соответствующим образом принять к сведению эти мнения и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

97-е пленарное заседание,
11-е декабря 1979 года

H

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению [49],

подчеркивая вновь важность эффективного осуществления соответствующих рекомендаций и решений, принятых на десятой специальной сессии,

приветствуя рекомендации, принятые путем консенсуса Комиссией по разоружению, относительно элементов всеобъемлющей программы разоружения [50],

принимая во внимание важную роль Комиссии по разоружению и тот вклад, который она может внести в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представления по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии,

ссылаясь на раздел II своей резолюции 33/71 H от 14 декабря 1978 года,

1. *одобряет* доклад Комиссии по разоружению и содержащиеся в нем рекомендации относительно элементов всеобъемлющей программы разоружения;

2. *просит* Комиссию по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, установленным в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [51], и с этой целью собраться в 1980 году на период, не превышающий четырех недель, начиная с 12 мая 1980 года;

3. *просит также* Комиссию по разоружению продолжить рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в разделе II резолюции 33/71 H, с целью разработки в рамках и в соответствии с первоочередными задачами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений;

4. *просит далее* Комиссию по разоружению представить доклад о своей работе и свои рекомендации по пункту 2, выше, Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению доклад Комитета по разоружению [52] вместе со всеми официальными отчетами тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам разоружения и оказывать всю помощь, которая может потребоваться ей для осуществления настоящей резолюции;

6. *просит далее* Генерального секретаря препроводить Комитету по разоружению доклад и рекомендации Комиссии по разоружению относительно элементов всеобъемлющей программы разоружения;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

97-е пленарное заседание,
11-е декабря 1979 года

---

[48] См. A/34/456 и Add.1.

[49] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 42* (A/34/42).

[50] *Там же*, пункт 19.

[51] Резолюция S-10/2.

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1).

I

НЕДЕЛЯ РАЗОРУЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

будучи крайне обеспокоена продолжающейся гонкой вооружений,

подчеркивая настоятельную необходимость и важность широкой и постоянной мобилизации мирового общественного мнения в поддержку прекращения и обращения вспять гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, во всех его аспектах,

с удовлетворением отмечая широкую и активную поддержку со стороны правительств, международных и национальных организаций решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии, о провозглашении недели, начинающейся 24 октября, в день основания Организации Объединенных Наций, неделей, посвященной содействию целям разоружения [53],

ссылаясь на свои резолюции 33/71 D и G от 14 декабря 1978 года,

признавая необходимость активного участия соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии в содействии делу разоружения, и в частности в проведении Недели разоружения,

1. *с удовлетворением отмечает* доклады Генерального секретаря о мерах, принятых правительственными и неправительственными организациями для содействия целям Недели разоружения [54], и об элементах примерной программы для Недели разоружения [55];

2. *просит* все государства, которые того желают, при проведении соответствующих мероприятий на местном уровне по случаю Недели разоружения учитывать элементы примерной программы, подготовленной Генеральным секретарем;

3. *просит* соответствующие специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии активизировать деятельность в рамках своих полномочий по распространению информации о последствиях гонки вооружений и просит их информировать об этом Генерального секретаря;

4. *просит* правительства в соответствии с ее резолюцией 33/71 D информировать Генерального секретаря о мероприятиях, проводимых для содействия целям Недели разоружения;

5. *просит* международные неправительственные организации принять активное участие в проведении Недели разоружения и информировать Генерального секретаря о проводимых мероприятиях;

6. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 4 резолюции 33/71 D представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад, содержащий информацию, упомянутую в пунктах 3 и 4, выше.

97-е пленарное заседание,
11-е декабря 1979 года

J

ЯДЕРНОЕ ОРУЖИЕ ВО ВСЕХ ЕГО ВИДАХ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что ядерное оружие представляет собой наиболее серьезную угрозу человечеству и его существованию и что поэтому необходимо приступить к ядерному разоружению и полному уничтожению ядерного оружия,

подтверждая также, что все государства, обладающие ядерным оружием, в частности те из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, несут особую ответственность за решение задачи достижения целей ядерного разоружения,

вновь подчеркивая, что первоочередное внимание на переговорах по разоружению должно быть уделено ядерному оружию, и ссылаясь на пункты 49 и 54 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [56],

ссылаясь на свою резолюцию 33/71 H от 14 декабря 1978 года,

отмечая с удовлетворением, что Комитет по разоружению начал в 1979 году рассмотрение по существу пункта, озаглавленного «Ядерное оружие во всех его видах»,

отмечая также предложения и заявления, сделанные в Комитете по разоружению, по вопросу о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении [57],

будучи убеждена, что Комитет по разоружению является наиболее подходящим форумом для подготовки и проведения переговоров по ядерному разоружению,

1. *просит* Комитет по разоружению продолжить в начале своей сессии 1980 года рассмотрение пункта, озаглавленного «Ядерное оружие во всех его видах», и провести подготовительные консультации относительно переговоров, упомянутых в пункте 2, ниже;

---

[53] Резолюция S-10/2, пункт 102.
[54] A/34/457 и Add.1 и 2.
[55] A/34/436.

[56] Резолюция S-10/2.
[57] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1), пункты 41—43.

2. *просит* Комитет по разоружению начать, в порядке первоочередной важности, переговоры с участием всех государств, обладающих ядерным оружием, по вопросу о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении, в соответствии с положениями пункта 50 Заключительного документа десятой специальной сессии [58];

3. *просит далее* Комитет по разоружению представить доклад относительно результатов этих переговоров Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

97-е пленарное заседание
11 декабря 1979 года

K

ИССЛЕДОВАНИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения пунктов 94 и 95 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [56] о взаимосвязи между разоружением и развитием,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/71 M от 14 декабря 1978 года, в которой она приняла к сведению доклад об организации работы Группы правительственных экспертов по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием [59], назначенной Генеральным секретарем для оказания ему помощи в подготовке исследования взаимосвязи между разоружением и развитием, а также резолюцию 33/71 I от того же числа, в которой она просила Генерального секретаря передать на рассмотрение Группы правительственных экспертов предложение о создании международного фонда разоружения для развития,

вновь подчеркивая, что одна из основных целей этого исследования должна заключаться в достижении результатов, которыми можно было бы эффективно руководствоваться при разработке практических мер,

1. *принимает к сведению* промежуточный доклад Генерального секретаря в отношении упомянутого выше исследования [60];

2. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры по обеспечению средств и экспертов, необходимых для успешного завершения исследования в соответствии с пунктом 23 промежуточного доклада;

3. *призывает* правительства предоставить имеющуюся информацию и сведения, необходимые для конструктивного завершения упомянутого выше исследования;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Исследование взаимосвязи между разоружением и развитием: доклад Генерального секретаря».

97-е пленарное заседание
11 декабря 1979 года

[58] Резолюция S-10/2.

[59] A/33/317, приложение.

[60] A/34/534.

L

КОМИТЕТ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 120 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [61],

рассмотрев доклад Комитета по разоружению [62],

вновь подчеркивая, что Комитету по разоружению все еще предстоит проделать значительную и срочную работу,

отмечая, что Комитет по разоружению принял свои правила процедуры [63], содержащие подробные положения по всем аспектам, относящимся к его работе,

отмечая также, что в правиле 17 правил процедуры Комитета по разоружению говорится, что к Генеральному секретарю будет обращена просьба предоставлять персонал, а также необходимую помощь и обслуживание, в которых нуждаются Комитет и любые вспомогательные органы, которые он может учредить,

просит в этой связи Генерального секретаря предоставить персонал, а также необходимую помощь и обслуживание, которые потребуются Комитету по разоружению и любым вспомогательным органам, которые он может учредить, в соответствии с положениями, содержащимися в его правилах процедуры.

97-е пленарное заседание
11 декабря 1979 года

M

ПРОГРАММА ИССЛЕДОВАНИЙ И РАЗРАБОТОК В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/71 K от 14 декабря 1978 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад о возможных путях создания, функционирования и финансирования под эгидой Организации Объединенных Наций международного института по проблемам разоружения,

1. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся по этому вопросу в докладе Генерального секретаря о программе исследований и разработок в области разоружения [64];

2. *приветствует* рекомендации в отношении института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, представленные Консультативным комитетом по исследованиям в области разоружения и изложенные в докладе Генерального секретаря [65];

3. *отмечает,* что в соответствии с этими рекомендациями следует создать в 1982 году инсти-

[61] Резолюция S-10/2.

[62] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1).

[63] *Там же,* добавление I.

[64] A/34/589.

[65] Там же, пункт 7.

тут Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в рамках Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в качестве временной меры на период до второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;

4. *просит* Генерального секретаря провести консультации с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросу о создании института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;

5. *выражает надежду,* что в самое ближайшее время будут приняты надлежащие меры с целью осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/84. О заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по укреплению безопасности государств и руководствуясь стремлением всех народов исключить войну и предотвратить ядерную катастрофу,

принимая во внимание принцип неприменения силы или угрозы силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций и вновь подтвержденный в ряде деклараций и резолюций Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая стремление государств в различных регионах не допустить появления на своих территориях ядерного оружия, в том числе путем создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно заключаемых между государствами соответствующего региона, и стремясь содействовать этой цели,

считая, что, до тех пор пока ядерное разоружение не будет достигнуто на всеобщей основе, международному сообществу настоятельно необходимо разработать надлежащие эффективные меры по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия откуда бы то ни было,

признавая, что эффективные меры, направленные на то, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание заявления и соображения различных государств по вопросу об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием,

желая способствовать осуществлению пункта 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [66], в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать настойчивые усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, заверения в неприменении или в отказе от угрозы применения ядерного оружия,

ссылаясь на свою резолюцию 33/72 от 14 декабря 1978 года,

приветствуя глубокое изучение Комитетом по разоружению вопроса, озаглавленного «Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия» и создание специальной Рабочей группы, открытой для всех государств — членов Комитета, для ведения переговоров по этому вопросу [67],

с удовлетворением отмечая, что в соответствии с этим пунктом Комитету по разоружению были представлены проекты международной конвенции,

принимая к сведению доклад Комитета по разоружению, в том числе доклад специальной рабочей группы [68],

с удовлетворением отмечая, что идея конвенции получила широкую международную поддержку,

желая содействовать скорейшему и успешному завершению переговоров по разработке этой конвенции,

1. *приветствует* заключение Комитета по разоружению о том, что существует настоятельная необходимость достижения согласия об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *с удовлетворением отмечает,* что в Комитете по разоружению в принципе не было высказано возражений против идеи такой международной конвенции;

3. *приветствует* решение Комитета по разоружению продолжить переговоры по этому вопросу в начале его сессии 1980 года;

---

[66] Резолюция S-10/2.

[67] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1), пункты 44–51.

[68] *Там же,* добавление II.

4. *предлагает* Комитету по разоружению продолжить переговоры по этому вопросу в качестве первоочередной задачи в ходе его сессии 1980 года в целях их скорейшего завершения разработкой конвенции с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «О заключении международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/85. Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную озабоченность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и существования цивилизации,

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся гонкой вооружений, особенно гонкой ядерных вооружений, и угрозой для человечества в результате возможного применения ядерного оружия,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

принимая во внимание принцип неприменения силы или угрозы силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена любой возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения ядерного оружия,

считая, что, до тех пор пока ядерное разоружение не будет достигнуто на всеобщей основе, международному сообществу настоятельно необходимо разработать, если это потребуется, эффективные меры по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия откуда бы то ни было,

признавая, что эффективные меры по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, могут явиться положительным вкладом в дело предотвращения распространения ядерного оружия,

ссылаясь на свою резолюцию 3261 G (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 31/189 C от 21 декабря 1976 года,

принимая к сведению пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [69], в котором содержится призыв к государствам, обладающим ядерным оружием, предпринимать настойчивые усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, заверения от применения или угрозы применения ядерного оружия,

желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа десятой специальной сессии,

ссылаясь на резолюцию 33/72 от 14 декабря 1978 года,

приветствуя глубокое изучение Комитетом по разоружению пункта, озаглавленного «Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия», и учреждение под эгидой Комитета специальной рабочей группы для ведения переговоров по этому вопросу [70],

отмечая проекты международной конвенции, представленные по этому вопросу в Комитете по разоружению,

принимая к сведению доклад Комитета по разоружению, включая доклад специальной рабочей группы [71],

отмечая решение шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване 3—9 сентября 1979 года, призывающее Комитет по разоружению разработать международную конвенцию о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия в ходе его следующей сессии в 1980 году [72],

отмечая также аналогичные рекомендации, сделанные в соответствующей резолюции десятой Исламской конференции министров иност-

---

[69] Резолюция S-10/2.

[70] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1), пункты 44—51.

[71] *Там же,* добавление II.

[72] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 219.

ранных дел, проходившей в Фесе 8—12 мая 1979 года [73],

отмечая далее общую поддержку, выраженную в ходе ее тридцать четвертой сессии, в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

1. *подтверждает* вывод Комитета по разоружению о наличии широкого признания безотлагательной необходимости достигнуть договоренности об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *с удовлетворением отмечает,* что в принципе в Комитете по разоружению не было высказано возражений против идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

3. *одобряет* решение Комитета по разоружению продолжить переговоры по этому вопросу в начале его сессии 1980 года;

4. *рекомендует* Комитету по разоружению заключить эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия в ходе его сессии 1980 года, принимая во внимание широкую поддержку в отношении заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на обеспечение достижения этой же цели;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/86. Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в необходимости содействовать международному миру и безопасности,

признавая законные интересы безопасности всех государств,

будучи убеждена в важности принятия эффективных усилий по предотвращению распространения ядерного оружия,

признавая, что эффективные меры по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в дело предотвращения распространения ядерного оружия,

принимая к сведению пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [74], в котором содержится призыв к государствам, обладающим ядерным оружием, предпринимать настойчивые усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, заверения от применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая, что пять государств, обладающих ядерным оружием, признали важность действий, направленных на удовлетворение интересов значительного большинства государств, которые не стремяться приобрести или разработать самостоятельно или вместе с другими государствами какие бы то ни было ядерные взрывные устройства,

напоминая, что каждая из пяти ядерных держав выразила свою готовность предпринять действия по подтверждению своей поддержки эффективных мероприятий и при необходимости заключить эффективные соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

принимая к сведению различные предложения в этом отношении,

1. *отмечает* заявления государств, обладающих ядерным оружием, по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, в отношении применения ядерного оружия;

2. *приветствует* доклад Комитета по разоружению [75], в котором сообщается о первоначальном рассмотрении и переговорах по вопросу об эффективных международных соглашениях по дальнейшему укреплению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием;

3. *просит* Комитет по разоружению продолжить свои усилия на своей сессии 1980 года с целью достижения договоренности по таким соглашениям и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря передать Комитету по разоружению все документы, относящиеся к рассмотрению Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии пунктов, озаглавленных «Об укреплении гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным

[73] A/34/389 и Corr.1, приложение II, раздел A, резолюция 15/10-P.

[74] Резолюция S-10/2.

[75] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1).

оружием» и «Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия»;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/87. Всеобщее и полное разоружение

A

ЗАКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ, ЗАПРЕЩАЮЩЕЙ РАЗРАБОТКУ, ПРОИЗВОДСТВО, НАКОПЛЕНИЕ ЗАПАСОВ И ПРИМЕНЕНИЕ РАДИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию Комиссии по вооружениям обычного типа от 12 августа 1948 года, в которой оружие массового уничтожения определяется как включающее атомное взрывное оружие, оружие, использующее радиоактивные материалы, летальное химическое и биологическое оружие и любое оружие, какое будет создано и обладающее свойствами, сходными по разрушительному действию со свойствами атомной бомбы и других видов оружия, перечисленных выше,

ссылаясь на свою резолюцию 2602 C (XXIV) от 16 декабря 1969 года,

ссылаясь на пункт 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[76], в котором отмечается необходимость заключить конвенцию, запрещающую разработку, производство, накопление запасов и применение радиологического оружия,

будучи убеждена, что такая конвенция способствовала бы избавлению человечества от потенциальной опасности применения радиоактивных материалов с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивного излучения, вызванного распадом такого материала, и тем самым способствовала бы укреплению мира и предотвращению угрозы войны,

1. *приветствует* доклад Комитета по разоружению в отношении радиологического оружия[77] и, в частности, выраженное в нем намерение продолжить на своей сессии 1980 года рассмотрение предложений о конвенции, запрещающей подобное оружие;

2. *просит* Комитет по разоружению как можно скорее продолжить путем переговоров согласование текста такой конвенции и представить Генеральной Ассамблее доклад о достигнутых результатах для рассмотрения Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря препроводить Комитету по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии вопроса о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

B

МЕРЫ ПО СОЗДАНИЮ АТМОСФЕРЫ ДОВЕРИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/91 B от 16 декабря 1978 года о мерах по созданию атмосферы доверия,

желая устранить источники напряженности мирными средствами и тем самым внести вклад в укрепление мира и безопасности в мире,

вновь подчеркивая важность заявления, содержащегося в пункте 93 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[78], о том, что для содействия процессу разоружения необходимо принимать меры и проводить политику укрепления международного мира и безопасности и создания атмосферы доверия между государствами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость и настоятельный характер первых шагов по уменьшению опасности вооруженных конфликтов, возникающих в результате неправильного понимания или неправильного толкования военной деятельности,

подтверждая свое убеждение в том, что принятие обязательств в отношении мер по созданию атмосферы доверия могло бы способствовать укреплению безопасности государств,

сознавая, что существуют ситуации, присущие отдельным регионам, которые оказывают воздействие на характер мер по укреплению доверия, возможных в этих регионах,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций в соответствии с Уставом может играть важную роль в создании условий, благоприятных для рассмотрения мер по созданию атмосферы доверия,

---

[76] Резолюция S-10/2.

[77] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1), раздел III.E.

[78] Резолюция S-10/2.

признавая, что минимум доверия между государствами в регионе облегчил бы разработку мер по созданию атмосферы доверия,

принимая во внимание мнения и опыт государств-членов, представленные Генеральному секретарю[79] в соответствии с пунктом 2 резолюции 33/91 В,

1. *рекомендует* всем государствам продолжать рассматривать шаги в отношении принятия конкретных мер по созданию атмосферы доверия с учетом конкретных обстоятельств и потребностей каждого региона;

2. *постановляет* провести всеобъемлющее исследование о мерах по созданию атмосферы доверия с учетом ответов, полученных Генеральным секретарем[79], и соответствующих заявлений, сделанных на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *поручает* Генеральному секретарю провести это исследование с помощью группы квалифицированных правительственных экспертов[80], назначенных им на основе справедливого географического распределения, и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад о ходе работы этой группы правительственных экспертов Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

5. *предлагает* государствам, которые еще не сделали этого, ответить на запрос Генерального секретаря в соответствии с пунктом 2 резолюции 33/91 В и ознакомить группу экспертов со своими мнениями и опытом через посредство Генерального секретаря;

6. *постановляет включить* в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт «Меры по созданию атмосферы доверия».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

C

О НЕРАЗМЕЩЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ НА ТЕРРИТОРИЯХ ТЕХ ГОСУДАРСТВ, ГДЕ ЕГО НЕТ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что ядерная война имела бы опустошительные последствия для всего человечества,

ссылаясь на свою резолюцию 33/91 F от 16 декабря 1978 года, в которой содержится призыв ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, воздерживаться от размещения ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время, а также ко всем государствам, не обладающим ядерным оружием и не имеющим его на своей территории, воздерживаться от любых шагов, которые прямо или косвенно вели бы к размещению на их территориях такого оружия,

принимая во внимание ясно выраженное намерение многих государств оградить свои территории от размещения ядерного оружия,

считая, что неразмещение ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время, явилось бы шагом к более широкой цели полного вывода в дальнейшем ядерного оружия с территорий других государств и тем самым способствовало бы предотвращению распространения ядерного оружия и в конечном счете вело к полной ликвидации ядерного оружия,

1. *считает* необходимым изучить возможности заключения международного соглашения о неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время;

2. *просит* с этой целью Генерального секретаря призвать все государства направить ему свои мнения и соображения относительно возможности заключения соглашения, указанного в пункте 1, выше, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

3. *постановляет* включить в повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «О неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

D

ЗАПРЕЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА РАСЩЕПЛЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/91 H от 16 декабря 1978 года, в которой она обратилась с просьбой к Комитету по разоружению на соответствующем этапе осуществления им предложений, изложенных в Программе действий, содержащейся в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[81], рассмотреть в срочном порядке вопрос о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Ассамблею о ходе этого рассмотрения,

[79] A/34/416 и Add.1 и 2.

[80] Впоследствии упоминается как Группа правительственных экспертов по мерам по созданию атмосферы доверия.

[81] Резолюция S-10/2.

отмечая, что повестка дня, утвержденная Комитетом по разоружению, включает пункт «Ядерное оружие во всех его видах» и что повестка дня на 1979 год включала пункт «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение»[82],

ссылаясь на предложения и заявления, сделанные в Комитете по разоружению в ходе обсуждения этих пунктов,

считая, что прекращение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и постепенное переключение и перевод запасов на мирные цели явились бы важным шагом к остановке и повороту вспять гонки ядерных вооружений,

считая, что запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств также явилось бы важной мерой, которая способствовала бы предотвращению распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств,

просит Комитет по разоружению на соответствующем этапе своей работы по пункту, озаглавленному «Ядерное оружие во всех его видах» продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

Е

ИЗУЧЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ ОРГАНИЗАЦИОННОГО ХАРАКТЕРА, КАСАЮЩИХСЯ ПРОЦЕССА РАЗОРУЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль и несет первостепенную ответственность в области разоружения,

с удовлетворением напоминая о мерах, принятых в результате ее десятой специальной сессии с целью активизации деятельности существующего механизма разоружения и учреждения соответствующим образом форумов, имеющих лучший представительный характер, для обсуждения проблемы разоружения и ведения переговоров,

отмечая, что расширение повестки дня разоружения и сложность затрагиваемых вопросов, а также активизация участия большого числа государств-членов предъявляют возросшие требования к рассмотрению Организацией Объединенных Наций вопросов разоружения для достижения таких целей, как содействие, основная подготовка, осуществление и контроль за процессом разоружения.

напоминая рекомендацию Комиссии по разоружению, принятую 8 июня 1979 года[83] об изучении потребностей организационного и процедурного характера с целью содействия процессу разоружения и обеспечения осуществления соглашений о разоружении, включая соответствующие предложения, указанные в пункте 125 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[84] или представленных на других форумах,

будучи убеждена, что всеобъемлющее исследование мероприятий организационного характера, касающихся процесса разоружения, было бы желательным для обеспечения тщательно продуманных решений в отношении организации, функций и структуры, которые необходимы для удовлетворения существующих и будущих потребностей процесса разоружения,

1. *просит* Генерального секретаря провести при содействии квалифицированных правительственных экспертов[85] всеобъемлющее исследование с целью оценки существующих потребностей организационного характера и предполагаемых будущих потребностей в рассмотрении Организации Объединенных Наций вопросов разоружения и в формулировании возможных функций, структуры и организационных рамок, которые отвечали бы этим потребностям и нуждам, включая правовые и финансовые последствия, а также в разработке рекомендаций для возможного принятия в дальнейшем решений по этому вопросу;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю при проведении этого исследования запросить с целью оказания помощи экспертам мнения государств-членов по некоторым ключевым вопросам, таким как желательные функции и структура, а также организационные рамки рассмотрения Организацией Объединенных Наций вопросов разоружения;

3. *обращается с просьбой* ко всем правительствам сотрудничать с Генеральным секретарем, чтобы обеспечить достижение целей данного исследования;

4. *просит Генерального* секретаря представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

---

[82] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/34/27 и Corr.1), пункт 20.

[83] *Там же, Дополнение № 42* (A/34/42), раздел IV, пункт 19.

[84] Резолюция S-10/2.

[85] Впоследствии упоминается как Группа правительственных экспертов для изучения организационных мероприятий, касающихся разоружения.

F

ПЕРЕГОВОРЫ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ВООРУЖЕНИЙ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2602 A (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2932 B (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3184 A и C (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3261 C (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3484 C (XXX) от 12 декабря 1975 года, 31/189 A от 21 декабря 1976 года и 32/87 G от 12 декабря 1977 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 33/91 C от 16 декабря 1978 года, в которой она, в частности:

a) вновь подтвердила свое удовлетворение торжественными заявлениями, сделанными в 1977 году главами государств Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик, в которых они заявили о своей готовности стремиться к достижению соглашений, которые позволили бы начать постепенное сокращение уже накопленных запасов ядерного оружия и продвинуться вперед вплоть до полной и абсолютной их ликвидации с целью создания мира, свободного от ядерного оружия,

b) напомнила, что среди мер, заслуживающих первоочередного внимания и содержащихся в Программе действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [86], было заключение двустороннего соглашения, известного как ОСВ-2, за которым в скором времени должны последовать дальнейшие переговоры об ограничении стратегических вооружений между этими двумя сторонами, ведущие к согласованным существенным сокращениям и качественным ограничениям стратегических вооружений,

c) подчеркнула, что в Программе действий было указано, что в достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и в частности тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность [87],

отмечая, что соглашение ОСВ-2, официально именуемое «Договор между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении стратегических наступательных вооружений», было окончательно подписано 18 июня 1979 года и что его текст, вместе с текстами Протокола к Договору и Совместного заявления о принципах и основных направлениях последующих переговоров об ограничении стратегических вооружений, подписанными в один день с Договором, а также что Совместное коммюнике, также опубликованное 18 июля 1979 года, содержится в документе Комитета по разоружению [88],

1. *разделяет убеждение,* выраженное Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки в Совместном заявлении о принципах и основных направлениях последующих переговоров об ограничении стратегических вооружений о том, что быстрейшее достижение договоренности о дальнейшем ограничении и дальнейшем сокращении стратегических вооружений содействовало бы упрочению международного мира и безопасности и уменьшению опасности возникновения ядерной войны;

2. *отмечает,* что Договор об ограничении стратегических наступательных вооружений (ОСВ-2) не смог пойти дальше определенных ограничений, которые в совокупности позволяют осуществить значительный потенциальный рост, как количественный, так и качественный, уровней ядерных арсеналов, существующих в настоящее время;

3. *приветствует* соглашение, достигнутое обеими сторонами в отношении:

a) продолжения ведения переговоров в соответствии с принципом равенства и одинаковой безопасности о мерах по дальнейшему ограничению и сокращению количества стратегических вооружений, а также по их дальнейшему ограничению в качественном отношении;

b) стремления достигнуть на таких переговорах, в частности, следующих целей:

i) значимого и существенного сокращения количеств стратегических наступательных вооружений,

ii) качественных ограничений стратегических наступательных вооружений, включая ограничения на создание, испытания и развертывание новых видов стратегических наступательных вооружений и на модернизацию существующих стратегических наступательных вооружений;

4. *выражает надежду* на то, что

a) Договор об ограничении стратегических наступательных вооружений (ОСВ-2) вступит в силу как можно скорее в соответствии с положениями его статьи XIX, поскольку он представляет собой жизненно важный элемент продолжения и прогресса переговоров между двумя государствами, обладающими самыми значительными арсеналами ядерного оружия;

b) такие переговоры, предназначенные для достижения в кратчайшие сроки соглашения о дальнейших мерах по ограничению и сокращению стратегических вооружений, начнутся незамедлительно после вступления в силу Договора, как предусмотрено в его статье XIV с целью заключения заблаговременно до 1985 года нового соглашения, которое заменит Договор и которое обычно именуется как ОСВ-3;

---

[86] Резолюция S-10/2, пункт 52.
[87] Там же, пункт 48.
[88] См. CD/53/Appendix III/vol.I, документ CD/28.

5. *надеется также,* что оба государства будут выполнять вышеупомянутые соглашения и прилагать все силы к тому, чтобы соглашение ОСВ-3 явилось важным шагом в направлении конечной цели, определенной их соответствующими главами государств как достижение полной и абсолютной ликвидации уже накопленных запасов ядерного оружия и обеспечения создания мира, свободного от такого оружия;

6. *просит* правительства Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею о результатах своих переговоров в соответствии с положениями пунктов 27 и 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Переговоры об ограничении стратегических вооружений».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/88. Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения

Генеральная Ассамблея,

вновь напоминая о закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций решимости народов Организации Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны и с этой целью объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности,

вновь подчеркивая важность рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии, посвященной разоружению, и ссылаясь на принципы, которые она провозгласила в Заключительном документе этой сессии [89],

будучи убеждена в том, что необходимо безотлагательно, активно и совместными усилиями далее интенсифицировать комплексную реализацию рекомендаций и решений, единодушно одобренных на десятой специальной сессии, и что в этих целях важное значение имеют непрерывные и постоянные усилия всех государств, предпринимаемые более скоординированным образом и основанные на всемирном сотрудничестве в интересах безопасности и мира,

напоминая о Декларации принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [90], в которой Генеральная Ассамблея провозгласила обязанность всех государств добросовестно вести переговоры с целью скорейшего заключения универсального договора о всеобщем и полном разоружении и стремиться к принятию соответствующих мер, направленных на ослабление международной напряженности и укрепление доверия между государствами,

подчеркивая неотъемлемое право всех народов и каждого человека жить в мире и безопасности от угрозы войны, в условиях свободы и независимости, что было вновь торжественно подтверждено Генеральной Ассамблеей в Декларации о воспитании народов в духе мира [91], безусловное соблюдение которого отвечает высшим интересам человечества и является важнейшей предпосылкой его всестороннего развития,

сознавая, что динамичное углубление разрядки во всех сферах международных отношений во всем мире способствовало бы достижению целей разоружения,

глубоко обеспокоенная тем, что международному миру и безопасности народов по-прежнему угрожает гонка вооружений, особенно в ядерной области, и накопление запасов оружия большой разрушительной силы и что продолжение гонки вооружений вместе с тем противоречит интересам экономического развития и социального и духовного прогресса человечества,

отмечая, в частности, что гонка вооружений несовместима с усилиями, направленными на установление нового международного экономического порядка, и противоречит им,

подчеркивая, что правительства всех стран мира, и особенно государств, обладающих ядерным оружием, несут историческую ответственность за устранение войны из жизни людей в первую очередь путем принятия действенных и решительных мер в области разоружения, направленных на всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем,

отмечая, что особая ответственность за достижение всеобщего и полного разоружения, в частности ядерного разоружения, и за предотвращение ядерной войны лежит на всех государствах, обладающих ядерным оружием, и на государствах, имеющих крупный военный потенциал,

исходя из того принципа, что эффективное, конструктивное и постоянное сотрудничество, основанное на взаимном доверии и политической воле, между всеми государствами, независимо от их социальной системы и уровня экономического развития, имеет важное значение для достижения разоружения и выполнения его целей,

будучи убеждена, что такое сотрудничество должно найти свое проявление, развиваться и углубляться во взаимных контактах и на всех форумах, где государства ведут переговоры, о разоружении, особенно в Комитете по разоружению, с тем чтобы как можно скорее были достигнуты цели переговоров,

будучи убеждена также, что такое сотрудничество должно выразить совместную реши-

[89] Резолюция S-10/2.
[90] Резолюция 2625 (XXV), приложение.
[91] Резолюция 33/73.

мость государств добиться решительного поворота в переговорах о разоружении и, в то же время, должно быть поддержано созданием благоприятной атмосферы доверия в отношениях между государствами,

учитывая центральную роль и главную ответственность Организации Объединенных Наций в объединении усилий и установлении сотрудничества между государствами в целях решения проблем разоружения,

I

торжественно призывает все государства активно содействовать развитию, укреплению и углублению международного сотрудничества для достижения целей разоружения, как их определила Генеральная Ассамблея на своей десятой специальной сессии, и с этой целью, в частности:

a) предпринимать инициативы в направлении ликвидации опасности возникновения ядерной войны и принятия новых эффективных мер, останавливающих и поворачивающих вспять гонку вооружений и прокладывающих дорогу к конечной цели усилий в процессе разоружения, а именно: всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем;

b) активно использовать свое неотъемлемое право участвовать в переговорах о разоружении, подтвержденное в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

c) должным образом активно участвовать в мерах в области разоружения, учитывая интересы обеспечения международной, а также национальной безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и активно им содействовать;

d) добросовестно вести переговоры о разоружении по всем первоочередным вопросам параллельно, включая соответствующие меры по созданию атмосферы доверия, стремясь к тому, чтобы эти переговоры дополняли друг друга и вели к скорейшему достижению решительного перелома в области разоружения;

e) прилагать все усилия к тому, чтобы процесс переговоров о прекращении гонки вооружений и разоружении был непрерывным, шел самыми быстрыми темпами, и в этих целях воздерживаться от создания помех этим переговорам, в частности путем постановки вопросов, не относящихся к разоружению;

f) стремиться в ходе переговоров о разоружении к тому, чтобы они опережали качественное развитие и наращивание вооружений, являющихся предметом этих переговоров, и, по возможности, предотвращали появление новых видов и систем оружия, в особенности оружия массового уничтожения;

g) обеспечить, чтобы многосторонние, региональные и двусторонние переговоры по вопросам разоружения проходили последовательно в соответствии с имеющими отношение положениями Заключительного документа десятой специальной сессии с учетом того, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль и несет ответственность первостепенной важности в сфере разоружения;

h) развивать совместные усилия в достижении конкретных мер в области разоружения, осуществление которых все более обеспечивало бы использование значительной части ресурсов, высвобождаемых в результате этих мер, для удовлетворения социальных и экономических потребностей, содействуя, таким образом, преодолению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами, учитывая тесную взаимосвязь между разоружением и развитием;

II

настоятельно призывает все государства в интересах дальнейшего улучшения международной атмосферы, необходимой для полного осуществления Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и скорейшего продвижения вперед соответствующих переговоров по разоружению, в частности:

a) прилагать настойчивые усилия для ускорения принятия мер и проведения политики, направленных на укрепление международного мира и безопасности и на установление доверия между государствами с целью уменьшения опасности возникновения военных конфликтов и содействия решительному прогрессу процесса разоружения, включая создание благоприятной международной атмосферы, которая обеспечила бы укрепление международного мира и безопасности;

b) предпринимать эффективные меры по приведению в действие системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и укреплять ее путем ликвидации напряженности и урегулирования споров мирными средствами и в этих целях, в частности, не стремиться к получению военного превосходства и воздерживаться от любых других шагов, которые неблагоприятно отразились бы на усилиях в области разоружения, и в соответствии с этим, не использовать свой военный потенциал в агрессивных целях, в частности для угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости любого государства, или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости, или для вмешательства во внутренние дела других государств;

c) прилагать последовательные усилия для отказа от всех концепций, опирающихся на военное устрашение и политику с позиции силы и ведущих к усилению или увековечению гонки вооружений и к дальнейшему накоплению запасов оружия;

d) закрепить по возможности в своих конституционных нормах или иным надлежащим путем свою политическую волю и решимость всеми силами содействовать делу мира и международной безопасности и достижению прогресса в области разоружения;

e) активизировать шаги, предпринимаемые через систему Организации Объединенных Наций, и в одностороннем порядке для содействия лучшему пониманию мировой общественностью опасности гонки вооружений и необходимости разоружения и для обеспечения положительного воздействия мировой общественности на усилия правительств по решению вопросов разоружения, используя с этой целью свои системы образования, средства массовой информации и все другие соответствующие институты;

f) принимать, исходя из принципов Устава, все соответствующие меры, в том числе правовые, для предотвращения и запрещения пропаганды войны и гонки вооружений и распространения представлений об их необходимости или полезности из политических, экономических или иных соображений;

g) принимать активные меры, в одностороннем порядке или совместно, для распространения идеалов мира, разоружения, сотрудничества и дружественных отношений между народами;

III

настоятельно призывает все государства, осуществляя совместную политическую волю, выраженную в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, добиваться конкретных мер по разоружению и при этом:

a) на всех переговорах о разоружении руководствоваться общепризнанными принципами международного права, а также соблюдением принципов мирного сосуществования;

b) обеспечить, чтобы проблемы разоружения решались в духе Заключительного документа десятой специальной сессии таким образом, чтобы в результате принятых мер ни одно государство или группа государств не могли ни на каком этапе получать преимущество над другими, чтобы как безопасность государств, участвующих в переговорах, так и безопасность всего международного сообщества была укреплена, и чтобы соблюдался принцип ненанесения ущерба безопасности ни одной из сторон;

c) консультироваться между собой по вопросам разоружения на всех уровнях, включая высший, чтобы в духе доброй воли и стремления сблизить позиции создавать политические предпосылки для решения этих проблем, а также максимально использовать в интересах разоружения все возможности для сотрудничества, созданные государствами в других областях их взаимоотношений;

d) рассматривать с полной ответственностью и в духе сотрудничества любые предложения и инициативы, цель которых состоит в том, чтобы содействовать достижению взаимоприемлемых конкретных мер в области разоружения и способствовать ускоренному продвижению вперед переговоров по разоружению;

IV

1. *заявляет,* что положения настоящей Декларации в своем толковании и осуществлении взаимосвязаны и каждое из них является составной частью совместного подхода государств в их решимости полностью уважать и осуществлять все принципы Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и развивать широкое международное сотрудничество для достижения целей реального разоружения, определенных Ассамблеей на ее десятой специальной сессии;

2. *заявляет далее,* что ни одно из положений настоящей Декларации не может толковаться как противоречащее целям и принципам Устава или заменяющее собой Заключительный документ десятой специальной сессии и что ни одно из положений Декларации не может препятствовать непосредственной реализации права каждого государства на индивидуальную или коллективную самооборону или его законного права защищать свою территориальную целостность, освобождать свои оккупированные территории в соответствии с Уставом или права колониальных или перемещенных народов бороться с использованием всех средств за свою национальную свободу, независимость и самоопределение.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/89. Ядерное вооружение Израиля

Генеральная Ассамблея,

будучи встревожена все возрастающим объемом информации и доказательств в отношении деятельности Израиля, направленной на приобретение и разработку ядерного оружия,

ссылаясь на свою резолюцию 33/71 A от 14 декабря 1978 года о военном и ядерном сотрудничестве с Израилем,

напоминая о своем неоднократном осуждении военного и ядерного сотрудничества между Израилем и Южной Африкой,

вновь подтверждая свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года и 33/64 от 14 декабря 1978 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

будучи убеждена в том, что развитие Израилем ядерного потенциала еще более обострит и без того опасное положение в этом регионе и создаст еще большую угрозу международному миру и безопасности,

1. *призывает* все государства прекратить любое сотрудничество с Израилем, которое может помочь ему в приобретении и разработке ядерного оружия, а также убедить корпорации, учреждения и отдельных лиц, на которых распространяется их юрисдикция, воздерживаться от любого сотрудничества, которое может привести к получению Израилем ядерного оружия;

2. *призывает* все государства принять все необходимые меры для недопущения передачи Израилю расщепляющихся материалов и ядерной технологии, которые могли бы быть использованы для создания ядерного оружия;

3. *призывает* Израиль разрешить Международному агентству по атомной энергии осуществить инспекцию всех его ядерных установок;

4. *решительно осуждает* любые попытки Израиля создать, приобрести, хранить, произвести испытание или ввезти ядерное оружие в район Ближнего Востока;

5. *просит* Совет Безопасности принять надлежащие меры, чтобы обеспечить выполнение соответствующих резолюций по вопросу о ядерном вооружении Израиля;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить с помощью квалифицированных экспертов[92] исследование о ядерном вооружении Израиля и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

7. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе работы группы экспертов;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Ядерное вооружение Израиля».

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1979 года

34/99. Развитие и укрепление добрососедских отношений между государствами

Генеральная Ассамблея,

учитывая выраженную в Уставе Организации Объединенных Наций решимость народов Объединенных Наций проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом как добрые соседи,

отмечая, что о добрососедских отношениях говорится также во многих двусторонних и многосторонних договорах,

ссылаясь на свои резолюции 1236 (XII) от 14 декабря 1957 года и 1301 (XIII) от 10 декабря 1958 года, в которых подчеркивалась важность постоянного укрепления добрососедских отношений для мира и безопасности всех народов, а также для развития сотрудничества между государствами,

учитывая, что в силу географической близости между соседними государствами существуют особенно благоприятные возможности для сотрудничества и взаимовыгодных отношений во многих областях и что эти возможности необходимо еще более укреплять и развивать с учетом их позитивного воздействия на международные отношения в целом,

считая, что значительные изменения политического, экономического и социального характера, а также научно-технический прогресс, который произошел в мире и привел к невиданной ранее взаимозависимости наций, придали новое значение добрососедским отношениям и усиливают необходимость обеспечения его дальнейшего развития и более эффективного применения в поведении государств во всех областях,

будучи убеждена в том, что развитие и укрепление добрососедских отношений может способствовать урегулированию проблем между государствами, в частности между соседними государствами, а также укреплению доверия между ними,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися и возникающими конфликтами между государствами, особенно соседними государствами, что создает угрозу миру, безопасности и прогрессу государств,

считая, что обобщение долгой практики и определенных норм добрососедских отношений может укрепить отношения дружбы и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом,

1. *призывает* все государства в интересах поддержания международного мира и безопасности развивать добрососедство в своих отношениях с другими государствами;

2. *подтверждает,* что добрососедские отношения отвечают целям Организации Объединенных Наций и в их основе лежит строгое соблюдение принципов Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[93], а также отказ от любых действий, направленных на создание зон влияния и господства;

3. *считает* необходимым изучить вопрос о добрососедских отношениях с целью закрепления и дальнейшего развития его содержания, а также пути и средства повышения его эффективности;

4. *предлагает* правительствам сообщить Генеральному секретарю свою точку зрения и предложения о добрососедских отношениях, а также

[92] Впоследствии упоминается как Группа экспертов для подготовки исследования о ядерном вооружении Израиля.

[93] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

о путях и средствах их укрепления с целью предотвращения конфликтов и укрепления доверия между государствами, особенно между соседними государствами;

5. *предлагает* учреждениям, органам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям в рамках их соответствующих сфер компетенции информировать Генерального секретаря о тех аспектах своей деятельности, которые связаны с развитием добрососедских отношений между государствами;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, содержащий ответы и информацию, полученные в соответствии с пунктами 4 и 5, выше;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Развитие и укрепление добрососедских отношений между государствами».

103-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/100. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности»,

отмечая девятую годовщину принятия Декларации об укреплении международной безопасности[94] и важную роль, которую она играет в международной жизни в плане укрепления и упрочения мира и безопасности, а также содействия сотрудничеству между государствами на основе целей и принципов Организации Объединенных Наций,

отмечая с беспокойством, что некоторые важные положения Декларации остаются все еще не выполненными и что еще не достигнута договоренность о мерах по их осуществлению,

будучи глубоко обеспокоена эскалацией актов, являющихся нарушением Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципов уважения национальной независимости, суверенитета, территориальной целостности, неинтервенции и невмешательства и свободного социального развития стран, использованием угрозы силой или ее применения, военной интервенции, вмешательства и оккупации суверенных государств или частей их территорий, приводящими к нарушениям мира и угрозам международному миру и безопасности,

с глубокой озабоченностью отмечая сохранение очагов кризисов и напряженности в различных районах мира, возникновение новых конфликтов между государствами, угрожающих международному миру и безопасности, продолжение и эскалацию гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, проявление тенденций к разделу мира на сферы влияния и господства, продолжающееся вмешательство во внутренние дела государств, включая использование наемников, а также продолжающееся существование колониализма, неоколониализма, расизма во всех его проявлениях и апартеида, которые остаются главными препятствиями на пути укрепления международного мира и безопасности,

вновь подтверждая наличие тесной связи между укреплением международного мира и безопасности, разоружением, деколонизацией и развитием и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных действий для достижения прогресса в выполнении принятых на шестой и седьмой специальных сессиях решений Генеральной Ассамблеи[95] по вопросу об установлении нового международного экономического порядка, решений и рекомендаций, принятых на десятой специальной сессии[96], посвященной разоружению, и Декларации о воспитании народов в духе мира, содержащейся в резолюции 33/73 Ассамблеи от 15 декабря 1978 года,

будучи убеждена в том, что установление нового международного порядка в области информации, который приведет к достижению большей взаимности в обмене информацией и исправит количественное и качественное неравенство в потоке информации в развивающиеся страны, из них и между ними, способствовало бы укреплению международного мира и безопасности и достижению цели установления нового международного экономического порядка,

признавая наличие некоторых обнадеживающих признаков и достижений в борьбе народов за их эмансипацию и освобождение от колониальной и других форм подчинения и угнетения, тем самым способствующих укреплению международного мира и безопасности, но сознавая необходимость дальнейших усилий по закреплению и развитию достигнутых результатов,

1. *призывает* все государства вносить эффективный вклад в дело осуществления и дальнейшей разработки положений Декларации об укреплении международной безопасности;

2. *настоятельно призывает* всех членов Совета Безопасности, особенно его постоянных членов, рассматривать и принимать в безотлагательном порядке все необходимые меры для обеспечения соблюдения положений Устава Организации Объединенных Наций в деле эффективного выполнения решений Совета, касающихся поддержания международного мира и безопасности, включая, в частности, те положения,

[94] Резолюция 2734 (XXV).

[95] См. резолюции 3201 (S-VI), 3202 (S-VI) и 3362 (S-VII).

[96] См. резолюцию S-10/2.

которые предусмотрены в главе VII Устава и в Декларации, путем укрепления веры государства в Организацию Объединенных Наций и в действенность Совета как органа, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности;

3. *призывает далее* все государства быть верными целям и принципам Устава и строго уважать в международных отношениях принципы национальной независимости, суверенитета, территориальной целостности, суверенного равенства, неинтервенции и невмешательства во внутренние или внешние дела других государств, право всех государств и народов определять свою политическую систему и осуществлять экономическое, социальное и культурное развитие без запугивания, препятствий или давления, суверенитета над природными ресурсами, незыблемости международных границ, неприменения силы или угрозы силой и непризнания ситуаций, возникающих в результате применения силы или угрозы ее применения, и принципу мирного урегулирования споров;

4. *вновь подтверждает,* что она выступает против любой угрозы силой или ее применения, интервенции и вмешательства, агрессии, иностранной оккупации или мер политического и экономического принуждения, которые имеют целью нарушение суверенитета, территориальной целостности, независимости и безопасности государств или их права свободно распоряжаться своими природными ресурсами;

5. *призывает* все государства отказывать в любой поддержке или содействии любой форме интервенции или вмешательства во внутренние или внешние дела государств по каким бы то ни было причинам и отказываться от признания ситуаций, возникающих в результате применения силы или угрозы ее применения;

6. *призывает также* все государства воздерживаться от любых актов, которые могут воспрепятствовать продолжению процесса разрядки международной напряженности, затруднить ликвидацию очагов кризисов и напряженности в различных районах мира, помешать осуществлению рекомендации десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи относительно эффективных мер по обузданию гонки вооружений, в частности гонки ядерных вооружений, и по разоружению и отсрочить установление нового международного экономического порядка;

7. *вновь подтверждает* законность борьбы народов в условиях колониального и иностранного господства или оккупации за достижение самоопределения и независимости и настоятельно призывает государства-члены усилить их поддержку и солидарность с ними и их национально-освободительными движениями и принять срочные и эффективные меры для скорейшего завершения осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [97] и других резолюций Организации Объединенных Наций об окончательной ликвидации колониализма, расизма и апартеида;

8. *признает* прогресс, который был достигнут в борьбе угнетенных народов за их эмансипацию и освобождение от колониализма, неоколониализма и расизма во всех его проявлениях, расовой дискриминации, апартеида, иностранного господства и оккупации;

9. *вновь подтверждает* положения Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира [98] и призывает постоянных членов Совета Безопасности и страны, которые широко пользуются водами Индийского океана, участвовать в работе Специального комитета по Индийскому океану расширенного состава для подготовки к Конференции по Индийскому океану 1981 года;

10. *приветствует* созыв Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое состоится в Мадриде в 1980 году, и выражает надежду, что оно приведет к дальнейшему укреплению безопасности и сотрудничества государств в Европе во всех сферах, включая сокращение вооружений и вооруженных сил и обуздание гонки вооружений как в ядерной, так и в обычной областях;

11. *приветствует* рекомендацию шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване 3—9 сентября 1979 года [99], о проведении в течение 1980 года совещания неприсоединившихся стран Средиземноморья и других стран Средиземноморья, которые будут участвовать в Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое состоится в Мадриде, с тем чтобы начать проведение совместных проектов сотрудничества и для подготовки к Совещанию;

12. *приветствует также* решение шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран о превращении Средиземноморья в зону мира и сотрудничества [100] и настоятельно призывает все государства сотрудничать в осуществлении этого решения на основе принципов уважения суверенитета и территориальной целостности каждого государства, права народов самим принимать свои решения, неинтервенции и невмешательства во внутренние дела и равноправия;

13. *считает,* что установление нового международного экономического порядка, обеспечивающего путем урегулирования неотложных международных экономических проблем быстрое развитие развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, содействовало бы укреплению международного мира и безопасности и обеспечению экономического сотрудничества в целях развития как основного предварительного условия мирного и активного сосуществования государств, и призывает все государства, особен-

[97] Резолюция 1514 (XV).

[98] Резолюция 2832 (XXVI).

[99] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 196.

[100] Там же, пункт 193.

но развитые, активно участвовать в усилиях Организации Объединенных Наций и в глобальных переговорах, ведущих к этой цели;

14. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря [101] и, учитывая важную роль, которую Декларация по укреплению международной безопасности играет в международной жизни с момента ее принятия, просит Генерального секретаря подготовить с помощью группы правительственных экспертов [102] доклад для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии о степени осуществления положений Декларации и о действиях, которые должны быть предприняты Ассамблеей, для обеспечения полного соблюдения положений Декларации;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности».

103-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/101. Невмешательство во внутренние дела государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/91 от 14 декабря 1976 года, 32/153 от 19 декабря 1977 года и 33/74 от 15 декабря 1978 года о невмешательстве во внутренние дела государств,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря [103], содержащие мнения государств-членов относительно путей, благодаря которым можно обеспечить большее уважение принципа невмешательства во внутренние дела государств,

вновь подтверждая, что декларация о невмешательстве во внутренние дела государств явилась бы важным вкладом в дело дальнейшей разработки принципов укрепления равноправного сотрудничества и дружественных отношений между государствами, основанных на суверенном равенстве и взаимоуважении,

отмечая, что ряд государств-членов высказались за подготовку такой декларации,

принимая к сведению проект декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств [104],

принимая во внимание, что было невозможно завершить переговоры по данному проекту своевременно для принятия такой декларации на тридцать четвертой сессии,

1. *выражает надежду* на то, что переговоры будут продолжены и активизированы с целью принятия на тридцать пятой сессии декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств;

2. *постановляет* учредить специальную рабочую группу открытого состава Первого комитета в начале тридцать пятой сессии с целью детальной разработки и окончательной доработки декларации;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности».

103-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/102. Мирное урегулирование споров между государствами

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Мирное урегулирование споров между государствами»,

напоминая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства-члены выразили решимость своих народов проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, и объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности,

напоминая также, что государства-члены обязались в соответствии с Уставом разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

подтверждая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [105],

признавая важную роль Организации Объединенных Наций в содействии мирному урегулированию международных споров и предотвращении возникновения вооруженных конфликтов между государствами, а также в проведении мирными средствами, в соответствии с принципами справедливости и международного права, улаживания или разрешения международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

принимая во внимание доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных

---

[101] A/34/192 и Add.1 и 2, A/34/193 и Add.1 и 2.

[102] Впоследствии упоминается как Группа правительственных экспертов по осуществлению Декларации по укреплению международной безопасности.

[103] A/34/192 и Add.1 и 2, A/34/193 и Add.1 и 2.

[104] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 46 повестки дня, документ A/34/827, пункт 9.

[105] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

Наций и усилению роли Организации[106], особенно содержащийся в нем консенсус[107], в частности, относительно того, что идея подготовки декларации о мирном урегулировании споров, которую предстоит принять Генеральной Ассамблее, пробудила особый интерес и является идеей, по которой можно достичь общего согласия,

признавая важность разработки декларации Генеральной Ассамблеи о мирном урегулировании споров между государствами,

принимая к сведению мнения и замечания, представленные на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в отношении содержания декларации о мирном урегулировании споров между государствами, а также мнения и замечания, представленные по этому вопросу государствами-членами в связи с работой Специального комитета,

1. *призывает* все государства строго придерживаться в своих международных отношениях принципа урегулирования государствами своих международных споров мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость;

2. *настоятельно* призывает все государства сотрудничать в разработке декларации Генеральной Ассамблеи о мирном урегулировании споров между государствами;

3. *предлагает* государствам-членам представить Генеральному секретарю свои мнения, замечания и предложения, касающиеся разработки декларации о мирном урегулировании споров между государствами, и обновить свои соображения по этому вопросу, представляемые во исполнение резолюции 3499 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года,

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад, содержащий мнения, замечания и предложения, касающиеся декларации о мирном урегулировании споров между государствами;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Мирное урегулирование споров между государствами».

103-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/103. О недопустимости политики гегемонизма в международных отношениях

Генеральная Ассамблея,

признавая, что первоочередная ответственность Организации Объединенных Наций состоит в содействии и укреплении международного мира и безопасности на основе строгого уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций, особенно принципа суверенитета, суверенного равенства и национальной независимости государств,

напоминая об обязанности государств воздерживаться в своих международных отношениях от военной, политической, экономической или любой другой формы принуждения, направленного против суверенитета, политической независимости или территориальной целостности любого государства,

отмечая, что гегемонизм является проявлением политики государства или группы государств, стремящихся политически, экономически, идеологически или военным образом контролировать, доминировать или подчинить себе другие государства, народы или районы мира,

считая, что империализм, колониализм, неоколониализм, расизм, включая сионизм, и апартеид являются силами, которые стремятся увековечить неравноправные отношения и привилегии, приобретенные силой, и таким образом представляют собой различные проявления политики и практики гегемонизма,

будучи озабоченной, что гегемонизм как глобальный, так и региональный, осуществляемый в контексте политики разделения мира на блоки или отдельными государствами, выражается в угрозе силой или ее применении, иностранном господстве и вмешательстве,

будучи озабоченной также, что гегемонизм стремится ограничить свободу государств определять свою политическую систему и осуществлять экономическое, социальное и культурное развитие без помех, запугивания или давления,

будучи убежденной, что гегемонизм, глобальный и региональный, и во всех своих различных формах ведет к серьезной угрозе международному миру и безопасности,

считая, что общим желанием всех народов является противодействовать гегемонизму и сохранить суверенитет и национальную независимость всех государств,

принимая во внимание важность и срочность создания новой и справедливой системы международных отношений, основанной на равноправном участии всех государств в решении международных проблем и в поддержании международного мира и безопасности, системы, обеспечивающей равную безопасность для всех государств, а также прогресс и процветание для

---

[106] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 33* (A/34/33).

[107] *Там же,* пункт 13.

всех народов путем установления нового международного экономического порядка,

1. *осуждает гегемонизм* во всех его проявлениях, в том числе осуществляемый в глобальном, региональном или субрегиональном масштабе в контексте политики разделения мира на блоки или отдельными государствами;

2. *заявляет,* что никакое государство или группа государств не должны ни при каких обстоятельствах и ни по каким причинам осуществлять гегемонию в международных отношениях или стремиться занять доминирующее положение в мире в целом либо в том или ином районе мира;

3. *отвергает* все формы доминирования, подчинения, вмешательства или интервенции и все формы давления, будь то политического, идеологического, экономического, военного или культурного, в международных отношениях;

4. *решительно осуждает* политику давления, угрозы силой или ее применения, прямой или косвенной агрессии, оккупации, а также расширяющуюся практику открытого или скрытого вмешательства и интервенции во внутренние дела государств;

5. *решительно осуждает* империализм, колониализм, неоколониализм, апартеид, расизм, включая сионизм, а также все другие формы иностранной агрессии, оккупации, доминирования и вмешательства, равно как и создание сфер влияния и разделение мира на антагонистические политические и военные блоки;

6. *призывает* все государства в международных отношениях строго соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также принципы, касающиеся уважения суверенитета, суверенного равенства, национальной независимости, единства и территориальной целостности государств, невмешательства в их внутренние дела, ненападения, мирного урегулирования споров и сотрудничества, равно как и права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством;

7. *призывает* к выводу всех оккупационных сил на свои территории с тем, чтобы дать возможность народам всех государств определять и решать свои собственные дела;

8. *призывает далее* к строгому уважению права всех государств определять свои политические и социально-экономические системы и осуществлять свою национальную экономическую, социальную и иную политику без помех, вмешательства или запугивания извне;

9. *постановляет* продолжать усилия по установлению новой и справедливой системы международных отношений, основанной на равноправном участии всех государств в решении международных проблем, а также для поддержания международного мира и безопасности;

10. *постановляет далее* продолжать усилия по установлению нового международного экономического порядка для обеспечения экономической самостоятельности и свободы для всех народов, особенно развивающихся стран.

103-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

IV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА [1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/12	Действие атомной радиации (A/34/626)	47	9 ноября 1979 г.	82
34/29	Положение на оккупированных территориях (A/34/691)	51	16 ноября 1979 г.	82
34/52	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/34/656)			
	A. Помощь палестинским беженцам	50	23 ноября 1979 г.	83
	B. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года	50	23 ноября 1979 г.	83
	C. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку	50	23 ноября 1979 г.	84
	D. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	50	23 ноября 1979 г.	85
	E. Население и беженцы, перемещенные с 1967 года	50	23 ноября 1979 г.	85
	F. Палестинские беженцы в полосе Газы	50	23 ноября 1979 г.	86
34/53	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/34/678)	52	23 ноября 1979 г.	86
34/66	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/34/664)	48 и 49	5 декабря 1979 г.	87
34/67	Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (A/34/664)	48 и 49	5 декабря 1979 г.	88
34/68	Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (A/34/664)	48 и 49	5 декабря 1979 г.	89
34/90	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/34/691/Add.1)			
	Резолюция A	51	12 декабря 1979 г.	93
	Резолюция B	51	12 декабря 1979 г.	95
	Резолюция C	51	12 декабря 1979 г.	95
34/91	Вопрос об островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия (A/34/784)	127	12 декабря 1979 г.	96
34/181	Сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития (A/34/808)	53*a*	18 декабря 1979 г.	96
34/182	Вопросы, касающиеся информации (A/34/808)	53*c*	18 декабря 1979 г.	97

[1] Решения, принятые по докладам Специального политического комитета, см. раздел X.B.3.

34/12. Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 33/5 от 3 ноября 1978 года, в которой она, в частности, подтвердила желательность продолжения Научным комитетом его работы,

с признательностью принимая к сведению доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации[2],

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущие поколения уровней радиации, которым подвергается человек,

сознавая постоянную необходимость сбора информации об атомной радиации, а также ионизирующей радиации из всех других источников и анализа ее воздействия на человека и окружающую его среду,

отмечая намерение Научного комитета представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад с обзором, в частности, моделей оценки доз облучения естественных источников радиации, технического модифицированного облучения естественной радиацией, заражения радоном и продуктами его распада в результате ядерных взрывов, радиоактивного заражения в результате производства ядерной энергии, облучения в ходе медицинских обследований, доз производственного облучения, взаимосвязей между дозой и ответной реакцией при раковых заболеваниях, вызываемых радиацией, поздних последствий облучения всего организма, не связанных с опухолями, нестохастических последствий локального облучения и генетических последствий радиации,

1. *выражает* признательность научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит с момента его создания в расширение знаний и понимания в отношении уровней, действия и опасностей атомной радиации;

2. *предлагает* Научному комитету продолжать его работу, включая его важную координационную деятельность, в целях расширения знаний о дозах, действии и опасностях ионизирующей радиации из всех источников;

3. *с удовлетворением отмечает* постоянное и растущее научное сотрудничество между Научным комитетом и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде по-прежнему содействовать эффективному осуществлению Научным комитетом его деятельности и распространению ее результатов в Генеральной Ассамблее, среди научных кругов и общественности;

5. *выражает признательность* Научному комитету за его работу по отдельным радионуклидам и по решению его задачи по подготовке всеобъемлющего документа по этому вопросу для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

6. *выражает свою признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету государствами-членами, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и неправительственными организациями, и просит их расширить сотрудничество в этой области;

7. *поддерживает* просьбу Научного комитета о том, чтобы государства-члены и заинтересованные учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации продолжали предоставлять Комитету всю соответствующую информацию и, в частности, данные об облучении из различных источников радиации, что весьма поможет Комитету в подготовке его доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/29. Положение на оккупированных территориях

Генеральная Ассамблея,

отмечая с беспокойством решение израильских властей о депортации мэра Наблуса за пределы оккупированной палестинской территории,

будучи глубоко обеспокоена выходом в отставку мэров различных городов на оккупированной палестинской территории в результате решения о депортации,

выражая глубокую тревогу и беспокойство в связи с нынешним серьезным положением на оккупированной палестинской территории, которое сложилось в результате решения о депортации,

1. *призывает* израильские власти отменить распоряжение о депортации;

2. *просит* Генерального секретаря как можно скорее представить Генеральной Ассамблее доклад о выполнении настоящей резолюции.

71-е пленарное заседание,
16 ноября 1979 года

---

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 47 повестки дня, документ A/34/322.

34/52. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

A

ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/112 A от 18 декабря 1978 года и на все предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года[3],

1. *с глубоким сожалением отмечает,* что репатриация беженцев или выплата им компенсации, как это предусматривается в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не были осуществлены, что не достигнуто существенного прогресса в осуществлении программы по устройству беженцев путем репатриации или расселения, утвержденной Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 513 (VI) от 26 января 1952 года, и что поэтому положение беженцев продолжает вызывать серьезную озабоченность;

2. *выражает свою благодарность* Генеральному комиссару и всему персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинским беженцам и организации работ, признавая, что Агентство делает все, что в его силах, в пределах имеющихся ресурсов, а также выражает благодарность специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *выражает свою глубокую признательность* бывшему Генеральному комиссару г-ну Томасу У. Макэлхини за его эффективную службу в Агентстве в течение многих лет и за его преданность делу благополучия беженцев;

4. *вновь повторяет свою просьбу* о переводе штаб-квартиры Агентства в район его деятельности, как только это станет практически возможным;

5. *с сожалением отмечает,* что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти средства для достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) [4] Генеральной Ассамблеи и просит Комиссию прилагать постоянные усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить доклад Ассамблее в надлежащее время, но не позднее 1 октября 1980 года;

6. *обращает внимание* на сохраняющееся серьезное финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, как указывается в докладе Генерального комиссара;

7. *с глубоким беспокойством отмечает,* что, несмотря на похвальные и успешные усилия Генерального комиссара получить дополнительные взносы, этот более высокий уровень поступлений в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ все еще является недостаточным для покрытия необходимых бюджетных потребностей в текущем году и что при тех уровнях взносов, которые ожидаются в настоящее время, дефицит будет возникать ежегодно;

8. *призывает* все правительства в качестве неотложной меры приложить самые энергичные усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, особенно в свете бюджетного дефицита, заложенного в докладе Генерального комиссара, и поэтому настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, регулярно делать таковые, а правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об увеличении их регулярных взносов.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

B

ПОМОЩЬ ЛИЦАМ, ПЕРЕМЕЩЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ В ИЮНЕ 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/112 B от 18 декабря 1978 года и на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года[5],

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей в результате военных действий на Ближнем Востоке в июне 1967 года,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 33/112 B и все предыдущие упомянутые в ней резолюции;

---

[3] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 13* (A/34/13 и Corr.1).

[4] Доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, охватывающий период с 1 октября 1978 года по 30 сентября 1979 года, см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 50 повестки дня, документ A/34/549, приложение.

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 13* (A/34/13 и Corr.1).

2. *одобряет,* учитывая цели этих резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение оказания гуманной помощи, насколько это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры, другим лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года являются в настоящее время перемещенными лицами и серьезно нуждаются в постоянной помощи;

3. *настоятельно призывает* все правительства и организации и отдельных лиц делать щедрые взносы на указанные выше цели Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

C

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ СУБСИДИЙ И СТИПЕНДИЙ НА ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ, ВКЛЮЧАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДГОТОВКУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 212 (III) от 19 ноября 1948 года о помощи палестинским беженцам,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/122 C от 18 декабря 1978 года,

сознавая тот факт, что палестинские беженцы в ходе последних трех десятилетий были лишены своих земель и средств к существованию,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 32/90 F [6],

рассмотрев с признательностью доклад Генерального секретаря, касающийся предоставления палестинским беженцам стипендий и субсидий на высшее образование и масштабов осуществления резолюции 32/90 F [7],

рассмотрев также с признательностью части доклада Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающие период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года [8] и касающиеся этого вопроса,

отмечая, что менее чем один из тысячи палестинских студентов из числа беженцев имеет возможность продолжать высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку,

отмечая также, что за последние несколько лет число стипендий, предоставленных Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, сократилось вдвое вследствие хронических бюджетных трудностей Агентства,

1. *выражает свою признательность* всем правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые положительно откликнулись на резолюцию 33/112 C Генеральной Ассамблеи;

2. *призывает* все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации увеличить специальные ассигнования на стипендии и субсидии палестинским беженцам, в дополнение к их взносам в регулярный бюджет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

3. *предлагает* соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций продолжать расширять включение в свои соответствующие сферы компетенции помощи в целях получения высшего образования студентами из числа палестинских беженцев;

4. *призывает* все государства, специализированные учреждения и Университет Организации Объединенных Наций оказать щедрую помощь палестинским университетам на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

5. *призывает также* все государства, специализированные учреждения и другие международные органы содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев;

6. *предлагает* Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ выступать в качестве получателя и попечителя таких специальных ассигнований и стипендий и предоставлять их отвечающим требованиям кандидатам из числа палестинских беженцев;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

---

[6] *Там же, тридцать третья сессия, Приложения,* пункт 54 повестки дня, документ A/33/287.

[7] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 50 повестки дня, документ A/34/480.

[8] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 13* (A/34/13 и Corr.1).

D

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСУ ФИНАНСИРОВАНИЯ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2964 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3090 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3330 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 D (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 C от 23 ноября 1976 года, 32/90 D от 13 декабря 1977 года и 33/112 D от 18 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[9],

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года[10],

будучи серьезно озабочена критическим финансовым положением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, что уже привело к сокращению основных минимальных услуг, предоставляемых палестинским беженцам, и что чревато опасностью еще больших сокращений в будущем,

подчеркивая настоятельную необходимость чрезвычайных усилий для поддержания, по крайней мере на нынешнем минимальном уровне, деятельности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

1. *выражает признательность* Рабочей группе по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за ее усилия по содействию обеспечению устойчивого финансового положения Агентства;

2. *с одобрением принимает к сведению* доклад Рабочей группы;

3. *предлагает* Рабочей группе в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром продолжить свои усилия по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в течение еще одного года;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помощь Рабочей группе для выполнения ее работы.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

E

НАСЕЛЕНИЕ И БЕЖЕНЦЫ, ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ С 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2452 A (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 E (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C и D (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 C (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 D от 23 ноября 1976 года, 32/90 E от 13 декабря 1977 года и 33/112 F от 18 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года[11], и доклад Генерального секретаря от 16 октября 1979 года[12],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всех перемещенных жителей на возвращение в свои дома или прежние места проживания на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и еще раз заявляет, что любая попытка ограничить или обусловить свободное осуществление права любого перемещенного лица на возвращение несовместима с осуществлением этого неотъемлемого права и недопустима;

2. *считает* недействительными любые соглашения, ограничивающие или обусловливающие возвращение перемещенных жителей;

3. *выражает сожаление* по поводу постоянного отказа израильских властей принять меры для возвращения перемещенных жителей;

4. *вновь призывает* Израиль:

a) немедленно принять меры для возвращения всех перемещенных жителей;

b) отказаться от любых мер, которые препятствуют возвращению перемещенных жителей, включая меры, затрагивающие физическую и демографическую структуру оккупированных территорий;

5. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским бежен-

[9] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 50 повестки дня, документ A/34/567.

[10] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 13* (A/34/13 и Corr.1).

[11] *Там же.*

[12] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 50 повестки дня, документ A/34/518.

цам и организации работ представить Генеральной Ассамблее к открытию тридцать пятой сессии доклад о выполнении Израилем пункта 4, выше.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

F

ПАЛЕСТИНСКИЕ БЕЖЕНЦЫ В ПОЛОСЕ ГАЗЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2792 C (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 C (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 E от 23 ноября 1976 года, 32/90 C от 13 декабря 1977 года и 33/112 E от 18 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года [13], и доклад Генерального секретаря от 16 октября 1979 года [14],

ссылаясь на положения пункта 11 своей резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года и считая, что меры по расселению палестинских беженцев в полосе Газы вдали от их имущества и домов, из которых они были перемещены, являются нарушением их неотъемлемого права на возвращение,

1. *вновь призывает* Израиль прекратить выселение палестинских беженцев, расселение их в полосе Газы и разрушение их жилищ;

2. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее к открытию ее тридцать пятой сессии доклад о выполнении Израилем пункта 1, выше.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

34/53. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года, 2053 A (XX) от 15 декабря 1965 года, 2249 (S-V) от 23 мая 1967 года, 2308 (XXII) от 13 декабря 1967 года, 2451 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2670 (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2835 (XXVI) от 17 декабря 1971 года, 2965 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3091 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3239 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3457 (XXX) от 10 декабря 1975 года, 31/105 от 15 декабря 1976 года, 32/106 от 15 декабря 1977 года и 33/114 от 18 декабря 1978 года,

вновь подтверждая первостепенную важность поддержания международного мира и безопасности Организацией Объединенных Наций, как это предусматривается в Уставе,

рассмотрев доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира [15] и доклад, представленный Специальному комитету его Рабочей группой [16],

будучи озабочена отсутствием прогресса в течение последнего года в завершении разработки согласованных руководящих принципов для проведения операций по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и в достижении согласия по конкретным вопросам, связанным с их практическим осуществлением,

вновь подчеркивая, что такой прогресс может быть достигнут только при большем проявлении политической воли и примирения,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира;

2. *вновь предлагает* государствам-членам сообщить и представить информацию об опыте, приобретенном при проведении операций по поддержанию мира;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить дополнительную сводку ответов, представленных в соответствии с пунктом 2, выше;

4. *вновь настоятельно призывает* Специальный комитет ускорить свою работу для скорейшего завершения разработки согласованных руководящих принципов, которые будут регулировать проведение операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в соответствии с Уставом, и уделить внимание конкретным вопросам, связанным с практическим осуществлением операций по поддержанию мира;

5. *предлагает* Специальному комитету представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

[13] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 13* (A/34/13 и Corr.1).

[14] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 50 повестки дня, документ A/34/517.

[15] *Там же,* пункт 52 повестки дня, документ A/34/592.

[16] *Там же,* приложение.

34/66. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/16 от 10 ноября 1978 года,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях[17] о работе его двадцать второй сессии,

вновь подтверждая общую заинтересованность человечества в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях и в продолжении усилий по предоставлению всем государствам получаемых от этого выгод, а также важное значение международного сотрудничества в этой области, центром которого должна и впредь быть Организация Объединенных Наций,

приветствуя успешное завершение недавнего полета в космическое пространство, впервые совместно осуществленного космонавтами Союза Советских Социалистических Республик и Народной Республики Болгарии в рамках программы «Интеркосмос»,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в разработке норм права в области исследования и использования космического пространства в мирных целях,

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

2. *предлагает* государствам, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства в мирных целях, рассмотреть вопрос о ратификации этих международных соглашений или о присоединении к ним;

3. *с удовлетворением отмечает,* что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях на основании рекомендаций Правового подкомитета закончил подготовку текста проекта Соглашения о деятельности государств на Луне и других небесных телах[18];

4. *с признательностью принимает к сведению* подробные рекомендации о подготовке и организации второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, представленные Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, выступающего в качестве Подготовительного комитета Конференции[19];

5. *отмечает,* что Правовой подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях на своей восемнадцатой сессии продолжил:

a) свои усилия по разработке проекта принципов, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания;

b) свои усилия по разработке проекта принципов, касающихся правовых последствий дистанционного зондирования Земли из космоса;

c) свои усилия по завершению разработки проекта договора о Луне;

d) обсуждение вопросов, касающихся определения и/или делимитации космического пространства и космической деятельности, с учетом, среди прочего, вопросов, касающихся геостационарной орбиты;

6. *одобряет* рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что Правовому подкомитету на своей девятнадцатой сессии следует:

a) продолжить в первоочередном порядке:

i) подробное рассмотрение им правовых последствий дистанционного зондирования Земли из космоса в целях подготовки проекта принципов, касающихся дистанционного зондирования;

ii) свои усилия по завершению разработки проекта принципов, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания;

b) продолжать обсуждение вопросов, касающихся определения и/или делимитации космического пространства и космической деятельности, с учетом, среди прочего, вопросов, касающихся геостационарной орбиты;

c) включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Обзор существующего международного права, относящегося к космической деятельности, с целью определения целесообразности дополнения такого права положениями, относящимися к использованию ядерных источников энергии в космосе»;

d) по-прежнему включать в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Другие вопросы»;

7. *отмечает,* что Научно-технический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях на своей шестнадцатой сессии:

a) продолжал рассмотрение как текущей подготовительной/экспериментальной стадии, так и возможных будущих оперативных систем дистанционного зондирования Земли из космоса;

b) продолжал рассмотрение хода осуществления программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники и вопросов, связанных с координацией космической деятельности в системе Организации Объединенных Наций;

c) продолжал рассматривать физический характер и технические характеристики геостационарной орбиты;

---

[17] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 20* (A/34/20).

[18] *Там же,* приложение II.

[19] *Там же, Дополнение № 20* (A/34/20), пункты 84—115.

d) рассмотрел технические аспекты и меры безопасности, касающиеся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве и утвердил доклад Рабочей группы по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве [20];

e) рассмотрел вопросы, касающиеся космических транспортных систем;

f) выступая в качестве консультативного органа Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, достиг значительного прогресса в подробном рассмотрении вопросов, касающихся подготовки и организации Конференции;

8. *одобряет* рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что Научно-техническому подкомитету на своей семнадцатой сессии следует:

a) рассмотреть в первоочередном порядке следующие вопросы:

i) вопросы, касающиеся Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники и координации космической деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

ii) вопросы, касающиеся дистанционного зондирования Земли с помощью спутников;

iii) использование ядерных источников энергии в космическом пространстве;

iv) координирующую роль Организации Объединенных Наций в использовании космической науки и техники, особенно в развивающихся странах;

b) рассмотреть следующие вопросы:

i) космические транспортные системы и последствия для будущей деятельности в космосе;

ii) изучение физической природы и технических характеристик геостационарной орбиты;

9. *одобряет* программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 1980 год, предложенную Научно-техническому подкомитету Экспертом по применению космической техники [21];

10. *одобряет* постоянную помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций Экваториальному полигону для запуска зондирующих ракет в Тумбе (Индия) и полигону СЕЛПА в Мар-дель-Плата (Аргентина);

11. *одобряет* рекомендацию об оказании Организацией Объединенных Наций технической помощи пяти существующим региональным центрам дистанционного зондирования в Африке, которая может быть предоставлена для этой цели, и осуществлении с ними сотрудничества;

12. *предлагает* специализированным учреждениям продолжать представлять Комитету по использованию космического пространства в мирных целях доклады о ходе своей работы, касающейся использования космического пространства в мирных целях;

13. *принимает к сведению* доклад Всемирной метеорологической организации о ее проекте по тропическому циклону [22], представленный в ответ на резолюцию 33/16 Генеральной Ассамблеи, и предлагает Всемирной метеорологической организации продолжать практику представления ежегодных докладов о ходе осуществления этого проекта;

14. *выражает свою признательность* всем правительствам, которые проводили в своих странах, предлагали стипендии или каким-либо иным образом содействовали проведению международных учебных семинаров и семинаров-практикумов по вопросам применения космической техники, особенно в интересах развивающихся стран;

15. *предлагает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях продолжать свою работу в соответствии с настоящей резолюцией и ранее принятыми резолюциями Генеральной Ассамблеи, в должном порядке рассмотреть новые проекты, касающиеся деятельности в области космического пространства, и представить Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад, включая мнение Комитета относительно того, какие вопросы следует изучать в будущем.

89-е пленарное заседание,
5 декабря 1979 года

34/67. Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что прошло более десяти лет с тех пор, как в 1968 году в Вене состоялась первая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, и что в этот период наблюдался быстрый прогресс и расширение деятельности в исследовании космического пространства и в разработке космической техники и ее применении,

считая, что существует необходимость дать оценку этим явлениям, обменяться информацией и опытом об их текущем и потенциальном воздействии и оценить адекватность и эффективность организационных и совместных средств использования выгод, приносимых космической техникой,

[20] A/AC.105/238, приложение II.
[21] A/AC.105/233, раздел III.
[22] См. A/AC.105/245.

признавая важность более широкого участия государств-членов в деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства,

сознавая необходимость увеличить выгоды, приносимые космической техникой и ее применением, и способствовать упорядоченному расширению космической деятельности, благоприятствующей социально-экономическому прогрессу человечества, в частности, народов развивающихся стран,

принимая во внимание новые явления в космической науке и технике, прогнозируемые и предвидимые в настоящем десятилетии, а также возникающие в связи с этим новые виды их применения и их потенциальные выгоды и возможные последствия для национального развития и международного сотрудничества,

сознавая необходимость дальнейшего расширения понимания широкой общественностью вопросов космической техники и ее применения,

желая стимулировать возросшую координирующую роль Организации Объединенных Наций, которая в максимальной степени отвечает цели расширения международного сотрудничества и оказания помощи развивающимся странам в области исследования и использования космического пространства в мирных целях,

ссылаясь на свою резолюцию 33/16 от 10 ноября 1978 года, в которой она постановила созвать вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях и наделить Комитет по использованию космического пространства в мирных целях функциями Подготовительного комитета Конференции,

рассмотрев часть доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях[23], касающуюся его работы в качестве Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;

с удовлетворением отмечая, что Комитет в его качестве Подготовительного комитета Конференции представил подробные рекомендации о подготовке и организации Конференции,

1. *одобряет* подробные рекомендации, содержащиеся в пунктах 84—115 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях[23] в его качестве Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;

2. *утверждает* предварительную повестку дня Конференции, изложенную в пункте 99 доклада Комитета;

3. *одобряет,* в частности:

a) рекомендацию Комитета провести вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях во второй половине 1982 года;

b) рекомендации Комитета, касающиеся подготовки и организации Конференции, в том числе секретариата, должностных лиц и порядка проведения Конференции;

c) рекомендацию Комитета о лимите расходов на проведение Конференции;

4. *просит* Комитет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии рекомендацию о месте проведения Конференции;

5. *просит* Комитет продолжать свою подготовительную работу к Конференции;

6. *просит* Генерального секретаря осуществить, в рамках лимита расходов, установленного для Конференции, необходимые организационные и административные меры, изложенные в соответствующих пунктах доклада Комитета.

89-е пленарное заседание,
5 декабря 1979 года

34/68. Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая значение международного сотрудничества в области исследования и использования в мирных целях космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, а также важность разработки норм права в этой области деятельности человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2779 (XXVI) от 29 ноября 1971 года, в которой она просила Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и его Правовой подкомитет рассмотреть вопрос о разработке проекта международного договора о Луне, а также на свои резолюции 2915 (XXVII) от 9 ноября 1972 года, 3182 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3234 (XXIX) от 12 ноября 1974 года, 3388 (XXX) от 18 ноября 1975 года, 31/8 от 8 ноября 1976 года, 32/196 A от 20 декабря 1977 года и 33/16 от 10 ноября 1978 года, в которых, в частности, поощряется разработка проекта договора о Луне,

ссылаясь, в частности, на то, что в резолюции 33/16 она одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что Правовому подкомитету на его восемнадцатой сессии следует продолжать в первоочередном порядке свои усилия по завершению проекта договора о Луне,

рассмотрев соответствующую часть доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях[24], в частности пункты 62, 63 и 65,

[23] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 20* (A/34/20), раздел II C.

[24] *Там же,* раздел II.A.7.

с удовлетворением отмечая, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях на основании обсуждения в Правовом комитете и его рекомендаций завершил разработку текста проекта Соглашения о деятельности государств на Луне и других небесных телах,

рассмотрев текст проекта Соглашения о деятельности государств на Луне и других небесных телах [25],

1. *высоко оценивает* Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах, текст которого приложен к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря как можно скорее открыть Соглашение для подписания и ратификации;

3. *выражает свою надежду* на максимально широкое присоединение к этому Соглашению.

89-е пленарное заседание,
5 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах

Государства — участники настоящего Соглашения,

отмечая успехи, достигнутые государствами в исследовании и использовании Луны и других небесных тел,

признавая, что Луна, являющаяся естественным спутником Земли, играет важную роль в исследовании космоса,

преисполненные решимости содействовать на основе равенства дальнейшему развитию сотрудничества между государствами в исследовании и использовании Луны и других небесных тел,

желая не допустить превращения Луны в район международных конфликтов,

учитывая выгоды, которые могут быть получены от разработки природных ресурсов Луны и других небесных тел,

напоминая о Договоре о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [26], Соглашении о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [27], Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами [28], и Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство [29],

принимая во внимание необходимость конкретизации и развития применительно к Луне и другим небесным телам положений этих международных документов с учетом дальнейшего прогресса в исследовании и использовании космического пространства,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Положения настоящего Соглашения, относящиеся к Луне, применяются также к другим небесным телам солнечной системы, помимо Земли, за исключением тех случаев, когда вступают в силу конкретные правовые нормы в отношении любого из этих небесных тел.

2. Для целей настоящего Соглашения ссылки на Луну включают орбиты вокруг Луны или другие траектории полета к Луне или вокруг нее.

3. Настоящее Соглашение не применяется к внеземным материалам, которые достигают поверхности Земли естественным путем.

Статья 2

Вся деятельность на Луне, включая ее исследование и использование, осуществляется в соответствии с международным правом, в частности с Уставом Организации Объединенных Наций, и с учетом Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [30], принятой Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 года, в интересах поддержания международного мира и безопасности и поощрения международного сотрудничества и взаимопонимания и с должным учетом соответствующих интересов всех других государств-участников.

Статья 3

1. Луна используется всеми государствами-участниками исключительно в мирных целях.

2. На Луне запрещается угроза силой или применение силы или любые другие враждебные действия или угроза совершения враждебных действий. Запрещается также использование Луны для совершения любых подобных действий или применения любых подобных угроз в отношении Земли, Луны, космических кораблей, персонала космических кораблей или искусственных космических объектов.

3. Государства-участники обязуются не выводить на орбиту вокруг Луны или на другую траекторию полета к Луне или вокруг нее объекты с ядерным оружием или любыми другими видами оружия массового уничтожения, а также не устанавливать и не использовать такое оружие на поверхности Луны или в ее недрах.

4. Запрещается создание на Луне военных баз, сооружений и укреплений, испытание любых типов оружия и проведение военных маневров. Использование военного персонала для научных исследований или каких-либо иных мирных целей не запрещается. Не запрещается также использование любого оборудования или средств, необходимых для мирного исследования и использования Луны.

Статья 4

1. Исследование и использование Луны является достоянием всего человечества и осуществляется на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития. При этом должное внимание уделяется интересам нынешних и будущих поколений, а также необходимости содействовать повышению уровня жизни и улучшению условий экономического и социального прогресса и развития в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

2. Государства-участники во всей своей деятельности, связанной с исследованием и использованием Луны, руководствуются принципом сотрудничества и взаимопомощи. Международное сотрудничество в соответствии с настоящим Соглашением должно быть как можно более широким и может осуществляться на многосторонней основе, на двусторонней основе или через международные межправительственные организации.

Статья 5

1. Государства-участники информируют в максимально возможной и практически осуществимой степени Генераль-

[25] *Там же, Дополнение № 20* (A/34/20), приложение II.
[26] Резолюция 2222 (XXI), приложение.
[27] Резолюция 2345 (XXII), приложение.
[28] Резолюция 2777 (XXVI), приложение.
[29] Резолюция 3235 (XXIX), приложение.
[30] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

ного секретаря Организации Объединенных Наций, а также общественность и международное научное сообщество о своей деятельности, связанной с исследованием и использованием Луны. Как можно скорее после запуска в отношении каждой экспедиции на Луну сообщаются сведения о времени, целях, местах проведения, параметрах орбиты и продолжительности, а информация о результатах проведения каждой экспедиции, включая научные результаты, представляется после ее завершения. В том случае, если экспедиция продолжается более шестидесяти дней, информация о ходе этой экспедиции, включая любые научные результаты, представляется периодически через каждые тридцать дней. В отношении экспедиций, продолжающихся более шести месяцев, необходимо впоследствии сообщать только существенно важные дополнения к такой информации.

2. Если государству-участнику становится известно, что другое государство-участник планирует одновременное проведение деятельности в одном и том же районе или на одной и той же орбите вокруг Луны, траектории полета к Луне или вокруг нее, оно незамедлительно информирует другое государство о времени и планах проведения своей деятельности.

3. При осуществлении деятельности в соответствии с настоящим Соглашением государства-участники незамедлительно информируют Генерального секретаря, а также общественность и международное научное сообщество о любых установленных ими явлениях в космическом пространстве, включая Луну, которые могли бы создавать угрозу для жизни или здоровья человека, а также о признаках любого вида органической жизни.

Статья 6

1. На Луне провозглашается свобода научных исследований, проводимых всеми государствами-участниками, без какой бы то ни было дискриминации, на основе равенства и в соответствии с международным правом.

2. При проведении научных исследований в соответствии с положениями настоящего Соглашения государства-участники имеют право собирать на Луне образцы минеральных и других веществ и вывозить их с Луны. Такие образцы остаются в распоряжении тех государств-участников, которые обеспечили их сбор, и могут использоваться ими для научных целей. Государства-участники принимают во внимание желательность предоставления части таких образцов в распоряжение других заинтересованных государств-участников и международного научного сообщества для проведения научных исследований. При проведении научных исследований государства-участники могут также использовать минеральные и другие вещества Луны для поддержания жизнедеятельности своих экспедиций в необходимых для этой цели количествах.

3. Государства-участники признают желательным проведение в максимально возможной и практически осуществимой степени обмена научным и другим персоналом между экспедициями на Луну или сооружениями на ней.

Статья 7

1. Осуществляя исследование и использование Луны, государства-участники принимают меры для предотвращения нарушения сформировавшегося равновесия ее среды вследствие внесения неблагоприятных изменений в эту среду, ее вредоносного загрязнения вследствие доставки посторонних для этой среды веществ или каким-либо иным путем. Государства-участники принимают также меры во избежание внесения неблагоприятных изменений в окружающую среду Земли вследствие доставки внеземного вещества или каким-либо иным путем.

2. Государства-участники информируют Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о мерах, принимаемых ими в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, а также в максимально возможной степени заблаговременно уведомляют его о всех случаях размещения ими радиоактивных материалов на Луне и о целях такого размещения.

3. Государства-участники направляют другим государствам-участникам и Генеральному секретарю уведомление относительно районов Луны, представляющих особый научный интерес, с тем чтобы без ущерба для прав других государств-участников можно было рассмотреть вопрос об объявлении их международными научными заповедниками, в отношении которых должны быть согласованы специальные защитные меры, в консультации с компетентными органами Организации Объединенных Наций.

Статья 8

1. Государства-участники могут осуществлять свою деятельность по исследованию и использованию Луны в любом месте ее поверхности или недр при условии соблюдения положений настоящего Соглашения.

2. В этих целях государства-участники могут, в частности:

a) осуществлять посадку своих космических объектов на Луну и их запуск с Луны;

b) размещать свой персонал, космические аппараты, оборудование, установки, станции и сооружения в любом месте поверхности Луны или ее недр.

Персонал, космические аппараты, оборудование, установки, станции и сооружения могут свободно передвигаться или быть перемещены на поверхности Луны или в ее недрах.

3. Действия государств-участников в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи не должны создавать помех для деятельности, осуществляемой на Луне другими государствами-участниками. В случае возникновения таких помех заинтересованные государства-участники проводят консультации в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 15 настоящего Соглашения.

Статья 9

1. Государства-участники могут создавать на Луне обитаемые и необитаемые станции. Государство-участник, создающее станцию, использует только такую площадь, которая необходима для обеспечения потребностей этой станции, и немедленно информирует Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о месторасположении и целях этой станции. В дальнейшем с интервалами в один год это государство информирует Генерального секретаря также о том, продолжается ли использование этой станции и изменились ли ее цели.

2. Станции располагаются таким образом, чтобы не препятствовать свободному доступу персонала, аппаратов и оборудования других государств-участников, осуществляющих деятельность на Луне, во все районы Луны в соответствии с положениями настоящего Соглашения или статьи I Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [26].

Статья 10

1. Государства-участники принимают все возможные меры для охраны жизни и здоровья лиц, находящихся на Луне. В этих целях они будут рассматривать любого человека, находящегося на Луне, как космонавта в смысле статьи V Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [26], а также как члена экипажа космического корабля в смысле Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [27].

2. Государства-участники предоставляют терпящим бедствие лицам, находящимся на Луне, право укрытия на своих станциях, сооружениях, аппаратах и других установках.

Статья 11

1. Луна и ее природные ресурсы являются общим наследием человечества, что находит свое выражение в по-

ложениях настоящего Соглашения и, в частности, в пункте 5 настоящей статьи.

2. Луна не подлежит национальному присвоению ни путем провозглашения на нее суверенитета, ни путем использования или оккупации, ни любыми другими средствами.

3. Поверхность или недра Луны, а также участки ее поверхности или недр или природные ресурсы там, где они находятся, не могут быть собственностью какого-либо государства, международной межправительственной или неправительственной организации, национальной организации или неправительственного учреждения или любого физического лица. Размещение на поверхности Луны или в ее недрах персонала, космических аппаратов, оборудования, установок, станций и сооружений, включая конструкции, неразрывно связанные с ее поверхностью или недрами, не создает права собственности на поверхность или недра Луны или их участки. Вышеизложенные положения не наносят ущерба международному режиму, упомянутому в пункте 5 настоящей статьи.

4. Государства-участники имеют право на исследование и использование Луны без какой бы то ни было дискриминации на основе равенства и в соответствии с международным правом и положениями настоящего Соглашения.

5. Государства-участники настоящим обязуются установить международный режим, включая соответствующие процедуры, для регулирования эксплуатации природных ресурсов Луны, когда будет очевидно, что такая эксплуатация станет возможной в ближайшее время. Это положение осуществляется в соответствии со статьей 18 настоящего Соглашения.

6. В целях содействия установлению международного режима, упомянутого в пункте 5 настоящей статьи, государства-участники информируют Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также общественность и международное научное сообщество в максимально возможной и практически осуществимой степени о любых природных ресурсах, которые они могут обнаружить на Луне.

7. Основные цели международного режима, который должен быть установлен, включают:

a) упорядоченное и безопасное освоение природных ресурсов Луны;

b) рациональное регулирование этих ресурсов;

c) расширение возможностей в деле использования этих ресурсов; и

d) справедливое распределение между всеми государствами-участниками благ, получаемых от этих ресурсов, с особым учетом интересов и нужд развивающихся стран, а также усилий тех стран, которые прямо или косвенно внесли свой вклад в исследование Луны.

8. Вся деятельность в отношении природных ресурсов Луны осуществляется таким образом, чтобы это соответствовало целям, указанным в пункте 7 данной статьи, и положениям пункта 2 статьи 6 настоящего Соглашения.

Статья 12

1. Государства-участники сохраняют юрисдикцию и контроль над своим персоналом, космическими аппаратами, оборудованием, установками, станциями и сооружениями на Луне. Права собственности на космические аппараты, оборудование, установки, станции и сооружения остаются незатронутыми во время их нахождения на Луне.

2. К аппаратам, сооружениям и оборудованию или их составным частям, обнаруженным за пределами намеченного места их расположения, применяются положения статьи 5 Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [27].

3. В чрезвычайных случаях, связанных с угрозой жизни человека, государства-участники могут использовать оборудование, аппараты, сооружения, установки или запасы других государств-участников на Луне. Уведомление о таком использовании незамедлительно направляется Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций или заинтересованному государству-участнику.

Статья 13

Государство-участник, обнаружившее, что на Луне произошла аварийная, вынужденная или иная непреднамеренная посадка космического объекта, который не был им запущен, или падение составных частей такого объекта, незамедлительно извещает об этом государство-участника, которое осуществило запуск, и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 14

1. Государства — участники настоящего Договора несут международную ответственность за национальную деятельность на Луне, независимо от того, осуществляется ли она правительственными органами или неправительственными юридическими лицами, и за обеспечение того, чтобы национальная деятельность проводилась в соответствии с положениями, содержащимися в настоящем Соглашении. Государства-участники обеспечивают, чтобы неправительственные юридические лица, находящиеся под их юрисдикцией, осуществляли деятельность на Луне только под контролем и под постоянным наблюдением соответствующего государства-участника.

2. Государства-участники признают, что в результате активизации деятельности на Луне может возникнуть необходимость в детальных соглашениях об ответственности за ущерб, причиненный на Луне, в дополнение к положениям Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [26], и Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами [28]. Любые такие соглашения вырабатываются в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 18 настоящего Соглашения.

Статья 15

1. Каждое государство-участник может убедиться в том, что деятельность других государств-участников по исследованию и использованию Луны осуществляется в соответствии с положениями настоящего Соглашения. В этих целях все космические аппараты, оборудование, установки, станции и сооружения на Луне открыты для других государств-участников. Эти государства-участники в разумно заблаговременные сроки сообщают о планируемом посещении, чтобы позволить провести соответствующие консультации и принять максимальные меры предосторожности для обеспечения безопасности и избежания помех для нормальных операций на установке, подлежащей посещению. В соответствии с настоящей статьей любое государство-участник может действовать самостоятельно или при полной или частичной помощи любого другого государства-участника или через посредство соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и согласно Уставу.

2. Государство-участник, которое имеет основания полагать, что другое государство-участник не выполняет обязательств, возлагаемых на него настоящим Соглашением, или что другое государство-участник нарушает права, которыми первое государство пользуется в соответствии с настоящим Соглашением, может запросить проведение консультаций с этим государством-участником. Государство-участник, к которому обращен подобный запрос, незамедлительно вступает в такие консультации. В таких консультациях имеет право принять участие любое другое государство-участник, которое этого требует. Каждое государство-участник, принимающее участие в таких консультациях, стремится к взаимоприемлемому урегулированию любого спора и учитывает права и интересы всех государств-участников. Информация о результатах этих консультаций направляется Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который передает полученную информацию всем заинтересованным государствам-участникам.

3. Если консультации не приводят к взаимоприемлемому урегулированию с должным учетом прав и интересов всех государств-участников, заинтересованные стороны принимают все меры для урегулирования спора другими мирными средствами по своему выбору в соответствии с обстоятельствами и характером спора. Если возникают трудности в связи с началом консультаций или если консультации не позволяют прийти к взаимоприемлемому урегулированию, любое государство-участник в целях урегулирования спора может обратиться за содействием к Генеральному секретарю, не заручаясь согласием другой стороны в споре. Государство-участник, которое не поддерживает дипломатических отношений с другим заинтересованным государством-участником, принимает участие в таких консультациях по своему усмотрению либо непосредственно, либо через другое государство-участника или Генерального секретаря, выступающих в качестве посредника.

Статья 16

В настоящем Соглашении, за исключением статей 17—21, ссылки на государства рассматриваются как относящиеся к любой международной межправительственной организации, которая осуществляет космическую деятельность, если эта организация заявляет, что она принимает на себя права и обязанности, предусмотренные настоящим Соглашением, и если большинство государств-членов этой организации являются государствами — участниками настоящего Соглашения и Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [26]. Государства-члены любой такой организации, являющиеся государствами — участниками настоящего Соглашения, принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы эта организация сделала заявление в соответствии с положениями настоящей статьи.

Статья 17

Любое государство — участник Соглашения может предлагать поправки к настоящему Соглашению. Поправки вступают в силу для каждого государства — участника Соглашения, принимающего эти поправки, после принятия их большинством государств — участников Соглашения, а впоследствии для каждого оставшегося государства — участника Соглашения в день принятия им этих поправок.

Статья 18

Спустя десять лет после вступления в силу настоящего Соглашения в предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций включается вопрос о рассмотрении действия настоящего Соглашения, чтобы обсудить в свете предшествующего применения Соглашения, требует ли оно пересмотра. Однако в любое время через пять лет после вступления в силу настоящего Соглашения Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в качестве депозитария созывает по требованию одной трети государств — участников Соглашения и с согласия большинства государств-участников конференцию государств-участников для рассмотрения действия настоящего Соглашения. Конференция по рассмотрению действия Соглашения обсудит также вопрос об осуществлении положений пункта 5 статьи 11 на основе принципа, указанного в пункте 1 этой статьи, и с учетом, в частности, любых соответствующих технических достижений.

Статья 19

1. Настоящее Соглашение будет открыто для его подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящее Соглашение подлежит ратификации подписавшими его государствами. Любое государство, которое не подпишет настоящее Соглашение до его вступления в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может присоединиться к нему в любое время. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты.

4. Для каждого государства, сдавшего на хранение свою ратификационную грамоту или документ о присоединении после вступления в силу настоящего Соглашения, оно вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение такого документа.

5. Генеральный секретарь незамедлительно информирует все подписавшие и присоединившиеся к настоящему Соглашению государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, о дате вступления в силу настоящего Соглашения, а также о других уведомлениях.

Статья 20

Любое государство — участник настоящего Соглашения может уведомить о своем выходе из Соглашения через год после вступления его в силу путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Такой выход приобретает силу по истечении одного года со дня получения этого уведомления.

Статья 21

Настоящее Соглашение, русский, английский, арабский, испанский, китайский и французский тексты которого являются равно аутентичными, будет сдано на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит заверенные копии настоящего Соглашения всем государствам, подписавшим настоящее Соглашение и присоединившимся к нему.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящее Соглашение, открытое для подписания в Нью-Йорке... [31].

34/90. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий

A

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами и положениями Всеобщей декларации прав человека [32],

учитывая положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [33], а также других соответствующих конвенций и соглашений,

ссылаясь на все свои резолюции по данному вопросу, в частности на резолюции 32/91 B и C от 13 декабря 1977 года и 33/113 C от 18 декабря 1978 года, а также на резолюции, принятые Советом Безопасности, Комиссией по правам человека и другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

[31] Соглашение было открыто для подписания 18 декабря 1979 года.

[32] Резолюция 217 A (III).

[33] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий[34], в котором содержатся, в частности, публичные заявления руководителей правительства Израиля,

1. *выражает признательность* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий за его усилия в осуществлении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и за его тщательный подход и беспристрастность;

2. *выражает сожаление* по поводу того, что Израиль все еще отказывается допустить Специальный комитет на оккупированные территории;

3. *вновь призывает* Израиль допустить Специальный комитет на оккупированные территории;

4. *выражает сожаление* по поводу продолжающегося и упорного нарушения Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и других применимых международных документов и осуждает, в частности, те нарушения, которые рассматриваются в этой Конвенции как ее «серьезные нарушения»;

5. *осуждает* следующие политику и действия Израиля:

a) аннексию частей оккупированных территорий;

b) создание новых израильских поселений и расширение существующих поселений на частных и общественных арабских землях и переселение в них инородного населения;

c) эвакуацию, депортацию, изгнание, перемещение и высылку арабских жителей оккупированных территорий и лишение их права на возвращение;

d) конфискацию и экспроприацию частной и общественной собственности арабов на оккупированных территориях и все другие операции, направленные на приобретение земли, в которых участвуют израильские власти, организации или граждане, с одной стороны, и жители или организации оккупированных территорий — с другой;

e) разрушение и уничтожение арабских домов;

f) массовые аресты, административное задержание и плохое обращение с арабским населением;

g) плохое обращение и пытки лиц, содержащихся под стражей;

h) расхищение археологической и культурной собственности;

i) вмешательство в вопросы религиозных свобод и обрядов, а также вопросы прав и обычаев семьи;

j) незаконную эксплуатацию природных богатств, ресурсов и населения оккупированных территорий;

6. *вновь подтверждает*, что все меры, принятые Израилем для изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры или статуса оккупированных территорий или любой их части, включая Иерусалим, являются недействительными, и что израильская политика расселения частей своего населения и новых иммигрантов на оккупированных территориях представляет собой явное нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

7. *требует*, чтобы Израиль немедленно отказался от политики и практики, о которых говорится в пунктах 5 и 6, выше;

8. *повторяет свой призыв* ко всем государствам, в частности к государствам — участникам Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны в соответствии со статьей 1 этой Конвенции, и к международным организациям и специализированным учреждениям не признавать никаких изменений, осуществленных Израилем на оккупированных территориях, и избегать действий, в том числе в сфере помощи, которые могли бы использоваться Израилем в проведении им политики аннексии и колонизации или любой другой политики и практики, о которых говорится в настоящей резолюции;

9. *просит* Специальный комитет, в ожидании скорого прекращения израильской оккупации, продолжать расследование политики и практики Израиля на арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, проводить, по мере необходимости, консультации с Международным комитетом Красного Креста для обеспечения гарантий благосостояния и прав человека населения оккупированных территорий, и представить доклад Генеральному секретарю в самое ближайшее время, после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

10. *просит* Специальный комитет продолжать расследование вопросов обращения с гражданскими лицами, содержащимися под стражей на арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечить Специальный комитет всеми необходимыми условиями, в том числе условиями для посещения им оккупированных территорий, с целью расследования политики и практики Израиля, о которых говорится в настоящей резолюции;

[34] A/34/631.

b) продолжать выделять дополнительный персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в осуществлении им его задач;

c) обеспечить самое широкое распространение докладов Специального комитета и информации, касающейся его деятельности и результатов, которую всегда можно получить через Департамент общественной информации Секретариата, и, по мере необходимости, вновь издавать те доклады Специального комитета, экземпляры которых уже разошлись;

d) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе решения задач, возложенных на него в настоящем пункте;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий».

99-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3092 A (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3240 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3525 B (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/106 B от 16 декабря 1976 года, 32/91 A от 13 декабря 1977 года и 33/113 A от 18 декабря 1978 года,

считая, что содействие уважению к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, находится среди основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

учитывая положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [35],

отмечая, что Израиль и те арабские государства, территории которых находятся под оккупацией Израиля с июня 1967 года, являются участниками этой Конвенции,

принимая во внимание, что государства — участники этой Конвенции в соответствии со статьей 1 обязуются не только соблюдать, но и обеспечивать соблюдение этой Конвенции при всех обстоятельствах,

1. *вновь подтверждает,* что Женевская конвенция о защите мирного населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к палестинским и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим;

2. *выражает глубокое сожаление* в связи с непризнанием Израилем применимости этой Конвенции к территориям, оккупированным им с 1967 года;

3. *вновь призывает* Израиль признать и выполнять положения этой Конвенции на палестинских и других арабских территориях, оккупированных им с 1967 года, включая Иерусалим;

4. *вновь настоятельно призывает* все государства — участники этой Конвенции приложить все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения и выполнения ее положений на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Иерусалим.

99-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/5 от 28 октября 1977 года и 33/113 B от 18 декабря 1978 года,

выражая глубокую тревогу и озабоченность в связи с нынешней серьезной ситуацией в оккупированных арабских территориях, являющейся результатом продолжающейся израильской оккупации и мероприятий и действий, осуществленных правительством Израиля как оккупирующей державы и имеющих целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав этих территорий,

считая, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года [36] применима ко всем арабским территориям, оккупированным с 5 июня 1967 года,

1. *постановляет,* что все подобные мероприятия и действия, осуществляемые Израилем на палестинской и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, не имеют юридической силы и представляют собой серьезное препятствие на пути усилий, направленных на достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

2. *глубоко сожалеет* об упорстве Израиля в осуществлении таких мероприятий, в частности в создании поселений на палестинской и других оккупированных арабских территориях;

3. *вновь призывает* Израиль неукоснительно соблюдать свои международные обязательства в соответствии с принципами международного права и положениями Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

4. *вновь призывает* правительство Израиля как оккупирующей державы немедленно прекратить любые действия, которые повлекли бы за собой изменение правового статуса, географического характера или демографического со-

[35] United Nations, *Treaty Series,* vol. 75, No. 973, p. 287.

[36] *Ibid.*

става арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим;

5. *настоятельно призывает* все государства — участники Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны уважать ее положения на всех арабских территориях, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим, и предпринимать все усилия в целях обеспечения их соблюдения и выполнения.

99-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

34/91. Вопрос об островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь далее на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащуюся в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

принимая во внимание свою резолюцию 34/21 от 9 ноября 1979 года, а также ранее принятые резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

учитывая решения, принятые в отношении островов Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее пятнадцатой[37] и шестнадцатой[38] очередных сессиях, состоявшихся соответственно в Хартуме 18—22 июля 1978 года и в Монровии 17—20 июля 1979 года,

принимая к сведению часть Политической декларации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года[39], касающуюся малагасийских островов в Индийском океане,

ссылаясь на соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций о мирном урегулировании споров,

принимая к сведению требование Мадагаскара о реинтеграции островов Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия[40],

учитывая, что малагасийское правительство неоднократно высказывало свою готовность начать переговоры с правительством Франции с целью отыскания решения вопроса в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает* необходимость неукоснительного уважения национального единства и территориальной целостности любой колониальной территории во время получения ею независимости;

2. *принимает к сведению* резолюцию об островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия, принятую Советом министров Организации африканского единства на ее тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года[41];

3. *предлагает* правительству Франции начать без дальнейшего промедления переговоры с правительством Мадагаскара с целью реинтеграции вышеупомянутых островов, которые были деспотически отторгнуты от Мадагаскара;

4. *призывает* правительство Франции отменить меры, ущемляющие суверенитет и территориальную целостность Мадагаскара, и воздерживаться от принятия других мер, которые имели бы такие же последствия и могли бы затруднить поиски справедливого решения настоящего спора;

5. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия».

99-е пленарное заседание,
12 декабря 1979 года

34/181. Сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1778 (XVII) от 7 декабря 1962 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 31/139 от 16 декабря 1976 года и 33/115 A от 18 декабря 1978 года,

желая, чтобы выгоды от сотрудничества и помощи в применении и создании и/или улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития рассматривались с точки зрения рас-

[37] См. A/33/235 и Corr.1.
[38] См. A/34/552.
[39] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 100.
[40] См. A/34/245, приложение.
[41] См. A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.732 (XXXIII).

пространения этих выгод на все страны независимо от их стадий социально-экономического развития,

признавая, что потенциал в области связи должен быть применим ко всем развивающимся странам таким образом, чтобы его можно было использовать надлежащим образом для дальнейшего ускорения социально-экономического прогресса развивающихся стран и для обеспечения всем развивающимся странам равного доступа к технологии связи, с тем чтобы они разработали и ввели в действие свои собственные системы и политику в области связи,

с признательностью отмечая соответствующие решения в области массовых средств связи, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцатой сессии [42],

будучи убеждена в том, что рассмотрение путей и средств обеспечения применения и улучшения национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития проложит путь к улучшению международного сотрудничества в области массовых средств связи,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о сотрудничестве и помощи в применении и улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития [43] и отмечает, в частности, рекомендации Межправительственной конференции по политике в области связи в Азии и Океании, состоявшейся в Куала-Лумпуре 5—14 февраля 1979 года [44];

2. *просит* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в свете рекомендации 51 Конференции в Куала-Лумпуре [44] и рекомендаций Межправительственной конференции по планированию развития связи, которая будет созвана Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже 14—21 апреля 1980 года, изучить, наряду с другими альтернативами, возможность создания международного фонда для развития связи под эгидой этой организации;

3. *просит* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать прилагать свои усилия по составлению комплексного примерного плана для сотрудничества и помощи в применении и улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития в соответствии с пунктом 3 резолюции 33/115 A Генеральной Ассамблеи и представить свой доклад Ассамблее на ее тридцать пятой сессии в свете Межправительственной конференции по планированию развития связи, которая состоится в апреле 1980 года, и решений, принятых Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать первой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных систем информации и массовой связи в целях социального прогресса и развития», и рассмотреть его на этой сессии в качестве первоочередного вопроса.

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/182. Вопросы, касающиеся информации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3535 (XXX) от 17 декабря 1975 года и 31/139 от 16 декабря 1976 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу об информации, в частности, на резолюции 33/115 A — C от 18 декабря 1978 года,

ссылаясь на статью 19 Всеобщей декларации прав человека [45] и статьи 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах [46],

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь на Декларацию об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма, апартеида и подстрекательства к войне, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 28 ноября 1978 года [47], а также на соответствующие резолюции по вопросу о средствах массовой информации и связи, принятые Генеральной конференцией на девятнадцатой и двадцатой сессиях,

---

[42] См. A/34/149, приложение, раздел II.

[43] См. A/34/148 и A/34/149.

[44] См. *Межправительственная конференция по политике в области связи в Азии и Океании, Заключительный доклад,* Париж, июнь 1979 года (UNESCO, CC/MD/42), часть пятая.

[45] Резолюция 217 A (III).

[46] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[47] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, двадцатая сессия,* том 1, *Резолюции,* стр. 100—104 англ. текста.

ссылаясь на Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [48],

принимая к сведению Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный в Хельсинки 1 августа 1975 года,

ссылаясь также на Декларацию о воспитании народов в духе мира [49],

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, в которой Генеральная Ассамблея признается главным форумом по разработке политики и согласованию международных мер в отношении международных экономических, социальных и смежных проблем,

принимая к сведению рекомендации по вопросу об информации, которые были сделаны шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3–9 сентября 1979 года [50],

сознавая, что организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, необходимо продолжать сотрудничество с развивающимися странами, оказывая им помощь в выявлении и устранении препятствий на пути к обеспечению более высокой степени взаимности в распространении информации и в определении потребностей и целей в секторе связи посредством разработки действенных программ и мобилизации необходимых ресурсов с целью расширения возможностей этих стран в подготовке и распространении информации,

с удовлетворением принимая во внимание доклад Генерального секретаря о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации [51],

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры [52],

с удовлетворением принимая также к сведению доклад Комитета по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации [53] и доклад Специальной рабочей группы Комитета [54],

сознавая важный вклад, который средства массовой информации и связи могут внести в установление нового международного экономического порядка, в укрепление мира и международного взаимопонимания, в достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, в воспитание всеобщего уважения к правам человека и в борьбу против расизма, апартеида и колониализма,

вновь подтверждая явную необходимость изменения зависимого положения развивающихся стран в области информации и связи и обеспечения разнообразия источников информации и свободного доступа к информации,

вновь подтверждая необходимость сохранить языковой баланс в распространении информации Организацией Объединенных Наций и справедливое географическое распределение персонала, особенно на старших и руководящих постах Департамента общественной информации Секретариата, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

I

1. *постановляет* сохранить Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, который отныне будет называться «Комитетом по информации» Организации Объединенных Наций и число членов которого увеличится с сорока одного до шестидесяти шести, причем двадцать пять дополнительных членов будут назначены на основе справедливого географического распределения Председателем Генеральной Ассамблеи после консультаций с региональными группами;

2. *предлагает* Комитету по информации:

a) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

b) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

c) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее;

3. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности

[48] Резолюция S-10/2.
[49] Резолюция 33/73.
[50] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункты 280–299.
[51] A/34/574.
[52] A/34/148 и A/34/149.
[53] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 21* (A/34/21 и Corr.1).
[54] *Там же,* приложение III.

Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, продолжать активно участвовать в работе Комитета по информации и оказывать ему помощь в осуществлении его мандата;

4. *подтверждая* ведущую роль, которую Генеральная Ассамблея призвана играть в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации в целях установления нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, *признает* центральную и важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области массовой информации и связи и в осуществлении соответствующих решений по массовой информации и связи, принятых Генеральной конференцией этой организации на ее двадцатой сессии, и соответствующих частей резолюций 33/115 A — C Ассамблеи;

5. *предлагает* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в свете выводов Генеральной конференции на двадцать первой сессии этой организации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе установления нового международного порядка в области информации и связи;

6. *вновь подтверждает* необходимость сотрудничества и координации на оперативном уровне между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами массовой информации и связи;

7. *выражает свое удовлетворение* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в связи с ходом подготовки к межправительственной конференции по планированию развития связи, которая состоится в Париже 14—21 апреля 1980 года, и рекомендует провести необходимые консультации относительно участия Комитета по информации в работе этой Конференции;

8. *просит* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в свете вышеизложенного предусмотреть соответствующие консультации с Генеральным секретарем в связи с выполнением соответствующих рекомендаций Межправительственной конференции по планированию развития связи;

9. *просит* заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций принять активное участие в работе этой Конференции;

10. *просит* Генерального секретаря и впредь принимать необходимые меры к обеспечению тесного сотрудничества организаций системы Организации Объединенных Наций в осуществлении политики и программ Организации Объединенных Наций в области массовой информации в целях установления нового международного порядка в области информации и связи.

II

1. *просит* Генерального секретаря в свете мнений государств-членов, высказанных в ходе обсуждения вопросов, касающихся информации, на тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях Генеральной Ассамблеи и в ходе обсуждений в Комитете по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации, выполнить рекомендации Специальной рабочей группы Комитета, содержащиеся в его докладе[54], и представить Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад относительно достигнутого прогресса и, в частности, немедленно принять необходимые меры для обеспечения:

a) сбалансированности в использовании официальных языков посредством создания небольшой адаптационной группы;

b) справедливой доли персонала из развивающихся стран в штате Департамента общественной информации Секретариата, особенно на старших и руководящих должностях, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря в свете общего мнения среди государств-членов относительно полезности широкого и эффективного распространения издания «UN Cronicle» принять необходимые меры для возобновления выпуска «UN Cronicle» на месячной основе, обеспечить его издание одновременно на английском, французском и испанском языках и выпускать его также на арабском языке;

3. *подтверждает* важную роль периодического издания «Development Forum» в пропаганде целей нового международного экономического порядка и постановляет, что продолжение издания «Development Forum» на межучрежденческой основе имеет важное значение и что необходимо обеспечить участие Организации Объединенных Наций в его выпуске;

4. *призывает* Генерального секретаря пересмотреть в консультации с Комитетом по информации первоочередные задачи и программы Департамента общественной информации с учетом необходимости установления нового, более справедливого и эффективного международного порядка в области информации и связи и обеспечить участие развивающихся стран в процессе информации и связи и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации

оставался центром по координации и осуществлению деятельности Организации Объединенных Наций в области информации;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о работе Секретариата в области общественной информации, включая мероприятия, относящиеся к межучрежденческому сотрудничеству и координации в области информации, в свете мнений, рекомендаций и решений Ассамблеи, принятых на ее тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях, в частности мнений, касающихся необходимости установления нового, более справедливого и эффективного международного порядка в области информации и связи;

7. *просит* Генерального секретаря в консультации с Комитетом по информации пересмотреть порядок распределения региональных групп в рамках Радиослужбы Департамента общественной информации, с тем чтобы полнее удовлетворять конкретные потребности различных регионов и обеспечить бо́льшую эффективность этих групп;

8. *просит также* Генерального секретаря в консультации с Комитетом по информации провести исследование с соответствующей оценкой активизации и расширения коротковолновых радиопередач Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии свои предложения о более эффективном использовании этого важного средства информации;

9. *просит далее* Генерального секретаря представить Комитету по информации доклад о возможности и правовых и финансовых последствиях организации в районе Центральных учреждений радиопередач Организации Объединенных Наций на волнах с частотной модуляцией;

10. *просит* Комитет по информации рассмотреть доклад Объединенной инспекционной группы об информационных центрах Организации Объединенных Наций[55] и замечания Генерального секретаря по этому докладу[56] и подготовить конкретные рекомендации для представления Генеральной Ассамблеее на ее тридцать пятой сессии;

11. *вновь подтверждает* необходимость активизации борьбы против апартеида с помощью средств информации, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций и государств-членов;

12. *просит* Генерального секретаря в консультации, по мере необходимости, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры или другими организациями системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для:

a) представления рекомендаций в отношении учреждения программы стипендий для подготовки журналистов и сотрудников радиовещания из развивающихся стран в Отделе радио- и визуальной информации Организации Объединенных Наций;

b) предоставления наименее развитым из развивающихся стран в рамках имеющихся ресурсов возможностей для бесплатной передачи информационного материала дважды в течение сессий Генеральной Ассамблеи или других важных конференций;

c) обеспечения того, чтобы радиостанции Организации Объединенных Наций передавали свои программы так, чтобы непосредственным и надлежащим образом можно было информировать общественность во всех районах мира о решениях и рекомендациях Организации Объединенных Наций;

d) привлечения государств-членов, чьи радиостанции могут с наибольшей эффективностью обслуживать регион южной части Африки, к ретрансляции программ на Южную Африку;

e) проведения исследований о расширении использования современных средств (спутников, радиосетей, телефонных сетей, мониторов и телексов), чтобы дать Департаменту общественной информации возможность быстро распространять свою информацию;

f) обращения ко всем государствам-членам, чьи национальные радиостанции ведут коротковолновые передачи, выделять для Радио Организации Объединенных Наций время в своих программах радиовещания;

13. *предлагает* Комитету по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

14. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

*
* *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря[57] *о том, что в соответствии с пунктом 1 раздела I, выше, он назначил следующих членов Комитета по информации:* АЛЖИР, БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЮ, БОЛГАРИЮ, БРАЗИЛИЮ, БУРУНДИ, ВЕНЕСУЭЛУ, ВЬЕТНАМ, ГАЙАНУ, ГАНУ, ДАНИЮ, ЗАИР, ИНДОНЕЗИЮ, КЕНИЮ, КОСТА-РИКУ, КУБУ, МАРОККО, МОНГОЛИЮ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ, ПАКИСТАН, ПОЛЬШУ, ПОРТУГАЛИЮ, СИНГАПУР *и* СУДАН.

[55] A/34/379.
[56] A/34/379/Add.1.
[57] A/34/853.

Таким образом, в состав Комитета входят следующие государства-члены: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, БУРУНДИ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЬЕТНАМ, ГАЙАНА, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ДАНИЯ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИОРДАНИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КЕНИЯ, КИПР, КОЛУМБИЯ, КОНГО, КОСТА-РИКА, КУБА, ЛИВАН, МАРОККО, МОНГОЛИЯ, НИГЕР, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СИНГАПУР, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТОГО, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ, ШРИ ЛАНКА, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ *и* ЯПОНИЯ.

V. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА [1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/3	Поправка к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, измененная в соответствии с резолюциями 2904 (XXVII) и 31/2 A и B (A/34/538)	56	4 октября 1979 г.	106
34/8	Международная помощь для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Никарагуа (A/34/595)	124	25 октября 1979 г.	106
34/14	Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов (A/34/635)	12	9 ноября 1979 г.	106
34/15	Десятилетие транспорта и связи в Африке (A/34/635)	12	9 ноября 1979 г.	107
34/16	Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе (A/34/635)	12	9 ноября 1979 г.	108
34/17	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/34/634)	58	9 ноября 1979 г.	109
34/18	Международная помощь для восстановления, реконструкции и развития Доминиканской Республики (A/34/650)	125	9 ноября 1979 г.	110
34/19	Международная помощь для восстановления, реконструкции и развития Доминики (A/34/650)	125	9 ноября 1979 г.	110
34/23	Конференция Организации Объединенных Наций по какао (A/34/676)	55 и 56	15 ноября 1979 г.	110
34/54	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи (A/34/727)	64 *b*	29 ноября 1979 г.	111
34/55	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/34/727)	64	29 ноября 1979 г.	112
34/56	Меры, которые необходимо принять в связи с землетрясением в Черногории (Югославия) (A/34/727)	64	29 ноября 1979 г.	113
34/57	Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии (A/34/728)	66	29 ноября 1979 г.	114
34/58	Здоровье как составная часть развития (A/34/728)	66	29 ноября 1979 г.	115
34/96	Мероприятия переходного периода, касающиеся учреждения Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения (A/34/805)	57 *b*	13 декабря 1979 г.	116
34/97	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию (A/34/805)	57	13 декабря 1979 г.	117
34/98	Сотрудничество в области промышленного развития и третья Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (A/34/805)	57 *c*	13 декабря 1979 г.	118
34/104	Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (A/34/787)	59 *e*	14 декабря 1979 г.	120
34/105	Детский фонд Организации Объединенных Наций (A/34/787)	59 *f*	14 декабря 1979 г.	121
34/106	Программа развития Организации Объединенных Наций (A/34/787)	59 *a*	14 декабря 1979 г.	122
34/107	Программа добровольцев Организации Объединенных Наций (A/34/787)	59 *d*	14 декабря 1979 г.	122

[1] Решения, принятые по докладам Второго комитета, см. раздел X.B.4.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/108	Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1981—1982 годов (A/34/787)	59 *g*	14 декабря 1979 г.	123
34/109	Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов (A/34/787)	59	14 декабря 1979 г.	123
34/110	Доклад Всемирного продовольственного совета (A/34/824)	61	14 декабря 1979 г.	124
34/111	Создание Университета мира (A/34/792 и Corr.1)	63	14 декабря 1979 г.	127
34/112	Университет Организации Объединенных Наций (A/34/792 и Corr.1)	63	14 декабря 1979 г.	128
34/113	Условия жизни народа Палестины (A/34/793)	65	14 декабря 1979 г.	129
34/114	Глобальный доклад по населенным пунктам и периодические доклады о международном сотрудничестве и помощи в области населенных пунктов (A/34/793)	65	14 декабря 1979 г.	129
34/115	Аудиовизуальный информационный центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат) (A/34/793)	65	14 декабря 1979 г.	130
34/116	Укрепление деятельности в области населенных пунктов (A/34/793)	65	14 декабря 1979 г.	131
34/117	Техническое сотрудничество между развивающимися странами (A/34/789)	68	14 декабря 1979 г.	131
34/118	Помощь Гренаде (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	133
34/119	Помощь Островам Зеленого Мыса (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	133
34/120	Помощь для реконструкции, восстановления и развития Чада (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	135
34/121	Помощь Гвинее-Бисау (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	136
34/122	Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Уганды (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	138
34/123	Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	139
34/124	Помощь Джибути (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	140
34/125	Помощь Ботсване (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	142
34/126	Помощь Сейшельским островам (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	143
34/127	Помощь Коморским островам (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	145
34/128	Помощь Замбии (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	146
34/129	Помощь Мозамбику (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	148
34/130	Помощь Лесото (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	150
34/131	Помощь Сан-Томе и Принсипи (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	152
34/132	Помощь Тонга (A/34/635/Add.1)	12	14 декабря 1979 г.	154
34/133	Помощь народу Палестины (A/34/635/Add.2)	12	14 декабря 1979 г.	155
34/134	Всемирная организация по туризму (A/34/635/Add.2)	12	14 декабря 1979 г.	155
34/135	Помощь в целях восстановления и развития Ливана (A/34/635/Add.2)	12	14 декабря 1979 г.	156
34/136	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (A/34/635/Add.2)	12	14 декабря 1979 г.	156
34/137	Роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран (A/34/635/Add.2)	12	14 декабря 1979 г.	157
34/183	Загрязнение моря (A/34/837)	60	18 декабря 1979 г.	158
34/184	План действий по борьбе с опустыниванием (A/34/837)	60 *d*	18 декабря 1979 г.	159
34/185	Восстановление и благоустройство массива Фута-Джаллон (A/34/837)	60	18 декабря 1979 г.	160

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/186	Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам (A/31/837)	60 *b*	18 декабря 1979 г.	160
34/187	Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием (A/34/837)	60 *c*	18 декабря 1979 г.	161
34/188	Международное сотрудничество в области окружающей среды (A/31/837)	60	18 декабря 1979 г.	162
34/189	Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам (A/34/778)	69	18 декабря 1979 г.	163
34/190	Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (A/34/767)	71	18 декабря 1979 г.	164
34/191	Последующие мероприятия по осуществлению Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам (A/34/635/Add.3)	12	18 декабря 1979 г.	166
34/193	Особые проблемы Запра в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам (A/34/538/Add.1)	56	19 декабря 1979 г.	166
34/194	Помощь Антигуа, Сент-Кристофер-Невис-Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенту (A/34/538/Add.1)	56 *e*	19 декабря 1979 г.	167
34/195	Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии (A/34/538/Add.1)	56	19 декабря 1979 г.	168
34/196	Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии (A/31/538/Add.1)	56	19 декабря 1979 г.	168
34/197	Влияние мировых инфляционных явлений на процесс развития (A/34/538/Add.2)	56	19 декабря 1979 г.	171
34/198	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/34/538/Add.2)	56	19 декабря 1979 г.	172
34/199	Многосторонние торговые переговоры (A/34/538/Add.2)	56 *f*	19 декабря 1979 г.	173
34/200	Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития (A/34/538/Add.2)	56	19 декабря 1979 г.	175
34/201	Многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов (A/34/676/Add.1)	55	19 декабря 1979 г.	176
34/202	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами (A/34/676/Add.1)	55	19 декабря 1979 г.	177
34/203	Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/34/676/Add.1)	55 *a*	19 декабря 1979 г.	179
34/204	Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии (A/34/676/Add.1)	55 *g*	19 декабря 1979 г.	180
34/205	Программа действий в интересах развивающихся островных стран (A/34/676/Add.1)	55 *a*	19 декабря 1979 г.	182
34/206	Осуществление раздела IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/34/676/Add.2)	55 *h*	19 декабря 1979 г.	183
34/207	Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году (A/34/676/Add.2)	55 *f*	19 декабря 1979 г.	184
34/208	Шестое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития и рекапитализация Всемирного банка (A/34/676/Add.2)	55	19 декабря 1979 г.	185
34/209	Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/34/676/Add.2)	55 *a*	19 декабря 1979 г.	185
34/210	Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран (A/34/676/Add.2)	55 *a*	19 декабря 1979 г.	186
34/211	Предложения, касающиеся новой Международной стратегии развития (A/34/676/Add.2)	55 *b*	19 декабря 1979 г.	188

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/212	Осуществление раздела I приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/34/676/Add.2)	55 *h*	19 декабря 1979 г.	189
34/213	Осуществление раздела V приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/34/676/Add.2)	55 *h*	19 декабря 1979 г.	190
34/214	Осуществление раздела VII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/34/676/Add.2)	55 *h*	19 декабря 1979 г.	192
34/215	Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/34/676/Add.2)	55 *h*	19 декабря 1979 г.	192
34/216	Международная валютная реформа (A/34/676/Add.2)	55	19 декабря 1979 г.	193
34/217	Срочные меры в пользу наиболее серьезно пострадавших стран (A/34/676/Add.2)	55 *a*	19 декабря 1979 г.	194
34/218	Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (A/34/779)	70	19 декабря 1979 г.	195

34/3. Поправка к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, измененная в соответствии с резолюциями 2904 (XXVII) и 31/2 A и B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт 5 резолюции 114 (V) об институционных вопросах, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года [2],

постановляет внести поправку в свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года об учреждении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, исправленную в соответствии с резолюциями 2904 (XXVII) от 26 сентября 1972 года, 31/2 A от 29 сентября 1976 года и 31/2 B от 21 декабря 1976 года, заменив слово «раз» во втором предложении пункта 13 раздела II словами «два раза».

21-е пленарное заседание,
4 октября 1979 года

34/8. Международная помощь для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Никарагуа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки о его двенадцатой специальной сессии [3],

глубоко обеспокоенная тяжелым экономическим положением Никарагуа и серьезным ухудшением условий жизни народа Никарагуа,

1. *одобряет* резолюцию, принятую 28 сентября 1979 года Комитетом полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки [4];

2. *настоятельно призывает* правительства государств-членов и международные организации срочно оказать помощь, предусмотренную в этой резолюции, для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Никарагуа;

3. *просит* Генерального секретаря информировать Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею в течение следующих двух лет о результатах выполнения настоящей резолюции.

46-е пленарное заседание,
25 октября 1979 года

34/14. Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на результаты различных конференций Организации Объединенных Наций, проведенных за последние годы по важным те-

[2] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[3] E/CEPAL/G.1093.

[4] Там же, раздел IV.

мам, касающимся экономического и социального развития и установления нового международного экономического порядка, в частности, Всемирной продовольственной конференции, состоявшейся в Риме с 5 по 16 ноября 1974 года,

признавая необходимость активизации усилий по развитию, направленных на ускоренное развитие развивающихся стран и удовлетворение чаяний и потребностей их населения, особенно в сельских районах, в соответствии с принципами человеческого достоинства, равенства и международной социальной справедливости,

будучи убеждена в том, что непрерывное улучшение сельских районов каждой страны, в контексте поощрения национальной самостоятельности, требует более полного и более справедливого доступа к земельным, водным и другим природным возобновляемым ресурсам, более широкой и продуктивной занятости, более полного использования умения и энергии людей, участия и вовлечения сельского населения в системы производства и распределения, расширения производства, повышения производительности и продовольственной безопасности всех групп населения и более широкой мобилизации внутренних ресурсов, а также значительного расширения международной помощи,

ссылаясь на свою резолюцию 33/193 от 29 января 1979 года, в которой она постановила, что новая международная стратегия развития должна включать перечень взаимосвязанных и согласованных мер во всех областях развития в целях содействия экономическому и социальному развитию развивающихся стран и обеспечения их равноправного, активного и эффективного участия в формулировании и осуществлении всех решений в области развития и международного экономического сотрудничества,

с удовлетворением принимая к сведению результаты Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, организованной Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и состоявшейся в Риме с 12 по 20 июля 1979 года,

1. *одобряет* Декларацию принципов и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов [5];

2. *настоятельно призывает* правительства всех государств-членов принять в первоочередном порядке необходимые меры по осуществлению выводов и рекомендаций, изложенных в Декларации принципов и Программе действий;

3. *предлагает* заинтересованным органам, организациям и учреждениям в рамках системы Организации Объединенных Наций соответствующим образом осуществить выводы и рекомендации, изложенные в Программе действий.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/15. Десятилетие транспорта и связи в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащую Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/160 от 19 декабря 1977 года и 33/197 от 29 января 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

с удовлетворением отмечая инициативу Организации африканского единства и Экономической комиссии для Африки по созданию интегрированной сети дорог в Африке и рационализации железнодорожных систем и других транспортных систем в Африке, для облегчения возможностей развития многонационального экономического сотрудничества в Африке, внутриафриканской торговли и политической, социальной и экономической интеграции Африки,

с удовлетворением отмечая также работу, проведенную после июня 1977 года,

ссылаясь также на резолюцию 2097 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 29 июля 1977 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

принимая во внимание резолюцию CM/Res. 675 (XXXI) о Десятилетии транспорта и связи в Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать первой очередной сессии, состоявшейся в Хартуме 7–18 июня 1978 года,

принимая во внимание также резолюцию 341 (XIV), принятую 27 марта 1979 года Экономической комиссией для Африки на ее четырнадцатой сессии и пятом совещании Конференции министров, проходившем в Рабате 20–28 марта 1979 года [6], которая настоятельно призвала государства – члены Комиссии принять активное участие в Конференции министров транспорта,

---

[5] См. *Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12—20 июля 1979 года* (WCARRD/REP), препровожденный членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/485).

[6] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 15* (E/1979/50), часть вторая, раздел D.

связи, информации и планирования африканских стран в Аддис-Абебе 9—12 мая 1979 года с целью рассмотрения и принятия программы на первый этап Десятилетия,

с удовлетворением отмечая доклад о ходе работы, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 32/160 Генеральной Ассамблеи [7], в которой содержится глобальная стратегия и программа действий на первый этап Десятилетия,

1. *принимает к сведению* глобальную стратегию выполнения программы Десятилетия транспорта и связи в Африке, принятую Конференцией министров транспорта, связи, информации и планирования африканских стран [8];

2. *отмечает,* что предполагаемые расходы на выполнение программы, одобренные Конференцией министров транспорта, связи, информации и планирования африканских стран на первый этап Десятилетия, 1980—1983 годы, составляют приблизительно 8 млрд. долл. США;

3. *с удовлетворением отмечает* роль Экономической комиссии для Африки как ведущего учреждения для Десятилетия и позитивное сотрудничество Организации африканского единства, соответствующих специализированных учреждений и Программы развития Организации Объединенных Наций в деле выполнения программы Десятилетия;

4. *просит* Генерального секретаря продолжить свою работу по подготовке конференции по объявлению взносов доноров, которая должна состояться как можно скорее в свете прогресса, достигнутого в подготовке к Десятилетию, с целью мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для выполнения программы первого этапа Десятилетия;

5. *просит* все государства-члены принять позитивное участие в конференции по объявлению взносов, упомянутой в пункте 4, выше, и сделать щедрые взносы;

6. *просит далее* все международные, многонациональные и региональные африканские банковские и финансовые учреждения принять позитивное участие в конференции по объявлению взносов, упомянутой в пункте 4, выше, и сделать щедрые взносы;

7. *призывает* все соответствующие специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций по-прежнему предоставлять любую материальную и техническую помощь Экономической комиссии для Африки в целях выполнения утвержденной Программы действий для Десятилетия;

8. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года доклад о результатах проведения конференции по объявлению взносов, упомянутой в пункте 4, выше;

9. *постановляет* принять решение в свете доклада, упомянутого в пункте 8, выше, по вопросу о созыве следующей конференции по объявлению взносов в целях мобилизации дополнительных ресурсов для выполнения программы Десятилетия;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить Экономической комиссии для Африки необходимые ресурсы, с тем чтобы позволить ей эффективно и в полной мере играть свою роль ведущего учреждения для Десятилетия.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/16. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3054 (XXVIII) от 17 октября 1973 года, 3253 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, 3512 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/180 от 21 декабря 1976 года, 32/159 от 19 декабря 1977 года и 33/133 от 19 декабря 1978 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1918 (LVIII) от 5 мая 1975 года, 2103 (LXIII) от 3 августа 1977 года, 1978/37 от 21 июля 1978 года и 1979/51 от 2 августа 1979 года,

принимая во внимание решение 79/20 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 28 июня 1979 года об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе [9],

с удовлетворением отмечая решающую роль, которую играет Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, с одной стороны, в целях содействия борьбе с последствиями засухи и осуществления среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления, принятой государствами — членами Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели, и, с другой стороны, в целях мобилизации средств, необходимых для финансирования первоочередных проектов,

считая, что характер и масштабы потребностей стран Сахели, входящих в число наименее развитых стран, требуют, чтобы международное сообщество продолжило и укрепило свою соли-

[7] См. E/1979/77.
[8] Там же, часть VI, резолюция ECA/UNTACDA/RES.79/1.

[9] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел H.

дарность с этими странами в целях поддержки усилий, направленных на восстановление и экономический подъем этих стран,

учитывая призыв, выдвинутый Советом министров Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели на его одиннадцатой очередной сессии, проведенной в Дакаре 5—7 июня 1979 года, в отношении продовольственного положения в некоторых государствах — членах Комитета, в особенности в Мавритании, Островах Зеленого Мыса и Чаде,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе [10],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе;

2. *выражает свою благодарность* правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, частным организациям и отдельным лицам, внесшим свой вклад в осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе;

3. *просит* все государства-члены, специализированные учреждения, особенно Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, частные организации и отдельных лиц уделить особое внимание нынешнему продовольственному положению в Мавритании, Островах Зеленого Мыса и Чаде;

4. *настоятельно призывает* все правительства, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, частные организации и отдельных лиц и впредь благожелательно, на двусторонней основе, через посредство Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района или через любых других посредников, откликаться на просьбы правительств государств — членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели и самого Комитета об оказании помощи;

5. *вновь подтверждает* роль Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в качестве центра и основного органа, координирующего усилия учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию помощи странам Сахели в осуществлении их программы оказания помощи и восстановления;

6. *предлагает* Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района продолжать координацию усилий специализированных учреждений и других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективного вклада системы Организации Объединенных Наций в осуществление программы оказания помощи и восстановления стран Сахели и расширения своих собственных возможностей надлежащим образом реагировать на дополнительные просьбы правительств государств — членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели и самого Комитета об оказании помощи;

7. *предлагает далее* Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района продолжать свое тесное сотрудничество с Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели с целью осуществления программы оказания помощи и восстановления и первоочередных проектов;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее через Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономический и Социальный Совет о ходе осуществления среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/17. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь также на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

учитывая свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, положившую начало осуществлению мер, которые служат основой и рамками для работы компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/20 от 29 ноября 1978 года об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций,

подтверждая ценность изысканий и перспективных исследований, проводимых Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций,

[10] A/34/432.

признавая роль Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в оказании, через обучение и другие виды обслуживания в рамках его мандата, помощи членам постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и другим официальным лицам, имеющим отношение к работе Организации Объединенных Наций,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций [11] и вступительное заявление, сделанное им 12 октября 1979 года [12];

2. *приветствует* уделение основного внимания Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций сфере экономической и социальной подготовки и исследований и настоятельно призывает его продолжать концентрировать свою работу в этом направлении и включать в нее конкретные проекты по проблемам в областях, определенных Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях и в соответствующих решениях, принятых на ее двадцать девятой сессии;

3. *призывает* государства-члены и организации оказывать более значительную и широкую финансовую поддержку Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/18. Международная помощь для восстановления, реконструкции и развития Доминиканской Республики

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки о его тринадцатой специальной сессии [13],

будучи глубоко озабочена масштабами ущерба, нанесенного ураганами «Дэвид» и «Фредерик» в Доминиканской Республике, во время которых погибло большое число людей и в значительной степени разрушена экономическая и социальная инфраструктура,

1. *одобряет* резолюцию, принятую 19 октября 1979 года Комитетом полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки [14];

2. *настоятельно призывает* правительства государств-членов и международные организации срочно оказать помощь, предусмотренную в этой резолюции, для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Доминиканской Республики;

3. *просит* Генерального секретаря информировать Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею в течение следующих двух лет о результатах выполнения настоящей резолюции.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/19. Международная помощь для восстановления, реконструкции и развития Доминики

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки о его тринадцатой специальной сессии [15],

будучи глубоко озабочена масштабами ущерба, нанесенного ураганами «Дэвид» и «Фредерик» Доминике, во время которых погибло большое число людей и в значительной степени разрушена экономическая и социальная инфраструктура,

1. *одобряет* резолюцию, принятую 19 октября 1979 года Комитетом полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки [16];

2. *настоятельно призывает* правительства государств-членов и международные организации срочно оказать помощь, предусмотренную в этой резолюции, для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Доминики;

3. *просит* Генерального секретаря информировать Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею в течение следующих двух лет о результатах выполнения настоящей резолюции.

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

34/23. Конференция Организации Объединенных Наций по какао

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

будучи озабочена растущими трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в международной торговле сырьевыми товарами, и незначительным прогрессом, достигнутым до настоящего времени на подготовительных совещаниях и переговорах по большинству сырьевых товаров в рамках Комплексной про-

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 14* (A/34/14).
[12] *Там же, тридцать четвертая сессия, Второй комитет,* 16-е заседание, пункты 12—22.
[13] E/CEPAL/G.1105.
[14] Там же, раздел IV, резолюция 417 (PLEN.13).
[15] E/CEPAL/G.1105.
[16] Там же, раздел IV, резолюция 418 (PLEN.13).

граммы сырьевых товаров, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 30 мая 1976 года [17],

учитывая, что вопрос о сырьевых товарах, в частности вопрос о какао, неоднократно обсуждался на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию производителями и потребителями и что до настоящего времени не было достигнуто никакого окончательного соглашения по какао,

принимая во внимание деятельность, осуществленную до настоящего времени, в отношении сырьевых товаров, и в частности какао,

1. *принимает к сведению* предпринимаемые в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию усилия по осуществлению Комплексной программы сырьевых товаров;

2. *настоятельно призывает* все государства — участники Конференции Организации Объединенных Наций по какао активизировать подготовительные консультации к третьей части Конференции, которая состоится в Женеве 19—30 ноября 1979 года;

3. *призывает* все государства-участники в ходе рассмотрения основных еще не решенных вопросов проявить необходимую политическую волю, чтобы создать надлежащие условия для достижения успеха на переговорах с целью скорейшего заключения международного соглашения по какао.

68-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года

34/54. Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Генеральная Ассамблея,

изучив доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи [18], подготовленный во исполнение резолюции 33/21 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1978 года и касающийся прогресса, достигнутого в осуществлении всех соответствующих резолюций Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

заслушав заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий с изложением критического положения в области продовольствия на 1979/80 год [19],

принимая к сведению заявление заместителя помощника Администратора по вопросам Африки Программы развития Организации Объединенных Наций о помощи, оказываемой этой Программой правительству Эфиопии в связи с его программами оказания помощи и восстановления в районах страны, пострадавших от засухи [20],

принимая также к сведению заявление представителя Эфиопии с изложением мер, принятых правительством Эфиопии для оказания помощи и восстановления в районах страны, пострадавших от засухи [21],

принимая далее к сведению содержащийся в докладе миссии группы доноров призыв оказать срочную помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи [22],

с признательностью принимая к сведению энергичные усилия, предпринимаемые правительством Эфиопии в рамках своей Кампании национального развития с целью облегчить последствия засухи и добиться самообеспечения страны продовольствием,

будучи обеспокоена серьезностью продовольственного положения, вызванного засухой и уничтожением посевов саранчой и другими вредителями,

с признательностью принимая к сведению в этой связи непрекращающиеся усилия Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Мировой продовольственной программы, в особенности помощь, предоставляемую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией через ее Бюро специальных операций по оказанию чрезвычайной помощи, и чрезвычайную продовольственную помощь, оказываемую Мировой продовольственной программой, которая была утверждена Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации,

напоминая, что, несмотря на щедрую помощь, предоставляемую правительству Эфиопии правительствами государств-членов, организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, по-прежнему сохраняются значительные трудности в оказании помощи и восстановлении,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря относительно помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи;

---

[17] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A, резолюция 93 (iv).

[18] A/34/198.

[19] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Второй комитет,* 30-е заседание, пункты 1—13.

[20] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Пленарные заседания,* 10-е заседание, пункты 1—25.

[21] *Там же,* пункты 26—30.

[22] См. A/34/198, пункт 5.

2. *предлагает* Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в своих соответствующих сферах компетенции продолжать и активизировать свою помощь Эфиопии в ее усилиях по оказанию помощи и восстановлению, в особенности в рамках правительственной программы переселения, и безотлагательно и в полной мере осуществить соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/172 от 21 декабря 1976 года и резолюций Экономического и Социального Совета 1833 (LVI) от 8 мая 1974 года, 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года, 1971 (LIX) от 30 июля 1975 года, 1986 (LX) от 6 мая 1976 года, 1978/2 от 2 мая 1978 года и 1979/2 от 4 мая 1979 года;

3. *призывает* правительства государств-членов и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения продолжать и увеличивать свою помощь правительству Эфиопии по оказанию помощи, восстановлению и возрождению районов, пострадавших от засухи;

4. *призывает* все заинтересованные стороны обеспечить, чтобы предоставляемая международная помощь использовалась исключительно для целей оказания помощи и восстановления,

5. *просит* Генерального секретаря, Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1980 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе осуществления пунктов 2 и 3, выше, и других соответствующих резолюций Ассамблеи и Совета.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/55. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 14 раздела II своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года и свою резолюцию 33/22 от 29 ноября 1978 года,

принимая к сведению резолюцию 1979/59 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года,

подтверждая необходимость обеспечения постоянной прочной финансовой основы для Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, как это признано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/173 от 21 декабря 1976 года,

подтверждая также центральную роль Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в мобилизации, руководстве и координации международной помощи в случае стихийных бедствий в соответствии с мандатом, который Генеральная Ассамблея установила в своей резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года,

признавая пагубное влияние стихийных бедствий на программы развития развивающихся стран и учитывая необходимость принятия во внимание вопросов, связанных со стихийными бедствиями, при подготовке новой международной стратегии развития,

признавая также, что средства, предусмотренные в регулярном бюджете Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, на оказание чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий в настоящее время недостаточны для удовлетворения просьб о помощи от развивающихся стран, пострадавших от стихийных бедствий,

вновь подчеркивая необходимость для всех, кто связан с проведением операций по оказанию помощи, принимать меры по ускорению предоставления международной помощи в случае стихийных бедствий и устранять все препятствия, стоящие на пути ее предоставления,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий [23] и устное заявление Координатора 2 ноября 1979 года [24];

2. *выражает признательность* Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий за его постоянные усилия в интересах тех, кто страдает в результате стихийных бедствий;

3. *призывает* правительства стран-получателей сотрудничать с Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, информируя его Бюро о предложенных и полученных взносах на цели оказания помощи;

4. *предлагает* Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в

[23] A/34/190.

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Второй комитет,* 30-е заседание, пункты 1—13.

случае стихийных бедствий продолжать разрабатывать его рабочие соглашения с донорами и получателями помощи;

5. *вновь призывает* правительства и международные организации предоставить Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий подробную информацию об их текущих и предполагаемых взносах на цели оказания помощи наличными и натурой, с тем чтобы избежать дублирования усилий и обеспечить предоставление всей необходимой помощи жертвам стихийных бедствий;

6. *призывает* правительства, межправительственные учреждения и неправительственные организации, связанные с проведением операций по оказанию помощи, сотрудничать с Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в его усилиях по обеспечению быстрого и своевременного предоставления соответствующей международной помощи и рассмотреть вопрос о принятии соответствующих законодательных, административных или оперативных мер по устранению препятствий и ускорению предоставления международной помощи жертвам стихийных бедствий;

7. *приветствует* решение, принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его двадцать шестой сессии, рассмотреть вопрос о включении в национальные и региональные программы мероприятий по техническому сотрудничеству с целью подготовки к стихийным бедствиям и их предупреждения [25];

8. *просит* предусмотреть в регулярном бюджете по статье Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий на двухгодичный период 1980—1981 годов дополнительные средства, чтобы дать возможность Координатору удовлетворять по крайней мере двенадцать просьб о чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий в любой отдельный год, как правило, в пределах не более 30 000 долл. США на одну страну, в случае любого стихийного бедствия;

9. *предлагает* Подготовительному комитету по разработке новой Международной стратегии развития учесть в своей работе вопросы, касающиеся оказания помощи в случае стихийных бедствий, подготовки к ним и их предупреждения;

10. *настоятельно призывает* все правительства делать взносы в целевой фонд Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, особенно принимая во внимание финансовые проблемы вспомогательного счета для предоставления чрезвычайной помощи, на которые указывается в докладе Генерального секретаря.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/56. Меры, которые необходимо принять в связи с землетрясением в Черногории (Югославия)

Генеральная Ассамблея,

с глубоким сожалением отмечая трагические последствия сильного землетрясения, которое произошло в районе Черногорского побережья Югославии, приведя к многочисленным человеческим жертвам, вызвав огромные разрушения и оставив без крова более 100 000 жителей,

ссылаясь на резолюцию 1979/58 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года,

отмечая энергичные и срочные меры, принятые народом и правительством Югославии для обеспечения немедленной помощи жертвам землетрясения и восстановления нормальных условий жизни населения,

отмечая также долгосрочные потребности в восстановлении и реконструкции пострадавшего района и меры, принятые в этой связи правительством Югославии,

с признательностью принимая к сведению помощь, оказываемую в духе международной солидарности населению Черногории многими государствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и различными неправительственными организациями, а также роль Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

отмечая, в частности, помощь, оказываемую Программой развития Организации Объединенных Наций, и заем, предоставленный Всемирным банком для восстановления пострадавшего района,

1. *выражает глубокое сочувствие* народу Черногории и правительству Югославии в связи с этим бедствием;

2. *поддерживает* рекомендации, содержащиеся в резолюции 1979/58 Экономического и Социального Совета, в которой содержится просьба ко всем государствам рассмотреть вопрос о том, какую дополнительную помощь они могут оказать Черногории, и призыв к ним содействовать восстановлению пострадавшего района;

3. *просит* Генерального секретаря и исполнительных глав специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций учитывать долгосрочные потребности в восстановлении и реконструкции пострадавшего от землетрясения района при принятии решений об оказании услуг государст-

[25] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/10 и Corr.1), глава XXI, раздел D, решение 79/17.

вам-членам с учетом имеющихся средств.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/57. Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3508 (XXX) от 15 декабря 1975 года о рассмотрении долгосрочных тенденций в экономическом развитии регионов земного шара, которая положила начало деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области, и на свою резолюцию 32/57 от 8 декабря 1977 года, а также резолюцию 2090 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 25 июля 1977 года,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

сознавая, что лучшее понимание долгосрочных тенденций в экономическом и социальном развитии может стать здоровой научной основой политики и процесса выработки решений применительно к стратегии развития и экономическому сотрудничеству в национальном, региональном и глобальном масштабах, тем самым полезно дополняя другие усилия, прилагаемые в этих целях в рамках системы Организации Объединенных Наций,

считая, что существующие экономические и социальные условия в регионах мира, а также во всемирном маштабе вызывают необходимость в том, чтобы международному экономическому сотрудничеству был придан долгосрочный характер,

сознавая необходимость в продолжении усилий, направленных на расширение международного экономического сотрудничества в качестве все более важного фактора развития и необходимого инструмента в процессе установления нового международного экономического порядка, а также для международной стратегии развития на 80-е годы,

памятуя о существующих взаимосвязях и важности межотраслевого подхода в вопросах развития и международного экономического сотрудничества,

учитывая мнения о долгосрочных тенденциях в мировом экономическом развитии, представленных Экономическому и Социальному Совету в 1978 году [26],

1. *принимает к сведению* проделанную ранее в рамках системы Организации Объединенных Наций работу, касающуюся долгосрочных тенденций в экономическом развитии регионов земного шара, и доклад Генерального секретаря о ходе работы по данному вопросу [27];

2. *просит* Генерального секретаря и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать свою аналитическую работу, посвященную изучению долгосрочных экономических и социальных тенденций, и предоставить ее результаты для использования в процессе разработки экономической политики и принятия решений, в частности в том, что касается развития международного сотрудничества;

3. *просит далее* Генерального секретаря в консультации с Комитетом по планированию развития, и принимая во внимание международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии его мнения о возможных схеме и мерах по подготовке всестороннего социально-экономического прогноза развития мировой экономики вплоть до 2000 года с уделением особого внимания периоду до 1990 года и, в частности, проблемам развивающихся стран;

4. *подчеркивает необходимость* проведения вышеупомянутой работы в тесной взаимосвязи с другой подобной работой, проводимой различными органами системы Организации Объединенных Наций, в частности, региональными комиссиями и органами, работающими над стратегией развития;

5. *просит* все государства, а также заинтересованные организации и органы системы Организации Объединенных Наций вносить в своих соответствующих сферах компетенции вклад в осуществление рекомендаций, содержащихся в пунктах 2 и 3, выше;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет рассмотреть на его возобновленных вторых очередных сессиях, соответственно, 1980 и 1981 годов схему и предварительный проект всестороннего социально-экономического прогноза на основе анализа, предусмотренного в пунктах 2 и 3, выше;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Долгосрочные тенденции в экономическом развитии», для рассмотрения прогресса в осуществлении настоящей резолюции.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

[26] См. E/1978/138.

[27] A/34/450.

34/58. Здоровье как составная часть развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на конференции Организации Объединенных Наций, проводившиеся в течение последних лет по основным вопросам, касающимся экономического и социального развития и установления нового международного экономического порядка, в частности на Международную конференцию по первичной медико-санитарной помощи, организованную совместно Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций, которая состоялась 6—12 сентября 1978 года в Алма-Ате (Союз Советских Социалистических Республик),

отмечая, что значительная часть населения во многих странах, как в развивающихся, так и в развитых, не имеет доступа к основным медицинским услугам, что люди, не обладающие хорошим здоровьем, не могут в полной мере участвовать в экономическом и социальном развитии своего государства или способствовать такому развитию,

приветствуя важные усилия Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, принимающих участие в усилиях, направленных на достижение цели — здоровья для всех — к 2000 году, сформулированной в резолюциях Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA 30.43 от 19 мая 1977 года и WHA 32.30 от 25 мая 1979 года,

считая, что мир и безопасность имеют важное значение для сохранения и улучшения здоровья всех людей и что сотрудничество между государствами по жизненно важным вопросам здравоохранения может в значительной степени способствовать делу мира,

сознавая жизненно важную роль, которую здоровье и здравоохранение играют в развитии стран, в частности развивающихся стран,

1. *одобряет* Декларацию, принятую в Алма-Ате [28] и, в частности, мнение о том, что первичная медико-санитарная помощь, направленная на решение основных медико-санитарных проблем в мире на основе комплексного использования оздоровительных, профилактических, лечебных мер и мер по восстановлению трудоспособности, является ключом к окончательному достижению цели по созданию здорового общества, особенно в тех случаях, когда первичная медико-санитарная помощь является составной частью процесса развития, в частности процесса развития развивающихся стран;

2. *с одобрением отмечает* решение Всемирной ассамблеи здравоохранения, содержащееся в резолюции WHA 32.30, о том, что осуществление программ Всемирной организации здравоохранения и распределение ее ресурсов на глобальном, региональном и национальном уровнях должно отражать приверженность данной Организации первоочередной задаче обеспечения здоровья для всех к 2000 году; [29]

3. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций координировать свою деятельность с усилиями Всемирной организации здравоохранения и оказывать им поддержку, принимая надлежащие меры в своих соответствующих сферах компетенции;

4. *призывает* государства-члены осуществить меры, о которых говорится в Декларации, принятой в Алма-Ате;

5. *подтверждает* призыв к международному сообществу, содержащийся в пункте 10 резолюции WHA 32.30 Всемирной ассамблеи здравоохранения, оказывать полную поддержку разработке и осуществлению национальной, региональной и глобальной стратегии для достижения приемлемого уровня медико-санитарного обслуживания для всех; [29]

6. *приветствует* решение Всемирной ассамблеи здравоохранения обеспечить, чтобы глобальная стратегия нашла свое отражение в деятельности Всемирной организации здравоохранения по содействию подготовке международной стратегии развития для третьего десятилетия развития Организации Объединенных Наций и призывает Подготовительный комитет для новой Международной стратегии развития в полной мере и подробно учесть вклад Всемирной организации здравоохранения;

7. *призывает* государства-члены, как развитые, так и развивающиеся страны, осуществлять сотрудничество между собой и с Всемирной организацией здравоохранения в обмене технической информацией и опытом для содействия достижению целей первичной медико-санитарной помощи;

8. *просит* Генерального директора Всемирной организации здравоохранения представить после шестьдесят седьмой сессии Исполнительного комитета Всемирной организации здравоохранения и тридцать четвертой Всемирной ассамблее здравоохранения доклад Экономическому и

[28] E/ICEF/L.1387, приложение, раздел V.

[29] *Тридцать вторая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 7—25 мая 1979 года, Резолюции и решения,* стр. 27—29 англ. текста.

Социальному Совету на его соответствующей сессии 1981 года о прогрессе, достигнутом в разработке глобальной стратегии в области здравоохранения, и просит Совет представить в свою очередь рекомендации для принятия Генеральной Ассамблеей дальнейших решений на ее тридцать шестой сессии.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/96. Мероприятия переходного периода, касающиеся учреждения Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою поддержку [30] рекомендации второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию превратить эту Организацию в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций [31],

с одобрением отмечая Устав Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, утвержденный 8 апреля 1979 года на второй части Конференции Организации Объединенных Наций по учреждению Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения [32],

желая обеспечить упорядоченное преобразование существующей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, учрежденной в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года, в предлагаемое специализированное учреждение того же названия и помочь новому учреждению начать свою деятельность по возможности сразу же после вступления в силу его Устава,

1. *настоятельно рекомендует* государствам подписать и ратифицировать, принять или одобрить Устав Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и согласиться с его незамедлительным вступлением в силу, с тем чтобы новое учреждение могло начать функционировать в ближайшее время;

2. *постановляет,* что Совет по промышленному развитию, учрежденный в соответствии с резолюцией 2152 (XXI), прекращает свое существование сразу же после того, как будут избраны члены Совета по промышленному развитию нового учреждения, и уполномочивает новый Совет с этой даты до даты, предусмотренной в пункте 6, ниже, выполнять функции, установленные для Совета по промышленному развитию существующей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в отношении этой Организации;

3. *постановляет,* что срок полномочий Директора-исполнителя существующей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию истекает в тот день, когда вступит в должность Генеральный директор нового учреждения в соответствии с его Уставом, и уполномочивает Генерального директора с этой даты до даты, предусмотренной в пункте 6, ниже, выполнять функции, установленные для Директора-исполнителя существующей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в отношении этой Организации;

4. *настоятельно призывает,* чтобы всему персоналу Организации Объединенных Наций, работающему в существующей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, новое учреждение предоставило посты с сохранением приобретенных им прав и статуса по контракту;

5. *просит* Совет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций осуществить меры для принятия нового учреждения в Фонд в соответствии со Статьей 3 Положений Фонда с даты, которая должна быть согласована между Фондом и новым учреждением, с тем чтобы дать возможность лицам, зачисленным в его штат, участвовать в Фонде с момента их назначения;

6. *постановляет* упразднить существующую Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию по истечении последнего дня календарного года, в котором будет созвана первая Генеральная конференция нового учреждения, и соответственно сократить разделы бюджета, по которым осуществляется финансирование Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;

7. *уполномочивает* Генерального секретаря включить в бюджет смету необходимых средств для покрытия расходов в отношении нового учреждения на период с момента вступления в силу его Устава до конца календарного года, в котором будет созвана первая Генеральная конференция нового учреждения;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам предоставлять займы новому учреждению до получения им достаточных взносов или авансов от своих членов, причем эта сумма не должна превышать половины суммы ассигнований для существующей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на последний календарный год ее существования, для того чтобы покрыть расходы по первоначальным операциям нового учреждения за календарный год, следующий за годом проведения его первой Ге-

[30] Резолюция 3362 (S-VII), раздел IV, пункт 9.
[31] См. A/10112, глава IV, пункт 69.
[32] A/CONF.90/19.

неральной Конференции, и для того, чтобы осуществить необходимые бюджетные мероприятия;

9. *уполномочивает также* Генерального секретаря перевести в новое учреждение активы Организации Объединенных Наций, используемые существующей Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, в соответствии с соглашениями, которые будут заключены между Генеральным секретарем, действующим в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, и Генеральным директором нового учреждения;

10. *уполномочивает далее* Генерального секретаря перевести в новое учреждение активы Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций при условии, что это учреждение согласится использовать такие активы в соответствии с любыми обязательствами, взятыми Организацией Объединенных Наций перед вкладчиками в эти активы;

11. *просит* Экономический и Социальный Совет организовать переговоры с новым учреждением относительно соглашения об учреждении его в качестве специализированного учреждения в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, заключить такое соглашение с одобрения Генеральной Ассамблеи и при необходимости договориться о временном применении этого соглашения.

102-е пленарное заседание,
13 декабря 1979 года

34/97. Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

постановляет включить Доминику и Сент-Люсию в список С приложения к резолюции 2152 (XXI) [33].

102-е пленарное заседание,
13 декабря 1979 года

* * *

В результате вышеприведенной резолюции списки государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, будут следующими:

A. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *a* РАЗДЕЛА II РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Алжир
Ангола
Афганистан
Бангладеш
Бахрейн
Бенин
Берег Слоновой Кости
Бирма
Ботсвана
Бруней
Бутан
Верхняя Вольта
Вьетнам
Габон
Гамбия
Гана
Гвинея
Гвинея-Бисау
Демократическая Кампучия
Демократический Йемен
Джибути
Египет
Заир
Замбия
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран
Йемен
Катар
Кения
Китай
Коморские острова
Конго
Корейская Республика
Кувейт
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Лесото
Либерия
Ливан
Ливийская Арабская Джамахирия
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави
Малайзия
Мали
Мальдивские острова
Марокко
Мозамбик
Монголия
Непал
Нигер
Нигерия
Объединенная Республика Камерун
Объединенная Республика Танзания
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Острова Зеленого Мыса
Пакистан
Папуа — Новая Гвинея
Руанда
Сан-Томе и Принсипи
Саудовская Аравия
Свазиленд
Сейшельские острова
Сенегал
Сингапур
Сирийская Арабская Республика
Соломоновы острова
Сомали
Судан
Сьерра Леоне
Таиланд
Того
Тунис
Уганда
Фиджи
Филиппины
Центральноафриканская Республика
Чад
Шри Ланка
Экваториальная Гвинея
Эфиопия
Югославия
Южная Африка

B. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *b* РАЗДЕЛА II

Австралия
Австрия
Бельгия
Германии, Федеративная Республика
Греция
Дания
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Канада
Кипр
Лихтенштейн
Люксембург
Мальта
Монако
Нидерланды
Новая Зеландия
Норвегия
Португалия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Турция
Финляндия
Франция
Швейцария
Швеция
Япония

[33] Другие изменения в списках, внесенные после принятия резолюции 2152 (XXI), см. в резолюциях 2385 (XXIII) от 19 ноября 1968 года, 2510 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, 2637 (XXV) от 19 ноября 1970 года, 2824 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2954 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, 3088 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3305 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, 3401 A (XXX) от 28 ноября 1975 года, 3401 B (XXX) от 9 декабря 1975 года, 31/160 от 21 декабря 1976 года, 32/108 от 15 декабря 1977 года и 33/79 от 15 декабря 1978 года.

C. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *c* РАЗДЕЛА II

Аргентина
Багамские острова
Барбадос
Боливия
Бразилия
Венесуэла
Гаити
Гайана
Гватемала
Гондурас
Гренада
Доминика
Доминиканская Республика
Колумбия
Коста-Рика
Куба
Мексика
Никарагуа
Панама
Парагвай
Перу
Сальвадор
Сент-Люсия
Суринам
Тринидад и Тобаго
Уругвай
Чили
Эквадор
Ямайка

D. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 *d* РАЗДЕЛА II

Албания
Белорусская Советская Социалистическая Республика
Болгария
Венгрия
Германская Демократическая Республика
Польша
Румыния
Союз Советских Социалистических Республик
Украинская Советская Социалистическая Республика
Чехословакия

34/98. Сотрудничество в области промышленного развития и третья Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству [34], принятые на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в которых определены основные меры и принципы для промышленного развития и сотрудничества в рамках установления нового международного экономического порядка,

сознавая роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как центрального органа в рамках системы Организации Объединенных Наций для поощрения и координации сотрудничества в области промышленного развития и для достижения целей и ускоренного осуществления согласованных мер, определенных в Лимской декларации и Плане действий, включая, в частности, увеличение доли развивающихся стран в максимальной степени и, по возможности, не менее чем до 25 процентов общего объема мирового промышленного производства к концу нынешнего столетия,

сознавая также роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как форума для переговоров по соглашениям в промышленной области между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами по просьбе заинтересованных стран,

подчеркивая, что мир, безопасность и национальная независимость являются важными факторами в обеспечении международного сотрудничества в целях промышленного развития и что необходим прогресс в области реального разоружения, который расширил бы возможности для перераспределения ресурсов, используемых в настоящее время в военных целях, на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран,

ссылаясь далее на свои резолюции 33/77 и 33/78 от 15 декабря 1978 года, соответственно, о третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и о сотрудничестве в области промышленного развития и 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

учитывая, что быстрая индустриализация развивающихся стран представляет собой неотъемлемый элемент и динамичный инструмент устойчивого самостоятельного роста их экономики и их социального преобразования,

учитывая также, что в рамках нового международного экономического порядка далеко идущие изменения в структуре мировой экономики включают перестройку мировой промышленности с полным учетом возможностей и потенциала развивающихся стран,

подчеркивая роль перемещения промышленных мощностей в контексте международного промышленного сотрудничества, включая передачу ресурсов и технологии, направленную на создание и укрепление производственных мощностей развивающихся стран с целью стимулирования развития их экономики с учетом их потенциала для освоения своих национальных ресурсов в соответствии с их общими национальными целями и приоритетами и необходимостью увеличения соответственно их доли в мировом промышленном производстве,

подчеркивая далее, что государственный сектор и планирование могут служить важным инструментом осуществления промышленной политики в национальных рамках программ индустриализации развивающихся стран,

подтверждая необходимость содействовать дальнейшему развитию коллективной самостоятельности развивающихся стран как необходимого элемента их экономического и промышленного преобразования,

[34] См. A/10112, глава IV.

признавая необходимость, в частности, значительного увеличения передачи финансовых ресурсов развивающимся странам, в том числе оказания официальной помощи в целях развития, а также расширения доступа к рынкам с целью, в частности, обеспечения благоприятных условий торговли, увеличения капиталовложений, расширения поглощающих возможностей рынков, разработки и передачи технологии и разработки традиционных и нетрадиционных видов энергии с целью обеспечения необходимого динамичного стимула для индустриализации этих стран,

признавая далее тесную взаимосвязь в развивающихся странах между промышленным и сельским секторами и необходимость содействия в целях оптимального использования собственных ресурсов этих стран национальной индустриализации посредством, в частности, использования соответствующей технологии,

1. *с признательностью отмечает* проводимую в настоящее время подготовительную работу к третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, о которой говорится в докладе Директора-исполнителя этой организации [35];

2. *настоятельно призывает* правительства всех государств-членов принять активное участие в работе третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, которая состоится в Нью-Дели 21 января — 8 февраля 1980 года, для проведения обзора хода и препятствий для осуществления Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству [34] и принятия соответствующей политики и конкретных программ для разработки стратегии дальнейшей индустриализации как неотъемлемого элемента процесса развития в 80-х годах и в последующий период;

3. *рекомендует*, чтобы Конференция, в частности, обратила особое внимание и, если необходимо, приняла конкретные меры в целях:

a) ускорения осуществления согласованных мер по промышленному развитию развивающихся стран, в частности тех мер, которые содержатся в Лимской декларации и Плане действий;

b) обеспечения крупного основного вклада в области индустриализации в международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

c) перестройки мирового промышленного производства посредством применения позитивной стратегии, устанавливая таким образом более эффективное международное разделение труда, которое, в частности, облегчит перемещение промышленности, расширит и укрепит производственные мощности развивающихся стран и будет содействовать национальной промышленной обработке природных ресурсов развивающихся стран;

d) предоставления финансовых средств в значительно больших размерах для промышленного развития развивающихся стран путем более эффективного использования и укрепления существующих международных финансовых механизмов, включая надлежащие пути расширения или изменения этих механизмов, и, в случае необходимости, посредством других мер в этих целях;

e) укрепления и расширения Фонда Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, с тем чтобы обеспечить значительный рост необходимой технической помощи для ускорения процесса индустриализации развивающихся стран;

f) содействия мерам и политике по развитию и укреплению технологической инфраструктуры развивающихся стран с учетом их национальных возможностей, а также необходимости передачи им технологии на справедливых, равноправных и взаимоприемлемых условиях;

g) укрепления программ, которые привели бы к оптимальной обработке сельскохозяйственного и минерального сырья и к развитию в развивающихся странах отраслей промышленности, основывающихся на сельском хозяйстве и связанных с ним отраслей промышленности;

h) организации подготовки кадров в развивающихся странах, в частности для женщин и молодежи, в соответствии с национальными потребностями в области промышленного развития;

4. *подчеркивает* необходимость содействовать перестройке мирового промышленного производства посредством, в частности:

a) помощи в увеличении промышленного производства в развивающихся странах;

b) особого и дифференциального режима в интересах развивающихся стран там, где это возможно и уместно в контексте общих усилий по либерализации мировой торговли, в частности, в их интересах;

c) либерализации торговли, касающейся расширения доступа к рынкам;

5. *предлагает* Конференции рассмотреть вопрос о соответствующих механизмах в институтах, которые следует укрепить или создать в рамках Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, для осуществления ее решений с учетом, в частности, рекомендаций и предложений, содержащихся в исследовании, озаглавленном *Промышленность в 2000 году — новые перспективы* [36];

[35] E/1979/82.

[36] ID/237.

6. *просит* Генерального секретаря и Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в свете опыта данной организации в разработке программ технической помощи для наименее развитых, а также не имеющих выхода к морю и развивающихся островных стран, расширять и развивать нынешние программы;

7. *соглашается* в том, что система консультаций стала важным и установившимся видом деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, что ее следует сохранить в качестве непрерывного вида деятельности этой организации и укрепить, с тем чтобы обеспечить максимальную выгоду для развивающихся стран и эффективно содействовать достижению целей и задач, изложенных в Лимской декларации и Плане действий, и что в системе консультаций от каждой страны могут участвовать представители правительств, а также представители, например, промышленности, профсоюзов, групп потребителей, как это сочтет целесообразным каждое правительство;

8. *подчеркивает,* что совместная программа действий по соответствующей промышленной технологии, которая осуществляется Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, должна осуществляться в полном соответствии с первоочередными задачами и потребностями развивающихся стран в области развития;

9. *просит* укрепить и расширять программу советников по промышленному развитию на местах в свете обзора, осуществляемого совместно Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Программой развития Организации Объединенных Наций;

10. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, принять в ближайшее время меры для подписания и ратификации, принятия или одобрения Устава Организации Объединенных Наций по промышленному развитию[37], принятого 8 апреля 1979 года на второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по учреждению Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения;

11. *настоятельно призывает* все страны, в частности развитые страны, сделать взносы в Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций или увеличить свои взносы с учетом необходимости обеспечения максимальной гибкости с целью достижения согласованного желательного уровня финансирования в объеме 50 млн. долл. США ежегодно;

12. *настоятельно призывает* заинтересованные развитые страны и международные финансовые учреждения, включая Всемирный банк, рассмотреть пути и средства для того, чтобы надлежащим образом удовлетворять просьбы развивающихся стран о предоставлении финансовых ресурсов в промышленный сектор на благоприятных условиях в соответствии с установившейся в них процедурой и, в этом контексте, предлагает серьезно рассмотреть предложение о создании во Всемирном банке долгосрочного фонда для финансирования закупок средств производства развивающимися странами;

13. *подчеркивает,* что на индустриализацию необходимо выделять надлежащую долю ресурсов, передаваемых развивающимся странам развитыми странами и международными учреждениями с учетом первоочередных задач развивающихся стран в области развития;

14. *просит* Генерального секретаря и Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию обеспечить принятие необходимых мер, включая выделение необходимых финансовых средств, для завершения национальной, региональной и межрегиональной подготовки к третьей Генеральной Конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в том числе для организации межрегиональных и других совещаний на заключительных этапах подготовки к Конференции;

15. *просит* Генерального секретаря и Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию изыскать внебюджетные средства для эффективного участия в Конференции представителей наименее развитых стран, включая необходимые финансовые средства для покрытия путевых расходов и суточных для двух представителей от каждой из этих стран.

102-е пленарное заседание,
13 декабря 1979 года

34/104. Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3019 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она постановила включить Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения в сферу полномочий Генеральной Ассамблеи и установила соответствующие функции Экономического и Социального Совета и Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, касающиеся Фонда,

ссылаясь также на резолюцию 1763 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года, в которой Совет призвал Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения играть ведущую роль в системе Организации Объединенных Наций в деле содействия программам в области народонаселения,

[37] A/CONF.90/19.

ссылаясь далее на свою резолюцию 31/170 от 21 декабря 1976 года, в которой она поддержала общие принципы, которые фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения должен применять при распределении ресурсов,

выражая свою признательность Экономическому и Социальному Совету и Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций за ту роль, которую они играют в достижении целей Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения,

с удовлетворением отмечая, что Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения стал полностью жизнеспособным органом в области народонаселения в системе Организации Объединенных Наций благодаря, в частности, уровню своих ресурсов и возрастающей помощи развивающимся странам,

принимая к сведению тот факт, что в Декларации Коломбо по вопросам народонаселения и развития, принятой Международной конференцией парламентариев по проблемам народонаселения и развития 1 сентября 1979 года, содержится, в частности, призыв к укреплению роли и функций Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения [38],

1. *подтверждает,* что Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, включенный в сферу полномочий согласно резолюции 3019 (XXVII), является вспомогательным органом Ассамблеи в соответствии со статьей 22 Устава Организации Объединенных Наций без ущерба для раздела V приложения к резолюции 32/197 Ассамблеи от 20 декабря 1977 года или для мандатов других организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами народонаселения;

2. *просит* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о выделении специального периода времени в течение своих сессий для надлежащего и отдельного рассмотрения пунктов, касающихся Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, в консультации с членами Административного комитета по координации, участие Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения во всех аспектах работы указанного Комитета и его вспомогательного механизма;

4. *подтверждает,* что Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения должен продолжать пользоваться услугами Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе услугами ее представителей-резидентов;

5. *просит* правительства продолжать делать и увеличивать их взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения ввиду быстро растущих потребностей развивающихся стран в помощи в области народонаселения;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/105. Детский фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению резолюцию 1979/53 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года,

рассмотрев доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его сессии, состоявшейся в Мехико 21 мая — 1 июня 1979 года [39],

принимая во внимание свою резолюцию 34/4 от 18 октября 1979 года о Международном годе ребенка, в частности пункты 6, 7, 8 и 12 этой резолюции,

1. *высоко оценивает* политику и деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций;

2. *одобряет* резолюцию 1979/53 Экономического и Социального Совета;

3. *в полной мере оценивает* возросшую ответственность Детского фонда Организации Объединенных Наций и широкий круг мероприятий в интересах детей, которые будут осуществлены им в свете все еще огромных неудовлетворенных потребностей детей в развивающихся странах, а также большое значение поддержания и придания нового импульса деятельности в их интересах, начало которой было положено Международным годом ребенка;

4. *выражает признательность* Детскому фонду Организации Объединенных Наций за разработку и осуществление принципиального подхода к оказанию детям услуг как части всесторонней стратегии развития и подчеркивает важное значение координации, в связи с этим подходом, деятельности Фонда с деятельностью других органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций;

[38] См. A/C.2/34/6, пункт 31.

[39] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 11* (E/1979/41).

5. *выражает свою признательность* всем правительствам, вносящим взносы в Детский фонд Организации Объединенных Наций, и призывает все правительства, в частности те, которые не вносят средства в объеме, соразмерном их возможностям, увеличить свои взносы, по возможности на многолетней основе, с тем чтобы Фонд мог достичь намеченного на 1981 год объема поступлений в размере 290 млн. долл. США, как это было предусмотрено на сессии Правления, состоявшейся в Мехико 21 мая — 1 июня 1979 года [40];

6. *выражает свою глубокую признательность* г-ну Анри Р. Лабуиссу за его выдающуюся работу, самоотверженность и личный вклад в деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в течение почти пятнадцати лет на посту Директора-исполнителя Фонда.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/106. Программа развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двадцать шестой сессии [41], заявление Администратора Программы [42] и мнения, выраженные в ходе прений,

отмечая растущий объем деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций и просьбы Администратора о возобновлении поддержки для достижения целей, установленных на второй цикл развития — 1977—1981 годы,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двадцать шестой сессии;

2. *выражает свою признательность* Администратору за его постоянные усилия по укреплению деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* все правительства возобновить их усилия по обеспечению Программы развития Организации Объединенных Наций необходимыми ресурсами, с тем чтобы она могла достичь цель, установленную для цикла развития 1977—1981 годов и основанную на ежегодных темпах роста в 14 процентов.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/107. Программа добровольцев Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2659 (XXV) от 7 декабря 1970 года и 33/84 от 15 декабря 1978 года,

с удовлетворением отмечая положительные отзывы Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в отношении удовлетворительного прогресса в деятельности Программы добровольцев Организации Объединенных Наций [43], которая в настоящее время насчитывает более пятисот добровольцев, работающих примерно в шестидесяти развивающихся странах,

подтверждая свою убежденность в том, что Программа добровольцев Организации Объединенных Наций приносит огромную пользу и может приносить еще бóльшую пользу, являясь в то же время уникальным инструментом содействия техническому сотрудничеству между развивающимися странами,

рассмотрев решение 79/24 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 29 июня 1979 года [44], в котором Совет рекомендовал увеличить к 1983 году до одной тысячи число добровольцев на местах Программы добровольцев Организации Объединенных Наций,

признавая все более широкое использование развивающимися странами того опыта, который передается через Программу добровольцев Организации Объединенных Наций,

1. *одобряет* увеличение к 1983 году числа добровольцев на местах до одной тысячи для удовлетворения потребностей и просьб развивающихся стран при наличии средств и при понимании, что это не скажется отрицательно на качестве Программы;

2. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять соответствующие меры для достижения увеличения, о котором говорится в пункте 1, выше, и продолжать его усилия по расширению потенциала Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и ее различных мероприятий, включая деятельность, касающуюся молодежи и служб национального развития;

3. *вновь обращается с призывом* к правительствам и другим потенциальным вкладчикам принять во внимание рост числа и расширение сферы деятельности Программы добровольцев Ор-

---

[40] *Там же,* пункт 183.

[41] *Там же, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1).

[42] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Второй комитет,* 29-е заседание, пункты 1—18; и *там же, Второй комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

[43] *Там же,* пункт 11.

[44] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел J.

ганизации Объединенных Наций и соответственно рассмотреть вопрос о внесении или об увеличении взносов в специальный фонд добровольных взносов для Добровольцев Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Администратора на регулярной основе с использованием существующих процедур представлять Генеральной Ассамблее доклады о результатах, достигнутых в выполнении настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/108. Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1981—1982 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положение пункта 1 своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, предусматривающее проведение обзора Мировой продовольственной программы перед каждой конференцией по объявлению взносов,

ссылаясь также на содержащееся в пункте 4 ее резолюции 32/112 от 15 декабря 1977 года положение, в котором указывается, что с учетом результатов обзора Программы, предусмотренного резолюцией 2095 (XX) Ассамблеи, следующая конференция по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить свои взносы на 1981 и 1982 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1980 года,

отмечая, что обзор Программы был проведен Комитетом по политике и программам продовольственной помощи на его седьмой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии 1979 года,

рассмотрев резолюцию 1979/55 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года и рекомендации Комитета по политике и программам продовольственной помощи, содержащиеся в его четвертом годовом докладе [45],

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, предоставляемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, и необходимость продолжения ее деятельности как одной из форм капиталовложений и как средства удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. *устанавливает* на два года — 1981 и 1982 — минимальное целевое задание по добровольным взносам в размере 1 млрд. долл. США, из которых в совокупности не менее одной трети должно быть внесено наличными и/или в виде услуг, и выражает надежду, что эти ресурсы будут дополнены существенными дополнительными взносами из других источников, учитывая предполагаемый объем обоснованных заявок на проекты и способность Мировой продовольственной программы расширить масштабы своей деятельности;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, а также членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приложить все усилия для обеспечения полного выполнения целевого задания и соответствующего его превышения в случае значительного роста стоимости товаров и транспортных услуг или потребностей в продовольственной помощи до или в течение двухлетнего периода 1981—1982 годов;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать с этой целью конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1980 года;

4. *постановляет* созвать не позднее начала 1982 года с учетом результатов обзора, предусмотренного ее резолюцией 2095 (XX), следующую конференцию по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить свои взносы на 1983 и 1984 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/109. Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3167 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и резолюцию 1762 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года об учреждении Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/194 от 29 января 1979 года о многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов,

подчеркивая важность разведки и освоения природных ресурсов для экономики развивающихся стран,

подтверждая значение Фонда как инструмента оказания помощи развивающимся странам в освоении их природных ресурсов,

[45] См. E/1979/78.

признавая важность систематического проведения разведки и обследования природных ресурсов развивающихся стран,

учитывая безотлагательную необходимость активизации деятельности Фонда и отмечая, что утвержденные обязательства Фонда почти равны имеющимся ресурсам,

ссылаясь на решение 1978/53 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1978 года, в котором он постановил провести в 1981 году обзор мер, предусмотренных в пункте 1 *m* и *p* резолюции 1762 (LIV) Совета,

ссылаясь также на резолюцию 1979/65 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года, в соответствии с которой была учреждена Рабочая группа правительственных экспертов для проведения обзора и анализа деятельности Фонда;

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по природным ресурсам о работе его шестой сессии [46], особенно обсуждение вопроса об Оборотном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов, доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда в 1978 году [47] и содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации, а также доклад Генерального секретаря о многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов [48];

2. *предлагает* Рабочей группе правительственных экспертов изучить пути и средства содействия эффективному функционированию Фонда при проведении всеобъемлющего обзора функций, организационных мероприятий, системы финансирования и выплат Фонда;

3. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующим международным организациям, в частности Всемирному банку, содействовать успешному обсуждению в Рабочей группе посредством предоставления технической, финансовой и другой информации, которая окажет экспертам помощь в оценке потребностей развивающихся стран, а также имеющихся финансовых и технических ресурсов международных организаций в области разведки природных ресурсов;

4. *просит* государства-члены серьезно рассмотреть возможность внесения в Фонд значительных взносов, предоставив ему тем самым возможность финансировать проекты, находящиеся в настоящее время на рассмотрении, а также новые виды деятельности при проведении технико-экономических обоснований, санкционированных Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций;

5. *одобряет* решение 79/26 от 29 июня 1979 года Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций [49] разрешить Фонду осуществлять технико-экономические обоснования и настоятельно призывает Экономический и Социальный Совет и Совет управляющих дополнительно рассмотреть другие предложения, содержащиеся в докладе Администратора о деятельности Фонда в 1978 году.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/110. Доклад Всемирного продовольственного совета

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, а также на согласованные заключения Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи по некоторым аспектам продовольствия и сельского хозяйства [50],

ссылаясь также на свою резолюцию 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, которой она учредила Всемирный продовольственный совет, призванный служить в качестве механизма координации всеобщего комплексного и постоянного внимания всеми организациями системы Организации Объединенных Наций вопросам успешного сотрудничества и последующего осуществления политики в отношении производства продовольствия, питания, обеспечения достаточных запасов продовольствия, торговли продовольствием и продовольственной помощи, а также другим относящимся к этому вопросам,

ссылаясь далее на Программу действий по ликвидации голода и недоедания, содержащуюся в Манильском коммюнике Всемирного продовольственного совета [51] и принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/52 от 8 декабря 1977 года, а также на Декларацию Мехико Всемирного продовольственного совета [52], принятую Ассамблеей в ее резолюции 33/90 от 15 декабря 1978 года,

учитывая положения резолюции 33/90, касающейся осуществления решений, резолюций и программ в отношении продовольствия, приня-

---

[46] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 9 А* (E/1979/69/Rev.1).

[47] DP/368.

[48] A/34/532.

[49] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел I.

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 34* (A/34/34), часть вторая, раздел II, пункт 18.

[51] *Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 19* (A/32/19), часть первая, пункт 1.

[52] *Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 19* (A/33/19 и Corr.1), часть первая, пункт 1.

тых после Всемирной продовольственной конференции 1974 года,

с сожалением отмечая медленный прогресс в решении основных продовольственных проблем, стоящих перед развивающимися странами, особенно перед странами, в которых решение проблемы продовольствия является первоочередной задачей, и другими развивающимися странами, которые испытывают серьезную нехватку продовольствия и продовольственное положение в которых продолжает ухудшаться, и в этой связи с глубоким беспокойством отмечая, что показатель четырехпроцентного темпа ежегодного роста в продовольственном и сельскохозяйственном секторе развивающихся стран, установленный в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и одобренный Всемирной продовольственной конференцией в 1974 году, не был достигнут,

с беспокойством отмечая сильное влияние импорта продуктов питания на платежные балансы импортирующих продовольствие развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран,

признавая, что ответственность за развитие производства продовольствия и сельскохозяйственной продукции лежит в основном на самих развивающихся странах и что развивающимися странами предпринимаются все большие усилия и в них растет стремление к ускорению развития их продовольственного и сельскохозяйственного секторов,

вновь подтверждая свою глубокую приверженность делу борьбы с голодом и недоеданием повсюду и в этом контексте необходимость более значительных международных действий по увеличению производства и распределения продовольствия,

принимая во внимание соответствующие части Декларации принципов и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов[53],

выражая свое глубокое беспокойство в связи с тем, что значительная часть мировых ресурсов, как материальных, так и людских, продолжает отвлекаться на вооружения, что оказывает пагубное воздействие на международную безопасность и на деятельность по установлению нового международного экономического порядка, включая решение продовольственных проблем, и призывая правительства принять эффективные меры в области реального разоружения, что увеличило бы возможности перевода ресурсов, используемых в настоящее время в военных целях, на экономическое и социальное развитие, особенно развитие развивающихся стран, и улучшение их продовольственного положения,

рассмотрев доклад Всемирного продовольственного совета о работе его пятой сессии на уровне министров, состоявшейся в Оттаве 3—7 сентября 1979 года[54],

1. *выражает свою признательность и благодарность* правительству и народу Канады за превосходные условия и щедрое гостеприимство, оказанное Всемирному продовольственному совету на его пятой сессии на уровне министров;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* согласованные заключения по некоторым аспектам продовольствия и сельского хозяйства Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, что явилось важным вкладом в работу Всемирного продовольственного совета на его пятой сессии на уровне министров;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Всемирного продовольственного совета о работе его пятой сессии на уровне министров;

4. *принимает к сведению* концепцию стратегий продовольственного сектора, разработанную в результате консультаций во Всемирном продовольственном совете, предлагает Совету провести дальнейшее изучение этого вопроса, должным образом учитывая принцип полного соблюдения планов и первоочередных задач развития развивающихся стран, с тем чтобы дать возможность заинтересованным странам, особенно развивающимся странам, испытывающим нехватку продовольствия, рассмотреть вопрос о целесообразности или нецелесообразности принятия продовольственных стратегий в рамках их национальных программ развития и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, и считает, что ни национальные, ни международные учреждения, занимающиеся вопросами помощи в целях развития, не должны делать подготовку национальной продовольственной стратегии условием для оказания помощи в целях развития;

5. *настойчиво призывает* развитые страны, международные учреждения и другие страны и учреждения, которые могут предоставлять помощь в целях развития, существенно увеличить оказываемую ими помощь на льготных условиях продовольственному сектору, с тем чтобы облегчить развивающимся странам достижение согласованного показателя четырехпроцентного темпа ежегодного роста сельскохозяйственной продукции, для чего оценочным необходимым элементом внешней помощи является в ценах 1975 года сумма в 8,3 млрд. долл. США, из которых 6,5 млрд. долл. США на льготных условиях, как об этом говорится в Программе действий по ликвидации голода и недоедания, содержащейся в Манильском коммюнике Всемирного продовольственного совета;

6. *призывает далее* к тому, чтобы этот показатель был достигнут по возможности к концу

[53] См. *Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12—20 июля 1979 года* (WCARRD/REP), препровожденный членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/485).

[54] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 19* (A/34/19).

1980 года, с учетом глубокой озабоченности международного сообщества в целом его неотложным характером;

7. *поддерживает* призыв Всемирного продовольственного совета к более справедливому распределению продовольствия путем более целенаправленных действий правительств и подчеркивает необходимость таких действий по поддержке со стороны правительств при должном учете политики и преобладающих условий в соответствующих странах;

8. *призывает* правительства, все соответствующие органы, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации и международное сообщество в целом уделять первоочередное внимание в своей политике, программах и действиях искоренению голода и недоедания во всем мире;

9. *настоятельно призывает* все правительства, которые еще не согласились заключить новую конвенцию о продовольственной помощи, направленную на обеспечение абсолютного минимума предоставляемой помощи, по крайней мере в размере 10 млн. тонн, даже при высоких ценах и нехватке продовольствия, пересмотреть свои позиции и настоятельно призывает приложить все силы к привлечению новых доноров и увеличению обязательств стран, уже оказывающих помощь, с тем чтобы новая конвенция о продовольственной помощи могла быть заключена безотлагательно, во всяком случае не позднее середины 1980 года, и не ожидая заключения нового международного соглашения по зерну;

10. *настоятельно призывает* все страны, особенно те развитые страны, которые еще не вносят своего вклада, немедленно достичь показателя в 500 000 тонн для Международного чрезвычайного резерва и рассмотреть вопрос о его увеличении в связи с ростом чрезвычайных нужд;

11. *настоятельно призывает* традиционные страны-доноры и страны, которые в состоянии сделать это, предоставить дополнительную продовольственную помощь развивающимся странам в целях оказания им помощи в создании национальных продовольственных резервов;

12. *настойчиво призывает* страны-доноры сделать все возможное для сохранения питательности, в том числе белкового элемента, их продовольственной помощи;

13. *обращается с призывом* к традиционным странам-донорам и странам, которые в состоянии сделать это, учитывая растущую потребность развивающихся стран в компонентах сельскохозяйственного производства и рост их стоимости, увеличить свою помощь компонентами сельскохозяйственного производства, особенно удобрениями, через соответствующие двусторонние и/или многосторонние каналы, в частности через Международную программу по снабжению удобрениями Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций[55], а также сделать существенные взносы в Программу по повышению сортности семян и семеноводству и в Программу действий по предотвращению потерь продовольствия Продовольственной и сельскохозяйственной организации, с тем чтобы достичь согласованного уровня финансирования в размере 20 млн. долл. США по каждой из них;

14. *рекомендует* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и региональным банкам развития рассмотреть вопрос об осуществлении систематической оценки потребности в улучшении инфраструктуры продовольственной безопасности на национальном уровне и на этой основе приступить к осуществлению крупных инвестиционных мероприятий в развивающихся странах, которые запрашивают такую помощь;

15. *предлагает* Международному валютному фонду рассмотреть вопрос о предоставлении, в рамках имеющихся у него возможностей финансирования, дополнительной помощи платежным балансам для покрытия роста расходов на импорт продовольствия, которые несут страны, имеющие низкий доход и испытывающие нехватку продовольствия;

16. *отмечает с глубоким беспокойством,* что был достигнут лишь ограниченный прогресс в решении давних проблем международной сельскохозяйственной торговли, отрицательно сказывающихся на экспорте, особенно развивающихся стран, и решение которых внесло бы важный вклад в улучшение общего производства продовольствия в мире;

17. *призывает* предпринять срочные действия на различных форумах по переговорам в целях продвижения к утверждению и осуществлению предложений по уменьшению и ликвидации барьеров на пути торговли сельскохозяйственными продуктами, в частности в отношении тех из них, которые представляют интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, и, таким образом, содействовать, в частности, повышению эффективности производства;

18. *настоятельно призывает* развитые страны предпринять всевозможные усилия по осуществлению корректировки сельскохозяйственного и обрабатывающего секторов их экономики, требующих защиты от экспорта развивающихся стран, облегчив, таким образом, доступ на рынки продовольственных и сельскохозяйственных продуктов;

19. *рекомендует* распространить общую систему преференций на более широкий круг готовой продукции и полуфабрикатов и, где это возмож-

[55] Одобрена Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в ее резолюции 1/63 от 19 июля 1974 года (см. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Совета ФАО, шестьдесят третья сессия,* пункт 26).

но, на сельскохозяйственные товары, а также расширить и усовершенствовать систему информации по использованию общей системы преференций, предоставлению технической помощи (включая помощь в области исследований, развития и сбыта), с тем чтобы дать возможность развивающимся странам в полной мере использовать преимущества таких преференций;

20. *рекомендует* Всемирному продовольственному совету в соответствии с его мандатом постоянно держать в поле зрения влияние торговли на уровень производства продовольствия в мире, уделяя особое внимание экономике развивающихся стран, используя в максимально возможной степени необходимый вклад, который могут обеспечить различные органы системы Организации Объединенных Наций;

21. *рекомендует* всем государствам-членам и соответствующим международным организациям предпринять соответствующие шаги с целью осуществления Плана действий из пяти пунктов по обеспечению всемирной продовольственной безопасности, утвержденного семьдесят пятой сессией Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и одобренного Всемирным продовольственным советом на его пятой сессии на уровне министров [56], в основном в качестве промежуточной меры до заключения нового международного соглашения по зерну.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/111. Создание Университета мира

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что президент Республики Коста-Рика представил на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии предложение о создании Университета мира в качестве специализированного международного института в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций для аспирантской подготовки, исследований и распространения знаний, конкретно направленных на подготовку в вопросах мира, и предложил его вниманию международного сообщества через Организацию Объединенных Наций [57],

принимая во внимание тот факт, что в своей резолюции 33/109 от 18 декабря 1978 года она выразила свою признательность по поводу предложения, сделанного президентом Коста-Рики, и обратилась к Генеральному секретарю с просьбой предложить государствам-членам и различным учреждениям системы Организации Объединенных Наций сообщить ему свои позиции,

считая, что как государства-члены, которые представили ответы Генеральному секретарю, так и учреждения и органы, с которыми были проведены консультации, — Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Университет Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Центр по разоружению Секретариата — внимательно изучили и одобрили инициативу правительства Коста-Рики,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 33/109, в котором говорится, что принципиальная идея, лежащая в основе предложения о создании Университета мира, в целом была поддержана [58],

считая, что в докладе Генерального секретаря определены три основных вопроса, относящихся к осуществлению проекта и требующих рассмотрения и разъяснения, а именно:

a) связь нового учреждения с Университетом Организации Объединенных Наций,

b) возможное дублирование деятельности Университета мира и деятельности других существующих учреждений,

c) выделение необходимых финансовых ресурсов,

1. *одобряет* идею создания Университета мира как международного высшего учебного центра для аспирантской подготовки, исследований и распространения знаний, конкретно направленных на подготовку в вопросах мира, со штаб-квартирой в Коста-Рике;

2. *постановляет* учредить международную комиссию, которая в сотрудничестве с правительством Коста-Рики разработает организацию, структуру и проведет подготовку к началу работы Университета мира, принимая во внимание следующие условия:

a) Университет мира должен быть международным по своему характеру и должен являться частью системы Университета Организации Объединенных Наций;

b) характер отношений, которые могут связывать Университет мира с Университетом Организации Объединенных Наций, должен быть определен по общему согласию между двумя учреждениями;

c) организация и структура Университета мира должны быть такими, чтобы не допустить никакого дублирования усилий с другими аналогичными международными учреждениями;

d) следует гарантировать, чтобы создание и деятельность Университета мира финансировались за счет добровольных взносов и не имели никаких финансовых последствий для бюджета Организации Объединенных Наций или Университета Организации Объединенных Наций;

3. *поручает* Генеральному секретарю создать комиссию по Университету мира в составе следующих одиннадцати членов:

---

[56] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 19* (A/34/19), часть первая, пункт 27 *d*, и часть вторая, пункт 65.

[57] *Там же, тридцать третья сессия, Пленарные заседания,* 11-е заседание, пункты 106—122.

[58] A/34/496, пункт 14.

a) представителя Генерального секретаря;

b) представителя Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

c) представителя Ректора Университета Организации Объединенных Наций;

d) представителя международного научного сообщества, назначенного Генеральным секретарем в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

e) пяти экспертов, которые должны быть назначены Генеральным секретарем из числа кандидатов, рекомендованных правительствами государств-членов с учетом принципа географического распределения;

f) двух представителей правительства Коста-Рики;

4. *предлагает* Комиссии по Университету мира представить Генеральному секретарю доклад о достигнутых результатах согласно пункту 2, выше, для последующего его представления им вместе со своими замечаниями Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/112. Университет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2951 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3313 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, 3439 (XXX) от 9 декабря 1975 года, 31/117 и 31/118 от 16 декабря 1976 года, 32/54 от 8 декабря 1977 года и 33/108 от 18 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций о работе Университета [59] и записку Генерального секретаря, в которой он и Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры передали доклад об усилиях по сбору средств для Университета [60],

отмечая решение 5.2.4 от 11 октября 1979 года, принятое Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на его сто восьмой сессии, в котором Совет, среди прочего, с удовлетворением отметил расширение деятельности Университета Организации Объединенных Наций вообще и разработку межпрограммных проектов в частности, подчеркнул необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, чтобы избежать дублирования и обеспечить взаимодополняемость между соответствующими видами деятельности, призвал Университет повышать свою индивидуальность путем разработки конкретных подходов к осуществлению его программы, подтвердил свое убеждение в том, что расширяющаяся деятельность Университета требует и заслуживает большей финансовой помощи, чем та, которую он до сих пор получает, и вновь обратился с призывом к государствам-членам делать щедрые взносы в Дотационный фонд Университета и предоставлять, дополнительно или в качестве альтернативы, специальные взносы на исследовательскую и учебную деятельность,

1. *с удовлетворением отмечает,* что Университет Организации Объединенных Наций сделал существенный прогресс в исследовательской деятельности и деятельности по повышению квалификации и укрепил свою индивидуальность в трех первоочередных областях — всемирный голод, социальное развитие и развитие людских ресурсов, использование природных ресурсов и управление ими,— а также в разработке межпрограммных проектов;

2. *приветствует* активное участие Университета Организации Объединенных Наций в Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и призывает Университет продолжать расширять свои усилия для того, чтобы заниматься основными видами деятельности, осуществляемыми системой Организации Объединенных Наций, и тем самым еще более развивать отношения сотрудничества и координации с соответствующими учреждениями и органами системы;

3. *признает,* что основные виды деятельности Университета Организации Объединенных Наций касаются особенно проблем и институтов в развивающихся странах, и поддерживает усилия Университета, направленные на обеспечение более широкого географического охвата его деятельности;

4. *отмечает,* что, хотя за последний год был достигнут удовлетворительный прогресс в сборе средств, результаты его оказались недостаточными для поддержания программ Университета Организации Объединенных Наций на достаточном уровне;

5. *с удовлетворением отмечает,* что доклад, представленный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры [60] по вопросу о путях и средствах пропаганды и разъяснения программ и деятельности Университета Организации Объединенных Наций для обеспечения более устойчивого финансового положения, предусматривает многообещающие предложения для преодоления трудностей, стоящих перед Университетом в этой области, которые требуют тщательного изучения;

[59] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 31* (A/34/31 и Corr.1).

[60] A/34/654.

6. *предлагает* Совету Университета Организации Объединенных Наций рассмотреть ценные предложения и рекомендации, содержащиеся в вышеупомянутом докладе, и представить доклад о выводах и мнениях, если таковые будут, Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии для дальнейшего рассмотрения;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также Ректора Университета Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия в целях получения финансовой помощи для Университета из всех возможных источников;

8. *призывает* все государства-члены обратить внимание на успехи, достигнутые Университетом Организации Объединенных Наций, в важных областях его трех программ и сделать значительные взносы в Дотационный фонд Университета и/или в конкретные программы Университета, с тем чтобы его работа могла продолжаться для обеспечения устойчивого прогресса.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/113. Условия жизни народа Палестины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Ванкуверскую декларацию 1976 года по населенным пунктам[61] и соответствующие рекомендации для национальной деятельности[62], принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на резолюцию 3, озаглавленную «Условия жизни палестинцев в оккупированных территориях», содержащуюся в рекомендациях по международному сотрудничеству, принятых Конференцией[63], и на резолюции Экономического и Социального Совета 2026 (LVI) от 4 августа 1976 года и 2100 (LXIII) от 3 августа 1977 года,

ссылаясь на свои резолюции 31/110 от 16 декабря 1976 года, 32/171 от 19 декабря 1977 года и 33/110 от 18 декабря 1978 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины в оккупированных арабских территориях[64] и отмечает, что, хотя в нем и приводится много важных фактов, он является недостаточно аналитическим;

2. *просит* поэтому Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, с Экономической комиссией для Западной Азии и Специальным комитетом по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии всеобъемлющий и аналитический доклад о социальных и экономических последствиях израильской оккупации для условий жизни народа Палестины в оккупированных арабских территориях;

3. *также просит* Генерального секретаря при подготовке вышеупомянутого доклада проводить консультации и сотрудничать с Организацией освобождения Палестины — представителем палестинского народа;

4. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке данного доклада.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/114. Глобальный доклад по населенным пунктам и периодические доклады о международном сотрудничестве и помощи в области населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2598 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она поручила Генеральному секретарю подготавливать раз в пять лет всеобъемлющий обзор по жилищному вопросу,

ссылаясь на резолюцию 976 G (XXXVI) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1963 года, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю подготавливать в сотрудничестве со специализированными учреждениями, региональными комиссиями, международными финансовыми учреждениями и правительственными учреждениями двухгодичный доклад об уровне и характере официальной помощи и международного содействия развивающимся странам в жилищном вопросе, строительстве и градостроительстве,

1. *постановляет* преобразовать пятилетний обзор по жилищному вопросу, предусмотренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2598 (XXIV), в «Глобальный доклад по населенным пунктам» и издавать его каждые пять лет в соответствии с целями, формой и содержанием, изложенными в пунктах 10—20 доклада Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) [65];

2. *просит* Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным

[61] *Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

[62] *Там же*, глава II.

[63] *Там же*, глава III.

[64] A/34/536 и Corr.1.

[65] HS/C/2/8.

пунктам осуществить подготовку в 1982 году двухгодичного доклада, начиная с промежуточного доклада в 1981 году, по следующим вопросам:

a) финансовая и иная помощь, предоставляемая развивающимся странам и между ними в области населенных пунктов, а также деятельность системы Организации Объединенных Наций в области населенных пунктов в соответствии с целями, формой и содержанием, изложенными в разделах II и III доклада Директора-исполнителя[65], с изменениями Комиссии по населенным пунктам[66];

b) деятельность и сотрудничество между Центром и неправительственными организациями;

c) деятельность в области населенных пунктов межправительственных организаций, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, и сотрудничество между ними и Центром;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены предоставить необходимую информацию для подготовки упомянутых выше докладов;

4. *призывает* Секретариат, в частности Департамент по международным экономическим и социальным вопросам и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития, региональные комиссии, специализированные учреждения и все другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций предоставить необходимую информацию для подготовки вышеупомянутых докладов и сотрудничать с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам при их подготовке;

5. *предлагает* организациям, работающим в области населенных пунктов, включая межправительственные организации, не входящие в систему Организации Объединенных Наций, и неправительственные организации, сотрудничать с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам при подготовке этих докладов;

6. *просит* Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам изучить в консультации с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций вопрос создания эффективных механизмов для регулярного и систематического представления информации и проведения консультаций по упомянутым выше докладам.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/115. Аудиовизуальный информационный центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/115 от 16 декабря 1976 года, в которой она создала Аудиовизуальный иформационный центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которой она создала Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), возложила на него ответственность за содействие дальнейшему постоянному использованию аудиовизуальных материалов, относящихся к населенным пунктам, и постановила, что директор Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат) будет представлять доклады Директору-исполнителю Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

признавая, что эффективное распространение информации, включая использование аудиовизуальных методов и материалов, поможет ускорить процесс развития путем эффективного и быстрого распространения среди директивных органов, экспертов и общественности во всех странах информации о необходимости в новом сознании и о новых подходах, методах и путях улучшения населенных пунктов, особенно их социально-экономических и экологических аспектов, а также путем все более широкого их использования для контроля за осуществлением проектов, для целей образования, профессиональной подготовки и информации общественности,

отмечая, что соглашение между правительством Канады и Организацией Объединенных Наций по вопросу о деятельности Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам истекает 31 марта 1980 года,

будучи убеждена в том, что программа, разработанная Аудиовизуальным информационным центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, должна быть продолжена,

отмечая, что аудиовизуальная деятельность полностью включена в программу работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

1. *рекомендует,* чтобы Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) предпринял необходимые шаги для создания в рамках Центра единой службы информации, которая охватила бы необходимый круг специальностей и возможностей в области информации и связи, включая аудиовизуальный компонент на соответствующем уровне;

---

[65] HS/C/2/8.

[66] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 8* (A/34/8), пункты 89—95.

2. *постановляет,* чтобы по прекращении действия или по истечении срока действия вышеупомянутого соглашения функции и переводимые средства Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат) были переданы Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

3. *просит* Генерального секретаря проконсультироваться с правительством Канады по вопросу о соответствующих официальных мероприятиях, касающихся прекращения действия или истечения срока действия этого соглашения;

4. *призывает* все государства-члены предоставить Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам аудиовизуальные материалы, подготовленные для их программ национальных мероприятий;

5. *призывает* все государства и заинтересованные организации предоставить Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам необходимые ресурсы для продолжения его единой информационной деятельности, включая работу в области аудиовизуальных средств;

6. *просит* Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам представить Комиссии по населенным пунктам на ее третьей сессии доклад о прогрессе в создании единой службы информации.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/116. Укрепление деятельности в области населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в частности резолюции 2718 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года и 32/162 от 19 декабря 1977 года,

отмечая, что в докладе Комиссии по населенным пунктам о работе ее второй сессии[67] содержится призыв к государствам-членам рассматривать программы в области населенных пунктов как неотъемлемую и важную часть национальных планов развития,

признавая, что цели нового международного экономического порядка предусматривают как общее улучшение экономического положения развивающихся стран, так и достижение социального равенства при распределении благ, получаемых в результате экономического развития,

будучи убеждена в том, что деятельность в области населенных пунктов может внести важный вклад в достижение этих двух целей нового международного экономического порядка,

признавая, что одной из наиболее насущных потребностей развивающихся стран является улучшение условий жизни и труда групп населения, имеющих низкий доход и находящихся в неблагоприятных условиях как в сельских, так и в городских районах,

будучи убеждена в том, что программы в области населенных пунктов являются непосредственным механизмом для восстановления нарушенного равновесия в отношении доступа к жилью, коммунальным услугам, медицинскому обслуживанию, образованию и коммунальным удобствам и поэтому могут иметь существенное значение для непосредственных, повседневных потребностей групп населения, имеющих низкий доход и находящихся в неблагоприятных условиях,

будучи убеждена в том, что программы в области населенных пунктов являются эффективным средством создания таких выгодных с точки зрения экономии энергии и ресурсов коммунальных структур, в которых возникнет необходимость,

1. *настоятельно призывает* государства-члены выделять в контексте их национальных первоочередных задач бóльшую долю национальных ресурсов на укрепление деятельности в области населенных пунктов как средства осуществления экономических и социальных преобразований;

2. *предлагает,* чтобы государства-члены изучили программы многостороннего и двустороннего сотрудничества, в частности программы, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций, с целью определения возможностей выделения бóльших ресурсов для сектора населенных пунктов;

3. *просит* государства-члены представлять раз в два года доклады Комиссии по населенным пунктам о ходе осуществления рекомендаций в области национальной деятельности, принятых Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, и, там где это возможно, об уровне и источниках международного и национального финансирования, выделяемого для деятельности в области населенных пунктов.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/117. Техническое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила

[67] *Там же, Дополнение № 8* (A/34/8).

принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами[68] как важный инструмент международного сообщества для активизации и укрепления сотрудничества между развивающимися странами, позволяющий тем самым повысить эффективность международного сотрудничества в целях развития,

принимая к сведению Арушскую программу коллективного самообеспечения и рамок для переговоров[69], принятую четвертым совещанием министров Группы семидесяти семи, проходившем в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 12—16 февраля 1979 года,

принимая к сведению также Экономическую декларацию, Программу действий по экономическому сотрудничеству и резолюцию 7, содержащую основополагающие политические принципы укрепления коллективного самообеспечения между развивающимися странами, принятые шестой сессией Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване 3—8 сентября 1979 года[70],

учитывая резолюции 112 (V) об укреплении технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение их технического преобразования, и 127 (V) об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, проходившей в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года[71],

напоминая о том, что осуществление принятого в Буэнос-Айресе Плана действий явилось бы крупным вкладом в развитие международного сотрудничества в целях развития и в установление нового международного экономического порядка и важным элементом международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об организационных и оперативных мерах в отношении совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, которое планируется провести в 1980 году[72],

1. *просит* Генерального секретаря, а также организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать наращивать свои усилия с целью обеспечения того, чтобы техническое сотрудничество между развивающимися странами являлось составной частью их деятельности в области международного сотрудничества в целях развития;

2. *одобряет* предложения, сформулированные в докладе Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в отношении подготовки совещания на высоком уровне[72];

3. *просит* исполнительных глав органов, организаций и учреждений системы развития Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, в тесном сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций содействовать подготовке совещания на высоком уровне и принять в нем активное участие;

4. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций полностью принять во внимание соответствующие элементы Венской программы действий по науке и технике в целях развития[73] при подготовке совещания на высоком уровне;

5. *просит* Генерального секретаря включить в свой аналитический доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году об осуществлении решений в отношении установления нового международного экономического порядка, предусмотренный резолюцией 33/198 Ассамблеи от 29 января 1979 года, обзор событий, касающихся технического сотрудничества между развивающимися странами, включая осуществление принятого в Буэнос-Айресе Плана действий[68];

6. *настоятельно призывает* все государства предпринять незамедлительные шаги по выполнению договоренностей, достигнутых на конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, и призывает развитые страны выполнить, в частности, те договоренности, которые содержатся в рекомендациях 35 и 38 принятого в Буэнос-Айресе Плана действий[68];

7. *предлагает* всем участникам Программы развития Организации Объединенных Наций провести всю необходимую подготовку к совещанию и обеспечить представительство на нем на высоком уровне;

8. *предлагает* Подготовительному комитету по новой международной стратегии развития при разработке стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

---

[68] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11, и исправление), глава I.

[69] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

[70] См. A/34/542, приложение.

[71] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[72] A/34/415.

[73] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и Corr.2), глава VII.

полностью учитывать особый вклад, который должно внести техническое сотрудничество между развивающимися странами.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/118. Помощь Гренаде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3338 (XXIX) от 17 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, касающиеся, в частности, усилий по решению особых проблем развивающихся стран,

ссылаясь также на резолюцию 111 (V), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года[74], в которой содержится настоятельный призыв принять конкретные меры в ряде определенных областей,

памятуя о том, что особые трудности, сдерживающие экономическое развитие многих островных развивающихся стран, особенно недостатки, являющиеся следствием их небольших размеров, удаленности, затруднений с транспортом и связью, больших расстояний от рыночных центров, крайне ограниченных внутренних рынков, отсутствия опыта в области сбыта, ограниченности средств, недостатка природных ресурсов, сильной зависимости от ограниченного числа сырьевых товаров, приносящих поступления в иностранной валюте, нехватки административного персонала и тяжелого финансового бремени, требуют постоянного внимания правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций,

сознавая особые проблемы, с которыми сталкивается Гренада в связи со многими из этих трудностей, а также серьезные отрицательные последствия непрекращающихся мировых экономических и финансовых проблем для ее экономики,

памятуя о том, что Гренада нуждается в постоянном внимании и помощи Организации Объединенных Наций для достижения ее народом своих целей развития,

отмечая меры, принятые специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также региональными органами, в частности Карибским сообществом и Общим рынком, по оказанию экономической, финансовой и технической помощи Гренаде,

1. *подчеркивает* безотлагательность предоставления всей необходимой помощи Гренаде в ее усилиях по развитию и укреплению своей экономики;

2. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и источники помощи активизировать свою помощь Гренаде в рамках своих соответствующих сфер компетенции;

3. *просит* Генерального секретаря мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества, в частности помощь развитых стран и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, в целях содействия удовлетворению краткосрочных и долгосрочных потребностей развития Гренады;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/119. Помощь Островам Зеленого Мыса

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/127 от 19 декабря 1978 года, в которой она обратилась к международному сообществу с призывом оказать щедрую и немедленную помощь программе развития, рекомендованной в докладе Генерального секретаря о миссии, направленной им на Острова Зеленого Мыса во исполнение резолюции 32/99 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1977 года[75], и в которой она просила Генерального секретаря, в частности, мобилизовать ресурсы, необходимые для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Островам Зеленого Мыса,

ссылаясь также на то, что в своих резолюциях 31/17 от 24 ноября 1976 года и 32/99 от 13 декабря 1977 года она с беспокойством отметила серьезное экономическое положение, в котором находятся Острова Зеленого Мыса в результате сильной засухи, полного отсутствия инфраструктуры для развития и других социально-экономических последствий для экономики страны,

ссылаясь далее на свои резолюции 31/180 от 21 декабря 1976 года, 32/170 от 19 декабря 1977 года и 33/133 от 19 декабря 1978 года о мерах, которые необходимо принять на благо стран Судано-сахелианского района, пострадавших от засухи,

---

[74] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[75] A/33/167 и Corr.1.

ссылаясь на свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года и 32/185 от 19 декабря 1977 года, а также на резолюцию 111 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года[76], касающуюся конкретных мер на благо развивающихся островных стран,

отмечая, что Острова Зеленого Мыса включены Организацией Объединенных Наций в число наименее развитых стран, а также в число наиболее серьезно пострадавших стран и являются членом Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели,

принимая во внимание резолюцию 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года[76], в которой содержится всеобъемлющая новая программа действий для наименее развитых стран,

изучив доклад Генерального секретаря от 9 августа 1979 года[77], к которому приложен доклад миссии, направленной им на Острова Зеленого Мыса во исполнение резолюции 33/127 Ассамблеи,

принимая во внимание нынешние первоочередные задачи правительства Островов Зеленого Мыса в области развития, в число которых входит разработка неотложных программ увеличения сельскохозяйственного производства и водоснабжения, развития рыболовства, промышленности, добычи полезных ископаемых, развития межостровного транспорта и портовых сооружений, а также улучшения учебных учреждений,

учитывая тот факт, что для осуществления большинства проектов программы развития, одобренной Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии, до сих пор не имеется финансовых средств,

отмечая хроническое серьезное состояние бюджета Островов Зеленого Мыса, являющееся главным образом результатом засухи, а также политику правительства по экономии в целях сокращения финансового дефицита,

отмечая минимальные потребности Островов Зеленого Мыса в продовольствии в 1979 году, указанные в таблице 7 доклада Генерального секретаря[77],

серьезно обеспокоенная тем, что ожидаемый урожай 1980 года погиб в результате невыпадения сезонных дождей и продолжения засухи,

признавая важную роль продовольственной помощи стране на текущем этапе развития и тот факт, что предоставленная Островам Зеленого Мыса продовольственная помощь способствовала обеспечению минимального объема продовольствия и, кроме того, содействовала осуществлению трудоемких проектов в области развития за счет использования поступлений от торговли,

признавая также серьезность и остроту экономических и социальных проблем, стоящих перед Островами Зеленого Мыса, и потребность страны в более эффективной и немедленной помощи в целях всестороннего осуществления программы ускоренного развития,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за меры, которые он принял для мобилизации помощи Островам Зеленого Мыса;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря[77], и обращает внимание международного сообщества на определенные в нем неотложные потребности в помощи;

3. *выражает свою признательность* государствам-членам и международным организациям за помощь, предоставленную Островам Зеленого Мыса, в том числе за продовольственную помощь и помощь в целях развития;

4. *повторяет* свой призыв ко всем государствам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам оказать финансовую, материальную и техническую помощь Островам Зеленого Мыса, с тем чтобы дать им возможность осуществить программу ускоренного развития;

5. *призывает* государства-члены специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Островов Зеленого Мыса в свои программы помощи в целях развития, а в тех случаях, когда программы помощи Островам Зеленого Мыса уже осуществляются, по возможности расширить их;

6. *призывает* международное сообщество щедро откликнуться на все призывы о помощи продовольствием и кормами, с которыми обратились правительство Островов Зеленого Мыса или от его имени компетентные специализированные учреждения, другие организации системы Организации Объединенных Наций, чтобы помочь ему ликвидировать критическое положение, существующее в стране;

7. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые нужды Островов Зеленого Мыса и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

[76] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

[77] A/34/372.

8. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, который был открыт Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 32/99 Генеральной Ассамблеи в целях содействия направлению взносов Островам Зеленого Мыса;

9. *просит* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи Островам Зеленого Мыса;

10. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Островам Зеленого Мыса;

b) рассмотреть с правительством Островов Зеленого Мыса вопрос о проведении совещания доноров и в этом отношении координировать усилия с Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Африки и Всемирным банком;

c) обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия по продолжению организации международной программы помощи Островам Зеленого Мыса и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением на Островах Зеленого Мыса, поддерживать тесную связь с заинтересованными государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Островам Зеленого Мыса;

e) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения на Островах Зеленого Мыса и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/120. Помощь для реконструкции, восстановления и развития Чада

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена массовым уничтожением имущества и серьезным ущербом экономической и социальной инфраструктуре Чада в результате прогрессирующего ухудшения политического положения, которое на протяжении последних тринадцати лет характеризуется наличием вооруженного конфликта,

с удовлетворением принимая к сведению подписанное в Лагосе 21 августа 1979 года соглашение о национальном примирении в Чаде,

подтверждая настоятельную необходимость в международных действиях в помощь правительству Чада в его усилиях по реконструкции, восстановлению и развитию страны,

принимая к сведению беспокойство, выраженное государствами-членами по поводу сложившегося положения в Чаде и проявленную ими заинтересованность в быстром возвращении страны к нормальным условиям жизни, а также в ее реконструкции и развитии,

считая, что Чад находится в особенно неблагоприятном положении, являясь страной, не имеющей выхода к морю, и что он отнесен к наименее развитым среди развивающихся стран,

принимая к сведению настоятельный призыв, с которым Государственный комиссар иностранных дел и сотрудничества Чада обратился ко всему международному сообществу в Генеральной Ассамблее 3 октября 1979 года [78],

1. *приветствует и поддерживает* усилия правительства и народа Чада по реконструкции, восстановлению и развитию страны;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые и экономические учреждения предоставить Чаду щедрую чрезвычайную помощь на двусторонней или многосторонней основе в целях удовлетворения его потребностей в реконструкции, восстановлении и развитии;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) организовать международную программу финансовой, технической и материальной помощи Чаду, чтобы дать ему возможность удовлетворить свои краткосрочные и долгосрочные потребности в отношении реконструкции, восстановления и развития;

b) направить в Чад миссию для изучения совместно с его правительством вопроса о помощи, в которой он нуждается для реконструкции, восстановления и развития страны, и довести доклад этой миссии до сведения международного сообщества;

c) изучить совместно с правительством Чада вопрос об организации совещания доноров и в этом отношении координировать свои усилия с усилиями Программы развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссии для Африки и Всемирного банка;

[78] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 19-е заседание, пункты 64—146.

4. *просит* соответствующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций, продолжать и расширять свои настоящие и будущие программы помощи Чаду и тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически представлять ему доклады о принятых ими мерах и мобилизованных ими ресурсах в целях оказания помощи этой стране;

5. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет для Чада, который создан в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для специальных программ экономической помощи в целях содействия направлению взносов Чаду, и настоятельно просит государства-члены и международные финансовые учреждения вносить на этот счет щедрые взносы;

6. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов на особые нужды Чада, с целью рассмотрения ими этого вопроса, и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

7. *просит далее* Генерального секретаря:

a) обеспечить надлежащие финансовые и бюджетные мероприятия в целях организации эффективной международной программы помощи Чаду и мобилизации ресурсов, необходимых для такой международной помощи;

b) следить за положением в Чаде и представить Генеральной Ассамблее на ее очередной тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/121. Помощь Гвинее-Бисау

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3339 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в которой она предложила государствам-членам предоставить экономическую помощь только что получившему в то время независимость государству Гвинея-Бисау,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/100 от 13 декабря 1977 года, в которой она, в частности, выразила глубокую обеспокоенность серьезным экономическим положением, создавшимся в Гвинее-Бисау вследствие многолетней борьбы за национальное освобождение, возвращения большого числа беженцев и полного отсутствия инфраструктуры развития, и в которой она обратилась с призывом к международному сообществу предоставить финансовую и экономическую помощь для оказания Гвинее-Бисау содействия в преодолении серьезных социальных и экономических трудностей и в решении проблемы своего экономического развития,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/124 от 19 декабря 1978 года, в которой она выразила постоянную озабоченность состоянием экономики Гвинеи-Бисау и острой нехваткой ресурсов, испытываемой страной, и вновь обратилась с призывом к международному сообществу эффективно и непрерывно оказывать финансовую, материальную и техническую помощь Гвинее-Бисау,

принимая к сведению рекомендацию, вынесенную Комитетом по планированию развития на его четырнадцатой сессии в ответ на заявление Гвинеи-Бисау о включении ее в список наименее развитых стран, в отношении того, что Гвинее-Бисау следует оказывать помощь в течение оставшихся лет текущего десятилетия и что особые трудности и потрясения, испытываемые Гвинеей-Бисау, требуют особых мер [79],

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 3 августа 1979 года [80], к которому приложен доклад миссии, направленной им в Гвинею-Бисау во исполнение резолюции 33/124 Генеральной Ассамблеи,

отмечая с беспокойством, что Гвинея-Бисау продолжает испытывать целый ряд экономических и финансовых трудностей,

отмечая, что правительству Гвинеи-Бисау посредством применения политики строгой экономии удалось сократить бюджетный дефицит в 1978 году до значительно более низкого уровня, чем в предшествующие два года,

отмечая также, что, несмотря на введение новых повышенных налогов, в ближайшее время не предвидится возможности образования постоянного положительного сальдо бюджета как

[79] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6* (E/1978/46), пункт 99.
[80] A/34/370.

важного источника государственных капиталовложений и что страна будет по-прежнему зависеть в отношении государственных капитальных затрат от внешних источников,

отмечая далее с беспокойством дефицит в общем платежном балансе в 1977 и 1978 годах, недопустимо низкий уровень иностранных валютных резервов и ежегодное накопление просроченных платежей,

будучи обеспокоена тем, что в реальном выражении предполагаемый объем импорта за 1979 год значительно ниже объема, отмечавшегося в течение двух предшествующих лет, и что низкий объем импорта сдерживает развитие,

отмечая, что Гвинея-Бисау по-прежнему испытывает последствия засухи 1976 и 1977 годов, особенно в отношении излишков риса для продажи, и что транспортировка и хранение продовольствия представляют собой проблемы,

ссылаясь на свои резолюции 32/160 от 19 декабря 1977 года и 33/197 от 29 января 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

отмечая в этой связи особое внимание, уделяемое правительством Гвинеи-Бисау необходимости в помощи для расширения и усовершенствования транспортных средств, в частности речного и каботажного транспорта,

признавая испытываемую Гвинеей-Бисау потребность в международной помощи для преодоления препятствий в решении своих краткосрочных и долгосрочных проблем развития,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по мобилизации помощи Гвинее-Бисау;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря [80], и обращает внимание международного сообщества на потребности в помощи для осуществления проектов и программ, перечисленных в этом докладе;

3. *выражает свою признательность* тем государствам и организациям, которые предоставили помощь Гвинее-Бисау в ответ на призывы Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря;

4. *вновь обращается* с призывом к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам эффективно и непрерывно оказывать финансовую, материальную и техническую помощь Гвинее-Бисау, с тем чтобы помочь ей преодолеть ее финансовые и экономические трудности и сделать возможным осуществление проектов и программ, определенных в докладе Генерального секретаря;

5. *просит* государства-члены, организации и программы системы Организации Объединенных Наций предусмотреть в отношении Гвинеи-Бисау специальные меры на оставшиеся годы второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций до тех пор, пока положение в этой стране не будет изучено Комитетом по планированию развития;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комитет по планированию развития в первоочередном порядке изучить положение в Гвинее-Бисау и в свете последних статистических данных рассмотреть вопрос о ее включении в новый список наименее развитых стран, который должен быть подготовлен в контексте третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* государства-члены и соответствующие международные организации щедро откликнуться на потребности Гвинеи-Бисау в продовольственной помощи;

8. *призывает далее* государства-члены оказать Гвинее-Бисау помощь в развитии ее системы водного транспорта;

9. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 32/100 Генеральной Ассамблеи в целях содействия направлению взносов Гвинее-Бисау;

10. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Гвинеи-Бисау и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

11. *просит* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи Гвинее-Бисау;

12. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Гвинее-Бисау;

b) изучить совместно с правительством Гвинеи-Бисау вопрос об организации совещания доноров и в этом отношении координировать усилия с Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Африки и Всемирным банком;

c) обеспечить надлежащие финансовые и бюджетные мероприятия по продолжению организации международной программы помощи Гвинее-Бисау и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением в Гвинее-Бисау, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и сообщить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года о текущем положении специальной программы экономической помощи Гвинее-Бисау;

e) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Гвинеи-Бисау и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/122. Помощь в целях реконструкции, восстановления и равития Уганды

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена трагической гибелью людей, повсеместным уничтожением имущества и серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной инфраструктуре Уганды в течение последних восьми лет,

подтверждая настоятельную необходимость в международных действиях в помощь правительству Уганды в его усилиях, направленных на реконструкцию, восстановление и развитие страны,

принимая во внимание неотложную проблему включения и устройства большого числа возвращающихся беженцев и перемещенных лиц в сложившуюся структуру общества и необходимость срочного оказания чрезвычайной помощи,

учитывая озабоченность, выраженную государствами-членами в отношении положения в Уганде, и их заинтересованность в быстром возвращении страны к нормальным условиям жизни и в ее восстановлении и развитии,

признавая, что Уганда является не только страной, не имеющей выхода к морю, но и одной из наименее развитых и наиболее серьезно пострадавших стран,

отмечая призывы Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев к оказанию Уганде чрезвычайной гуманитарной помощи,

принимая к сведению заявление Президента Уганды на Генеральной Ассамблее 28 сентября 1979 года [81],

отмечая, что в Париже 6—8 ноября 1979 года под эгидой Всемирного банка было созвано совещание доноров по вопросу о помощи Уганде,

1. *поддерживает* призывы Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев к оказанию гуманитарной помощи Уганде и призывает государства-члены и международные организации щедро откликнуться на эти призывы;

2. *приветствует* усилия правительства и народа Уганды, направленные на реконструкцию, восстановление и развитие страны;

3. *обращается с настоятельным призывом* ко всем государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным экономическим и финансовым учреждениям вносить через двусторонние или многосторонние каналы щедрые взносы для удовлетворения потребностей Уганды в реконструкции, восстановлении и развитии;

4. *настоятельно призывает* государства-члены и международные экономические и финансовые учреждения щедро откликнуться на призыв совещания доноров в Париже;

5. *просит* Генерального секретаря мобилизовать ресурсы для международной программы финансовой, технической и материальной помощи Уганде для удовлетворения краткосрочных и долгосрочных потребностей страны в реконструкции, восстановлении и развитии;

6. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирному банку, продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Уганде, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах в помощь этой стране;

[81] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 14-е заседание, пункты 2—48.

7. *просит* Генерального секретаря принять меры, которые обеспечили бы эффективную координацию в Кампале усилий специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в связи со специальной программой в целях восстановления и реконструкции Уганды;

8. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет для Уганды, который открыт в Целевом фонде Организации Объединенных Наций для специальных программ экономической помощи с целью содействовать направлению взносов в Уганду, и настоятельно призывает государства-члены и международные финансовые учреждения вносить щедрые взносы на этот счет;

9. *просит также* Генерального секретаря направить в Уганду миссию для консультаций с правительством в отношении его наиболее настоятельных потребностей в реконструкции, восстановлении и развитии обеспечить направление доклада этой миссии международному сообществу;

10. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия в целях организации эффективной международной программы помощи Уганде и мобилизации международной помощи;

11. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирному банку обратить внимание своих руководящих органов на особые потребности Уганды с целью рассмотрения ими этого вопроса и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

12. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать осуществлять программы гуманитарной помощи в Уганде;

13. *просит* Генерального секретаря следить за этим вопросом и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/123. Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена повсеместным разрушением имущества и серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной инфраструктуре Экваториальной Гвинеи в течение последних одиннадцати лет,

подтверждая настоятельную необходимость в международных действиях в помощь правительству Экваториальной Гвинеи в его усилиях, направленных на реконструкцию, восстановление и развитие страны,

принимая во внимание неотложную проблему включения и расселения большого числа возвращающихся беженцев и перемещенных лиц в сложившуюся структуру общества и необходимость срочного оказания чрезвычайной помощи,

учитывая озабоченность, выраженную государствами-членами в отношении положения в Экваториальной Гвинее, и их заинтересованность в быстром возвращении страны к нормальным условиям жизни и в ее реконструкции и развитии,

отмечая просьбу о срочном содействии, с которой правительство Экваториальной Гвинеи обратилось к Генеральному секретарю 8 августа 1979 года,

принимая к сведению заявление первого вице-президента и комиссара по иностранным делам Экваториальной Гвинеи на Генеральной Ассамблее 27 сентября 1979 года [82],

отмечая, что Генеральный секретарь направил межучрежденческую миссию в Экваториальную Гвинею для оценки срочных гуманитарных потребностей,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принимаемые им меры по мобилизации гуманитарной помощи для Экваториальной Гвинеи и призывает международное сообщество щедро откликнуться на гуманитарные потребности этой страны;

2. *приветствует* усилия правительства и народа Экваториальной Гвинеи, направленные на реконструкцию, восстановление и развитие страны;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные экономические и финансовые учреждения вносить через двусторонние и многосторонние каналы щедрые взносы на нужды Экваториальной Гвинеи в реконструкции, восстановлении и развитии;

[82] *Там же,* 12-е заседание, пункты 281—333.

4. *просит* государства-члены, организации и программы системы Организации Объединенных Наций предусмотреть в отношении Экваториальной Гвинеи специальные меры на оставшиеся годы второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций до тех пор, пока положение в этой стране не будет изучено Комитетом по планированию развития;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комитет по планированию развития в первоочередном порядке изучить положение в Экваториальной Гвинее и в свете последних статистических данных рассмотреть вопрос о ее включении в новый список наименее развитых стран, который должен быть подготовлен в контексте третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря мобилизовать ресурсы для международной программы финансовой, технической и материальной помощи Экваториальной Гвинее для удовлетворения краткосрочных и долгосрочных потребностей страны в реконструкции, восстановлении и развитии;

7. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Экваториальной Гвинее, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах в помощь этой стране;

8. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет для Экваториальной Гвинеи, который открыт в Целевом Фонде Организации Объединенных Наций для специальных программ экономической помощи с целью содействовать направлению взносов в Экваториальную Гвинею, и настоятельно призывает государства-члены и международные финансовые учреждения вносить щедрые взносы на этот счет;

9. *просит* Генерального секретаря направить в Экваториальную Гвинею миссию для консультаций с правительством в отношении дополнительной помощи, необходимой ему для реконструкции, восстановления и развития страны, и распространить доклад этой миссии среди международного сообщества;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия для организации эффективной международной программы помощи Экваториальной Гвинее и мобилизации международной помощи;

11. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов на особые потребности Экваториальной Гвинеи с целью рассмотрения ими этого вопроса и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

12. *просит* Генерального секретаря сообщить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года о помощи, оказываемой Экваториальной Гвинее;

13. *просит далее* Генерального секретаря следить за положением в Экваториальной Гвинее и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/124. Помощь Джибути

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3421 (XXX) от 8 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в которой она настоятельно призвала специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь недавно получившим независимость и вновь образовавшимся государствам,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/93 от 13 декабря 1977 года, в которой она выразила глубокую озабоченность положением в Джибути и настоятельно призвала государства-члены и заинтересованные международные учреждения эффективно и постоянно оказывать помощь Джибути, чтобы она могла справиться с критическим положением, являющимся результатом ее экономических трудностей,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/132 от 19 декабря 1978 года, в которой она, в частности, просила Генерального секретаря продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути,

сознавая, что правительство Джибути вынуждено решать сложные задачи, которые связаны с достижением ею недавно независимости, учитывая при этом необходимость усовершенствования и расширения экономической и социальной инфраструктуры страны,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по планированию развития, предложенную им на его четырнадцатой сессии в ответ на просьбу Джибути о включении ее в список наименее развитых стран, о том, что Джибути следует оказывать помощь в течение оставшихся лет текущего десятилетия и что особые трудности и потрясения, с которыми сталкивается Джибути, требуют принятия специальных мер [83],

отмечая, что на положении в Джибути неблагоприятно сказались характерные для этого региона экономические трудности, а также невозможность разрешить серьезную проблему беженцев в стране при имеющихся ограниченных ресурсах,

изучив доклад Генерального секретаря от 17 июля 1979 года [84], к которому приложен доклад миссии, направленной им в Джибути,

принимая во внимание критическое экономическое положение в Джибути и составленный правительством Джибути перечень срочных и первоочередных проектов, которые требуют международной помощи,

принимая к сведению заявление представителя Генерального секретаря во Втором комитете 15 октября 1979 года [85], в котором он подчеркнул значение первоочередных проектов для диверсификации экономики и неотложность оказания Джибути большей финансовой, материальной и технической помощи,

1. *полностью одобряет* оценку и рекомендации миссии в Джибути, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря [84];

2. *обращает внимание* международного сообщества на критическое экономическое положение, в котором находится Джибути, а также на перечень неотложных краткосрочных и долгосрочных проектов, представленный правительством Джибути для оказания финансовой помощи, которые излагаются в докладе Генерального секретаря;

3. *с признательностью отмечает* помощь, которая уже предоставлена или обещана Джибути государствами-членами и организациями системы Организации Объединенных Наций;

4. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по организации программы международной экономической помощи для Джибути;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комитет по планированию развития включить Джибути в первоочередном порядке и в свете имеющихся показателей, основанных на данных, собранных после достижения независимости, в новый список наименее развитых стран, который должен быть подготовлен в контексте третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и международные экономические и финансовые учреждения предоставить Джибути широкую и необходимую помощь на двусторонней и многосторонней основе, по возможности в форме субсидий, с тем чтобы дать Джибути возможность преодолеть ее особые экономические трудности;

7. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Джибути и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

8. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать и расширять свои программы гуманитарной помощи беженцам в Джибути и настоятельно призывает международное сообщество незамедлительно предоставить в его распоряжение средства, необходимые для осуществления этих программ;

9. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в целях содействия направлению взносов в Джибути, и настоятельно призывает государства-члены и международные финансовые учреждения внести щедрые вклады на этот счет;

10. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Джибути, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах в помощь этой стране;

11. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;

---

[83] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6* (E/1978/46), пункт 99.
[84] A/34/362.
[85] A/C.2/34/9.

b) продолжать также свои усилия по организации совещания доноров от имени Джибути совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком;

c) по-прежнему обеспечивать проведение необходимых финансовых и бюджетных мероприятий по мобилизации ресурсов и координации международной помощи Джибути;

d) постоянно следить за положением в Джибути, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, заинтересованными специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы Экономической помощи для Джибути;

e) принять меры в целях своевременного проведения обзора экономического положения в Джибути и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/125. Помощь Ботсване

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 403 (1977) от 14 января 1977 года и 406 (1977) от 25 мая 1977 года, касающиеся жалобы правительства Ботсваны в связи с актами агрессии, совершенными против ее территории незаконным режимом Южной Родезии,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 232 (1966) от 16 декабря 1966 года и 253 (1968) от 29 мая 1968 года, в которых Совет, соответственно, определил и вновь подтвердил, что положение в Южной Родезии представляет угрозу международному миру и безопасности,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/97 от 13 декабря 1977 года и 33/130 от 19 декабря 1978 года, в которых Ассамблея, в частности, выразила полную поддержку правительству Ботсваны в его усилиях по защите своего суверенитета и территориальной целостности, признала особые экономические трудности, испытываемые Ботсваной в результате необходимости выделять часть средств из выполняемых и запланированных проектов в области развития на эффективные мероприятия по обеспечению безопасности от нападений и угроз со стороны Южной Родезии, и одобрила оценки и рекомендации, содержащиеся в записках Генерального секретаря от 28 марта 1977 года [86] и 26 октября 1977 года [87] и в его докладе от 7 июля 1978 года [88],

ссылаясь также на свою резолюцию 32/160 от 19 декабря 1977 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 28 августа 1979 года [89], к которому приложен доклад миссии, направленной им в Ботсвану во исполнение резолюции 33/130 Генеральной Ассамблеи,

будучи глубоко обеспокоена тем, что проблема безопасности продолжает ухудшаться вследствие частых инцидентов и вторжений южнородезийских войск на различных участках границы Ботсваны с Южной Родезией,

принимая во внимание значительное увеличение притока беженцев в Ботсвану, особенно после провозглашения «внутреннего урегулирования» в Южной Родезии, что вызывает необходимость в расширении и улучшении услуг, предоставляемых беженцам,

принимая также во внимание потребность правительства Ботсваны в развитии эффективной сети автомобильной, железнодорожной и воздушной связи как внутри страны, так и с остальной частью мира, ввиду неустойчивого политического положения в этом районе, уязвимости Ботсваны как страны, не имеющей выхода к морю, и ее зависимости от находящихся под внешним контролем систем железных дорог для транспортировки основных статей своего экспорта и импорта,

принимая далее во внимание серьезные отрицательные экономические последствия засухи и второй вспышки ящура в стране,

1. *выражает полную поддержку* правительству Ботсваны в его усилиях по защите своего суверенитета и территориальной целостности и осуществлению запланированной программы развития;

2. *полностью одобряет* пересмотренную программу помощи, содержащуюся в приложении к докладу Генерального секретаря [89], и обращает внимание международного сообщества на острую потребность в определенной в нем помощи;

3. *отмечает*, что, хотя отклик некоторых государств-членов и международных организаций на призывы Генерального секретаря был ободряющим, все же настоятельно необходимо сохранить

[86] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за январь, февраль и март 1977 года, документ* S/12307.

[87] *Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1977 года,* документ S/12421.

[88] A/33/166 и Corr.1.

[89] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1979 года, документ* S/13506.

поток взносов на прежнем уровне, с тем чтобы завершить чрезвычайную программу помощи, осуществление частей которой по-прежнему имеет критическое значение;

4. *обращает внимание* государств и международных и межправительственных организаций особенно на проекты в области транспорта и связи, а также на первоочередные потребности для преодоления последствий засухи в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря;

5. *вновь обращается* с призывом ко всем государствам и межправительственным организациям предоставить щедрую помощь Ботсване, с тем чтобы она могла осуществить оставшиеся запланированные проекты развития, а также проекты, необходимость которых диктуется существующим политическим и экономическим положением;

6. *призывает* государства-члены, региональные межрегиональные организации и другие межправительственные органы предоставить финансовую, материальную и техническую помощь Ботсване, с тем чтобы она могла без задержки осуществить свою запланированную программу развития;

7. *настоятельно призывает* государства-члены и организации, которые уже осуществляют программы помощи Ботсване или ведут переговоры об их осуществлении, расширить эти программы по мере возможности;

8. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на помощь, оказываемую ими Ботсване, в отношении которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря осуществлять специальную программу экономической помощи, и своевременно сообщить Генеральному секретарю о результатах этой помощи и принятых ими решениях для рассмотрения Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии;

9. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в целях содействия направлению взносов в Ботсвану;

10. *предлагает* соответствующим организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в целях содействия направлению взносов в Ботсвану;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Ботсване;

b) обеспечить надлежащие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Ботсване и мобилизации помощи;

c) постоянно следить за положением в Ботсване, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Ботсване;

d) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Ботсваны и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/126. Помощь Сейшельским островам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3421 (XXX) от 8 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в которой она настоятельно призвала специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь недавно получившим независимость и вновь образовавшимся государствам,

ссылаясь на свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года, в которой она настоятельно призвала все правительства, в частности правительства развитых стран, оказать поддержку, в контексте своих программ помощи, осуществлению конкретных действий, предусмотренных в интересах развивающихся островных стран, и 32/185 от 19 декабря 1977 года, в которой она призвала все организации системы Организации Объединенных Наций осуществлять в рамках их соответствующих сфер компетенции надлежащие конкретные меры в интересах развивающихся островных стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/101 от 13 декабря 1977 года, в которой она просила Генерального секретаря мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества в интересах Сейшельских островов,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/129 от 19 декабря 1978 года, в которой она, в частности, одобрила программу экономической помощи Сейшельским островам,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по планированию развития, предложенную на его четырнадцатой сессии в ответ на просьбу Сейшельских островов о включении их в список наименее развитых стран, в отношении того, что Сейшельским островам следует оказывать помощь в течение оставшихся лет текущего десятилетия и что особые трудности и потрясения, испытываемые Сейшельскими островами, требуют принятия специальных мер [90],

изучив доклад Генерального секретаря от 28 июня 1978 года [91], к которому приложен доклад миссии, направленной им в Сейшельские острова во исполнение резолюции 32/101 Генеральной Ассамблеи,

будучи озабочена сохраняющимися структурными диспропорциями в экономике страны, исключительной зависимостью от индустрии туризма и серьезной зависимостью стран от импорта,

принимая к сведению неблагоприятные демографические и географические особенности Сейшельских островов — небольшое население, значительная разбросанность большого числа островов и географическая удаленность страны,— которые вызывают особые проблемы развития,

отмечая, что любое развитие затрудняется отсутствием хорошо развитого транспорта и линий связи,

принимая к сведению проекты, которые миссия в консультации с правительством определила в качестве первоочередных или требующих скорейшего осуществления [92],

изучив также доклад Генерального секретаря от 15 августа 1979 года [93], к которому приложен доклад миссии по обзору, направленной им в Сейшельские острова в соответствии с резолюцией 33/129 Генеральной Ассамблеи,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по организации программы международной экономической помощи для Сейшельских островов;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложениях к вышеупомянутым докладам Генерального секретаря, и обращает внимание международного сообщества на потребности в помощи для осуществления проектов и программ, определенных в этих докладах;

3. *обращает внимание* международного сообщества на особые проблемы развития, с которыми Сейшельские острова сталкиваются как развивающаяся островная страна с небольшим населением;

4. *призывает* государства-члены, в свете рекомендации Комитета по планированию развития и в соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи, предоставить Сейшельским островам в первоочередном порядке привилегии и льготы и специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Сейшельских островов в новый список наименее развитых стран, который должен быть составлен в контексте третьего Десятилетия развития на основе последних данных;

5. *повторяет* свой призыв к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим неправительственным органам оказывать Сейшельским островам финансовую, материальную и техническую помощь, с тем чтобы позволить им создать социальную и экономическую инфраструктуру, необходимую для обеспечения благосостояния их народа;

6. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Сейшельских островов и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

7. *обращает внимание* международного сообщества еще раз на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 32/101 Генеральной Ассамблеи в целях содействия направлению взносов Сейшельским островам;

8. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций сохранять на прежнем уровне и расширять свои настоящие и будущие программы помощи Сейшельским островам и осуществлять тесное сотрудничество с Генеральным секретарем в организации эффективной международной помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах в помощь этой стране;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Сейшельским островам;

---

[90] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6* (E/1978/46), пункт 99.

[91] A/33/139.

[92] Там же, приложение, раздел IV.

[93] A/34/373.

b) рассмотреть с правительством Сейшельских островов вопрос об организации совещания доноров и в этом отношении координировать усилия с Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссии для Африки и Всемирным банком;

c) обеспечить надлежащие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Сейшельским островам и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением в Сейшельских островах, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Сейшельских островов;

e) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Сейшельских островов и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи этой стране, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/127. Помощь Коморским островам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/42 от 1 декабря 1976 года, в которой она настоятельно призвала международное сообщество эффективно и непрерывно оказывать помощь Коморским островам, с тем чтобы позволить им успешно преодолеть критическую ситуацию, создавшуюся в результате экономических трудностей, переживаемых этой недавно получившей независимость страной,

ссылаясь также на свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года в которой она настоятельно призвала все правительства, в частности правительства развитых стран, оказать поддержку, в контексте своих программ помощи, осуществлению конкретных действий, предусмотренных в интересах развивающихся островных стран, и 32/185 от 19 декабря 1977 года, в которой она призвала все организации системы Организации Объединенных Наций осуществлять в рамках их соответствующих сфер компетенции надлежащие конкретные меры в интересах развивающихся островных стран,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/92 от 13 декабря 1977 года, в которой она одобрила оценку и рекомендации миссии Организации Объединенных Наций в Коморские острова, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря от 3 ноября 1977 года [94], и на свою резолюцию 33/123 от 19 декабря 1978 года, в которых она настоятельно призвала государства-члены, региональные и межрегиональные организации оказывать эффективную и непрерывную финансовую, материальную и техническую помощь Коморским островам, с тем чтобы помочь им преодолеть их финансовые и экономические трудности и сделать возможным осуществление проектов и программ, определенных в докладе миссии,

учитывая особые проблемы, стоящие перед Коморскими островами как развивающейся островной страной и как одной из наименее развитых среди развивающихся стран,

отмечая особое значение, которое правительство Коморских островов придает проблемам перестройки структуры управления, реорганизации государственных предприятий и внедрения эффективных методов составления бюджета и ведения отчетности, а также контроля за ними,

отмечая далее серьезные проблемы бюджета и платежного баланса, стоящую перед Коморскими островами,

изучив доклад Генерального секретаря от 7 июля 1978 года [95], к которому приложен доклад о ходе осуществления специальной программы экономической помощи Коморским островам, рекомендованной миссией,

изучив также доклад Генерального секретаря от 12 июля 1979 года [96], к которому приложен доклад миссии по обзору, направленной им в Коморские острова в соответствии с резолюцией 33/123 Генеральной Ассамблеи,

отмечая резолюцию 1978/49 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1978 года, в которой Совет призвал международное сообщество проявить щедрость и продолжать оказывать помощь Коморским островам в осуществлении их краткосрочной и долгосрочной программы развития,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по мобилизации помощи для Коморских островов;

2. *с удовлетворением отмечает* ответ различных государств-членов и организаций на ее призыв и на призыв Генерального секретаря об оказании помощи в целях полного или частичного финансирования ряда проектов, определенных в приложении к докладу Генерального секретаря от 3 ноября 1977 года [94];

3. *отмечает с озабоченностью,* тем не менее, что помощь, оказанная до настоящего времени,

[94] A/32/208 и Add.1 и 2.
[95] A/33/170.
[96] A/34/361 и Corr.1.

недостаточна для удовлетворения насущных потребностей страны и что по-прежнему существует настоятельная необходимость в предоставлении значительного объема помощи для осуществления проектов, определенных в приложении к докладу Генерального секретаря от 3 ноября 1977 года;

4. *повторяет* свой призыв к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам оказывать эффективную и непрерывную финансовую, материальную и техническую помощь Коморским островам, с тем чтобы помочь им преодолеть их финансовые и экономические трудности и, в частности, дефициты своего бюджета и платежного баланса;

5. *призывает* государства-члены специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Коморских островов в свои двусторонние программы помощи в целях развития, а в тех случаях, когда программы помощи для Коморских островов уже утверждены, по возможности расширить их;

6. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Коморских островов и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

7. *вновь обращает внимание* международного сообщества на специальный счет Организации Объединенных Наций для Коморских островов, открытый Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 32/92 Генеральной Ассамблеи с целью содействия направлению взносов Коморским островам;

8. *просит* все соответствующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять и расширять свои текущие и будущие программы помощи Коморским островам, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи этой стране;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Коморским островам;

b) рассмотреть с правительством Коморских островов вопрос об организации совещания доноров и в этом отношении координировать усилия с Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Африки и Всемирным банком;

c) обеспечить надлежащие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Коморским островам и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением на Коморских островах, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Коморских островов;

e) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Коморских островов и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи этой стране, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/128. Помощь Замбии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на предыдущие резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о помощи Замбии, в частности резолюцию 329 (1973) Совета Безопасности от 10 марта 1973 года и резолюции Экономического и Социального Совета 2012 (LXI) от 3 августа 1976 года и 2093 (LXIII) от 26 июля 1977 года, в которых оба Совета выразили удовлетворение в связи с решением правительства Замбии в 1968 году о постепенном введении против Южной Родезии обязательных санкций Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года,

ссылаясь также на резолюцию 1978/46 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1978 года, в которой Совет одобрил оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря от 5 июля 1978 года [97],

ссылаясь далее на резолюцию 33/131 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, в которой Ассамблея решительно одобрила призывы Совета Безопасности и Генерального секретаря к международной помощи Замбии,

[97] E/1978/114.

признавая, что в результате своего решения применить санкции против незаконного режима в Южной Родезии, правительство Замбии понесло как прямые расходы, так и расходы, связанные с непредвиденными мероприятиями, а также понесло убытки вследствие отвлечения ограниченных финансовых и людских ресурсов от нормального развития страны,

изучив доклад Генерального секретаря от 30 августа 1979 года [98], к которому приложен доклад миссии по обзору, направленной им в Замбию,

отмечая, что нынешнее критическое экономическое положение в Замбии возникло вследствие применения санкций и непрерывных нападений и вторжений, осуществляемых вооруженными силами Южной Родезии,

отмечая также, что дезорганизация и переориентация транспорта и торговли также создали серьезную напряженность и вызвали осложнения в отношении программ развития Замбии,

отмечая далее, что приток беженцев из Зимбабве накладывает дополнительное бремя на экономику Замбии, и признавая необходимость в дополнительной гуманитарной помощи этим беженцам,

выражая сожаление по поводу того, что международное сообщество до сих пор еще не представило Замбии помощь в размерах, соответствующих расходам, которые освободили бы Замбию от ее зависимости от юга, как это предусматривается в резолюциях Совета Безопасности 253 (1968) от 29 мая 1968 года, 277 (1970) от 18 марта 1970 года и 329 (1973) от 10 марта 1973 года,

принимая к сведению широкие директивы правительства Замбии в отношении его будущей стратегии развития, которая включает программу для сельского хозяйства, перерабатывающих и добывающих отраслей промышленности, а также долгосрочные проекты и программы развития, определенные правительством как требующие международной помощи,

принимая к сведению потребность Замбии в средствах для преодоления ее нынешних экономических проблем и для успешного осуществления программы стабилизации, направленной на осуществление долгосрочных целей развития страны,

признавая, что к концу 1980 года потребуется дополнительная помощь в размере, по меньшей мере, 800 млн. долл. США для того, чтобы финансировать необходимый импорт, значительно сократить просроченные платежи по долгам, довести резерв иностранной валюты до рабочего уровня и начать долгосрочную перестройку экономики,

признавая далее, что Замбии срочно необходима международная помощь для того, чтобы она могла создать надлежащий транспортный потенциал для внешних перевозок импорта и экспорта,

1. *одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря от 30 августа 1979 года;

2. *выражает свою признательность* за помощь, оказанную до настоящего времени Замбии различными государствами и региональными и международными организациями;

3. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу того, что помощь, предоставляемая до сих пор Замбии, далеко не достаточна для удовлетворения ее потребностей;

4. *обращает внимание* международного сообщества на необходимость срочного предоставления Замбии дополнительной финансовой, экономической и материальной помощи, как это указано в приложении к докладу Генерального секретаря [98], и на особую необходимость оказания срочной помощи в секторе транспорта;

5. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные и неправительственные организации предоставить финансовую, материальную и техническую помощь Замбии, по возможности в форме субсидий, и настоятельно призывает их специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Замбии в свои программы помощи в целях развития, если это еще не было сделано;

6. *призывает далее* государства-члены и организации, которые уже осуществляют программы помощи Замбии или ведут переговоры по ним, укрепить эти программы, где это возможно;

7. *обращает внимание* международного сообщества на счет, который был открыт Генеральным секретарем в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для специальных программ помощи для получения взносов на цели оказания помощи Замбии, и настоятельно призывает государства-члены и международные финансовые учреждения вносить щедрые взносы на этот счет;

8. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Замбии для непрерывного осуществления ее запланированных проектов развития и тесно сотрудничать

[98] A/34/407.

с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи;

9. *просит далее* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи Замбии;

10. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Замбии и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

11. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать его программы гуманитарной помощи беженцам в Замбии и настоятельно призывает государства-члены и международное сообщество незамедлительно предоставить в его распоряжение средства, необходимые для осуществления этих программ;

12. *просит* Совет Безопасности изучить положение в Замбии в контексте статей 49 и 50 главы VII Устава Организации Объединенных Наций, для того чтобы предложить дополнительные меры по оказанию помощи Замбии, принимая во внимание ее критическое экономическое и финансовое положение;

13. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Замбии;

b) обеспечить необходимые финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Замбии и мобилизации ресурсов;

c) постоянно следить за положением в Замбии, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Замбии;

d) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения в Замбии и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/129. Помощь Мозамбику

Генеральная Ассамблея,

напоминая решение правительства Мозамбика применить обязательные санкции против незаконного режима Южной Родезии в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года,

сознавая значительные экономические жертвы, понесенные Мозамбиком при осуществлении его решения применить санкции и закрыть свои границы с Южной Родезией,

будучи обеспокоена продолжающимися актами агрессии, совершаемыми незаконным и расистским режимом Южной Родезии против Мозамбика,

с глубокой озабоченностью отмечая человеческие жертвы и разрушение таких важнейших компонентов инфраструктуры, как шоссейные и железные дороги, мосты, нефтяные объекты, электроснабжение, школы и больницы, перечисленные в приложении к докладу Генерального секретаря от 16 августа 1979 года [99], и значительные убытки и разрушения, понесенные после подготовки данного доклада, упомянутые в заявлении представителя правительства Мозамбика [100],

принимая во внимание то, что Комитет по планированию развития рекомендовал сохранить существующий список наименее развитых стран до конца второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и что осуществление международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций пока не согласовано,

ссылаясь на резолюцию 386 (1976) Совета Безопасности от 17 марта 1976 года, в которой Совет призвал все государства предоставить Мозамбику финансовую, техническую и материальную помощь и просил Генерального секретаря, в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, организовать такую помощь с немедленным вступлением ее в силу, с тем чтобы Мозамбик мог нормально выполнять программу своего экономического развития и расширить свои возможности для полного применения обязательных санкций Организации Объединенных Наций,

---

[99] A/34/377.

[100] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 25-е заседание, пункты 178—295.

ссылаясь далее на свои резолюции 31/43 от 1 декабря 1976 года, 32/95 от 13 декабря 1977 года и 33/126 от 19 декабря 1978 года, в которых она настоятельно призвала международное сообщество эффективно и щедро откликнуться на призыв и предоставить помощь Мозамбику,

изучив доклад Генерального секретаря от 16 августа 1979 года, к которому приложен доклад миссии по обзору, направленной им в Мозамбик,

с беспокойством отмечая, что экономическое и финансовое положение Мозамбика остается серьезным и усугубляется дефицитом бюджета и платежного баланса и что в случае отсутствия более широкой международной помощи правительство будет вынуждено сократить основные статьи импорта, которые необходимы для его программ развития и восстановления промышленного производства до уровня, существовавшего до применения санкций,

признавая, что засуха 1979 года серьезно отразилась на программах правительства в области сельского хозяйства и что, несмотря на международный отклик на это стихийное бедствие, все еще требуется внешняя помощь в виде продовольствия,

учитывая тот факт, что Мозамбик продолжает предоставлять убежище растущему числу беженцев, которые остаются объектом нападений и преследования со стороны войск незаконного режима в Южной Родезии, и отмечая необходимость в дополнительной международной помощи для этих беженцев,

1. *решительно одобряет* призывы Совета Безопасности и Генерального секретаря к предоставлению международной помощи Мозамбику;

2. *полностью одобряет* оценку и основные рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря [99];

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по организации программы международной, экономической помощи для Мозамбика;

4. *выражает* также признательность за помощь, оказанную до настоящего времени Мозамбику различными государствами и региональными и международными организациями;

5. *сожалеет,* однако, что общий объем предоставляемой на данный момент помощи далеко не отвечает насущным потребностям Мозамбика;

6. *обращает внимание* международного сообщества на указанную в приложении к докладу Генерального секретаря необходимость срочного оказания Мозамбику дополнительной финансовой, экономической и материальной помощи;

7. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные и неправительственные организации предоставить финансовую, материальную и техническую помощь Мозамбику, по возможности на безвозмездной основе, и настоятельно призывает их специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Мозамбика в свои программы в целях развития, если это еще не сделано;

8. *настоятельно призывает* государства-члены и организации, которые уже осуществляют программы помощи Мозамбику или ведут по ним переговоры, по возможности укрепить эти программы;

9. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в целях содействия направлению взносов Мозамбику, и настоятельно призывает государства-члены и международные финансовые учреждения вносить щедрые взносы на этот счет;

10. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Мозамбику и тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи;

11. *просит* все государства предоставить Мозамбику, учитывая его сложное экономическое положение, такой же режим, каким пользуются наименее развитые среди развивающихся стран;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать программы гуманитарной помощи беженцам в Мозамбике и настоятельно призывает государства-члены и международное сообщество незамедлительно предоставить в его распоряжение средства, необходимые для выполнения этих программ;

13. *просит далее* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими средствах для оказания помощи Мозамбику;

14. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов,

с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Мозамбика и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

15. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Мозамбику;

b) продолжать обеспечивать соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия для мобилизации ресурсов и координации международной помощи Мозамбику;

c) постоянно следить за положением в Мозамбике, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями, международными финансовыми организациями и другими органами и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Мозамбика;

d) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Мозамбика и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/130. Помощь Лесото

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 402 (1976) Совета Безопасности от 22 декабря 1976 года, в которой Совет, среди прочего, выразил обеспокоенность серьезным положением, создавшимся в связи с закрытием Южной Африкой некоторых пограничных постов между Южной Африкой и Лесото, направленным на то, чтобы вынудить Лесото признать бантустан Транскей,

приветствуя решение правительства Лесото не признавать Транскей в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций, в частности с резолюцией 36/6 А Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1976 года,

полностью сознавая, что решение правительства Лесото не признавать Транскей создало для его народа особые экономические трудности,

полностью одобряя призывы, содержащиеся в резолюциях Совета Безопасности 402 (1976) от 22 декабря 1976 года и 407 (1977) от 25 мая 1977 года, в резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/98 от 13 декабря 1977 года и 33/128 от 19 декабря 1978 года, и призыв Генерального секретаря ко всем государствам, региональным и межправительственным организациям и соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций вносить щедрый вклад в международную программу помощи, чтобы позволить Лесото осуществлять свое экономическое развитие и расширить его возможности для полного осуществления резолюций Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 22 августа 1979 года [101], к которому приложен доклад миссии, направленной им в Лесото во исполнение резолюции 33/128 Генеральной Ассамблеи для проведения обзора экономического положения, а также хода осуществления специальной программы экономической помощи для Лесото,

отмечая далее первостепенное значение, которое правительство придает достижению большей степени самообеспеченности, в первую очередь в производстве продовольствия и энергии, чтобы тем самым уменьшить зависимость Лесото от Южной Африки,

сознавая тот факт, что Лесото приобретает нефть по очень высоким ценам в результате эмбарго, введенного против Южной Африки,

признавая, в связи с таким эмбарго, обязательство международного сообщества помогать таким странам, как Лесото, которые поддерживают Устав Организации Объединенных Наций и выполняют резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 32/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, касающуюся Десятилетия транспорта и связи в Африке, и в этой связи отмечая геополитическое положение Лесото, которое требует безотлагательного развития воздушной и электросвязи с соседними странами Африки и остальным миром,

принимая во внимание необходимость создания в Лесото национальной сети дорог как для планомерного социально-экономического развития этой страны, так и для уменьшения ее зависимости от южноафриканской дорожной сети, с целью обеспечить доступ в различные районы страны, пострадавшие от введения Южной Африкой ограничений на проезд,

отмечая особые проблемы Лесото, связанные с занятостью большого числа его трудоспособных мужчин в Южной Африке,

приветствуя недавнее решение правительства Лесото создать национальную женскую организацию, опирающуюся на широкие массы в деревнях, с целью содействия развитию населения сельских районов,

---

[101] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1979 года, документ* S/13485.

отмечая далее также первостепенное значение, которое правительство Лесото придает подготовке плана на случай чрезвычайных обстоятельств для решения проблемы включения в экономику всех рабочих-мигрантов, возвращающихся из Южной Африки,

принимая во внимание также положение Лесото как наименее развитой, наиболее серьезно пострадавшей и не имеющей выхода к морю страны,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 32/98, в которой она, среди прочего, признала, что продолжающийся приток беженцев из южной части Африки создает для Лесото дополнительные трудности,

1. *выражает беспокойство* в связи с трудностями, которые испытывает правительство Лесото в результате его решения не признавать так называемый независимый Транскей;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации для выхода из создавшегося положения, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря [101];

3. *принимает к сведению* изложенные в докладе Генерального секретаря потребности Лесото для выполнения оставшейся части его программы развития и осуществления проектов, необходимых ввиду нынешнего политического положения в данном регионе, и для уменьшения зависимости от Южной Африки;

4. *выражает удовлетворение* уже принятыми Генеральным секретарем мерами по организации международной программы экономической помощи для Лесото;

5. *отмечая с удовлетворением* поддержку, оказанную к настоящему времени международным сообществом специальной программе экономической помощи Лесото, что позволило этой стране продолжить осуществление отдельных частей рекомендованной программы;

6. *вновь подтверждает* свой призыв к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам предоставлять Лесото финансовую, материальную и техническую помощь для осуществления проектов и программ, перечисленных в докладах Генерального секретаря;

7. *призывает* государства-члены и соответствующие учреждения, организации и финансовые учреждения предоставлять Лесото помощь, с тем чтобы позволить этой стране достичь большей степени самообеспеченности в производстве продовольствия;

8. *призывает* также государства-члены оказывать всевозможную помощь Лесото для обеспечения регулярных поставок достаточного количества нефти для удовлетворения потребностей этой страны;

9. *принимает далее* государства-члены содействовать Лесото в развитии его внутренней дорожной и воздушной систем и воздушной связи с остальным миром;

10. *приветствует* усилия правительства Лесото по более широкому вовлечению женщин в усилия по развитию и просит Генерального секретаря проконсультироваться с правительством о виде и размере помощи, которая ему потребуется для достижения этой цели;

11. *принимает к сведению* результаты совещания доноров, состоявшегося в Лесото 5—9 ноября 1979 года, и настоятельно призывает государства-члены и соответствующие учреждения и организации предоставлять Лесото помощь в соответствии с результатами этого совещания;

12. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, который был открыт Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 407 (1977) Совета Безопасности в целях содействия направлению взносов Лесото;

13. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Лесото и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

14. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи Лесото и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими средствах для оказания помощи этой стране;

15. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации средств, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Лесото;

b) проводить консультации с правительством Лесото по вопросу о рабочих-мигрантах, возвращающихся из Южной Африки, и представить доклад о виде помощи, которая требуется правительству для создания трудоемких производств для включения их в экономику;

c) обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения орга-

низации международной программы помощи Лесото и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением в Лесото, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Лесото;

e) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Лесото и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/131. Помощь Сан-Томе и Принсипи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/187 от 21 декабря 1976 года, в которой она, в частности, выразила глубокую озабоченность серьезным экономическим и социальным положением в Сан-Томе и Принсипи в результате полного отсутствия инфраструктуры, необходимой для развития, и настоятельно призвала международное сообщество оказать помощь правительству Сан-Томе и Принсипи, с тем чтобы позволить ему создать необходимую социально-экономическую инфраструктуру для развития,

ссылаясь также на свои резолюции 32/96 от 13 декабря 1977 года и 33/125 от 19 декабря 1978 года, в которых она вновь призвала международное сообщество предоставить Сан-Томе и Принсипи финансовую, материальную и техническую помощь,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/125, в которой она приняла к сведению рекомендацию Комитета по планированию развития, сделанную на его четырнадцатой сессии, в отношении того, что Сан-Томе и Принсипи следует оказывать помощь в течение оставшихся лет текущего десятилетия и что особые трудности и потрясения, испытываемые Сан-Томе и Принсипи, требуют принятия специальных мер [102],

учитывая свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года в которой она настоятельно призвала все правительства, в частности правительства развитых стран, оказать поддержку, в контексте своих программ помощи, осуществлению конкретных действий, предусмотренных в интересах развивающихся островных стран, и 32/185 от 19 декабря 1977 года, в которой она призвала все организации системы Организации Объединенных Наций осуществлять в рамках их соответствующих сфер компетенции надлежащие конкретные меры в интересах развивающихся островных стран,

сознавая, что серьезным препятствием на пути экономического и социального развития Сан-Томе и Принсипи является неудовлетворительное состояние не только здравоохранения, образования и жилищного строительства, но и транспортной инфраструктуры, и что срочное улучшение положения в этих секторах является необходимым условием для будущего прогресса страны,

принимая во внимание текущие первоочередные задачи правительства Сан-Томе и Принсипи в области развития, а именно: в сельском хозяйстве и животноводстве, рыболовстве, обрабатывающей и добывающей промышленности, транспорте и другой инфраструктуры, а также в образовании, подготовке кадров, здравоохранении и жилищном строительстве,

ссылаясь на свои резолюции 32/160 от 19 декабря 1977 года и 33/197 от 29 января 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

отмечая в этой связи, что для улучшения инфраструктуры морского, воздушного и наземного транспорта в Сан-Томе и Принсипи требуется значительная международная помощь,

отмечая также просьбу правительства Сан-Томе и Принсипи о направлении в страну штатного представителя Программы развития Организации Объединенных Наций для осуществления более эффективного руководства программой помощи Организации Объединенных Наций, а также оказания содействия в координации других программ и проектов в области развития,

изучив доклад Генерального секретаря от 6 августа 1979 года [103], к которому приложен доклад миссии, направленной им в Сан-Томе и Принсипи в начале года во исполнение резолюции 33/125 Генеральной Ассамблеи,

признавая уязвимость экономики вследствие ее сильной зависимости от монокультурного экспорта и резкого сокращения объема экспорта какао, которое было вызвано продолжительной засухой в 1978 году,

с беспокойством отмечая, что сокращение объема экспорта в сочетании с воздействием более высоких цен на импортные товары приведет, как ожидается, к значительному торговому дефициту в 1979 году и что не были изысканы средства для программы инвестиций 1978 года,

с беспокойством отмечая, что большинство проектов и программ, перечисленных в докладе Генерального секретаря, еще не обеспечено финансовыми средствами,

[102] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6* (E/1978/46), пункт 99.

[103] A/34/371.

будучи обеспокоена также выводом направленной в страну миссии о том, что, если объем международной помощи не будет значительно увеличен, правительство не сможет финансировать программу развития,

будучи обеспокоена далее тем, что производство продовольствия на островах значительно сократилось в результате недавней засухи и вспышки африканской свиной чумы и что вследствие этого возникнет потребность в импорте дополнительного количества продовольствия в 1979 году и в начале 1980 года,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры с целью мобилизации помощи для Сан-Томе и Принсипи;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря [103];

3. *выражает свою признательность* государствам-членам и международным организациям за предоставленную Сан-Томе и Принсипи продовольственную помощь, а также помощь в целях развития;

4. *вновь обращается с призывом* к государствам-членам, региональным и международным организациям и другим межправительственным органам оказать финансовую, материальную и техническую помощь Сан-Томе и Принсипи, с тем чтобы сделать возможным осуществление проектов и программ, перечисленных в докладе Генерального секретаря, и дать возможность правительству приступить к осуществлению эффективной программы экономического и социального развития;

5. *просит* государства-члены, организации и программы системы Организации Объединенных Наций предусмотреть в отношении Сан-Томе и Принсипи специальные меры на оставшиеся годы второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций до тех пор, пока положение в этой стране не будет изучено Комитетом по планированию развития;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комитет по планированию развития в первоочередном порядке изучить положение в Сан-Томе и Принсипи и в свете последних статистических данных рассмотреть вопрос о включении Сан-Томе и Принсипи в новый список наименее развитых стран, который предстоит подготовить в контексте третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* международное сообщество откликнуться на неотложную потребность Сан-Томе и Принсипи в продовольственной помощи;

8. *настоятельно предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций положительно откликаться на просьбы правительства Сан-Томе и Принсипи о предоставлении технической помощи для содействия в разработке проектов развития и в осуществлении его программы развития;

9. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Сан-Томе и Принсипи и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

10. *просит* специализированные учреждения и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими средствах для оказания помощи Сан-Томе и Принсипи;

11. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, который был открыт Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 32/96 Генеральной Ассамблеи в целях содействия направлению взносов Сан-Томе и Принсипи;

12. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о направлении в Сан-Томе и Принсипи штатного представителя Программы развития Организации Объединенных Наций;

13. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжить свои усилия по мобилизации средств, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Сан-Томе и Принсипи;

b) решить с правительством Сан-Томе и Принсипи вопрос об организации совещания доноров и в этом отношении координировать усилия с Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Африки и Всемирным банком;

c) обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Сан-Томе и Принсипи и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением в Сан-Томе и Принсипи, поддерживать тесную связь

с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Сан-Томе и Принсипи;

е) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Сан-Томе и Принсипи и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/132. Помощь Тонга

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3421 (XXX) от 8 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в которой она настоятельно призвала специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь недавно получившим независимость и вновь образовавшимся государствам,

ссылаясь также на свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года, в которой она настоятельно призвала все правительства, в частности правительства развитых стран, оказать поддержку, в контексте своих программ помощи, осуществлению конкретных действий, предусмотренных в интересах развивающихся островных стран, и 32/185 от 19 декабря 1977 года, в которой она настоятельно призвала все организации системы Организации Объединенных Наций осуществить в рамках их соответствующих сфер компетенции надлежащие конкретные меры в интересах развивающихся островных стран,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/94 от 13 декабря 1977 года о помощи Тонга,

ссылаясь на резолюцию 1978/58 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1978 года,

ссылаясь далее на резолюцию III (V), касающуюся мер, связанных с особыми потребностями и проблемами островных развивающихся стран, и 117 (V), касающуюся экономического положения Тонга, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года [104],

принимая во внимание то, что Комитет по планированию развития рекомендовал сохранить существующий список наименее развитых стран до конца второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и что международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций еще не согласована,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по планированию развития, принятую на его четырнадцатой сессии, в отношении просьбы Тонга о включении в список наименее развитых государств, что Тонга следует оказывать помощь в течение оставшихся лет текущего Десятилетия и что особые трудности и потрясения, переживаемые Тонга, требуют специальных мер [105],

будучи озабочена продолжающимся структурным дисбалансом в экономике страны, в особенности ее подавляющей зависимостью от импорта,

принимая во внимание неблагоприятные демографические и географические особенности Тонга — небольшие территория и население и физическая удаленность страны, — которые представляют собой особые трудности для развития,

отмечая, что отсутствие хорошей системы транспорта и связи будет затруднять любое развитие,

1. *обращает внимание* международного сообщества на особые проблемы, стоящие перед Тонга как развивающейся островной страной с небольшим населением;

2. *призывает* государства-члены в свете рекомендаций Комитета по планированию развития и в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, упомянутыми выше, рассмотреть вопрос о предоставлении Тонга в оставшиеся годы текущего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций специальной помощи и льгот, предоставляемых наименее развитым странам, и особо рассмотреть вопрос о скорейшем включении Тонга в свои программы помощи в целях развития;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комитет по планированию развития рассмотреть в свете последних данных вопрос о включении Тонга в новый список наименее развитых стран, который должен быть составлен в контексте третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные органы предоставлять финансовую, материальную и техническую помощь Тонга, с тем чтобы она смогла создать

[104] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

[105] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6* (E/1978/46), пункт 99.

материальную и экономическую инфраструктуру, которая существенно необходима для благосостояния ее народа;

5. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Тонга и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1980 года;

6. *просит* соответствующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Тонга, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими средствах в помощь этой стране;

7. *просит* Генерального секретаря:

a) мобилизовать средства, необходимые для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Тонга;

b) открыть специальный счет в Целевом фонде Организации Объединенных Наций для специальных программ экономической помощи с целью содействия направлению взносов Тонга и призвать государства-члены вносить на этот счет щедрые взносы;

c) обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Тонга и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением в Тонга, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, специализированными учреждениями и соответствующими международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии в 1980 году о состоянии специальной программы экономической помощи для Тонга;

e) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Тонга и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/133. Помощь народу Палестины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3236 (XXIX) и 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 33/147 от 20 декабря 1978 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1978 (LIX) от 31 июля 1975 года, 2026 (LXI) от 4 августа 1976 года и 2100 (LXIII) от 3 августа 1977 года,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря об оказании помощи народу Палестины [106],

принимая к сведению доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двадцать шестой сессии [107] и ответ Администратора Программы [108],

1. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Администратором и Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 33/147 Генеральной Ассамблеи;

2. *одобряет* решение 79/18 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 26 июня 1979 года [109], касающееся осуществления резолюции 33/147 Генеральной Ассамблеи;

3. *настоятельно призывает* соответствующие учреждения, организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для полного осуществления резолюций 2026 (LXI) и 2100 (LXIII) Экономического и Социального Совета;

4. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/134. Всемирная организация по туризму

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/157 от 19 декабря 1977 года и 33/122 от 19 декабря 1978 года, касающиеся Всемирной организации по туризму,

отмечая с удовлетворением доклад, подготовленный Всемирной организацией по туризму и распространенный в записке Генерального сек-

[106] E/1979/61 и Add.1 и 2.
[107] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1).
[108] *Там же*, пункт 111.
[109] *Там же, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел D.

ретаря во исполнение резолюции 33/122 Генеральной Ассамблеи [110],

отмечая работу, проделанную Всемирной организацией по туризму в области туризма и принятые ею меры в этом отношении, особенно оперативную деятельность по поощрению туризма, в частности на благо развивающихся стран,

признавая, что программы и деятельность Всемирной организации по туризму в области туризма содействуют в соответствии с ее уставом [111] всемирному экономическому и социальному развитию и международному взаимопониманию, миру и прогрессу,

отмечая далее, что Всемирная организация по туризму созовет в сентябре 1980 года в Маниле Всемирную конференцию по туризму для рассмотрения прошлых и нынешних тенденций в области туризма, с целью определить основные направления его будущего развития, планирования и содействия ему, с тем чтобы помочь государствам в формулировании стратегии развития туризма,

1. *просит* Всемирную организацию по туризму продолжать свои усилия в деле дальнейшего развития и поощрения туризма, особенно в развивающихся странах, путем более тесного международного сотрудничества в соответствии с целями ее устава и с учетом ее центральной и определяющей роли в области туризма;

2. *настойчиво призывает* государства отнестись с должным вниманием и оказать содействие Всемирной организации по туризму в ее работе по подготовке всемирной конференции по туризму, которая состоится в 1980 году в Маниле, и обеспечить представительство на этой конференции на самом высоком уровне, с тем чтобы достичь наиболее эффективных результатов, особенно в поощрении и развитии туризма в развивающихся странах, с тем чтобы они могли получать законную и справедливую долю доходов от международного туризма;

3. *вновь предлагает* через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций тем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые еще не являются членами Всемирной организации по туризму, рассмотреть вопрос о вступлении в члены этой организации;

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем Всемирной организации по туризму представить доклад и рекомендации Всемирной конференции по туризму Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

[110] E/1979/99.
[111] E/4955, приложение.

34/135. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 33/146 от 20 декабря 1978 года о помощи в целях восстановления и развития Ливана,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 26 сентября 1979 года [112],

1. *с удовлетворением отмечает* назначение Генеральным секретарем координатора в помощь правительству Ливана в оценке, формулировании и разбивке по этапам программы помощи и для обеспечения ее осуществления в рамках потребностей Ливана;

2. *просит* Генерального секретаря продолжить его усилия по полному осуществлению резолюции 33/146 Генеральной Ассамблеи;

3. *просит далее* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1980 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/136. Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях

Генеральная Ассамблея,

учитывая соответствующие принципы международного права и положения международных конвенций и постановлений, в частности Гаагской конвенции IV 1907 года [113] и четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года [114], касающихся обязательств и ответственности оккупирующей державы,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами, в частности на их положения, в которых выражается решительная поддержка усилиям развивающихся стран и народов территорий, находящихся под колониальным и расовым господством и иностранной оккупацией, в их борьбе за восстановление эффективного контроля над своими природными и всеми другими ресурсами, богатством и экономической деятельностью,

учитывая соответствующие положения своих резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового междуна-

[112] A/34/504.
[113] Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations 1899—1907* (New York, Oxford University Press, 1915), p. 100.
[114] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

родного экономического порядка, и резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащей Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь далее на свои резолюции 3175 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, 3336 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3516 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/186 от 21 декабря 1976 года и 32/161 от 19 декабря 1977 года, касающиеся неотъемлемого суверенитета над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях,

1. *подчеркивает* право арабских государств и народов, территории которых находятся под израильской оккупацией, на полный и эффективный неотъемлемый суверенитет и контроль над своими природными и всеми другими ресурсами, богатством и экономической деятельностью;

2. *вновь подтверждает,* что все предпринимаемые Израилем меры по эксплуатации людских, природных и всех других ресурсов, богатства и экономической деятельности в оккупированных арабских территориях являются незаконными, и призывает Израиль немедленно прекратить все подобные меры;

3. *вновь подтверждает далее* право арабских государств и народов, подвергшихся израильской агрессии и оккупации, на реституцию и полную компенсацию за эксплуатацию, истощение, потери и ущерб их природным, людским и всем другим ресурсам, богатству и экономической деятельности, и призывает Израиль удовлетворить их справедливые требования;

4. *призывает* все государства оказывать поддержку и помощь арабским государствам и народам в осуществлении их вышеупомянутых прав;

5. *призывает* все государства, международные организации, специализированные учреждения, инвестиционные корпорации и все другие учреждения не признавать, не помогать и не содействовать никоим образом любым предпринимаемым Израилем мерам по эксплуатации ресурсов оккупированных территорий или по введению любых изменений в демографический состав или географический характер или организационную структуру этих территорий;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад, учитывающий положения пункта 2 резолюции 32/161.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/137. Роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 3335 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3488 (XXX) от 12 декабря 1975 года, 32/179 от 19 декабря 1977 года и 33/144 от 20 декабря 1978 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1978/60 от 3 августа 1978 года и 1979/48 от 31 июля 1979 года,

учитывая соответствующие положения Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству [115], принятых на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, состоявшейся в Лиме 12—26 марта 1975 года, в которых, в частности, признается важное значение обеспечения соответствующей роли государственного сектора в расширении промышленного развития развивающихся стран,

принимая к сведению соответствующие положения Экономической декларации, принятой шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [116],

подчеркивая необходимость расширения обмена опытом в отношении роли государственного сектора, особенно между развивающимися странами, путем более детального рассмотрения ее различных аспектов,

ссылаясь на соответствующие положения вышеупомянутых резолюций, в которых подтверждается право каждого государства осуществлять полный и постоянный суверенитет над своими природными ресурсами и экономической деятельностью на благо своего народа,

учитывая, что каждое государство обладает суверенным и неотъемлемым правом избирать свою экономическую и социальную систему в соответствии с волей своего народа без вмешательства извне,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран [117];

2. *одобряет* резолюцию 1979/48 Экономического и Социального Совета;

---

[115] См. A/10112, глава IV.
[116] См. A/34/542, приложение, раздел IV.
[117] E/1979/66.

3. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие компетентные организации в случае необходимости уделять в рамках национальных систем и первоочередных задач развития должное внимание проектам технического сотрудничества для укрепления роли государственного сектора и улучшения работы государственных предприятий;

4. *предлагает* региональным комиссиям тщательно изучить роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран в их соответствующих регионах, уделяя особое внимание аспектам, указанным в пункте 5 резолюции 32/179 Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать его подробное изучение роли государственного сектора и представить через Экономический и Социальный Совет всеобъемлющий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии, обращая особое внимание, в частности, на следующие аспекты:

a) роль государственного сектора в мобилизации национальных ресурсов для социально-экономического развития;

b) роль государственных предприятий как основных инструментов государственного сектора и пути повышения их эффективности;

c) пути и средства укрепления там, где это необходимо, государственного сектора, включая его организационные и управленческие возможности, как возможной основы для разработки надлежащих национальных и международных мер;

d) роль государственного сектора как средства для внедрения национальных планов развития и установления первоочередных направлений социально-экономического развития;

e) пути и средства содействия практическому обмену опытом и информацией между развивающимися странами в отношении роли государственного сектора, например, возможность проведения семинаров и издания справочников по опыту различных стран в развитии государственного сектора;

f) роль государственного сектора в связи с другими секторами экономической деятельности;

6. *вновь подтверждает* резолюцию 1978/60 Экономического и Социального Совета, в которой Совет, в частности, предложил региональным комиссиям и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Генеральному секретарю в подготовке дальнейших исследований о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран.

104-е пленарное заседание,
14 декабря 1979 года

34/183. Загрязнение моря

Генеральная Ассамблея,

памятуя о серьезной опасности, создаваемой для морской среды морской перевозкой нефти и других опасных веществ,

памятуя также о последствиях загрязнения с суши и сброса отходов для загрязнения моря,

напоминая, что Межправительственная морская консультативная организация приняла ряд всеобъемлющих международных конвенций, рекомендаций, планов разделения движения и процессуальных кодексов специально в целях повышения безопасности на море, обеспечения эффективности судоходства и защиты морской среды,

напоминая далее о принятии Межправительственной морской консультативной организацией в течение 1978 года дополнительных международных документов, предусматривающих всеобъемлющие нормы в отношении безопасности танкеров и предотвращения загрязнения, а также обучения моряков, выдачи им свидетельств и несения вахты,

принимая во внимание значительный прогресс, достигнутый на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении защиты и сохранения морской среды,

учитывая также работу, проделанную за многие годы Международной организацией труда и Межправительственной морской консультативной организацией в отношении обучения моряков и выдачи им свидетельств, а именно Конвенцию Международной организации труда о минимальных нормах на торговых судах 1976 года [118],

сожалея, что различные меры по обеспечению безопасности судоходства путем соблюдения существующих международных правил не выполняются строго всеми государствами — участниками этих документов,

считая, что сохранение морской среды представляет собой одну из основных задач человечества,

1. *настоятельно призывает* компетентные международные учреждения и организации, в частности Межправительственную морскую консультативную организацию, ускорить и активизировать свою деятельность, связанную с предотвращением загрязнения среды и определением ответственности в этой области в соответствии с работой, уже проделанной по этим вопросам третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву;

2. *призывает* государства — участники Конвенции по предотвращению загрязнения моря

[118] Международное бюро труда, *Официальный бюллетень*, том LX, 1977 год, серия A, № 1, Конвенция № 147.

нефтью 1954 года [119] полностью выполнять свои обязательства в соответствии с этой Конвенцией и, в частности, обязательства, содержащиеся в статье VI упомянутой Конвенции;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, изучить возможность ратификации в ближайшее время международных конвенций и протоколов, призванных обеспечить более надежную защиту морской среды, повысить безопасность судоходства и гарантировать подготовку и компетентность экипажей;

4. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать в целях осуществления практических мер по эффективной борьбе с загрязнением моря без ущерба для результатов третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении загрязнения моря;

5. *просит* Межправительственную морскую консультативную организацию и Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать рассмотрение проблем, касающихся загрязнения моря, и представить доклад об этом через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/184. План действий по борьбе с опустыниванием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/172 от 19 декабря 1977 года и 33/89 от 15 декабря 1978 года, касающиеся, соответственно, доклада Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания [120] и Плана действий по борьбе с опустыниванием [121],

принимая к сведению соответствующие части доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой сессии и его решение о мерах по борьбе с опустыниванием [122],

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о дополнительных мерах и средствах финансирования для осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием [123],

подчеркивая безотлагательную необходимость осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием ввиду чрезвычайно острого характера этой проблемы во многих странах, особенно в развивающихся странах, и ограниченности ресурсов, которые к настоящему времени удалось мобилизовать для борьбы с опустыниванием,

1. *с удовлетворением отмечает* открытие Генеральным секретарем 15 марта 1979 года специального счета для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием, учитывая добровольный характер этого счета;

2. *с беспокойством отмечает* отсутствие необходимых финансовых ресурсов для осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием и пока медленный прогресс;

3. *с беспокойством отмечает также,* что пока на специальный счет не внесены взносы;

4. *призывает* правительства-доноры и финансирующие организации внести щедрые взносы на специальный счет с целью ускорить осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием;

5. *выражает свою признательность* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде за ее деятельность в сотрудничестве с правительствами и заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках ее обязанностей как координатора осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием;

6. *призывает* страны-доноры и заинтересованные организации принять активное участие в работе Консультативной группы по борьбе с опустыниванием и поддерживать проекты, представляемые им через Консультативную группу;

7. *просит* Генерального секретаря в консультации с Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии на основе исследования, которое будет подготовлено группой высококвалифицированных специалистов по международному финансированию, которая будет созвана Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, доклад, касающийся:

a) полного перечня соответствующих идей и предложений, выдвинутых в системе Организации Объединенных Наций в отношении возможных новых путей и средств финансирования программ многосторонних организаций на международном уровне в дополнение к регулярным бюджетам и обычным внебюджетным ресурсам;

b) финансового плана и анализа компонентов и расходов по программе сдерживания дальнейшего опустынивания и того, что уже финансируется и какие дополнительные ресурсы могут потребоваться для достижения минимальных целей сдерживания распространения опустынивания;

c) методов мобилизации внутренних ресурсов;

d) практической возможности получения займов от правительств и на международных рынках капитала на льготных условиях;

---

[119] United Nations, *Treaty Series,* vol. 327, No. 4714, p. 4.
[120] A/CONF.74/36.
[121] Там же, глава I.
[122] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 25* (A/34/25).
[123] A/34/575.

e) целесообразности создания государственной международной корпорации, которая привлекала бы инвестиции из стран, а также учреждений, и финансировала бы подходящие проекты борьбы с опустыниванием на основе некоммерческих норм рентабельности;

f) методов поощрения активного участия фондов в финансировании программ подготовки кадров и научных исследований в области борьбы с опустыниванием.

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/185. Восстановление и благоустройство массива Фута-Джаллон

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание сотрудничество между Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций в целом и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в частности,

учитывая раздел II резолюции 1978/37 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1978 года, в котором Совет подчеркнул необходимость того, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций, другие международные органы и межправительственные и неправительственные организации поддержали усилия, направленные на борьбу с опустыниванием,

принимая к сведению резолюцию, принятую советом министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года, и касающуюся комплексного биологического благоустройства массива Фута-Джаллон в рамках борьбы с опустыниванием [124],

1. *просит* Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде положительно рассмотреть вопрос о включении экспериментального проекта по восстановлению и благоустройству массива Фута-Джаллон в ее программу борьбы с опустыниванием;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/186. Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие положения своих резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых она вновь подтвердила принцип полного и неотъемлемого суверенитета каждого государства над его природными ресурсами, и ответственность государств, определенную в Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды [125], за обеспечение того, чтобы деятельность в пределах их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств, и за сотрудничество в целях развития международного права, касающегося ответственности и компенсации за такой ущерб,

ссылаясь на свою резолюцию 3129 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года о сотрудничестве в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам,

ссылаясь также на Хартию экономических прав и обязанностей государств, содержащуюся в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года,

отмечая, что Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в своем решении 6/14 от 19 мая 1978 года [126] предложил Генеральной Ассамблее принять вместе с объяснительной запиской проект принципов поведения в области окружающей среды для руководства государств в вопросах сохранения и гармоничного использования природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам, который содержится в докладе Межправительственной рабочей группы экспертов по природным ресурсам, принадлежащим двум или нескольким государствам [127], учрежденной решением 44 (III) Совета управляющих от 25 апреля 1975 года,

отмечая доклад Генерального секретаря [128], запрошенный Генеральной Ассамблеей в резолюции 33/87 от 15 декабря 1978 года и содержащий резюме замечаний правительств относительно проекта принципов, а также другую существенную информацию, рекомендации и предложения по этому вопросу,

стремясь содействовать эффективному сотрудничеству между государствами в целях развития международного права, касающегося сохранения и гармоничного использования природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам,

признавая право государств принимать конкретные решения на двусторонней или региональной основе,

---

[124] A/34/552, приложение I, резолюция CM/RES.756 (XXXIII).

[125] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5—16 июня 1972 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава I.

[126] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 25* (A/33/25), приложение I.

[127] UNEP/GC.6/17.

[128] A/34/557 и Corr.1.

напоминая о том, что разработаны принципы для руководства государств в вопросах сохранения и гармоничного использования природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам,

1. *принимает к сведению* утвержденный доклад Межправительственной рабочей группы экспертов по природным ресурсам, принадлежащим двум или нескольким государствам, учрежденной решением 44 (III) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с резолюцией 3129 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи;

2. *принимает к сведению* проект принципов в качестве директив и рекомендаций в вопросах сохранения и гармоничного использования природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам, без ущерба для обязательного характера тех норм, которые уже признаны как таковые в международном праве;

3. *просит* все государства использовать эти принципы в качестве директив и рекомендаций при разработке двусторонних или многосторонних конвенций по вопросу о природных ресурсах, принадлежащих двум или нескольким государствам, на основе принципа доброй воли и в духе добрососедства и таким образом, чтобы не препятствовать, а способствовать развитию и интересам всех стран, в частности развивающихся стран;

4. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/187. Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/170 от 10 декабря 1977 года, 32/172 от 19 декабря 1977 года и 33/88 от 15 декабря 1978 года и на раздел II резолюции 1978/37 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1978 года,

принимая во внимание решение 7/13 B Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 3 мая 1979 года [129] и решение 79/20 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 28 июня 1979 года [130],

вновь подтверждая свою озабоченность в связи с особой серьезностью опустынивания в Судано-сахелианском районе и в связи со сложившимся в результате этого критическим положением, которое препятствует экономическому и социальному развитию этого района и оказывает особенно неблагоприятное воздействие на жизнь населения,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием [131] и доклад Генерального секретаря о мерах, принятых на благо Судано-сахелианского района [132];

2. *выражает признательность* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций за оперативность и эффективную координацию действий при проведении совместного мероприятия, предусмотренного в резолюции 33/88 Генеральной Ассамблеи;

3. *отмечает с удовлетворением* прогресс, достигнутый Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в оказании помощи правительствам данного района, от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием;

4. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программе развития Организации Объединенных Наций и впредь оказывать поддержку совместному мероприятию, способствуя тому, чтобы в будущем Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района выполняло свои дополнительные обязанности на уровне, соответствующем насущным нуждам этого района;

5. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть на своей восьмой сессии возможность включения Гвинеи, Гвинеи-Бисау и Джибути в список стран, которые получают помощь через Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в порядке осуществления в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу;

6. *настоятельно призывает* все правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные органы, частные организации и отдельных лиц по-

[129] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 25* (A/34/25), приложение I.

[130] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел H.

[131] A/34/405.

[132] A/34/406.

ложительно откликнуться, на двусторонней основе или через Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, Консультативную группу по проблемам опустынивания или любого другого посредника, на просьбы правительств стран Судано-сахелианского района о помощи в борьбе с опустыниванием;

7. *с удовлетворением отмечает также* усилия специализированных учреждений и других заинтересованных организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, прежде всего через Межучрежденческую рабочую группу, по обеспечению полной эффективности помощи, предоставляемой пятнадцати странам Судано-сахелианского района для осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием;

8. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и впредь ежегодно представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о ходе осуществления в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием.

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/188. Международное сотрудничество в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой сессии [133],

отмечая заявление, сделанное Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 29 октября 1979 года [134],

принимая к сведению резолюцию 1979/56 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года о международном сотрудничестве в области окружающей среды,

отмечая результаты Совещания на высоком уровне по охране окружающей среды в рамках Экономической комиссии для Европы, состоявшегося в Женеве 13—15 ноября 1979 года,

принимая во внимание записку Генерального секретаря о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды [135],

сознавая возможные отрицательные последствия для морской среды добычи полезных ископаемых и бурения в море,

отмечая прогресс, достигнутый на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении защиты и сохранения морской среды,

подтверждая, что вопросы окружающей среды следует рассматривать в контексте национальных планов, первоочередных целей и задач развития всех стран, в особенности развивающихся стран,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой сессии;

2. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в разработке общей для всей системы Организации Объединенных Наций среднесрочной программы по окружающей среде, и продолжающееся сотрудничество организаций системы в этом отношении;

3. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать свою работу по техническим аспектам оценки окружающей среды и включению факторов окружающей среды в процесс развития;

4. *просит* соответствующие многосторонние финансовые учреждения рассмотреть, в рамках общего финансирования проектов в развивающихся странах, по их просьбе, расходы на исследования, которые могут потребоваться для изучения связанных с окружающей средой аспектов таких проектов;

5. *подчеркивает* необходимость увеличить ресурсы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выделяемые на осуществление ее проектов в развивающихся странах в соответствии с их потребностями и первоочередными целями, принимая во внимание необходимость в региональном равновесии, экономические проблемы, являющиеся результатом отсталости и бедности, а также необходимость в равновесии между глобальными и региональными программами, определенными в соответствующих решениях Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

---

[133] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 25* (A/34/25).

[134] *Там же, тридцать четвертая сессия, Второй комитет,* 24-е заседание, пункты 1—25.

[135] A/34/296.

6. *приветствует* сотрудничество Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с Международным союзом по охране природы и естественных богатств и Международным фондом для защиты живой природы в разработке руководящих принципов в помощь правительствам в управлении их живыми ресурсами путем разработки всемирной стратегии по сохранению окружающей среды, осуществление которой начнется в марте 1980 года;

7. *просит* государства-члены в случае необходимости ратифицировать и осуществлять международные конвенции и протоколы, направленные на охрану окружающей среды во всех аспектах, и призывает далее правительства содействовать подписанию таких конвенций и протоколов;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде в полной мере участвовать в процессе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, которая должна состояться в 1981 году;

9. *приветствует* создание регионального целевого фонда для защиты Средиземного моря от загрязнения и целевого фонда для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения;

10. *призывает* все правительства внести или увеличить вклад в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы выполнить утвержденное задание, намеченное Советом управляющих в его решении 6/13 от 24 мая 1978 года [136].

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/189. Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, в которой она, в частности, призвала к увеличению предсказуемого, непрерывного и более гарантированного притока финансовых средств, предоставляемых в целях развития, на более благоприятных условиях,

ссылаясь далее на свои резолюции 3489 (XXX) от 12 декабря 1975 года, 31/174 от 21 декабря 1976 года, 32/181 от 19 декабря 1977 года и 33/136 от 19 декабря 1978 года об ускорении передачи реальных ресурсов развивающимся странам,

ссылаясь также на резолюцию 129 (V), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года [137],

будучи глубоко обеспокоена тем, что последний показатель развитых стран как группы в отношении целевого задания по официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента существенно не возрос, несмотря на повторные обязательства о постепенном и значительном увеличении официальной помощи в целях развития,

с удовлетворением отмечая, что несколько развитых стран достигли и в некоторых случаях превысили целевое задание в размере 0,7 процента,

будучи убеждена в безотлагательной необходимости значительного и непрерывного увеличения объема реальных ресурсов, передаваемых развивающимся странам как на льготных условиях, так и без них, и расширения доступа этих стран к рынкам капитала в поддержку их целей и первоочередных задач в области развития,

будучи также убеждена, что такая передача реальных ресурсов развивающимся странам представляет собой важный вклад в сбалансированный и справедливый процесс глобального экономического развития,

учитывая, что для полного осуществления пункта 10 резолюции 33/136 Генеральной Ассамблеи необходимы консультации по существу,

1. *принимает к сведению* информационный доклад Генерального секретаря об увеличении объема передаваемых реальных ресурсов [138], подготовленный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *одобряет* согласованные выводы о передаче ресурсов в реальном выражении развивающимся странам, к которым пришел 31 января 1979 года Комитет полного состава, учрежденный в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи [139];

[136] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 25* (A/33/25), приложение I.

[137] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[138] A/34/493 и Corr.1.

[139] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 34* (A/34/34), часть первая, пункт 13.

3. *одобряет* решения и рекомендации, содержащиеся в резолюции 129 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [137];

4. *подтверждает* в этой связи важность вопроса об обзоре существующей системы международного финансового сотрудничества в контексте мировой торговли и развития и рассмотрения путей и средств в этом контексте с целью повышения ее эффективности в содействии развитию развивающихся стран, который в настоящее время стоит в повестке дня, в частности, девятой сессии Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, и настоятельно призывает все государства — члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию активно рассмотреть этот вопрос с целью достижения удовлетворительных решений, с учетом, в частности, предложений Группы семидесяти семи [140] и просит Совет по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этом вопросе;

5. *обращается с настоятельным призывом* о том, чтобы были приняты меры для полного и скорого осуществления рекомендаций, сделанных Комитетом развития на его 6-м заседании, состоявшемся в Маниле 3 октября 1976 года [141], с тем чтобы содействовать доступу развивающихся стран к рынкам частного капитала и устранению препятствий, затрудняющих доступ развивающихся стран к этим рынкам, включая любые имеющиеся в настоящее время административные или организационные препятствия, и чтобы страны с рынками ссудного капитала рассмотрели вопрос о разработке программ технической помощи развивающимся странам, стремящимся к получению доступа на рынки частного капитала;

6. *призывает* все страны, в частности развитые страны-доноры, и многосторонние учреждения, занимающиеся развитием, выполнить в срочном порядке согласованные выводы и решения и рекомендации, упомянутые в пунктах 2 и 3, выше;

7. *просит* Генерального секретаря, в связи с его докладом об увеличении объема передаваемых реальных ресурсов, продолжить и активизировать консультации с правительствами и в рамках системы Организации Объединенных Наций об увеличении объема передаваемых развивающимся странам ресурсов и включить результаты этих консультаций в свой аналитический доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии 1980 года, предусмотренный в резолюции 33/198 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года.

108-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/190. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/148 от 20 декабря 1978 года, в которой она постановила созвать в 1981 году международную конференцию по новым и возобновляемым источникам энергии под эгидой Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению резолюцию 1979/66 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года,

учитывая свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, касающуюся Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами,

учитывая, в частности, важную роль, которую новые и возобновляемые ресурсы энергии могут сыграть в увеличении промышленного, технического, производительного и распределительного потенциала развивающихся стран, а также в расширении научных исследований и разработок в этой области,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря [142] и Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии [143], касающиеся подготовки к Конференции,

1. *постановляет* созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии в Найроби в августе 1981 года;

2. *постановляет* назначить в качестве Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии Комитет по природ-

[140] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение I C, документ TD/L.197.

[141] См. International Monetary Fund, *Annual Report 1977,* Washington, D. C., appendix III, press communiqué of the Joint Ministerial Committee of the Boards of Governors of the World Bank and the Fund on the Transfer of Real Resources to Developing Countries (Development Committee), para. 6.

[142] A/34/585.

[143] A/C.2/34/15.

ным ресурсам, который проведет с этой целью сессии, открытые для участия всех государств в качестве полноправных членов в рамках резолюции 33/148 Генеральной Ассамблеи, и постановляет, что Подготовительный комитет представляет доклады Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

3. *постановляет также,* что рабочими языками Подготовительного комитета являются рабочие языки Генеральной Ассамблеи;

4. *постановляет далее* запланировать в 1980 году две сессии Подготовительного комитета: первую — в начале года и вторую — в сроки, позволяющие представить доклад Комитета Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года;

5. *просит* Подготовительный комитет включить в свой доклад рекомендации, касающиеся продолжительности Конференции, конкретных сроков, приглашений и предварительной повестки дня Конференции, а также программы работы Комитета на 1981 год;

6. *постановляет,* что технические группы, назначенные Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 33/148, должны подготовить свои промежуточные доклады своевременно для рассмотрения Подготовительным комитетом на его второй сессии 1980 года;

7. *считает,* что следует принять надлежащие меры для обеспечения в равной степени подробного рассмотрения тех новых и возобновляемых источников энергии, по которым не было создано технических групп, а именно: торф и тягловая животная сила;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить сотрудничество с правительством Кении в проведении в этой стране Конференции, представить Конференции всю соответствующую документацию и обеспечить необходимый персонал, средства и услуги;

9. *рекомендует* государствам назначить национальные головные организации, которые будут координировать подготовку Конференции на национальном уровне и поддерживать связь с секретариатом Конференции в его подготовительной деятельности;

10. *призывает* в дополнение к организациям, указанным в пункте 7 резолюции 33/148, заинтересованные межправительственные организации, в частности региональные организации, и заинтересованные неправительственные организации содействовать в подготовке к Конференции надлежащим образом;

11. *просит* Генерального секретаря и заинтересованные органы, организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций определить и представить доклад для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии о средствах, с помощью которых система Организации Объединенных Наций в период до проведения Конференции может более эффективно содействовать государствам-членам, в особенности развивающимся странам, в области новых и возобновляемых источников энергии, уделяя особое внимание, в частности:

a) конкретным мерам по передаче соответствующей технологии развивающимся странам;

b) обмену результатами исследований и информацией о последних достижениях и опыте в практическом применении новых и возобновляемых источников энергии;

c) предоставлению, по мере необходимости, соответствующего технического содействия назначенным головным организациям в подготовке к Конференции;

d) предоставлению финансовой помощи для осуществления мер, перечисленных выше;

12. *просит* Генерального секретаря и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций предоставлять соответствующую помощь, включая техническую помощь, развивающимся странам по их просьбе и в соответствии с установленными процедурами в их подготовке к Конференции на национальном уровне через их национальные координационные центры, а также на субрегиональном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях, используя, в частности, в максимально возможной степени имеющиеся ресурсы;

13. *предлагает также* правительствам, которые могут сделать это, предоставлять аналогичную помощь;

14. *просит* Генерального секретаря ускорить подготовку Конференции также путем организации программы деятельности в области общественной информации, направленной на обеспечение осознания во всем мире важности Конференции и ее целей;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о подготовке Конференции, содержащий рекомендации в отношении детальной программы и графика работы, а также других мероприятий, в частности, рассмотрения окончательных результатов работы технических групп Подготовительным комитетом, которые, возможно, потребуется осуществить в дальнейшем для успешного достижения целей, указанных в резолюции 33/148.

108-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/191. Последующие мероприятия по осуществлению Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/158 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам [144], одобрила содержащийся в нем План действий, принятый в Мар-дель-Плата [145], и утвердила резолюции 2115 (LXIII) и 2121 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1977 года, касающиеся, соответственно, осуществления Плана действий и доклада Конференции по водным ресурсам,

напоминая, что Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам рекомендовала в пункте 15 принятого в Мар-дель-Плата Плана действий провозгласить 1981—1990 годы Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии и посвятить его осуществлению национальных планов и программ в области снабжения питьевой водой и санитарии в соответствии с Планом действий, содержащимся в резолюции II Конференции,

ссылаясь далее на резолюцию 1979/31 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года, озаглавленную «Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии», решение 79/15 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1979 года о совместных международных действиях в поддержку Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата [146], и резолюцию WHA 32.11 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 18 мая 1979 года, озаглавленную «Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам: последующие мероприятия по Плану действий, принятому в Мар-дель-Плата», преследующие цель обеспечения дальнейшего осуществления Десятилетия,

признавая, что для осуществления Десятилетия потребуются согласованные действия стран при необходимости при всей возможной помощи международных организаций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о результатах третьей специальной сессии Комитета по природным ресурсам [147];

2. *одобряет* резолюции Экономического и Социального Совета 1979/31 от 9 мая 1979 года и 1979/67, 1979/68 и 1979/70 от 3 августа 1979 года, касающиеся последующих мероприятий по осуществлению принятого в Мар-дель-Плата Плана действий;

3. *постановляет* провести в ходе своей тридцать пятой сессии специальное однодневное заседание для официального провозглашения 1981—1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии в соответствии с резолюцией 1979/31 Экономического и Социального Совета и при условии, что потребности в документации, отраженные в этой резолюции, будут сокращены;

4. *предлагает* Комитету по природным ресурсам на его очередных проводимых раз в два года сессиях в 80-х годах рассматривать прогресс, достигнутый правительствами в осуществлении Плана действий, и постоянно направлять и контролировать вспомогательную деятельность в области водных ресурсов, проводимую организациями системы Организации Объединенных Наций, включая планы и программы Десятилетия.

108-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

34/193. Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 293 (XIII) Экономической комиссии для Африки от 26 февраля 1977 года, принятую на ее тринадцатой сессии и на четвертом заседании Конференции министров [148], и на решение 249 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 25 июля 1977 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/160 от 19 декабря 1977 года, в которой она ссылается на резолюцию 2097 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 29 июля 1977 года, в которой период 1978—1988 годов провозглашен Десятилетием транспорта и связи в Африке,

ссылаясь далее на резолюцию 110 (V), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года [149],

учитывая особые трудности Заира в связи с проблемами, с которыми сталкивается его внешняя торговля в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам,

будучи убеждена в том, что такое положение наносит ущерб экономическому развитию Заира,

---

[144] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14—25 марта 1977 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12).

[145] *Там же,* глава I.

[146] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел Q.

[147] E/1979/91.

[148] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 7* (E/5941 и Add.1), том I, часть третья.

[149] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

1. *одобряет* резолюцию 110 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об особых проблемах Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы Экономическая комиссия для Африки могла ускорить осуществление настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее тридцать пятой сессии.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/194. Помощь Антигуа, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенту

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/186 от 19 декабря 1977 года и 33/152 от 20 декабря 1978 года, в которых она, в частности, подчеркнула безотлагательность оказания всей необходимой помощи населению Антигуа, Доминики, Сент-Кристофер — Невис — Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсента в их усилиях по укреплению национальной экономики,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о помощи Антигуа, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенту [150],

напоминая о своей резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также о всех других резолюциях и решениях Организации Объединенных Наций, касающихся территорий Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангильи и их народов,

напоминая также, что вопрос о территориях Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья рассматривается в настоящее время в соответствующих компетентных органах Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая достижение недавно независимости Сент-Люсией и Сент-Винсентом,

памятуя о том, что Сент-Люсия и Сент-Винсент, а также территории Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья требуют постоянного внимания и помощи Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей развития,

подчеркивая особые проблемы, стоящие перед Антигуа, Сент-Кристофер — Невис — Ангильей, Сент-Люсией и Сент-Винсентом, обусловленные размером территории, географическим положением, весьма ограниченными внутренними рынками и ограниченными экономическими ресурсами, а также серьезное отрицательное воздействие нынешних мировых экономических и финансовых проблем,

ссылаясь на резолюцию 111 (V), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года [151], в которой содержится настоятельный призыв к осуществлению конкретных мер в ряде определенных областей в отношении островных развивающихся стран,

памятуя о том, что 14 и 15 декабря 1977 года в Вашингтоне была проведена конференция представителей ряда правительств и учреждений, заинтересованных в экономическом развитии Карибского региона, с целью рассмотрения потребностей этого региона в области экономического развития, и что в результате этого была учреждена Карибская группа по сотрудничеству в области экономического развития,

памятуя также о создании Карибской группой по сотрудничеству в области экономического сотрудничества Карибского фонда развития и о его функционировании,

I

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о помощи Антигуа, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенту;

II

1. *подчеркивает* настоятельную необходимость оказания всей необходимой помощи народам Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангильи в их усилиях по укреплению и развитию национальной экономики и призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в консультации со свободно избранными представителями народов упомянутых территорий продолжать принимать надлежащие меры для разработки и финансирования соответствующей программы развития этих территорий;

2. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций, международным финансовым организациям и странам-донорам продолжать расширять и активизировать помощь в рамках их соответствующих сфер компетенции народам этих территорий;

III

1. *подчеркивает* безотлагательность оказания всей необходимой помощи Сент-Люсии и Сент-

[150] A/34/563.

[151] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

Винсенту в их усилиях по развитию и укреплению их экономики;

2. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и странам-донорам продолжать расширять и активизировать помощь Сент-Люсии и Сент-Винсенту в рамках их соответствующих сфер компетенции;

3. *просит* Генерального секретаря мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества, в частности развитых стран и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, с целью содействия удовлетворению краткосрочных и долгосрочных потребностей развития Сент-Люсии и Сент-Винсента;

IV

просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/195. Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года по вопросу о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 32/188 от 19 декабря 1977 года и 33/157 от 20 декабря 1978 года,

учитывая резолюцию 89 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года[152] по вопросу о международном кодексе поведения в области передачи технологии и решение 113 (V) Конференции[153] от 3 июня 1979 года по тому же вопросу,

принимая во внимание рекомендацию, сделанную Конференцией Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии на ее второй сессии, о созыве, под эгидой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третьей сессии в первой половине 1980 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в ходе второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии не было достигнуто договоренности в отношении ряда основополагающих вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран,

1. *постановляет* созвать третью сессию Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии в первой половине 1980 года и предлагает Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять необходимые подготовительные меры;

2. *призывает* проявить на третьей сессии Конференции политическую волю и гибкость, необходимые для завершения переговоров и принятия всех решений, требующихся для утверждения международного кодекса поведения в области передачи технологии, с учетом интересов и проблем развивающихся стран.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/196. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/154 от 20 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии[154], состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года, и доклад Совета по торговле и развитию о его десятой специальной сессии и о его девятнадцатой сессии[155],

принимая к сведению Арушскую программу коллективного самообеспечения и рамки для

---

[152] *Там же, четвертая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A.

[153] *Там же, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел H.

[154] *Там же* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14).

[155] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15* (A/34/15 и Corr.1).

переговоров [156], принятые на четвертом совещании Группы семидесяти семи на уровне министров, состоявшемся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 12—16 февраля 1979 года, в которой сформулированы цели и предложения развивающихся стран для пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

принимая к сведению далее мнения и рекомендации в отношении экономических проблем, изложенные на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [157],

принимая во внимание, что на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обсуждается или рассматривается ряд таких важных вопросов, касающихся установления нового международного экономического порядка, как Комплексная программа по сырьевым товарам, в частности создание Общего фонда, протекционизм и структурная перестройка, экономическое сотрудничество между развивающимися странами, проблема задолженности развивающихся стран, передача реальных ресурсов развивающимся странам, взаимосвязь между торговлей, развитием, валютой и финансами, международный кодекс поведения в области передачи технологии, справедливые принципы и правила ограничительной деловой практики, участие развивающихся стран в мировом судоходстве, конвенция о международных смешанных перевозках, и торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все торговые потоки, являющиеся их результатом,

подчеркивая, что проблемы развивающихся стран заслуживают срочного внимания мирового сообщества,

1. *принимает к сведению* доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии и доклад Совета по торговле и развитию о его десятой специальной сессии и о его девятнадцатой сессии;

2. *отмечает с беспокойством,* что результаты, достигнутые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, были ограниченными, особенно в областях, имеющих важное значение для развивающихся стран;

3. *призывает* безотлагательно принять соответствующие меры к осуществлению на национальном и международном уровнях резолюций и решений, как они были приняты Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии и Советом по торговле и развитию на его девятнадцатой сессии;

4. *настоятельно призывает* все государства к скорейшему достижению соглашения по остающимся вопросам, важным для всех стран, особенно по тем, которые имеют особо важное значение для развивающихся стран, переданным Конференцией на ее пятой сессии ее постоянному механизму;

5. *одобряет* резолюцию 131 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] о протекционизме и структурной перестройке, принимает к сведению решение 199 (XIX) Совета по торговле и развитию от 20 октября 1979 года [159] по этому же вопросу и призывает правительства к их полному осуществлению;

6. *одобряет также* резолюцию 124 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158], в которой Конференция призвала принять безотлагательные меры по завершению и принятию статей соглашения об Общем фонде на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Комплексной программы по сырьевым товарам и для завершения переговоров, где возможно, по отдельным сырьевым товарам, соглашениям и мероприятиям, а также по установлению рамок международного сотрудничества в общем контексте Комплексной программы по сырьевым товарам в целях расширения в развивающихся странах переработки сырьевых товаров и в целях расширения участия развивающихся стран в их сбыте и распределении;

7. *приветствует* объявление обязательств о добровольных взносах на второй счет, а также заявления о намерениях в этом отношении, сделанные на пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и важное объявление о взносах в Общий фонд, сделанное Специальным фондом Организации стран — экспортеров нефти на второй сессии Временного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Комплексной программы по сырьевым товарам, и настоятельно призывает страны и международные учреждения, которые еще не сделали этого, сделать заявления о своих намерениях в отношении объявления добровольных взносов до четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров;

---

[156] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

[157] См. A/34/542, приложение, раздел IV.

[158] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[159] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15* (A/34/15 и Corr.1), том II, часть первая, приложение I.

8. *приветствует* резолюцию 105 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года [158] о международной торговле продовольствием и одобряет содержащиеся в ней рекомендации;

9. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в резолюции 103 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1979 года [158], касающейся ограничительной деловой практики, в том числе рекомендации, касающиеся сбора и распространения общедоступной информации и, насколько возможно, другой информации о такой практике, оказывающей отрицательное воздействие на международную торговлю, особенно развивающихся стран, и на экономическое развитие этих стран, и подготовку исследований о мероприятиях по сбыту и распределению в отношении экспортных и импортных сделок и ограничительных торговых соглашений, ведущих к злоупотреблению господствующим положением на рынке, что оказывает неблагоприятное воздействие на международную торговлю;

10. *одобряет также* резолюцию 129 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158], касающуюся предложенных мер по количественному и качественному увеличению как на двусторонней основе, так и через многосторонние финансовые учреждения, официальной помощи в целях развития развивающимся странам, а также притока в эти страны частного и другого неофициального капитала, облегчающих им доступ на рынки частного капитала;

11. *одобряет далее* резолюцию 101 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1979 года [158] и принимает к сведению беспокойство развивающихся стран в связи с учетом их интересов при пересмотре Парижской конвенции об охране промышленной собственности;

12. *одобряет* резолюцию 102 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1979 года [158] и решение 193 (XIX) Совета по торговле и развитию от 20 октября 1979 года [159] и призывает к их полному осуществлению;

13. *одобряет также* резолюцию 106 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года [158] и вновь предлагает государствам — членам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, не являющимся участниками Конвенции о кодексе поведения для линейных конференций, рассмотреть вопрос о присоединении к числу участников, с тем чтобы Конвенция могла вступить в силу в кратчайшие сроки;

14. *принимает к сведению* резолюцию 121 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158], предлагающую оказывать финансовую и техническую помощь, включая подготовку кадров, развивающимся странам в строительстве своего торгового флота и развития и усовершенствования портовых сооружений и инфраструктуры;

15. *одобряет* содержащееся в резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] решение учредить всеобъемлющую новую программу действий для наименее развитых стран, состоящую из двух этапов, и подчеркивает значение для этих стран Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран, упомянутой в пункте 11 *е* этой резолюции;

16. *одобряет также* резолюции 111 (V) и 123 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158], касающиеся мер, которые должны принять отдельные страны и международное сообщество для содействия удовлетворению особых потребностей и решению проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных стран;

17. *принимает к сведению* резолюцию 119 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] о протекционизме в секторе обслуживания, в которой Генеральному секретарю Конференции было предложено изучить и подвергнуть анализу последствия такой практики для роста воздушных перевозок в развивающихся странах, и предлагает Генеральному секретарю Конференции представить исследование Совету по торговле и развитию;

18. *одобряет* резолюцию 114 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] об организационных вопросах и призывает предпринять необходимые действия для ее полного осуществления;

19. *одобряет также* резолюцию 115 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] и постановляет принять необходимые меры для того, чтобы арабский язык обладал полным статусом официального и рабочего языка Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в отношении как устного, так и письменного перевода начиная с 1 января 1980 года;

20. *принимает к сведению* резолюцию 125 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] об исследовании действия дополнительного фонда для потерь в поступлениях от экспорта сырьевых товаров и просит, чтобы оно было завершено как можно скорее после окончания переговоров по Общему фонду;

21. *принимает к сведению* резолюцию 128 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] о международной валютной реформе, в которой Международному валютному фонду предлагается, в частности, предпринять ряд конкретных исследований и обзоров, и принимается, в частности, во внимание содержащееся в ней решение учредить в рамках Конференции специальную межправительственную группу экспертов и высокого уровня для изучения основных вопросов дальнейшей эволюции международной валютной системы, и предлагает представить ее доклад вместе с замечаниями и рекомендациями по нему Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

22. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в резолюции 112 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158], касающиеся важного значения продолжения деятельности на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях по укреплению технологического потенциала развивающихся стран и ускорению таким образом их технологического преобразования;

23. *принимает к сведению* просьбы, содержащиеся в резолюции 120 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] об исследованиях и работе, которую должен провести постоянный механизм Конференции в отношении участия развивающихся стран в мировом судоходстве и развития их торговых флотов;

24. *подтверждает* резолюцию 127 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [158] и подчеркивает, в частности, значение специальной сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, намеченной на начало 1980 года, для рассмотрения, среди прочего, предложений развивающихся стран об оказании соответствующего содействия согласно его мандату в отношении:

a) создания глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами;

b) сотрудничества между государственными торговыми организациями развивающихся стран;

c) создания многонациональных сбытовых предприятий среди развивающихся стран;

а также исследований и необходимых совещаний в соответствии с резолюцией 1 (I) Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами от 9 мая 1977 года [160];

25. *приветствует* решение 186 (XIX) Совета по торговле и развитию от 17 октября 1979 года [159], касающееся торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами, и всех связанных с ними торговых потоков, и настоятельно призывает все государства — члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять конструктивное участие в рассмотрении этого вопроса на двадцать первой сессии Совета;

26. *одобряет* резолюцию 107 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года [158] и предлагает Совету по торговле и развитию дать на его двадцать первой сессии рекомендацию в отношении места, срока и продолжительности проведения шестой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, принимая во внимание предложение, сделанное в этой связи правительством Кубы.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/197. Влияние мировых инфляционных явлений на процесс развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь на свои резолюции 34/138 и 34/139 от 14 декабря 1979 года о глобальных переговорах, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития в области сырьевых материалов, энергетики, торговли, развития и финансовых и валютных вопросов,

ссылаясь на свою резолюцию 32/175 от 19 декабря 1977 года, в которой Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию было предложено создать группу правительственных экспертов на высоком уровне для изучения мировых инфляционных явлений и представления этого исследования вместе с замечаниями Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее, с тем чтобы она могла решить вопрос о принятии необходимых мер, включая возможность созыва всемирной конференции по проблемам инфляции,

ссылаясь на свою резолюцию 33/155 от 20 декабря 1978 года, в которой она, среди прочего,

[160] См. *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, семнадцатая сессия, Дополнение № 2* (TD/B/652), приложение I.

приняла к сведению доклад группы правительственных экспертов на высоком уровне по вопросу о влиянии мировых инфляционных явлений на процесс развития [161],

отмечая с сожалением, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своей пятой сессии не приняла твердого решения по международным политическим мерам по борьбе с мировыми инфляционными явлениями или по заключениям и рекомендациям, содержащимся в докладе группы экспертов,

ссылаясь также на решение 144 (XVI) Совета по торговле и развитию от 23 октября 1976 года, озаглавленное «Мероприятия по проведению обзоров взаимосвязанных проблем в области международной торговли и смежных областях международного экономического сотрудничества, в частности проблем финансирования развития и валютных проблем» [162], в котором, среди прочего, содержалась просьба к Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию постоянно держать в поле зрения такие проблемы,

учитывая, что ухудшающееся международное экономическое положение и высокие темпы инфляции в мире сдерживают рост экономики всех стран, в особенности развивающихся стран,

учитывая также, что инфляция, распространяющаяся в международном масштабе на развивающиеся страны, приобретает все более тревожные размеры,

признавая глубокую взаимосвязь между инфляционным давлением, протекционизмом, ростом, неравновесием платежных балансов и неконтролируемым выпуском международных денежных ликвидных средств,

принимая к сведению выдвинутое правительством Ирака предложение по вопросу о создании международного фонда по борьбе с неблагоприятным воздействием «импортируемой» инфляции на экономику развивающихся стран [163],

1. *признает,* что нынешний мировой инфляционный процесс серьезно влияет на экономику развивающихся стран, так как, среди прочего, этот процесс:

a) увеличивает их расходы на основные статьи импорта, в особенности на средства производства и промышленные товары;

b) ведет к нестабильности экспортных поступлений от их основных сырьевых товаров;

c) вызывает значительные колебания в курсах валют стран, ведущих более активную торговлю, что оказывает неблагоприятное воздействие на мировую торговлю, в особенности на экспорт развивающихся стран;

d) существенно увеличивает текущий дефицит и бремя задолженности развивающихся стран;

e) снижает реальную стоимость потока официальной помощи в целях развития;

f) неблагоприятно сказывается на чистом потоке реальных ресурсов, усугубляя тем самым проблемы торговли и развития развивающихся стран;

g) уменьшает реальную стоимость валютных резервов развивающихся стран;

2. *подтверждает* поэтому настоятельную необходимость осуществления мероприятий, особенно промышленно развитыми странами, по сдерживанию инфляции путем принятия, среди прочего, таких мер, как ликвидация протекционизма, фискальные и валютные мероприятия, ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам, структурные изменения и устойчивый реальный экономический рост;

3. *предлагает* Совету по торговле и развитию при рассмотрении пункта, озаглавленного «Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы», который Совет оставил в своей повестке дня во исполнение своего решения 144 (XVI), обсудить мероприятия по борьбе с мировыми инфляционными явлениями с целью ускорить реальный рост развивающихся стран и увеличить их потенциал в области импорта в рамках справедливых и стабильных финансовых рынков;

4. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в случае необходимости, при содействии экспертов, как предусмотрено в решении 144 (XVI) Совета по торговле и развитию, подготовить доклад по этому вопросу для рассмотрения его Советом по торговле и развитию, а затем Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/198. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая конкретные действия в пользу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в частности меры, предусмотренные в резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

[161] *Там же, восемнадцатая сессия, Приложения,* документ TD/B/704.

[162] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 15* (A/31/15 и Corr.1), том II, приложение I.

[163] *Там же, тридцать четвертая сессия, Второй комитет,* 41-е заседание, пункт 41.

63 (III) от 19 мая 1972 года [164], 98 (IV) от 31 мая 1976 года [165] и 123 (V) от 3 июня 1979 года [166],

принимая во внимание различные другие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и связанными с ней органами и специализированными учреждениями, в которых подчеркивается необходимость особых и срочных мер в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

признавая, что отсутствие доступа к морю, усугубляемое значительными расстояниями до морских портов, отдаленностью и изоляцией от мировых рынков, а также бо́льшими трудностями и расходами, связанными с их международным транспортным сообщением, представляет собой главное и постоянное препятствие на пути социально-экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

ссылаясь на положения своих резолюций 31/157 от 21 декабря 1976 года, 32/191 от 19 декабря 1977 года и 33/150 от 20 декабря 1978 года и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся осуществления права развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и от моря и их право на свободу транзита,

1. *вновь подтверждает* право развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и от моря и их право на свободу транзита;

2. *призывает* все страны, международные организации и финансовые учреждения безотлагательно осуществить конкретные меры в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренных в резолюциях 63 (III), 98 (IV) и 123 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в других соответствующих резолюциях, принятых Организацией Объединенных Наций;

3. *отмечает с сожалением,* что помощи, оказываемой до настоящего времени, далеко не достаточно для удовлетворения потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

4. *настоятельно призывает* все страны-доноры, а также соответствующие международные организации оказать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, надлежащую финансовую поддержку и помощь в виде субсидий или льготных займов на цели строительства, усовершенствования и содержания их транспортной и транзитной инфраструктуры и сооружений;

5. *высоко оценивает* работу Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других соответствующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также помощь, оказываемую ими развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;

6. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций и финансовым учреждениям системы Организации Объединенных Наций принять надлежащие и эффективные меры в целях предоставления дополнительных средств в рамках их компетенции для удовлетворения особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

7. *предлагает* Подготовительному комитету по новой международной стратегии развития полностью принять во внимание при разработке стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций особые проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

8. *предлагает также* международному сообществу оказать финансовую поддержку заинтересованным транзитным и не имеющим выхода к морю развивающимся странам в сооружении альтернативных путей к морю;

9. *рекомендует* активизировать усилия, касающиеся проведения необходимых исследований и осуществления конкретных мер и программ действий, в том числе по «экономическому сотрудничеству между развивающимися странами», а также в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на региональном и субрегиональном уровне в сотрудничестве с региональными комиссиями.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/199. Многосторонние торговые переговоры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

---

[164] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

[165] *Там же, четвертая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A.

[166] *Там же, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[167] См. General Agreement on Tariffs and Trade, *Basic Instruments and Selected Documents, Twentieth Supplement* (в продаже под № GATT/1974-1), p. 19.

учитывая, что в Токийской декларации 1973 года [167] содержался призыв к проведению токийского раунда многосторонних торговых переговоров и были определены рамки, принципы и цели переговоров, особенно цели и обязательства в пользу развивающихся стран, в частности те, которые касаются принципа невзаимности в торговых отношениях между развитыми и развивающимися странами, особого и дифференцированного режима для развивающихся стран и обеспечения дополнительных выгод для международной торговли развивающихся стран и сохранения и улучшения общей системы преференций,

принимая во внимание измененную четвертую часть Генерального соглашения по тарифам и торговле, среди прочего предусматривающую, что развитым странам не следует надеяться на взаимность в их торговых отношениях с развивающимися странами,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/199 от 29 января 1979 года, в которой она, среди прочего, вновь подтвердила необходимость в продолжающихся усилиях, направленных на изменение Генерального соглашения по тарифам и торговле и режима международной торговли в соответствии с принципом особого и дифференцированного режима для развивающихся стран,

ссылаясь далее на решение 132 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [168], в котором Совету по торговле и развитию предлагается провести глобальную оценку многосторонних торговых переговоров,

выражая сожаление по поводу того, что вопреки обязательствам, принятым развитыми странами в Токийской декларации, не было предпринято никаких реальных попыток предоставить особый и дифференцированный режим развивающимся странам и обеспечить для них дополнительные выгоды во всех областях переговоров на многосторонних торговых переговорах,

отмечая, что Совет по торговле и развитию на своей девятнадцатой сессии постановил провести глобальную оценку результатов многосторонних торговых переговоров [169],

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о многосторонних торговых переговорах [170];

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального директора Генерального соглашения по тарифам и торговле о многосторонних торговых переговорах [171];

3. *отмечает с глубоким беспокойством,* что развитые страны, являющиеся сторонами — участниками Генерального соглашения по тарифам и торговле, во всех областях переговоров на многосторонних торговых переговорах не приняли в полной мере во внимание интересы и проблемы развивающихся стран, особенно наименее развитых стран;

4. *отмечая с особым беспокойством,* что переговоры, направленные на установление более совершенных правовых рамок для ведения международной торговли, в большей степени отвечающих нуждам и чаяниям развивающихся стран, дали разочаровывающие результаты;

5. *подтверждает,* что интересы и права развивающихся стран должны в полной мере гарантироваться и охраняться в процессе претворения в жизнь результатов многосторонних торговых переговоров;

6. *настоятельно призывает* к тому, чтобы переговоры о кодексе гарантий были в скорейшем времени завершены, с тем чтобы предусмотреть более широкую дисциплину и справедливые и недискриминационные нормы для использования гарантийных мер, для того чтобы содействовать в значительной степени устранению главной тревоги развивающихся стран и дать этим странам возможность пользоваться результатами многосторонних торговых переговоров на справедливой основе;

7. *вновь подтверждает* необходимость в проведении переговоров на систематической основе с целью ликвидации количественных ограничений и других нетарифных, а также тарифных барьеров против экспорта развивающихся стран и до тех пор, пока не будут достигнуты цели и выполнены обязательства, принятые в Токийской декларации, включающие, среди прочего, необходимость в преференциальном и особом режиме в пользу развивающихся стран и четкое признание принципа невзаимности;

8. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить, в соответствии с решением 132 (V) Конференции, исчерпывающий доклад о результатах многосторонних торговых переговоров в свете целей и обязательств, предусмотренных в Токийской декларации, с уделением особого внимания тем секторам, в которых полученные результаты не в полной мере отвечают интересам и тревогам развивающихся стран, с тем чтобы представить его Со-

---

[168] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[169] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15* (A/34/15 и Corr.1), том II, часть вторая, приложение I, решение 201 (XIX).

[170] A/34/443.

[171] General Agreement on Tariffs and Trade, *The Tokyo Round of Multilateral Trade Negotiations: Report by the Director-General of GATT* (Sales No. GATT/1979-3); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/418 и Corr.1).

вету по торговле и развитию на его двадцатой сессии с целью проведения глобальной оценки таких переговоров и с целью определения возможных направлений мер для достижения целей, преследуемых развивающимися странами в этих переговорах;

9. *рекомендует* Программе развития Организации Объединенных Наций положительно рассматривать просьбы об оказании технической помощи развивающимся странам, в том числе для региональных и межрегиональных проектов, для того чтобы они могли извлечь полную выгоду из результатов многосторонних торговых переговоров, и рекомендует продолжать эффективно проводить в будущем переговоры по просьбе этих стран.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/200. Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/192 от 19 декабря 1977 года и 33/151 от 20 декабря 1978 года, озаглавленные «Обратная передача технологии»,

принимая к сведению мнения и рекомендации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года, в отношении экономических проблем [172],

принимая к сведению далее доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии [173], Венскую программу действий по науке и технике в целях развития [174] и доклад Совета по торговле и развитию на его девятнадцатой сессии [175],

считая, что отток квалифицированных кадров из развивающихся стран может оказывать отрицательное воздействие на возможности социально-экономического развития этих стран и что он представляет собой обратную передачу технологии,

вновь подтверждая настоятельную необходимость сократить, как часть усилий международного сообщества, направленных на установление нового международного экономического порядка, обратную передачу технологии и устранить ее отрицательное воздействие, особенно на развитие развивающихся стран,

вновь подтверждая далее важность технического сотрудничества между развивающимися странами в обмене квалифицированными кадрами в контексте экономического сотрудничества, направленного на коллективное самообеспечение,

ссылаясь на предложения, внесенные Его Королевским Высочеством наследным принцем Иордании Хасаном бин Талалом, о создании международного механизма компенсации рабочей силы [176], с целью уменьшения отрицательного воздействия обратной передачи технологии на развивающиеся страны,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об обратной передаче технологии [177], содержащий обзор ее основных черт, причин и политических последствий, и доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, озаглавленный «Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития: оценка результатов, достигнутых на пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию» [178];

2. *одобряет* резолюцию 102 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1979 года об аспектах обратной передачи технологии, касающихся развития [179], и решение 193 (XIX) Совета по торговле и развитию от 20 октября 1979 года по тому же вопросу [180] и призывает все государства-члены и международное сообщество в срочном порядке рассмотреть вопрос об осуществлении предусмотренных в них мер;

3. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в отношении координации рассмотрения вопроса обратной передачи технологии в системе Организации Объединенных Наций, принимая во внимание соответствующие пункты резолюции 33/151 Генеральной Ассамблеи и резолюции 102 (V) Конференции Органи-

---

[172] См. A/34/542, приложение, раздел IV.

[173] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14).

[174] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и Corr.2), глава VII.

[175] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15* (A/34/15 и Corr.1), том II.

[176] См. E/1978/92, пункты 100—104.

[177] См. A/34/593.

[178] A/34/425, приложение.

[179] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[180] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15* (A/34/15 и Corr.1), том II, часть первая, приложение I.

зации Объединенных Наций по торговле и развитию;

4. *предлагает* Совету по торговле и развитию, в соответствии с пунктом 6 резолюции 102 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, приступить на своей двадцатой сессии к рассмотрению соответствующих мероприятий, включая необходимость созыва группы экспертов для изучения возможности оценки потоков людских ресурсов;

5. *просит* Генерального секретаря, в тесном сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международной организацией труда и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций провести на основе самых последних данных исследование осуществимости предложений, внесенных Его Королевским Высочеством наследным принцем Иордании Хасаном бин Талалом, о создании международного механизма компенсации рабочей силы и представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии и окончательный доклад на ее тридцать шестой сессии;

6. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию провести исследование, предусмотренное в пункте 7 резолюции 102 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

7. *предлагает* государствам-членам дать положительный ответ и сотрудничать с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в осуществлении пункта 9 резолюции 102 (V) Конференции и пункта 5 резолюции 33/151 Генеральной Ассамблеи.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/201. Многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 3175 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, 3336 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3516 (XXX) от 15 декабря 1975 года и 31/186 от 21 декабря 1976 года о неотъемлемом суверенитете государств над их природными ресурсами и всей экономической деятельностью,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/176 от 19 декабря 1977 года и 33/194 от 29 января 1979 года,

признавая важность разведки и разработки природных ресурсов для экономики развивающихся стран и необходимость в конкретных мерах по поддержанию усилий развивающихся стран в разведке и разработке природных ресурсов,

признавая также необходимость обеспечения соответствующего притока капиталовложений в сектор природных ресурсов развивающихся стран, особенно из развитых стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов [181];

2. *с сожалением отмечает* пункт 8 доклада Генерального секретаря, в котором указывается, что некоторые развивающиеся страны не смогли принять миссии для оценки их потребностей в области разведки и разработки природных ресурсов в результате отсутствия финансовых ресурсов;

3. *постановляет* предоставить необходимые финансовые средства для осуществления вышеупомянутых миссий и просит Генерального секретаря использовать с этой целью ресурсы в рамках существующей регулярной программы технического сотрудничества;

4. *одобряет* резолюцию 1979/65 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года, в которой Совет постановил, среди прочего, учредить рабочую группу правительственных экспертов для изучения и анализа деятельности Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов, с тем чтобы оказать Совету помощь в осуществлении всеобъемлющего обзора функций, организационных мероприятий и системы компенсации Фонда;

5. *просит* вышеупомянутую рабочую группу рассмотреть методы, которыми Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов должен включать в свою деятельность конкретные проекты для содействия развивающимся странам, по их просьбе, в исследованиях и разработках в целях повышения их внутреннего потенциала в отношении разведки и разработки их природных ресурсов;

6. *отмечает* рекомендации Группы экспертов по многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов в отношении передачи технологии [182] и в этом контексте просит органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций принять срочные меры в целях оказания помощи разви-

[181] A/34/532.
[182] Там же, пункт 12.

вающимся странам, по их просьбе, в этой области;

7. *принимает к сведению* меры, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии в отношении передачи технологии [183];

8. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества принять необходимые меры по координации осуществляемой в настоящее время деятельности системы Организации Объединенных Наций в области помощи в передаче технологии с учетом соответствующих рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

9. *приветствует* программу ускорения процесса нефтедобычи в развивающихся странах, как она изложена в исследовании, подготовленном Всемирным банком [184], и предлагает Всемирному банку рассмотреть вопрос о расширении, по их просьбе, и в рамках их национальных приоритетов, его программы помощи развивающимся странам в этой области, особенно в отношении разведки, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/202. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 3177 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, 3241 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3442 (XXX) от 9 декабря 1975 года, 31/119 от 16 декабря 1976 года, 32/180 от 19 декабря 1977 года и 33/195 от 29 января 1979 года, а также резолюцию 127 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [185] об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами,

ссылаясь далее на решения, принятые Конференцией по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, состоявшейся в Мехико 13—22 сентября 1976 года [186],

ссылаясь на План действий Буэнос-Айреса по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами [187] и резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами [188], и подтверждая, что техническое сотрудничество является основным средством содействия экономическому сотрудничеству между развивающимися странами,

принимая к сведению решения, принятые четвертым совещанием Группы семидесяти семи на уровне министров, проходившем в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 12—16 февраля 1979 года, в частности Арушскую программу коллективного самообеспечения и рамки для переговоров [189],

принимая также к сведению решения, принятые неприсоединившимися странами в отношении экономического сотрудничества между развивающимися странами, в частности, Программу действий по экономическому сотрудничеству, принятую на пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо 16—19 августа 1976 года [190], и резолюцию 7, содержащую руководящие принципы по укреплению коллективного самообеспечения между развивающимися странами, принятую шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [191],

сознавая, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами является ключевым элементом в стратегии коллективного самообеспечения и необходимым средством со-

---

[183] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A, резолюция 112 (V) и решение 113 (V).

[184] См. E/1979/93.

[185] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[186] *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, шестнадцатая сессия, часть вторая Приложения,* документ TD/B/628.

[187] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

[188] *Там же,* глава II.

[189] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

[190] См. A/31/197, приложение III.

[191] См. A/34/542, приложение.

действия структурным изменениям, способствующим сбалансированному и справедливому процессу глобального экономического развития, в ходе которого развивающиеся страны смогут расширить взаимное экономическое сотрудничество с целью расширения возможностей друг друга и удовлетворения потребностей их экономического развития,

признавая, что, хотя усилия развивающихся стран играют решающую роль в достижении их целей развития, какие бы значительные собственные ресурсы ни мобилизовывали развивающиеся страны в стремлении достичь свои экономические и социальные цели, они не смогут достичь такие цели без соответствующих действий со стороны развитых стран и учреждений международного сообщества,

подтверждая, что усилия развивающихся стран по содействию взаимному экономическому сотрудничеству не уменьшают ответственности всех других стран за установление системы справедливых и равноправных международных экономических отношений,

признавая, что в контексте международного экономического сотрудничества достижение целей более широкого экономического сотрудничества между развивающимися странами явится важным вкладом в установление нового международного экономического порядка,

1. *приветствует* инициативу развивающихся стран, связанную с принятием на четвертом совещании Группы семидесяти семи на уровне министров первого краткосрочного/среднесрочного Плана действий по осуществлению глобальных первоочередных задач экономического сотрудничества между развивающимися странами [192], который, как ожидается, внесет значительный вклад в расширение экономического сотрудничества между развивающимися странами;

2. *приветствует также* Программу действий по экономическому сотрудничеству [190] и резолюцию, содержащую руководящие принципы по укреплению коллективного самообеспечения между развивающимися странами [191], которые, как ожидается, внесут значительный вклад в расширение экономического сотрудничества между развивающимися странами;

3. *настоятельно призывает* развитые страны и международные организации оказывать соответствующую помощь и поддержку процессу и деятельности в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, в частности, в выполнении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, принимая во внимание Арушскую программу [189] и ее принципы и цели в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, в частности, положение о том, что:

a) экономическое сотрудничество между развивающимися странами является основным компонентом усилий, направленных на установление нового международного экономического порядка, и в качестве такового основано на общих интересах и сотрудничестве между всеми государствами;

b) экономическое сотрудничество между развивающимися странами, которое касается прежде всего развивающихся стран, должно планироваться и осуществляться ими на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, и наряду с этим необходимо, чтобы развитые страны и международные организации принимали соответствующие меры по содействию осуществлению этого сотрудничества;

4. *настоятельно призывает* все страны, и в первую очередь развитые страны, а также международные организации, оказывать полное содействие осуществлению рекомендаций по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, содержащихся в резолюции 127 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [185];

5. *настоятельно призывает* развитые страны и международные финансовые учреждения в своих двусторонних и многосторонних программах помощи развитию принимать меры, с тем чтобы позволить развивающимся странам эффективно участвовать в осуществлении двусторонних и многосторонних проектов, финансируемых в развивающихся странах, посредством максимального использования их собственных возможностей;

6. *настоятельно призывает далее* развитые страны содействовать осуществлению проектов экономического сотрудничества между развивающимися странами через систему развития Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию приступить в первоочередном порядке к осуществлению необходимой подготовки по созыву специальной сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, в частности, путем принятия мер по проведению трех подготовительных совещаний правительственных экспертов из развивающихся стран, а также других совещаний правительственных экспертов, о которых могут запросить другие региональные группы, упомянутые в пункте 13 резолюции 127 (V) Конференции;

8. *просит также* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в рамках мандата Конференции и в свете ее ключевой роли в экономи-

[192] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14) приложение VI, раздел II.

ческом сотрудничестве между развивающимися странами в рамках системы Организации Объединенных Наций, еще более активизировать свои усилия с целью поддержки соответствующих программ экономического сотрудничества между развивающимися странами и поддержания тесного сотрудничества в необходимых случаях с другими организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с региональными межправительственными организациями развивающихся стран;

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами [193];

10. *просит* Генерального секретаря по-прежнему включать в среднесрочный план Организации Объединенных Наций межсекторальное описание деятельности, предусматриваемой с целью осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами и содействовать такому же межсекторальному описанию в рамках всей системы;

11. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в соответствии с установленными процедурами и практикой оказывать поддержку мерам по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, включая, если и когда об этом будет запрошено,— постоянное предоставление необходимых секретариатских вспомогательных услуг и других соответствующих мер с целью содействия проведению совещаний развивающимися странами в рамках осуществления целей экономического сотрудничества между развивающимися странами;

12. *просит* Генерального секретаря включить обзор положения в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, в том числе меры по осуществлению настоящей резолюции, в его аналитический доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии 1980 года о выполнении решений, принятых в ответ на призыв об установлении нового международного экономического порядка, содержащийся в резолюции 33/198 Ассамблеи от 29 января 1979 года.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/203. Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам [194]

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению просьбу, содержащуюся в пункте 11 *е* резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [195], в котором Конференция подчеркнула особое значение планируемых действий и просила Генеральную Ассамблею созвать конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам с целью завершения, принятия и поддержки Основной новой программы действий на 80-е годы,

выражая глубокую озабоченность по поводу серьезного экономического и социального положения наименее развитых стран,

подчеркивая, что особые и неотложные проблемы, стоящие перед наименее развитыми странами, должны быть в полной мере приняты во внимание при разработке стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

учитывая необходимость полного осуществления Всесторонней новой программы действий для наименее развитых стран и срочного осуществления Безотлагательной программы действий на 1979—1981 годы, призыв о котором содержится в резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

1. *постановляет* созвать конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1981 году;

2. *постановляет далее,* что Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам должна иметь целью завершение, принятие и поддержку Основной новой программы действий на 80-е годы для наименее развитых стран, изложенной в резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *просит* Генерального секретаря назначить генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, учитывая центральную роль, которую Конференция играет в подготовке Всесторонней новой программы действий в пользу наименее развитых стран;

4. *постановляет* возложить на Межправительственную группу по наименее развитым странам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию функции подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, открытого для полного участия всех государств — членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

[193] A/34/546.

[194] См. также раздел I, сноска 11.

[195] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

5. *постановляет далее* в соответствии с резолюцией 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию начать подготовку исследований соответствующими секретариатами системы Организации Объединенных Наций, просит правительства-доноры и сами наименее развитые страны приступить к осуществлению таких исследований и просит Подготовительный комитет рассмотреть любые дополнительные исследования, которые могут потребоваться;

6. *просит* Межправительственную группу по наименее развитым странам, заседания которой намечено провести в феврале 1980 года, подготовить рекомендации о дополнительных сессиях, которые могут потребоваться в 1980 и 1981 годах для завершения подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

7. *просит* Подготовительный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

8. *просит* Генерального секретаря с учетом пункта 33 резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию возложить на Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества ответственность за принятие необходимых мер в сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для обеспечения полной мобилизации и координации всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций в дальнейшей разработке и осуществлении Всесторонней новой программы действий в пользу наименее развитых стран и в подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

9. *предлагает* соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, особенно региональным комиссиям, Программе развития Организации Объединенных Наций и Всемирному банку обеспечить со своей стороны самое полное сотрудничество, поддержку и вклад в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/204. Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3517 (XXX) от 15 декабря 1975 года, содержащую среднесрочный обзор и оценку хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действия по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития,

принимая во внимание свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, в которой она, в частности, провозгласила Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и постановила создать Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин,

отмечая также касающуюся женщин в развитии часть Экономической декларации, принятой шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [196],

принимая во внимание также свои резолюции 3505 (XXX) от 15 декабря 1975 года о вовлечении женщин в процесс развития и 31/175 от 21 декабря 1976 года и 33/200 от 29 января 1979 года об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии,

подтверждая, что женщины и мужчины должны участвовать на основе равенства в социальных, экономических и политических процессах развития, включая принятие решений, и должны в равной мере пользоваться улучшающимися условиями жизни,

сознавая необходимость в постоянных и более широких мерах, направленных на эффективное участие женщин во всестороннем развитии своих стран,

принимая во внимание подготовку международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание также подготовку к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая должна состояться в Копенгагене в 1980 году,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии [197],

1. *приветствует* включение в Программу действий, принятую Всемирной конференцией по

[196] См. A/34/542, приложение, раздел IV, пункты 112 и 113.
[197] A/34/531.

аграрной реформе и развитию сельских районов [198], специальных положений о вовлечении женщин в развитие сельских районов и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и организации Организации Объединенных Наций:

a) оказывать помощь правительствам в осуществлении этих положений;

b) принять все необходимые меры для осуществления исследований, проектов и программ, которые будут способствовать вовлечению женщин в развитие сельских районов, в частности, посредством рассмотрения:

i) проблем, испытываемых женщинами в связи с миграцией из сельских районов в города;

ii) необходимости программ подготовки кадров, которые дадут возможность женщинам использовать все аспекты достижений в агротехнике;

iii) влияния агропромышленной деятельности на традиционные виды работы женщин в сельских районах;

iv) необходимости поощрения участия женщин в кооперативном движении и обеспечения им доступа к земле, кредиту и сбыту;

2. *приветствует также* резолюцию 2, озаглавленную «Женщины, наука и техника», принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития 31 августа 1979 года [199], и просит Генерального секретаря приступить к осуществлению этой резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. *подчеркивает* значение вовлечения и участия женщин в процессе промышленного развития и просит Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию рассмотреть этот вопрос на своей третьей Генеральной конференции, которая должна состояться в Нью-Дели 21 января — 8 февраля 1980 года, обращая особое внимание на:

a) влияние новой технологии и создания современных отраслей промышленности на традиционные профессии и занятия женщин, которые могут оказаться под угрозой;

b) выявление путей и средств ускорения и облегчения равноправного участия женщин в промышленном развитии как в сельских, так и в городских районах;

4. *приветствует далее* резолюцию 1979/II Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года, в которой Совет рекомендовал разместить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в развивающейся стране и просил Институт уделить в программе своей деятельности первоочередное внимание вопросу эффективной мобилизации женщин для участия в развитии;

5. *призывает* Всемирную конференцию в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, включить в Программу действий на вторую половину Десятилетия конкретные меры по эффективной мобилизации женщин для участия во всех секторах развития, что будет содействовать экономическому и социальному развитию их стран;

6. *подчеркивает* важную роль межучрежденческой программы в Десятилетии женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, для координации деятельности, касающейся вовлечения и участия женщин в процессе развития, и просит участвующие учреждения и организации Объединенных Наций приступить к осуществлению межучрежденческой программы;

7. *просит* правительства предоставлять информацию об успешных проектах или программах, направленных на улучшение существующего положения женщин в развитии, в частности путем:

a) эффективной мобилизации женщин для участия в развитии;

b) содействия вовлечению и активному участию женщин в развитии, в том числе в планировании развития;

8. *с сожалением отмечает,* что Генеральный секретарь не смог представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии всеобъемлющий доклад, который запрашивается в его резолюции 33/200;

9. *настоятельно призывает* Генерального секретаря подготовить этот доклад как можно быстрее и представить его Подготовительному комитету по разработке новой Международной стратегии развития на его пятой сессии и Подготовительному комитету Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на его третьей сессии;

10. *настоятельно призывает* учреждения Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, безотлагательно представить

---

[198] См. *Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12—20 июля 1979 года* (WCARRD/REP), препровожденный членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/485).

[199] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и Corr.2), глава VI, раздел A.

Генеральному секретарю информацию, запрашиваемую в резолюции 33/200, и просит Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии [200];

11. *просит далее* Генерального секретаря уделить надлежащее внимание при подготовке своего аналитического доклада специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в 1980 году, значению эффективной мобилизации женщин для участия в развитии.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/205. Программа действий в интересах развивающихся островных стран [201]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3338 (XXIX) от 17 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, касающиеся, среди прочего, усилий, направленных на решение особых проблем развивающихся островных стран,

подтверждая конкретные действия в интересах развивающихся островных стран, предусмотренные в резолюции 98 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 31 мая 1976 года [202],

ссылаясь на свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года и 32/185 от 19 декабря 1977 года,

памятуя о необходимости дальнейших конкретных действий в отношении развивающихся островных стран для оказания им помощи в компенсации их основных отрицательных факторов и особенно в отношении тех развивающихся островных стран, отрицательные факторы которых заключаются главным образом в малых размерах, отдаленности, неразвитости транспорта и связи, значительной удаленности от рыночных центров, сильной ограниченности внутренних рынков, отсутствии опыта в вопросах сбыта, низкой обеспеченности ресурсами, нехватке природных ресурсов, острой зависимости от нескольких видов сырьевых товаров для получения иностранной валюты, нехватке административного персонала и тяжелом финансовом положении,

подчеркивая необходимость в более эффективной реакции международного сообщества на различные резолюции, принимаемые Генеральной Ассамблеей и ее соответствующими органами в интересах развивающихся островных стран,

1. *приветствует* резолюцию 111 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июля 1979 года [203] о конкретных действиях, связанных с особыми нуждами и проблемами развивающихся островных стран;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о программе действий в интересах развивающихся островных стран [204];

3. *призывает* международное сообщество осуществить в срочном порядке конкретные действия, связанные с особыми нуждами и проблемами развивающихся островных стран, предусмотренные в резолюциях 98 (IV) и 111 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

4. *призывает далее* международное сообщество обеспечить, чтобы критерии, сроки и условия, регулирующие приток двусторонней и многосторонней финансовой и технической помощи в островные развивающиеся страны, отвечали особым нуждам и проблемам заинтересованных стран;

5. *предлагает* компетентным органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер для повышения своих возможностей положительно реагировать на особые нужды развивающихся островных стран на национальном, региональном и межрегиональном уровнях, например за счет укрепления своих технических и консультативных служб в интересах этих стран;

6. *предлагает далее* Подготовительному комитету по новой международной стратегии развития при разработке стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в полной мере учитывать особые нужды и проблемы развивающихся островных стран;

7. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций и предлагает международным финансовым учреждениям и учреждениям двусторонней помощи рассмотреть вопрос об увеличении своей помощи развивающимся островным странам;

8. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций и другим компетентным учреждениям сотрудничать с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках программы деятельности, предусмотренной в пунктах 4 и 5 резолюции 111 (V) Конференции [203],

9. *рекомендует,* чтобы развитые страны, международные учреждения по вопросам развития и те развивающиеся страны, которые разрабатывают программы помощи в интересах других развивающихся стран, уделяли особое внимание просьбам развивающихся островных стран об оказании им помощи;

---

[200] Издан в качестве документа A/35/82.

[201] См. также раздел I, сноска 11.

[202] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию четвертая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A.

[203] *Там же, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[204] A/34/544 и Add.1 и 2.

10. *призывает* региональные комиссии незамедлительно определить надлежащие действия в интересах развивающихся островных стран в своих соответствующих регионах;

11. *просит* Генерального секретаря включить оценку положения развивающихся островных стран в свой аналитический доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году, посвященной установлению нового международного экономического порядка, проведение которой предусмотрено в резолюции 33—198 Ассамблеи от 29 января 1979 года.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/206. Осуществление раздела IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой она, в частности, учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений в отношении действий, необходимых для начала процесса перестройки систем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития и чтобы она в большей степени отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, в частности, утвердила выводы и рекомендации Специального комитета,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/202 от 29 января 1979 года, в которой она, в частности, предложила предпринять определенные действия и меры в рамках осуществления выводов и рекомендаций Специального комитета,

вновь подтверждая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о децентрализации и передаче региональным комиссиям деятельности в экономической и социальной областях и об их укреплении [205] и доклад Генерального секретаря о ходе работы за 1979 год о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций [206],

1. *принимает к сведению* резолюцию 1979/64 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года, озаглавленную «Региональное сотрудничество и развитие»;

2. *подчеркивает* необходимость в принятии более энергичных мер, чтобы дать возможность региональным комиссиям полностью осуществлять свою роль главных общих центров экономического и социального развития в системе Организации Объединенных Наций для своих соответствующих регионов посредством полного и эффективного осуществления положений пунктов 19, 23 и 26 раздела IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Генерального секретаря, в соответствии с пунктом 4 раздела V резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи, активизировать путем, в частности, перевода существующих должностей из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в региональные комиссии разработку и применение мер по децентрализации, намеченных в его докладах о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, представленных второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1979 года [206] и тридцать третьей [207] и тридцать четвертой [205] сессиям Ассамблеи, а также в резолюции 1979/64 Совета;

4. *просит* Генерального секретаря, в сотрудничестве с исполнительными секретарями региональных комиссий, предоставлять всю необходимую помощь Комитету по программе и координации в проведении им предусмотренного в пункте 6 резолюции 1979/64 Экономического и Социального Совета анализа вопросов политики и программ, касающихся распределения задач и функций между региональными комиссиями и другими соответствующими подразделениями, программами и органами Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций подготовить, в сотрудничестве с исполнительными се-

[205] A/34/649.
[206] E/1979/81.
[207] A/33/410/Rev.1, пункт 93.

кретарями региональных комиссий, предложения по улучшению коллективного участия стран каждого региона в определении и осуществлении региональных проектов и деятельности, а также в определении первоочередных задач для межнациональных программ;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении вышеуказанных мер.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/207. Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году [208]

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь на свою резолюцию 32/174 от 19 декабря 1977 года, в которой она постановила, в частности, созвать в 1980 году специальную сессию Генеральной Ассамблеи, и свою резолюцию 33/198 от 29 января 1979 года о подготовке к этой специальной сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость в проведении специальной сессии для получения результатов, соизмеримых как с серьезностью существующего международного экономического положения, так и с масштабами существующих экономических проблем,

отмечая Экономическую декларацию, принятую шестой Конференцией на уровне глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [209],

ссылаясь далее на свои резолюции 34/138 от 14 декабря 1979 года о глобальных переговорах, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития, и 34/139 от той же даты о предложениях относительно глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития,

подчеркивая, что Генеральной Ассамблее предложено дать на ее специальной сессии оценку прогресса, достигнутого в установлении нового международного экономического порядка, и рассмотреть препятствия, отмеченные на различных форумах системы Организации Объединенных Наций, которые мешают его установлению, и в этом контексте принять надлежащие меры по содействию развитию развивающихся стран и международному экономическому сотрудничеству, включая принятие новой международной стратегии развития на 80-е годы,

настоятельно призывая все страны принять на себя обязательство посредством международных переговоров и других согласованных действий эффективно стремиться к достижению перестройки международных экономических отношений на основе принципов справедливости и равноправия, с тем чтобы обеспечить устойчивое экономическое развитие с должным учетом потенциала развития развивающихся стран,

подчеркивая необходимость в тщательной подготовке к специальной сессии в целях достижения положительных и конкретных результатов,

1. *вновь подтверждает* свое решение о том, что специальная сессия в 1980 году, исходя из оценки прогресса, достигнутого в установлении нового международного экономического порядка, примет надлежащие меры, чтобы содействовать развитию развивающихся стран и международному экономическому сотрудничеству, включая, среди прочего, принятие международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и начало глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития;

2. *постановляет* провести специальную сессию на высоком политическом уровне в течение двух недель в подходящее время между серединой августа и серединой сентября 1980 года;

3. *настоятельно призывает* Подготовительный комитет по новой международной стратегии развития ускорить свою работу, с тем чтобы иметь возможность представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет проект международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций для его принятия и провозглашения на специальной сессии;

4. *предлагает* Комитету полного состава, учрежденному в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, в его качестве подготовительного комитета по глобальным переговорам, касающимся международного экономического сотрудничества в целях развития [210], организовать свою работу таким образом, чтобы иметь возможность представить свой окончательный доклад Ассамблее на специальной сессии;

5. *постановляет,* что Комитет полного состава, в дополнение к подготовке глобальных перего-

[208] См. также раздел X.B.1, решение 34/448.
[209] A/34/542, приложение, раздел IV.
[210] См. раздел II, резолюция 34/138.

воров, должен рассмотреть вопросы, связанные с надлежащей подготовкой к специальной сессии;

6. *предлагает* правительствам государств-членов пересмотреть, с учетом необходимости установления нового международного экономического порядка, свою позицию по важным международным экономическим проблемам, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла достигнуть положительных результатов на специальной сессии;

7. *просит* Генерального секретаря уделить необходимое первоочередное внимание всем мероприятиям по подготовке специальной сессии и обеспечить их необходимыми условиями и ресурсами;

8. *принимает к сведению* предварительный вариант аналитического доклада [211], подготовка которого предусмотрена в резолюции 33/198 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря в соответствии с намеченным планом представить и распространить среди правительств за шесть недель до открытия специальной сессии окончательный доклад, в котором будут учтены соответствующие резолюции и решения Ассамблеи, принятые в ходе ее тридцать четвертой сессии, а также текущая работа Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития и Комитета полного состава.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/208. Шестое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития и рекапитализация Всемирного банка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 31/181 от 21 декабря 1976 года и 33/145 от 20 декабря 1978 года о рекапитализации Всемирного банка и пополнении ресурсов Международной ассоциации развития,

принимая во внимание сильно возросшие потребности развивающихся стран во внешнем финансировании, особенно в долгосрочном капитале на весьма льготных условиях,

сознавая, что необходимо значительное время для того, чтобы правительства, производящие взносы, приняли необходимые законодательные меры в отношении пополнения ресурсов Международной ассоциации развития, и принимая во внимание, что полномочия принимать обязательства в связи с пятым пополнением ресурсов Международной ассоциации развития истекают в июне 1980 года,

1. *призывает* все производящие взносы страны принять меры, необходимые для скорейшего завершения переговоров о шестом пополнении ресурсов Международной ассоциации развития, а также принять необходимые меры для этого пополнения, чтобы обеспечить надлежащее увеличение ресурсов этого учреждения в реальном выражении, учитывая как можно полнее быстро растущие потребности развивающихся стран в таких ресурсах и воздействие мировой инфляции;

2. *настоятельно призывает* членов Всемирного банка как можно скорее принять меры по выполнению решения об увеличении капитала Банка для обеспечения того, чтобы объем займов, предоставляемых Банком развивающимся странам, надлежащим образом возрос в реальном выражении.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/209. Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю [212]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/177 от 21 декабря 1976 года, в которой она утвердила статут Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

ссылаясь также на свои резолюции 32/113 от 15 декабря 1977 года и 33/85 от 15 декабря 1978 года,

принимая во внимание резолюцию 123 (V) от 3 июня 1979 года Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [213] и решение 79/7 от 26 июня 1979 года Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций [214],

выражая свою признательность в связи с мерами, принятыми Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по

[211] A/34/596.

[212] См. также раздел I, сноска 11.

[213] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[214] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел M.

торговле и развитию, по определению и разработке конкретных проектов, которые могли бы финансироваться за счет Фонда,

выражая свое разочарование очень низким уровнем взносов на 1979 год, объявленных на Конференции Организации Объединенных Наций 1978 года по объявлению взносов для деятельности в области развития [215],

отмечая, что, как было сообщено Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, имеющиеся у Фонда средства будут полностью использованы к концу 1979 года и что, если не будут получены дополнительные средства, окажется невозможным осуществлять дальнейшую программную деятельность,

отмечая далее, что заявки на помощь за счет Фонда дополняют вид деятельности, который финансируется за счет других источников системы Организации Объединенных Наций, и обычно отличаются от него,

1. *настоятельно призывает* все правительства, особенно правительства развитых стран, пересмотреть свою позицию по отношению к Специальному фонду Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в должной мере учитывая особые трудности, с которыми сталкиваются не имеющие выхода к морю развивающиеся страны в своих усилиях обеспечить экономическое и социальное развитие, и их потребности в дополнительной помощи для преодоления таких трудностей, особенно в отношении транспорта, транзита и связанных с этим трудностей;

2. *призывает* все государства — члены Организации, в особенности развитые страны, а также международные организации и многосторонние финансовые институты, сделать щедрые взносы в Фонд на конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития в 1979 году;

3. *предлагает* Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и исполнительными главами других соответствующих учреждений, продолжать осуществлять деятельность в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в рамках временных соглашений, принимая во внимание то, что каждая заинтересованная страна должна получить надлежащую техническую и финансовую помощь;

4. *просит* Генерального секретаря включить в его аналитический доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии 1980 года об установлении нового международного экономического порядка, просьба о котором содержится в резолюции 33/198 Ассамблеи от 29 января 1979 года, оценку положения развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, а также обзор хода осуществления настоящей резолюции.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/210. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран [216]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/149 от 20 декабря 1978 года, в которой она, в частности, рекомендовала развитым странам, а также соответствующим международным организациям и финансовым учреждениям системы Организации Объединенных Наций осуществить особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран, как это рекомендовали Генеральная Ассамблея и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в ее резолюциях 62 (III) от 19 мая 1972 года [217] и 98 (IV) от 31 мая 1976 года [218], а также в резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию от 11 марта 1978 года [219],

вновь подтверждая решение, принятое Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в ее резолюции 122 (V) от 3 июня 1979 года [220], о начале Всеобемлющей новой программы действий для наименее развитых стран в качестве одной из ее главных первоочередных задач,

отмечая, что первая фаза этой Программы предусматривает безотлагательные усилия для преодоления критического положения наименее развитых стран в форме срочной программы действий на 1979—1981 годы по значительному расширению помощи для наименее развитых стран, направленных на:

a) обеспечение скорейшего импульса для их экономики и срочной поддержки проектам для удовлетворения наиболее насущных социальных потребностей,

---

[215] См. A/CONF.96/SR.1—3 и исправление.

[216] См. также раздел I, сноска 11.

[217] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

[218] *Там же, четвертая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A.

[219] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15* (A/33/15), том I, часть вторая, приложение I.

[220] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

b) создание основы для всеобъемлющих и гораздо более широких усилий в целях долгосрочного развития,

считая, что основные структурные и экономические проблемы, стоящие перед наименее развитыми странами, настолько серьезны, что требуются чрезвычайные дополнительные меры, специально предусмотренные во Всеобъемлющей новой программе действий для наименее развитых стран в качестве важного вклада в установление нового международного экономического порядка,

считая также, что осуществленные до настоящего времени особые меры в пользу наименее развитых стран привели в целом только к относительно небольшим и неудовлетворительным результатам и что темпы роста в реальном выражении их валового внутреннего продукта на душу населения сократились в период 1970–1978 годов,

подчеркивая необходимость в значительном расширении оказания официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в контексте общего увеличения официальной помощи в целях развития для всех развивающихся стран с целью выполнения планового задания в размере 0,7 процента,

подчеркивая далее, что внешняя помощь должна поступать от развитых стран, развивающихся стран, способных предоставить ее, многосторонних учреждений по вопросам развития и других источников,

1. *одобряет* Всеобъемлющую новую программу действий в пользу наименее развитых стран, содержащуюся в резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *призывает* страны-доноры безотлагательно осуществить обязательства, связанные с официальной помощью в целях развития наименее развитым странам, которые они приняли на себя в связи с пунктом 13 резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *призывает* страны-доноры рассмотреть в срочном порядке в качестве меры в направлении к осуществлению Срочной программы действий вопрос о том, как наилучшим образом предоставлять помощь на двусторонней основе или через соответствующие многосторонние каналы, такие как Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд специальных мероприятий Программы развития Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран и Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, в ответ на просьбы наименее развитых стран о срочной дополнительной финансовой помощи, как это предусмотрено в пункте 3 *c* резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, с целью обеспечить предоставление достаточных ресурсов в дополнение к деятельности, предпринимаемой самими наименее развитыми странами;

4. *отмечает,* что такая дополнительная помощь предназначалась бы на 1980 год и никоим образом отрицательно не сказалась бы на доле наименее развитых стран в ориентировочных плановых заданиях Программы развития Организации Объединенных Наций, которые будут рассматриваться на третий программный период;

5. *просит* Межправительственную группу по наименее развитым странам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая должна выступать в качестве Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран [221], следить за прогрессом в рамках Срочной программы действий, и, в частности, предложить донорам, а также наименее развитым странам в меру своих возможностей представлять информацию о принимаемых ими мерах по осуществлению данной Программы;

6. *рекомендует,* чтобы вся официальная помощь в целях развития наименее развитым странам, как правило, предоставлялась в форме дотаций и чтобы займы этим странам предоставлялись по взаимным соглашениям на весьма льготных условиях;

7. *настоятельно призывает* те развитые страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее принять меры к полному осуществлению заключений, одобренных в разделе A резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию;

8. *настоятельно призывает* страны-доноры и многосторонние учреждения по вопросам развития предоставить более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь в поддержку деятельности, направленной на преобразование основных структурных особенностей наименее развитых стран;

9. *предлагает* всем международным учреждениям по вопросам развития и специализированным учреждениям, а также двусторонним учреждениям-донорам, региональным комиссиям и соответствующим правительственным и неправительственным организациям уделять первоочередное внимание особым мерам в пользу наименее развитых стран и оказывать свою полную поддержку Всеобъемлющей новой программе действий в пользу наименее развитых стран;

10. *предлагает далее* Подготовительному комитету для новой международной стратегии развития при разработке стратегии на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций принимать в полной мере во внимание особые и насущные проблемы, стоящие перед наименее развитыми странами;

[221] См. резолюцию 34/203, выше.

11. *просит* Генерального секретаря включить в их аналитический доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году об установлении нового международного экономического порядка, просьба о котором содержится в резолюции 33/198 Ассамблеи от 29 января 1979 года, оценку положения наименее развитых стран, а также обзор хода осуществления особых мер, предусматриваемых в настоящей резолюции.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/211. Предложения, касающиеся новой Международной стратегии развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/136 от 19 декабря 1978 года об ускорении передачи реальных ресурсов развивающимся странам,

ссылаясь далее на резолюцию 129 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [222],

с беспокойством отмечая беспрецедентное увеличение разрыва между развивающимися и развитыми странами в результате продолжающегося ухудшения экономического положения в развивающихся странах, усугубляемого последствиями кризиса, который испытывает существующая система международных экономических отношений,

принимая во внимание Арушскую программу коллективного самообеспечения и рамки для переговоров [223], принятые четвертым Совещанием на уровне министров Группы семидесяти семи, состоявшемся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 12–16 февраля 1979 года,

будучи убеждена в том, что развитие развивающихся стран требует, среди прочего, широкой передачи финансовых ресурсов в качестве важного вклада в их экономическое и социальное развитие,

будучи убеждена также в том, что существенное расширение финансовых и других потоков в целях развития в поддержку национальных первоочередных задач и планов развивающихся стран явится значительной помощью в деле эффективной перестройки мирового хозяйства, что благоприятно отразится на всех странах,

принимая во внимание Экономическую декларацию, принятую шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3–9 сентября 1979 года [224],

ссылаясь также на свою резолюцию 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к Международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя предложения, сформулированные главами государств или правительств в ходе общих прений на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, о скорейшем и существенном улучшении экономических условий, в которых находятся развивающиеся страны,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 33/193, в которой она постановила, в частности, что новая Международная стратегия развития должна быть нацелена, в числе ее первоочередных задач, на значительное увеличение потока ресурсов в реальном выражении в развивающиеся страны на предсказуемой, постоянной и все более гарантированной основе;

2. *передает* с учетом этого на рассмотрение Подготовительного комитета по новой Международной стратегии развития все аспекты предложения, представленного в этой связи Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, о передаче развивающимся странам дополнительной суммы в размере 300 млрд. долл. США в виде финансовых ресурсов, материальных ресурсов и технической помощи в течение десятилетия 1980–1990 годов в качестве вклада в развитие, из которой в течение первых лет третьего десятилетия развития Организации Объединенных Наций должны приниматься ежегодные обязательства в размере по меньшей мере 25 млрд. долл. США;

3. *соглашается* в том, что Подготовительный комитет по новой Международной стратегии развития должен рассмотреть вопрос о практической осуществимости и путях и средствах осуществления этих предложений в рамках третьего десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

---

[222] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[223] *Там же* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

[224] См. A/34/542, приложение, раздел IV.

34/212. Осуществление раздела I приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой она, в частности, учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений в отношении действий, необходимых для начала процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития и чтобы она в большей степени отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, в частности, утвердила выводы и рекомендации Специального комитета,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/202 от 29 января 1979 года, в которой она, в частности, предложила принять определенные действия и меры в рамках осуществления выводов и рекомендаций Специального комитета,

вновь подтверждая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

ссылаясь также, в частности, на пункты 3 и 4 раздела I приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи,

учитывая резолюции Экономического и Социального Совета 1979/1 от 9 февраля 1979 года, 1979/41 от 10 мая 1979 года и 1979/69 от 2 августа 1979 года о контроле и сокращении объема документации и резолюцию 34/50 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1979 года по тому же вопросу,

1. *постановляет* сохранить в повестке дня своих главных комитетов на ее очередных сессиях пункт, озаглавленный «Доклад Экономического и Социального Совета», однако, в свете решения, содержащегося в пункте 5 резолюции 1979/41 Экономического и Социального Совета, рассматривать главы доклада Совета в соответствующих пунктах своей повестки дня;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю, чтобы пункты повестки дня, которые обычно передаются на рассмотрение Второму комитету, в будущем составлялись на основе ориентировочных рамок, изложенных в приложении к настоящей резолюции;

3. *рекомендует также,* чтобы Второй комитет организовал свою программу работы и обсуждение по существу пунктов повестки дня, переданных на его рассмотрение, с учетом перегруппировки и реорганизации пунктов, предусмотренных в вышеупомянутом приложении;

4. *постановляет,* чтобы все вступительные заявления во Втором комитете от имени органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, как правило, делались в течение первых двух недель основной работы Комитета, чтобы максимально использовать оставшееся время наиболее рациональным и удобным для государств-членов образом;

5. *постановляет,* чтобы Второй комитет, при установлении конечных сроков для представления предложений, предусматривал возможность концентрирования обсуждения по различным пунктам на предложениях, представленных по этим пунктам, как это предусматривается в пункте 3 *с* приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

6. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать пятой сессии, с целью сведения до минимума задержек в представлении документации на всех рабочих языках, требования относительно условных обозначений и титульных листов документов и соответствующих процедур в отношении докладов для различных межправительственных органов Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить рекомендации в этой связи;

7. *постановляет также* рассмотреть на своей тридцать пятой сессии возможность или желательность рассмотрения некоторых пунктов своей повестки дня, передаваемых Второму комитету, на двухгодичной основе, включая возможность передачи некоторых пунктов Экономическому и Социальному Совету для обсуждения и принятия окончательного решения;

8. *постановляет далее* рассмотреть на своей тридцать пятой сессии в свете накопленного опыта вопрос о мерах, предусмотренных в пунктах 2–4, выше.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ориентировочная реорганизация пунктов повестки дня для передачи Второму комитету [225]

1. Развитие и международное экономическое сотрудничество:
   a) международная стратегия развития;
   b) раунд глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития;
   c) торговля и развитие;
   d) индустриализация;
   e) наука и техника в целях развития;
   f) природные ресурсы;
   g) продовольствие и сельское хозяйство;
   h) передача реальных ресурсов развивающимся странам;
   i) валютно-финансовые и смежные вопросы;
   j) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами;
   k) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций;
   l) окружающая среда;
   m) населенные пункты;
   n) эффективное вовлечение женщин для участия в развитии.
2. Доклад Экономического и Социального Совета.
3. Оперативная деятельность в целях развития:
   a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
   b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
   c) Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов;
   d) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;
   e) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;
   f) Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
   g) Специальный фонд Организации Объединенных Наций;
   h) Детский фонд Организации Объединенный Наций;
   i) Мировая продовольственная программа;
   j) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества.
4. Учебная и научно-исследовательская деятельность:
   a) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
   b) Университет Организации Объединенных Наций;
   c) Университет мира;
   d) единый подход к анализу и планированию развития;
   e) рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии.
5. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий.
6. Другие вопросы, представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

[225] Перечень пунктов в настоящем приложении основывается на повестке дня тридцать четвертой сессии и не исключает изменений в будущем в соответствии с предусмотренными широкими рамками.

34/213. Осуществление раздела V приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой она, в частности, учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений в отношении действий, необходимых для начала процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития и чтобы она в большей степени отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, в частности, утвердила выводы и рекомендации Специального комитета,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/202 от 29 января 1979 года, в которой она, в частности, предложила принять определенные действия и меры в рамках осуществления выводов и рекомендаций Специального комитета,

вновь подтверждая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

принимая к сведению решение 1979/66 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года, в частности, его подпункт *c*,

принимая также к сведению решение 79/30 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 2 июля 1979 года [226],

[226] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 10* (E/1979/40 и Corr.1), глава XXI, раздел B.

рассмотрев доклад Генерального секретаря за 1979 год о ходе работы по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций [227], а также годовой доклад Административного комитета по координации за 1978/1979 год [228];

1. *выражает сожаление* по поводу того, что основная предпосылка, лежащая в основе мер по интеграции, предложенных в разделе V приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, а именно: что это будет значительно стимулировать повышение уровня добровольных взносов на оперативную деятельность в целях развития,— пока не подтверждается;

2. *постановляет* поэтому в контексте всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, предусмотренного в резолюции 33/201 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года, обратить особое внимание на вопрос повышения уровней добровольных взносов на оперативную деятельность в целях развития без ущерба для пункта 2 указанной резолюции;

3. *принимает к сведению* текст предлагаемого стандартного письма о назначении резидента-координатора оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций [229], которое в каждом отдельном случае должно подписываться Генеральным секретарем, подтверждает в этой связи, что, как правило, резидент-представитель Программы развития Организации Объединенных Наций будет назначаться в качестве резидента-координатора, и обращает внимание на тот факт, что пункт 2 стандартного письма не может применяться к исключительным случаям, когда резидент-координатор не является резидентом-представителем Программы;

4. *вновь подтверждает* принцип, предусматривающий, что помощь, предоставляемая системой Организации Объединенных Наций, должна соответствовать национальным целям и первоочередным задачам стран-получателей и что поэтому координация различных видов поступающей помощи на национальном уровне является прерогативой соответствующего правительства, наряду с этим вновь подтверждая также общую ответственность резидента-координатора за оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций и ее координацию, осуществляемую на национальном уровне;

5. *вновь подтверждает далее,* что задачи резидента-координатора должны выполняться в соответствии с критериями и первоочередными задачами, устанавливаемыми компетентными национальными органами, и что они, включая процедуру отчетности, должны касаться исключительно оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, в консультации с правительствами и исполнительными главами соответствующих организаций, чтобы резидент-координатор при осуществлении своих функций имел возможность:

a) должным образом учитывать цели, изложенные в подпунктах *b* — *d* пункта 28 приложения к резолюции 32/197;

b) оказывать помощь правительствам в достижении установленных ими целей и первоочередных задач путем обеспечения координации действий и эффективной интеграции различных секторных компонентов из системы Организации Объединенных Наций, как это определено в пункте 33 приложения к резолюции 32/197;

c) принять на себя общую ответственность за оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития и ее координацию, осуществляемую на национальном уровне, в соответствии с пунктом 34 приложения к резолюции 32/197;

d) принимать на себя ответственность, в соответствии с политикой и очередными задачами соответствующего правительства, за разработку на национальном уровне многоотраслевого подхода к составлению, осуществлению и оценке секторальных программ содействия развитию, как это предусмотрено в пункте 34 приложения к резолюции 32/197;

e) оказывать помощь в осуществлении на национальном уровне цели, изложенной в пункте 32 приложения к резолюции 32/197, а именно, в обеспечении максимальной унификации процедур в административной и финансовой областях, а также в системе закупок и других областях;

7. *постановляет,* что руководящие принципы, изложенные в пункте 6, выше, не затрагивают связей между правительствами и отдельными организациями системы Организации Объединенных Наций или прямых схем полномочий и связей между представителями этих организаций на национальном уровне и их исполнительными главами;

8. *просит* Генерального секретаря, с согласия заинтересованных правительств, приступить к назначению координаторов-резидентов, в полной мере учитывая положения пунктов 3—7, выше, и в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии в 1980 году об осуществлении пункта 34 приложения к резолюции 32/197;

9. *постановляет,* в контексте прогресса, достигнутого в осуществлении раздела V приложения к резолюции 32/197, рассмотреть вопрос о создании единого управляющего органа, ответственного за управление на межправительственном уровне оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в целях развития и соответствующий контроль, который

[227] E/1979/81.
[228] E/1979/34 и Add.1/Rev.1.
[229] E/1979/34, приложение.

заменил бы существующие управляющие органы, как это предусмотрено в пункте 35 приложения к резолюции 32/197, и просит Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии в 1980 году разработать с этой целью рекомендации и представить их Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/214. Осуществление раздела VII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой она, в частности, учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений в отношении действий, необходимых для начала процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития и чтобы она в большей степени отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, в частности, утвердила выводы и рекомендации Специального комитета,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/202 от 29 января 1979 года, в которой она, в частности, предложила принять определенные действия и меры в рамках осуществления выводов и рекомендаций Специального комитета,

вновь подтверждая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

рассмотрев доклад Генерального секретаря за 1979 год о ходе работы по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций [230],

1. *просит* Экономический и Социальный Совет подготовить, как предусматривается в пункте 56 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, взаимоприемлемые процедуры для улучшения связи между Административным комитетом по координации и соответствующими межправительственными органами, включая процедуры, которые позволят должностным лицам этого Комитета, а также Комитета по программе и координации, участвовать надлежащим образом в работе Административного комитета по координации и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

2. *вновь подтверждает,* что на межсекретариатском уровне межучрежденческая координация должна быть направлена на оказание эффективной помощи в подготовительной работе к принятию межправительственных решений, в выполнении таких решений и в их претворении во взаимодополняющие или совместные виды деятельности по программам;

3. *вновь подтверждает свою просьбу,* чтобы Административный комитет по координации уделил первоочередное внимание в своей работе вопросам существа, имеющим первостепенное значение для развития развивающихся стран и для международного экономического сотрудничества, и чтобы по-прежнему в своей деятельности и системе отчетности руководствовался задачами, директивами и программами работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

4. *просит* Административный комитет по координации, при представлении своих предложений и исследований, указывать варианты и альтернативные пути осуществления деятельности с тем, чтобы облегчить соответствующим директивным органам принятие решений;

5. *постановляет* провести на своей тридцать седьмой сессии обзор дальнейшего осуществления раздела VII приложения к резолюции 32/197 и просит Генерального секретаря представить доклад в этой связи, в полной мере учитывая настоящую резолюцию и положения раздела II резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/215. Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического

[230] E/1979/81.

порядка, и на резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой она, в частности, учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений в отношении действий, необходимых для начала процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития и чтобы она в большей степени отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств,

вновь подтверждая свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, в частности раздел VIII приложения к резолюции 32/197 и раздел IV резолюции 33/202, касающейся Секретариата Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на конкретные функции, возложенные на Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в соответствии с пунктом 64 приложения к резолюции 32/197,

принимая к сведению первый [231] и второй [232] доклады Генерального секретаря за 1979 год о ходе работы по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению, в частности, пункт 34 второго доклада о ходе работы,

1. *выражает свое глубокое беспокойство* в связи с поздним представлением второго доклада о ходе работы;

2. *просит* Генерального секретаря немедленно приступить к осуществлению положений раздела IV резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи, включая различные указанные в нем вопросы, и представить доклад по этому вопросу, включая организационный план, Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

3. *рекомендует* передать вышеупомянутый доклад на рассмотрение Второго и Пятого комитетов и просит Генерального секретаря обеспечить делегации этим докладом в начале работы Генеральной Ассамблеи.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

[231] E/1979/81.
[232] A/34/736.

34/216. Международная валютная реформа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой она подчеркнула, в частности, необходимость обеспечения того, чтобы международная валютная система лучше отвечала потребностям и интересам резвивающихся стран в контексте дальнейшей реформы системы в интересах международного сообщества,

ссылаясь далее на резолюцию 128 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года [233] о международной валютной реформе,

с удовлетворением принимая к сведению Общие направления Программы действий по международной валютной реформе, принятые Группой семидесяти семи на совещании на уровне министров, состоявшемся в Белграде 29 сентября 1979 года [234],

признавая безотлагательную необходимость во всеобъемлющей реформе международной валютной системы для обеспечения того, чтобы она лучше отвечала потребностям и интересам развивающихся стран,

признавая также, что эффективное и полное участие развивающихся стран необходимо для такой всеобъемлющей реформы существующей международной валютной системы,

1. *предлагает* соответствующим органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций положительно рассмотреть Общие направления Программы действий по международной валютной реформе, принять необходимые решения по осуществлению содержащихся в этом документе мер в целях обеспечения того, чтобы прогресс в этой области содействовал установлению нового международного экономического порядка, и представить Генеральной Ассамблее, на ее тридцать пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этой области;

[233] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.
[234] См. A/C.2/34/13.

2. *с удовлетворением приветствует* учреждение резолюцией 128 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию специальной межправительственной группы экспертов на высоком уровне для рассмотрения коренных вопросов, касающихся дальнейшего развития международной валютной системы, и просит представить ее доклад вместе с соответствующими замечаниями по нему Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/217. Срочные меры в пользу наиболее серьезно пострадавших стран [235]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в своих резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года она постановила начать осуществление специальной программы для оказания в срочном порядке и в течение необходимого периода времени, по крайней мере до окончания второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, чрезвычайной помощи и помощи в целях развития наиболее серьезно пострадавшим в результате экономического кризиса развивающимся странам, чтобы помочь им преодолеть их трудности и достичь самостоятельного развития,

напоминая также о том, что в резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве она призвала страны-доноры и международные организации принять особые меры в помощь наиболее серьезно пострадавшим странам в урегулировании их серьезных дефицитов платежных балансов,

с беспокойством отмечая, что специальная программа в целом остается в основном невыполненной,

сознавая недостаточность предоставляемой на льготных условиях многосторонней и двусторонней помощи развивающимся странам, которые определены как наиболее серьезно пострадавшие [236], несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом,

с глубоким беспокойством отмечая ухудшение экономического и финансового положения этих развивающихся стран, которые, учитывая их низкий доход на душу населения, отражающий относительную бедность, низкую производительность труда и низкий уровень техники и развития, заслуживают того, чтобы их считали наиболее серьезно пострадавшими в результате нынешнего экономического кризиса, вызванного резким увеличением цен на основные импортируемые ими товары,

1. *просит* Генерального секретаря, в тесном сотрудничестве с соответствующими органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, провести в кратчайшие сроки обзор и изучение положения тех развивающихся стран, которые, учитывая их низкий доход на душу населения, отражающий относительную бедность, низкую производительность труда, низкий уровень техники и развития, заслуживают того, чтобы их считали наиболее серьезно пострадавшими в результате нынешнего экономического кризиса, вызванного резким увеличением цен на основные импортируемые ими товары, и представить предварительный доклад Комитету полного состава, учрежденному в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, на его первой основной сессии в 1980 году, а также Подготовительному комитету по новой Международной стратегии развития на его четвертой сессии, и включить окончательный доклад в аналитический доклад Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году;

2. *призывает* все страны-доноры рассмотреть тем временем вопрос об оказании помощи и содействия тем странам, которые могут быть наиболее серьезно пострадавшими в результате нынешнего экономического кризиса, с учетом их насущных потребностей с точки зрения платежного баланса и развития; в этих целях необходимо срочно рассмотреть, в частности, следующие меры:

a) сделать все возможное для значительного увеличения финансовой помощи на безвозмездных или на весьма льготных условиях в контексте обязательств, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии;

b) развитым странам, которые еще не сделали этого, принять как можно скорее меры, направленные на применение выводов, утвержденных в соответствии с разделом A резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию от 11 марта 1978 года [237];

c) предоставить финансовую помощь на благоприятных условиях, с тем чтобы, в частности, покрыть испытываемую ими нехватку продовольствия и удовлетворить их потребности в развитии сельского хозяйства;

d) направлять на осуществление усилий в области индустриализации должную долю ресурсов, передаваемых этим странам, с учетом первоочередных задач их развития;

3. *отмечает,* что Международный валютный фонд изучает возможность установления субсидируемых процентных ставок для механизма дополнительного финансирования, что Комитет развития предложил Правлению Фонда уделить внимание разработке путей и средств уменьшения издержек на уплату процентов в рамках механизма дополнительного финансирования и

[235] См. также раздел I, сноска 11.

[236] См. резолюцию 3202 (S-VI), раздел X.

[237] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15* (A/33/15), том I, часть вторая, приложение I.

что Фонд недавно продлил сроки погашения займов, предоставляемых в рамках механизма кредитов с более длительным сроком погашения, и предлагает Фонду рассмотреть предложения в этих областях;

4. *предлагает* Международному валютному фонду учитывать, в контексте его механизмов финансирования и руководящих принципов, отрицательные последствия для платежных балансов увеличения выплат за импорт продовольствия тех стран, которые могут наиболее серьезно страдать от нынешнего экономического кризиса;

5. *предлагает* многосторонним учреждениям в области развития и финансирования уделять особое внимание развитию и насущным потребностям платежных балансов стран, которые могут наиболее серьезно страдать в результате нынешнего экономического кризиса; в этом контексте соответствующим органам Международного валютного фонда и Всемирного банка предлагается продолжить рассмотрение в рамках их сфер компетенции соответствующих предложений, содержащихся в Общих направлениях Программы действий по международной валютной реформе, которая была принята Группой семидесяти семи на ее совещании на уровне министров в Белграде 29 сентября 1979 года [238].

109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

34/218. Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, в которых подчеркивается роль науки и техники в содействии развитию развивающихся стран,

ссылаясь также на свои резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, 31/184 от 21 декабря 1976 года, 32/115 от 15 декабря 1977 года и 33/192 от 29 января 1979 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1897 (LVII) от 1 августа 1974 года, 2028 (LXI) от 4 августа 1976 года, 2123 (LXIII) от 4 августа 1977 года и 1978/70 от 4 августа 1978 года, касающиеся созыва и подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в крайней необходимости и значении применения достижений науки и техники в целях развития в процессе установления нового международного экономического порядка,

признавая, что мир, безопасность и национальная независимость являются важными факторами обеспечения эффективного использования и дальнейшего развития науки и техники для всех стран, в частности для развивающихся стран, и что эффективные меры в области реального разоружения увеличат возможности переключения используемых в настоящее время для военных целей ресурсов на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран,

подчеркивая настоятельную необходимость развития и укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли применять достижения науки и техники для своего собственного развития в целях ликвидации существующего неравенства между развивающимися и развитыми странами в области науки и техники,

признавая, что для выполнения задачи укрепления собственного научно-технического потенциала развивающихся стран все слои международного сообщества должны предпринимать согласованные и последовательные усилия,

признавая далее важную роль межправительственных организаций и неправительственных организаций в осуществлении программ научно-технического развития,

сознавая, что для достижения цели перестройки существующей структуры международных отношений в области науки и техники необходимы целенаправленные и срочные меры,

подтверждая центральную роль Организации Объединенных Наций в содействии применению науки и техники в целях развития и необходимость усиления этой роли, в частности, с помощью новых организационных процедур и дополнительных и значительно более крупных финансовых средств,

вновь подтверждая необходимость усиления роли системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники, в частности, с помощью новых организационных процедур и новых значительных ресурсов в дополнение к существующим в настоящее время,

признавая необходимость принятия эффективных мер по использованию новых достижений науки и техники для преодоления препятствий, стоящих на пути развития, а также роль, которую предстоит сыграть науке и технике в будущих стратегиях развития,

отмечая доклад, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития 31 августа 1979 года [239],

[238] См. A/C.2/34/13.

[239] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление).

с удовлетворением отмечая договоренности, достигнутые на Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и отраженные в докладе, принятом Конференцией [239],

признавая важную роль правительств в осуществлении принятой Конференцией Венской программы действий по науке и технике в целях развития [240] и в осуществлении научно-технических программ в рамках национальных программ развития,

выражая сожаление по поводу того, что по ряду важных вопросов не было принято решений,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития [241],

I

ВЕНСКАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. *выражает свою признательность и благодарность* правительству и народу Австрии за превосходные условия и радушное гостеприимство, оказанное Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, проходившей в Вене 20—31 августа 1979 года;

2. *одобряет* Венскую программу действий по науке и технике в целях развития [240];

3. *настоятельно призывает* все правительства принять эффективные меры по осуществлению Венской программы действий;

4. *просит* органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации выполнять рекомендации, изложенные в Венской программе действий;

5. *предлагает* всем заинтересованным научно-техническим организациям руководствоваться положениями Венской программы действий;

6. *полностью поддерживает* резолюцию 2, озаглавленную «Женщины, наука и техника», принятую Конференцией 31 августа 1979 года [242];

II

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. *постановляет* учредить Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития [243];

2. *одобряет* рекомендацию Конференции о том, что представительство государств-членов в Межправительственном комитете должно быть на высоком уровне;

3. *постановляет,* что Комитет открыт для участия всех государств в качестве полноправных членов, собирается один раз в год и представляет свои доклады и рекомендации Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, который может направлять Ассамблее такие замечания к докладу, какие он сочтет необходимыми, особенно в отношении координации;

4. *предлагает* всем государствам принять активное участие в работе Комитета и внести в нее эффективный вклад;

5. *постановляет,* что Комитет оказывает помощь Генеральной Ассамблее, в частности, в осуществлении следующих функций:

a) разработка директивных принципов для согласования политики органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в отношении научно-технической деятельности на основе Венской программы действий и в целях содействия установлению нового международного экономического порядка;

b) содействие улучшению связи между органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения координированного осуществления Венской программы действий [244];

c) выявление первоочередных задач деятельности в рамках Венской программы действий в целях содействия оперативному планированию на национальном, субрегиональном, региональном, межрегиональном и международном уровнях;

d) подготовка оперативного плана осуществления Венской программы действий;

e) наблюдение за деятельностью и программами в области науки и техники в рамках органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций;

f) содействие оптимальной мобилизации ресурсов, с тем чтобы дать органам, организациям

---

[240] *Там же,* глава VII.

[241] A/34/587 и Add.1 и 2.

[242] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление), глава VI, раздел A.

[243] В то же время Генеральная Ассамблея рекомендует Экономическому и Социальному Совету упразднить его Комитет по науке и технике в целях развития.

[244] Комитету по программе и координации и Административному комитету по координации следует оказывать Межправительственному комитету, по его просьбе, помощь в соответствии с их кругом ведения.

и подразделениям системы Организации Объединенных Наций возможность осуществить мероприятия, предусмотренные Венской программой действий;

g) принятие мер по скорейшему выявлению и оценке новых научно-технических достижений, которые могут отрицательно сказаться на процессе развития, а также тех достижений, которые могут иметь конкретное и потенциальное значение для этого процесса и для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран;

h) направление и осуществление директивного руководства Системой финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в разделе VI, ниже;

6. *постановляет,* что Комитет в качестве исключения проведет в начале 1980 года дополнительную сессию продолжительностью в одну неделю для рассмотрения, в частности, организационных вопросов и других проблем особо срочного характера, свою очередную сессию — во втором квартале 1980 года;

7. *просит* Комитет установить процедуры работы и механизмы, необходимые для эффективного осуществления своих обязанностей, и представить через Экономчиеский и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу;

8. *постановляет,* что Комитет устанавливает процедуры и механизмы, которые обеспечат адекватное и эффективное предоставление ему научно-технических консультаций, рассмотрит в этой связи вопрос об изменении круга ведения Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, с тем чтобы последний мог предоставлять по просьбе Комитета всю необходимую помощь и консультации, и представит об этом доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет предпринять в свете рекомендаций, которые могут быть сделаны Комитетом, необходимые действия в отношении Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития;

10. *постановляет* передать вопросы, по которым не было достигнуто договоренности на Конференции, Комитету, с тем чтобы он мог решить при первой же возможности, какие дальнейшие действия, в том числе процедурные меры, могут потребоваться с учетом соответствующего решения Конференции;

11. *предлагает* всем органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, в соответствии с практикой, установленной в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и соглашений о взаимоотношениях, принимать активное участие в работе Комитета на высоком уровне, предпочтительно на уровне руководителей секретариатов;

12. *предлагает* всем соответствующим межправительственным организациям, неправительственным организациям и другим заинтересованным организациям принять участие в работе Комитета в соответствии с установленными Комитетом процедурами;

III

ЦЕНТР ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. *просит* Генерального секретаря учредить в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций в качестве нового организационно отдельного подразделения Центр по науке и технике в целях развития;

2. *постановляет,* что Центр будет находиться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и будет возглавляться помощником Генерального секретаря, который будет подчинен и подотчетен непосредственно Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, как предусматривается в пункте 64 *b* приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и в пункте 5 *c* раздела IV резолюции 33/202 Ассамблеи;

3. *постановляет также,* что Центр должен оказывать помощь Генеральному директору в выполнении также обязанностей, возложенных на него Венской программой действий, в частности, в предоставлении необходимого оперативного обслуживания Межправительственному комитету по науке и технике в целях развития, а также в координации деятельности на секретариатском уровне, связанной с наукой и техникой в рамках системы Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет далее,* что при осуществлении этих обязанностей Центр должен поддерживать тесное сотрудничество со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций [245];

5. *постановляет* выделить для Центра все необходимые средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, используя в максимально возможной степени ресурсы, уже имеющиеся в распоряжении Организации Объединенных Наций, упразднить Управление по

[245] Этими подразделениями, в частности, являются Программа развития Организации Объединенных Наций, Департамент по международным экономическим и социальным вопросам и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития.

науке и технике, немедленно передав основную часть его должностей и бюджетных ресурсов Центру, и постановляет далее, что Комитет должен как можно скорее определить, следует ли увеличить эти ресурсы;

6. *постановляет вновь рассмотреть* вышеизложенные мероприятия, включая уровень должности руководителя Центра, на своей тридцать шестой сессии;

IV

КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *постановляет,* что Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества несет ответственность за осуществление общей координации на секретариатском уровне деятельности в области науки и техники в системе Организации Объединенных Наций;

2. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, в частности через посредство механизмов Административного комитета по координации, оказывать полное и эффективное сотрудничество и помощь Генеральному директору в осуществлении им своих обязанностей в этой области;

3. *постановляет далее* возложить на Генерального директора ответственность за координацию участия органов, организаций и подразделений Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в работе Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития;

4. *призывает* все органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным директором в осуществлении им его задач по общей координации;

5. *просит* все органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, сделанных в их адрес в пунктах 90—99 и 104—108 Венской программы действий [240];

V

ИССЛЕДОВАНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ СИСТЕМЫ В ЦЕЛОМ

просит Генерального секретаря подготовить фундаментальное исследование деятельности, полномочий и методов работы всех различных органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития и изучить возможности повышения эффективности системы в этой области; предварительный доклад об этом исследовании должен быть представлен Межправительственному комитету по науке и технике в целях развития на его первой основной сессии в 1980 году, а окончательное исследование, включая предложения, должно быть представлено Комитету на его сессии 1981 года; Комитету следует представить предварительные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, а окончательные предложения — Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

VI

ГЛОБАЛЬНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

1. *постановляет* создать Систему финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций (именуемую далее «Системой финансирования»);

A. *Цели*

2. *постановляет,* что Система финансирования финансирует широкий круг деятельности, направленной на укрепление собственного научно-технического потенциала развивающихся стран и, в частности, оказывает помощь в осуществлении мер, предусмотренных в Венской программе действий; эта деятельность будет дополнять двусторонние и многосторонние программы в области науки и техники и подкреплять национальные усилия развивающихся стран в области науки и техники, а также постановляет, что система финансирования служит средством мобилизации, координации, направления и распределения финансовых ресурсов;

B. *Ресурсы Системы финансирования*

3. *соглашается* в том, что при определении характера и объема ресурсов Системы финансирования следует принять во внимание следующие соображения:

a) неравномерность распределения технического потенциала между развитыми и развивающимися странами;

b) необходимость прогнозирования и непрерывного притока финансовых ресурсов;

c) необходимость в значительных ресурсах в дополнение к средствам, уже имеющимся в рамках системы Организации Объединенных Наций;

d) необходимость в необусловленных внешних ресурсах для научно-технического развития развивающихся стран;

C. *Другие финансовые ресурсы*

4. *постановляет,* что Система финансирования может заключать соглашения с международны-

ми, региональными и другими государственными и частными финансовыми учреждениями в целях изыскания и выделения развивающимся странам дополнительных ресурсов на деятельность в области науки и техники, включая научные исследования и разработки, а также коммерческое использование и приобретение технологии;

5. *постановляет также,* что ресурсы, которые будут получены с помощью этих соглашений, должны дополнять ресурсы самой Системы финансирования; такие ресурсы могут предоставляться:

a) международными и региональными финансовыми учреждениями;

b) государственными и частными банками национального, регионального и международного характера;

c) государственными и частными корпорациями;

d) другими государственными и частными финансовыми учреждениями;

6. *постановляет,* что, кроме того, Система финансирования может использовать такие другие ресурсы, как:

a) ресурсы, которые могут быть высвобождены благодаря конкретным успехам в осуществлении всех мер, направленных на всеобщее и полное разоружение, включая срочное осуществление уже согласованных мер по разоружению;

b) ресурсы, которые могут быть получены от предлагаемого «международного механизма компенсации рабочей силы», связанного с обратной передачей технологии [246];

D. *Выделение ресурсов для временных и долгосрочных мероприятий Системы финансирования*

7. *постановляет далее,* что имеющиеся ресурсы выделяются на различные мероприятия, определенные в Венской программе действий, включая национальные, субрегиональные, региональные и межрегиональные мероприятия; с учетом решений Генеральной Ассамблеи о временных мероприятиях, принятых в настоящей резолюции, и долгосрочных мероприятиях, которые должны быть приняты на ее тридцать шестой сессии, Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития разработает руководящие принципы выделения и распределения ресурсов для укрепления собственного научно-технического потенциала развивающихся стран; эти руководящие принципы не должны выходить за рамки первоочередных задач развивающихся стран на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для применения их в проектах и программах различного рода, имеющих непосредственное отношение к развивающимся странам, с учетом, в частности, необходимости принятия специальных мер для решения насущных и конкретных проблем наименее развитых, не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран и необходимости искоренить нищету и ускорить развитие развивающихся стран, а также другие критерии, которые будут приняты Комитетом; дополнительные критерии распределения ресурсов должны предусматривать, в частности, направление части ресурсов на связанные с повышенным риском научно-исследовательские и опытно-конструкторские проекты в области науки и техники на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях и предоставление развивающимся странам поддержки в получении финансовых ресурсов из других источников;

8. *постановляет,* с учетом приведенных выше соображений, следующее:

Долгосрочные мероприятия Системы финансирования, которые должны быть начаты в январе 1982 года

a) руководящим и директивным органом Системы финансирования является Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития, который с учетом результатов исследования, упомянутого в подпункте *b*, ниже, определяет руководящие принципы, общие экономические положения, формы деятельности и общие процедуры, касающиеся формулирования, представления, рассмотрения и утверждения программ и проектов, и представляет Генеральной Ассамблее рекомендации в отношении надлежащей структуры исполнительного органа Системы финансирования;

b) учреждается межправительственная группа экспертов в составе двадцати семи членов, которые должны быть избраны на основе справедливого географического распределения и с учетом необходимости наличия соответствующего опыта Комитетом на его первой сессии в 1980 году, которая состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций; с помощью Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества эта группа экспертов проведет быстрое и обстоятельное исследование всех соответствующих процедур функционирования Системы финансирования; определяются следующие направления:

i) в исследовании будет проведена оценка потребностей в дополнительном финансировании деятельности в области науки и техники в развивающихся странах, а также потенциальных источников финансирования;

ii) в исследование будет включен обзор существующих многосторонних и двусторонних программ предоставления финансовой поддержки для такого рода деятельности;

[246] См. E/1978/92, пункты 100—104.

iii) в исследовании будет проведен обзор альтернативных предложений, включая все предложения, выдвинутые на Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития Группой семидесяти семи [247], о привлечении необходимых дополнительных средств для долгосрочных мероприятий по развитию науки и техники и для распределения этих средств и контроля над ними, а также для организационных мероприятий; в исследовании будут содержаться также рекомендации в этом отношении;

c) межправительственная группа экспертов представляет свой окончательный доклад на рассмотрение Комитета, с тем чтобы последний мог представить через Экономический и Социальный Совет соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

Временные мероприятия Системы финансирования

d) до установления долгосрочных процедур Системы финансирования настоящим создается Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития, который будет финансироваться за счет добровольных взносов; Генеральная Ассамблея соглашается в том, что объем добровольных взносов на двухгодичный период 1980—1981 годов должен составлять не менее 250 млн. долл. США; в течение этого промежуточного периода при условии выделения этих средств в полном объеме и с учетом потребностей развивающихся стран Комитет пересмотрит намеченную цифру в 250 млн. долл. США в целях привлечения дополнительных средств во Временный фонд;

e) Временный фонд, созданный на самостоятельной отдельной основе, управляется Программой развития Организации Объединенных Наций в соответствии с принципами, изложенными в приложении к настоящей резолюции, а также в соответствии с принципами, которые установит Комитет после начала его заседаний; Генеральному секретарю предлагается созвать конференцию по объявлению взносов не позднее марта 1980 года; Генеральная Ассамблея предоставляет Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций необходимые ресурсы для осуществления этих первоначальных подготовительных функций до начала функционирования Временного фонда;

9. *постановляет,* что проведение временных мероприятий не должно наносить ущерб принятию окончательных решений в отношении долгосрочных мероприятий;

10. *постановляет также,* что руководство и управление Временным фондом будет осуществляться в соответствии с положениями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции, и настоятельно призывает принять необходимые меры для обеспечения начала его функционирования в возможно ближайшее время;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены, и в частности развитые страны, предоставить щедрые взносы, с тем чтобы можно было достичь согласованного объема Временного фонда в размере 250 млн. долл. США.

110-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Первоначальные положения для Временного фонда Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел	*Пункты*
I. Временный фонд	1
II. Цель Временного фонда	2
III. Общие принципы	3
IV. Основные мероприятия	4
V. Участие во Временном фонде	5
VI. Общие положения, касающиеся функционирования	6—10
VII. Средства Временного фонда	11—17
VIII. Организация и управление	18—30
IX. Процедуры	31—56

I. ВРЕМЕННЫЙ ФОНД

1. Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития (далее называемый Временным фондом), учрежденный Генеральной Ассамблеей в резолюции 34/218 от 19 декабря 1979 года, функционирует как самостоятельный отдельный фонд и как орган Генеральной Ассамблеи в соответствии с изложенными ниже положениями.

II. ЦЕЛЬ ВРЕМЕННОГО ФОНДА

2. С учетом положений пунктов 32—52, ниже, цели и задачи Временного фонда, а также цели использования его ресурсов заключаются в предоставлении технической и финансовой помощи правительствам и организациям согласно положениям пункта 8, ниже, в мероприятиях, направленных на достижение целей и осуществление мер, рекомендованных в Венской программе действий в области науки и техники в целях развития [248] и изложенных в разделе I («Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран») и в разделе II («Перестройка существующей структуры международных отношений в области науки и техники») Программы, поддержанной Генеральной Ассамблеей, которые являются составным элементом установления нового международного экономического порядка и заключаются, в частности, в:

a) укреплении собственного научно-технического потенциала развивающихся стран;

b) содействии укреплению международного сотрудничества в области науки и техники в целях развития, в частности, путем:

---

[247] A/CONF.81/L.1, пункты A.22, A.38, A.50, A.59, B.26 и C.20 — C.27.

[248] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление), глава VII.

i) поощрения совместных мероприятий, с помощью которых развитые страны могут более эффективно помогать и содействовать внутренним усилиям развивающихся стран по достижению развития через создание и укрепление их научно-технического потенциала;

ii) поддержки сотрудничества между развивающимися странами на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях;

c) до начала функционирования Системы финансирования Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития — в поддержке, содействии и, если это необходимо в промежуточный период, в проведении мероприятий, необходимых для подготовки к будущим усилиям по укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран.

III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

3. Временный фонд функционирует в соответствии со следующими принципами:

a) предоставление помощи отвечает целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и порядку очередности развивающихся стран, получающих помощь;

b) помощь, предоставляемая Временным фондом, не является средством иностранного экономического и политического вмешательства во внутренние дела данной страны или стран и не сопровождается никакими условиями политического характера;

c) имеющиеся в распоряжении Временного фонда средства используются для поддержки проектов и программ развивающихся стран на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях с должным учетом необходимости обеспечить надлежащие связи между организациями на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях и между этими организациями и производственными секторами соответствующей страны или региона и с учетом, в частности, необходимости принятия специальных мер для решения неотложных и особых проблем наименее развитых, не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран и необходимости покончить с нищетой и ускорить развитие развивающихся стран, а также с учетом других критериев, которые будут приняты Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития;

d) при использовании средств Временного фонда надлежащее внимание уделяется необходимости должного баланса между мероприятиями, направленными на удовлетворение неотложных потребностей развивающихся стран в помощи в области науки и техники, и мероприятиями по подведению основы под целенаправленные усилия в течение следующего десятилетия по созданию и укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран, включая совместные мероприятия в области науки и техники в целях развития;

e) помощь Временного фонда отдельным странам предоставляется в ответ на просьбы соответствующих правительств;

f) для межнациональных проектов и программ помощь Временного фонда предоставляется в соответствии с потребностями, определяемыми соответствующими странами, с должным учетом положений пунктов 80 и 81 Венской программы действий;

g) с учетом положений подпунктов *e* и *f*, выше, деятельность, поддерживаемая Временным фондом, координируется с двусторонними и многосторонними программами в области науки и техники, в том числе мероприятий подразделений системы Организации Объединенных Наций, и не должна дублировать их.

h) помощь Временного фонда предоставляется на гибкой основе, и при управлении его средствами должное внимание уделяется необходимости поощрять новаторский подход и ускоренные процедуры для полного соответствия Венской программе действий в промежуточный период;

i) средства Временного фонда могут использоваться для предоставления капитальной и технической помощи в целях содействия международному сотрудничеству в области науки и техники;

j) Временный фонд активно содействует эффективным капиталовложениям и другим мерам в дополнение к его деятельности и оказывает помощь развивающимся странам в получении финансовых ресурсов для деятельности в области науки и техники из других источников;

k) принимаются меры для обеспечения того, чтобы соответствующий опыт, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций и в развитых и развивающихся странах, предоставлялся при определении, разработке, оценке, осуществлении и оценке результатов осуществления проектов и программ, поддерживаемых Временным фондом.

IV. ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

4. В пределах ресурсов, которые будут предоставлены в перспективе, и в пределах предусмотренного переходного периода помощь, оказываемая Временным фондом согласно положениям пункта 8, ниже, содействует проведению широкого круга мероприятий, предусмотренных в Венской программе действий по укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран, и которые могут способствовать изменению существующей структуры международных научно-технических отношений, включая, в частности: создание и/или укрепление потенциала для разработки политики в научно-технических вопросах; обзор и международный обмен опытом и информацией по вопросам, связанным с наукой и техникой в целях развития; создание надлежащих правовых, административных финансовых и организационных механизма и служб, необходимых для обеспечения процесса научно-технического развития; создание и укрепление национальных возможностей в плане оценки, отбора, приобретения и внедрения иностранной технологии и опыта; контроль за будущими научно-техническими мероприятиями с целью оценки их воздействия — включая отрицательное воздействие — на развивающиеся страны; разработка программ действий, направленных на укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран как на индивидуальной, так и на коллективной основе; создание и укрепление национальных, субрегиональных, региональных и глобальных информационных центров, сетей и систем, особенно для удовлетворения потребностей развивающихся стран; создание глобальных и межрегиональных проектов в области науки и техники в целях развития; обучение и подготовка кадров, необходимых на всех уровнях для разработки и осуществления политики, планов, программ и проектов в области развития науки и техники; поощрение фундаментальных и прикладных исследований; применение их результатов, экспериментальные проверки и распространение передовой технологии; содействие путем применения достижений науки и техники рациональному использованию природных ресурсов в целях национального, субрегионального и регионального развития; облегчение передачи технологии из развитых в развивающиеся страны; содействие проведению мероприятий, связанных с социально-культурными последствиями применения достижений науки и техники в целях развития; осуществление ограниченного числа проектов в области исследований и разработок, связанных с большим риском, но весьма перспективных; осуществление международных совместных проектов в области исследований, разработок и их применения, а также в области подготовки кадров по проблемам, имеющим особое значение для развивающихся стран в области науки и техники.

V. УЧАСТИЕ ВО ВРЕМЕННОМ ФОНДЕ

5. Временный фонд открыт для участия всех государств.

VI. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

A. *Формы сотрудничества*

6. Для достижения своих целей Временный фонд может предоставлять помощь по мере необходимости проектам или программам в областях, аналогичных тем, которые упомянуты в пункте 4, выше, на национальном или межнациональном уровне, в частности в одной или в сочетании нескольких следующих форм:

a) услуги экспертов и консультантов, включая оперативный персонал;

b) предоставление оборудования или материалов;

c) стипендии или другие льготы, благодаря которым кандидаты из развивающихся стран могут обучаться или проходить подготовку в других развивающихся странах или в развитых странах;

d) оказание помощи в исследованиях, разработках и испытаниях продукции и процессов и в экспериментальном производстве;

e) поддержка фундаментальных и прикладных исследований, включая поддержку в целях создания, внедрения или применения технологии в развивающихся странах;

f) поддержка в деле укрепления существующих и создания новых научно-исследовательских институтов;

g) поддержка мероприятий, направленных на приобретение научного потенциала и оперативной технологии и опыта;

h) экспериментальные проекты обследований, технических испытаний, экспериментов и исследований;

i) содействие распространению результатов исследований и экспериментальных проектов как внутри развивающихся стран, так и между ними;

j) поддержка в деле расширения как доступа развивающихся стран к научно-технической информации, так и их возможностей применять ее в процессе развития;

k) использование Временного фонда в целях мобилизации всевозможных дополнительных ресурсов для поддержки или дополнения мероприятий развивающихся стран в области науки и техники в целях развития;

l) такая другая и дополнительная помощь, которая, по мнению Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, может соответствовать целям Временного фонда, с учетом формы помощи, запрашиваемой правительствами.

7. Упомянутая в пункте 6, выше, помощь, которая должна предоставляться Временным фондом за счет его средств, предоставляется на безвомездной основе. В свете опыта функционирования Временного фонда Комитет разрабатывает руководящие принципы относительно того, предоставляется ли финансовая помощь Фонда на заемной или компенсируемой основе.

B. *Право на получение помощи*

8. Помощь из Временного фонда может предоставляться:

a) правительствам всех государств или группам государств;

b) организациям, имеющим право на получение помощи от Программы развития Организации Объединенных Наций в соответствии с целями Венской программы действий;

c) другим организациям, имеющим, по мнению Комитета, право на получение помощи в соответствии с целями Венской программы действий;

d) по просьбе правительства или правительств таких государств;

i) образованиям, обладающим публичной или частной правосубъектностью на территории таких государств, включая, в частности, существующие или вновь создаваемые научно-исследовательские институты, занимающиеся фундаментальными или прикладными научно-техническими исследованиями в целях развития;

ii) региональным или субрегиональным правительственным организациям, являющимся юридическими лицами.

C. *Общие обязанности получателей помощи*

9. Получающие помощь правительства, организации и учреждения, о которых говорится в пункте 8, выше, должны обеспечивать, чтобы помощь, предоставляемая Временным фондом, использовалась эффективно и в соответствии с целями, на которые она была утверждена.

10. Получающие помощь правительства, организации и учреждения ведут отчетность, требуемую Временным фондом, в связи с распределением его помощи.

VII. СРЕДСТВА ВРЕМЕННОГО ФОНДА

11. Средства Временного фонда состоят из добровольных взносов правительств. Временный фонд также полномочен получать взносы от международных организаций, как правительственных, так и неправительственных, и из других частных источников. Эти доноры не могут накладывать никаких ограничений в отношении использования взносов в какой-либо конкретной получающей помощь стране или каким-либо конкретным учреждением или для какого-либо конкретного проекта. Кроме того, хотя взносы могут приниматься на годичной основе, желательно, учитывая двухгодичный срок функционирования Фонда, чтобы взносы объявлялись или сообщались на двухгодичный период. Взносы натурой могут приниматься Временным фондом в тех случаях, когда Администратор считает их принятие целесообразным.

12. Объявленные взносы во Временный фонд уплачиваются в кратчайший срок, при этом прилагаются все усилия для их уплаты в срок, не превышающий шести месяцев после их объявления.

13. Взносы наличными производятся в конвертируемых валютах или в валюте, которая может быть без затруднения использована Временным фондом.

14. Для строгого уважения многостороннего характера Временного фонда ни одна производящая взнос страна не пользуется особым режимом в отношении своего взноса, а между производящей взнос и получающей помощь странами не ведутся переговоры по вопросу об использовании ее валюты.

15. С учетом финансового положения соответствующей страны от получающих помощь правительств, как правило, ожидается, что они будут финансировать значительную часть расходов по проектам в местной валюте.

16. Для конкретных целей, соответствующих политике, целям и мероприятиям Временного фонда, могут создаваться целевые фонды.

17. Предоставляемая Временным фондом помощь будет направляться, в частности, на увеличение объема имеющихся финансовых средств для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран. С этой целью Временный фонд может заключать соглашения о совместном финансировании с многосторонними, двусторонними, государственными или частными источниками в поддержку проектов, одобренных им.

VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

18. Организация и управление Временным фондом предусматривают обеспечение максимальной эффективности использования его средств.

A. *Межправительственные мероприятия*

19. Политические директивы для Временного фонда были разработаны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии; директивы также будут установлены Межправительственным комитетом с началом его заседаний. Комитет в качестве отдельного пункта повестки дня проведет обзор политики и результатов деятельности Временного фонда и разработает необходимые указания и рекомендации. В этой связи Администратор в консуль-

тации с Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в промежуточный период представляет Комитету годовые доклады о проведении в жизнь такой политики. Он также представляет Комитету годовые доклады об операциях Временного фонда.

20. В течение промежуточного периода Администратор представляет Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций годовые доклады об операциях и управлении Временным фондом.

21. В свою очередь, Комитет рассматривает вышеупомянутые доклады о результатах и ходе деятельности Временного фонда и представляет доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет.

B. *Администратор*

22. Временный фонд управляется Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, который осуществляет свои функции в соответствии с директивами и указаниями Генеральной Ассамблеи и Комитета и под оперативным управлением Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций. Администратор несет общую ответственность и отчитывается за все фазы и аспекты деятельности Временного фонда. Он устанавливает четкое распределение ответственности за руководство Временным фондом. Администратор назначает персонал Временного фонда во исполнение полномочий Генерального секретаря и в соответствии с Положениями о персонале Организации Объединенных Наций, утвержденными Ассамблеей. Отбор сотрудников и консультантов производится согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций. Администратор полномочен заключать от имени Временного фонда контракты и соглашения с правительствами, организациями и частными лицами.

C. *Персонал и другие административные вопросы*

23. Генеральная Ассамблея предоставляет Администратору все необходимые ресурсы для осуществления его первоначальной ответственности за подготовку до тех пор, пока Временный фонд не начнет функционировать.

24. Административные расходы Временного фонда после начала его деятельности покрываются за счет его собственных ресурсов.

25. Временный фонд функционирует при минимальном штате, необходимом для осуществления функций, возложенных на него Генеральной Ассамблеей. Его штат комплектуется как можно скорее и насколько это соответствует его ресурсам и объему работы в переходный период.

26. При осуществлении операций Временного фонда Администратор использует, насколько это практически выполнимо, возможности, включая людские ресурсы, имеющиеся в Программе развития Организации Объединенных Наций и других подразделениях системы Организации Объединенных Наций.

D. *Сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций*

27. Временный фонд налаживает и поддерживает тесные и непрерывные рабочие контакты с организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности, с Центром по науке и технике в целях развития, со специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, для наиболее полного осуществления Венской программы действий.

28. Администратор, по мере необходимости, предпринимает шаги для обеспечения участия специализированных учреждений и соответствующих органов Организации Объединенных Наций в определении, разработке, оценке, осуществлении и оценке результатов осуществления проектов.

E. *Использование услуг консультантов*

29. Администратор должен использовать опыт, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций, в той мере, в какой он может сводить к минимуму расходы на услуги консультантов. Администратор может также пользоваться услугами экспертов-консультантов и консультативных организаций для получения рекомендаций в отношении деятельности Временного фонда. Связанные с этим расходы покрываются Временным фондом. Необходимо обеспечивать в максимально возможной мере получение таких услуг из развивающихся стран.

30. С учетом положений подраздела D, выше, Администратор в рамках средств, имеющихся в Резерве программ, который описан в пункте 52, ниже, может финансировать по просьбе правительств предоставление услуг и поддержку экспертов в целях изучения и подготовки проектов на стадии разработки. Эти ресурсы возмещаются за счет Резерва программ в качестве части расходов по проекту или проектам, которые могут возникнуть в связи с такой подготовкой.

IX. ПРОЦЕДУРЫ

A. *Представление просьб*

31. Администратор устанавливает форму, содержание и процедуры в отношении просьб о помощи со стороны Временного фонда.

32. В просьбы включается вся соответствующая информация о предполагаемом использовании и выгодах, ожидаемых в результате помощи со стороны Временного фонда, вместе со сметной калькуляцией части расходов, которую готовы покрывать сами правительства.

33. При разработке и оценке проектов координацию на местном уровне с учетом положений пункта 28, выше, обеспечивает представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций до тех пор, пока не будет назначен координатор-резидент Организации Объединенных Наций.

B. *Методология разработки и осуществления проектов*

34. Разработка и осуществление проектов на уровне стран должны проводиться при полном участии властей заинтересованной страны и согласно соответствующей рекомендации Венской программы действий.

35. Разработка и осуществление проектов на межнациональном уровне должны проводиться в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 80 и 81 Венской программы действий.

C. *Оценка и одобрение просьб*

36. При рассмотрении просьб об оказании помощи в отсутствие инструкций и/или руководящих принципов, которые должны быть определены Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития, Администратор руководствуется общими принципами, изложенными в разделе III, выше.

37. Администратор представляет на утверждение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций проекты, подлежащие поддержке за счет средств Временного фонда, на сумму 2 млн. долл. США или выше на основе директив, разработанных Комитетом. До тех пор, пока Комитет не утвердит дополнительные директивы, Администратору следует руководствоваться директивами, изложенными в резолюции 34/28 Генеральной Ассамблеи и приложении к ней.

38. Администратор представляет на рассмотрение Комитета на его первой сессии предложения о методах утверждения проектов, которые должны быть приняты Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций.

39. В соответствии с положениями пункта 8, выше, Администратор уполномочен утверждать проекты, подлежащие поддержке со стороны Временного фонда, на сум-

му до 2 млн. долл. США и в каждом случае представлять доклад Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций.

40. Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций принимает окончательные решения по проектам и программам, рекомендованным Администратором в соответствии с положениями пункта 37, выше, в свете руководящих принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей и Комитетом, и директив Комитета и уполномочивает Администратора заключать соответствующие соглашения.

D. *Осуществление проектов*

41. Проекты осуществляются по каналам и с помощью механизмов, которые уже установлены для осуществления проектов в системе Организации Объединенных Наций. Особое внимание уделяется необходимости максимально использовать правительственные механизмы осуществления проектов и национальный опыт.

42. Администратор применяет действующие базовые соглашения между Программой развития Организации Объединенных Наций и участвующими учреждениями и учреждениями-исполнителями в тех случаях, когда они назначаются таковыми, в качестве основы для осуществления проектов и программ с учетом изменений, которые могут быть произведены по взаимному согласию в свете особых характеристик Временного фонда.

43. С учетом положений пункта 28, выше, и в тех случаях, когда необходимо обеспечить максимальную эффективность помощи, предоставляемой Временным фондом, или увеличить его возможности, и, с должным учетом фактора стоимости, могут, по мере необходимости, в более широкой мере использоваться услуги правительственных и неправительственных учреждений и фирм по договоренности с соответствующим получающим помощь правительством и в соответствии с применимыми финансовыми правилами и положениями. В максимальной степени должны использоваться национальные учреждения и фирмы стран, получающих помощь.

44. С одобрения соответствующего правительства или правительств в каждом случае неправительственные учреждения и организации в странах, получающих помощь, могут осуществлять проекты, поддерживаемые Временным фондом.

45. Процедуры осуществления проектов утверждаются правительством или правительствами, направляющими просьбы, и обусловливаются в документе по проекту. Эти процедуры включают положения, касающиеся расходов, которые возьмет на себя правительство-заявитель, а также положения о средствах и обслуживании, которые оно будет обеспечивать.

46. При осуществлении проектов особое внимание уделяется техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

47. Администратор принимает надлежащие меры для контроля и оценки хода и результатов осуществления проектов и программ, поддерживаемых за счет средств Временного фонда, и представляет Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Комитету доклады о положении дел.

E. *Отношения между правительствами и Временным фондом*

48. Каждое правительство указывает Администратору соответствующий канал, через который оно намерено поддерживать отношения с Временным фондом. Временный фонд пользуется лишь официальным каналом, указанным каждым правительством для представления просьб.

49. К операциям Временного фонда применяются действующие базовые соглашения между правительствами и Программой развития Организации Объединенных Наций, в которые могут быть внесены с согласия соответствующих правительств изменения, вызванные особыми характеристиками Временного фонда. В частности, персоналу Временного фонда предоставляются привилегии и иммунитеты, аналогичные привилегиям и иммунитетам, предоставляемым персоналу Программы развития Организации Объединенных Наций.

F. *Финансовые мероприятия*

50. Временный фонд управляется в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Программы развития Организации Объединенных Наций. Любые поправки, которые могут оказаться необходимыми в свете особых потребностей деятельности Временного фонда, формулируются Администратором и представляются на рассмотрение Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, который представляет соответствующий доклад Комитету и Генеральной Ассамблее.

51. Администратор принимает необходимые меры для обеспечения раздельного ведения отчетности и финансового управления операциями Временного фонда, в максимально возможной степени используя при этом имеющиеся службы Программы развития Организации Объединенных Наций.

52. Временный фонд полномочен создать Резерв программ, выделив на эти цели 2 процента общего объема годовых взносов. Такой резерв программ используется Администратором по его усмотрению на цели, отвечающие Венской программе действий и руководящим указаниям, определенным Генеральной Ассамблеей и Комитетом, для обеспечения гибкости и новаторского потенциала Временного фонда и его способности служить катализатором помощи. Администратор обеспечивает использование этого резервного фонда и представляет Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Комитету доклад о своих решениях и достигнутых результатах.

53. Администратор никоим образом не принимает обязательства, превышающие объем подлежащих использованию средств Временного фонда. Он также не принимает от имени Временного фонда обязательства, которые влекут за собой расходование общих ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций.

G. *Сроки функционирования Временного фонда*

54. В соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 34/218 и результатами Конференции по объявлению взносов Администратор определяет дату начала операций Временного фонда и сообщает о ней Комитету.

55. Учитывая ограниченность периода деятельности Временного фонда, Администратор представил на утверждение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии предложения, касающиеся кадровых и других административных ресурсов, необходимых как на подготовительный период, так и на полный период до конца 1981 года [249].

56. Учитывая временный характер Фонда, Генеральная Ассамблея на своей тридцать шестой сессии по рекомендации Комитета примет решение относительно мероприятий по эффективному переходу от операций Временного фонда к долгосрочным мероприятиям, связанным с созданием Системы финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, которые подлежат определению Генеральной Ассамблеей.

[249] См. A/34/587/Add.2.

VI. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА[1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/24	Осуществление программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/34/618)	73	15 ноября 1979 г.	207
34/25	Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека (A/34/646)	85	15 ноября 1979 г.	210
34/26	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/34/597)	86 *b*	15 ноября 1979 г.	210
34/27	О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (A/34/597)	86 *c*	15 ноября 1979 г.	211
34/28	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/34/597)	86 *a*	15 ноября 1979 г.	212
34/43	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (A/34/686)	74	23 ноября 1979 г.	213
34/44	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (A/34/695)	82	23 ноября 1979 г.	214
34/45	Международные пакты о правах человека (A/34/687)	84	23 ноября 1979 г.	216
34/46	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/34/704)	87	23 ноября 1979 г.	217
34/47	Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека (A/34/704)	87	23 ноября 1979 г.	219
34/48	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/34/704)	87	23 ноября 1979 г.	220
34/49	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (A/34/704)	87	23 ноября 1979 г.	220
34/59	Осуществление Декларации социального прогресса и развития (A/34/723)	77	29 ноября 1979 г.	221
34/60	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/34/724)	83	29 ноября 1979 г.	221
34/61	Положение африканских беженцев (A/34/724)	83	29 ноября 1979 г.	222
34/62	Доклад Генерального секретаря о Совещании по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии (A/34/724)	83	29 ноября 1979 г.	223
34/151	Международный год молодежи: участие, развитие, мир (A/34/765)	72	17 декабря 1979 г.	224
34/152	Мировое социальное положение (A/34/781)	76	17 декабря 1979 г.	225
34/153	Вопрос о пожилых и престарелых (A/34/766)	78	17 декабря 1979 г.	227
34/154	Международный год инвалидов (A/34/782)	79	17 декабря 1979 г.	228

[1] Решения, принятые по докладам Третьего комитета, см. раздел X.B.5.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/155	Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций (A/34/821) . .	80	17 декабря 1979 г.	230
34/156	Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/34/821)	80 *d*	17 декабря 1979 г.	230
34/157	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (A/34/821)	80 *c*	17 декабря 1979 г.	232
34/158	Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/34/821)	80 *a*	17 декабря 1979 г.	232
34/159	Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами (A/34/821)	80 *b*	17 декабря 1979 г.	233
34/160	Предварительная повестка дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/34/821) . .	80 *e*	17 декабря 1979 г.	233
34/161	Беженцы-женщины (A/34/821)	80	17 декабря 1979 г.	234
34/162	Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/34/821)	80 *e*	17 декабря 1979 г.	234
34/163	Политика и программы, касающиеся молодежи (A/34/758, A/34/L.60) .	81	17 декабря 1979 г.	235
34/167	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (A/34/783)	88	17 декабря 1979 г.	236
34/168	Проект кодекса медицинской этики (A/34/783)	88	17 декабря 1979 г.	237
34/169	Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (A/34/783)	88 *c*	17 декабря 1979 г.	238
34/170	Право на образование (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	241
34/171	Региональные мероприятия по содействию и защите прав человека (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	242
34/172	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов (A/34/829) . . .	12	17 декабря 1979 г.	242
34/173	Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	243
34/174	Помощь студентам из числа беженцев из Намибии, Зимбабве и Южной Африки (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	243
34/175	Эффективные действия против массовых и грубых нарушений прав человека (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	244
34/176	Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	245
34/177	Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	245
34/178	Право на ампаро, хабеас корпус или другие средства правовой защиты, применяемые с той же целью (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	247
34/179	Права человека в Чили (A/34/829)	12	17 декабря 1979 г.	248
34/180	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/34/830, A/34/L.61)	75	18 декабря 1979 г.	249

34/24. Осуществление программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою решимость добиться полной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

вновь напоминая о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в прилагавшейся к ней Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свои резолюции 31/77 от 13 декабря 1976 года, 32/10 от 7 ноября 1977 года и 33/98 от 16 декабря 1978 года,

учитывая свои резолюции 33/99 и 33/100 от 16 декабря 1978 года,

сознавая серьезную угрозу, которую представляет для мира и международной безопасности тот факт, что расистские режимы Южной Африки и Южной Родезии продолжают игнорировать резолюции международного сообщества, и проявленное им стремление покончить с гнусной политикой апартеида и расовой дискриминации, продолжающейся незаконной оккупацией Намибии и отказом уважать право народов на самоопределение,

признавая, в частности, серьезное положение женщин и детей, подвергаемых апартеиду и расовой дискриминации,

напоминая о важности осуществления целей Десятилетия,

выражая удовлетворение итогами Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая проводилась в Женеве 14—25 августа 1978 года,

будучи убеждена, что эта Конференция, проведенная в середине Десятилетия и явившаяся его знаменательным событием, внесла важный и конструктивный вклад в осуществление целей Десятилетия, приняв Декларацию и Программу действий [2],

1. *провозглашает,* что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и осуществление целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы действий, принятой Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, являются первоочередными задачами международного сообщества и, следовательно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в южной части Африки и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение;

3. *вновь выражает* свою твердую поддержку национально-освободительной борьбе против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства, и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

4. *предлагает* всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям усилить и расширить сферу своей деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

5. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные и другие меры в отношении находящихся под их юрисдикцией своих граждан и компаний, владеющих или управляющих предприятиями в южной части Африки, в целях незамедлительной ликвидации этих предприятий;

6. *призывает* все государства продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем, представляя ему свои доклады в соответствии с пунктом 18 *е* Программы Десятилетия;

7. *выражает признательность* национально-освободительным движениям, движениям против апартеида и расизма и другим неправительственным организациям за их сотрудничество в международных усилиях по достижению целей Десятилетия;

8. *обращается с призывом* ко всем средствам массовой информации, а также к учреждениям просвещения и культуры сотрудничать в полной мере в осуществлении Программы Десятилетия;

9. *одобряет* решения и рекомендации Международного семинара о положении детей в условиях апартеида, проведенного в Париже 18—20 июня 1979 года [3];

10. *просит* Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об оценке мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия в соответствии с пунктом 18 Программы Десятилетия с учетом итогов Конференции, отраженных в принятых ею Декларации и Программе действий;

11. *утверждает* четырехлетнюю программу деятельности, целью которой является ускорение прогресса в осуществлении Программы Десяти-

---

[2] *Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

[3] A/34/512, приложение.

летия, изложенной в приложении к настоящей резолюции;

12. *выражает свое удовлетворение* Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Комиссии по правам человека через ее Специальную группу экспертов по южной части Африки и ее Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за их вклад в осуществление Программы, Десятилетия;

13. *просит,* в частности, Комитет по ликвидации расовой дискриминации следить за осуществлением положений статей 4 и 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[4] с целью предупредить любое подстрекательство к проявлениям расизма и расовой дискриминации и содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между государствами, а также расовыми или этническими группами;

14. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать пятой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

69-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа деятельности, подлежащая осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

1. В ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации все государства, органы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации должны умножить усилия в целях скорейшего достижения целей Десятилетия, предусматривающих полную и окончательную ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации.

2. Особое внимание должно уделяться конкретным мерам, направленным на обеспечение выполнения главных положений Программы Десятилетия, Декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся расизма, расовой дискриминации, апартеида, деколонизации и самоопределения, а также Лагосской декларации действий против апартеида[5], принятой Всемирной конференцией действий против апартеида, проходившей в Лагосе 22—26 августа 1977 года, Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии[6], принятой Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, проходившей в Мапуту 16—21 мая 1977 года, а также Программы действий против апартеида, рекомендованной Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшимся в Гаване 24—28 мая 1976 года, и принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 31/6 J от 9 ноября 1976 года.

3. Необходимо прилагать все усилия для полной изоляции расистских режимов и строгого выполнения всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций санкций против этих режимов, поскольку любое сотрудничество с ними в политической, экономической, военной и других областях представляет собой препятствие на пути освобождения южной части Африки. Правительства несут обязательство создать необходимые условия, для того чтобы транснациональные корпорации прекратили предоставлять любую помощь и поддержку расистским режимам Претории и Солсбери или эксплуатировать народы южной части Африки и природные ресурсы их стран.

4. Совету Безопасности предлагается срочно рассмотреть возможность установления полных и обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций против режима апартеида Южной Африки и расистских режимов южной части Африки, в частности:

a) прекращение всякого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;

b) запрещение любой помощи или технического сотрудничества в производстве оружия и военного оборудования в Южной Африке;

c) запрещение всех займов Южной Африке и всех инвестиций в этой стране и прекращение всякого содействия торговле с Южной Африкой;

d) эмбарго на поставки в Южную Африку нефти, нефтепродуктов и других стратегических сырьевых товаров.

5. Усилия, предпринимаемые организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, должны быть умножены для сохранения постоянной бдительности общественного мнения в отношении зла расизма, расовой дискриминации и апартеида с помощью изданий Центра против апартеида Секретариата путем распространения разнообразных брошюр и выпуска Всемирным почтовым союзом, начиная с 1980 года, марки по случаю Десятилетия и т. д.

6. Усилия Департамента общественной информации Секретариата должны быть умножены для обеспечения гласности и распространения информации в целях мобилизации поддержки со стороны общественности целей Десятилетия. Ежегодный доклад о деятельности Департамента общественной информации должен включаться в доклад Генерального секретаря, подготавливаемый им в соответствии с пунктом 18 *j* Программы Десятилетия.

7. Все государства, международные организации и неправительственные организации должны усилить кампании, организуемые для освобождения всех политических заключенных, брошенных в застенки за их мужественную борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации и в защиту права своих народов на самоопределение и независимость.

8. Соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций должны продолжать свое расследование политики и действий на оккупированных арабских территориях, включая Палестину, основанных на разнообразных формах расовой дискриминации против народов этих территорий.

9. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, запланированная на 1980 год, должна внести свой вклад в борьбу против расизма, расовой дискриминации и апартеида, рекомендовав принятие других мер, направленных на активное участие женщин в борьбе против этого зла.

---

[4] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[5] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление, раздел X.

[6] A/32/109/Rev.1 — S/12344/Rev.1, приложение. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года.*

10. Генеральный секретарь должен обеспечить максимальное распространение исследования о работе Комитета по ликвидации расовой дискриминации [7], подготовленного в осуществление резолюции 2057 (LXII) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1977 года, и брошюры [8] о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, подготовленной Комитетом в рамках своего вклада во Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

11. Региональные семинары должны организовываться на ежегодной основе на уровне региональных комиссий по установленным темам.

12. Организация Объединенных Наций должна принять другие меры, направленные на улучшение положения и обеспечение прав человека и достоинства всех рабочих-мигрантов, включая разработку конвенции о защите прав всех рабочих-мигрантов.

13. Необходимо провести различные мероприятия для поощрения эффективного вклада молодежи в борьбу против расизма, расовой дискриминации и апартеида.

14. Ежегодно во всех государствах должна проводиться, начиная с 21 марта, неделя солидарности с народами, ведущими борьбу против расизма и расовой дискриминации.

15. Все государства должны принять в самом первоочередном порядке меры для объявления наказуемым по закону всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и для запрещения организаций, основанных на расовой ненависти и предрассудках, включая неофашистские и фашистские организации, а также частные клубы и учреждения, которые основаны на расовых критериях или распространяют идеи расовой дискриминации и апартеида.

16. Все государства должны ликвидировать с помощью законодательных и административных мер все дискриминационные действия против членов общин иммигрантов. Они должны следить за тем, чтобы с иммигрантами и их семьями обращались не хуже, чем с гражданами страны в таких областях, как образование, трудоустройство, доступ к собственности, здравоохранение и жилища, поездки внутри и за пределами страны и т. д.

17. Ниже перечислены главные виды деятельности, которые необходимо предпринять для достижения этих целей. Они включают:

a) Организация Объединенных Наций предоставляет необходимые финансовые и человеческие ресурсы согласно первоочередным задачам, установленным Генеральной Ассамблеей для борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида;

b) специализированные учреждения и другие заинтересованные межправительственные и неправительственные организации должны в рамках своего соответствующего круга ведения вносить свой существенный вклад в целях достижения этих целей. Помимо доклада Генерального секретаря, который должен представляться в соответствии с пунктом 18 *f* Программы Десятилетия, ряд мероприятий должен быть осуществлен в ходе этой второй половины Десятилетия.

18. В свете пункта 13 *b* Программы Десятилетия Комиссии по правам человека, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, следует организовать семинар в 1981 году, чтобы изучить вопрос о разработке эффективных мер, направленных на предотвращение сотрудничества транснациональных корпораций и других заинтересованных кругов с расистскими режимами в южной части Африки. Комиссия по транснациональным корпорациям и Комиссия по правам человека должны провести исследование в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в целях перечисления конкретных мер, выполнение которых всеми государствами, межправительственными организациями, частными учреждениями и неправительственными организациями позволит положить конец всякому сотрудничеству с расистскими режимами и помешает предоставлять капитал, займы, кредиты, иностранную валюту и любые другие формы торгово-финансовой и технической помощи экономике Южной Африки, Южной Родезии и Намибии частными банками, правительствами и международными органами, такими как Международный банк реконструкции и развития, Международная финансовая корпорация, Международный валютный фонд и аналогичные учреждения.

19. В соответствии с резолюцией 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года Комиссия по правам человека в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств должна изучить пути и средства обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации, и представить через Экономический и Социальный Совет свои заключения Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

20. В 1980 году Специальная группа экспертов по вопросам южной части Африки должна предпринять исследование о средствах обеспечения выполнения международных документов, таких как Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, включая установление международной юрисдикции, предусматриваемой в Конвенции.

21. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций должен организовать в 1980 году международный коллоквиум по вопросу о запрещении апартеида, расизма и расовой дискриминации и о закреплении принципа самоопределения в международном праве, уделяя при этом особое внимание принципам недискриминации и самоопределения как императивной норме международного права.

22. В 1981 году Генеральный секретарь должен подготовить исследование о взаимосвязи между борьбой против расизма и борьбой за самоопределение в южной части Африки.

23. В 1981 году Комиссия по положению женщин должна подготовить исследование по вопросу о положении женщин и детей, живущих в условиях господства расистских режимов меньшинства в южной части Африки, в частности режима апартеида, а также женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских и других территориях.

24. В 1981 году Генеральный секретарь в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения должен провести исследование по вопросу о взаимосвязи между расовой дискриминацией и неравенством в областях образования, питания, здравоохранения, обеспечения жильем и культурного развития.

25. Во второй половине 1980 года под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры будет проведено совещание за круглым столом для ознакомления общественности с преступлениями расизма и расовой дискриминации с участием главных редакторов крупных газет из различных районов мира, представленных на основе справедливого распределения, которые рассмотрят вопрос о роли и средствах связи в борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида. Доклад о работе совещания за круглым столом должен быть представлен Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года.

26. В качестве важного мероприятия в ходе второй половины Десятилетия будет проведена, предпочтительно в его завершающий период, вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации с целью обзора и оценки деятельности, предпринятой в ходе Десятилетия, и определения тех новых мер, которые

[7] A/CONF.92/8.

[8] «Towards a World Without Racism» (OPJ/613).

будет необходимо предпринять. В соответствии с порученными ему мандатом, который был определен в пункте 18 Программы Десятилетия, Экономический и Социальный Совет будет, как и по отношению к первой Конференции, исполнять функции подготовительного комитета этой Конференции.

27. На своей первой очередной сессии 1980 года Экономический и Социальный Совет должен запланировать рассмотрение вопроса о подготовке Конференции.

34/25. Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/54 от 14 декабря 1978 года об обзоре и координации программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничества с другими международными программами в области прав человека,

отмечая, что в соответствии с этой резолюцией Генеральная Ассамблея возобновит обсуждение вопроса об обзоре и координации программ в области прав человека по получении исследования Комиссии по правам человека, просьба о представлении которого содержится в пункте 2 этой резолюции,

принимая к сведению резолюцию 22 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года [9], в которой Комиссия постановила провести исследование, запрошенное Генеральной Ассамблеей в резолюции 33/54, на основе предварительных материалов, которые будут представлены Комиссии на ее тридцать седьмой сессии, и резолюцию 1979/36 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в которой Совет просил ее провести такое исследование,

признавая важность полного и своевременного сотрудничества соответствующих специализированных учреждений и других органов и организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и относящихся к ней, с тем чтобы позволить Комиссии по правам человека осуществить ее работу в установленные сроки,

отмечая далее, что в своей резолюции 1979/36 Экономический и Социальный Совет постановил добавить к кругу ведения Комиссии по правам человека положение об оказании содействия Совету в координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* меры, которые постановили принять Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет во исполнение резолюции 33/54 Генеральной Ассамблеи;

2. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и другие органы и организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций и относящиеся к ней, которые в соответствии с их четко определенными мандатами занимаются вопросами поощрения и защиты прав человека и основных свобод, полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке подготовительных материалов, которые послужат основой для проведения исследований Комиссией по правам человека на ее тридцать седьмой сессии;

3. *предлагает* Комиссии по правам человека уделить первоочередное внимание завершению этого исследования на ее тридцать седьмой сессии в 1981 году;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека», и в первоочередном порядке рассмотреть его на этой сессии.

69-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года

34/26. О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3381 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/79 от 13 декабря 1976 года, 32/11 от 7 ноября 1977 года и 33/101 от 16 декабря 1978 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря [10] о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [11];

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. *просит* государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;

[9] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV, раздел A.

[10] A/34/441.

[11] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

5. *призывает* государства — участников Конвенции изучить возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

69-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года

34/27. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, которой она приняла и открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, и на свои резолюции 3380 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/80 от 13 декабря 1976 года, 32/12 от 7 ноября 1977 года и 33/103 от 16 декабря 1978 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 13 (XXXIII) от 11 марта 1977 года [12], 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года [13] и 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года [14],

приветствуя часть Политической декларации и резолюции, касающиеся положения в южной части Африки, принятые на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [15],

будучи убеждена в том, что Декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации [16] представляют собой важный и конструктивный вклад в дело борьбы против апартеида, расизма и всех форм расовой дискриминации,

отмечая, что проведение Международного года борьбы против апартеида способствовало достижению целей Конвенции,

подтверждая свое глубокое убеждение в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно нарушая и ставя под угрозу международный мир и безопасность,

отмечая, что расистский режим Южной Африки усиливает свою политику апартеида, репрессий, «бантустанизации» и агрессии, грубо нарушая резолюции Организации Объединенных Наций, продолжает незаконную оккупацию Намибии и увековечивает на территории Намибии гнусную политику апартеида и расовой дискриминации,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся сотрудничеством некоторых правительств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях, таким образом поощряющих его упорно продолжать грубое подавление народов Южной Африки,

подчеркивая, что незамедлительная ратификация Конвенции и присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для ее эффективности и явятся полезным вкладом в достижение целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

принимая во внимание резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года в качестве полезного шага в направлении достижения целей Конвенции,

будучи твердо убеждена в том, что законная борьба угнетенных народов Южной части Африки против аппартеида, колониализма и расовой дискриминации и за эффективное осуществление неотъемлемых и законных прав, включая их право на самоопределение, требует как никогда ранее всей необходимой поддержки со стороны международного сообщества и, в частности, принятия дальнейших мер Советом Безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря [17] о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. *выражает свою признательность* государствам — участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции, и настоятельно призывает другие государства как можно скорее поступить таким же образом, полностью учитывая руководящие принципы [18], подготовленные Рабочей группой по осуществлению Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, учрежденной в соответствии со статьей IX Конвенции;

---

[12] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6* (E/5927), глава XXI, раздел А.

[13] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4* (E/1978/34), глава XXVI, раздел А.

[14] *Там же, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.

[15] См. A/34/542, приложение I, пункты 42—50, и приложение VI.

[16] *Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

[17] A/34/442.

[18] E/CN.4/1286, приложение.

4. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам, которые еще не являются участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней незамедлительно;

5. *просит* Генерального секретаря принять меры через соответствующие каналы по распространению информации о Конвенции в целях содействия ее дальнейшей ратификации или присоединения к ней;

6. *призывает* государства-участники полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или лиц, обвиненных в совершении таких актов;

7. *призывает* все государства — участники Конвенции и компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотреть выводы и рекомендации Рабочей группы, содержащиеся в ее докладе [19], и представить свои мнения и замечания Генеральному секретарю;

8. *с удовлетворением отмечает* усилия Комиссии по правам человека, направленные на осуществление функций, изложенных в статье X Конвенции, и предлагает Комиссии продолжить свои усилия, особенно в целях периодической подготовки списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагают, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также лиц, организаций, учреждений и представителей, против которых ведется судебное разбирательство;

9. *призывает* компетентные органы Организации Объединенных Наций и далее представлять Комиссии по правам человека через посредство Генерального секретаря информацию, касающуюся периодического составления вышеупомянутого списка, а также информацию, касающуюся препятствий, которые мешают эффективному пресечению преступления апартеида и наказанию за него;

10. *просит* Комиссию по правам человека принять во внимание при подготовке вышеупомянутого списка резолюцию 33/23 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1978 года, а также все документы по данному вопросу, подготовленные Комиссией и ее вспомогательными органами;

11. *просит* Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех государств — участников Конвенции и всех государств — членов Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Генерального секретаря включить в свой следующий годовой доклад в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи специальный раздел, касающийся осуществления Конвенции, с учетом мнений и замечаний государств — участников конвенции, которые предлагается представить в пункте 7 настоящей резолюции.

69-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года

34/28. Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/102 от 16 декабря 1978 года по докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации и 34/26 от 15 ноября 1979 года о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и 34/24 от 15 ноября 1979 года по вопросу о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

рассмотрев доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его девятнадцатой и двадцатой сессиях [20], представленный в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [21], и содержащиеся в нем решения,

принимая во внимание обязательство государств-участников полностью выполнять все положения Конвенции,

подчеркивая необходимость для государств — членов активизировать на национальном и международном уровнях их борьбу против актов или практики расовой дискриминации и против малейших признаков или проявлений расистских идеологий всюду, где они имеют место,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его девятнадцатой и двадцатой сессиях;

2. *приветствует* интерес, проявленный Комитетом к дальнейшему участию в деятельности по осуществлению Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

3. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Комитета с компетентными специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, особенно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях обеспечения максимально возможного осуществления статьи 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

---

[19] E/CN.4/1328, раздел VI.

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 18* (A/34/18).

[21] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

4. *выражает признательность* Комитету за то, что он продолжает сосредоточивать свое внимание на справедливом деле народов, борющихся против колониализма, угнетения и оккупации всюду, где они имеют место, особенно в южной части Африки, поскольку это входит в его мандат;

5. *еще раз призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций предоставлять Комитету достаточную информацию о подопечных и несамоуправляющихся территориях и всех других территориях, к которым применима резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, чтобы он мог полностью выполнить свои обязанности в соответствии со статьей 15 Конвенции;

6. *выражает свою глубокую озабоченность* тем, что некоторые государства — участники Конвенции, по причинам, находящимся вне их контроля, не имеют возможности выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией в некоторых частях их соответствующей территории, и в этом отношении поддерживает мнение, выраженное Комитетом, относительно продолжающегося существования этой проблемы в Сирийской Арабской Республике[22], вновь заявляет о своей поддержке решения 1 (XV) Комитета от 1 апреля 1977 года[23] и подтверждает свою резолюцию 32/13 от 7 ноября 1977 года, а также свои резолюции 2784 (XXVI) от 6 декабря 1971 года и 3266 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, касающиеся положения на Голанских высотах;

7. *предлагает* государствам-участникам предоставлять Комитету всю требуемую информацию об осуществлении ими принципов и положений Конвенции, включая информацию о демографическом составе своего населения и о своих отношениях с расистскими режимами в южной части Африки, с тем чтобы Комитет мог полностью выполнить свои обязанности;

8. *призывает* государства-участники полностью соблюдать положения Конвенции и других международных документов и соглашений в отношении ликвидации всех форм расовой дискриминации, участниками которых они являются, и принять эффективные меры для обеспечения полного равенства, а также расширения и защиты прав каждого человека, групп людей или национальных и этнических меньшинств, а также полную защиту прав рабочих-мигрантов путем предупреждения всех практик расовой дискриминации;

9. *настоятельно призывает* все государства, которые не являются участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней и до такой ратификации или присоединения руководствоваться в своей внутренней и внешней политике основными положениями Конвенции;

10. *отмечает с должным вниманием* решение 1 (XX) Комитета от 13 августа 1979 года[24], касающееся будущих заседаний Комитета, и просит Генерального секретаря в этой связи изучить возможность предоставления необходимой помощи для проведения таких заседаний в развивающихся странах и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

69-е пленарное заседание,
15 ноября 1979 года

34/43. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

признавая необходимость обеспечения международного сотрудничества в развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[25], в которой провозглашается, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии,

будучи убеждена в желательности разработки международного документа о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях,

ссылаясь на свою резолюцию 3267 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, в которой она обратилась с просьбой к Комиссии по правам человека представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет единый проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/106 от 16 декабря 1978 года,

отмечая работу, проделанную до настоящего времени Комиссией по правам человека,

1. *просит* Комиссию по правам человека попрежнему уделять первоочередное внимание разработке Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях;

2. *просит также* Комиссию по правам человека стремиться завершить разработку проекта Декларации на ее тридцать шестой сессии с целью предоставления Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии через Экономический и Социальный Совет единого проекта Декларации;

---

[22] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 18* (A/34/18), пункт 138.

[23] *Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 18* (A/32/18), глава VIII, раздел A.

[24] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 18* (A/34/18), глава VIII, раздел B.

[25] Резолюция 217 A (III).

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости».

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

34/44. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3382 (XXX) от 10 ноября 1975 года и 33/24 от 29 ноября 1978 года, а также резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года и 437 (1978) от 10 октября 1978 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2465 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, касающиеся использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств и их вербовке,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря [26], заключительное коммюнике и резолюции, принятые десятой Исламской конференцией министров иностранных дел, проходившей в Фесе 8—12 мая 1979 года [27], и Заключительную декларацию шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване 3—9 сентября 1979 года [28],

ссылаясь на резолюции о Зимбабве, Намибии и по вопросу о Палестине, принятые Советом министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года [29],

принимая к сведению Политическую декларацию, принятую первой Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства и Лиги арабских государств, состоявшейся в Каире 7—9 марта 1977 года [30],

считая, что деятельность Израиля, в частности отказ народу Палестины в его праве на самоопределение и независимость, представляет серьезную и все возрастающую угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая свою веру в резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также важность ее осуществления,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для полного соблюдения прав человека,

вновь подтверждая, что «бантустанизация» несовместима с подлинной независимостью и национальным единством и суверенитетом и ведет к увековечению власти белого меньшинства и расистской системы апартеида в Южной Африке,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством,

приветствуя независимость Доминики и Сент-Люсии,

вновь подтверждая национальное единство и территориальную целостность Коморских Островов,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, продолжением незаконной оккупации Намибии и попытками Южной Африки расчленить ее территорию, сохранением расистских режимов меньшинства в Зимбабве и Южной Африке и лишением народа Палестины его неотъемлемых национальных прав,

1. *призывает* все государства полностью и добросовестно осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального и иностранного господства и иностранной оккупации всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов Намибии и Зимбабве, палестинского народа и всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение, национальную независимость, тер-

---

[26] A/34/367 и Add.1 и 2.
[27] A/34/389 и Corr.1, приложение I и II.
[28] A/34/542, приложение.
[29] A/34/552, приложение I, резолюции CM/Res.719 (XXXIII), CM/Res.720 (XXXIII) и CM/Res.725 (XXXIII).
[30] A/32/61, приложение I.

риториальную целостность и национальное единство и суверенитет без вмешательства извне;

4. *решительно осуждает* все частичные соглашения и сепаратные договоры, которые являются вопиющим нарушением прав палестинского народа, принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюций, принятых на различных международных форумах по вопросу о Палестине, и которые препятствуют осуществлению надежды народа Палестины на возвращение на свою родину, самоопределение и осуществление полного суверенитета на своих территориях;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* решение, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее шестнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Монровии 17—20 июля 1975 года, по вопросу о Западной Сахаре [31], и предлагает всем государствам-членам не жалеть усилий для эффективного осуществления этого решения;

6. *принимает к сведению* контакты, осуществляемые правительством Коморских Островов и правительством Франции в поисках справедливого решения вопроса о присоединении Коморского острова Майотта к Коморским Островам в соответствии с резолюциями Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

7. *осуждает* политику создания бантустанов и вновь заявляет о своей поддержке угнетенного народа Южной Африки в его справедливой и законной борьбе против расистского режима меньшинства Претории;

8. *осуждает* нарушения санкций, установленных Советом Безопасности против незаконного и мятежного режима Южной Родезии;

9. *вновь заявляет,* что практика использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств является уголовно наказуемым деянием и что сами наемники являются преступниками, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование, обучение и перевозку наемников по их территории и запрещающие их гражданам вербоваться в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов;

10. *осуждает* политику тех государств — членов Североатлантического союза и других стран, политические, экономические, военные, ядерные, стратегические, культурные и спортивные связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремление народов к самоопределению и независимости;

11. *вновь требует* незамедлительного применения обязательного эмбарго на поставки оружия, установленного резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности в отношении Южной Африки, всеми странами, и прежде всего теми странами, которые осуществляют военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Претории и продолжают поставлять связанные с этими областями материалы этому режиму;

12. *решительно осуждает* все правительства, которые не признают права народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

13. *решительно осуждает* постоянный рост массовых убийств невинных и беззащитных людей, включая женщин и детей, расистскими режимами меньшинства в южной части Африки в их безнадежной попытке противостоять законным требованиям народов;

14. *осуждает далее* экспансионистскую деятельность Израиля на Ближнем Востоке и непрекращающиеся бомбардировки гражданских поселений арабов, особенно палестинцев, и разрушение их деревень и лагерей, что является серьезным препятствием для достижения палестинским народом самоопределения и независимости;

15. *настоятельно призывает* все государства, компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать поддержку палестинскому народу через его представителя — Организацию освобождения Палестины — в его борьбе за восстановление его прав на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

16. *требует* немедленного и безусловного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения основных прав человека в отношении таких лиц, а также соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека [32], согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;

17. *вновь с признательностью отмечает* материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

18. *призывает далее* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных

[61] См. A/34/552, приложение II, решение AHG/Dec.114 (XVI).

[62] Резолюция 217 A (III).

Наций и специализированные учреждения максимально увеличить все виды помощи жертвам расизма, расовой дискриминации и апартеида через их национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства;

19. *принимает к сведению* решение 1979/39 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в котором Совет постановил опубликовать и обеспечить самое широкое распространение, в том числе на арабском языке, исследований по историческому и современному развитию права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод [33] и по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение [34];

20. *просит* Генерального секретаря предавать максимальной гласности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и обеспечивать, по возможности, самую широкую информацию о борьбе угнетенных народов за достижение самоопределения и национальной независимости;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого пункта на своей тридцать пятой сессии на основе запрошенных у правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций докладов об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и контролем.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

34/45. Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/86 от 13 декабря 1976 года, 32/66 от 8 декабря 1977 года и 33/51 от 14 декабря 1978 года,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах [35],

отмечая с признательностью, что после ее призыва новые государства-члены присоединились к Международным пактам о правах человека [36],

учитывая важную ответственность Экономического и Социального Совета в отношении Международных пактов о правах человека,

признавая важную роль Комитета по правам человека в осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комитета по правам человека о работе его шестой и седьмой сессий [37] и выражает свое удовлетворение тем, что Комитет серьезно и конструктивно продолжает подходить к осуществлению своих функций;

2. *выражает признательность* государствам — участникам Международного пакта о гражданских и политических правах, которые сотрудничали с Комитетом по правам человека, представляя свои доклады в соответствии со статьей 40 Пакта, и настоятельно призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои доклады Комитету;

3. *настоятельно призывает* государства-участники, к которым Комитет по правам человека обратился с просьбой представить дополнительную информацию, выполнить эту просьбу;

4. *приветствует* информацию о том, что Экономический и Социальный Совет сейчас завершил разработку мер по рассмотрению докладов, представленных в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах [38], и выражает надежду, что Совет предпримет шаги для рассмотрения этих докладов в ближайшее время;

5. *предлагает вновь* всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к нему;

6. *приветствует* вступление в силу 28 марта 1979 года статьи 41 Международного пакта о гражданских и политических правах и просит государства — участники Пакта рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, как это предусматривается в его статье 41;

7. *с признательностью отмечает,* что Комитет по правам человека продолжает стремиться к единообразным критериям в осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного про-

---

[33] E/CN.4/Sub.2/404 (тома I—III).

[34] E/CN.4/Sub.2/405/Rev.1; исследование было опубликовано под названием *Право на самоопределение* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.5).

[35] A/34/440.

[36] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[37] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 40* (A/34/40).

[38] См. резолюцию 1979/43 Экономического и Социального Совета от 11 мая 1979 года.

токола к нему и подчеркивает большое значение самого строгого выполнения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с этим Пактом;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать постоянно информировать Комитет по правам человека о деятельности Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комитета по ликвидации расовой дискриминации, а также передавать ежегодные доклады Комитета по правам человека в эти органы;

9. *отмечает с должным вниманием* рекомендацию Комитета по правам человека о проведении будущих заседаний Комитета в развивающихся странах [39] и просит Генерального секретаря изучить такую возможность с учетом этой рекомендации Комитета и представить доклад в этой связи Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

11. *просит далее* Генерального секретаря при подготовке доклада, запрошенного в резолюции 23 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года [40] о развитии деятельности, касающейся общественной информации в области прав человека, учитывать вопрос о повышении гласности работы Комитета по правам человека;

12. *настоятельно призывает* Генерального секретаря принять все возможные меры для обеспечения того, чтобы Отдел по правам человека Секретариата мог оказывать эффективную помощь Комитету по правам человека и Экономическому и Социальному Совету в осуществлении их соответствующих функций по Международным пактам о правах человека, с учетом резолюций Генеральной Ассамблеи 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года и 31/93 от 14 декабря 1976 года.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

[39] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Третий комитет,* 31-е заседание, пункт 40.

[40] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV, раздел A.

34/46. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций добиться международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка или религии,

ссылаясь на важное значение Всеобщей декларации прав человека [41] и Международных пактов о правах человека [42] в дальнейшем содействии международному сотрудничеству в области уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что принятие государствами-членами обязательств, содержащихся в этих Пактах, является важным элементом для всеобщего осуществления и уважения прав человека и основных свобод,

признавая, что согласно Всеобщей декларации прав человека идеал свободных людей, не ведающих страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если созданы условия, в которых каждый может осуществлять экономические, социальные и культурные права, а также гражданские и политические права,

ссылаясь на свою резолюцию 32/130 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/104 от 16 декабря 1978 года, в которой Комиссии по правам человека было предложено продолжать в порядке первоочередности осуществление всестороннего анализа альтернативных подходов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, что будет содействовать выполнению резолюции 32/130,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в частности на пункты 5 *b* и 41 приложения к ней, касающиеся обязанностей Экономического и Социального Совета контролировать и оценивать осуществление общей стратегии, политики и первоочередных задач, установленных Генеральной Ассамблеей,

с интересом отмечая решения 1979/29 и 1979/30 Экономического и Социального Совета

[41] Резолюция 217 A (III).

[42] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

от 10 мая 1979 года и резолюции 4 (XXXV) и 5 (XXXV) Комиссии по правам человека от 2 марта 1979 года [43], в которых Комиссия вновь заявила, что право на развитие является одним из прав человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как наций, так и отдельных лиц, входящих в эти нации,

признавая необходимость создания удовлетворительных условий на национальном и международном уровнях для всестороннего поощрения и защиты прав человека отдельных лиц и народов,

с интересом отмечая, что в Политической декларации, принятой шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года, неприсоединившиеся страны призвали Организацию Объединенных Наций продолжать всеобъемлющую деятельность по обеспечению прав человека, гарантировать достоинство человеческой личности и в этом отношении подтвердили свою готовность проводить активную работу по осуществлению мер, изложенных в резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи, в предусмотренной ею форме через существующие органы системы Организации Объединенных Наций [44],

принимая во внимание резолюцию 1979/36 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад о работе, связанной со всесторонним анализом подхода Организации Объединенных Наций к правам человека [45], представленный Генеральной Ассамблее Комиссией по правам человека через Экономический и Социальный Совет в соответствии с пунктом 2 *а* резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии продолжить осуществляемую работу по всестороннему анализу с целью дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130;

3. *вновь заявляет* о своей глубокой убежденности в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что осуществлению, содействию и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав необходимо уделять равное внимание и рассматривать в срочном порядке;

4. *вновь подтверждает* абсолютную необходимость ликвидации при любых обстоятельствах массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и людей, как те, которые перечислены в пункте 1 *е* резолюции 32/130;

5. *вновь подтверждает также,* что для содействия правам человека и основным свободам первостепенное значение имеет принятие государствами-членами конкретных обязательств путем присоединения к международным документам в этой области или их ратификации и что поэтому необходимо поощрять проводимую в рамках системы Организации Объединенных Наций работу в области прав человека и принятие и осуществление в международном плане соответствующих международных документов;

6. *подчеркивает* необходимость создания условий на национальном и международном уровнях для полного обеспечения и защиты прав человека в отношении отдельных лиц и народов;

7. *признает,* что для полной гарантии прав человека и полного достоинства человеческой личности необходимо гарантировать право на труд, участие трудящихся в управлении, а также право на образование, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном и международном уровнях, включая установление нового международного экономического порядка;

8. *подчеркивает,* что право на развитие является одним из прав человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как наций, так и отдельных лиц, входящих в эти нации;

9. *просит* Комиссию по правам человека на ее тридцать шестой сессии рассмотреть существующие людские и другие ресурсы, которыми располагает Отдел по правам человека Секретариата для осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи, на основании полных данных, которые Генерального секретаря просят представить ей, и затем сделать через Экономический и Социальный Совет рекомендации тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи для дальнейшего улучшения работы Отдела;

10. *просит* Генерального секретаря уделить в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека первоочередное внимание проведению в 1980 году семинара, о котором говорится в решении 1979/30 Экономического и Социального Совета, о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран и о возникающих в связи с этим препятствиях для осуществления прав человека и основных свобод и, в частности, права на должный жизненный уровень, провозглашенного в статье 25 Всеобщей декларации прав человека;

---

[43] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.

[44] См. A/34/542, приложение, глава I, пункт 262.

[45] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава IX, раздел А.

11. *просит* Генерального секретаря и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций в полной мере осуществить рекомендации, содержащиеся в резолюции 1979/36 Экономического и Социального Совета;

12. *просит* Генерального секретаря подготовить, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии исследование о характере и степени воздействия на осуществление прав человека и основных свобод существующих международных условий, обращая особое внимание на ситуации, которые являются результатом апартеида, всех форм расовой дискриминации, колониализма, неоколониализма и империализма, политики, направленной на разделение мира на сферы влияния, гонки вооружений, иностранного господства и оккупации, агрессии и угроз национальному суверенитету, национальному единству и территориальной целостности, отказа признавать основные права народов на самоопределение и право каждой нации на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами, вмешательства во внутренние дела государств, в первую очередь развивающихся стран, а также существования несправедливой системы международных экономических отношений, принимая во внимание соответствующую информацию, уже имеющуюся в системе Организации Объединенных Наций, и выводы семинара, упомянутого в пункте 10 настоящей резолюции;

13. *просит также* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию соответствующим специализированным учреждениям и всем органам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека;

14. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

34/47. Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека

Генеральная Ассамблея,

напоминая о решимости народов Организации Объединенных Наций вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

напоминая, в частности, о том, что одной из наиболее важных целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка или религии,

принимая во внимание важный вклад, который Отдел прав человека Секретариата Организации Объединенных Наций внес в деятельность Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека, осуществляемую с момента создания Организации,

полагая, однако, что следует совершенствовать деятельность сектора прав человека Секретариата, с тем чтобы он мог лучше удовлетворять потребностям Организации и международного сообщества, в частности после вступления в силу Международных пактов о правах человека [46] и Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него [47], и учитывая директивные решения Генеральной Ассамблеи, такие как резолюция 32/130 от 16 декабря 1977 года,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об организационной номенклатуре в Секретариате [48], общие направления которого были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/204 от 21 декабря 1977 года,

1. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о переименовании Отдела прав человека в Центр по правам человека в свете мнений, выраженных относительно предложенного переименования на тридцать пятой сессии Комиссии по правам человека;

2. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечить выделение сектору прав человека Секретариата Организации Объединенных Наций соответствующих финансовых и других средств, с тем чтобы позволить ему выполнять свои функции, с учетом результатов соответствующего исследования, которое будет осуществлено Комиссией по правам человека на ее тридцать шестой сессии в соответствии с пунктом 9 резолюции 34/46 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1979 года;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

[46] Резолюция 2200 А (XXI), приложение.
[47] Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.
[48] A/C.5/32/17.

34/48. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 1 Устава является поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, освещенным во Всеобщей декларации прав человека [49],

принимая во внимание резолюцию 33/105 от 16 декабря 1978 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека, продолжая свою работу по всестороннему анализу подхода Организации Объединенных Наций к правам человека, учесть мнения, выраженные относительно различных предложений в ходе общих прений по данному пункту на тридцать второй и тридцать третьей сессиях Генеральной Ассамблеи, в том числе относительно должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

отмечая, что Рабочей группе Комиссии по правам человека, тем не менее, не удалось произвести в ходе всестороннего анализа тщательную оценку предложения о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека [50],

постановляет рассмотреть вопрос о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на своей тридцать пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

34/49. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/123 от 16 декабря 1977 года и 33/46 от 14 декабря 1978 года, а также на резолюции 23 (XXXIV) от 8 марта 1978 года [51] и 24 (XXXV) от 14 марта 1979 года [52] Комиссии по правам человека по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

напоминая также, что в ее резолюции 34/46 от 23 ноября 1979 года подчеркивается необходимость создания условий на национальном и международном уровнях для всестороннего поощрения и защиты прав человека отдельных лиц и народов,

принимая во внимание руководящие принципы в отношении структуры и функционирования национальных и местных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые были приняты на семинаре по национальным и местным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека, проведенном в Женеве 18—29 сентября 1978 года [53], и одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46,

принимая также во внимание выводы семинара по вопросу о процедурах обращения за помощью для жертв расовой дискриминации и действиях, которые необходимо принять на региональном уровне, проходившего в Женеве 9—20 июля 1979 года [54],

1. *предлагает* всем государствам-членам принять соответствующие меры по созданию национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, с учетом вышеупомянутых руководящих принципов;

2. *подчеркивает* важное значение целостности и независимости таких национальных учреждений в соответствии с национальным законодательством;

3. *обращает внимание* на конструктивную роль, которую могут играть неправительственные организации в деятельности национальных учреждений;

4. *просит* Генерального секретаря при направлении Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклада, испрашиваемого в пункте 6 резолюции 24 (XXXV) Комиссии по правам человека, использовать также другие соответствующие источники, такие как доклады и документы семинара по национальным и местным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека, и семинара по вопросу о процедурах обращения за помощью для жертв расовой дискриминации и действиях, которые необходимо принять на региональном уровне, а при представлении его доклада Генеральной Ассамблее дать описание различных существующих типов национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, отраженных в полученных им документах или в вышеупомянутых источниках;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии подпункт, озаглавленный «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека»;

6. *рекомендует* государствам-членам постоянно знакомить представителей своих национальных

[49] Резолюция 217 А (III).
[50] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава IX, раздел А.
[51] *Там же, 1978 год, Дополнение № 4* (E/1978/34), глава XXVI, раздел А.
[52] *Там же, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.
[53] См. ST/HR/SER.A/2.
[54] См. ST/HR/SER.A/3.

ных учреждений с содержанием прений по вышеупомянутому подпункту.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

34/59. Осуществление Декларации социального прогресса и развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития, и 2543 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, касающуюся осуществления Декларации,

ссылаясь также на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/48 от 14 декабря 1978 года о мировом социальном положении и резолюцию 2072 (LXII) Экономического и Социального Совета от 13 мая 1977 года о координации результатов всемирных конференций в области социального развития, проведенных в 70-х годах, а также на свою резолюцию 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

сознавая тот факт, что дальнейшее социальное развитие способствует мирному сосуществованию, разрядке и укреплению международного мира и безопасности,

сознавая усиливающееся значение Декларации социального прогресса и развития для выработки и претворения в жизнь национальной политики и мер и для осуществления совместных и раздельных действий в целях содействия достижению более высокого и лучшего уровня жизни, полной занятости и условий, способствующих быстрому экономическому и социальному прогрессу,

решительно выступая за достижение эффективного выполнения положений Декларации,

отмечая ограниченный прогресс, достигнутый в осуществлении Декларации со времени ее принятия, и принимая во внимание масштабы все еще не использованных возможностей,

1. *рекомендует* всем правительствам в своей политике, в планах, программах и механизме осуществления постоянно принимать во внимание принципы, цели, средства и методы, изложенные в Декларации социального прогресса и развития;

2. *постановляет*, что Декларацию следует учитывать при разработке международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций и при выполнении программ международных действий, которые должны быть предприняты в ходе десятилетия;

3. *предлагает* всем правительствам принимать во внимание положения Декларации при осуществлении в будущем двустороннего и многостороннего сотрудничества;

4. *рекомендует*, чтобы международные организации и учреждения, занимающиеся вопросами развития, по-прежнему использовали положения Декларации как одного из важных международных документов при разработке стратегии и программ, направленных на достижение социального прогресса и развития, и принимали эти положения во внимание при разработке документов, которые Организация Объединенных Наций может использовать в области социального прогресса и развития;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с правительствами по-прежнему собирать, анализировать и как можно шире распространять информацию о значительном национальном и международном прогрессе, достигнутом в осуществлении высоких целей, содержащихся в общепризнанной Декларации;

6. *просит далее* Генерального секретаря в приложениях к докладам о мировом социальном положении информировать Генеральную Ассамблею в краткой форме о мерах, которые приняты правительствами, но, возможно, не включены в другие доклады, представляемые на регулярной основе, и соответствующими международными организациями в целях осуществления положений Декларации и выполнения настоящей резолюции.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/60. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления[55], а также доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара о его тридцатой сессии[56], и заслушав заявление Верховного комиссара[57],

---

[55] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12* (A/34/12).

[56] *Там же, Дополнение № 12 A* (A/34/12/Add.1).

ссылаясь на свою резолюцию 33/26 от 29 ноября 1978 года,

вновь подтверждая в высшей степени гуманитарный характер деятельности Верховного комиссара на благо растущего числа беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается его Управление,

отмечая с глубоким беспокойством сохраняющуюся серьезность проблем беженцев и перемещенных лиц в различных частях мира,

выражая признательность правительствам за их гуманитарный подход к проблемам беженцев, за понимание, с которым они принимают беженцев, и за их щедрую поддержку деятельности Верховного комиссара,

подчеркивая постоянную необходимость обеспечения основных прав человека, защиты и безопасности беженцев путем, в частности, присоединения к международным документам и их более эффективного выполнения,

отмечая, что увеличение финансовой и другой помощи правительств настоятельно необходимо для содействия Верховному комиссару в его усилиях по оказанию жизненно важной гуманитарной помощи, особенно путем добровольной репатриации, включения в социальную жизнь на местах или переселения,

приветствуя выводы и заключения Конференции по положению беженцев в Африке, состоявшейся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 7—17 мая 1979 года, и приветствуя далее просьбу о претворении в жизнь принципа «распределения бремени»,

с удовлетворением отмечая практические результаты с точки зрения дополнительных мест для переселения и финансовых взносов, достигнутые до настоящего времени как следствие Совещания по вопросам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, созванного Генеральным секретарем и проведенного в Женеве 20 и 21 июля 1979 года,

1. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персоналу за ту эффективность, с которой они продолжают выполнять свои многочисленные обязанности в деле оказания помощи беженцам и перемещенным лицам;

2. *предлагает* Верховному комиссару продолжать содействовать в тесном сотрудничестве с правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями прочному и быстрому решению проблем беженцев и перемещенных лиц, где бы они не возникали;

3. *настоятельно призывает* правительства усилить свою поддержку гуманитарной деятельности Верховного комиссара, среди прочего, путем:

a) содействия выполнению его задач в области международной защиты, в частности, путем предоставления убежища тем, кто его ищет, и скрупулезного соблюдения принципа невысылки;

b) рассмотрения вопроса о присоединении к соответствующим международным документам, в частности Конвенции 1951 года [58] и Протоколу 1967 года [59] о статусе беженцев;

c) содействия его усилиям по обеспечению прочного решения путем добровольной репатриации или возвращения и оказания содействия возвращению к нормальной жизни вернувшихся лиц, вовлечения их в социальную жизнь в странах убежища или переселения в другие страны;

4. *настоятельно призывает далее* правительства:

a) расширять их поддержку усилий Верховного комиссара на благо беженцев и перемещенных лиц;

b) предоставлять большие возможности для прочного решения проблем беженцев и перемещенных лиц, в частности тех из них, которые находятся в Африке, Азии и Латинской Америке;

5. *призывает* правительства по-прежнему делать щедрые взносы на цели финансирования деятельности Верховного комиссара для достижения целей его гуманитарных программ.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/61. Положение африканских беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления [60],

с удовлетворением принимая к сведению выводы Конференции по положению беженцев в Африке, состоявшейся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 7—17 мая 1979 года,

принимая к сведению резолюцию о положении беженцев в Африке и о перспективах решения этой проблемы в 80-х годах, принятую Советом министров Организации африканского единства на его третьей очередной сессии, проходившей в Монровии 6—20 июля 1979 года, и одобренную Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее шестнадцатой очередной сессии, проходившей в Монровии 17—20 июля 1979 года [61],

[57] *Там же, тридцать четвертая сессия, Третий комитет,* 42-е заседание, пункты 1—13.

[58] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545, p. 137.

[59] *Ibid.*, vol. 606, No. 8791, p. 267.

[60] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12* (A/34/12) и *Дополнение № 12A* (A/34/12/Add.1).

[61] A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.727 (XXXIII).

будучи глубоко обеспокоена постоянным ухудшением условий жизни и все возрастающим числом африканских беженцев,

выражая свою признательность за гостеприимство и помощь, оказанные большому числу беженцев на африканском континенте,

отмечая с глубоким сожалением недостаточный объем помощи, предоставляемой все большему числу африканских беженцев,

подчеркивая очевидную необходимость предоставлять помощь, соответствующую их числу и потребностям,

подчеркивая необходимость увеличения финансовой поддержки со стороны международного сообщества для предоставления соответствующих услуг большому числу беженцев в Африке,

1. *полностью одобряет* рекомендации, принятые Конференцией по положению беженцев в Африке;

2. *выражает свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персоналу за проделанную ими работу по предоставлению услуг африканским беженцам;

3. *обращает внимание* на насущную потребность увеличения ресурсов для предоставления услуг все большему числу африканских беженцев, которое на сегодняшний день составляет около четырех миллионов;

4. *призывает* все правительства, международные организации и неправительственные организации активизировать свои усилия и программы в поддержку африканских беженцев;

5. *подчеркивает* настоятельную необходимость рассмотрения международным сообществом путей и средств обеспечения постоянного притока ресурсов в Управление Верховного комиссара для осуществления долгосрочных программ;

6. *призывает* Генерального секретаря и специализированные учреждения оказывать содействие Верховному комиссару в деле как можно более широкого распространения информации о судьбе африканских беженцев;

7. *просит* Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о вкладе его Управления в осуществление рекомендаций Арушской конференции по положению беженцев в Африке;

8. *просит далее* Верховного комиссара в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и неправительственными организациями приложить все усилия для мобилизации дополнительных ресурсов для африканских беженцев и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/62. Доклад Генерального секретаря о Совещании по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Совещании по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, состоявшемся в Женеве 20 и 21 июля 1979 года [62] под его председательством, и заслушав его заявление [63],

принимая к сведению результаты, упоминаемые в докладе Генерального секретаря, свидетельствующие об уменьшении числа случаев прибытия беженцев морем в другие страны Юго-Восточной Азии с августа 1979 года,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с тяжелым положением беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии и в связи с тяжелым бременем, которое создает данная проблема для многих стран и территорий, особенно для развивающихся стран Юго-Восточной Азии,

отмечая необходимость дальнейших действий для надлежащего решения проблем беженцев, прибывающих по суше,

будучи серьезно обеспокоена недавним увеличением числа беженцев в данном регионе и их безотлагательной потребностью в незамедлительной и эффективной международной помощи,

отмечая результаты Конференции по объявлению взносов для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи народу Кампучии, состоявшейся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 5 ноября 1979 года под председательством Генерального секретаря [64],

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его инициативу созыва Совещания по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии и Конференции по объявлению взносов для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи народу Кампучии, а также за его председательство на этих совещаниях;

2. *выражает также признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций и его Управлению как компетентному органу в системе Организации Объединенных Наций за их активную роль;

3. *выражает далее признательность* правительствам и международным организациям по оказанию помощи за их содействие и обязательства увеличить такую помощь наличными и нату-

[62] A/34/627.
[63] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Третий комитет*, 42-е заседание, пункты 14—19.
[64] См. SG/CONF.1/SR.1 и 2.

рой, за непосредственную помощь беженцам в Юго-Восточной Азии;

4. *настоятельно призывает* все соответствующие правительства продолжать сотрудничество с Генеральным секретарем, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в гуманитарной деятельности в целях решения этой проблемы, избегая при этом любых действий, которые могут вызвать человеческие страдания, и обеспечивая безопасный и упорядоченный выезд; такая гуманитарная деятельность должна служить удовлетворению потребностей гражданских беженцев и перемещенных лиц и никаким другим целям;

5. *настоятельно призывает далее* принимающие страны и другие страны, которые в состоянии это сделать, увеличить число и ускорить прием индокитайских беженцев и перемещенных лиц при уделении первоочередного внимания лицам, уже находящимся в лагерях Юго-Восточной Азии и прилегающих территориях, в целях их расселения в своих странах;

6. *просит* специализированные учреждения и соответствующие органы уделить первоочередное внимание без ущерба помощи, оказываемой беженцам и программам по странам в других районах, их участию в оказании помощи в целях содействия решению данной проблемы и тесно сотрудничать с правительствами для отыскания прочного решения данной проблемы;

7. *просит также* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

8. *просит далее* Генерального секретаря продолжать внимательно следить за сложившимся положением и представить доклад государствам-членам, если этого потребует обстановка.

82-е пленарное заседание,
29 ноября 1979 года

34/151. Международный год молодежи: участие, развитие, мир

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/7 от 3 ноября 1978 года, в которой она постановила провозгласить международный год молодежи,

признавая крайне важную роль непосредственного участия молодежи в построении будущего человечества и ценный вклад, который молодежь может внести в установление нового международного экономического порядка, основанного на принципах равенства и справедливости,

считая необходимым пропагандировать среди молодежи идеалы мира, уважения прав человека и основных свобод, человеческой солидарности и приверженности целям прогресса и развития,

будучи убеждена в настоятельной необходимости направления энергии, энтузиазма и творческих возможностей молодежи на выполнение задачи формирования наций, на борьбу за национальную независимость и самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, против иностранного господства и оккупации, на достижение экономического, социального и культурного прогресса народов, установление нового международного экономического порядка, сохранение международного мира и содействие международному сотрудничеству и пониманию,

подчеркивая, что Организации Объединенных Наций следует уделять больше внимания роли молодежи в современном мире и ее требованиям в отношении будущего мира,

ссылаясь на актуальность оценки потребностей и чаяний молодежи и подтверждая важность текущей и планируемой деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на расширение возможностей молодежи и ее активное участие в национальной деятельности в целях развития,

считая крайне желательным объединить усилия всех государств при осуществлении конкретных программ, касающихся молодежи, и улучшить деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в отношении молодежи, включая молодежные обмены в области культуры и спорта и в других областях,

считая, что подготовка и проведение международного года молодежи создадут благоприятные и широкие возможности для привлечения внимания к положению, потребностям и чаяниям молодежи, для расширения сотрудничества на всех уровнях в решении молодежных проблем, для осуществления программ согласованных действий в интересах молодежи и для вовлечения молодых людей в изучение и решение важных международных, региональных и национальных проблем,

будучи убеждена в том, что международный год молодежи послужит мобилизации усилий на местном, национальном, региональном и международном уровнях с целью способствовать созданию наилучших условий для молодежи в области образования, получения профессии и условий жизни, обеспечить ее активное участие во всестороннем развитии общества и содействовать разработке новой национальной и местной политики и программ в соответствии с опытом, условиями и первоочередными задачами каждой страны,

признавая, что подготовка и проведение международного года молодежи будут способствовать подтверждению целей нового международного экономического порядка,

ссылаясь также в этой связи на решение 1979/64 Экономического и Социального Совета от 3 августа 1979 года о международных годах и годовщинах,

учитывая, что для обеспечения успеха и максимального воздействия и практической эффективности международного года молодежи потребуется надлежащая подготовка и широкая поддержка со стороны правительства, всех специализированных учреждений, международных межправительственных и неправительственных организаций и общественности,

сознавая тот факт, что 1985 год явится двадцатой годовщиной принятия Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами, содержащейся в резолюции 2037 (XX) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1965 года, и пятнадцатой годовщиной Программы добровольцев Организации Объединенных Наций, учрежденной Ассамблеей в ее резолюции 2659 (XXV) от 7 декабря 1970 года,

с интересом и удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о международном годе молодежи [65],

1. *постановляет* провозгласить 1985 год Международным годом молодежи: участие, развитие, мир;

2. *предлагает* всем государствам, всем специализированным учреждениям и соответствующим международным межправительственным и неправительственным организациям, а также молодежным организациям приложить все возможные усилия для подготовки и проведения Международного года молодежи;

3. *постановляет* учредить Консультативный комитет по Международному году молодежи в составе двадцати трех государств-членов, назначаемых Председателем Третьего комитета на основе справедливого географического распределения [66];

4. *просит* Генерального секретаря подготовить в соответствии с предложениями государств-членов и в консультации со всеми специализированными учреждениями и заинтересованными международными межправительственными и неправительственными организациями, а также молодежными организациями проект программы подготовки и проведения Международного года молодежи;

5. *просит* Генерального секретаря созвать три сессии Консультативного комитета в период 1980—1985 годов, с тем чтобы он мог разработать для рассмотрения Генеральной Ассамблеей специальную программу мер и мероприятий, которые будут осуществляться до и в ходе Международного года молодежи, на основе проекта программы, подготовленного Генеральным секретарем;

6. *просит также* Генерального секретаря созвать Консультативный комитет в 1980 году, оказать ему всю необходимую помощь и представить доклад о его первой сессии Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

7. *просит далее* Генерального секретаря по-прежнему принимать конкретные меры с использованием всех средств связи, имеющихся в его распоряжении, для предания широкой гласности деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи, и для более широкого распространения информации о молодежи;

8. *призывает* все государства, международные правительственные и неправительственные организации и общественность своевременно вносить щедрые добровольные взносы и дополнение к средствам, выделяемым из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на покрытие расходов по программе Международного года молодежи;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Международный год молодежи: участие, развитие, мир», и уделить ему первоочередное внимание.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/152. Мировое социальное положение

Генеральная Ассамблея,

I

напоминая, что Декларация социального прогресса и развития, содержащаяся в резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, является основой национальных и международных действий в области социального развития,

ссылаясь на свои резолюции 2771 (XXVI) от 22 ноября 1971 года и 31/84 от 13 декабря 1976 года о мировом социальном положении и 33/48 от 14 декабря 1978 года о мировом социальном положении,

ссылаясь также на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Програм-

---

[65] A/34/468.

[66] Состав Консультативного комитета будет объявлен позднее.

му действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, в частности, просила Секретариат Организации Объединенных Наций подготавливать на регулярной основе глобальные экономические и социальные исследования и прогнозы,

учитывая, что социальный прогресс и развитие основываются на уважении достоинства и значимости человеческой личности,

отдавая себе отчет в том, что основополагающей целью развития является постоянный рост благосостояния всего населения на основе его полного участия в процессе развития и справедливого распределения его благ,

сознавая, что каждое правительство играет первостепенную роль и несет основную ответственность за обеспечение социального прогресса и благосостояния своего народа, за планирование мер социального развития как части всесторонних планов развития, за поощрение и координацию или интеграцию всех национальных усилий по достижению этой цели и за внесение, когда это необходимо, изменений в социальную структуру,

подтверждая право каждой страны принимать ту экономическую и социальную систему, которая, по ее мнению, максимально отвечает целям ее собственного развития, и не подвергаться в результате этого дискриминации любого рода,

считая, что быстрый экономический рост должен идти одновременно с качественными и структурными изменениями в каждой стране и что социальные и секторальные различия там, где они существуют, должны быть значительно сокращены,

подчеркивая важность принятия мер по обеспечению эффективного участия, когда это целесообразно, всех элементов общества в подготовке и осуществлении национальных планов и программ экономического и социального развития, а также мобилизации общественного мнения и распространения социальной информации в поддержку принципов и целей социального прогресса и развития,

отмечая, что нынешнее мировое социально-экономическое положение характеризуется ухудшением экономического положения, особенно в развивающихся странах, и будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что несправедливость и неравенство в международных экономических отношениях увеличивают разрыв между развивающимися и развитыми странами,

считая также, что скорейшее завершение переговоров между развитыми и развивающимися странами о разработке новой международной стратегии развития является необходимым и будет способствовать достижению желаемых темпов социально-экономического прогресса в развивающихся странах,

будучи убеждена в необходимости скорейшей и полной ликвидации препятствий на пути экономического и социального прогресса народов и в том, что колониализм, неоколониализм, расизм, расовая дискриминация, апартеид, агрессия, оккупация и иностранное господство и все иные формы неравенства и эксплуатации народов являются основными препятствиями на пути к экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран и народов,

вновь подчеркивая, что ответственность за развитие развивающихся стран в первую очередь лежит на них самих, но что, как бы ни были велики их собственные усилия, они не позволят им достичь желаемых целей развития столь быстро, как это должно быть, если между развитыми и развивающимися странами не будут устанавливаться справедливые экономические и торговые отношения и развивающиеся страны не получат больший объем финансовых и технических ресурсов,

рассмотрев доклад о мировом социальном положении за 1978 год [67], в котором делается обзор социально-экономических тенденций и политики,

1. *отмечает,* что современное экономическое и социальное положение в мире по-прежнему вызывает обеспокоенность;

2. *отмечает также* медленные темпы осуществления Декларации социального прогресса и развития и неудовлетворительный прогресс в достижении различных общих целей развития, принятых и подтвержденных в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. *подтверждает,* что все формы зависимости и угнетения, такие как агрессия, иностранная оккупация, колониализм, неоколониализм, апартеид и расовая дискриминация, являются основными препятствиями на пути к мировому социальному и экономическому прогрессу и поэтому должны быть без промедления ликвидированы;

4. *подтверждает* цели социально-экономического развития, которые были установлены международным сообществом в 70-х годах, такие как ликвидация голода и недоедания к 1985 году, достижение полной занятости к 2000 году, искоренение неграмотности к концу 80-х годов,

[67] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.IV.1.

безопасное и достаточное водоснабжение к 1990 году, достижение во всех странах средней продолжительности жизни в семьдесят четыре года к 2000 году, полное вовлечение женщин в политическую, экономическую и социальную деятельность и обеспечение здоровья для всех к 2000 году;

5. *призывает* все государства-члены содействовать экономическому и социальному прогрессу путем разработки и осуществления комплекса политических мероприятий, направленных на достижение своих целей и задач, в рамках национальных приоритетов и интересов в области занятости, образования, здравоохранения, питания, обеспечения жильем, благополучия детей, полного участия молодежи в процессе развития и полного вовлечения и участия женщин в процессе развития;

6. *рекомендует* государствам-членам принять меры по обеспечению эффективного участия, по мере необходимости, всех слоев общества в качестве составного элемента в местных, региональных и национальных планах и программах в области развития с целью обеспечения эффективной мобилизации и использования людских ресурсов, а также более справедливого распределения благ развития;

7. *подчеркивает* важное значение установления нового международного экономического порядка для достижения социального прогресса;

8. *подчеркивает также,* что для быстрого социального прогресса развивающихся стран необходимо существенно расширить многостороннюю и двустороннюю финансовую и/или техническую помощь национальным усилиям в области развития, которая отвечала бы требованиям новой и соответствующей технологии и предоставлялась бы в рамках планов развития развивающихся стран;

9. *сожалеет* о том, что большинство развитых стран не достигло конкретных целей Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций мобилизовать имеющиеся в их распоряжении ресурсы для достижения главных целей, установленных в Декларации социального прогресса и развития;

11. *постановляет,* что будущие доклады о мировом социальном положении должны способствовать выявлению возникающих социальных тенденций международного характера и обсуждению взаимосвязи между основными вопросами развития, которые имеют как международные, так и национальные последствия;

12. *просит* Генерального секретаря представлять доклад о мировом социальном положении каждые три года с учетом положений настоящей резолюции, включая доклад о социальном прогрессе, достигнутом в ходе третьего десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в свете целей и задач новой Международной стратегии развития и в соответствии с процедурами, которые будут определены в отношении его рассмотрения и оценки;

13. *просит также* Генерального секретаря организовать в рамках программы консультативного обслуживания и с учетом целей и задач новой Международной стратегии развития после того, как она будет принята, международный семинар для сравнения политики, учреждений и опыта государств-членов в области обеспечения участия всех слоев общества в их экономическом и социальном развитии, а также в области коллективного заключения договоров, участия рабочих в управлении и самоуправления рабочих и представить доклад о результатах этого семинара Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировое социальное положение»;

14. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный «Мировое социальное положение»;

II

отмечая, что методы сбора, анализа, толкования и оценки информации и данных, используемые при изучении социального положения в мире, нуждаются в дальнейшем улучшении,

учитывая необходимость в методике, которая в первую очередь основывалась бы на количественных и качественных показателях мирового социального положения,

просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с исполнительными главами соответствующих учреждений, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций принять соответствующие меры с целью улучшения методики подготовки доклада о мировом социальном положении и доклада об осуществлении Декларации социального прогресса и развития и через Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/153. Вопрос о пожилых и престарелых

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 32/131 от 16 декабря 1977 года по вопросу о пожилых и престарелых,

ссылаясь на свою резолюцию 33/52 от 14 декабря 1978 года, в которой она постановила созвать Всемирную ассамблею по вопросу о престарелых в 1982 году,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы по вопросу о пожилых и престарелых [68],

признавая абсолютное и относительное увеличение числа лиц пожилого возраста во все большем числе государств и серьезные экономические и социальные последствия этого явления для общества в целом и для лиц преклонного возраста в частности,

1. *рекомендует* соответствующим правительствам при разработке их национальной политики и программ рассмотреть вопрос о разработке, по мере необходимости и в соответствии с их национальными первоочередными задачами, политики и программ для престарелых, а также мер, направленных на обеспечение их широкого участия во Всемирной ассамблее по вопросу о престарелых в 1982 году;

2. *просит* Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов продолжать и расширять деятельность в этой области в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, и, в частности:

a) рассматривать меры по укреплению деятельности соответствующих региональных органов, направленной на увеличение информации и сбор основных данных о положении пожилых лиц, что может послужить информационной основой для региональных подготовительных совещаний в преддверии Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых в 1982 году;

b) оказывать помощь правительствам, по их просьбе и в соответствии с их первоочередными национальными задачами, в планировании и осуществлении мер и программ для престарелых, а также в подготовительной работе, направленной на обеспечение их активного участия в работе Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых;

c) собирать основные данные на национальном и региональном уровнях об абсолютном и относительном количестве пожилых лиц и о соответствующих последствиях этого явления для национального планирования,

3. *предлагает* компетентным и заинтересованным специализированным учреждениям продолжать уделять внимание основным проблемам, касающимся пожилых лиц, и координировать свою работу с Организацией Объединенных Наций, в частности, в свете необходимости тщательной координации деятельности до, во время и после созыва Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых;

4. *предлагает* заинтересованным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, присоединиться к тщательно скоординированной деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи всем заинтересованным правительствам, если они этого пожелают, в особенности правительствам развивающихся стран, в разработке и осуществлении политики и программ для престарелых лиц и в проведении подготовительных мероприятий для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых;

5. *предлагает* фондам Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свою помощь в проведении мероприятий, связанных с престарелыми лицами;

6. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 1981 году через Комиссию социального развития доклад о ходе осуществления мер, принятых на основе настоящей резолюции, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о пожилых и престарелых».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/154. Международный год инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/123 от 16 декабря 1976 года, в которой она провозгласила 1981 год Международным годом инвалидов,

ссылаясь также на свои резолюции 32/133 от 16 декабря 1977 года, в которой она учредила Консультативный комитет для Международного года инвалидов, и 33/170 от 20 декабря 1978 года,

признавая, что Международный год инвалидов должен содействовать осуществлению права инвалидов на полное участие в общественной жизни и развитии обществ, в которых они проживают, и на обеспечение их условиями жизни наравне с другими гражданами, а также на равную долю улучшения условий жизни в результате социального и экономического развития,

признавая также, что проведение Международного года инвалидов должно способствовать увеличению вклада, который инвалиды могут вносить в качестве полноценных членов общества,

подтверждая, что инвалидность следует рассматривать как взаимосвязь между индивидуумом и его или ее средой,

будучи убеждена в том, что Международный год инвалидов должен привести к более полному решению обществами особых трудностей, с которыми сталкиваются инвалиды при развитии своих человеческих способностей,

[68] E/CN.5/562.

будучи убеждена также в том, что, поскольку большое число инвалидов является жертвами войны и других форм насилия, проведение Международного года инвалидов должно быть соответствующим образом использовано как возможность подчеркнуть необходимость постоянного и более тесного сотрудничества между народами в деле обеспечения мира во всем мире,

подчеркивая важное значение последующей деятельности в рамках Международного года инвалидов с помощью долгосрочной программы действий,

отмечая, что Генеральный секретарь назначит исполнительного секретаря Международного года инвалидов [69],

отмечая также соответствующие части доклада за 1978 год о мировом социальном положении [70],

принимая к сведению доклад Консультативного комитета для Международного года инвалидов о его первой сессии, состоявшейся 19—23 марта 1979 года [71],

1. *постановляет* расширить лозунг Международного года инвалидов и сформулировать его следующим образом: «Полное участие и равенство»;

2. *одобряет* рекомендации, сделанные Консультативным комитетом для Международного года инвалидов на его первой сессии, которые содержатся в докладе Генерального секретаря [72], и принимает их в качестве Плана действий в рамках Международного года инвалидов [73];

3. *подчеркивает* прагматическую направленность деятельности в рамках Международного года инвалидов;

4. *подтверждает,* что основная деятельность в рамках Международного года инвалидов осуществляется на национальном уровне, а вспомогательная деятельность — на региональном и международном уровнях;

5. *предлагает* государствам-членам рассмотреть мероприятия на национальном уровне согласно Плану действий и в соответствии с культурой, обычаями и традициями каждой страны;

6. *предлагает также* соответствующим специализированным учреждениям и заинтересованным органам Организации Объединенных Наций уделить особое внимание осуществлению Плана действий;

7. *подтверждает далее,* что при осуществлении Плана действий следует уделить особое внимание инвалидам в развивающихся странах путем оказания технической помощи как на многосторонней, так и на двусторонней основе в целях предупреждения инвалидности и восстановления трудоспособности;

8. *просит* Генерального секретаря в этой связи уделить первоочередное внимание организации практического международного симпозиума экспертов по технической помощи в области инвалидности и техническому сотрудничеству между развивающимися странами в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета [74];

9. *просит* Генерального секретаря изучить возможность продолжения деятельности Международного института по восстановлению трудоспособности инвалидов в развивающихся странах и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

10. *предлагает* Председателю Консультативного комитета принять участие в содействии проведению Международного года инвалидов и просит Генерального секретаря выделить все необходимые средства для оказания ему помощи в этом отношении, включая обеспечение связи в Центральных учреждениях;

11. *просит* Генерального секретаря выделить секретариату Международного года инвалидов все необходимые средства для последующей деятельности по осуществлению Плана действий, включая деятельность в области общественной информации;

12. *просит также* Генерального секретаря созвать совещание Консультативного комитета в 1980 году для изучения вопроса об осуществлении Плана действий и приступить к рассмотрению долгосрочной программы действий;

13. *просит далее* Генерального секретаря принять срочные меры для полного освещения Международного года инвалидов и в этой связи выбрать эмблему Года к концу 1979 года;

14. *просит* специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций разработать конкретные и согласованные планы для Международного года инвалидов, которые будут представлены Консультативному комитету на его сессии в 1980 году;

15. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и другим региональным межправительственным организациям как можно скорее определить свои взносы на мероприятия в рамках Международного года инвалидов;

16. *подчеркивает* важное значение активного участия неправительственных организаций, особенно организаций самих инвалидов как на

---

[69] См. A/34/158/Add.1, пункт 27.

[70] E/CN.5/557/Add.2 и 3.

[71] A/34/158, приложение.

[72] Там же, раздел III.

[73] План действий в рамках Международного года инвалидов, принятый Генеральной Ассамблеей, представляет собой текст, содержащийся в пунктах 57—76 приложения к документу A/34/158, в котором опущена фраза, следующая за словами «(см. подпункт *i*, ниже) Консультативного комитета» в пункте 74 *c*, опущен пункт 74 *u* и опущена фраза, следующая за словами «национальном уровнях» в пункте 75 *b*.

[74] См. A/34/158 и Corr. 1, приложение, пункт 74 *b*.

национальном, так и на международном уровне в мероприятиях по поддержке Международного года инвалидов;

17. *приветствует* добровольные взносы, уже внесенные некоторыми правительствами на проведение Международного года инвалидов, и призывает вносить новые добровольные взносы на проведение Года;

18. *предлагает* государствам-членам представить Генеральному секретарю национальные доклады об осуществлении ими Плана действий и, в частности, рассмотреть с учетом их опыта вопрос о разработке долгосрочных национальных программ действий в области инвалидности;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Международный год инвалидов», и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/155. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о политических правах женщин [75], в частности, на ее статью III, а также на статью 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах [76] и статью 3 Международного пакта о гражданских и политических правах [76] и статью 5 *с* Декларации социального прогресса и развития [77],

ссылаясь также на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Всемирную конференцию, а также на свою резолюцию 33/189 от 29 января 1979 года, касающуюся повестки дня Конференции и организации ее работы,

считая, что подлинное и полное участие женщин в экономическом и социальном развитии возможно лишь при условии их полной причастности к процессу принятия политических решений,

сознавая недостаточность получаемых от государств-членов данных об участии женщин в местных и национальных политических учреждениях,

принимая во внимание значение равного доступа мужчин и женщин ко всем формам образования и профессиональной подготовки для достижения сбалансированного распределения ответственных политических и экономических должностей в обществе,

1. *призывает* государства-члены обеспечить как в плане образования, так и в плане доступа к государственным должностям социального, экономического, административного или политического характера равные условия для мужчин и женщин и продвижения по службе без дискриминации;

2. *просит* Всемирную конференцию в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, рассмотреть в рамках общей темы «Развитие» вопрос о надлежащих средствах обеспечения более эффективного участия женщин в процессах планирования и разработки политики, осуществляемых их правительствами, и более полного учета в ходе этих процессов их потребностей и интересов;

3. *просит далее* Конференцию рассмотреть в рамках ее темы «Занятость, здравоохранение и образование» условия, необходимые для обеспечения равного доступа мужчин и женщин к ответственным должностям, которые позволят им участвовать в разработке национальной политики в этих областях;

4. *призывает* правительства предпринять шаги по обеспечению эффективного участия женщин в процессе принятия решений в отношении внешней политики и международного экономического и политического сотрудничества, включая шаги по обеспечению для них равного доступа к дипломатическим должностям и обеспечению того, чтобы они были представлены в Организации Объединенных Наций и в других международных организациях.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/156. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение от 15 декабря 1975 года о продлении деятельности Фонда добровольных взносов для Международного года женщины на период Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций [78],

ссылаясь также на свою резолюцию 31/133 от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая ценную политику в отношении программ, выработанную Фондом

[75] Резолюция 640 (VII), приложение.
[76] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
[77] Резолюция 2542 (XXIV).

[78] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 34* (A/10034), стр. 130, пункты 75 и 76, подпункт *a*.

в соответствии с критериями и процедурами для управления Фондом для оказания помощи проектам в развивающихся странах,

памятуя о том, что в своей резолюции 31/133 она, среди прочего, просила Генерального секретаря провести консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросу об использовании Фонда для деятельности в области технического сотрудничества,

с признательностью отмечая новые процедуры представления и рассмотрения предложений по проектам на национальном уровне через посредство представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций,

с признательностью отмечая также расширение деятельности, поддерживаемой Фондом, и укрепление сотрудничества с организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций,

сознавая, что Фонд предназначен для дополнения путем оказания финансовой и технической поддержки деятельности в области развития, касающейся женщин, на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость уделения растущего внимания во всех видах оперативной деятельности и всеми региональными комиссиями в рамках системы Организации Объединенных Наций включению проектов, касающихся женщин, в свои регулярные программы,

признавая также необходимость постоянной финансовой и технической поддержки деятельности в области развития, которая отвечает конкретным нуждам женщин в развивающихся странах, и важность включения в планирование национального и международного развития политики и программ, направленных на мобилизацию и включение женщин в развитие,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций [79],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения Консультативного комитета по Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятые в ходе его пятой и шестой сессий [80];

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 3 резолюции 31/133 и с должным учетом непрерывности избрать пять государств-членов, каждое из которых должно назначить представителя для работы в Консультативном комитете [81];

3. *выражает свою признательность* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и, в частности, Программе развития Организации Объединенных Наций и Детскому фонду Организации Объединенных Наций за их неоценимую помощь в текущей работе Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

4. *выражает пожелание,* чтобы деятельность, развернутая Фондом, продолжалась и после Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит Генерального секретаря изучить этот вопрос в консультации с Консультативным комитетом и Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, а также с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. *постановляет,* что Фонд будет по-прежнему находиться в Центральных учреждениях;

6. *постановляет также* вновь рассмотреть свое решение на тридцать шестой сессии на основе доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, о его консультациях с Консультативным комитетом, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и другими непосредственно заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также на основе мнений, которые должны быть представлены государствами-членами к 1 июня 1981 года;

7. *выражает свою признательность* за добровольные взносы, объявленные государствами-членами на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов 1979 года на мероприятия в области развития [82], и призывает государства-члены рассмотреть вопрос о предоставлении или увеличении их помощи Фонду в целях обеспечения наличия ресурсов, достаточных для удовлетворения быстро растущих потребностей в развивающихся странах;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать ежегодно представлять доклад об управлении Фондом, а также о прогрессе в осуществлении его деятельности;

b) продолжать включать Фонд на ежегодной основе в число программ Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

---

[79] A/34/612.
[80] Там же, раздел II.
[81] См. раздел X.A, решение 34/323.

[82] См. A/CONF.98/SR.1 и 2 и исправление.

34/157. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/187 от 29 января 1979 года по вопросу о Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин,

принимая во внимание резолюцию 1979/11 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года, касающуюся размещения Института в Доминиканской Республике, и решение 1979/58 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года о назначении Совета попечителей Института,

отмечая, что первая сессия Совета попечителей Института состоялась 22—26 октября 1979 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин [83],

1. *одобряет* резолюцию 1979/11 Экономического и Социального Совета и с признательностью принимает предложение правительства Доминиканской Республики разместить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в этой стране;

2. *выражает пожелание,* чтобы необходимые консультации, касающиеся соглашения с правительством принимающей страны, были завершены в ближайшее время;

3. *предлагает* правительствам внести взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

4. *просит* Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами с целью скорейшего назначения Директора Института;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии через посредство Экономического и Социального Совета доклад о работе Института совместно с докладом Совета попечителей.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/158. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3519 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/136 от 16 декабря 1976 года, 32/142 от 16 декабря 1977 года, 33/184 и 33/185 от 29 января 1979 года, а также на Конвенцию о политических правах женщин [84],

вновь подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и решения Всемирной конференции в рамках Международного года женщины [85],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Участие женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства» [86],

принимая во внимание доклад Конференции неприсоединившихся и других развивающихся стран по вопросу о роли женщины в процессе развития, проходившей в Багдаде 6—13 мая 1979 года [87],

учитывая, что женщины смогут играть равную и эффективную роль в процессе развития только в том случае, если им будут предоставлены равные с мужчинами возможности в области образования, занятости, медицинского обслуживания и осуществления государственных функций социального, экономического, административного или политического характера, а также если будет создана социальная среда, необходимая для использования этих возможностей,

считая, что равное участие женщин в процессе развития и в политической жизни будет способствовать достижению международного мира, содействию и защите прав человека и основных свобод и созданию нового международного экономического порядка,

с признательностью отмечая вклад женщин в дело укрепления международного мира и безопасности и борьбы против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства, а также в дело полного и эффективного осуществления прав человека и основных свобод,

подчеркивая важность Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая должна состояться в 1980 году, для осуществления Десятилетия,

1. *призывает* все государства-члены приложить все усилия по подготовке и проведению Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

---

[83] A/34/579.

[84] Резолюция 640 (VII), приложение.

[85] См. *Доклад Всемирной конференции по Международному году женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава III.

[86] A/34/471 и Corr.1.

[87] A/34/321, приложение.

2. *просит* Подготовительный комитет Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций ускорить свою работу по подготовке эффективной программы действий, основывающейся на тщательном обзоре и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий, направленного на достижение целей Международного года женщины [88], целью которого является улучшение положения женщин, и на рекомендациях региональных подготовительных конференций;

3. *настоятельно призывает* Комиссию по положению женщин рассмотреть на своей двадцать восьмой сессии вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства в соответствии с резолюцией 32/142 Генеральной Ассамблеи, а также за полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод, учитывая мнения правительств по этому вопросу и мнения, выраженные в ходе тридцать четвертой сессии Ассамблеи.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/159. Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она провозгласила период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свои резолюции 31/134 от 16 декабря 1976 года и 33/184, 33/185 и 33/189 от 29 января 1979 года,

признавая важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами,

признавая также важность обмена опытом между государствами по этим вопросам,

принимая к сведению аналитический доклад Генерального секретаря о положении и повышении роли женщин в области образования и экономической и социальной областях [89],

1. *настоятельно призывает* государства принять необходимые меры для содействия полному равенству женщин с мужчинами в области образования и экономической и социальной областях;

2. *рекомендует,* чтобы государства предусматривали в своей политике все соответствующие меры по созданию необходимых условий, позволяющих женщинам участвовать в трудовой деятельности наравне с мужчинами;

3. *рекомендует далее,* чтобы государства приняли меры по расширению обмена опытом по вопросам, касающимся улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами;

4. *просит* Генерального секретаря распространить свой аналитический доклад о положении и роли женщины в области образования и экономической и социальной областях в качестве справочного документа для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, по пункту 8 ее предварительной повестки дня [90];

5. *предлагает* Конференции уделить надлежащее внимание вопросу улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/160. Предварительная повестка дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать всемирную конференцию в 1980 году, и 33/189 от 29 января 1979 года, в которой она подчеркнула значение подтемы «Занятость, здравоохранение и образование» для программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/185 от 29 января 1979 года, озаглавленную «Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, включая принятие подтемы «Занятость, здравоохранение и образование»,

отмечая с интересом и признательностью доклады Подготовительного комитета Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины

---

[88] *Доклад Всемирной конференции по Международному году женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

[89] A/34/577 и Add.1.

[90] См. резолюцию 33/189 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Организации Объединенных Наций[91] и предварительную повестку дня Конференции, утвержденную Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии[92],

постановляет включить в предварительную повестку дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, пункт повестки дня, касающийся палестинских женщин, озаглавленный:

«Воздействие израильской оккупации на палестинских женщин на оккупированных территориях и за их пределами:

a) рассмотрение социальных и экономических потребностей палестинских женщин;

b) специальные меры по оказанию помощи палестинским женщинам на оккупированных территориях и за их пределами».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/161. Беженцы-женщины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/60, 34/61 и 34/62, принятые путем консенсуса 29 ноября 1979 года по пункту 83 по Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

признавая насущные потребности и проблемы беженцев-женщин во всем мире,

сознавая, что положение беженцев-женщин систематически еще не изучалось,

1. *постановляет,* что вопрос о положении беженцев-женщин во всем мире должен быть включен в предварительную повестку дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир[93], в качестве подпункта в пункте 9 повестки дня о программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев подготовить проект доклада для представления Подготовительному комитету для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на его третьей сессии и окончательный доклад для представления Конференции, которая:

a) сделает обзор положения беженцев-женщин во всем мире в рамках общей проблемы, которой занимается Управление;

b) вынесет рекомендации относительно мер, которые могут быть приняты государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями для оказания помощи беженцам-женщинам, принимая во внимание потребности заинтересованных регионов.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/162. Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/189 от 29 января 1979 года, касающуюся основной и организационной деятельности по подготовке Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/185 от 29 января 1979 года, в которой была принята подтема «Занятость, здравоохранение и образование»,

будучи убеждена в необходимости обеспечить наиболее эффективную подготовку к Конференции, ее успех и эффективность последующей деятельности,

отмечая, что региональные подготовительные совещания состоялись в Париже, Нью-Дели и Каракасе и что еще два совещания запланировано провести в Лусаке и Дамаске,

рассмотрев доклад Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и его второй сессии[94],

рассмотрев также подробные предложения по Конференции, содержащейся в записке Генерального секретаря[95],

1. *утверждает* рекомендации, содержащиеся в докладе Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в отношении деятельности по подготовке Конференции[96];

2. *просит* Генерального секретаря выделить необходимые бюджетные ассигнования, указанные в его записке, для перечисленных ниже мероприятий:

a) обеспечить участие в Конференции по одному представителю от каждой наименее развитой страны;

b) обеспечить удовлетворительную подготовку документации для Конференции;

---

[91] A/CONF.94/PC/12, A/34/657 и Add.1.
[92] Резолюция 33/189, приложение.
[93] Там же.
[94] A/CONF.94/PC/12.
[95] A/34/657 и Add.1.
[96] См. также раздел X.B.1, решение 31/434.

c) создать условия для надлежащей подготовки к представлению доклада Конференции Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

d) укрепить в связи с мерами, предложенными Департаментом общественной информации Секретариата, соответствующую деятельность, запланированную на период проведения Конференции и на предшествующий период;

e) провести соответствующие мероприятия для обеспечения успеха подготовительных семинаров и совещаний по Конференции;

f) обеспечить секретариат Конференции соответствующим персоналом, включая персонал для осуществления информационной деятельности после Конференции, и необходимыми ресурсами для покрытия путевых расходов Генерального секретаря Конференции;

g) провести третью сессию Подготовительного комитета в 1980 году;

3. *просит также* Генерального секретаря изыскать внебюджетные средства для обеспечения участия в Конференции по одному представителю от каждой островной и не имеющей выхода к морю страны;

4. *просит далее* Генерального секретаря попытаться изыскать внебюджетные средства для обеспечения информационной деятельности, предложенной на период после Конференции;

5. *принимает к сведению* временные правила процедуры, разработанные Подготовительным комитетом на его второй сессии [97];

6. *отмечает с удовлетворением* заявление представителя Дании, касающееся мер, которые правительство Дании приняло в соответствии с резолюцией 33/189 Генеральной Ассамблеи в отношении практической организации работы Конференции [98];

7. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить свою надлежащую подготовку к Конференции, включая представление исследований проектов и программ развития, благодаря которым улучшилось положение женщин и созданы условия для их участия в экономическом и социальном развитии в соответствии с требованием резолюции 1978/32 Экономического и Социального Совета от 5 мая 1978 года;

8. *призывает* государства-члены, компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения принять все необходимые меры, включая использование своих информационных ресурсов, для мобилизации общественного мнения на поддержку Конференции и ее целей.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/163. Политика и программы, касающиеся молодежи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/130 от 16 декабря 1976 года о роли молодежи, 31/131 от 16 декабря 1976 года о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций и 33/6 от 3 ноября 1978 года, касающиеся связей с молодежью и молодежными организациями, а также резолюцию 1979/27 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года о координации и информации по вопросам молодежи,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о каналах связи с молодежью и молодежными организациями [99] и его записку о деятельности межучрежденческой целевой группы по политике и программам, касающимся молодежи [100],

будучи убеждена в необходимости совершенствования усилий Организации Объединенных Наций в отношении участия молодежи в достижении целей Устава Организации Объединенных Наций, особенно усилий в области экономического и социального прогресса и развития,

будучи также убеждена в ценном вкладе, который молодежь может внести в содействие развитию сотрудничества между государствами и в установлении нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости,

признавая необходимость более широкого и более эффективного использования всех надлежащих каналов, которые позволили бы молодежи конкретным и эффективным образом участвовать в национальном развитии и в деятельности Организации Объединенных Наций на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

признавая также, что для успешного проведения Международного года молодежи важное значение будет иметь значительное расширение и улучшение связи с молодежью и молодежными организациями, представляющими все регионы мира,

1. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию и приложение к ней, содержащее проект дополнительных руководящих принципов по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями, всем государствам-членам, региональным комиссиям

[97] A/CONF.94/PC/12, глава II, раздел A.

[98] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Третий комитет,* 53-е заседание, пункты 27—30; и *там же, Третий комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

[99] A/34/199.

[100] A/34/653.

и региональным и международным молодежным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, для их замечаний и предложений;

2. *предлагает* государствам-членам информировать национальные молодежные организации о существе настоящей резолюции и приложения к ней и просит эти организации представить свои замечания и предложения;

3. *просит* Генерального секретаря предпринять необходимые шаги для получения от государств-членов, региональных комиссий и региональных и международных молодежных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, их замечаний по вышеупомянутому проекту дополнительных руководящих принципов и представить доклад по этому вопросу на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Политика и программы, касающиеся молодежи».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект дополнительных руководящих принципов по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями

A. НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

1. Следует уделять внимание расширению консультационных услуг по связанной с молодежью деятельности, предоставляемых Организацией Объединенных Наций правительствам по их просьбе.

2. С учетом предложений, изложенных в записке Генерального секретаря о роли молодежи в содействии и защите прав человека[101], внимание следует также уделять, в консультации с правительствами, содействию установления национальных центров связи и координации по вопросам молодежи, принимая во внимание сеть национальных корреспондентов, созданную для облегчения связей между странами и с Организацией Объединенных Наций в смежных областях социального развития.

B. НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

3. Региональным комиссиям следует проанализировать свои взаимоотношения с региональными неправительственными организациями в целях облегчения сотрудничества по вопросу связанной с молодежью деятельности между этими организациями, особенно организациями, которые занимаются проблемами молодежи, и региональными комиссиями.

4. Региональным комиссиям следует предложить уделять особое внимание вопросу активного участия молодежи в процессе развития и изучить необходимость тесного сотрудничества с международными программами Международной организации труда и Программы развития Организации Объединенных Наций для обеспечения услуг в интересах молодежи и силами молодежи в отношении обеспечения занятости.

5. В свете пункта 4 выше исполнительным секретарям региональных комиссий следует рассмотреть в рамках своих мандатов вопрос о содействии и координации всех мероприятий по вовлечению и участию молодежи в развитии в их соответствующих регионах.

6. Региональным комиссиям следует изучить возможность организации региональных семинаров по вопросам, касающимся молодежи.

C. НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

7. Административному комитету по координации следует продолжать мероприятия, направленные на содействие и координацию деятельности по вопросам молодежи и включение такой деятельности в общие программы социального и экономического развития.

8. Следует содействовать тому, чтобы правительства и неправительственные организации, которые осуществляют касающиеся молодежи программы, направляли материалы для опубликования в *Информационном бюллетене по вопросам молодежи*, который выходит ежеквартально на трех языках, а также определять каналы, по которым этот *Бюллетень* может распространяться, с тем чтобы с ним могло ознакомиться максимальное число молодежи.

9. Необходимо расширять практику подготовки для молодежи, с тем чтобы дать молодым людям из всех регионов мира возможность предоставить на некоторое время свои услуги Организации Объединенных Наций и тем самым непосредственно ознакомиться с ее деятельностью. Такая практика не должна ограничиваться Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

10. Объединенному информационному комитету Организации Объединенных Наций следует предложить изучить мнения молодежных организаций, представляющих все регионы мира, о выпуске и распространении изданий Организации Объединенных Наций, представляющих интерес для молодежи.

11. Генеральному секретарю следует постоянно держать под контролем существующие каналы связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями в свете замечаний, полученных от правительств.

34/167. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

ссылаясь на свои резолюции 32/62 от 8 декабря 1977 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека составить проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в свете принципов, воплощенных в Декларации, 32/63 от 8 декабря 1977 года, в которой она просила Генерального секретаря разработать и распространить среди государств-членов анкету, запрашивающую информацию о мерах, которые они приняли, включая законодательные и административные меры, для осуществления на практике принципов Декларации, и 32/64 от 8 декабря 1977 года, в которой она призвала государства-члены усилить свою поддержку Декларации, сделав в односто-

[101] E/C.5/528.

роннем порядке заявления против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* значительный прогресс в разработке конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, достигнутый в ходе тридцать пятой сессии Комиссии по правам человека, что отражено в докладе Комиссии о ходе работы [102];

2. *приветствует* резолюцию 1979/35 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание в течение одной недели до начала работы тридцать шестой сессии Комиссии в целях завершения работы над проектом конвенции;

3. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии по-прежнему уделять первоочередное внимание вопросу завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

4. *принимает к сведению* запрошенный в резолюции 33/178 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года доклад Генерального секретаря [103] об ответах на анкету;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, ответить на анкету, предусмотренную в резолюциях 32/63 и 33/178 Генеральной Ассамблеи;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии дальнейшую информацию, полученную в ответ на эту анкету, и представить всю полученную на основе этой анкеты информацию Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и шестому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

7. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря [104] об односторонних заявлениях, запрошенный в резолюциях 32/64 и 33/178 Генеральной Ассамблеи;

8. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, сдать на хранение Генеральному секретарю односторонние заявления, как это предусмотрено в резолюциях 32/64 и 33/178 Генеральной Ассамблеи;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Генеральную Ассамблею в ежегодных докладах об уже сданных на хранение односторонних заявлениях и о таких новых односторонних заявлениях, какие могут быть сданы на хранение государствами-членами;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания», с целью изучения прогресса, достигнутого по этому пункту.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/168. Проект кодекса медицинской этики

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, единогласно принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

отмечая, что в докладе, представленном Всемирной организацией здравоохранения пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями [105], говорится о возможности разработки в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения «Хартии охраны здоровья заключенных»,

ссылаясь на свои резолюции 3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3453 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/85 от 13 декабря 1976 года, в которых она предложила Всемирной организации здравоохранения подготовить проект кодекса медицинской этики, относящегося к защите лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

рассмотрев записку Генерального секретаря [106], препровождающую членам Генеральной Ассамблеи доклад Всемирной организации здравоохранения о разработке кодекса медицинской этики,

с признательностью отмечая, что Исполнительный комитет Всемирной организации здравоохранения одобрил принципы, изложенные в докладе Генерального директора о разработке кодекса медицинской этики, и обратился с просьбой к своему Генеральному директору препроводить этот доклад Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Генерального секретаря распространить проект кодекса медицинской этики [107] среди государств-членов, соответствующих специализированных учреждений и заинтересованных межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социаль-

[102] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава VIII, раздел A.
[103] A/34/144.
[104] A/34/145 и Add.1–3.
[105] A/CONF.56/9.
[106] A/34/273.
[107] Там же, приложение.

ном Совете, для замечаний и предложений и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

2. *постановляет* вновь рассмотреть вопрос о проекте кодекса медицинской этики на своей тридцать пятой сессии в пункте, озаглавленном «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания».

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/169. Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что цели, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, включают осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь, в частности, на Всеобщую декларацию прав человека [108] и Международные пакты о правах человека [109],

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

принимая во внимание, что характер функций по поддержанию правопорядка в защиту общественного порядка и то, каким образом они осуществляются, оказывают непосредственное воздействие на качество жизни отдельных лиц, а также всего общества в целом,

сознавая важность задачи, которую добросовестно и с достоинством осуществляют должностные лица по поддержанию правопорядка в соответствии с принципами прав человека,

памятуя, однако, о возможных злоупотреблениях, которые связаны с осуществлением этих обязанностей,

признавая, что введение кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка является лишь одной из нескольких важных мер по предоставлению гражданам, обслуживаемым должностными лицами по поддержанию правопорядка, защиты всех их прав и интересов,

сознавая, что существуют дополнительные важные принципы и предпосылки гуманного осуществления функций по поддержанию правопорядка, а именно, что:

a) как и все другие учреждения системы уголовного правосудия, каждый орган охраны порядка должен представлять общественность в целом, нести перед ней ответственность и быть ей подотчетным,

b) эффективное поддержание этических норм среди должностных лиц по поддержанию правопорядка зависит от существования хорошо продуманной, повсеместно принятой и гуманной системы законов,

c) каждое должностное лицо по поддержанию правопорядка является частью системы уголовного правосудия, цель которой состоит в предотвращении преступности и борьбе с ней, и что поведение каждого должностного лица этой системы оказывает воздействие на всю систему,

d) от каждого органа по охране порядка в соответствии с основной предпосылкой любой профессии необходимо требовать осуществления самоконтроля в полном соответствии с принципами и нормами, изложенными в настоящем документе, и что действия должностных лиц по поддержанию правопорядка должны подвергаться тщательной проверке со стороны общественности, которая может осуществляться либо советом, министерством, прокуратурой, судом, омбудсменом, комитетом граждан, либо любым сочетанием этих органов или любым другим органом по надзору,

e) нормы, как таковые, не будут иметь практической ценности до тех пор, пока их содержание и значение посредством обучения и подготовки и путем осуществления контроля не станут частью кредо каждого должностного лица по поддержанию правопорядка,

принимает содержащийся в приложении к настоящей резолюции Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и постановляет препроводить его правительствам с рекомендацией положительно рассмотреть вопрос о его использовании в рамках национального законодательства или практики в качестве свода принципов, которые должны соблюдаться должностными лицами по поддержанию правопорядка.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка

Статья 1

Должностные лица по поддержанию правопорядка постоянно выполняют возложенные на них законом обязанности, служа общине и защищая всех лиц от противоправных актов в соответствии с высокой степенью ответственности, требуемой их профессией.

---

[108] Резолюция 217 A (III).
[109] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

Комментарий [110]:

a) Термин «должностные лица по поддержанию правопорядка» включает всех назначаемых или избираемых должностных лиц, связанных с применением права, которые обладают полицейскими полномочиями, особенно полномочиями на задержание правонарушителей.

b) В тех странах, где полицейские полномочия осуществляются представителями военных властей в форменной или гражданской одежде или силами государственной безопасности, определение понятия «должностные лица по поддержанию правопорядка» охватывает сотрудников таких служб.

c) Имеется в виду, что служба обществу включает в себя, в частности, оказание услуг и помощи тем членам общины, которые по личным, экономическим, социальным или другим причинам чрезвычайного характера нуждаются в немедленной помощи.

d) Имеется в виду, что это положение не только охватывает все насильственные, грабительские или вредные акты, но и распространяется на все виды запрещений, установленных в соответствии с уголовными законами. Оно распространяется также на поведение лиц, неспособных нести уголовную ответственность.

Статья 2

При выполнении своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка уважают и защищают человеческое достоинство и поддерживают и защищают права человека по отношению ко всем лицам.

Комментарий:

a) Указанные права человека устанавливаются и защищаются национальным и международным правом. К соответствующим международным документам относятся Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Венская конвенция о консульских сношениях.

b) В национальных комментариях к этому положению должны указываться региональные или национальные положения, устанавливающие и защищающие эти права.

Статья 3

Должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей.

Комментарий:

a) В этом положении подчеркивается, что применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка должно носить исключительный характер; хотя оно подразумевает, что должностные лица по поддержанию правопорядка могут быть уполномочены на применение силы, какая является разумно необходимой при данных обстоятельствах, в целях предупреждения преступления или при проведении правомерного задержания правонарушителей или подозреваемых правонарушителей, или при оказании помощи при таком задержании не может применяться сила, превышающая необходимые для этих целей пределы.

b) Национальное законодательство, как правило, ограничивает применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка в соответствии с принципом пропорциональности. Это следует понимать таким образом, что при толковании этого положения должны уважаться эти национальные принципы пропорциональности. Это положение ни в коем случае не толкуется таким образом, будто оно уполномочивает на применение такой силы, какая является несоразмерной законной цели, которую нужно достичь.

c) Применение огнестрельного оружия считается крайней мерой. Следует приложить все усилия к тому, чтобы исключить применение огнестрельного оружия, особенно против детей. Как правило, огнестрельное оружие не должно применяться, за исключением случаев, когда подозреваемый правонарушитель оказывает вооруженное сопротивление или иным образом ставит под угрозу жизнь других и когда другие меры, имеющие менее исключительный характер, недостаточны для обсуждения или задержания подозреваемого правонарушителя. О каждом случае применения огнестрельного оружия должно быть незамедлительно сообщено компетентным властям.

Статья 4

Сведения конфиденциального характера, получаемые должностными лицами по поддержанию правопорядка, сохраняются в тайне, если исполнение обязанностей или требования правосудия не требуют иного.

Комментарий:

По характеру своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка получают информацию, которая может относиться к личной жизни других лиц или потенциально повредить интересам таких лиц и особенно их репутации. Следует проявлять большую осторожность при сохранении и использовании такой информации, которая разглашается только при исполнении обязанностей или в целях правосудия. Любое разглашение такой информации в других целях является полностью неправомерным.

Статья 5

Ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может осуществлять, подстрекать или терпимо относиться к любому действию, представляющему собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может ссылаться на распоряжения вышестоящих лиц или такие исключительные обстоятельства, как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутреннюю политическую нестабильность или любое другое чрезвычайное положение для оправдания пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Комментарий:

a) Этот запрет вытекает из принятой Генеральной Ассамблеей Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, согласно которой:

> «[такое действие является] оскорблением человеческого достоинства и осуждается как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека

[110] Настоящие комментарии предоставляют информацию в целях содействия использованию Кодекса в рамках национального законодательства и практики. Кроме того, в национальных или региональных комментариях могут быть выявлены специфические особенности правовых систем или практики различных государств или региональных межправительственных организаций, которые способствовали бы применению этого Кодекса.

[и других международных документах, касающихся прав человека]».

b) Декларация определяет пытку следующим образом:

«...пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил, или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включается боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому, или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными» [11].

c) Выражение «жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» не было определено Генеральной Ассамблеей, но его следует истолковывать таким образом, чтобы предоставлялась, по возможности, наиболее широкая защита от злоупотреблений как физического, так и психологического характера.

Статья 6

Должностные лица по поддержанию правопорядка обеспечивают полную охрану здоровья задержанных ими лиц и, в частности, принимают немедленные меры по обеспечению оказания медицинской помощи в случае необходимости.

Комментарий:

a) «Медицинская помощь», под которой подразумеваются услуги, оказываемые любым медицинским персоналом, включая врачей-практиков, имеющих надлежащее удостоверение, и медицинский вспомогательный персонал, оказывается в случае необходимости или в ответ на просьбу.

b) Поскольку медицинский персонал обычно придан деятельности по поддержанию правопорядка, должностные лица по поддержанию правопорядка должны учитывать внесение этого персонала, когда они рекомендуют оказание задержанному лицу соответствующей медицинской помощи через или в консультации с медицинским персоналом, не участвующим в деятельности по поддержанию правопорядка.

c) Понимается, что должностные лица по поддержанию правопорядка обеспечивают оказание медицинской помощи жертвам правонарушений или несчастных случаев, происходящих в ходе правонарушений.

Статья 7

Должностные лица по поддержанию правопорядка не совершают какие-либо акты коррупции. Они также всемерно препятствуют любым таким актам и борются с ними.

Комментарий:

a) Любой акт коррупции, как и любое другое злоупотребление властью, несовместимы со служебным статусом должностного лица по поддержанию правопорядка. К любому должностному лицу по поддержанию правопорядка, совершившему акт коррупции, закон должен применяться в полной мере, поскольку правительства не могут ожидать от граждан соблюдения ими правопорядка, если они не могут или не хотят обеспечивать соблюдение законности их собственными должностными лицами и в рамках их собственных учреждений.

b) Хотя понятие коррупции должно определяться в соответствии с национальным правом, следует понимать, что оно охватывает совершение или несовершение какого-либо действия при исполнении обязанностей или по причине этих обязанностей в результате требуемых или принятых подарков, обещаний или стимулов или их незаконное получение всякий раз, когда имеет место такое действие или бездействие.

c) Выражение «акт коррупции», о котором говорилось выше, следует понимать как охватывающее попытку подкупа.

Статья 8

Должностные лица по поддержанию правопорядка уважают закон и настоящий Кодекс. Используя все свои возможности, они также предотвращают и всемерно препятствуют всем нарушениям таковых.

Должностные лица по поддержанию правопорядка, имеющие основания полагать, что нарушение настоящего Кодекса имело место или будет иметь место, сообщают о случившемся вышестоящим инстанциям и, в случае необходимости, другим соответствующим инстанциям или органам, обладающим полномочиями по надзору или правовому контролю.

Комментарий:

a) Настоящий Кодекс соблюдается во всех случаях, когда он включается в национальное законодательство или практику. Если законодательство или практика предусматривают более строгие положения, чем положения настоящего Кодекса, соблюдаются первые.

b) Настоящая статья направлена на сохранение равновесия между, с одной стороны, необходимостью внутренней дисциплины в учреждении, от которого в большой степени зависит общественная безопасность, и, с другой стороны, необходимостью борьбы с нарушениями основных прав человека. Должностные лица по поддержанию правопорядка сообщают о нарушениях по инстанциям и предпринимают иные правовые действия за пределами инстанций лишь в том случае, когда все остальные возможности отсутствуют или неэффективны. Понимается, что должностные лица по поддержанию правопорядка не подвергаются административным или иным мерам наказания из-за того, что они сообщили об имевшем место нарушении настоящего Кодекса или о возможности такового.

c) Понятие «соответствующие инстанции или органы, обладающие полномочиями по надзору или правовому контролю», включает любое учреждение или орган, существующий на основании национального права как в рамках учреждения по поддержанию порядка, так и независимо от него, со статутными, обычными или другими полномочиями рассматривать жалобы и претензии, возникающие в связи с нарушениями в сфере действия настоящего Кодекса.

d) В ряде стран средства массовой информации могут рассматриваться как учреждения, выполняющие функции по рассмотрению жалоб, подобные описанным в подпункте *c*, выше. Поэтому должностные лица по поддержанию правопорядка могут обоснованно, в качестве крайней меры и в соответствии с законами и обычаями своих собственных стран, а также с положениями статьи 4 настоящего Кодекса обратить на эти нарушения внимание общественности через средства массовой информации.

e) Должностные лица по поддержанию правопорядка, соблюдающие положения настоящего кодекса, заслуживают уважения, полной поддержки и сотрудничества со стороны общества и учреждения по поддержанию правопорядка, в котором они служат, а также лиц, занятых поддержанием правопорядка.

---

[11] *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A.

34/170. Право на образование

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 A (XXI) от 16 декабря 1966 года, в котором признается право каждого на образование,

учитывая важное значение Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования[112], принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

будучи убеждена в актуальности положений резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, содержащей Декларацию о социальном прогрессе и развитии, в которой, среди прочего, подчеркивается значение профессиональной подготовки национального персонала и кадров для общего развития общества,

подчеркивая первостепенное значение осуществления права на образование для полного развития человеческой личности и осуществления других основных прав человека и свобод,

считая, что процесс образования может внести большой вклад в достижение социального прогресса, национального развития, взаимопонимания и сотрудничества между народами, а также в укрепление международного мира и безопасности,

подтверждая решающее значение профессиональной подготовки национальных кадров и персонала, включая создание и улучшение законодательных систем, призванных обеспечить и гарантировать полное осуществление права на образование,

напоминая о том, что установление нового международного экономического порядка требует эффективной поддержки мероприятий, направленных на улучшение и расширение системы образования и профессиональной подготовки специализированного персонала и квалифицированных кадров для экономического развития развивающихся стран,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, могли бы и впредь играть все более активную роль в поддержке осуществления права на образование, развития образования, профессиональной подготовки национальных кадров для всех отраслей деятельности в соответствии с потребностями всеобщего прогресса и развития развивающихся стран,

учитывая полезную работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования и подготовки национальных кадров, а также важность ее вклада в разработку и осуществление новой международной стратегии развития, в соответствии с резолюцией 33/193 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года,

1. *предлагает* всем государствам рассмотреть вопрос о принятии соответствующих законодательных, административных и других мер, включая материальные гарантии, с тем чтобы обеспечить полное осуществление права на всеобщее образование, в частности, путем введения бесплатного и обязательного начального образования, всеобщего и постепенного введения бесплатного среднего образования, обеспечения равных возможностей поступления во все учебные заведения и доступа молодежи к науке и культуре;

2. *призывает* все государства, в частности развитые страны, активно поддерживать путем предоставления стипендий и других средств усилия, предпринимаемые развивающимися странами в области образования, профессиональной подготовки национальных кадров, необходимых для промышленности, сельского хозяйства и других экономических и социальных секторов;

3. *предлагает* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии предварительный доклад, а на ее тридцать шестой сессии — окончательный доклад, содержащий:

a) информацию о деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении поддержки в области образования и профессиональной подготовки национальных кадров в развивающихся странах;

b) его мнения и предложения, сделанные в соответствии с мандатом Организации и после консультации с государствами-членами и специализированными учреждениями, о необходимости и возможности усиления со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры своих программ и деятельности в целях сотрудничества с развивающимися странами в их усилиях, направленных на обеспечение надлежащей сети образования на всех уровнях, а также стипендий и средств для профессиональной подготовки квалифицированных национальных кадров, учитывая также предложения, содержащиеся в резолюции 33/135 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года;

c) *информацию* о трудностях и препятствиях, стоящих на пути полного осуществления права

[112] United Nations, *Treaty Series,* vol. 429, N. 6193, p. 109.

на образование, особенно в развивающихся странах, в соответствии с их собственными потребностям в общем прогрессе и развитии, а также его заключения о мерах, которые следует принять в данном отношении.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/171. Региональные мероприятия по содействию и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/127 от 16 декабря 1977 года и 33/167 от 20 декабря 1978 года и резолюцию 24 (XXXIV) Комиссии по правам человека от 8 марта 1978 года [113],

учитывая доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по содействию и защите прав человека [114],

1. *с удовлетворением отмечает,* что 10—20 сентября 1979 года в Монровии был проведен Семинар Организации Объединенных Наций по вопросу о создании региональных комиссий по правам человека с основным упором на африканские страны и были приняты монровийские предложения об учреждении Комиссии по правам человека для африканских стран [115], а также другие выводы и рекомендации [116], и выражает надежду, что рекомендации Семинара будут должным образом рассмотрены правительствами и заинтересованными организациями;

2. *вновь призывает* государства в тех районах, в которых отсутствуют региональные мероприятия в области прав человека, рассмотреть соглашения с целью создания в рамках своих соответствующих регионов приемлемых региональных мероприятий по содействию и защите прав человека;

3. *просит вновь* Генерального секретаря в соответствии с программой консультативных услуг в области прав человека изучить совместно с государствами в соответствующих регионах возможность скорейшего проведения семинара с целью обсуждения методов содействия и защиты прав человека;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

[113] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4* (E/1978/34), глава XXVI, раздел, A.
[114] A/34/359 и Add.1.
[115] A/34/359/Add.1, приложение I.
[116] Там же, приложение II.

34/172. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая необходимость обеспечения международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, интеллектуального и гуманитарного характера при развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

ссылаясь в этой связи на положения Всеобщей декларации прав человека [117], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [118] и Международных пактов о правах человека [119],

принимая во внимание международные документы, разработанные Международной организацией труда, и в частности Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) [120] и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах [121], принятые Генеральной конференцией Международной организации труда,

принимая во внимание положения, касающиеся вопроса о трудящихся-мигрантах и содержащиеся в Декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации [122],

напоминая о том, что семья является естественной и основополагающей ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства и что в данном контексте семьи трудящихся-мигрантов имеют право на ту же защиту, что и сами трудящиеся-мигранты,

признавая вследствие этого необходимость уделения должного внимания семьям, в частности детям трудящихся-мигрантов, во всех областях, особенно в обеспечении жильем, здравоохранении и образований,

вновь подтверждая, что отношения между трудящимися и предпринимателями являются одновременно источником как прав, так и обязанностей и что поэтому нарушение или даже ограничение этих прав трудящихся-мигрантов может быть равносильным нарушению принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека,

продолжая выражать глубокую обеспокоенность тем фактом, что, несмотря на общие усилия, предпринимаемые государствами — члена-

[117] Резолюция 217 A (III).
[118] Резолюция 2106 A (XX), приложение.
[119] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
[120] International Labour Office, *Official Bulletin,* vol. LVIII, 1975, series A, No. 1, Convention No. 143.
[121] *Ibid.,* No. 1, Recommendation No. 151.
[122] *Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

ми Организации Объединенных Наций, региональными межправительственными организациями и различными организациями системы Организации Объединенных Наций, трудящиеся-мигранты по-прежнему не могут в полной мере осуществить свои права в сфере труда, как это определено в соответствующих международных документах,

подтверждая, что тесное сотрудничество между Комиссией по правам человека, Комиссией социального развития, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения внесет вклад в поиски решений, направленных на улучшение положения трудящихся-мигантов и их семей,

учитывая резолюцию 1979/13 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года,

ссылаясь на свою резолюцию 33/163 от 20 декабря 1978 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря от 18 октября 1979 года и добавление к нему [123];

2. *приветствует* большое число полученных от государств-членов и соответствующих международных организаций ответов, в которых поддерживается разработка международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей;

3. *постановляет* создать, начиная со своей тридцать пятой сессии, рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, которой будет поручено разработать международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей;

4. *просит* Генерального секретаря в соответствии с положениями резолюции 1979/13 Экономического и Социального Совета оказать рабочей группе всю необходимую поддержку с целью ускорения разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей;

5. *приглашает* заинтересованные международные организации принять участие в деятельности этой рабочей группы и сотрудничать с ней с целью разработки такой конвенции.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/173. Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что экспорт запрещенных вредных химических веществ и опасных фармацевтических препаратов может иметь серьезные отрицательные последствия для здоровья людей в странах-импортерах,

признавая настоятельную необходимость принятия конкретных мер по предотвращению отрицательных последствий для здоровья людей на глобальной основе и, в этой связи, помня о важном значении объективной информации о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах,

1. *настоятельно призывает* государства-члены обмениваться информацией о вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах, которые были запрещены на их территории, и в консультации со странами-импортерами препятствовать экспорту подобной продукции в другие страны;

2. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, в особенности со Всемирной организацией здравоохранения, оказывать правительствам помощь в обмене информацией и представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об опыте соответствующих государств — членов и учреждений и органов Организации Объединенных Наций.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/174. Помощь студентам из числа беженцев из Намибии, Зимбабве и Южной Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/126 от 16 декабря 1976 года, 32/119 от 16 декабря 1977 года и 33/164 от 20 декабря 1978 года, в которых, в частности, она вновь подтвердила, что гуманитарная помощь, оказываемая международным сообществом всем лицам, преследуемым в соответствии с репрессивным и дискриминационным законодательством в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, является нужной и необходимой,

будучи глубоко обеспокоена дискриминационной политикой в области образования и репрессивными мерами, применяемыми в настоящее время правительством Южной Африки против студентов-негров в этой стране,

отмечая резолюцию 417 (1977) Совета Безопасности от 31 октября 1977 года, в которой Совет, в частности, потребовал ликвидировать систему «воспитания банту» и все другие акты апартеида и расовой дискриминации,

с беспокойством отмечая непрекращающийся приток студентов — беженцев из Южной Африки, а также из Намибии и Зимбабве в Ботсвану, Замбию, Лесото и Свазиленд и настоятельную необходимость выделения средств для их обеспечения, здравоохранения и обучения,

[123] A/34/535 и Add.1.

сознавая бремя, которое ложится на ограниченные финансовые, материальные и административные ресурсы принимающих стран в результате притока этих студентов-беженцев,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [124], содержащий выводы миссий по обзору, направленных им в Ботсвану, Замбию, Лесото и Свазиленд в мае 1979 года для анализа положения в деле осуществления программ помощи южноафриканским студентам-беженцам,

признавая настоятельную необходимость создания программы помощи студентам-беженцам из Намибии и Зимбабве,

будучи обеспокоена отрицательными последствиями применения апартеида, в частности политики бантустанизации, на оседлые поселения в Южной Африке, в пограничных районах с Лесото и Свазилендом, и бегством в результате этой политики большого числа семей, включая детей школьного возраста, в Лесото и Свазиленд,

1. *одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и выражает признательность Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за их усилия по мобилизации ресурсов и организации программ помощи южноафриканским студентам-беженцам в принимающих странах;

2. *постановляет* расширить программу помощи южноафриканским студентам-беженцам, проживающим в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде, с тем чтобы она включала обеспечение содержания, здравоохранения, обучения и других потребностей студентов-беженцев из Намибии и Зимбабве;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими соответствующими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций предпринять все усилия по мобилизации помощи для содействия расселению семей беженцев из пограничных районов Южной Африки и по надлежащему обеспечению благосостояния их детей;

4. *выражает свою признательность* по поводу того, что правительства Ботсваны, Замбии, Лесото и Свазиленда по-прежнему предоставляют убежище и обеспечивают условия для образования и другие условия студентам-беженцам, несмотря на трудности, которые непрерывный приток этих беженцев порождает в соответствующих областях в их странах;

5. *отмечает с признательностью* усилия государств-членов системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по оказанию помощи принимающим странам;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев организовать и осуществить эффективную программу в области образования и другую соответствующую помощь студентам-беженцам из южной части Африки, нашедшим убежище в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде;

7. *настоятельно призывает* все государства и межправительственные и неправительственные организации делать щедрые взносы в программы помощи для этих студентов как посредством обеспечения финансовой поддержки и более широких возможностей для их обучения и профессиональной подготовки, так и предоставления финансовой и материальной помощи для их обеспечения и содержания;

8. *призывает* все учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки и Мировую продовольственную программу сотрудничать с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в осуществлении гуманитарной программы помощи студентам-беженцам из Намибии, Зимбабве и Южной Африки, нашедшим убежище в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде;

9. *просит далее* Генерального секретаря по-прежнему держать этот вопрос в поле зрения и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1980 года о текущем положении в деле осуществления программ и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/175. Эффективные действия против массовых и грубых нарушений прав человека

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание важное значение, которое придается в Уставе Организации Объединенных Наций поощрению и развитию уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

признавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека [125] идеал свободных человеческих личностей, пользующихся гражданскими и политическими свободами, а также

[124] A/34/345.

[125] Резолюция 217 A (III).

свободой от страха и нужды, может быть достигнут, лишь если будут созданы условия, при которых каждый может пользоваться своими гражданскими и политическими правами, а также своими экономическими, социальными и культурными правами,

сознавая ответственность Организации Объединенных Наций, изложенную, в частности, в резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года, за рассмотрение ситуаций, которые представляют собой массовые и грубые нарушения прав человека,

считая, что пренебрежение и презрение к правам человека привели к варварским актам, которые возмущают совесть человечества,

напоминая о заявлениях, сделанных на текущей сессии Генеральной Ассамблеи представителями стран, в которых в последнее время наблюдались массовые и грубые нарушения прав человека,

1. *выражает удовлетворение* по поводу того, что в текущем году было покончено с несколькими ситуациями, связанными с массовыми и грубыми нарушениями прав человека, хотя многие серьезные ситуации остались неурегулированными;

2. *с признательностью отмечает* помощь, оказываемую Генеральным секретарем и различными органами Организации Объединенных Наций странам, в которых в последнее время наблюдались массовые и грубые нарушения прав человека;

3. *вновь подтверждает,* что массовые и грубые нарушения прав человека вызывают особую озабоченность в Организации Объединенных Наций;

4. *настоятельно призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, в частности Комиссию по правам человека, принимать своевременные и эффективные действия в существующих и будущих случаях массовых и грубых нарушений прав человека;

5. *подчеркивает* важную роль, которую Генеральный секретарь может играть в ситуациях, связанных с массовыми и грубыми нарушениями прав человека.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/176. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/174 от 20 декабря 1978 года, посредством которой она учредила Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили в качестве добровольного фонда для получения взносов и распределения через учрежденные каналы помощи гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых были нарушены в результате задержания или тюремного заключения в Чили, лицам, вынужденным покинуть страну, а также родственникам лиц вышеупомянутых категорий,

ссылаясь также на призыв к государствам-членам объявить и предоставить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили, с которым Генеральный секретарь обратился в своем письме от 28 сентября 1979 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 8 ноября 1979 года [126] об осуществлении резолюции 33/174, в котором он информировал Ассамблею о том, что по состоянию на 31 октября 1979 года ни обязательств о предоставлении взносов, ни взносов получено не было,

1. *отмечает,* что ряд правительств после 31 октября 1979 года постановил объявить о выделении взносов или предоставить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили [127];

2. *призывает* государства-члены положительно откликнуться на просьбу о взносах в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили, с которой Генеральный секретарь обратился в письме от 28 сентября 1979 года.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/177. Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами

Генеральная Ассамблея,

отмечая продолжающееся распространение злоупотребления наркотическими средствами во многих частях мира и его вредное влияние на развивающиеся и промышленно развитые страны,

выражая беспокойство в связи с тем, что злоупотребление наркотическими средствами может иметь отрицательные последствия для всех обществ и отдельных лиц, в особенности для молодежи,

признавая, что незаконная торговля наркотиками и доходы, извлекаемые из нее торговцами и преступными организациями, создают угрозу социально-экономическому благополучию многих стран, и эта проблема должна решаться посредством программ помощи в области развития наряду с активизацией усилий в области охраны правопорядка, просвещения и сокращения спроса,

с удовлетворением отмечая положительные результаты, достигнутые в ряде стран, и в то же время выражая озабоченность в связи с невыполнением многих задач борьбы со злоупотреб-

[126] A/34/658.
[127] См. A/34/658/Add.1.

лением наркотическими средствами, поставленных в договорах о контроле над наркотическими средствами, а также в резолюциях и документах Комиссии по наркотическим средствам, Международного совета по контролю над наркотическими средствами, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения,

ссылаясь на свою резолюцию 33/168 от 20 декабря 1978 года, в которой она призвала к более широкому и согласованному сотрудничеству между правительствами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в области разработки и осуществления программ, направленных на ликвидацию незаконного спроса на наркотические средства и незаконной торговли ими,

принимая во внимание необходимость международной стратегии и политики в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, как это предлагается в резолюции 32/124 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и вновь подтверждается в резолюции 8 (XXVIII) Комиссии по наркотическим средствам от 23 февраля 1979 года [128],

получив доклад Комиссии по наркотическим средствам [129], отмеченный в решении 1979/18 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года, в котором, в приложении к резолюции 8 (XXVIII), предлагаются принципы руководства будущей деятельностью по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по наркотическим средствам и предлагает всем соответствующим учреждениям и организациям осуществить пункты 2 и 3 резолюции 8 (XXVIII) Комиссии, разработать практическую и динамичную программу борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, отмечая эти принципы, приложенные к этой резолюции, и обеспечить в рамках существующего регулярного бюджета контроль за осуществлением Комиссией этой программы;

2. *просит* Комиссию на ее следующей специальной сессии, которую намечено созвать в 1980 году, завершить разработку действенной международной стратегии и политики борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, направленных на искоренение незаконного спроса, производства и торговли наркотическими средствами и психотропными веществами и представить первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1980 года доклад о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

3. *предлагает* государствам-членам учитывать принципы, изложенные Комиссией, при выделении, в рамках своих возможностей, государственных средств для программ борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, включая программы борьбы с незаконным производством и торговлей наркотическими и психотропными веществами и ограничения спроса на эти вещества, и призывает к увеличению технической и финансовой помощи тем развивающимся странам, усилия которых по осуществлению программ борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами сдерживаются ограниченными национальными ресурсами;

4. *предлагает далее* государствам-членам принять соответствующие меры для предотвращения бесконтрольного или незаконного производства и экспорта психотропных веществ и химических веществ, используемых для производства наркотиков, являющихся предметом злоупотребления, таких как ацетангидрид;

5. *настоятельно призывает* государства, которые еще не стали участниками международных договоров о контроле над наркотическими средствами, присоединиться к ним и приложить максимум усилий для их выполнения;

6. *настоятельно призывает далее* специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, особенно Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения и Программу развития Организации Объединенных Наций, активизировать действия по разработке и осуществлению, в рамках своих полномочий, программ, направленных на сокращение незаконного производства наркотических средств и спроса на них, и, в частности, просит эти учреждения сделать вопрос об этой деятельности постоянным пунктом повестки дня своих руководящих органов;

7. *просит* учреждения и программы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и правительства стран-членов в рамках своих двусторонних и многосторонних программ помощи в области развития рассматривать вопрос, в случае поступления просьбы от государства-получателя и наличия возможностей, о предоставлении необходимой помощи для осуществления мер по предупреждению злоупотребления наркотическими средствами и борьбе с ним, в частности деятельности, содействующей созданию новых источников доходов, которые могут заменить незаконное производство наркотического сырья и которые способствуют сокращению спроса на опасные наркотики;

8. *просит далее* органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, программы которых затрагивают проблему

---

[128] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 5* (E/1979/35), глава XIV.

[129] *Там же, Дополнение № 5* (E/1979/35).

наркотиков, в качестве средства скорейшего осуществления согласованных международных усилий, направленных на существенное сокращение незаконной деятельности, связанной с наркотиками, ежегодно сообщать Генеральной Ассамблее о своих мероприятиях и намечаемых проектах в этой области;

9. *призывает* государства-члены в соответствии с их конкретными целями развития рассмотреть вопрос о включении в свои национальные программы развития соответствующих мероприятий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами;

10. *вновь заявляет* о своей постоянной поддержке инициатив Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в оказании странам помощи в сокращении спроса, производства и торговли незаконными наркотическими средствами;

11. *выражает разочарование* в связи с низким уровнем финансовой поддержки, оказываемой Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, и призывает государства-члены делать новые, постоянные или повышенные взносы наличными в Фонд, а также дополнительные финансовые взносы или взносы натурой в поддержку его проектов и деятельности;

12. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и резолюции 8 (XXVIII) Комиссии по наркотическим средствам и препроводить настоящую резолюцию правительствам и соответствующим международным учреждениям.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/178. Право на ампаро, хабеас корпус или другие средства правовой защиты, применяемые с той же целью

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание положения Всеобщей декларации прав человека [130], Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [131] и Международного пакта о гражданских и политических правах [132],

учитывая, в частности, пункт 4 статьи 9 вышеуказанного Пакта, который гласит, что каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно,

ссылаясь на свою резолюцию 32/121 от 16 декабря 1977 года, касающуюся защиты прав человека лиц, подвергающихся задержанию в связи с преступлениями, которые они совершили или в совершении которых они подозреваются, по причине своих политических взглядов или убеждений,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/169 от 20 декабря 1978 года, касающуюся лиц, подвергшихся аресту или задержанию за профсоюзную деятельность, и 33/173 от 20 декабря 1978 года о пропавших без вести лицах,

отмечая, что 1979 год ознаменован трехсотлетней годовщиной акта, который в 1679 году дал законную силу положению хабеас корпус,

напоминая, что 15—28 августа 1961 года семинар по ампаро, хабеас корпус и другим подобным средствам правовой защиты Организации Объединенных Наций был проведен в Мехико [133] в соответствии с программой консультативных услуг в области прав человека,

1. *выражает свою убежденность* в том, что применение в рамках правовой системы государств ампаро, хабеас корпус или других средств правовой защиты, используемых с той же целью, имеет основополагающее значение для:

a) защиты лиц от произвольного ареста и незаконного задержания;

b) осуществления освобождения лиц, которые подвергаются задержанию по причине своих политических взглядов или убеждений, в том числе в связи с профсоюзной деятельностью;

c) выяснения местонахождения и судьбы пропавших без вести и исчезнувших лиц;

2. *считает,* что использование этих средств правовой защиты может также уменьшить возможности лиц, осуществляющих власть над задержанными, в отношении применения пыток или других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *призывает* все правительства предоставить лицам, находящимся под их юрисдикцией, гарантии полного осуществления права на ампаро, хабеас корпус или другие средства правовой защиты, применяемые с той же целью, которые могут быть осуществлены в их правовой системе;

4. *постановляет,* что в целях улучшения всеобщего взаимопонимания и расширения применения таких институтов, как ампаро, хабеас корпус или других средств правовой защиты, применяемых с той же целью, международный семинар по данному вопросу был бы своевременным и полезным;

[130] Резолюция 217 A (III).
[131] Резолюция 3452 (XXX), приложение.
[132] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[133] Доклад семинара был выпущен в качестве документа ST/TAO/HR/12.

5. *постановляет далее* вновь рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/179. Права человека в Чили

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что все правительства обязаны уважать права человека и содействовать их осуществлению согласно обязательствам, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами,

ссылаясь на свои резолюции 31/124 от 16 декабря 1976 года, 32/118 от 16 декабря 1977 года и 33/175 от 20 декабря 1978 года о защите прав человека в Чили,

ссылаясь также на резолюцию 11 (XXXV) Комиссии по правам человека от 6 марта 1979 года [134] о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили, в которой Комиссия, в частности, постановила назначить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили и экспертов для изучения вопроса о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили,

выражая свое сожаление по поводу того, что чилийские власти: отказались сотрудничать со Специальным докладчиком и экспертами, назначенными Комиссией по правам человека,

с беспокойством отмечая задержку публикации доклада Специального докладчика [135] и доклада Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили [136],

отмечая, что в выводах обоих докладов ясно указывается, что в целом положение в области прав человека не улучшилось и в ряде областей ухудшилось по сравнению с положением, которое отмечалось в последнем докладе Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили [137],

будучи глубоко обеспокоена последними сообщениями относительно того, что на главном кладбище Сантьяго были обнаружены сотни безымянных могил, в которых, как считается, похоронены останки жертв политических казней, и выражая свою надежду на то, что судебное расследование, предпринятое для определения происхождения этих могил, будет осуществлено беспрепятственно,

отмечая с особым беспокойством, что чилийские власти не приняли срочных и эффективных мер в соответствии с резолюцией 33/175 Генеральной Ассамблеи по расследованию и определению судьбы лиц, которые, как сообщается, исчезли по политическим причинам,

привлекая внимание Комиссии по правам человека к рекомендациям, содержащимся в докладе Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили [138], при рассмотрении вопроса о пропавших без вести лицах в соответствии с резолюцией 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, а также при рассмотрении резолюции 5 B (XXXII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 5 сентября 1979 года [139],

1. *положительно оценивает* работу Специального докладчика и Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии тщательно изучить доклад Специального докладчика и доклад Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

3. *вновь заявляет о своем возмущении* по поводу постоянного нарушения прав человека в Чили и делает вывод о том, что ей следует по-прежнему проявлять бдительность в отношении положения в области прав человека в этой стране;

4. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу ухудшения положения в ряде областей, а именно в отношении:

a) роста неконтролируемых полномочий учреждений безопасности;

b) случаев пыток, жестокого обращения и необъяснимых смертей;

c) свободы собраний и ассоциаций;

d) прав профсоюзов;

e) презумпции невиновности обвиняемых;

f) обращения с коренным населением;

5. *настоятельно призывает* чилийские власти уважать и содействовать осуществлению прав человека в соответствии с обязательствами, которые Чили взяла на себя по различным международным документам, и, в частности:

a) отменить чрезвычайное положение, на основании которого происходят постоянные нарушения прав человека, и восстановить демократические институты и конституционные гарантии, которыми прежде пользовался чилийский народ;

b) обеспечить немедленное прекращение пыток и других форм бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также подвергнуть судебному преследованию и наказанию тех, кто несет ответственность за подобную практику;

---

[134] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6* (E/1979/36), глава XXIV, раздел A.

[135] A/34/583.

[136] A/34/583/Add.1

[137] A/33/331.

[138] A/34/583/Add.1, пункты 193—198.

[139] См. E/CN.4/1350, глава XVI, раздел A.

c) полностью восстановить свободу волеизъявления и информации, а также собраний и ассоциаций;

d) полностью восстановить права профсоюзов, особенно в отношении свободы организации профсоюзов, которые могли бы действовать свободно без правительственного контроля и могли бы полностью осуществлять свое право на проведение забастовок;

e) позволить своим гражданам свободно въезжать в страну и выезжать из нее и восстановить чилийское гражданство тем лицам, которые были лишены его по политическим причинам;

f) полностью восстановить право ампаро (хабеас корпус);

g) уважать права, в частности экономические, социальные и культурные права, коренного населения;

h) принять меры, направленные на содействие тому, чтобы все население могло пользоваться экономическими, социальными и культурными правами;

6. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу того, что, хотя и не сообщается, что какие-либо лица пропали без вести в Чили в 1978 и 1979 годах, факты пропажи без вести с сентября 1973 года до конца 1977 года многочисленных лиц, местонахождение которых до сих пор неизвестно, говорят о сохранении того положения, когда происходят грубые и вопиющие нарушения прав человека;

7. *настоятельно призывает* чилийские власти расследовать и прояснить судьбу лиц, о которых сообщается, что они пропали без вести по политическим причинам, информировать родственников о результатах этого расследования и возбудить уголовное дело против лиц, ответственных за их исчезновение, и наказать виновных;

8. *предлагает* Комиссии по правам человека по-прежнему уделять пристальное внимание положению в Чили и в этих целях:

a) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили в соответствии с пунктом 6 резолюции 11 (XXXV) Комиссии;

b) рассмотреть далее на своей тридцать шестой сессии наиболее эффективные способы выяснения местопребывания и судьбы пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили с учетом содержания доклада Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

9. *настоятельно призывает далее* чилийские власти сотрудничать со Специальным докладчиком и Экспертом по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу через Экономический и Социальный Совет на ее тридцать пятой сессии.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/180. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, изложенных в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод без какого-либо различия, в том числе без различия по признаку пола,

ссылаясь на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 2263 (XXII) от 7 ноября 1967 года,

принимая во внимание конвенции, резолюции, декларации и рекомендации Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации и содействие равноправию мужчин и женщин,

принимая к сведению, в частности, свою резолюцию 33/177 от 20 декабря 1978 года, касающуюся разработки конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

считая, что дискриминация в отношении женщин является несовместимой с достинством человека и благополучием общества и представляет собой препятствие на пути полной реализации потенциальных возможностей женщин,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равной основе участвовать в социальном, экономическом и политическом процессах развития и вносить вклад в эти процессы и должны на равной основе пользоваться улучшенными условиями жизни,

признавая, что благополучие мира и дело мира требуют полного участия как мужчин, так и женщин в жизни общества,

будучи убеждена в необходимости обеспечить всеобщее признание в правовых нормах и на практике принципа равенства мужчин и женщин,

1. *принимает* и открывает для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. *выражает надежду* на то, что подписание и ратификация Конвенции или присоединение к ней будут осуществлены безотлагательно и что она в скором времени вступит в силу;

3. *просит* Генерального секретаря представить текст Конвенции Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для ее сведения;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о статусе Конвенции по пункту, озаглавленному «Статус Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин».

107-е пленарное заседание,
18 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Государства — участники настоящей Конвенции,

учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций вновь утвердил веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека [140] подтверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого-либо различия, в том числе различия в отношении пола,

учитывая, что на государства — участники Международных пактов о правах человека [141] возлагается обязанность обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными, культурными, гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание международные конвенции, заключенные под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

учитывая также резолюции, декларации и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

будучи озабочены, однако, тем, что, несмотря на эти различные документы, по-прежнему имеет место значительная дискриминация в отношении женщин,

напоминая, что дискриминация женщин нарушает принципы равноправия и уважения человеческого достоинства, препятствует участию женщины наравне с мужчиной в политической, социальной, экономической и культурной жизни своей страны, мешает росту благосостояния общества и семьи и еще больше затрудняет полное раскрытие возможностей женщин на благо своих стран и человечества,

будучи озабочены тем, что в условиях нищеты женщины имеют наименьший доступ к продовольствию, здравоохранению, образованию, профессиональной подготовке и возможностям для трудоустройства, а также к другим потребностям,

будучи убеждены, что установление нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости, будет значительно способствовать обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

подчеркивая, что ликвидация апартеида, всех форм расизма, расовой дискриминации, колониализма, неоколониализма, агрессии, иностранной оккупации и господства и вмешательства во внутренние дела государств является необходимой для полного осуществления прав мужчин и женщин,

подтверждая, что укрепление международного мира и безопасности, ослабление международной напряженности, взаимное сотрудничество между всеми государствами независимо от их социальных и экономических систем, всеобщее и полное разоружение и в особенности ядерное разоружение под строгим и эффективным международным контролем, утверждение принципов справедливости, равенства и взаимной выгоды в отношениях между странами и осуществление права народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость, а также уважение национального суверенитета и территориальной целостности государств будут содействовать социальному прогрессу и развитию и, как следствие этого, будут способствовать достижению полного равенства между мужчинами и женщинами,

будучи убеждены в том, что полное развитие стран, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях,

учитывая значение вклада женщин в благосостояние семьи и в развитие общества, до сих пор не получившего полного признания, социальное значение материнства и роли обоих родителей в семье и в воспитании детей и сознавая, что роль женщины в продолжении рода не должна быть причиной дискриминации, поскольку воспитание детей требует совместной ответственности мужчин и женщин и всего общества в целом,

памятуя о том, что для достижения полного равенства между мужчинами и женщинами необходимо изменить традиционную роль как мужчин, так и женщин в обществе и в семье,

преисполненные решимости осуществить принципы, провозглашенные в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, и для этой цели принять меры, необходимые для ликвидации такой дискриминации во всех ее формах и проявлениях,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие «дискриминация в отношении женщин» означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;

c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;

d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

---

[140] Резолюция 217 A (III).
[141] Резолюция 2200 A (XXI), 1 приложение.

e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин с тем, чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

Статья 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;

b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

ЧАСТЬ II

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;

b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;

c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Статья 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

Статья 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

ЧАСТЬ III

Статья 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;

b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;

c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;

d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;

e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;

g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;

h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

Статья 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;

b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;

c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;

d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;

e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;

f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;

b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;

c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;

d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

Статья 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

Статья 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

a) право на семейные пособия;

b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;

c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

Статья 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;

b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;

c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;

d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;

e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;

g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах перезаселения земель;

h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

ЧАСТЬ IV

Статья 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

Статья 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных

отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

a) одинаковые права на вступление в брак;

b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;

c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;

d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;

e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;

f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;

g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;

h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

ЧАСТЬ V

Статья 17

1. Для рассмотрения хода осуществления настоящей Конвенции учреждается Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (далее именуемый Комитет), состоящий в момент вступления Конвенции в силу из восемнадцати, а после ее ратификации или присоединения к ней тридцать пятого государства-участника, из двадцати трех экспертов, обладающих высокими моральными качествами и компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией. Эти эксперты избираются государствами-участниками из числа своих граждан и выступают в своем личном качестве, при этом учитывается справедливое географическое распределение и представительство различных форм цивилизации, а также основных правовых систем.

2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.

3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции. По меньшей мере за три месяца до срока проведения каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет государствам-участникам письмо с предложением представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам.

4. Выборы членов Комитета проводятся на заседании государств-участников, созываемом Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, лицами, выбранными в Комитет, считаются те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов представителей государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании.

5. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, истекает по прошествии двух лет; сразу же после проведения первых выборов фамилии этих девяти членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

6. Избрание пяти дополнительных членов Комитета проводится в соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 настоящей статьи после ратификации или присоединения к Конвенции тридцать пятого государства. Срок полномочий двух дополнительных членов, избранных таким образом, истекает по прошествии двух лет; фамилии этих двух членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

7. Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник, эксперт которого прекратил функционировать в качестве члена Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан при условии одобрения Комитетом.

8. Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 18

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи:

a) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства;

b) после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

2. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции.

Статья 19

1. Комитет утверждает свои собственные правила процедуры.

2. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.

Статья 20

1. Комитет ежегодно проводит заседания, как правило, в течение периода, не превышающего двух недель, с целью рассмотрения докладов, представленных в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции.

2. Заседания Комитета, как правило, проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом.

Статья 21

1. Комитет ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности и может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников. Такие предложения и рекомендации общего характера включаются в доклад Комитета наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются,

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает доклады Комитета Комиссии по положению женщин для ее информации.

Статья 22

Специализированные учреждения имеют право быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые входят в сферу их деятельности. Комитет может предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности.

ЧАСТЬ VI

Статья 23

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает какие-либо более способствующие достижению равноправия между мужчинами и женщинами положения, которые могут содержаться:

a) в законодательстве государства-участника; или

b) в какой-либо другой международной конвенции, договоре или соглашении, имеющих силу для такого государства.

Статья 24

Государства-участники обязуются принимать все необходимые меры на национальном уровне для достижения полной реализации прав, признанных в настоящей Конвенции.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее всеми государствами.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.

3. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

4. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств. Присоединение осуществляется путем сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 26

1. Просьба о пересмотре настоящей Конвенции может быть представлена в любое время любым из государств-участников путем письменного сообщения на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, если она признает необходимым принятие каких-либо мер, принимает решение о том, какие именно меры необходимо принять в отношении такой просьбы.

Статья 27

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 28

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.

2. Оговорка, несовместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального секретаря, который затем сообщает об этом всем государствам-участникам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения.

Статья 29

1. Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с момента подачи заявления об арбитражном разбирательстве сторонам не удалось прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может передать данный спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может во время подписания или ратификации настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 этой статьи. Другие государства-участники не несут обязательств, вытекающих из указанного пункта данной статьи, в отношении какого-либо государства-участника, сделавшего подобную оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 30

Настоящая Конвенция, тексты которой на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

VII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА[1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/10	Вопрос о Новых Гебридах (A/34/638)	18	2 ноября 1979 г.	255
34/31	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/34/673)	94	21 ноября 1979 г.	256
34/32	Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (A/34/670)	95	21 ноября 1979 г.	257
34/33	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (A/34/667)	89	21 ноября 1979 г.	257
34/34	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, острове Монтсеррат и островах Теркс и Кайкос (A/34/638/Add.1)	18	21 ноября 1979 г.	258
34/35	Вопрос об Американском Самоа (A/34/638/Add.1)	18	21 ноября 1979 г.	259
34/36	Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов (A/34/638/Add.1)	18	21 ноября 1979 г.	260
34/37	Вопрос о Западной Сахаре (A/34/638/Add.1)	18	21 ноября 1979 г.	261
34/38	Вопрос о Белизе (A/34/638/Add.1)	18	21 ноября 1979 г.	262
34/39	Вопрос о Гуаме (A/34/638/Add.2)	18	21 ноября 1979 г.	263
34/40	Вопрос о Восточном Тиморе (A/34/668)	91	21 ноября 1979 г.	264
34/41	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии и Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (A/34/699)	92	21 ноября 1979 г.	265
34/42	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/34/669)	93 и 12	21 ноября 1979 г.	269

[1] Решения, принятые по докладам Четвертого комитета, см. раздел X.B.6.

34/10. Вопрос о Новых Гебридах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новых Гебридах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[2],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории, включая резолюции 31/51 от 1 декабря 1976 года, 32/26 от 28 ноября 1977 года и 33/30 от 13 декабря 1978 года Генеральной Ассамблеи,

с признательностью отмечая, что правительства Франции и Соединенного Королевства Ве-

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы IV и XV.

ликобритании и Северной Ирландии предложили Генеральному секретарю направить миссию для наблюдения за выборами в этой территории, намеченными на 14 ноября 1979 года [3],

принимая во внимание совместное обязательство обеих управляющих держав привести территорию к независимости к 1980 году и в этой связи приветствуя недавние позитивные события в этой территории,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новых Гебридов [4];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа этой территории на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* территориальную целостность и национальное единство Новых Гебридов;

4. *просит* управляющие державы и далее принимать все надлежащие меры по укреплению экономики Новых Гебридов и осуществлять конкретные программы помощи и экономического развития в важный период, ведущий к получению независимости, и выражает надежду, что такая помощь будет оказываться и после предоставления независимости;

5. *просит* управляющие державы и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни этой территории;

6. *настоятельно призывает* управляющие державы в сотрудничестве с правительством Новых Гебридов обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

7. *приветствует* совместное обязательство обеих управляющих держав предоставить независимость Новым Гебридам и отмечает их предложение в адрес Генерального секретаря о направлении миссии для наблюдения за предстоящими выборами в этой территории [3];

8. *просит* Генерального секретаря назначить после консультации с Председателем Четвертого комитета миссию для наблюдения за предстоящими выборами в этой территории и представить доклад по данному вопросу [5];

9. *выражает надежду,* что Новые Гебриды обретут независимость без затруднений и в кратчайшие сроки.

52-е пленарное заседание,
2 ноября 1979 года

*
* *

На 52-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил, что Генеральный секретарь, в соответствии с пунктом 8 вышеупомянутой резолюции, назначил следующие государства членами миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами в Новых Гебридах: АВСТРАЛИЯ, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН и ФИДЖИ.

34/31. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности на резолюцию 33/42 от 13 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Программе на 1978/79 год [6] и результаты Конференции по вопросу о положении беженцев в Африке, состоявшейся 7—17 мая 1979 года в Аруше (Объединенная Республика Танзания),

будучи твердо убеждена в том, что продолжение и расширение Программы необходимы в целях оказания помощи народу Южной Африки, Намибии и Южной Родезии,

признавая, что для того, чтобы Программе удалось осуществить свой текущий уровень обязательств и справиться с заметным ростом уровня потребностей в помощи, необходимо значительное увеличение взносов,

отмечая, что оценка Программы, запрошенной Генеральной Ассамблеей в пункте 4 ее резолюции 33/42, будет проведена в 1980 году,

1. *выражает свою признательность* всем, кто сделал добровольные взносы или предоставил стипендии Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю и Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки за их усилия по оказанию содействия Программе;

3. *выражает свое удовлетворение* по поводу того, что в соответствии с резолюцией 33/42 Ге-

[3] См. A/34/616.
[4] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава XV.
[5] См. A/34/852.
[6] A/34/571.

неральной Ассамблеи в состав Консультативного комитета были добавлены шесть новых членов[7];

4. *просит* Генерального секретаря в консультации с Консультативным комитетом завершить мероприятия по скорейшему проведению оценки Программы, с тем чтобы определить ее эффективность и выявить первоочередные задачи для дальнейшей работы;

5. *поддерживает* Генерального секретаря и Консультативный комитет в дальнейшем развитии тесного сотрудничества с Организацией африканского единства и другими организациями, предоставляющими стипендии, в целях координации политики, по мере возможности и целесообразности, с тем чтобы можно было получить максимальные общие выгоды из имеющихся источников;

6. *призывает* все государства, организации и отдельных лиц признать растущие потребности в получении образования народом Южной Африки, Намибии и Южной Родезии и откликнуться на быстрый рост расходов на получение высшего образования и профессиональной подготовки кадров более высокой квалификации путем предоставления щедрой финансовой поддержки Программе для обеспечения ее продолжения и расширения.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/32. Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/43 от 13 декабря 1978 года,

изучив доклад Генерального секретаря о предложениях государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки[8], подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

учитывая постоянную необходимость предоставления жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки на всех уровнях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает признательность* тем государствам — членам Организации, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям несамоуправляющихся территорий, особенно жителям южной части Африки, широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки и, по мере возможности, обеспечить будущих учащихся средствами на покрытие путевых расходов;

4. *просит* управляющие державы обеспечить широкое и постоянное распространение в территориях, находящихся под их управлением, информации, касающейся сделанных государствами предложений о возможностях получения образования и профессиональной подготовки, и предоставлять все необходимые возможности, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими предложениями;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/33. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/37 от 13 декабря 1978 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

рассмотрев главу доклада Специального комитета, касающуюся передачи информации со-

---

[7] См. A/34/591. В настоящее время в состав Консультативного комитета входят следующие государства-члены: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Венесуэла, Дания, Заир, Замбия, Индия, Канада, Либерия, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки и Япония.

[8] A/34/572.

гласно статье 73 *e* Устава[9] и действий, предпринятых Комитетом в отношении этой информации,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по этому пункту[10],

выражая сожаление по поводу того, что некоторые государства — члены Организации, несущие ответственность за управление несамоуправляющимися территориями, прекратили передавать информацию согласно статье 73 *e* Устава,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73*e* Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает,* что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава согласно статье 73*e* Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

3. *предлагает* соответствующим управляющим державам передать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73*e* Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях в течение шестимесячного максимального периода по истечении административного года в этих территориях;

4. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленным порядком и представить Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/34. Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, острове Монтсеррат и островах Теркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, острове Монтсеррат и островах Теркс и Кайкос,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[11],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюцию 33/35 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1978 года,

принимая во внимание заявление управляющей державы, касающееся перечисленных выше территорий[12],

отмечая постоянную готовность управляющей державы предоставить независимость народам территорий, находящихся под ее управлением, на основе четко выраженных ими пожеланий и чаяний в этом отношении и провозглашенную ею политику содействия возникновению свободных и демократических политических институтов в этих территориях,

сознавая необходимость ускорения прогресса в направлении полного осуществления Декларации в отношении упомянутых территорий,

учитывая конструктивные результаты, которые могут быть достигнуты в результате направления выездных миссий Организации Объединенных Наций в колониальные территории и которые являются эффективным средством выяснения положения в посещаемых территориях, и вновь выражая свою убежденность в том, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в этих территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

сознавая, что данные территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий, и подчеркивая необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления их экономической стабильности и ослабления их зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к

---

[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава XXXIII.

[10] A/34/554.

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы IV, V, приложения III—V, VI, приложение III; и XXI—XXV.

[12] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 12-е заседание, пункты 7—16; и *там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

Бермудским островам, Британским Виргинским островам, Каймановым островам, острову Монтсеррат и островам Теркс и Кайкос [13];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территорий, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении соответствующих территорий;

4. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народов соответствующих территорий продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении этих территорий;

5. *призывает* управляющую державу расширить свою программу финансовой помощи и в консультации с местными властями принимать, по мере необходимости, все возможные меры для диверсификации и дальнейшего укрепления экономики перечисленных выше территорий и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этих территорий;

6. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными властями и представителями народов соответствующих территорий обеспечить неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

7. *просит* управляющую державу в консультации со свободно избранными властями и представителями народов соответствующих территорий уделять особое внимание подготовке местного квалифицированного персонала;

8. *приветствует* позитивную позицию управляющей державы в отношении приема выездных миссий Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под ее управлением, и предлагает Председателю Специального комитета продолжать свои консультации с целью направления таких миссий, когда это необходимо;

9. *приветствует, в частности,* предложение правительства Соединенного Королевства Специальному комитету направить выездную миссию на острова Теркс и Кайкос в 1980 году;

10. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни этих территорий;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, острова Монтсеррат и островов Теркс и Кайкос, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/35. Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [14],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа,

принимая во внимание заявление управляющей державы в отношении событий в Американском Самоа [15],

сознавая необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

учитывая конструктивные результаты, достигнутые предыдущими выездными миссиями в несамоуправляющиеся территории, и вновь выражая свою убежденность в том, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников об условиях, существующих в этих территориях, и о мнениях, пожеланиях и чаяниях народов этих территорий в отношении их будущего статуса,

приветствуя положительное отношение управляющей державы к принятию выездных миссий Организации Объединенных Наций,

учитывая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Американского Самоа, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики

[13] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы XXI—XXV.

[14] *Там же,* главы IV и XIX.

[15] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 22-е заседание, пункты 17—21.

этой территории в качестве первоочередной задачи с целью ослабления ее зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Американскому Самоа [16];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территории, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении Американского Самоа;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народа Американского Самоа продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации в отношении этой территории;

5. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы культура и самобытность народа территории по-прежнему находили свое отражение в правительстве и управлении территорией и сохранялись в наиболее полном объеме;

6. *призывает* управляющую державу продолжать принимать все возможные меры для укрепления и диверсификации экономики Американского Самоа и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этой территории;

7. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни Американского Самоа;

8. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными органами власти и представителями народа Американского Самоа обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

9. *настоятельно призывает* управляющую державу по-прежнему содействовать развитию тесных отношений и сотрудничества между народом территории и соседними островными общинами;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Американского Самоа, включая направление выездной миссии в территорию в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/36. Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [17],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Виргинских островов Соединенных Штатов, и вновь подтверждая неотъемлемое право народа этой территории на самоопределение и независимость в соответствии с вышеуказанной Декларацией,

отмечая активное сотрудничество со стороны управляющей державы как посредством ее участия в работе Специального комитета, так и благодаря ее готовности принимать выездные миссии в малые территории, находящиеся под ее управлением,

заслушав заявление управляющей державы [18],

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Виргинским островам Соединенных Штатов [19];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

---

[16] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава XI.

[17] *Там же,* главы IV, VI, приложение III; и XXVI.

[18] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 22-е заседание, пункты 17—21.

[19] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава XXVI.

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территории, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении этой территории;

4. *просит* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы и впредь, в консультации со свободно избранными органами власти и представителями народа Виргинских островов Соединенных Штатов, принимать все необходимые меры, с тем чтобы народ территории мог полностью осуществить свое право на самоопределение согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

5. *просит* управляющую державу поощрять дальнейшее конструктивное обсуждение вопроса о политическом и конституционном статусе территории и принять такие дополнительные меры, которые обеспечат сохранение самобытности и культурного наследия народа Виргинских островов Соединенных Штатов;

6. *настоятельно призывает* управляющую державу в консультации со свободно избранными органами власти и представителями народа Виргинских островов Соединенных Штатов обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

7. *выражает мнение* о том, что меры по содействию экономическому развитию Виргинских островов Соединенных Штатов являются важным элементом в процессе самоопределения, и в этих целях призывает управляющую державу вместе со свободно избранными органами власти и представителями народа Виргинских островов Соединенных Штатов принять все необходимые меры для создания в территории жизнеспособной и стабильной экономики;

8. *просит* управляющую державу и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в целях развития и укрепления экономики Виргинских островов Соединенных Штатов;

9. *выражает мнение*, что наличие в территории военно-морской базы Соединенных Штатов не должно препятствовать прогрессу народа на пути к достижению самоопределения;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможность направления новой выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время и в консультации с управляющей державой и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/37. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев основательно вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [20],

заслушав заявления по вопросу о Западной Сахаре, включая заявление представителя Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро [21],

принимая во внимание глубокую озабоченность Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и неприсоединившихся стран в отношении деколонизации Западной Сахары и права народа этой территории на самоопределение,

ссылаясь на свою резолюцию 33/27 от 1 декабря 1978 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

принимая к сведению решение Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, принятое на ее шестнадцатой очередной сессии, проходившей в Монровии 17—20 июля 1979 года [22], в котором Ассамблея утвердила рекомендации Специального комитета Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре,

принимая также к сведению мирное соглашение, заключенное между Мавританией и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро 10 августа 1979 года в Алжире [23], и решение Мавритании вывести свои войска из Западной Сахары [24],

---

[20] *Там же*, глава X.

[21] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет*, 14-е заседание, пункты 50—59; и 15-е заседание, пункты 3—17; и *там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск*, исправление. Полный текст см. A/C.4/34/L.4.

[22] A/34/552, приложение II, решение AHG/Dec.114 (XVI).

[23] A/34/427 — S/13503, приложение I. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1979 года.*

[24] См. A/34/427 — S/13503, приложение II. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1979 года.*

учитывая глубокую озабоченность Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и неприсоединившихся стран в связи с ухудшением положения, которое наблюдается в Западной Сахаре в результате продолжающейся и расширяющейся оккупации этой территории,

ссылаясь на часть Политической декларации, принятой на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване 3—9 сентября 1979 года, которая касается Западной Сахары [25],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Западной Сахары на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, уставом Организации африканского единства и целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также законный характер борьбы, которую он ведет за то, чтобы добиться осуществления этого права, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* решение, касающееся Западной Сахары, которое было принято Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства на ее шестнадцатой очередной сессии [22];

3. *также с удовлетворением принимает к сведению* часть Политической декларации, принятой на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая касается Западной Сахары;

4. *приветствует* мирное соглашение, заключенное между Мавританией и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро, и считает, что это соглашение представляет собой важный вклад в процесс достижения мира в целях окончательного, справедливого и прочного урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

5. *выражает глубокое сожаление* по поводу ухудшения положения в результате продолжения оккупации Западной Сахары Марокко и распространения этой оккупации на территорию, которая недавно была покинута Мавританией;

6. *настоятельно просит* Марокко также включиться в процесс обеспечения мира и положить конец оккупации территории Западной Сахары;

7. *рекомендует*, чтобы Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро, представитель народа Западной Сахары, принимал полное участие во всех поисках справедливого, прочного и окончательного политического решения вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюциями и рекомендациями Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и неприсоединившихся стран;

8. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по данному вопросу;

9. *просит* Административного генерального секретаря Организации африканского единства постоянно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в отношении осуществления решений Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре;

10. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за положением в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

[25] См. А/34/542, приложение, раздел I, пункты 96—98.

34/38. Вопрос о Белизе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Белизе,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [26],

ссылаясь на свои резолюции 3432 (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/50 от 1 декабря 1976 года, 32/32 от 28 ноября 1977 года и 33/36 от 13 декабря 1978 года,

заслушав заявления представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии [27] и Гватемалы [28],

заслушав также заявление представителя Белиза [29],

принимая во внимание часть Политической декларации, принятой на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся 3—9 сентября 1979 года в Гаване, которая касается Белиза, в частности заявление о том, что Конференция вновь заявила о своей безусловной поддержке неотъемлемого права народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и осудила любой нажим или угрозы, на-

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (А/34/23/Rev.1), глава VI, приложение III, и глава XXIX.

[27] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 19-е заседание, пункты 2—4; и *там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

[28] *Там же,* 22-е заседание, пункты 68—81; и *там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

[29] *Там же,* 19-е заседание, пункты 6—22.

правленные на то, чтобы воспрепятствовать полному осуществлению этого права [30],

вновь подтверждая принципы, установленные в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в частности принцип о том, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет особую ответственность за принятие безотлагательных и необходимых мер для того, чтобы народ Белиза мог свободно и без опасений осуществить свое право на самоопределение и скорейшее достижение прочной независимости всей своей территории,

с сожалением отмечая продолжающуюся неспособность заинтересованных сторон урегулировать свои разногласия таким образом, чтобы это не наносило ущерба праву народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение и независимость, а также сохранение неприкосновенности и территориальной целостности Белиза;

2. *настоятельно призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, действуя в тесной консультации с правительством Белиза, и правительство Гватемалы продолжать свои усилия с целью завершить переговоры без ущерба для права народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и в интересах укрепления мира и стабильности в этом регионе и в этой связи, при необходимости, консультироваться с другими особо заинтересованными государствами в данном районе;

3. *просит* заинтересованные правительства сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии о любых мерах, которые были приняты для того, чтобы народ Белиза мог свободно и без опасений осуществить свое право на самоопределение и скорейшее достижение гарантированной независимости;

4. *призывает* заинтересованные стороны воздерживаться от какого-либо давления или использования угроз или силы против правительства и народа Белиза с целью помешать ему в полной мере осуществить его неотъемлемое право на самоопределение, независимость и территориальную целостность;

5. *настоятельно призывает* все государства уважать право народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и оказывать всю возможную практическую помощь, необходимую для обеспечения гарантированного и скорейшего осуществления этого права;

6. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать заниматься этим вопросом и оказывать содействие народу Белиза в скорейшем осуществлении им его неотъемлемых прав.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/39. Вопрос о Гуаме

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гуаме,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [31],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама,

отмечая, что управляющая держава продолжает сохранять военные сооружения в этой территории,

считая, что политика сохранения военных баз и сооружений в несамоуправляющихся территориях, которая препятствует осуществлению права народов на самоопределение, несовместима с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

заслушав заявления управляющей державы [32],

приветствуя активное участие управляющей державы в работе Специального комитета и выражая надежду на то, что это сотрудничество еще более укрепится и позволит ускорить прогресс на пути к полному осуществлению Декларации в отношении Гуама,

изучив доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в территорию в июле 1979 года [33],

принимая к сведению замечания выездной миссии, касающиеся результатов конституционного референдума, состоявшегося на Гуаме 4 августа 1979 года,

---

[30] См. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 165.

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы IV и XXVII.

[32] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 22-е заседание, пункты 17—21, и 27-е заседание, пункты 64 и 65.

[33] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава XXVII, приложение.

сознавая необходимость ускорить продвижение к полному осуществлению Декларации, касающейся Гуама,

сознавая, что Гуам требует постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении его народом целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Гуама, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи с целью ослабления ее зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гуаму [34];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территории, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении этой территории;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народа Гуама продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении территории и принять такие дополнительные меры, которые обеспечат сохранение самобытности и культурного наследия народа Гуама;

5. *выражает признательность* членам выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в территорию в июле 1979 года, за проделанную ими конструктивную работу и управляющей державе и правительству и народу Гуама за сотрудничество и помощь, предоставленные миссии;

6. *принимает к сведению* доклад выездной миссии и содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации [33];

7. *призывает* управляющую державу принять все возможные меры для укрепления и диверсификации экономики Гуама и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этой территории;

8. *напоминает* о том, что управляющая держава обязана обеспечивать, чтобы народ Гуама был полностью информирован о своем неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией;

9. *призывает далее* управляющую державу принять необходимые меры для того, чтобы жителям Гуама была возвращена во владение неиспользуемая земля, находящаяся в настоящее время в распоряжении федеральных властей и военных;

10. *напоминает* о своих соответствующих резолюциях о военных базах в колониальных и несамоуправляющихся территориях, признает, что наличие военных баз может явиться фактором, препятствующим осуществлению Декларации, и вновь выражает свою решительную убежденность в том, что наличие военных баз на Гуаме не должно препятствовать осуществлению народом этой территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, а также с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

11. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными органами власти и представителями народа Гуама обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

12. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни Гуама;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая, возможно, направление еще одной выездной миссии на Гуам в надлежащее время и в консультации с управляющей державой, и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/40. Вопрос о Восточном Тиморе

Генеральная Ассамблея,

признавая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

---

[34] *Там же,* глава XXVII.

принимая во внимание часть Политической декларации, принятой шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года, которая касается Восточного Тимора [35],

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этой территории [36],

заслушав заявления представителей Португалии [37], как управляющей державы, и Индонезии [38],

заслушав также заявления петиционеров [39], включая заявления представителей Революционного фронта за независимый Восточный Тимор [40],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Восточного Тимора на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *заявляет,* что народу Восточного Тимора должна быть предоставлена возможность свободно решать свою судьбу под эгидой Организации Объединенных Наций;

3. *выражает свою глубочайшую озабоченность* по поводу страданий народа Восточного Тимора в результате положения, сложившегося в настоящее время в территории;

4. *призывает* все заинтересованные стороны содействовать поступлению в территорию международной целевой помощи, для того чтобы облегчить страдания народа Восточного Тимора;

5. *предлагает* Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказать в рамках их соответствующих сфер компетенции всю возможную помощь народу Восточного Тимора, в особенности детям и тем, кто стремится уехать в другую страну в целях воссоединения с семьей;

6. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о Восточном Тиморе».

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/41. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки»,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса [41],

принимая во внимание части доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающиеся этого вопроса [42],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления этой Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

принимая во внимание Декларацию Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии [43], принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту 16—21 мая 1977 года, а также Лагосскую декларацию действий про-

---

[35] См. A/34/542, приложение, раздел 1, пункт 155.

[36] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), *тет,* 13-е заседание, 9—12.

[37] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 13-е асседание, пункты 9—12.

[38] *Там же,* 3, 6, 10, 13, 14 и 17-е заседания.

[39] *Там же,* 13-е заседание, пункты 24—50; 14-е заседание, пункты 14—47; 16-е заседание, пункты 97—107; 17-е заседание, пункты 52—60; и 18-е заседание, пункты 4—21; и *там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

[40] *Там же,* 14-е заседание, пункты 25—37.

[41] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава V.

[42] *Там же, Дополнение № 24* (A/34/24 и Corr.1), тома I и II.

[43] A/32/109/Rev.1 — S/12344/Rev.1, приложение V. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года.*

тив апартеида[44], принятую Всемирной конференцией действий против апартеида,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S/9-2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

учитывая соответствующие резолюции, принятые Советом министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года[45],

учитывая также Заключительную декларацию шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года[46],

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования жителей территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий, и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава,

вновь подтверждая, что природные ресурсы всех территорий, находящихся под колониальным и расистским господством, являются достоянием народов этих территорий и что эксплуатация и истощение этих ресурсов иностранными экономическими кругами, особенно в южной части Африки, в сотрудничестве с незаконными расистскими режимами меньшинства представляют собой прямое нарушение прав этих народов, а также принципов, провозглашенных в Уставе и во всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций,

с глубоким беспокойством отмечая, что колониальные державы и некоторые государства посредством своей деятельности в колониальных территориях продолжают игнорировать решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу и что они не выполняют, в частности, соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года и 33/40 от 13 декабря 1978 года, в которых Ассамблея призвала колониальные державы, а также те правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры, с тем чтобы положить конец деятельности предприятий в колониальных территориях, в частности в Африке, которые принадлежат их гражданам или корпоративным организациям, находящимся под их юрисдикцией, когда деятельность таких предприятий наносит ущерб интересам жителей этих территорий, и не допускать новых капиталовложений, которые противоречат этим интересам,

осуждая возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам жителей, особенно в южной части Африки, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,

решительно осуждая поддержку, которую расистский режим меньшинства в Южной Африке и незаконный расистский режим меньшинства в Южной Родезии продолжают получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ними в эксплуатации природных и людских ресурсов, соответственно, международной территории Намибия и несамоуправляющейся территории Южная Родезия (Зимбабве) и в дальнейшем укреплении их незаконного и расистского господства в этих территориях,

решительно осуждая иностранные капиталовложения в незаконное производство урана и сотрудничество некоторых западных стран и других государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, что, в результате предоставления этому режиму ядерного оборудования и технологии, позволяет ему повышать свой ядерный и военный потенциал, содействуя тем самым продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и превращению последней в ядерную державу,

будучи глубоко обеспокоена тем, что иностранные экономические, финансовые и другие круги по-прежнему лишают коренное население других колониальных территорий, включая территории в районах Карибского моря и Тихого океана, их прав на богатство их стран, и тем, что жители этих территорий продолжают терять право собственности на землю в результате неспособности управляющих держав принять эффективные меры по охране такого права собственности,

сознавая постоянную необходимость в мобилизации мировой общественности против участия иностранных экономических, финансовых и

---

[44] *Доклад Всемирной конференции действий против апартеида, Лагос, 22—26 августа 1977 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

[45] См. A/34/552, приложение I.

[46] См. A/34/542, приложение.

других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов, что препятствует достижению независимости колониальными территориями и ликвидации расизма, особенно в Африке,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами, так чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. *вновь подтверждает* соответствующие положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программы действий по освобождению Зимбабве и Намибии, принятых Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, а также Лагосскую декларацию действий против апартеида, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида;

3. *вновь заявляет*, что любая управляющая или оккупирующая держава, которая лишает колониальные народы их законных прав на свои природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что своей эксплуатацией, истощающей природные ресурсы, продолжающимися извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укрепления колониального господства над этими территориями деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

5. *осуждает* любую деятельность иностранных экономических и других кругов, действующих в Намибии, Южной Родезии и Южной Африке, и заявляет, что их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства наносит ущерб интересам угнетенного населения и препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

6. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать внимательно следить за положением в других несамоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы любая экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренного населения и скорейшего достижения им независимости и чтобы это население не подвергалось эксплуатации в политических, военных и иных целях, наносящих ущерб его интересам;

7. *осуждает* все те страны, которые продолжают поддерживать политические, дипломатические, экономические, торговые, военные, ядерные и другие отношения с режимами в Южной Африке и Южной Родезии в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, в частности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Германии, Федеративную Республику, Францию, Японию, Бельгию, Израиль и Италию;

8. *решительно осуждает* сговор Германии, Федеративной Республики, Израиля, Соединенных Штатов Америки и Франции в ядерной области и призывает все другие правительства по-прежнему воздерживаться от прямой или косвенной передачи расистскому режиму меньшинства Южной Африки установок, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное снаряжение;

9. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий;

10. *просит* все государства воздерживаться от любых капиталовложений или предоставления займов расистским режимам меньшинства в южной части Африки и воздерживаться от любых соглашений и мер, направленных на развитие торговых или иных экономических отношений с ними;

11. *выражает свою убежденность* в том, что рамки санкций, принятых против незаконного режима в Южной Родезии, должны быть расширены, с тем чтобы включить все меры, предусмотренные в статье 41 Устава, и призывает Совет Безопасности предусмотреть в этой связи принятие соответствующих мер;

12. *осуждает* все нарушения обязательных санкций, принятых Советом Безопасности против незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии, а также продолжающийся отказ некоторых государств-членов обеспечить соблюдение этих санкций, что противоречит обязательствам, принятым ими в соответствии со статьей 25 Устава;

13. *решительно осуждает* поставки нефти и нефтепродуктов в Южную Родезию нефтяными

компаниями Соединенного Королевства, которые этими преднамеренными действиями подрывают санкции Организации Объединенных Наций и укрепляют незаконный режим в Южной Родезии;

14. *сожалеет* по поводу потворства со стороны сменяющих друг друга правительств Соединенного Королевства нарушениям санкций Организации Объединенных Наций нефтяными компаниями Соединенного Королевства, как об этом свидетельствует доклад Бингэма[47] о поставках нефти и нефтепродуктов незаконному режиму в Южной Родезии;

15. *осуждает* те страны-производители или экспортеры нефти, которые поставляют сырую нефть и нефтепродукты расистскому режиму Южной Африки, и требует, чтобы они немедленно прекратили любые поставки сырой нефти и нефтепродуктов расистским режимам в южной части Африки и приняли необходимые меры в отношении нефтяных компаний, которые в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций о санкциях продолжают поставлять нефть этим режимам;

16. *выражает признательность* новому правительству Ирана за разрыв дипломатических, военных, экономических, торговых и других отношений с расистским режимом Южной Африки и, особенно, за эффективное осуществление эмбарго на нефть против этого режима;

17. *просит* все государства принять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление финансовых средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

18. *вновь заявляет,* что эксплуатация и грабеж природных ресурсов Намибии экономическими кругами Южной Африки и другими иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года[48], являются незаконными и способствуют сохранению незаконного оккупационного режима;

19. *решительно осуждает* Южную Африку за продолжаемую ею эксплуатацию и грабеж природных ресурсов Намибии вопреки законным интересам народа Намибии;

20. *вновь призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени Намибии или в связи с ней, которые могли бы оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

21. *решительно осуждает* расистский режим меньшинства Южной Африки, который в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и при явном противоречии со своими конкретными обязательствами по статье 25 Устава продолжает сотрудничать с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, и просит Совет Безопасности осуществить положения настоящей резолюции, введя экономические санкции против Южной Африки, включая эмбарго на поставки нефти и изъятие капиталовложений из этой страны;

22. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, обеспечить, в частности, полное уважение и защиту постоянного суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

23. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

24. *просит* Генерального секретаря проводить через Департамент общественной информации Секретариата непрерывную и широкую кампанию по информированию мировой общественности о фактах грабежа природных ресурсов в колониальных территориях и эксплуатации их коренного населения иностранными монополиями и о той поддержке, которую они оказывают колониальным и расистским режимам;

25. *одобряет* предложение Совета министров Организации африканского единства, сделанное на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года, о созыве в 1980 году совместно с Организацией Объединенных Наций международной конференции по мобилизации мировой общественности на поддержку эффективного применения экономи-

---

[47] T. H. Bingham and S. M. Gray, *Report on the Supply of Petroleum and Petroleum Products to Rhodesia* (London, Her Majesty's Stationery Office for the Foreign and Commonwealth Office, 1978).

[48] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А* (A/9624/Add.1), пункт 84. Декрет был опубликован в окончательном виде в *Намибия газетт* № 1.

ческих и других санкций против Южной Африки [49];

26. *призывает* все международные неправительственные организации продолжать проводить кампанию мобилизации международной общественности по обеспечению соблюдения экономических и других санкций против режимов Претории и Солсбери;

27. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

34/42. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на Программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 33/41 Ассамблеи от 13 декабря 1978 года,

изучив доклады по данному пункту, представленные Генеральным секретарем [50], Экономическим и Социальным Советом [51] и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [52], а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [53],

учитывая соответствующие положения Заключительной декларации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года [54],

сознавая, что борьба народов Зимбабве и Намибии за самоопределение и независимость находится в своей последней и самой решающей стадии и что поэтому на все международное сообщество возлагается ответственность за активизацию согласованных мер в поддержку народов Зимбабве и Намибии и их национально-освободительных движений для достижения этой цели,

глубоко сознавая, что народы Зимбабве и Намибии и других колониальных территорий испытывают острую потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, в их борьбе за освобождение от колониального господства и в их усилиях, направленных на достижение и упрочение своей национальной независимости,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся предоставления в первоочередном порядке моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

отмечая с озабоченностью, что, хотя и имеется прогресс в оказании помощи беженцам из колониальных территорий в Африке, предпринятые до сих пор заинтересованными организациями действия по предоставлению помощи народам этих территорий через их национально-освободительные движения остаются по-прежнему недостаточными для удовлетворения срочных нужд этих народов,

выражая свою твердую надежду, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями колониальных территорий помогут преодолеть процедурные и иные трудности, затруднившие или отсрочившие выполнение некоторых программ помощи,

выражая свою признательность Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им специализированным учреждениям и другим организациям системы Орга-

---

[49] См. A/34/552, приложение I, резолюция CM/Res.734 (XXXIII).

[50] A/34/208 и Add.1—3; см. также A/AC.109/L.1313.

[51] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 3* (A/34/3/Rev.1), глава XXVIII.

[52] *Там же, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), глава VII.

[53] *Там же, Дополнение № 24* (A/34/24), том I, часть вторая, главы II и V; и том IV, приложения VI, XII, XIV—XVI, XIX и XXI.

[54] См. A/34/542, приложение.

низации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая интенсивные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по оказанию помощи соответствующим национально-освободительным движениям,

отмечая также поддержку, оказанную организациями системы Организации Объединенных Наций в создании Программы государственности для Намибии, предусмотренной в резолюции 32/9 А Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года,

сознавая необходимость держать под постоянным наблюдением деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

1. *утверждает* относящуюся к этому пункту главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [52];

2. *вновь подтверждает,* что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой расширение всей предоставляемой специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

3. *выражает свою признательность* тем специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают в различной степени сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что помощь, оказанная до настоящего времени специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций колониальным народам, в частности народам Зимбабве и Намибии, и их национально-освободительным движениям, является далеко не достаточной по сравнению с фактическими потребностями соответствующих народов;

5. *выражает сожаление* в связи с тем, что Всемирный банк и Международный валютный фонд еще не приняли необходимых мер, направленных на полное и скорейшее осуществление Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, сожалеет, в частности, что эти учреждения продолжают сотрудничать с колониальным режимом расистского меньшинства Южной Африки, и настоятельно предлагает исполнительным главам этих учреждений обратить особое внимание своих руководящих органов на данную резолюцию в целях разработки конкретных программ в интересах народов колониальных территорий, в частности народов Зимбабве и Намибии;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за освобождение от колониального господства;

7. *вновь предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать все виды моральной и материальной помощи недавно получившим независимость и создаваемым государствам;

8. *рекомендует* заинтересованным организациям установить или расширить контакты с колониальными народами в консультации с Организацией африканского единства, пересмотреть свои процедуры в отношении формулирования и подготовки программ и проектов помощи и придать этим процедурам большую гибкость, с тем чтобы создать возможность без промедления оказать необходимое содействие для предоставления помощи колониальным народам и их национально-освободительным движениям в их борьбе за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

9. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые до сих пор этого не делали, включать в повестку дня регулярных сессий своих руководящих органов отдельный пункт, посвященный прогрессу, достигнутому этими организациями в осуществлении Декларации, а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *вновь настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание им любой поддержки до тех пор, пока они не восстановят народам

Намибии и Зимбабве их неотъемлемое право на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку законности господства этих режимов над этими территориями;

11. *с удовлетворением отмечает* принятые рядом специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций меры, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей в рассмотрении вопросов, касающихся их соответствующих стран, и призывает те учреждения и организации, которые еще не сделали этого, последовать этому примеру и безотлагательно принять необходимые меры;

12. *рекомендует,* чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

13. *настоятельно призывает* руководителей специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом рекомендаций, содержащихся в пункте 8, выше, сформулировать при активном сотрудничестве Организации африканского единства и представить в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам конкретные предложения для полного осуществления соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретные программы предоставления помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и других организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада, по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

15. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

16. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

75-е пленарное заседание,
21 ноября 1979 года

VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА[1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/5	Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров (A/34/586)	96	25 октября 1979 г.	274
34/6	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/34/608)			
	Резолюция A	103	25 октября 1979 г.	275
	Резолюция B	103	25 октября 1979 г.	277
34/7	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением			
	Резолюция A (A/34/613)	107 *a*	25 октября 1979 г.	277
	Резолюция B (A/34/613/Add.1)	107 *a*	3 декабря 1979 г.	278
	Резолюция C (A/34/613/Add.1)	107 *a*	3 декабря 1979 г.	279
	Резолюция D (A/34/613/Add.2)	107 *a*	17 декабря 1979 г.	281
34/9	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане			
	Резолюция A (A/34/630)	107 *b*	1 ноября 1979 г.	281
	Резолюция B (A/34/630/Add.1)	107 *b*	17 декабря 1979 г.	281
	Резолюция C (A/34/630/Add.1)	107 *b*	17 декабря 1979 г.	282
	Резолюция D (A/34/630/Add.1)	107 *b*	17 декабря 1979 г.	283
	Резолюция E (A/34/630/Add.1)	107 *b*	17 декабря 1979 г.	284
34/50	План конференций (A/34/625)	102 и 12	23 ноября 1979 г.	284
34/164	Объединенная инспекционная группа (A/34/772)	101	17 декабря 1979 г.	285
34/165	Доклад Комиссии по международной гражданской службе (A/34/774)	105	17 декабря 1979 г.	285
34/166	Пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска (A/34/630/Add.1)	107	17 декабря 1979 г.	286
34/219	Вопросы персонала (A/34/773)	104	20 декабря 1979 г.	287
34/220	Участие персонала Организации Объединенных Наций в консультативных органах системы Организации Объединенных Наций (A/34/773)	104	20 декабря 1979 г.	287
34/221	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/34/775)	106	20 декабря 1979 г.	288
34/222	Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/34/775)			
	Резолюция A	106	20 декабря 1979 г.	289
	Резолюция B	106	20 декабря 1979 г.	290
	Резолюция C	106	20 декабря 1979 г.	290
34/223	Бюджет по программам на двухгодичный период 1978 1979 годов (A/34/847)			
	A. Окончательные ассигнования по бюджету на двухгодичный период 1978—1979 годов	97	20 декабря 1979 г.	290

[1] Решения, принятые по докладам Пятого комитета, см. раздел X.B.7.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	B. Окончательная смета поступлений на двухгодичный период 1978—1979 годов	97	20 декабря 1979 г.	293
34/224	Среднесрочное планирование в Организации Объединенных Наций (A/34/848)	98 и 101	20 декабря 1979 г.	294
34/225	Определение видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	295
34/226	Службы перевода на арабский язык (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	296
34/227	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	297
34/228	Пересмотр процедур предоставления контрактов (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	297
34/229	Ресурсы для осуществления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на региональном уровне (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	298
34/230	Бюджет по программам на двухгодичный период 1980–1981 годов (A/34/848)			
	A. Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1980—1981 годов	98	20 декабря 1979 г.	298
	B. Смета поступлений на двухгодичный период 1980–1981 годов	98	20 декабря 1979 г.	301
	C. Финансирование ассигнований на 1980 год	98	20 декабря 1979 г.	301
34/231	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1980—1981 годов (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	302
34/232	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1980—1981 годов (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	302
34/233	Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов (A/34/848)	98	20 декабря 1979 г.	303

34/5. Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и отчетность за год, завершившийся 31 декабря 1978 года; Программы развития Организации Объединенных Наций[2], Детского фонда Организации Объединенных Наций[3], Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций[4], добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[5], Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения[6], а также за годы, завершившиеся 31 декабря 1977 года и 31 декабря 1978 года, Ближневосточного агентства для помощи палестинским беженцам и организации работ[7], а также заключения ревизоров Комиссии ревизоров[8] и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[9],

1. *утверждает* финансовые доклады и отчетность, а также заключения ревизоров Комиссии ревизоров;

2. *соглашается* с мнениями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе;

3. *предлагает* Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать уделять повышенное внимание вопросам, по которым они высказали свои замечания и мнения;

4. *предлагает также* исполнительным главам секретариатов заинтересованных организаций и программ принять такие меры к исправлению положения, которые могут быть необходимы в

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 5 A* (A/34/5/Add.1), разделы I и III.

[3] *Там же, Дополнение № 5 B* (A/34/5/Add.2), часть первая, разделы I и III, и часть вторая.

[4] *Там же, Дополнение № 5 D* (A/34/5/Add.4), разделы I и III.

[5] *Там же, Дополнение № 5 E* (A/34/5/Add.5), разделы I и III.

[6] *Там же, Дополнение № 5 G* (A/34/5/Add.7), разделы I и III.

[7] *Там же, Дополнение № 5 C* (A/34/5/Add.3), часть первая, разделы II и III, и часть вторая, разделы II–IV.

[8] *Там же, Дополнение № 5 A* (A/34/5/Add.1), раздел II; *там же, Дополнение № 5 B* (A/34/5/Add.2), часть первая, раздел II; *там же, Дополнение № 5 D* (A/34/5/Add.4), раздел II; *там же, Дополнение № 5 E* (A/34/5/Add.5), раздел II; *там же, Дополнение № 5 G* (A/34/5/Add.7), раздел II; и *там же, Дополнение № 5 C* (A/34/5/Add.3), часть первая, раздел I, и часть вторая, раздел I.

[9] A/34/186.

соответствии с замечаниями и мнениями Комиссии ревизиров, изложенными в ее докладах [10]

46-е пленарное заседание,
25 октября 1979 года

34/6. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. шкала взносов государств-членов в бюджет Организации Объединенных Наций на 1980 и 1982 финансовые годы будет следующей:

Государства-члены	*Проценты*
Австралия	1,83
Австрия	0,71
Албания	0,01
Алжир	0,12
Ангола	0,01
Аргентина	0,78
Афганистан	0,01
Багамские Острова	0,01
Бангладеш	0,04
Барбадос	0,01
Бахрейн	0,01
Белорусская Советская Социалистическая Республика	0,39
Бельгия	1,22
Бенин	0,01
Берег Слоновой Кости	0,03
Бирма	0,01
Болгария	0,16
Боливия	0,01
Ботсвана	0,01
Бразилия	1,27
Бурунди	0,01
Бутан	0,01
Венгрия	0,33
Венесуэла	0,50
Верхняя Вольта	0,01
Вьетнам	0,03
Габон	0,02
Гаити	0,01
Гайана	0,01
Гамбия	0,01
Гана	0,03
Гватемала	0,02
Гвинея	0,01
Гвинея-Бисау	0,01
Германии, Федеративная Республика	8,31
Германская Демократическая Республика	1,39
Гондурас	0,01
Гренада	0,01
Греция	0,35
Дания	0,74
Демократическая Кампучия	0,01
Демократический Йемен	0,01
Доминика	0,01
Доминиканская Республика	0,03
Джибути	0,01
Египет	0,07
Заир	0,02
Замбия	0,02
Израиль	0,25
Индия	0,60
Индонезия	0,16
Иордания	0,01
Ирак	0,12
Иран	0,65
Ирландия	0,16
Исландия	0,03
Испания	1,70
Италия	3,45
Йемен	0,01
Канада	3,28
Катар	0,03
Кения	0,01
Кипр	0,01
Китай	1,62
Колумбия	0,11
Коморские Острова	0,01
Конго	0,01
Коста-Рика	0,02
Куба	0,11
Кувейт	0,20
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,01
Лесото	0,01
Либерия	0,01
Ливан	0,03
Ливийская Арабская Джамахирия	0,23
Люксембург	0,05
Маврикий	0,01
Мавритания	0,01
Мадагаскар	0,01
Малави	0,01
Малайзия	0,09
Мали	0,01
Мальдивские Острова	0,01
Мальта	0,01
Марокко	0,05
Мексика	0,76
Мозамбик	0,01
Монголия	0,01
Непал	0,01
Нигер	0,01
Нигерия	0,16
Нидерланды	1,63
Никарагуа	0,01
Новая Зеландия	0,27
Норвегия	0,50
Объединенная Республика Камерун	0,01
Объединенная Республика Танзания	0,01
Объединенные Арабские Эмираты	0,10
Оман	0,01
Острова Зеленого Мыса	0,01
Пакистан	0,07
Панама	0,02
Папуа — Новая Гвинея	0,01
Парагвай	0,01
Перу	0,06
Польша	1,24
Португалия	0,19
Руанда	0,01
Румыния	0,21
Сальвадор	0,01
Самоа	0,01
Сан-Томе и Принсипи	0,01
Саудовская Аравия	0,58
Свазиленд	0,01
Сейшельские Острова	0,01
Сенегал	0,01
Сингапур	0,08
Сирийская Арабская Республика	0,03
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,46
Соединенные Штаты Америки	25,00
Соломоновы Острова	0,01
Сомали	0,01
Союз Советских Социалистических Республик	11,10

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 5 A* (A/34/5/Add.1), раздел IV; *там же, Дополнение № 5 B* (A/34/5/Add.2), часть первая, раздел IV; *там же, Дополнение № 5 D* (A/34/5/Add.4), раздел IV; *там же. Дополнение № 5 E* (A/34/5/Add.5), раздел IV; *там же, Дополнение № 5 G* (A/34/5/Add.7), раздел IV; и *там же, Дополнение № 5 C* (A/34/5/Add.3), часть третья.

Судан	0,01
Суринам	0,01
Сьерра Леоне	0,01
Таиланд	0,10
Того	0,01
Тринидад и Тобаго	0,03
Тунис	0,03
Турция	0,30
Уганда	0,01
Украинская Советская Социалистическая Республика	1,46
Уругвай	0,04
Фиджи	0,01
Филиппины	0,10
Финляндия	0,48
Франция	6,26
Центральноафриканская Республика	0,01
Чад	0,01
Чехословакия	0,83
Чили	0,07
Швеция	1,31
Шри Ланка	0,02
Эквадор	0,02
Экваториальная Гвинея	0,01
Эфиопия	0,01
Югославия	0,42
Южная Африка	0,42
Ямайка	0,02
Япония	9,58
	100,00

2. в соответствии с правилом 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи шкала взносов, приведенная выше, в пункте 1, будет пересмотрена Комитетом по взносам в 1982 году, когда должен быть представлен доклад на рассмотрение Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии;

3. независимо от положений правила 5.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь имеет право принимать по своему усмотрению и после консультации с Председателем Комитета по взносам часть взносов государств-членов за 1980, 1981 и 1982 календарные годы не в долларах США, а в другой валюте;

4. за 1978 год Соломоновы Острова и Доминика, которые стали членами Организации Объединенных Наций 19 сентября и 18 декабря 1978 года, соответственно, должны уплатить взносы, составляющие одну девятую от 0,01 процента;

5. за 1979 год Соломоновы Острова и Доминика должны уплатить взносы, равные 0,01 процента;

6. взносы двух новых государств-членов за 1978 и 1979 годы определяются на той же основе шкалы взносов, как и для других государств-членов, и, за исключением тех ассигнований, которые были утверждены согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 32/4 B и C от 2 декабря 1977 года и 33/13 C и B от 8 декабря 1978 года для финансирования Чрезвычайных Вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, а также резолюциям S-8/2 от 21 апреля и 33/14 от 3 ноября 1978 года для финансирования Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, взносы этих государств в зависимости от той группы стран-вкладчиков, к которой Ассамблея их отнесет, исчисляются пропорционально календарному году;

7. в соответствии с правилом 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи государства, не являющиеся членами Организации, но участвующие в ее определенных видах деятельности, должны будут уплатить взносы на покрытие расходов в 1980, 1981 и 1982 годах, связанных с такой деятельностью, на основе следующих ставок:

Государства, не являющиеся членами Организации	*Проценты*
Ватикан	0,01
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,05
Корейская Республика	0,15
Лихтенштейн	0,01
Монако	0,01
Науру	0,01
Сан-Марино	0,01
Тонга	0,01
Швейцария	1,05

следующие страны призываются уплачивать взносы:

a) *в Международный Суд:*
Лихтенштейн,
Сан-Марино,
Швейцария;

b) *для целей международного контроля над наркотическими средствами:*
Ватикан,
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Тонга,
Швейцария;

c) *в Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана:*
Корейская Республика;

d) *в Экономическую комиссию для Европы:*
Швейцария;

e) *в Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:*
Ватикан,
Корейская Народно-Демократическая Республика,
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Сан-Марино,
Тонга,
Швейцария;

f) *в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию:*
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Швейцария;

g) *в Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде:*
Швейцария;

8. независимо от положений резолюции 32/39 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1977 года Тонга должна будет внести в 1979 году взнос на покрытие расходов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в размере трех четвертей от 0,01 процента.

46-е пленарное заседание,
25 октября 1979 года

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 582 (VI) от 21 декабря 1951 года, 665 (VII) от 5 декабря 1952 года, 1927 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2118 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2961 C (XXVII) от 13 декабря 1972 года и 31/95 A и B от 14 декабря 1976 года,

отмечая значительное увеличение ставки взносов некоторых государств-членов в предлагаемой шкале взносов на период 1980–1982 годов по сравнению с предыдущей шкалой взносов,

учитывая сохраняющийся разрыв между экономикой развитых и развивающихся стран,

1. *вновь подтверждает,* что способность государств-членов делать взносы на оплату бюджетных расходов Организации Объединенных Наций является основным критерием установления шкалы взносов;

2. *предлагает* Комитету по взносам тщательно изучить пути и методы повышения справедливости и объективности шкалы взносов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии с учетом прений по пункту 103 повестки дня в Пятом комитете на тридцать четвертой сессии Ассамблеи [11] и, в частности, изучить:

a) методы, которые бы позволили предотвратить чрезмерные колебания отдельных ставок взносов в двух последовательных шкалах, в том числе пути установления пределов в процентах или процентных пунктах или сочетания этих двух показателей;

b) методы учета условий или обстоятельств, которые отрицательно влияют на платежеспособность государств-членов, и пути установления объективных критериев, с помощью которых можно было бы учитывать эти условия или обстоятельства при составлении шкалы взносов;

c) методы учета особого положения государств-членов, доход которых в значительной мере зависит от одного или нескольких продуктов;

d) методы корректирования в соответствии с реальным положением элементов формулы скидки, учитывающей доход на душу населения, и их воздействие на шкалу взносов;

e) способы учета различных методов ведения национальных счетов государств-членов, включая различные уровни инфляции и их влияние на сопоставимость статистических данных о национальном доходе;

f) пути учета концепции накопленного богатства и методы, с помощью которых можно было бы разработать критерии, позволяющие применять ее в качестве фактора при установлении шкалы взносов;

g) методы обеспечения того, чтобы размер взносов для всех стран устанавливался на основе данных за один и тот же период времени, с тем чтобы используемые данные были сопоставимы;

h) последствия изменения базового статистического периода в шкале взносов.

46-е пленарное заседание,
25 октября 1979 года

34/7. Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

A

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что нынешние полномочия Генерального секретаря принимать на себя обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, предусмотренные в разделе III резолюции 33/13 D Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1978 года, истекают 24 октября 1979 года,

принимая к сведению, что нынешний мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, который был возобновлен Советом Безопасности в резолюции 449 (1979) от 30 мая 1979 года, действителен до 30 ноября 1979 года включительно,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в размере не более 1 682 833 долл. США брутто (1 666 000 долл. США нетто) в месяц на период с 25 октября по 30 ноября 1979 года включительно, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее необходимое время для рассмотрения доклада Генерального секретаря о финансировании этих Сил [12];

2. *постановляет также* распределить вышеупомянутые расходы между государствами-членами

[11] *Там же, тридцать четвертая сессия, Пятый комитет,* 3–9, 15 и 16-е заседания; и *там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

[12] A/34/582 и Corr.1.

в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 33/13 D Генеральной Ассамблеи.

46-е пленарное заседание,
25 октября 1979 года

B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением [13], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [14],

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 340 (1973) от 25 октября 1973 года, 346 (1974) от 8 апреля 1974 года, 362 (1974) от 23 октября 1974 года, 368 (1975) от 17 апреля 1975 года, 371 (1975) от 24 июля 1975 года, 378 (1975) от 23 октября 1975 года, 396 (1976) от 22 декабря 1976 года, 416 (1977) от 21 октября 1977 года и 438 (1978) от 23 октября 1978 года,

ссылаясь на свои резолюции 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3374 B (XXX) от 28 ноября 1975 года, 31/5 C от 22 декабря 1976 года, 32/4 B от 2 декабря 1977 года и 33/13 C от 8 декабря 1978 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности по финансированию таких операций, как отмечается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года и в других резолюциях Ассамблеи,

I

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела II резолюции 3211 B (XXIX) Генеральной Ассамблеи, сумму в 18 202 000 долл. США на операцию, связанную с прекращением функционирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций с 25 июля 1979 года;

2. *постановляет далее* в качестве специального соглашения без ущерба для принципиальных позиций, которые могут занять государства-члены при любом рассмотрении Генеральной Ассамблеей мероприятий по финансированию операций по поддержанию мира, распределить сумму в 10 590 255 долл. США между государствами-членами в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и сумму в 7 611 745 долл. США между государствами-членами в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы, и:

a) распределить сумму в 10 924 941 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *a* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, из которой 6 486 532 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 4 438 409 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

b) распределить сумму в 6 665 926 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *b* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) и в подпункте *b* пункта 2 раздела II резолюции 3374 B (XXX), из которой 3 876 033 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 2 989 893 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

c) распределить сумму в 403 091 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *c* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII), в подпункте *c* пункта 2 раздела II резолюции 3374 B (XXX) и пункте 1 раздела IV резолюции 33/13 C, из которой 223 454 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 179 637 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

d) распределить сумму в 8042 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *d* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII), в пункте 1 раздела IV резолюции 3374 B (XXX), пункте 1 раздела III резолюции 31/5 C, пункте 1 раздела III резолюции 32/4 B и пункте 1 раздела IV резолюции 33/13 C, из которой 4236 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 3806 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

3. *постановляет*, что их соответствующая доля в предполагаемых поступлениях, не связанных с налогообложением персонала, на сумму в 4 млн. долл. США вычитается из пропорционального распределения между государствами-членами, как это предусматривается в пункте 2, выше;

[13] Там же.
[14] A/34/688.

4. *постановляет,* что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения предполагаемых поступлений от налогообложения персонала на сумму 534 000 долл. США вычитается из пропорционального распределения между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 2, выше;

II

1. *постановляет,* что Доминика и Соломоновы Острова включаются в группу государств-членов, упомянутых в подпункте *d* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и что их взносы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций будут исчисляться в соответствии с положениями пункта 6 резолюции 34/6 A Ассамблеи от 25 октября 1979 года;

2. *постановляет далее,* что в соответствии с положением 5.2 *c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, перечисленных в пункте 1 настоящего раздела, на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций до 24 июля 1979 года будут рассматриваться как прочие поступления в счет ассигнований, распределенных в разделе I, выше.

85-е пленарное заседание,
3 декабря 1979 года

C

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением [15], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [16],

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 350 (1974) от 31 мая 1974 года, 363 (1974) от 29 ноября 1974 года, 369 (1975) от 28 мая 1975 года, 381 (1975) от 30 ноября 1975 года, 390 (1976) от 28 мая 1976 года, 398 (1976) от 30 ноября 1976 года, 408 (1977) от 26 мая 1977 года, 420 (1977) от 30 ноября 1977 года, 429 (1978) от 31 мая 1978 года, 441 (1978) от 30 ноября 1978 года, 449 (1979) от 30 мая 1979 года и 456 (1979) от 30 ноября 1979 года,

ссылаясь на свои резолюции 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3374 C (XXX) от 2 декабря 1975 года, 31/5 D от 22 декабря 1976 года, 32/4 C от 2 декабря 1977 года, 33/13 D от 8 декабря 1978 года и 34/7 A от 25 октября 1979 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности по финансированию таких операций, как отмечается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года и в других резолюциях Ассамблеи,

I

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела II резолюции 3211 B (XXIX) Генеральной Ассамблеи, сумму в 8 034 170 долл. США брутто (7 953 805 долл. США нетто), утвержденную и выделенную в соответствии с разделом III резолюции 33/13 D Ассамблеи на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 июня по 24 октября 1979 года включительно;

2. *постановляет далее* ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела II резолюции 3211 B (XXIX) Генеральной Ассамблеи, сумму в 2 062 827 долл. США брутто (2 042 193 долл. США нетто), утвержденную и выделенную в соответствии с резолюцией 34/7 A Ассамблеи от 25 октября 1979 года на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 25 октября по 30 ноября 1979 года включительно;

II

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет сумму в 12 578 000 долл. США на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 декабря 1979 года по 31 мая 1980 года включительно;

2. *постановляет далее* в качестве специального соглашения без ущерба для принципиальных позиций, которые могут занять государства-члены при любом рассмотрении Генеральной Ассамблеей мероприятий по финансированию операций по поддержанию мира, распределить сумму 2 130 699 долл. США, приходящуюся соответ-

[15] A/34/582 и Corr.1.
[16] A/34/688.

ственно на период с 1 по 31 декабря 1979 года включительно, между государствами-членами в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и сумму в 10 447 301 долл. США, приходящуюся соответственно на период с 1 января по 31 мая 1980 года включительно, между государствами-членами в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы, и:

a) распределить сумму в 7 396 874 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *a* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, из которой 1 305 053 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 6 091 821 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

b) распределить сумму в 4 883 536 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *b* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) и подпункте *b* пункта 2 раздела II резолюции 3374 C (XXX), из которой 779 836 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 4 103 700 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

c) распределить сумму в 291 514 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *c* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII), подпункте *c* пункта 2 раздела II резолюции 3374 C (XXX) и пункте 1 раздела V резолюции 31/13 D, из которой 44 958 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 246 556 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

d) распределить сумму в 6076 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *d* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII), пункте 1 раздела V резолюции 3374 C (XXX), пункте 1 раздела V резолюции 31/5 D и пункте 1 раздела V резолюции 32/4 C, и пункте 1 раздела V резолюции 33/13 D, из которой 852 долл. США будут распределены в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1978 и 1979 годы, и 5224 долл. США — в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

3. *постановляет,* что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения предполагаемых поступлений от налогообложения персонала на сумму 116 000 долл. США, утвержденную на период с 1 декабря 1979 года по 31 мая 1980 года включительно, вычитается из пропорционального распределения между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 2 настоящего раздела;

III

уполномочивает Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в размере, не превышающем 2 096 333 долл. США брутто (2 077 000 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 июня по 30 ноября 1980 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 456 (1979) от 30 ноября 1979 года, причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

IV

1. *подчеркивает* необходимость делать добровольные взносы на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией;

V

1. *постановляет,* что Доминика и Соломоновы Острова включаются в группу государств-членов, упомянутых в подпункте *d* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и что их взносы на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением будут исчисляться в соответствии с положениями пункта 6 резолюции 34/6 A Ассамблеи от 25 октября 1979 года;

2. *постановляет далее,* что в соответствии с положением 5.2 *c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, перечисленных в пункте 1 настоящего раздела, на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением до 30 ноября 1979 года будут рассматриваться как прочие поступления в счет ассигнований, распределенных в разделе II, выше.

85-е пленарное заседание,
3 декабря 1979 года

D

Генеральная Ассамблея,

учитывая финансовое положение в отношении Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, изложенное в докладе Генерального секретаря [17], и ссылаясь на пункт 4 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [18],

сознавая важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых средств, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается со все возрастающими трудностями при погашении обязательств Сил на непрерывной основе, особенно тех обязательств, которые должны быть выплачены правительствам стран, предоставляющим войска,

ссылаясь на свою резолюцию 33/13 E от 14 декабря 1978 года,

признавая, что вследствие невыплаты взносов некоторыми государствами-членами положительный баланс Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением был фактически полностью использован для пополнения поступлений от взносов для покрытия расходов Сил,

будучи обеспокоена тем, что применение положений 5.2 *b*, 5.2 *d*, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций осложнит и без того тяжелое финансовое положение Сил,

1. *постановляет,* что положения ее резолюции 33/13 E остаются в силе до дальнейшего решения Генеральной Ассамблеи;

2. *постановляет далее* временно приостановить действие положений 5.2 *b*, 5.2 *d*, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении суммы 5 260 420 долл. США, которую в противном случае необходимо было бы возместить в соответствии с этими положениями, а также перевести эту сумму на счет, упомянутый в пункте постановляющей части резолюции 33/13 E Генеральной Ассамблеи, и хранить ее на этом Счете до дальнейшего решения Ассамблеи.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

[17] A/34/582 и Corr.1.
[18] A/34/688.

34/9. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

A

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что нынешние полномочия Генерального секретаря принимать на себя обязательства в отношении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, предусмотренные в разделе III резолюции 33/14 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1978 года, истекают 31 октября 1979 года,

отмечая, что нынешний мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, который был возобновлен Советом Безопасности в резолюции 450 (1979) от 14 июня 1979 года, действителен до 18 декабря 1979 года включительно,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане в размере не более 10 172 000 долл. США брутто (10 084 500 долл. США нетто) в месяц на период с 1 ноября до 18 декабря 1979 года включительно, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее необходимое время для рассмотрения доклада Генерального секретаря о финансировании этих Сил [19];

2. *постановляет также* распределить вышеупомянутые расходы между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 33/14 Генеральной Ассамблеи.

51-е пленарное заседание,
1 ноября 1979 года

B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане [20], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [21],

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 425 (1978) и 426 (1978) от 19 марта 1978 года, 427 (1978) от 3 мая 1978 года, 434 (1978) от 18 сентября 1978 года, 444 (1979) от 19 января 1979 года и 450 (1979) от 14 июня 1979 года,

ссылаясь на свои резолюции S-8/2 от 21 апреля 1978 года, 33/14 от 3 ноября 1978 года и 34/9 A от 1 ноября 1979 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требует-

[19] A/34/570 и Corr.1.
[20] Там же.
[21] A/34/689.

ся процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности за финансирование операций по поддержанию мира, решение о проведении которых принято в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

I

постановляет ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела I резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, сумму в 51 906 000 долл. США брутто (51 468 000 долл. США нетто), которая утверждена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и распределена в соответствии с положениями раздела III резолюции 33/14 Ассамблеи на деятельность Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 19 января по 18 июня 1979 года включительно;

II

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела I резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, сумму в 44 756 800 долл. США брутто (44 371 800 долл. США нетто), которая утверждена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и распределена в соответствии с положениями раздела III резолюции 33/14 Ассамблеи на деятельность Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 19 июня по 31 октября 1979 года включительно;

2. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела I резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, сумму в 16 275 200 долл. США брутто (16 135 200 долл. США нетто), которая утверждена и распределена резолюцией 34/9 А Ассамблеи на деятельность Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 ноября по 18 декабря 1979 года включительно;

III

уполномочивает Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, не превышающие 10 767 166 долл. США брутто (10 676 666 долл. США нетто) в месяц на период с 19 декабря 1979 года по 18 декабря 1980 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 450 (1979) от 14 июня 1979 года, причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами согласно схеме, изложенной в резолюции 33/14 Ассамблеи; шкала взносов на 1978 и 1979 годы будет применяться к части вышеуказанной суммы, а именно к сумме в 4 515 263 долл. США брутто (4 477 312 долл. США нетто), которая определена на пропорциональной основе на период с 19 по 31 декабря 1979 года включительно, а шкала взносов на 1980, 1981 и 1982 годы будет применяться к сумме, определенной на последующий период;

IV

просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы руководство Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане осуществлялось с максимальной эффективностью и экономией;

V

1. *постановляет*, что Соломоновы Острова и Доминика включаются в группу государств-членов, упомянутых в пункте 2 *d* раздела I резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, и что их взносы на Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане будут исчисляться в соответствии с положениями пункта 6 резолюции 34/6 А Ассамблеи от 25 октября 1979 года;

2. *постановляет далее*, что в соответствии с положением 5.2 *c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы на Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане государств-членов, перечисленных в пункте 1 настоящего раздела, по 18 декабря 1979 года будут рассматриваться как прочие поступления, которые должны быть вычтены из ассигнований, утвержденных в разделе III, выше.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

C

Генеральная Ассамблея,

сознавая особый характер операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и трудности, связанные с их финансированием,

с беспокойством отмечая растущий дефицит Специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, объясняющийся неполучением взносов на эти Силы от некоторых государств-членов, и связанные с этим трудности в выплате предоставляющим контингенты правительствам сумм, причитающихся им на текущей основе, в основном ввиду отсутствия средств на Специальном счете,

будучи убеждена в необходимости принятия специальных мер по погашению неурегулированных обязательств в отношении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане перед правительствами, предоставляющими контингенты и/или материально-техническую поддержку Силам,

ссылаясь на свою резолюцию 33/13 F от 14 декабря 1978 года, в которой она утвердила специальные меры для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций,

1. *утверждает* следующие специальные меры для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, требующиеся для погашения обязательств перед правительствами, предоставляющими контингенты и/или материально-техническую поддержку Силам, переносятся за пределы периода, предусматриваемого Финансовыми положениями 4.3 и 4.4:

a) в конце двенадцатимесячного периода предусматриваемого в положении 4.3, все непогашенные обязательства по соответствующему финансовому периоду, касающиеся товаров и услуг, предоставленных правительствами, в отношении которых были выставлены счета или которые охвачены установленными нормами выплат, переводятся в дебет, эти дебеторские счета остаются на Специальном счете до тех пор, пока платеж не будет произведен;

b) i) любые другие непогашенные обязательства соответствующего финансового периода перед правительствами за предоставленные товары и услуги, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых еще не было выставлено необходимых счетов, продолжают действовать в течение дополнительного четырехлетнего периода по окончании двенадцатимесячного периода, предусмотренного в положении 4.3;

ii) счета, полученные в течение данного четырехлетнего периода, будут рассматриваться, в случае необходимости, в соответствии с положениями подпункта *a*, выше;

iii) в конце дополнительного четырехлетнего периода все непогашенные обязательства аннулируются, а остаток ассигнований, сохраняемых для этих целей, возвращается.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

D

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции S-8/2 от 21 апреля 1978 года и 33/14 от 3 ноября 1978 года о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане,

будучи обеспокоена тем, что ряд государств-членов заявил о нежелании выплачивать установленные для них долевые взносы в бюджет Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане,

принимая во внимание пункт 7 доклада Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане[22], в котором говорится, что свыше одной четверти распределенной между государствами-членами общей суммы на финансирование расходов Сил, как полагают, не могут быть получены в существующих условиях,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о работе Организации[23], представленный Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, и, в частности, раздел XII доклада, в котором, среди прочего, подчеркивается, что политика отказа от уплаты установленных взносов, проводимая некоторыми государствами, ложится бременем на страны, предоставившие контингенты, и особенно на страны с относительно небольшими ресурсами,

отмечая, что сохранение существующего положения может нанести ущерб важному принципу справедливого географического распределения в составе сил по поддержанию мира,

1. *вновь предлагает* государствам-членам внести добровольные взносы на содержание Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

2. *постановляет* создать дополнительный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, который будет функционировать в соответствии с нормами, изложенными в приложении к данной резолюции.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положения, регулирующие дополнительный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

A. ЦЕЛЬ

1. Дополнительный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ниже именуемый Счет) используется исключительно для дополнения средств

[22] A/34/570 и Corr.1.

[23] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 1* (A/34/1).

регулярного Специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, используемых для возмещения правительствам понесенных расходов в соответствии с нормами существующей в Организации Объединенных Наций практики и ставками возмещения за предоставление воинских подразделений, оборудования и поставок Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане.

B. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ

2. Руководство Счетом осуществляется в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

C. РЕСУРСЫ

3. Ресурсы Счета состоят из добровольных взносов наличными, производимых правительствами, международными организациями (как правительственными, так и неправительственными) и другими частными источниками.

4. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций два раза в год обращается с призывом ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений.

5. Взносы наличными в Счет производятся в конвертируемых валютах или в валюте, которая может быть легко использована Генеральным секретарем для достижения изложенной выше цели.

6. Представление взносов не обусловливается направлением их какой-либо конкретной стране-получателю.

7. Взносы в Счет рассматриваются в качестве авансов наличными Генеральному секретарю и после того, как будет получено достаточное количество обязательных взносов в регулярный Специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, они будут заноситься в кредит государств или сторон-доноров или возвращаться им.

D. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСАМИ

8. Генеральный секретарь осуществляет руководство Счетом в соответствии с существующими финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

E. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ

9. Генеральная Ассамблея рассмотрит с учетом опыта эффективность и дальнейшее развитие этой меры в целях принятия решения относительно таких изменений и усовершенствований, которые могут потребоваться для полного достижения цели Счета.

E

Генеральная Ассамблея,

учитывая финансовое положение в отношении Специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, изложенное в докладе Генерального секретаря [24], и ссылаясь на пункты 6 и 7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [25],

сознавая важность предоставления Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане необходимых финансовых средств, с тем чтобы они могли выполнять свои обязанности согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена по поводу того, что Генеральный секретарь сталкивается со все возрастающими трудностями при погашении обязательств Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на текущей основе, особенно тех, которые должны быть выплачены правительством, предоставляющим войска,

будучи обеспокоена тем, что в скором времени финансовое положение Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане приобретет критический характер,

постановляет приостановить временно действие положений 5.2 *b*, 5.2 *d*, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении суммы в размере 122 492 долл. США, которую в противном случае необходимо было бы возвратить в соответствии с этими положениями, а также перевести эту сумму на отдельно открытый счет Организации Объединенных Наций и хранить ее на этом счете вплоть до следующего решения Генеральной Ассамблеи.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/50. План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/72 от 9 декабря 1977 года, в которой, среди прочего, излагается круг полномочий Комитета по конференциям,

отмечая сделанный Комитетом по конференциям вывод в отношении того, что существующие возможности Секретариата обслуживать надлежащим образом конференции и заседания, а также государств-членов активно участвовать в них находятся на пределе [26],

будучи убеждена в необходимости рационализации процедур и организации деятельности по проведению конференций Организации Объединенных Наций,

поощряя также продолжение и развитие тесного сотрудничества между Экономическим и Социальным Советом и Комитетом по конференциям в областях, представляющих общий интерес,

1. *приветствует меры,* принятые Экономическим и Социальным Советом в отношении плана конференций в его решении 1979/81 от 3 августа 1979 года и в отношении контроля за документацией и ее ограничения в его резолюциях 1979/1 от 9 февраля 1979 года, 1979/41 от 10 мая 1979 года и 1979/69 от 2 августа 1979 года;

2. *одобряет* рекомендацию Комитета по программе и координации, содержащуюся в пунк-

[24] A/34/570 и Corr.1.
[25] A/34/689.

[26] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 32* (A/34/32 и Corr.1) пункт 53 *b*.

те 303 его доклада [27], в частности, о том, чтобы распространить вышеупомянутые резолюции Экономического и Социального Совета о контроле за документацией и ее ограничении на Генеральную Ассамблею и ее вспомогательные органы и просить Генерального секретаря осуществить их в полной мере;

3. *предлагает* Комитету по конференциям изучить пути, которые бы позволили ему играть более эффективную роль в планировании конференций и заседаний и в распределении ресурсов по обслуживанию конференций, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по этому вопросу;

4. *предлагает также* Комитету по конференциям рассмотреть, насколько выполнены резолюции и рекомендации, принятые Генеральной Ассамблеей в отношении плана конференций, включая рассмотрение запланированной и фактической продолжительности сессий вспомогательных органов Ассамблеи, и сообщить Ассамблее на ее тридцать пятой сессии о полученных результатах;

5. *предлагает далее* Комитету по конференциям следить за осуществлением всех мер, принятых Генеральной Ассамблеей, по обеспечению контроля за документацией и ее ограничению, включая решения о составлении отчетов о заседаниях и принятии мер по повышению эффективности и действенности деятельности Организации Объединенных Наций по проведению конференций, и представить доклад об этом Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

6. *просит* Комитет по конференциям при внесении любых изменений в расписание конференций на 1980—1981 годы, вытекающих из решений Генеральной Ассамблеи, в полной мере учитывать все имеющиеся возможности по обслуживанию конференций в установленных штаб-квартирах Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* Комитету по конференциям рассмотреть меры по организации и обслуживанию уже проводившихся специальных конференций и их подготовительных заседаний в целях определения наиболее эффективной основы для организации таких конференций в будущем.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

34/164. Объединенная инспекционная группа

Генеральная Ассамблея,

признавая важность квалифицированной и независимой оценки и консультативных услуг в вопросе совершенствования программ и деятельности Организации Объединенных Наций,

сознавая основополагающую роль, которую играет Объединенная инспекционная группа, предоставляя такую оценку и консультативные услуги государствам-членам, а также администраторам программ системы Организации Объединенных Наций,

1. *с признательностью принимает к сведению* одиннадцатый доклад о деятельности Объединенной инспекционной группы за период с июля 1978 года по июнь 1979 года [28];

2. *одобряет* «Глассарий терминов, применяемых при оценке» [29], и рекомендует его применение в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

3. *принимает к сведению* документ, озаглавленный «Исходные руководящие принципы внутренних систем оценки деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций» [30], и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

4. *с одобрением принимает к сведению* записку Генерального секретаря, озаглавленную «Определение выпуска в бюджете по программам Организации Объединенных Наций» [31], и доклад Генерального секретаря о ходе работы по разработке внутренних программ работы и процедур отчетности об осуществлении программ [32];

5. *принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы о Межучрежденческом совете по информационным системам [33];

6. *выражает признательность* Объединенной инспекционной группе и Генеральному секретарю за усилия, приложенные в области оценки и консультативных услуг, как внутренних, так и внешних, и просит их продолжать свои усилия в этой области с целью повышения административно-бюджетной эффективности и рентабельности системы Организации Объединенных Наций.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/165. Доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

отмечая с признательностью пятый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе [34],

вновь подтверждая центральную роль Комиссии в деле создания единой объединенной международной гражданской службы,

---

[27] *Там же, Дополнение № 38* (A/34/38).

[28] A/C.5/34/1.
[29] См. A/34/286.
[30] См. A/34/271.
[31] A/C.5/34/2.
[32] A/C.5/34/3.
[33] См. A/34/153.
[34] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 30* (A/34/30).

одобряя усилия Комиссии по укреплению общей системы Организации Объединенных Наций посредством приспособления ее к изменяющимся условиям, в особенности к тем, которые связаны с колебаниями курсов валют,

ссылаясь на свою резолюцию 33/119 от 19 декабря 1978 года, в разделах I и II которой установлены важные цели поддержания и укрепления общей системы, а также руководящие принципы будущей работы Комиссии,

предлагая Комиссии рассмотреть пути сокращения объема своего годового доклада и в то же время в докладе или в приложениях к нему ясно изложить любые рекомендации Генеральной Ассамблее, а также привести данные о конкретных последствиях, влиянии любых предложений и связанных с ними расходов,

I

1. *выражает свое удовлетворение* мерами, принятыми Комиссией по международной гражданской службе по статьям 13 и 14 ее статута, и настоятельно призывает Комиссию продолжить свою работу в соответствии с ее долгосрочными функциями;

2. *предлагает* Комиссии безотлагательно приступить к глубокому и всеобъемлющему обзору целей и функционирования системы коррективов по месту службы с целью устранения несоответствий и аномалий в итоговых уровнях вознаграждения в различных местах службы и уровнях классов и добиться тем самым совершенствования механизма корректировки вознаграждений Организации Объединенных Наций, чтобы полнее учесть разницу в стоимости жизни в различных местах службы и ее динамику с течением времени в результате инфляции и колебаний курсов валют, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

II

1. *одобряет* рекомендованную Комиссией в пункте 119 ее доклада эквивалентность классов, которая должна применяться при сопоставлении вознаграждения в гражданской службе Соединенных Штатов Америки и в Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Комиссии изучить возможность создания системы взносов на выплату пособий в случае смерти;

3. *постановляет* ввести с 1 января 1980 года порядок, при котором выплата сотрудникам любой части пособия на репатриацию осуществляется лишь по представлении свидетельства о переезде из страны последнего места службы;

III

постановляет отменить выплату всем сотрудникам, поступившим на работу в Секретариат Организации Объединенных Наций с 1 января 1980 года, возмещения за счет Фонда управления налогообложения персонала или за счет других средств подоходных налогов, взимаемых в их странах с единовременных пенсионных выплат, полученных из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций; это решение не касается сотрудников, поступивших на работу в Организацию Объединенных Наций до 1 января 1980 года.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/166. Пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение от 29 ноября 1974 года, принятое на ее двадцать девятой сессии, которым она утвердила, начиная с 25 октября 1973 года, стандартные ставки возмещения государствам, предоставляющим войска, для выплаты жалованья и пособий их военнослужащим, входящим в состав Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[35], и на свое решение 32/416 от 2 декабря 1977 года, которым пересматриваются эти ставки возмещения, начиная с 25 октября 1977 года,

ссылаясь также на свое решение от 15 декабря 1975 года, принятое на ее тридцатой сессии, которым она утвердила принцип выплаты государствам, предоставляющим войска, за амортизацию личного обмундирования, снаряжения и оборудования[36], и на соответствующий доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии, в котором для этого устанавливаются ставки с 25 октября 1973 года[37],

ссылаясь далее на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года, которой она применила те же стандартные ставки возмещения, выплачиваемого странам, предоставляющим войска для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане,

признавая, что инфляция и растущие расходы на войска привели к снижению существующих стандартных ставок возмещения в их реальном выражении,

просит Генерального секретаря изучить в консультации с государствами, предоставляющими войска для Сил Организации Объединенных На-

[35] *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31* (A/9631 и Corr.2), стр. 177, пункт 84.
[36] *Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 34* (A/10034), стр. 190, пункт 107.
[37] A/31/286.

ций по наблюдению за разъединением и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, существующие стандартные ставки возмещения с целью обеспечения справедливых ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/219. Вопросы персонала

I

Генеральная Ассамблея

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии:

a) подробный доклад, характеризующий основы для исчисления желательных квот (должностей, подлежащих справедливому географическому распределению), действующих в 1979 году, включая факторы и критерии, которые определили размеры этих желательных квот, указав соответствующее процентное выражение каждого из них;

b) ряд альтернативных таблиц, содержащих данные о желательной представленности всех государств-членов, на основе перераспределения нынешнего процентного выражения критериев взноса и членства, с тем чтобы удельный вес критерия членства составлял 50 процентов или чтобы удельный вес критерия членства в процентном выражении был бы равен удельному весу критерия взноса в процентах при сохранении в то же время существующего процентного выражения фактора численности населения; эти альтернативные таблицы, в которых будет учтена новая шкала взносов на 1980, 1981 и 1982 годы, будет включать:

i) диапазон повышения нижнего уровня существующей минимальной желательной квоты;

ii) повышение верхнего уровня существующей минимальной желательной квоты;

iii) предлагаемые формулы устранения или менее жесткого применения верхних уровней желательных квот развивающихся государств-членов;

iv) формулы для увязывания критерия численности населения непосредственно с численностью населения регионов и предложения по его использованию отдельными государствами-членами;

c) описание любых возможных дополнительных критериев, которые, по убеждению Генерального секретаря, также можно использовать при определении системы желательных квот или представленности, с предложениями об их включении в соответствии с подпунктами i — iv подпункта *b*;

d) исследование последствий установления верхнего предела процента взноса для исчисления количества должностей, причитающихся каждому государству-члену;

e) подробное описание метода расчета нынешних взвешенных желательных квот с информацией относительно исходных принципов такого расчета, а также исследование, посвященное индикативной оценке должностей, для обеспечения сбалансированной с количественной и качественной точек зрения представленности государств-членов;

2. *просит также* Генерального секретаря представить вышеупомянутые доклады и материалы на рассмотрение государств-членов по меньшей мере за шесть недель до открытия тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

II

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о поправках, внесенных в Правила о персонале за период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года [38];

III

просит Генерального секретаря усовершенствовать составление реестра кандидатов с применением ЭВМ в соответствии с пунктом 1 *c* раздела I резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года;

IV

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о внедрении систем класификации должностей категории специалистов и категории общего обслуживания [39] и устное сообщение Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [40] и просит Генерального секретаря представить доклад о внедрении этих систем Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/220. Участие персонала Организации Объединенных Наций в консультативных органах системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* просьбы членов персонала, изложенные в записках Генерального секретаря о доступе представителей персонала в Пятый комитет [41];

---

[38] A/C.5/34/7.
[39] A/C.5/34/37.
[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пятый комитет*, 84-е заседание, пункты 27—29.
[41] A/C.5/34/CRP.5 и 6.

2. *принимает далее к сведению* замечания и предложения Генерального секретаря в отношении просьб персонала, изложенных в его записке от 21 ноября 1979 года [42];

3. *вновь подтверждает* ответственность и полномочия Генерального секретаря в качестве главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 97 Устава Организации Объединенных Наций;

4. *выражает свою готовность* ознакомиться с мнениями персонала и в полной мере рассмотреть их в том виде, как они изложены единым признанным представителем персонала Секретариата Организации Объединенных Наций в документе, который будет представлен через Генерального секретаря и выпущен по пункту, озаглавленному «Вопросы персонала»;

5. *выражает свою готовность* ознакомиться с мнениями персонала и в полной мере рассмотреть их в том виде, как они изложены назначенным представителем Федерации ассоциации международных гражданских служащих в документе, который будет представлен через Генерального секретаря и выпущен по пункту, озаглавленному «Доклад Комиссии по международной гражданской службе»;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о различных формах участия персонала в консультативных органах Секретариата Организации Объединенных Наций и в рамках системы Организации Объединенных Наций, в котором рассматривались бы вопросы, представляющие непосредственный интерес для персонала, и та степень, в какой эти органы отвечают цели улучшения участия персонала; при подготовке доклада следует должным образом учесть мнения персонала Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

7. *выражает далее свое намерение* рассмотреть, как и когда будет уместно, другие формы связи между персоналом и Пятым комитетом.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/221. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1979 год [43], главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе [44] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [45],

I

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

постановляет, что Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций подлежат изменению без обратной силы, начиная с 1 января 1980 года, как это предусмотрено в приложении 71 к части первой доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

II

ПЕРЕДАЧА ПЕНСИОННЫХ ПРАВ

одобряет соглашения [46], заключенные Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с Европейским космическим агентством и Европейской ассоциацией свободной торговли, а также пересмотренные тексты соглашений о передаче, заключенных в 1960 году с Международным банком реконструкции и развития и Международным валютным фондом в соответствии со статьей 13 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, по вопросу о преемстве пенсионных прав в отношениях между этими учреждениями и Фондом;

III

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

IV

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, непосредственно относимые на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 3 881 500 долл. США (нетто) на

---

[42] A/C.5/34/29.

[43] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 9* (A/34/9) и A/34/9/Add.1 и Corr.1.

[44] *Там же, Дополнение № 30* (A/34/30).

[45] A/34/721.

[46] См. A/34/9/Add.1 и Corr.1, приложения I—IV.

1980 год и дополнительные расходы в размере 42 500 долл. США (нетто) на 1979 год для управления Фондом;

V

ВРЕМЕННЫЕ МЕРЫ

уполномочивает Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций осуществить в 1980 году временные меры, рекомендованные в пунктах 34 и 39 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [45]; данное полномочие предоставляется при ясном понимании того, что оно не создает каких-либо прав на эти дополнительные выплаты или их эквивалент после 1980 года и что в случае, если какой-либо принятый в 1980 году долгосрочный план приведет к пенсионной выплате, которая ликвидирует некоторые или все дополнительные выплаты, вытекающие из временных мер, то наименьшей выплатой будет выплата, применимая для 1981 года и далее;

VI

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

1. *просит* Комиссию по международной гражданской службе и Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций завершить в 1980 году всеобъемлющее изучение функционирования, методов установления и корректировки и соответствующего уровня зачитываемого для пенсии вознаграждения с целью представления предложений Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии для исправления не позднее января 1981 года аномалий в пенсионной системе Организации Объединенных Наций, вызванных существующим положением в экономической и валютно-денежной областях, учитывая должным образом при разработке этих предложений тот факт, что отрицательные последствия валютных колебаний и инфляций могут быть более тяжелыми для тех, кто получает меньшую пенсию, чем для тех, кто получает более высокую пенсию;

2. *предлагает* с этой целью Комиссии по международной гражданской службе и Правлению Объединенного пенсионного фонда, персонала Организации Объединенных Наций полностью учесть мнения, выраженные по данному и другим связанным с ним вопросам в Пятом комитете в ходе тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/222. Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/197 от 22 декабря 1976 года и 32/73 A от 9 декабря 1977 года, в которых она просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были помещены на надежных и выгодных условиях и в возможно более широкой степени в капиталовложениях в развивающихся странах,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/121 от 19 декабря 1978 года, в которой подтверждаются положения вышеуказанных резолюций,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций могут противоречить целям и задачам организаций системы Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций [47] и доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций [48],

с беспокойством отмечая незначительное увеличение инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в развивающихся странах в прошлом году и сохранение ощутимого объема инвестиций в акции транснациональных корпораций,

1. *вновь просит* Генерального секретаря, чтобы он во исполнение резолюции 33/121 Генеральной Ассамблеи удвоил свои усилия в консультации с Комитетом по инвестициям для обеспечения того, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были реинвестированы в развивающихся странах в возможно более широкой степени, с учетом тщательного соблюдения условий надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости и в соответствии с положениями Фонда;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

---

[47] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 9* (A/34/9) и A/34/9/Add.1 и Corr.1.

[48] A/C.5/34/30.

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/121 B от 19 декабря 1978 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций [49],

1. *просит* Генерального секретаря удвоить свои усилия совместно с правительствами всех государств — членов Организации африканского единства, а также финансовыми учреждениями в Африке с целью осуществления крупных инвестиций в Африке на надежных и выгодных условиях в соответствии с потребностями африканских стран в области развития;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об этих усилиях.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

[49] Там же.

C

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание ответственность Генерального секретаря за интересы участников и бенефициариев Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в качестве его попечителя в соответствии с Положениями и правилами Фонда,

1. *просит* Генерального секретаря продолжать обращать инвестиции Фонда в соответствующие инвестиции в развивающихся странах, когда это отвечает интересам участников и бенефициариев и в соответствии с критериями надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости;

2. *подтверждает* свое полное доверие Генеральному секретарю в качестве попечителя активов Фонда.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/223. Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов

A

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ АССИГНОВАНИЯ ПО БЮДЖЕТУ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978—1979 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1978—1979 годов:

1. Ассигнования в размере 1 090 113 500 долл. США, выделенные на основании ее резолюции 33/205 A от 29 января 1979 года, сокращаются на 5 927 300 долл. США следующим образом:

	Сумма, ассигнованная на основании резолюции 33/205 A	*Увеличение (уменьшение)*	*Окончательные ассигнования*
		(в долл. США)	
Раздел			
ЧАСТЬ I. *Выработка общей политики, руководство и координация*			
1. Выработка общей политики, руководство и координация	21 766 600	332 000	22 098 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	21 766 600	332 000	22 098 600
ЧАСТЬ II. *Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира*			
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	52 189 700	578 900	52 768 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	52 189 700	578 900	52 768 600

	Сумма, ассигнованная на основании резолюции 33/205 A	*Увеличение (уменьшение)*	*Окончательные ассигнования*
ЧАСТЬ III. *Политические вопросы, опека и деколонизация*			
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	11 887 700	(1 601 400)	10 286 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	11 887 700	(1 601 400)	10 286 300
ЧАСТЬ IV. *Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность*			
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	7 968 500	(746 700)	7 221 800
5A. Департамент по экономическим и социальным вопросам	9 817 900	(514 700)	9 303 200
5B. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям	6 226 200	(501 100)	5 725 100
5C. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	26 695 700	(1 234 700)	25 461 000
5D. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития . .	9 850 700	(107 600)	9 743 100
5E. Отдел служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами	1 839 100	(116 100)	1 723 000
5F. Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества . .	1 251 100	(650 100)	601 000
6. Экономическая комиссия для Европы	23 398 600	497 900	23 896 500
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	19 461 100	(982 900)	18 478 200
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки	26 420 300	1 437 000	27 857 300
9. Экономическая комиссия для Африки	22 142 800	2 377 800	24 520 600
10. Экономическая комиссия для Западной Азии	10 250 000	422 800	10 672 800
11A. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	46 960 300	357 600	47 317 900
11B. Центр по международной торговле	7 844 500	203 400	8 047 900
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию . .	66 883 200	(969 500)	65 913 700
13A. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	8 955 600	156 400	9 112 000
13B. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	6 134 400	(1 625 900)	4 508 500
14. Международный контроль над наркотическими средствами	6 398 700	(69 300)	6 329 400
15. Регулярная программа технической помощи	23 664 100	(998 100)	22 666 000
16. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	22 005 100	622 300	22 627 400

Раздел	*Сумма, ассигнованная на основании резолюции 33/205 A*	*Увеличение (уменьшение)*	*Окончательные ассигнования*
		(в долл. США)	
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	3 339 700	(343 400)	2 996 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	357 507 600	(2 784 900)	354 722 700
ЧАСТЬ V. *Права человека*			
18. Права человека	9 896 000	(496 700)	9 399 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	9 896 000	(496 700)	9 399 300
ЧАСТЬ VI. *Международный Суд*			
19. Международный Суд	6 608 200	(56 300)	6 551 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	6 608 200	(56 300)	6 551 900
ЧАСТЬ VII. *Деятельность в области права*			
20. Деятельность в области права . .	9 202 600	(1 194 300)	8 008 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	9 202 600	(1 194 300)	8 008 300
ЧАСТЬ VIII. *Общее обслуживание*			
21. Общественная информация . . .	38 960 200	1 168 400	40 128 600
22. Административно-управленческое и общее обслуживание	181 392 100	(510 300)	180 881 800
23. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание	167 159 900	(2 146 900)	169 306 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	387 512 200	(2 805 000)	390 317 200
ЧАСТЬ IX. *Особые расходы*			
24. Облигации Организации Объединенных Наций	16 817 000	115 600	16 932 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	16 817 000	115 600	16 932 600
ЧАСТЬ X. *Налогообложение персонала*			
25. Налогообложение персонала . . .	168 092 800	(5 254 000)	162 838 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	168 092 800	(5 254 000)	162 838 800
ЧАСТЬ XI. *Капитальные затраты*			
26. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	48 633 100	1 628 800	50 261 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	48 633 100	1 628 800	50 261 900
ОБЩИЙ ИТОГ	1 090 113 500	(5 927 300)	1 084 186 200

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования на программы технической помощи по разделу 15 используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышают двадцати четырех человеко-месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 27 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1978—1979 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

B

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978—1979 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1978—1979 годов:

1. Смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов, утвержденная в соответствии с резолюцией 33/205 B от 29 января 1979 года, сокращается на 4 863 600 долл. США следующим образом:

	Ассигнования, выделенные в соответствии с резолюцией 33/205 B	*Увеличение (уменьшение)*	*Окончательные ассигнования*
Раздел сметы поступлений			*(в долл. США)*
ЧАСТЬ I. *Поступления по плану* налогообложения персонала			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	172 684 100	(7 129 000)	165 555 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	172 684 100	(7 129 000)	165 555 100
ЧАСТЬ II. *Прочие поступления*			
2. Общие поступления	16 916 900	319 600	17 236 500
3. Деятельность, приносящая доход	6 119 500	1 945 800	8 065 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	23 036 400	2 265 400	25 301 800
ОБЩИЙ ИТОГ	195 720 500	(4 863 600)	190 856 900

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

3. Прямые расходы на почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/224. Среднесрочное планирование в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и 33/118 от 19 декабря 1978 года, в частности на ее пункт 4, в котором она приветствовала намерение Комитета по программе и координации провести глубокое изучение процесса планирования программ в ходе его девятнадцатой сессии,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его девятнадцатой сессии [50], доклады Генерального секретаря [51] и Объединенной инспекционной группы [52] о среднесрочном планировании в Организации Объединенных Наций, а также замечания Генерального секретаря по этому вопросу [53],

считая, что среднесрочное планирование должно укрепить, среди прочего, взаимосвязь между планом и развитием, содействовать лучшему и более рациональному руководству деятельностью Организации Объединенных Наций, а также улучшению координации деятельности организаций и осуществлению целей нового международного экономического порядка и международной стратегии развития,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* вышеупомянутые доклады;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по программе и координации о работе его девятнадцатой сессии [54], и постановляет установить нижеследующие принципы и директивы для среднесрочного планирования в Организации Объединенных Наций:

a) процесс планирования, который является частью всеобъемлющего процесса управления, должен быть перспективным и динамичным; план должен иметь дедуктивный характер, при этом его стратегия, основные направления, цели и мероприятия должны вытекать из целей и основных направлений общей деятельности, установленных межправительственными органами;

b) среднесрочный план должен четко отражать в программах директивы совещательных органов;

c) план будет носить характер предложения до тех пор, пока его не утвердит Генеральная Ассамблея: после утверждения он станет главным директивным документом [55];

d) среднесрочный план должен быть всеобъемлющим и не поэтапным;

e) гибкость плана должна обеспечиваться путем проведения межправительственными органами настолько подробного пересмотра, насколько это может потребоваться, с целью отражения в программах последствий резолюций и решений, принятых этими органами или международными конференциями после утверждения плана;

f) эффективное участие межправительственных центральных, региональных, секторальных и технических органов в разработке, рассмотрении, пересмотре и оценке плана должно обеспечиваться благодаря соответствующему подготовительному периоду, а также более совершенной координации расписания заседаний;

g) вводная часть плана, которая является неотъемлемым ключевым элементом процесса пла-

---

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38* (A/34/38).
[51] E/AC.51/97 и Add.1 и 2.
[52] См. A/34/84.
[53] A/34/84/Add.1.
[54] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38* (A/34/38), пункты 304 и 305.

[55] Подтверждение принципа, уже установленного в пункте 3 *c* резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи.

нирования, должна подчеркивать основные направления общей деятельности системы Организации Объединенных Наций, указывать среднесрочные цели и стратегию, а также тенденции, вытекающие из полученных полномочий, которые отражают первоочередные задачи, установленные межправительственными органами;

h) особое внимание в плане должно уделяться описанию целей и стратегии; причем, изложение и структура анализа, содержащегося в нем, должны соответствовать виду и характеру каждого мероприятия;

i) план должен служить рамками для разработки бюджета по программам на двухгодичный период;

j) информационная насыщенность плана должна соответствовать срокам планирования, а также потребностям осуществляющих обзор органов;

k) процесс планирования должен учитывать потребности координации деятельности организаций; эта координация не обязательно означает синхронизацию периодов планирования на уровне системы;

l) контроль и оценка результатов являются ключевыми элементами цикла планирования и программирования; их механизмы должны быть укреплены, а их методы — улучшены; более широко должны использоваться показатели результатов;

m) среднесрочный план должен охватывать шестилетний период;

n) новый среднесрочный план должен охватывать период 1984—1989 годов; таким образом, отпадает необходимость в представлении проекта плана на период 1982—1985 годов, запланированном на 1980 год;

o) текущий план должен быть пересмотрен в соответствующее время с целью учета всех решений, имеющих последствия для программы в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов;

p) в среднесрочном плане следует четко указывать новые мероприятия; процесс планирования должен также давать возможность выявлять мероприятия, которые уже завершены или дают ограниченные результаты;

q) особое внимание должно уделяться целям и стратегии; для целей должны по возможности устанавливаться определенные сроки, а программы должны по возможности строиться в соответствии с целями;

r) финансовые показатели должны приводиться в плане с учетом рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в его докладе о среднесрочном плане на период 1980—1983 годов[56];

3. *одобряет* просьбу Комитета по программе и координации[57] к Генеральному секретарю представить Комитету на его двадцатой сессии проект расписания разработки проекта среднесрочного плана на период 1984—1989 годов и на основе общих принципов и конкретных рекомендаций, разработанных Комитетом на его девятнадцатой сессии, образцы программ, которые позволят внести ясность в вопросы программной структуры среднесрочного плана, характер целей плана и возможность определения целей на установленные сроки;

4. *предлагает* Комитету по программе и координации вновь рассмотреть на своей двадцатой сессии вопрос о том, должен ли план быть «срочным» или «скользящим» планом, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять решение по этому вопросу на своей тридцать пятой сессии.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/225. Определение видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3545 (XXX) от 17 декабря 1975 года, в которой она просила Генерального секретаря, в частности, включать в доклады об исполнении бюджетов по программам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию о кадрах и ресурсах, высвобожденных в результате завершения, сокращения, реорганизации, слияния, ликвидации или других изменений программ, проектов или деятельности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/93 от 14 декабря 1976 года, в которой она подчеркнула обязанность Генерального секретаря обращать внимание компетентных межправительственных органов на виды деятельности, которые являются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, указывая при этом ресурсы, которые могут быть высвобождены, с тем чтобы соответствующие органы могли предпринять необходимые меры,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/201 от 21 декабря 1977 года, в которой она настоятельно призвала Генерального секретаря обеспечить выполнение положений резолюций 3534 (XXX) и 31/93 Генеральной Ассамблеи при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двух-

[56] A/33/345, пункты 7—11.

[57] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38* (A/34/38), пункт 306.

годичный период 1980—1981 годов и доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/204 от 29 января 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря полностью осуществить вышеуказанные резолюции и представить Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад о принятых мерах,

подтверждая важное значение определения видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, для перераспределения ресурсов с целью финансирования новых видов деятельности Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[58], представленный во исполнение резолюции 33/204 Генеральной Ассамблеи, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[59];

2. *отмечает с озабоченностью* вывод Комитета по программе и координации[60] о том, что информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря, является недостаточной;

3. *призывает* Генерального секретаря по своему усмотрению в срочном порядке определить виды деятельности, имеющие ограниченную ценность и являющиеся неэффективными, и представить Комитету по программе и координации на его двадцатой сессии доклад по данному вопросу, включая критерии, которые использовались при определении этих видов деятельности;

4. *просит* Генерального секретаря также представить сессии Комитета по программе и координации на его двадцатой сессии доклад о видах деятельности, которые завершены, о высвобожденных в результате этого ресурсах и о соответствующих последствиях для бюджета по программам;

5 *просит* Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии критерии и мероприятия с целью содействия разработке эффективной процедуры определения видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценость или неэффективными;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через посредство Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам полный и всесторонний доклад об осуществлении резолюции 3534 (XXX) Ассамблеи и последующих резолюций, подтверждающих ее.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/226. Службы перевода на арабский язык

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3190 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, в которой она постановила включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

ссылаясь на резолюцию 115 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года[61], в которой Конференция рекомендовала Генеральной Ассамблее принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы арабский язык был включен в число официальных и рабочих языков Конференции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[62] и соответствующие записки[63], касающиеся служб перевода на арабский язык для Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

с озабоченностью отмечая, что меры, принятые для осуществления резолюции 3190 (XXVIII), не обеспечили надлежащих и эффективных служб перевода для Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

1. *просит* Генерального секретаря поставить службы перевода на арабский язык на один уровень со службами перевода на другие официальные и рабочие языки Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов путем принятия эффективных мер, включая:

a) немедленное укрепление служб перевода на арабский язык в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, достаточным числом штатных должностей, чтобы обеспечить перевод всей предсессионной, сессионной и послесессионной документации Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов в установленные сроки и одновременно с их выпуском на других официальных языках;

b) создание в Центральных учреждениях группы арабских устных переводов с достаточным числом постоянных штатных должностей для обеспечения устного перевода для Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для полного осуществления настоящей резолюции и представить доклад об

---

[58] A/C.5/34/4 и Corr.1.

[59] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 7 A* (A/34/7/Add.1—28), документ A/34/7/Add.1.

[60] *Там же, Дополнение № 38* (A/34/38), пункт 203.

[61] См. *Решения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I; *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[62] A/C.5/34/28.

[63] A/C.5/33/L.49, A/C.5/34/L.9.

этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/227. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству [64], принятые на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, состоявшейся в Лиме 12—26 марта 1975 года, которая определила основные меры и принципы промышленного развития и сотрудничества в рамках установления нового международного экономического порядка,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/78 от 15 декабря 1978 года о сотрудничестве в области промышленного развития и резолюцию 1979/54 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года по тому же вопросу,

учитывая, в частности, что быстрая индустриализация развивающихся стран представляет собой необходимый элемент и динамичный инструмент устойчивого роста их экономики на основе самообеспечения и их социального преобразования,

подчеркивая необходимость ускорения осуществления мер для достижения сотрудничества в области промышленного развития, особенно мер, предусмотренных в Лимской декларации и Плане действий, в целях повышения доли развивающихся стран, по крайней мере, до 25 процентов общего мирового промышленного производства к концу текущего столетия, к чему призывает Лимская декларация,

1. *подчеркивает,* что предложения по бюджету по программам в отношении Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на двухгодичный период 1980—1981 годов должны отражать первоочередные задачи, согласованные на тринадцатой сессии Совета по промышленному развитию [65] и одобренные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1979/54;

2. *вновь подтверждает,* что программы, разрабатываемые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в отношении системы консультаций, Банка промышленно-технической информации и технической помощи имеют важнейшее значение и являются неотложными для развивающихся стран, а поэтому темпы их роста должны поддерживаться в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов;

3 *просит* Генерального секретаря, соответственно, представить в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи предложения [66], касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов, которые позволили бы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию осуществить программы в отношении системы консультаций, Банка промышленно-технической информации и технической помощи, утвержденные Советом по промышленному развитию [65] и одобренные Экономическим и Социальным Советом.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/228. Пересмотр процедур предоставления контрактов

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в бюджете по программам Организации Объединенных Наций предусмотрены значительные ассигнования на строительство помещений,

отмечая далее, что объем и стоимость избыточной недвижимости и оборудования, по-видимому, увеличиваются по мере расширения деятельности Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоена ростом стоимости строительных проектов,

учитывая, что Комиссия ревизоров сообщила Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, что она представила рекомендации по усовершенствованию систем закупок и ревизии [67],

желая обеспечить, чтобы средства Организации Объединенных Наций расходовались самым экономичным образом,

1. *просит* Генерального секретаря пересмотреть существующие процедуры предоставления контрактов, в частности строительных контрактов, с учетом возможности более широкого использования торгов на международной основе, и представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

2. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о существующих процедурах, регулирующих реализацию избыточной недвижимости и оборудования, а также рекомендации о возможностях усовершенствования этих

[64] См. A/10112, глава IV.

[65] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 16* (A/34/16), пункты 56—66, 84 и 153.

[66] См. A/C.5/34/88.

[67] См. A/34/486.

процедур в целях обеспечения максимальных доходов от продажи избыточной недвижимости и оборудования.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/229. Ресурсы для осуществления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на региональном уровне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов и 33/111 от 18 декабря 1978 года о международном сотрудничестве в области населенных пунктов,

с сожалением отмечая, что положения ее резолюции 32/162, в частности в том, что касается передачи должностей и ресурсов Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), все еще не были полностью осуществлены,

ссылаясь на обязательство Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов просьбу о дополнительных ресурсах для передачи их в регионы [68],

отмечая, что региональные экономические комиссии приняли меры по осуществлению раздела IV резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению тот факт, что Комиссия по населенным пунктам на своей второй сессии утвердила программу работы Центра на 1980—1981 годы, включая предложения о дополнительных ресурсах, которые будут перераспределены региональным комиссиям для проведения деятельности в области населенных пунктов на региональном уровне [69],

отмечая, что предлагаемый Генеральным секретарем бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов [70] не содержит никакой просьбы о выделении дополнительных ресурсов Центру для перераспределения в регионы,

просит Генерального секретаря обеспечить немедленное предоставление дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления на региональном уровне программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на 1980—1981 годы, одобренной Комиссией по населенным пунктам на ее второй сессии.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

[68] См. A/C.5/33/63, пункт 12.

[69] См. HS/C.2/6.

[70] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 6* (A/34/6 и исправления).

34/230. Бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980—1981 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1980—1981 годов:

1. настоящим утверждаются общие ассигнования в размере 1 247 379 200 долл. США на следующие цели:

Раздел	*(в долл. США)*
ЧАСТЬ I. *Выработка общей политики, руководство и координация*	
1. Выработка общей политики, руководство и координация	25 113 400
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	25 113 400
ЧАСТЬ II. *Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира*	
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	59 258 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	59 258 000
ЧАСТЬ III. *Политические вопросы, опека и деколонизация*	
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	13 584 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	13 584 200

Раздел	*(в долл. США)*
ЧАСТЬ IV. *Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность*	
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	7 073 900
5. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	3 850 400
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	40 035 800
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	13 110 000
8. Отдел служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами	2 500 200
9. Транснациональные корпорации	7 298 100
10. Экономическая комиссия для Европы	24 137 300
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	23 056 100
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки	32 455 800
13. Экономическая комиссия для Африки	27 120 300
14. Экономическая комиссия для Западной Азии	14 393 500
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	50 069 600
16. Международный торговый центр	8 370 500
17. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	70 117 200
18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	10 678 200
19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	7 598 400
20. Международный контроль над наркотическими средствами	5 904 200
21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	25 740 600
22. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	4 762 200
23. Права человека	9 689 900
24. Регулярная программа технического сотрудничества	27 248 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	415 210 300
ЧАСТЬ V. *Международное правосудие и право*	
25. Международный Суд	7 573 200
26. Деятельность в области права	10 049 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	17 622 200
ЧАСТЬ VI. *Общественная информация*	
27. Общественная информация	46 226 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	46 226 300
ЧАСТЬ VII. *Общее обслуживание*	
28. Административно-управленческое и общее обслуживание	213 008 400
29. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание	190 416 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	403 425 200
ЧАСТЬ VIII. *Специальные расходы*	
30. Облигационный заем Организации Объединенных Наций	17 056 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	17 056 000
ЧАСТЬ IX. *Налогообложение персонала*	
31. Налогообложение персонала	184 604 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	184 604 300
ЧАСТЬ X. *Капитальные расходы*	
32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	65 693 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	65 693 300
ОБЩИЙ ИТОГ	1 247 793 200

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. общие чистые ассигнования по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются по одной статье под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. ассигнования на регулярную программу технического сотрудничества по разделу 24 части IV используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и срока действия обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществляются к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех рабочих месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированные в текущем двухгодичном периоде, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1980—1981 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

B

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980—1981 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1980—1981 годов:

1. смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации, в сумме 221 343 200 долл. США, утверждается следующим образом:

Раздел сметы поступлений	*(в долл. США)*
ЧАСТЬ I. *Поступления по плану налогообложения персонала*	
1. Поступления по плану налогообложения персонала	188 028 600
итого по части I	188 028 600
ЧАСТЬ II. *Прочие поступления*	
2. Общие поступления	21 448 700
3. Деятельность, приносящая доход	11 865 900
итого по части II	33 314 600
ОБЩИЙ ИТОГ	221 343 200

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи до 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажа печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

C

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1980 ГОД

Генеральная Ассамблея
постановляет, что на 1980 год:

1. бюджетные ассигнования в общей сумме 617 969 300 долл. США, состоящие из 623 896 600 долл. США, представляющих собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1980—1981 годов в соответствии с резолюцией A, выше, за вычетом 5 927 300 долл. США в результате сокращения дополнительных ассигнований на 1978—1979 годы[71] финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

a) 16 657 300 долл. США, составляющие половину предполагаемых поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных на двухгодичный период 1980—1981 годов согласно резолюции B, выше;

b) 2 265 400 долл. США, составляющие увеличение в пересмотренной сумме поступлений, не связанных с налогообложением персонала, за двухгодичный период 1978—1979 годов;

c) 104 182 долл. США из взносов новых государств — членов Организации за двухгодичный период 1978—1979 годов;

d) 598 942 418 долл. США из взносов государств — членов Организации в соответствии с резолюцией 34/6 A Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1979 года о шкале взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения персонала в общей сумме 86 885 300 долл. США, которая состоит из:

a) 94 014 300 долл. США, составляющих половину предположительных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 1980—1981 годов, согласно резолюции B, выше;

b) 7 129 000 долл. США, составляющих сокращение пересмотренной суммы поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 1978—1979 годов.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

[71] См. резолюцию 34/223 A.

34/231. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1980—1981 годов

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений приводимого ниже пункта 3, брать на себя обязательства в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих либо в ходе этого двухгодичного периода, либо впоследствии, при условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

a) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США, в каждом году двухгодичного периода 1980—1981 годов и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 100 000 долл. США;

ii) назначением асессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 50 000 долл. США;

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 150 000 долл. США;

iv) сохранением в должности судей, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долл. США в 1980 году;

v) выплатой пенсий и путевых расходов и расходов по перевозке имущества выходящих в отставку судей, а также путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членов Суда, если эти выплаты не превышают в общей сложности 130 000 долл. США в 1980 году, и выплатой пенсий выходящих в отставку судей, если эти обязательства не превышают в общей сложности 130 000 долл. США в 1981 году;

2. *постановляет,* что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой и тридцать шестой сессиях обо всех обязательствах, взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. *постановляет,* что, если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до тридцать пятой или между тридцать пятой и тридцать шестой сессиями Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, предположительная общая сумма расходов по которым превысит 10 млн. долл. США, то Генеральный секретарь созовет специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/232. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1980—1981 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 1980—1981 годов устанавливается фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долл. США;

2. государства — члены Организации вносят авансы в фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на двухгодичный период 1980—1981 годов;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

a) кредиты, предоставленные государствами — членами Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в фонд оборотных средств и составляющие скорректированную сумму в размере 1 025 092 долл. США;

b) авансы наличными, уплаченные государствами — членами Организации в фонд оборотных средств на двухгодичный период 1978—1979 годов в соответствии с резолюцией 32/215 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1977 года;

4. если кредиты и авансы, выплаченные каким-либо государством — членом Организации в фонд оборотных средств за двухгодичный период 1978—1979 годов, превышают сумму авансов этого государства — члена Организации, предусмотренную в соответствии с положениями вышеприведенного пункта 2, то излишек засчитывается в счет суммы взноса, причитающегося с этого государства — члена Организации за двухгодичный период 1980—1981 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из фонда оборотных средств:

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; авансированные таким образом суммы погашаются немедленно по поступлении средств из взносов для этой цели;

b) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положе-

ниями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 34/231 от 20 декабря 1979 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в проект бюджета ассигнования, предназначенные для погашения авансов из фонда оборотных средств;

c) суммы, предназначенные для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами не превышают 200 000 долл. США; авансы сверх этой общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся платежи; Генеральный секретарь предусматривает в проекте бюджета на каждый двухгодичный период оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнения налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; такие авансы погашаются немедленно по поступлении соответствующих сумм в Фонд уравнения налогообложения;

6. если предусмотренная в пункте 1, выше, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых за счет Фонда оборотных средств, Генеральному секретарю предоставляются полномочия использовать в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/233. Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов

Генеральная Ассамблея

I

СОЗДАНИЕ ГРУППЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ СИСТЕМАМ В ДЕПАРТАМЕНТЕ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

постановляет, при наличии дополнительных добровольных средств, продлить срок экспериментального функционирования Информационной системы в области развития Группы по информационным системам еще на один год, тщательно контролировать использование экспериментальной системы с помощью действенных статистических методов, представить систему Межучрежденческому совету по системам информации для ее изучения и представления по ней замечаний и распространить доклад по этому вопросу среди делегаций не позднее 1 августа 1980 года, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла высказаться на своей тридцать пятой сессии за сохранение или упразднение Группы по информационным системам;

II

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА НА 1980 ГОД

утверждает бюджетную смету расходов Международного вычислительного центра на 1980 год [72];

III

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

просит Генерального секретаря, при осуществлении резолюции 33/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1978 года, уделить первоочередное внимание выполнению одобренной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендации Комиссии ревизоров [73], предусматривающей совершенствование систем управления финансами, и особенно:

a) укрепление роли Контролера, с тем чтобы он мог обеспечивать функциональное, общее и централизованное руководство по всем вопросам финансовой деятельности;

b) создание как можно скорее группы по системам, которая занималась бы только всеобщей системой финансового управления и контроля;

c) подготовку финансового руководства, для составления которого выделены специальные средства;

---

[72] См. A/C.5/34/19.
[73] См. A/33/171.

IV

ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ В ОТДЕЛЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ

1 *постановляет,* чтобы Организация Объединенных Наций сохранила собственность на виллу «Ле Фейантин»;

2. *постановляет* использовать виллу, если в этом возникнет необходимость, как служебные помещения при условии, что будет осуществлена только абсолютно необходимая перестройка помещений;

3. *постановляет* поддерживать тем временем имущество в нормальном состоянии;

4. *одобряет* передачу городу Женеве имущества Организации Объединенных Наций, упомянутого в разделе В доклада Генерального секретаря [74], в соответствии с мероприятиями, указанными в пункте 18 этого доклада;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов доклад о мерах, которые он примет для осуществления своих предложений;

V

КУРСЫ ПОДГОТОВКИ ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ/СОСТАВИТЕЛЕЙ КРАТКИХ ОТЧЕТОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

просит Генерального секретаря рассмотреть результаты работы курсов подготовки переводчиков/составителей кратких отчетов в Экономической комиссии для Африки в 1979—1980 годах [75] и представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, с тем чтобы Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос прежде, чем будет принято обязательство относительно полного объема ассигнований для курсов на 1980—1981 годы;

VI

КОМПЕНСАЦИЯ ЧЛЕНАМ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ПОДОБНЫХ ОРГАНОВ В СВЯЗИ СО СМЕРТЬЮ, ТРАВМОЙ ИЛИ БОЛЕЗНЬЮ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *уполномочивает* Генерального секретаря ввести предлагаемые правила, регулирующие выплату компенсаций членам комиссий, комитетов или подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций [76] с внесенными в них поправками, указанными в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [77].

2. *постановляет* распространить эти правила на членов всех комиссий, комитетов и аналогичных органов, которым Организация Объединенных Наций выплачивает суточные и годовое вознаграждение [78], и любых таких органов, которые в будущем могут быть определены Генеральным секретарем как относящиеся к этой категории;

3. *постановляет также*, чтобы Генеральный секретарь рассматривал шкалу компенсаций, содержащуюся в правилах, по крайней мере, раз в четыре года с учетом инфляции и колебаний курсов валют в период после предыдущего обзора и чтобы он разрабатывал соответствующие рекомендации в контексте предлагаемого бюджета по программам на соответствующий двухгодичный период;

4. *постановляет далее*, чтобы Генеральный секретарь изучил возможность страхования членов комиссий, комитетов или аналогичных органов для покрытия расходов на общую или зубоврачебную медицинскую помощь чрезвычайного характера, которое становится необходимым во время службы в Организации, но не связано с полученной при исполнении служебных обязанностей травмой (за которую компенсация причитается уже в силу рекомендованных выше правил) при условии, что сумма покрытия, выплачиваемая Организацией Объединенных Наций, будет предоставляться лишь в той степени, в какой расходы соответствующего лица не покрываются по системе страхования или компенсации;

VII

ПОЕЗДКИ ПЕРВЫМ КЛАССОМ В ОРГАНИЗАЦИЯХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о поездках первым классом в организациях системы Организации Объединенных Наций [79];

VIII

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ НОМЕНКЛАТУРА В СЕКРЕТАРИАТЕ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об организационной номенклатуре в Секретариате [80];

---

[74] A/C.5/34/23.
[75] См. A/C.5/34/33.
[76] A/C.5/34/9, приложение.
[77] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 7 А* (A/34/7/Add.1—28), документ A/34/7/Add.8, пункт 4.
[78] См. ST/SGB/107/Rev.4, приложение А.
[79] A/C.5/34/39.
[80] A/C.5/34/32.

IX

МЕЖДУНАРОДНАЯ ШКОЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

постановляет одновременно с предоставлением Международной школе Организации Объединенных Наций субсидии в размере 3 515 000 долл. США просить Комиссию ревизоров проверить счета школы и изучить накопившийся дефицит, политику предоставления стипендий и потребности, связанные с эксплуатацией здания, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

X

ПРОЦЕДУРЫ ПОЛУЧЕНИЯ СМЕТ И ОБЪЯВЛЕНИЯ КОНКУРСОВ НА СТРОИТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

просит Объединенную инспекционную группу провести широкое исследование процедур получения смет и объявления конкурсов на строительные проекты Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в других помещениях Организации Объединенных Наций с помощью, по мере необходимости, услуг экспертов со стороны, при условии, что, помимо охвата процедур крупных строительных работ во всех помещениях Организации Объединенных Наций, это исследование должно включать сравнительную информацию по другим организациям системы Организации Объединенных Наций, содержать замечания о правильности нынешней практики и процедур, а также предложения в отношении необходимых конкретных изменений и улучшений;

XI

СЛУЖЕБНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В НАЙРОБИ

1. *одобряет* строительство дополнительных помещений общей чистой полезной площадью 2001 кв. метр с предполагаемой стоимостью 33 828 000 кенийских шиллингов в целях расширения помещений для конференций и улучшения общего обслуживания;

2. *одобряет* строительство всех трех служебных зданий, предложенных Генеральным секретарем [81];

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о ходе работы, включая смету расходов с учетом последних данных;

[81] См. A/C.5/34/43.

XII

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В НАЙРОБИ

просит Генерального секретаря в консультации с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, включая органы Всемирного банка, представленными в Найроби, подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об организации, финансировании и распределении общего обслуживания, которое будет налажено в Центре Организации Объединенных Наций в Найроби, чтобы обеспечить максимально полное использование этих услуг и предотвратить дублирование, ведущее к расходам, которых можно избежать; при подготовке этого доклада Генеральный секретарь должен учесть накопленный опыт и проведенные мероприятия в других центрах Организации Объединенных Наций;

XIII

УСЛОВИЯ РАБОТЫ И КОМПЕНСАЦИЯ ДОЛЖНОСТНЫМ ЛИЦАМ, ПОМИМО ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СЕКРЕТАРИАТА, ОБСЛУЖИВАЮЩИМ ГЕНЕРАЛЬНУЮ АССАМБЛЕЮ

1. *ссылается* на пункт 6 раздела VIII своей резолюции 33/116 B от 21 декабря 1978 года, регулирующий размер компенсации для Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. *одобряет* в качестве временной меры, до проведения обзора на ее тридцать пятой сессии, ежегодную компенсацию в размере 59 000 долл. США двум работающим на полную ставку членам Комиссии по международной гражданской службе и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и выделение дополнительной суммы в 5000 долл. США Председателю Комиссии и Председателю Консультативного комитета начиная с 1 января 1980 года;

XIV

ФИНАНСИРОВАНИЕ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН ДЛЯ УЧАСТИЯ В КОНСУЛЬТАТИВНЫХ СОВЕЩАНИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

одобряет ассигнования в размере 100 000 долл. США по разделу 17 бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов на путевые расходы представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, учитывая, что это является исключением из положений резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

IX. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА [1]

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
34/13	Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях (A/34/642) . .	116	9 ноября 1979 г.	307
34/51	О положении с подписанием и ратификацией Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов (A/34/702) . .	110	23 ноября 1979 г.	308
34/141	Доклад Комиссии международного права (A/34/785)	108	17 декабря 1979 г.	309
34/142	Координация в области права международной торговли (A/34/780)	109	17 декабря 1979 г.	310
34/143	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/34/780)	109	17 декабря 1979 г.	311
34/144	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/34/801)	111	17 декабря 1979 г.	312
34/145	Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен (A/34/786)	112	17 декабря 1979 г.	313
34/146	Международная конвенция о борьбе с захватом заложников (A/34/819)	113	17 декабря 1979 г.	315
34/147	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/34/769)	114	17 декабря 1979 г.	318
34/148	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/34/802, A/34/L.64)	115	17 декабря 1979 г.	319
34/149	Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций (A/34/737)	117	17 декабря 1979 г.	319
34/150	Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка (A/34/815)	119	17 декабря 1979 г.	320

[1] Решения, принятые по докладам Шестого комитета, см. раздел X.B.8.

34/13. Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/9 от 8 ноября 1976 года, в которой она предложила государствам-членам продолжить изучение проекта Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях [2], представленного Союзом Советских Социалистических Республик, а также других предложений, сделанных в ходе рассмотрения данного вопроса,

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 41* (A/34/41), приложение.

ссылаясь также на свою резолюцию 32/150 от 19 декабря 1977 года, в соответствии с которой она учредила Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях,

ссылаясь в особенности на свою резолюцию 33/96 от 16 декабря 1978 года, в соответствии с которой она постановила, что Специальный комитет должен продолжить свою работу,

рассмотрев доклад Специального комитета [3],

учитывая, что Специальный комитет не завершил осуществление возложенного на него мандата,

вновь подтверждая необходимость всеобщего и действенного применения принципа неприменения силы в международных отношениях и содействия Организации Объединенных Наций в этом деле,

выражая надежду на скорейшее завершение разработки Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях;

2. *постановляет*, что Специальный комитет должен продолжить свою работу с целью разработки в ближайшее время Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях, а также вопроса о мирном урегулировании споров или таких других рекомендаций, которые Комитет считает подходящими;

3. *предлагает* тем правительствам, которые этого еще не сделали, представить свои замечания или предложения или обновить их в соответствии с резолюцией 31/9 Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить для Специального комитета необходимые условия и обслуживание;

5. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о его работе;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях».

61-е пленарное заседание,
9 ноября 1979 года

[3] *Там же, Дополнение № 41* (A/34/41).

34/51. О положении с подписанием и ратификацией Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/44 от 8 декабря 1977 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении с подписанием и ратификацией Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов [4],

отмечая тот факт, что до сих пор лишь ограниченное число государств ратифицировало или присоединилось к этим двум Протоколам,

будучи убеждена в непреходящей ценности установленных гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, и в необходимости обеспечения полного соблюдения прав человека в период вооруженных конфликтов до возможно более быстрого прекращения таких конфликтов,

учитывая необходимость постоянного совершенствования и дальнейшего расширения свода гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, частью которого являются эти два Протокола,

отмечая в этой связи важность Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, первая сессия которой была проведена в сентябре 1979 года, а вторую намечается провести в 1980 году,

1. *вновь обращается* ко всем государствам с призывом, содержащимся в резолюции 32/44, безотлагательно рассмотреть вопрос о ратификации или присоединении к двум Дополнительным протоколам к Женевским конвенциям 1949 года, касающимся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов;

2. *просит* Генерального секретаря ежегодно информировать Генеральную Ассамблею, предпочтительно в начале каждого календарного года, о положении с подписанием и присоединением к обоим Протоколам, с тем чтобы Ассамблея могла рассмотреть данный вопрос на более поздней стадии, если она сочтет это необходимым.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1979 года

[4] A/34/445.

34/141. Доклад Комиссии международного права

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать первой сессии [5],

подчеркивая необходимость прогрессивного развития международного права и его кодификации, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [6], и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между государствами,

с признательностью отмечая, что на своей тридцать первой сессии Комиссия международного права в соответствии с резолюцией 33/139 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года завершила первое чтение проекта статей о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров,

с признательностью отмечая далее прогресс, достигнутый Комиссией международного права при подготовке проектов статей об ответственности государств и о договорах между государствами и международными организациями или между международными организациями, а также работу, проделанную Комиссией по исследованию права несудоходных видов использования международных водных путей, юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности, статуса дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и обзора процесса заключения многосторонних договоров,

учитывая решение Швейцарского федерального совета по вопросу о привилегиях и иммунитетах членов Комиссии международного права [7],

приветствуя соображения и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии международного права, в отношении программы и методов работы Комиссии в целях своевременного и эффективного выполнения возложенных на нее задач,

признавая важность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая вопросы, которые могли бы быть представлены Комиссии международного права, с тем чтобы позволить Комиссии в еще большей степени увеличить вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать первой сессии, в том числе факт передачи Генеральному секретарю замечаний Комиссии относительно методов и процедур, используемых при разработке многосторонних договоров, представить которые Комиссию просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/48 от 8 декабря 1977 года;

2. *выражает свою признательность* Комиссии международного права за работу, проделанную ею на этой сессии;

3. *утверждает* программу работы, запланированную Комиссией международного права на 1980 год [8];

4. *рекомендует* Комиссии международного права:

a) продолжить свою работу по вопросу о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров, стремясь завершить на своей тридцать второй сессии изучение вопроса о государственных архивах, а на своей тридцать третьей сессии — второе чтение всего проекта статей о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров, принимая во внимание письменные замечания правительств и мнения, изложенные по этому вопросу в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

b) продолжить свою работу по вопросу об ответственности государств с целью завершить на своей тридцать второй сессии первое чтение статей, образующих первую часть проекта об ответственности государств за международно-противоправные деяния, принимая во внимание письменные замечания правительств и мнения, изложенные по этому вопросу в ходе прений в Генеральной Ассамблее, и приступить к исследованию последующей части или частей проекта, с тем чтобы достичь как можно более существенного прогресса в разработке проекта статей в пределах нынешнего срока полномочий членов Комиссии;

c) продолжить подготовку проекта статей о договорах между государствами и международными организациями или между международными организациями, с целью завершения на своей тридцать второй сессии первого чтения этих проектов статей;

d) продолжить свою работу по вопросу о праве несудоходных видов использования международных водных путей, принимая во внимание ответы правительств на вопросник, подготовленный Комиссией, и мнения, изложенные по этому вопросу в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

e) продолжить свою работу по юридическим иммунитетам государств и их собственности, принимая во внимание предоставленную правительствами информацию и ответы на адресованный им вопросник, а также мнения, высказанные по

---

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 10* (A/34/10 и Corr.1).

[6] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 10* (A/34/10 и Corr.1), пункт 12.

[8] *Там же*, пункты 201—206.

этому вопросу в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

f) продолжить свою работу по вопросу о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, в свете замечаний, представленных в письменном виде правительствами, и мнений, высказанных по этому вопросу в ходе прений в Генеральной Ассамблее, с целью возможной разработки соответствующего правового документа;

5. *просит* Комиссию международного права продолжить свою работу в отношении остающихся вопросов ее текущей программы, а именно: международной ответственности за пагубные последствия, вытекающие из актов, не запрещенных международным правом, и второй части вопроса об отношениях между государствами и международными организациями;

6. *выражает свою признательность* Швейцарскому федеральному совету за решение предоставить членам Комиссии международного права на период сессий Комиссии в Женеве по аналогии те же привилегии и иммунитеты, которыми пользуются судьи Международного Суда во время их пребывания в Швейцарии, что облегчит выполнение членами Комиссии своих функций [7];

7. *обращает внимание* заинтересованных правительств и соответствующих учреждений на необходимость того, чтобы члены Комиссии международного права, в частности специальные докладчики и должностные лица Комиссии, располагали достаточным временем для выполнения своих обязанностей в качестве членов Комиссии, особенно в периоды ее сессий;

8. *выражает уверенность* в том, что Комиссия международного права продолжит обзор хода своей работы и разработает также методы работы, которые наилучшим образом будут соответствовать цели скорейшего осуществления порученных ей задач;

9. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно научных проектов и исследований, необходимых для работы Комиссии международного права, и возросшей роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата, а также решение относительно необходимости продолжать составлять краткие отчеты о заседаниях Комиссии;

10. *выражает пожелание*, чтобы Комиссия международного права и далее расширяла свое сотрудничество с правовыми органами межправительственных организаций, работа которых представляет интерес для прогрессивного развития международного права и его кодификации;

11. *выражает далее пожелание*, чтобы и впредь в связи с проведением сессий Комиссии международного права проводились семинары и чтобы все большему числу участников из развивающихся стран предоставлялась возможность участвовать в этих семинарах;

12. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии международного права отчеты об обсуждении доклада Комиссии на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и подготовить тематическое резюме этого обсуждения для представления Комиссии.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/142. Координация в области права международной торговли

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что существенное расширение экономических и торговых отношений между государствами и их народами привело к активизации законодательной деятельности международных организаций и органов, как входящих, так и не входящих в систему Организации Объединенных Наций,

считая, что такая деятельность не должна приводить к дублированию работы или созданию коллизионных норм, приводящих к нератификации их государствами или к неприменению их судами,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, возложила на эту Комиссию полномочия по содействию прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли путем, среди прочего, координации деятельности организаций, работающих в этой области, и поощрения сотрудничества между ними,

считая, что в силу возложенных на нее Генеральной Ассамблеей полномочий одна из задач Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли заключается в обеспечении того, чтобы правовые документы, подготавливаемые различными международными организациями в области права международной торговли, способствовали действию согласованной и общеприемлемой системы международного права,

принимая во внимание учреждение Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Рабочей группы по новому международному экономическому порядку и ее полномочия, а также программы работы других рабочих групп Комиссии,

вновь подтверждая свою резолюцию 33/92 от 16 декабря 1978 года,

1. *вновь подтверждает* полномочия Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по координации правовой деятельности в области права международной торговли;

2. *обращает внимание* всех органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций на эти полномочия Комиссии Организации Об-

единенных Наций по праву международной торговли;

3. *предлагает* всем заинтересованным органам и организациям сотрудничать с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли путем предоставления ей соответствующей информации о своей деятельности и проведения консультаций с ней;

4. *призывает* правительства всех стран учитывать важное значение улучшения координации деятельности, связанной с участием в различных международных организациях, действующих в области права международной торговли;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) принять эффективные меры с целью обеспечения тесной координации, в особенности между теми частями Секретариата, которые обслуживают Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Комиссию международного права, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Комиссию по транснациональным корпорациям;

b) представлять на каждой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли доклад о правовой деятельности заинтересованных международных органов, организаций и учреждений вместе с рекомендациями о мерах, которые должны быть приняты Комиссией.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/143. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии [9],

ссылаясь на свои резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в соответствии с которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определила цель и круг полномочий Комиссии, 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в соответствии с которой она расширила состав Комиссии, и 31/99 от 15 декабря 1976 года, согласно которой правительствам государств-членов, которые не являются членами Комиссии, было предоставлено право присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей, а также на свои предыдущие резолюции по докладам Комиссии о работе ее ежегодных сессий,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли в целях сокращения или устранения правовых препятствий потоку международной торговли, особенно препятствий, наносящих ущерб развивающимся странам, в значительной степени будут содействовать всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства и ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

принимая во внимание необходимость учитывать различные социальные и правовые системы при согласовании норм права международной торговли,

подчеркивая полезность и важность организации симпозиумов для содействия более глубокому изучению и пониманию права международной торговли и особенно для подготовки молодых юристов из развивающихся стран в этой области,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии;

2. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за достигнутый в ее работе прогресс и за усилия по повышению эффективности методов ее работы;

3. *с удовлетворением отмечает* начало Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли работы по вопросам, включенным в новую программу работы, принятую на ее двенадцатой сессии [10];

4. *призывает* Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по-прежнему принимать во внимание соответствующие положения резолюций, касающихся нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях [11], и с удовлетворением отмечает, что Комиссия приняла позитивные меры в этом отношении, создав Рабочую группу по новому международному экономическому порядку и наделив ее конкретными полномочиями;

5. *рекомендует* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:

a) продолжать свою работу над вопросами, включенными в ее программу работы;

b) продолжать свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, учитывая особые интересы развивающихся стран;

[9] *Там же, Дополнение № 17* (A/34/17).

[10] *Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 17* (A/33/17), пункт 69.

[11] Резолюции 3201 (S-VI), 3202 (S-VI) и 3362 (S-VII).

c) осуществлять тесное сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и продолжать сотрудничать с международными организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли;

d) продолжать поддерживать связь с Комиссией по транснациональным корпорациям в деле рассмотрения правовых проблем, по которым Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли может принять меры;

e) продолжать уделять особое внимание интересам развивающихся стран и учитывать особые проблемы стран, связанные с их географическим положением;

f) постоянно пересматривать свою рабочую программу и методы работы с целью дальнейшего повышения эффективности своей работы;

6. *считает*, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли должна по-прежнему проводить симпозиумы по праву международной торговли;

7. *отмечает с удовлетворением*, что перевод в Вену Отделения по праву международной торговли Секретариата, в соответствии с резолюцией 31/194 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года, в настоящее время завершен, и в этой связи:

a) выражает уверенность в том, что будет уделяться постоянное внимание необходимости предоставления Отделению по праву международной торговли надлежащей научно-исследовательской базы, с тем чтобы оно могло осуществлять свои функции в качестве основного секретариата Комиссии;

b) выражает свою признательность правительству Австрии за его финансовый вклад в создание библиотеки правовых документов для Комиссии и ее секретариата;

c) просит Генерального секретаря выделить из средств, ассигнованных для общей библиотеки Венского международного центра, такую сумму, которая необходима для деятельности библиотеки правовых документов Комиссии и для приобретения материалов, требуемых в связи с программой работы Комиссии;

d) призывает правительства пополнять библиотеку правовых документов Комиссии юридическими и другими материалами, имеющими отношение к работе Комиссии;

8. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты об обсуждении доклада Комиссии на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/144. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права [12] и рекомендации, представленные Генеральному секретарю Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, которые содержатся в указанном докладе,

считая, что международное право должно занять надлежащее место в преподавании правовых дисциплин во всех университетах,

с признательностью отмечая усилия, предпринимаемые государствами на двусторонней основе в целях оказания помощи в области преподавания и изучения международного права,

будучи убеждена, тем не менее, в необходимости поощрения государств, международных учреждений и организаций к оказанию дальнейшей поддержки Программе и к расширению их деятельности, направленной на содействие преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу лицам из развивающихся стран,

напоминая, что при осуществлении Программы желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами — членами Организации, международными организациями и другими,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществлять в 1980 и 1981 годах виды деятельности, предусмотренные в разделе III его доклада, включая предоставление:

a) не менее чем по пятнадцати стипендий в 1980 и 1981 годах по просьбе правительств развивающихся стран;

b) помощи в виде оплаты путевых расходов для одного участника из каждой развивающейся страны, который будет приглашен для участия в региональных курсах, организуемых в 1980 и 1981 годах; и финансировать вышеупомянутые расходы за счет ассигнований по регулярному бюджету, а также из добровольных финансовых взносов, которые поступят в ответ на просьбы, изложенные в пунктах 9 и 10, ниже,

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его конструктивные усилия по

[12] A/34/693.

содействию подготовке персонала и оказанию помощи в области международного права в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права в 1978 и 1979 годах;

3. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее участие в Программе, в частности за усилия, предпринятые в целях содействия преподаванию международного права;

4. *выражает свою признательность* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе, особенно в деле организации региональных курсов и осуществления программы стипендий в области международного права, проводимой совместно Организацией Объединенных Наций и Институтом, и выражает надежду, что при назначении лекторов для своих семинаров для стипендиатов в области международного права и для региональных курсов Институт будет принимать во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов;

5. *выражает свою признательность* правительству Мексики и Центру по экономическим и социальным исследованиям третьего мира в Мехико за обеспечение условий для проведения в 1979 году региональных курсов по подготовке и переподготовке кадров;

6. *выражает свою признательность* Гаагской академии международного права за ее ценный вклад в осуществление Программы, выразившийся в предоставлении стипендиатам Организации Объединенных Наций и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области международного права возможности посещать ее ежегодные курсы международного права, в обеспечении условий для проведения семинаров, организованных Институтом параллельно с курсами Академии, и в оказании Институту помощи в организации и финансировании региональных курсов по подготовке и переподготовке кадров, организованных в Мехико в 1979 году;

7. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии международного права в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и призывает государства-члены и соответствующие организации благосклонно рассмотреть призыв Академии об оказании ей достаточной помощи для решения ее финансовых проблем предпочтительно таким образом, чтобы дать ей возможность планировать программы продолжительностью более одного года;

8. *настоятельно призывает* все правительства поощрять включение курсов международного права в программы изучения юридических наук в высших учебных заведениях;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу и периодически обращаться с просьбой к государствам-членам, университетам, филантропическим фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также к отдельным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь ее осуществлению и возможному расширению;

10. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам, заинтересованным организациям и отдельным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы и выражает свою признательность государствам-членам и организациям, сделавшим добровольные взносы в этих целях;

11. *постановляет* назначить следующие тринадцать государств-членов в качестве членов Консультативного комитета Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права на период в четыре года, начиная с 1 января 1980 года: Барбадос, Венгрию, Египет, Кипр, Коста-Рику, Нидерланды, Сальвадор, Сирийскую Арабскую Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Турцию и Францию;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении Программы в 1980 и 1981 годах и после проведения консультаций с Консультативным комитетом представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/145. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3034 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 31/102 от 15 декабря 1976 года и 32/147 от 16 декабря 1977 года,

ссылаясь также на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [13], на Декларацию об укреплении международной безопасности [14], на Определение агрессии [15], а также на Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям 1949 года [16],

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами международного терроризма, которые ведут к гибели невинных людей,

будучи убеждена в важном значении международного сотрудничества в борьбе с актами международного терроризма,

вновь подтверждая неотъемлемое право на самоопределение и независимость всех народов, живущих в условиях колониальных и расистских режимов и других форм иностранного господства, и поддерживая законность их борьбы, в частности борьбы национально-освободительных движений, в соответствии с целями и принципами Устава и соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций,

изучив доклад Специального комитета по международному терроризму [17],

1. *приветствует* результаты, достигнутые Специальным комитетом по международному туризму на его последней сессии, состоявшейся 19 марта—6 апреля 1979 года;

2. *принимает* рекомендации, представленные Генеральной Ассамблее, о практических мерах по сотрудничеству в целях скорейшей ликвидации проблемы международного терроризма;

3. *безоговорочно осуждает* все акты международного терроризма, которые угрожают жизни людей или приводят к их гибели или ставят под угрозу основные свободы;

4. *осуждает* продолжение репрессивных и террористических актов, совершаемых колониальными, расистскими и иностранными режимами, которые отрицают законное право народов на самоопределение и независимость и другие права и основные свободы человека;

5. *принимает к сведению* исследование коренных причин международного терроризма, содержащееся в докладе Специального комитета;

6. *настоятельно призывает* все государства в одностороннем порядке и в сотрудничестве с другими государствами, а также соответствующими органами Организации Объединенных Наций содействовать постепенному устранению коренных причин международного терроризма;

7. *призывает* все государства выполнить свои обязательства по международному праву воздерживаться от организации, подстрекательства, содействия или участия в гражданских беспорядках или террористических актах в другом государстве или попустительства организованной деятельности на их территории, направленной на совершение таких актов;

8. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к существующим международным конвенциям, касающимся различных аспектов проблемы международного терроризма, в частности к Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 года [18], Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года [19], Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в Монреале 23 сентября 1971 года [20], и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятой в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года [21];

9. *предлагает* всем государствам принять все соответствующие меры на национальном уровне с целью скорейшей и окончательной ликвидации проблемы международного терроризма, такие как согласование национальных законов с международными конвенциями, выполнение взятых международных обязательств и предотвращение подготовки и организации на их территории актов, направленных против других государств,

10. *рекомендует* соответствующим специализированным учреждениям и региональным организациям рассмотреть меры по предотвращению международного терроризма и борьбе с ним в своих соответствующих сферах деятельности и регионах;

11. *настоятельно призывает* все государства более тесно сотрудничать друг с другом, особенно посредством обмена соответствующей информацией о предотвращении международного терроризма и борьбе с ним, заключений специальных договоров и/или включений в соответствующие двусторонние договоры специальных положений, касающихся, в частности, выдачи или наказания международных террористов;

12. *предлагает* правительствам представить свои замечания и конкретные предложения, в частности в отношении необходимости принятия новой международной конвенции или конвенций о международном терроризме;

---

[13] Резолюция 2625 (XXV), приложение.
[14] Резолюция 2734 (XXV).
[15] Резолюция 3314 (XXIX), приложение.
[16] A/32/144, приложения I и II.
[17] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 37* (A/34/37).
[18] United Nations, *Treaty Series*, vol. 704, No. 10106, p. 219.
[19] *Ibid.*, vol. 860, No. 12325, p. 118.
[20] *United States Treaties and other International Agreements*, vol. 24, part one (1973), p. 568.
[21] Резолюция 3166 (XXVIII), приложение.

13. *признает,* что для содействия ликвидации причин и проблемы международного терроризма как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности должны уделить особое внимание всем ситуациям, включая, среди прочего, колониализм, расизм, а также ситуации, сложившиеся в результате иностранной оккупации, которые могут вызвать международный терроризм и могут угрожать международному миру и безопасности, с целью применения, в случае возможности и необходимости, соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, включая его главу VII;

14. *просит* Генерального секретаря:

a) подготовить подборку на основе материалов, предоставленных государствами-членами, соответствующих положений национальных законов, касающихся борьбы с международным терроризмом;

b) следить надлежащим образом за осуществлением рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета, и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать шестой сессии;

15. *постановляет* включить данный пункт в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/146. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников

Генеральная Ассамблея,

считая, что прогрессивное развитие международного права и его кодификация вносят вклад в осуществление целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость заключить под эгидой Организации Объединенных Наций международную конвенцию о борьбе с захватом заложников,

ссылаясь на свою резолюцию 31/103 от 15 декабря 1976 года, в соответствии с которой она учредила Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников и предложила ему как можно скорее разработать международную конвенцию о борьбе с захватом заложников,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/148 от 16 декабря 1977 года и 33/19 от 29 ноября 1978 года,

рассмотрев проект конвенции, подготовленный Специальным комитетом во исполнение вышеупомянутых резолюций [22],

принимает и открывает для подписания и ратификации или присоединения Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, текст которой прилагается к настоящей резолюции.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная конвенция о борьбе с захватом заложников

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

признавая, в особенности, что каждый имеет право на личную жизнь, свободу и безопасность, как это предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека [23] и Международном пакте о гражданских и политических правах [24],

вновь подтверждая принцип равноправия и самоопределения народов, провозглашенный в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [25], а также в других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

считая, что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, и что в соответствии с положениями настоящей Конвенции любое лицо, совершающее акт захвата заложников, подлежит либо судебному преследованию, либо выдаче,

будучи убеждены в том, что существует настоятельная необходимость в развитии международного сотрудничества между государствами в разработке и принятии эффективных мер для предупреждения, преследования и наказания всех актов захвата заложников как проявления международного терроризма,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Любое лицо, которое захватывает или удерживает другое лицо и угрожает убить, нанести повреждение или продолжать удерживать другое лицо (здесь и далее именуемое как «заложник») для того, чтобы заставить третью сторону, а именно: государство, международную межправительственную организацию, какое-либо физическое или юридическое лицо или группу лиц — совершить или воздержаться от совершения любого акта в качестве прямого или косвенного условия для освобождения заложника, совершает преступление захвата заложников по смыслу настоящей Конвенции.

2. Любое лицо, которое:

a) пытается совершить акт захвата заложников или

b) принимает участие в качестве сообщника любого лица, которое совершает или пытается совершить акт захвата заложников, также совершает преступление для целей настоящей Конвенции.

Статья 2

Каждое Государство-участник предусматривает соответствующие наказания за преступления, указанные в статье 1, с учетом тяжкого характера этих преступлений.

---

[22] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 39* (A/34/39), раздел IV.

[23] Резолюция 217 A (III).

[24] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[25] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

Статья 3

1. Государство-участник, на территории которого удерживается захваченный преступником заложник, принимает все меры, которые оно считает целесообразными для облегчения положения заложника, в частности обеспечения его освобождения и содействия, в соответствующем случае, его отъезду после освобождения.

2. Если какой-либо объект, который преступник приобрел в результате захвата заложников, оказывается в распоряжении Государства-участника, это Государство-участник возвращает его как можно скорее заложнику или третьей стороне, указанной в статье 1, в зависимости от обстоятельств или соответствующим органам его страны.

Статья 4

Государства-участники сотрудничают в предотвращении преступлений, указанных в статье 1, в частности путем:

a) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению подготовки в пределах их соответствующих территорий к совершению этих преступлений в пределах или вне пределов их территорий, включая принятие мер для запрещения на их территории незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, подстрекают, организуют или участвуют в совершении актов захвата заложников;

b) обмена информацией и координации принятия административных и других соответствующих мер для предотвращения совершения таких преступлений.

Статья 5

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, какие могут быть необходимы для установления его юрисдикции в отношении любого из указанных в статье 1 преступлений, которые были совершены:

a) на его территории или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в этом Государстве;

b) любым из его граждан или, если указанное Государство считает это целесообразным, лицом без гражданства, которые обычно проживают на его территории;

c) для того чтобы заставить это Государство совершить какой-либо акт или воздержаться от его совершения; или

d) в отношении заложника, который является гражданином указанного Государства, если это государство считает это целесообразным.

2. Каждое Государство-участник аналогичным образом принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, указанных в статье 1, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на территории этого Государства, и оно не выдает его какому-либо Государству, упомянутому в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает любой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с внутригосударственным правом.

Статья 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, в соответствии со своими законами заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие до тех пор, пока это необходимо для того, чтобы возбудить уголовное преследование или предпринять действия по выдаче. Такое Государство-участник немедленно проводит предварительное расследование фактов.

2. О заключении под стражу или иных мерах, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, безотлагательно сообщается либо непосредственно, либо через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

a) Государству, на территории которого было совершено преступление;

b) Государству, против которого было направлено принуждение или попытка принуждения;

c) Государству, гражданином которого является физическое лицо или к которому относится юридическое лицо, против которых было направлено принуждение или попытка принуждения;

d) Государству, гражданином которого является заложник или на территории которого он обычно проживает;

e) Государству, гражданином которого является предполагаемый преступник или, в случае если он является лицом без гражданства, на территории которого он обычно проживает;

f) международной межправительственной организации, против которой было направлено принуждение или попытка принуждения;

g) всем другим заинтересованным Государствам.

3. Любому лицу, в отношении которого предпринимаются меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем Государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно установить такую связь или, если оно является лицом без гражданства Государства, на территории которого оно обычно проживает;

b) посещения представителем этого Государства.

4. Права упоминаемые в пункте 3 настоящей статьи, должны осуществляться в соответствии с законами и правилами государства, на территории которого находится предполагаемый преступник, при условии, однако, что эти законы и правила должны способствовать полному осуществлению целей, для которых предназначаются права, предоставляемые в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.

5. Положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи не наносят ущерба праву любого Государства-участника, претендующего на юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 *b* статьи 5, просить Международный комитет Красного Креста связаться с предполагаемым преступником или посетить его.

6. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных государствам или организациям, упомянутым в пункте 2 настоящей статьи, и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 7

Государство-участник, на территории которого предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим законодательством об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет эту информацию другим заинтересованным государствам и заинтересованным международным межправительственным организациям.

Статья 8

1. Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования посредством проведения судебного разбирательства в соответствии с законодательством этого Государства. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае обычного преступления тяжкого характера в соответствии с законодательством этого Государства.

2. Любому лицу, в отношении которого осуществляется судебное разбирательство в связи с любыми из преступлений, указанных в статье 1, гарантируется справедливое обращение на всех стадиях судебного разбирательства, в том числе пользование всеми правами и гарантиями, предусмотренными законодательством государства, на территории которого он находится.

Статья 9

1. Просьба о выдаче предполагаемого преступника в соответствии с настоящей Конвенцией не удовлетворяется, если у Государства-участника, к которому обращена просьба о выдаче, имеются веские основания считать:

a) что просьба о выдаче за совершение преступления, указанного в статье 1, была направлена с целью преследования или наказания лица по причинам, связанным с его расовой, религиозной, национальной или этнической принадлежностью или политическими взглядами; или

b) что позиции данного лица может быть нанесен ущерб:

i) по любой из причин, упомянутых в подпункте *a* настоящего пункта;

ii) по той причине, что соответствующие власти государства, имеющие право на осуществление прав защиты, не могут связаться с ним.

2. Что касается преступлений, указанных в настоящей Конвенции, положения всех договоров и соглашений о выдаче, применимых между Государствами-участниками, изменяются в отношении между Государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 10

1. Преступления, указанные в статье 1, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между Государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если Государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого Государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, Государство, к которому обращена просьба о выдаче, может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении преступлений, указанных в статье 1, в качестве правового основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 1, в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Преступления, указанные в статье 1, рассматриваются Государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории Государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 5.

Статья 11

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, указанных в статье 1, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для судебного разбирательства.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства о взаимной правовой помощи, установленные любым другим договором.

Статья 12

В той мере, в какой Женевские конвенции 1949 года о защите жертв войны [26] или Дополнительные протоколы к этим Конвенциям применимы к какому-либо конкретному акту захвата заложников, и в той мере, в какой Государства-участники настоящей Конвенции обязаны в соответствии с вышеупомянутыми конвенциями преследовать в уголовном порядке или выдать лицо, захватившее заложников, настоящая Конвенция не применяется к акту захвата заложников, совершенному в ходе вооруженных конфликтов, как они определены, в частности, в Женевских конвенциях 1949 года и Протоколах к ним, включая вооруженные конфликты, упомянутые в пункте 4 статьи 1 Дополнительного протокола I от 1977 года [27], когда народы, осуществляя свое право на самоопределение, воплощенное в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, ведут борьбу против колониального господства, иностранной оккупации и расистских режимов.

Статья 13

Настоящая Конвенция не применяется в тех случаях, когда преступление совершено в пределах одного Государства, когда заложник и предполагаемый преступник являются гражданами этого Государства и когда предполагаемый преступник находится на территории этого Государства.

Статья 14

Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как оправдывающее нарушение территориальной целостности или политической независимости какого-либо государства вопреки Уставу Организации Объединенных Наций.

Статья 15

Положения настоящей Конвенции не затрагивают применения Договора об убежище, действующего на время принятия настоящей Конвенции между Государствами-участниками этих Договоров; однако Государство-участник настоящей Конвенции не может прибегать к этим Договорам в отношении другого Государства-участника настоящей Конвенции, не являющегося участником этих Договоров.

Статья 16

1. Любой спор между двумя или более Государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не урегулирован путем переговоров, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое Государство может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие Государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении любого Государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое Государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

---

[26] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

[27] A/32/144, приложение I.

Статья 17

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 31 декабря 1980 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 18

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцать вторым государством ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение двадцать вторым государством ратификационной грамоты или документа о присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 19

1. Любое Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении года после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 20

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Нью-Йорке... [28].

34/147. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою поддержку целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 992 (X) от 21 ноября 1955 года, 2285 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 2552 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2697 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2968 (XXVII) от 14 декабря 1972 года и 3349 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2925 (XXVII) от 27 ноября 1972 года, 3073 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и 3282 (XXIX) от 12 декабря 1974 года об усилении роли Организации Объединенных Наций,

ссылаясь в особенности на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои резолюции 31/28 от 29 ноября 1976 года, 32/45 от 8 декабря 1977 года и 33/94 от 16 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Специального комитета [29],

отмечая, что в осуществлении мандата Специального комитета достигнут прогресс,

ссылаясь на свое решение, принятое на ее 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года, о включении в повестку дня ее тридцать четвертой сессии пункта, озаглавленного «Мирное урегулирование споров между государствами»,

отмечая значение, которое могут иметь предсессионные консультации между членами Специального комитета и другими заинтересованными государствами в плане содействия выполнению его задачи,

считая, что Специальный комитет еще не завершил осуществление возложенного на него мандата,

1. *принимает* к сведению доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации;

2. *постановляет,* что Специальный комитет должен продолжить свою работу во исполнение следующих возложенных на него задач:

a) составить перечень предложений, которые были или будут сделаны в Комитете, и определить те предложения, которые вызывают особый интерес;

b) изучить предложения, которые были или будут сделаны в Комитете, с целью установления приоритета для рассмотрения тех областей, в отношении которых возможно достижение общего согласия;

3. *предлагает* Специальному комитету на его следующей сессии [30]:

a) продолжить свою работу в отношении предложений, сделанных государствами-членами по вопросу о поддержании международного мира и безопасности в целях составления перечня и изучения этих предложений;

b) рассмотреть предложения, сделанные государствами-членами по вопросу о рационализации существующих процедур Организации Объединенных Наций, а впоследствии — любые предложения по другим вопросам;

[28] Конвенция была открыта для подписания 18 декабря 1979 года.

[29] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 33* (A/34/33).

[30] См. также раздел X.B.8, решение 34/432.

4. *предлагает* далее Специальному комитету в свете прогресса, достигнутого им в вопросе мирного урегулирования споров, продолжить свою работу по этому вопросу с целью разработки и рекомендации средства для надлежащего завершения работы на основе перечня, подготовленного Специальным комитетом в соответствии с резолюцией 33/94 Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает* Специальному комитету учитывать важность достижения общего согласия во всех случаях, когда это имеет значение для итогов его работы;

6. *настоятельно* призывает членов Специального комитета в полной мере принимать участие в осуществлении возложенного на него мандата;

7. *предлагает* правительствам представить или обновить, если они считают это необходимым, свои замечания и предложения в соответствии с резолюцией 3499 (XXX) Генеральной Ассамблеи;

8. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному комитету всяческую помощь;

9. *просит* Генерального секретаря в возможно кратчайший срок обновить *Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций*, как это обусловлено в резолюциях 796 (VIII) от 27 ноября 1953 года, 992 (X) от 21 ноября 1955 года и 2968 (XXVII) от 14 декабря 1972 года;

10. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о своей работе;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/148. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания[31],

считая, что вопросы, касающиеся привилегий и иммунитетов представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, безопасность представительств и безопасность их персонала имеют большое значение и представляют интерес для государств-членов, а также влекут непосредственную ответственность страны пребывания,

будучи глубоко обеспокоена недавними актами насилия, направленными против постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и ставящими под угрозу их безопасность и жизнь их персонала,

1. *принимает* рекомендации Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 42 его доклада;

2. *решительно* осуждает акты насилия, направленные против представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и их персонала, как несовместимые со статусом таких представительств и их персонала в соответствии с международным правом;

3. *вновь настоятельно призывает* страну пребывания безотлагательно принять эффективные меры по обеспечению надлежащей безопасности всех постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их персонала;

4. *постановляет* продолжить работу Комитета по сношениям со страной пребывания в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года с целью рассмотрения на более регулярной основе всех вопросов, входящих в сферу его компентенции, и просит Генерального секретаря оказывать Комитету всю необходимую помощь;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/149. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/141 A и B от 19 декабря 1978 года,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его доклад[32] и принимает к сведению информацию, содержащуюся в нем;

2. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать свои усилия в целях ликвидации в возможно кратчайший срок имеющегося отставания в регистрации и опубликовании договоров и международных соглашений;

3. *отмечает*, что в целях улучшения координации международных действий по этому вопросу и подготовки, в случае необходимости, новых изменений правил процедуры Генеральной Ассамблеи для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций[33] Се-

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 26* (A/34/26 и Corr.1).

[32] A/34/466.

[33] Приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 97 (I). Текст правил процедуры с изменениями, внесенными резолюциями 364 B (IV) и 482 (V), см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 76, p. XVIII.

кретариат разослал 9 октября 1979 года правительствам и некоторым межправительственным организациям вопросник о деятельности по вопросу международных соглашений;

4. *выражает* надежду, что к 31 марта 1980 года, дате, предусмотренной в вопроснике, Секретариатом будет получена информация, достаточная для подготовки доклада;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку для своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/150. Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание пункт 1 *a* статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций, в котором содержится призыв к Генеральной Ассамблее проводить исследования и делать рекомендации в целях поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации,

отмечая соответствующие положения Устава, касающиеся международных экономических отношений, в частности положения о содействии социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе в преамбуле, об осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера в пункте 3 статьи 1 и о содействии повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития в статье 55,

ссылаясь на свои резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии, касающуюся международного экономического сотрудничества,

считая, что Устав и вышеупомянутые резолюции и декларации, а также другие резолюции и решения, принятые органами Организации Объединенных Наций и конференциями под эгидой Организации Объединенных Наций и касающиеся установления нового международного экономического порядка, объединяют в себе принципы и нормы международного экономического права, которыми следует руководствоваться при развитии экономических отношений между государствами с различным уровнем развития и различными экономическими системами,

1. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, а также в координации с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли изучить вопрос об объединении и прогрессивном развитии принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка, с целью их включения, в зависимости от случая, в один или несколько документов;

2. *предлагает* государствам-членам представить свои мнения по этому вопросу не позднее 31 июля 1980 года;

3. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии предварительный доклад о проведенном им изучении и о полученных мнениях правительств по пункту, озаглавленному «Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

X. РЕШЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

Номер решения	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
	A. Выборы и назначения [1]			
34/301	Назначение членов Комитета по проверке полномочий (A/34/PV.1, пункт 15)	3 *a*	18 сентября 1979 г.	325
34/302	Выборы председателя Генеральной Ассамблеи (A/34/PV.1, пункт 19)	4	18 сентября 1979 г.	325
34/303	Выборы председателей главных комитетов (A/34/PV.2, пункт 1)	5	18 сентября 1979 г.	325
34/304	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (A/34/PV.2, пункт 8)	6	18 сентября 1979 г.	325
34/305	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам			
	A. Назначение двух членов Комитета (A/34/521, пункт 4; A/34/PV.19, пункт 5)	17 *a*	3 октября 1979 г.	326
	B. Назначение пяти членов Комитета (A/34/521/Add.1, пункт 5; A/34/PV.106, пункт 16)	17 *a*	17 декабря 1979 г.	326
34/306	Назначение одного члена Комиссии ревизоров (A/34/523, пункт 3; A/34/PV.46, пункт 7)	17 *c*	25 октября 1979 г.	326
34/307	Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (A/34/PV.48, пункт 39)	15 *b*	26 октября 1979 г.	327
34/308	Выборы девятнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/34/PV.61, пункт 27)	16 *g*	9 ноября 1979 г.	327
34/309	Назначение трех членов и трех заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (A/34/526, пункт 5; A/34/PV.76, пункт 43)	17 *f*	23 ноября 1979 г.	328
34/310	Назначение двух членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/34/617; A/34/PV.102, пункты 58 и 60)	18	13 декабря 1979 г.	329
34/311	Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (A/34/762, пункт 3; A/34/PV.104, пункт 28)	59 *i*	14 декабря 1979 г.	329
34/312	Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (A/34/PV.104, пункт 154)	16 *a*	14 декабря 1979 г.	329
34/313	Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета (A/34/637, пункт 2; A/34/PV.104, пункты 157 и 164)	16 *c*	14 декабря 1979 г.	330
34/314	Выборы семи членов Комитета по программе и координации (A/34/314, пункт 4; A/34/PV.104, пункт 167)	16 *d*	14 декабря 1979 г.	330
34/315	Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций (A/34/PV.104, пункт 169)	16 *e*	14 декабря 1979 г.	331
34/316	Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/34/PV.104, пункт 170)	16 *f*	14 декабря 1979 г.	331

[1] Другие выборы и назначения см. резолюции 34/10, 34/31 и 34/144.

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/317	Назначение членов Комитета по взносам (A/34/522, пункт 8; A/34/PV.106, пункт 17)	17 *b*	17 декабря 1979 г.	331
34/318	Утверждение назначения трех членов Комитета по инвестициям (A/34/524, пункт 3; A/34/PV.106, пункт 18)	17 *d*	17 декабря 1979 г.	332
34/319	Назначение трех членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций (A/34/525, пункт 8; A/34/PV.106, пункт 19)	17 *e*	17 декабря 1979 г.	332
34/320	Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/34/PV.107, пункт 158)	16 *b*	18 декабря 1979 г.	333
34/321	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/34/729, пункт 3; A/34/PV.109, пункт 25)	56 *g*	19 декабря 1979 г.	333
34/322	Назначение членов Объединенной инспекционной группы (A/34/548, пункт 4; A/34/548/Add.1, пункт 2; A/34/PV.111, пункт 78)	17 *g*	20 декабря 1979 г.	334
34/323	Назначение членов Консультативного комитета Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/34/PV.111, пункт 80)	17 *h*	20 декабря 1979 г.	334
34/324	Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (A/34/PV.111, пункт 81)	17 *i*	20 декабря 1979 г.	334
34/325	Назначение члена Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Комиссии (A/34/798, пункт 5; A/34/PV.111, пункт 83)	17 *j*	20 декабря 1979 г.	335
34/326	Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии (A/34/840, пункт 2; A/34/PV.111, пункт 84)	27 *d*	20 декабря 1979 г.	335
34/327	Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/34/832; A/34/PV.111, пункт 86)	59 *j*	20 декабря 1979 г.	335
34/328	Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (A/34/PV.47, пункт 37; A/34/PV.120, пункт 11)	15 *a*	26 октября 1979 г. и 7 января 1980 г.	336

B. Другие решения

1. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

34/401	Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи (A/34/250, раздел II; A/34/250/Add.2, пункт 3; A/34/250/Add.5, пункт 2; A/34/250/Add.6, пункт 4; A/34/PV.4, пункт 357; A/34/PV.46, пункт 76; A/34/PV.82, пункт 4; A/34/PV.99, пункт 7)	8	21 сентября, 25 октября 29 ноября и 12 декабря 1979 г.	336
34/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня (A/34/250, раздел III и IV; A/34/250/Add.1, пункт 2; A/34/250/Add.2, пункт 1, A/34/250/Add.3, пункт 2, A/34/250/Add.4, пункты 3 и 4; A/34/250/Add.6, пункт 2; A/34/PV.4, пункт 425; A/34/PV.19, пункт 1; A/34/PV.46, пункт 70; A/34/PV.70, пункт 1; A/34/PV.80, пункты 49 и 61; A/34/PV.99, пункт 1)	8	21 сентября, 3 и 25 октября, 16 и 28 ноября и 12 декабря 1979 г.	338
34/404	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/34/PV.47, пункт 18)	28	26 октября 1979 г.	338
34/406	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (A/34/476; A/34/PV.51, пункт 17)	7	1 ноября 1979 г.	338
34/407	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/34/PV.61, пункт 96)	22	9 ноября 1979 г.	338
34/418	Краткие отчеты вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи (A/34/PV.76, пункт 46)	102 и 12	23 ноября 1979 г.	338
34/425	Увеличение числа членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/34/PV.102, пункт 60)	18	13 декабря 1979 г.	339

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/431	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (A/34/L.57 и Add.1, A/34/L.63; A/34/PV.104, пункт 403)	128	14 декабря 1979 г.	339
34/434	Президиум Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/34/L.62; A/34/PV.105, пункт 184)	80 *c*	17 декабря 1979 г.	339
34/441	Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/34/1; A/34/PV.106, пункт 102)	10	17 декабря 1979 г.	339
34/442	Доклад Совета Безопасности (A/34/2; A/34/PV.106, пункт 103)	11	17 декабря 1979 г.	339
34/443	Доклад Международного Суда (A/34/4; A/34/PV.106, пункт 104)	13	17 декабря 1979 г.	339
34/448	Сроки проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию (A/34/PV.109, пункт 45)	55 *f*	19 декабря 1979 г.	339
34/455	Доклад Экономического и Социального Совета (A/34/3; A/34/PV.111, пункт 9)	12	20 декабря 1979 г.	339
	2. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА			
34/422	Рассмотрение вопроса о полном запрещении испытаний ядерного оружия (A/34/752, пункт 39; A/34/PV.97, пункт 78)	42	11 декабря 1979 г.	339
	3. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА			
34/408	Кипрский вопрос (A/34/690; A/34/PV.71, пункт 1)	21	16 ноября 1979 г.	340
34/420	Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (A/34/726, пункт 4; A/34/PV.89, пункт 10)	54	5 декабря 1979 г.	340
34/423	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/34/675; A/34/PV.100, пункт 165)	28	12 декабря 1979 г.	340
	4. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА			
34/419	Единый подход к анализу и планированию развития (A/34/709, пункт 6; A/34/PV.82, пункт 17)	67	29 ноября 1979 г.	340
34/426	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тринадцатой сессии (A/34/805, пункт 19; A/34/PV.102, пункт 82)	57 *a*	13 декабря 1979 г.	340
34/427	Перемещение промышленных мощностей в развивающиеся страны (A/34/805, пункт 19; A/34/PV.102, пункт 83)	57 *d*	13 декабря 1979 г.	340
34/428	Административные расходы Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (A/34/787, пункт 35; A/34/PV.104, пункт 29)	59 *b*	14 декабря 1979 г.	340
34/429	Документы, касающиеся оперативной деятельности в целях развития (A/34/787, пункт 35; A/34/PV.104, пункт 27)	59	14 декабря 1979 г.	341
34/430	Специальный фонд Организации Объединенных Наций (A/34/768, пункт 4; A/34/PV.104, пункт 103)	62	14 декабря 1979 г.	341
34/444	Финансирование в целях развития (A/34/778, пункт 10; A/34/PV.108, пункт 2)	69 *b*	18 декабря 1979 г.	341
34/445	Осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств (A/34/635/Add.3, пункт 12; A/34/PV.108, пункт 6)	12	18 декабря 1979 г.	341
34/446	Общий фонд Комплексной программы по сырьевым товарам (A/34/538/Add.1, пункт 29; A/34/PV.109, пункт 8)	56	19 декабря 1979 г.	341
34/447	Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике (A/34/538/Add.2, пункт 34; A/34/PV.109, пункт 17)	56	19 декабря 1979 г.	341
34/449	Участие в заседаниях Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/34/676/Add.1, пункт 39; A/34/PV.109, пункт 52)	55	19 декабря 1979 г.	341
34/450	Заявление, опубликованное участниками симпозиума Организации Объединенных Наций по вопросу о взаимосвязях между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием (A/34/676/Add.2, пункт 68; A/34/PV.109, пункт 67)	55	19 декабря 1979 г.	342

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
34/451	Осуществление раздела VI приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/34/676/Add.2, пункт 68; A/34/PV.109, пункт 68)	55 *h*	19 декабря 1979 г.	342
34/452	Документация, касающаяся развития и международного экономического сотрудничества (A/34/676/Add.2, пункт 68; A/34/PV.109, пункт 69)	55	19 декабря 1979 г.	342
34/453	Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/34/676/Add.2, пункт 68; A/34/PV.109, пункт 70)	55 *h*	19 декабря 1979 г.	342
	5. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА			
34/417	Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека (A/34/704, пункт 32; A/34/PV.76, пункт 28)	87	23 ноября 1979 г.	343
34/440	Целевой фонд социальной защиты Организации Объединенных Наций (A/34/829, пункт 56; A/34/PV.106, пункт 76)	12	17 декабря 1979 г.	341
	6. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА			
34/409	Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах (A/34/638/Add.1, пункт 35; A/34/PV.75, пункт 23)	18	21 ноября 1979 г.	341
34/410	Вопрос о Токелау (A/34/638/Add.1, пункт 35; A/34/PV.75, пункт 24)	18	21 ноября 1979 г.	344
34/411	Вопрос об острове Св. Елены (A/34/638/Add.1, пункт 35; A/34/PV.75, пункт 25)	18	21 ноября 1979 г.	345
34/412	Вопрос о Гибралтаре (A/34/638/Add.1, пункт 35; A/34/PV.75, пункт 26)	18	21 ноября 1979 г.	345
34/413	Вопрос о Брунее (A/34/638/Add.1, пункт 36; A/34/PV.75, пункт 28)	18	21 ноября 1979 г.	346
34/414	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/34/638/Add.1, пункт 36; A/34/PV.75, пункт 29)	18	21 ноября 1979 г.	346
34/415	Вопрос об острове Питкерн (A/34/638/Add.1, пункт 36; A/34/PV.75, пункт 30)	18	21 ноября 1979 г.	346
34/416	Вопрос об островах Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья (A/34/638/Add.1, пункт 36; A/34/PV.75, пункт 31)	18	21 ноября 1979 г.	346
34/421	Вопрос о Намибии (A/34/696; A/34/PV.91, пункт 2)	27	6 декабря 1979 г.	346
34/424	Вопрос о Южной Родезии (A/34/820; A/34/PV.101, пункт 58)	90	13 декабря 1979 г.	346
	7. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА			
34/403	Организация и профессиональная практика Комиссии ревизоров (A/34/586, пункт 13; A/34/PV.46, пункт 9)	96	25 октября 1979 г.	346
34/405	План конференций (A/34/625, пункт 13; A/34/PV.51, пункт 5)	102 и 12	1 ноября 1979 г.	347
34/435	Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций (A/34/770, пункт 5; A/34/PV.106, пункт 20)	99	17 декабря 1979 г.	347
34/436	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (A/34/771, пункт 12; A/34/PV.106, пункт 22)	100	17 декабря 1979 г.	347
34/437	Воздействие инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций (A/34/771, пункт 12; A/34/PV.106, пункт 23)	100	17 декабря 1979 г.	347
34/438	Целесообразность создания единого административного трибунала (A/34/771, пункт 12; A/34/PV.106, пункт 24)	100	17 декабря 1979 г.	347
34/439	Сохранение специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (A/34/630/Add.1, пункт 11; A/34/PV.106, пункт 35)	107 *b*	17 декабря 1979 г.	347
34/454	Пересмотренный статут Африканского института экономического развития и планирования (A/34/846, пункт 5; A/34/PV.111., пункт 8)	12	20 декабря 1979 г.	347
34/456	Зачитываемое для пенсии вознаграждение (A/34/775, пункт 20; A/34/PV.111, пункт 34)	106	20 декабря 1979 г.	347

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	8. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА			
34/432	Место проведения следующей сессии Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/34/769, пункт 20; A/34/PV.105, пункт 76)	114	17 декабря 1979 г.	348
34/433	Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (A/34/806, пункт 6; A/34/PV.105, пункт 112)	118	17 декабря 1979 г.	348

A. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

34/301. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

На своем 1-м пленарном заседании 18 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 28 правил процедуры назначила следующие девять государств членами Комитета по проверке полномочий: БЕЛЬГИЯ, КИТАЙ, КОНГО, ПАКИСТАН, ПАНАМА, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ЭКВАДОР.

34/302. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи [2]

На своем 1-м пленарном заседании 18 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 31 правил процедуры Ассамблеи избрала г-на Салима Ахмеда САЛИМА (Объединенная Республика Танзания) Председателем Генеральной Ассамблеи.

34/303. Выборы председателей главных комитетов [2]

В соответствии с правилом 103 правил процедуры Ассамблеи семь главных комитетов Генеральной Ассамблеи провели 18 сентября 1979 года заседания с целью избрания своих председателей.

На 2-м пленарном заседании 18 сентября 1979 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил, что председателями семи главных комитетов были избраны следующие лица:

Первый комитет:	г-н Дэвидсон Л. ХЕПБЭРН (Багамские Острова)
Специальный политический комитет:	г-н Хаммуд АШ-ШАУФИ (Сирийская Арабская Республика)
Второй комитет:	г-н Костин МУРДЖЕСКУ (Румыния)
Третий комитет:	г-н Самир И. СОБХИ (Египет)
Четвертый комитет:	г-н Томас С. БОЙЯ (Бенин)
Пятый комитет:	г-н Андре Ксавье ПИРСОН (Бельгия)
Шестой комитет:	г-н Прача КУНА-КАСЕМ (Таиланд)

34/304. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи [2]

На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 31 правил процедуры избрала заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи представителей следующего двадцати одного государства: БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ГАЙАНЫ, ИСЛАНДИИ, ЙЕМЕНА, КИПРА, КИТАЯ, КОСТА-РИКИ, ЛЕСОТО, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ КАМЕРУН, ПАКИСТАНА, ПАНАМЫ, ПАПУА — НОВОЙ ГВИНЕИ, СИНГАПУРА, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТОГО, ТУРЦИИ, ФРАНЦИИ И ЭФИОПИИ.

[2] В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, двадцати одного заместителя Председателя и председателя семи главных комитетов.

34/305. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

A

НАЗНАЧЕНИЕ ДВУХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА

На своем 19-м пленарном заседании 3 октября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[3] назначила членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года, начиная с 3 октября 1979 года по 31 декабря 1980 года, следующих лиц:

г-на Мишеля Брошара,

г-на Сумихиро Куяма.

B

НАЗНАЧЕНИЕ ПЯТИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[4] назначила членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года с 1 января 1980 года следующих лиц:

г-на Анджея Абрашевского,

г-на Мохамеда Малума Фаля,

г-на Анвара Кемаля,

г-на К. С. М. Мселле,

г-на Кристофера Р. Томаса.

Таким образом, в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят следующие лица: г-н Анджей АБРАШЕВСКИЙ (*Польша*) ***, г-н МИШЕЛЬ БРОШАР (*Франция*) *, г-н Хамед Араби ЭЛЬ-ХУДЕРИ (*Ливийская Арабская Джамахирия*) **, г-н Мохамед Малум ФАЛЬ (*Мавритания*) ***, г-н Лусио ГАРСИА ДЕЛЬ СОЛАР (*Аргентина*) **, г-н Анвар КЕМАЛЬ (*Пакистан*) ***, г-н Сумихиро КУЯМА (*Япония*) *, г-н К. С. М. МСЕЛЛЕ (*Объединенная Республика Танзания*) ***, г-н Валентин Ксенофонтович ПАЛАМАРЧУК (*Союз Советских Социалистических Республик*) **, г-н Джордж Ф. САДДЛЕР (*Соединенные Штаты Америки*) **, г-н Рудольф ШМИДТ (*Федеративная Республика Германии*) **, г-н Майкл Ф. Х. СТЮАРТ (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) *, г-н Мортеза ТАЛЬЕ (*Иран*) *, г-н Тан ЦЗЯНЬВЭНЬ (*Китай*) *, г-н Кристофер Р. ТОМАС (*Тринидад и Тобаго*) *** и г-н Норман ВИЛЬЯМС (*Панама*) *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

34/306. Назначение одного члена Комиссии ревизоров

На своем 46-м пленарном заседании 25 октября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[5] назначила Первого Президента Расчетной палаты БЕЛЬГИИ членом Комиссии ревизоров сроком на три года, начиная с 1 июля 1980 года.

[3] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/34/521, пункт 4.
[4] *Там же*, документ A/34/521/Add.1, пункт 5.
[5] *Там же*, документ A/34/523, пункт 3.

Таким образом, в состав Комиссии ревизиров входят следующие лица: Генеральный ревизор БАНГЛАДЕШ *, Первый Президент Расчетной палаты БЕЛЬГИИ *** и Генеральный ревизор ГАНЫ **.

* Срок полномочий истекает 30 июня 1981 года.
** Срок полномочий истекает 30 июня 1982 года.
*** Срок полномочий истекает 30 июня 1983 года.

34/307. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

На своем 48-м пленарном заседании 26 октября 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 61 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 145 правил процедуры Ассамблеи избрала АВСТРАЛИЮ, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БЕЛЬГИЮ, БОЛГАРИЮ, ЗАИР, ИОРДАНИЮ, ИРАК, ИТАЛИЮ, ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ, МАЛАВИ, МЕКСИКУ, НЕПАЛ, НИГЕРИЮ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТАИЛАНД, ЧИЛИ, ЭФИОПИЮ И ЮГОСЛАВИЮ членами Экономического и Социального Совета сроком на три года, начиная с 1 января 1980 года, для заполнения вакансий, возникающих в связи с истечением срока полномочий ВЕРХНЕЙ ВОЛЬТЫ, ИРАКА, ИРАНА, ИТАЛИИ, КОЛУМБИИ, МАВРИТАНИИ, МЕКСИКИ, НИДЕРЛАНДОВ, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, ПОЛЬШИ, РУАНДЫ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СУДАНА, УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ФИЛИППИН И ЯМАЙКИ.

Таким образом, в состав Экономического и Социального Совета входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ ***, АЛЖИР **, АРГЕНТИНА *, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА ***, БАРБАДОС **, БЕЛЬГИЯ ***, БОЛГАРИЯ ***, БРАЗИЛИЯ **, ВЕНГРИЯ *, ВЕНЕСУЭЛА **, ГАНА **, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА **, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА **. ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, ЗАИР ***, ЗАМБИЯ **, ИНДИЯ *, ИНДОНЕЗИЯ **, ИОРДАНИЯ ***, ИРАК ***, ИРЛАНДИЯ **, ИСПАНИЯ **, ИТАЛИЯ ***, КИПР **, КИТАЙ *, ЛЕСОТО *, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ ***, МАЛАВИ ***, МАЛЬТА *, МАРОККО **, МЕКСИКА ***, НЕПАЛ ***, НИГЕРИЯ ***, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН *, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ *, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ *, ПАКИСТАН **, РУМЫНИЯ *, СЕНЕГАЛ **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, ТАИЛАНД ***, ТРИНИДАД И ТОБАГО *, ТУРЦИЯ **, ФИНЛЯНДИЯ *, ФРАНЦИЯ **, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, ЧИЛИ ***, ШВЕЦИЯ *, ЭКВАДОР **, ЭФИОПИЯ ***, ЮГОСЛАВИЯ *** и ЯПОНИЯ *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

34/308. Выборы девятнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

На своем 61-м пленарном заседании 9 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 1—3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, с внесенными в нее поправками в пункте 8 ее резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и в подпунктах *a* и *b* пункта 10 ее резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года избрала ВЕНГРИЮ, ГВАТЕМАЛУ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ, ИНДИЮ, ИРАК, ИСПАНИЮ, ИТАЛИЮ, КЕНИЮ, КИПР, КУБУ, ПЕРУ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, УГАНДУ, ФИЛИППИНЫ, ЧЕХОСЛОВАКИЮ и ЮГОСЛАВИЮ членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

сроком на шесть лет, считая с первого дня тринадцатой сессии Комиссии[6] в 1980 году, для заполнения вакансий, возникающих в связи с истечением срока полномочий следующих государств: АРГЕНТИНЫ, БАРБАДОСА, БЕЛЬГИИ, БОЛГАРИИ, БРАЗИЛИИ, ВЕНГРИИ, ГАБОНА, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ, ГРЕЦИИ, ЗАИРА, ИНДИИ, КЕНИИ, КИПРА, МЕКСИКИ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ФИЛИППИН и ЧЕХОСЛОВАКИИ.

Таким образом, в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие государства: АВСТРАЛИЯ *, АВСТРИЯ *, БУРУНДИ *, ВЕНГРИЯ **, ГАНА *, ГВАТЕМАЛА **, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА **, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, ЕГИПЕТ *, ИНДИЯ **, ИНДОНЕЗИЯ *, ИРАК **, ИСПАНИЯ **, ИТАЛИЯ **, КЕНИЯ **, КИПР **, КОЛУМБИЯ *, КУБА **, НИГЕРИЯ *, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ *, ПЕРУ **, СЕНЕГАЛ **, СИНГАПУР *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ **, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, СЬЕРРА ЛЕОНЕ **, ТРИНИДАД И ТОБАГО **, УГАНДА **, ФИЛИППИНЫ **, ФИНЛЯНДИЯ *, ФРАНЦИЯ *, ЧЕХОСЛОВАКИЯ **, ЧИЛИ *, ЮГОСЛАВИЯ ** и ЯПОНИЯ *.

---

* Срок полномочий истекает накануне открытия ежегодной очередной сессии Комиссии в 1983 году.

** Срок полномочий истекает накануне открытия ежегодной очередной сессии Комиссии в 1986 году.

34/309. Назначение трех членов и трех заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций

На своем 76-м пленарном заседании 23 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[7]:

a) назначила членами Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года:

г-на Эрнесто Гарридо,

г-на Сола Каттнера,

г-на Марио Майоли;

b) назначила заместителями членов Комитета по пенсионному фонду Организации Объединенных Наций на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года:

г-на Энрике Бух-Флореса,

г-на Майкла Г. Окейо,

г-на Рудольфа Шмидта.

Таким образом, 31 декабря 1982 года истекает срок полномочий следующих членов и заместителей членов группы, избранной Генеральной Ассамблеей в Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций:

Члены

г-н Эрнесто ГАРРИДО (Филиппины),

г-н Сол КАТТНЕР (Соединенные Штаты Америки),

г-н Марио МАЙОЛИ (Италия).

---

[6] См. резолюцию 31/99, пункт 10 *a*.

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/34/526, пункт 5.

Заместители членов

г-н Энрике БУХ-ФЛОРЕС (Мексика),

г-н Майкл Г. ОКЕЙО (Кения),

г-н Рудольф ШМИДТ (Федеративная Республика Германии).

34/310. Назначение двух членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 102-м пленарном заседании 13 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея:

a) утвердила сделанное Председателем назначение ДАНИИ членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам для заполнения вакансии, возникшей в результате выхода из состава членов ШВЕЦИИ [8];

b) учитывая свое решение 34/425 от 13 декабря 1979 года, утвердила сделанное Председателем назначение ВЕНЕСУЭЛЫ членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Таким образом, в состав Комитета входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ, АФГАНИСТАН, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ДАНИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, КИТАЙ, КОНГО, КУБА, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ЭФИОПИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

34/311. Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея утвердила сделанное Генеральным секретарем [9] назначение г-на Бредфорда МОРСА Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на новый четырехлетний срок, начиная с 1-го января 1980 года.

34/312. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 3—5 раздела II резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года и со своей резолюцией 34/97 от 13 декабря 1979 года избрала АВСТРИЮ, АРГЕНТИНУ, БЕЛЬГИЮ, ГАБОН, ИНДОНЕЗИЮ, ИТАЛИЮ, КЕНИЮ, МАДАГАСКАР, МАРОККО, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТРИНИДАД и ТОБАГО, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ЧЕХОСЛОВАКИЮ, ШВЕЙЦАРИЮ и ШВЕЦИЮ членами Совета по промышленному развитию на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: АВСТРИИ, АРГЕНТИНЫ, БЕЛЬГИИ, ВЕНГРИИ, ИТАЛИИ, КЕНИИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИИ, СВАЗИЛЕНДА, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАНА, ТАИЛАНДА, ТРИНИДАДА И ТОБАГО, ФИНЛЯНДИИ, ЧАДА и ШВЕЙЦАРИИ.

---

[8] A/34/617.

[9] A/34/762, пункт 3.

Таким образом, в состав Совета по промышленному развитию входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ**, АВСТРИЯ***, АРГЕНТИНА***, БЕЛЬГИЯ***, БОЛГАРИЯ*, БРАЗИЛИЯ*, БУРУНДИ**, ГАБОН***, ГВАТЕМАЛА**, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА**, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА*, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН*, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ***, ИРАК**, ИТАЛИЯ***, КЕНИЯ***, КИТАЙ**, МАДАГАСКАР***, МАЛАЙЗИЯ**, МАЛЬТА**, МАРОККО***, МЕКСИКА**, НИГЕРИЯ**, НИДЕРЛАНДЫ*, НОРВЕГИЯ*, ПАКИСТАН*, ПАНАМА**, ПЕРУ*, ПОЛЬША**, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ***, СЬЕРРА ЛЕОНЕ *, ТОГО **, ТРИНИДАД И ТОБАГО***, ТУНИС*, ТУРЦИЯ**, ФИЛИППИНЫ*, ФРАНЦИЯ*, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА***, ЧЕХОСЛОВАКИЯ***, ШВЕЙЦАРИЯ***, ШВЕЦИЯ*** и ЯПОНИЯ*.

34/313. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея на основе кандидатур, представленных Экономическим и Социальным Советом [10], избрала в соответствии с пунктом 8 своей резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года АВСТРАЛИЮ, БАНГЛАДЕШ, БАРБАДОС, ГАНУ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ, ГОНДУРАС, НИКАРАГУА, РУМЫНИЮ, СЕНЕГАЛ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН и ФИЛИППИНЫ членами Всемирного продовольственного совета на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: АВСТРАЛИИ, БЕРЕГА СЛОНОВОЙ КОСТИ, ГВАТЕМАЛЫ, КУБЫ, МАДАГАСКАРА, НИГЕРИИ, ПАКИСТАНА, ПОЛЬШИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФИЛИППИН, ФРАНЦИИ и ЯМАЙКИ.

Таким образом, в состав Всемирного продовольственного совета входят следующие государства: АВСТРАЛИЯ***, БАНГЛАДЕШ***, БАРБАДОС***, БОТСВАНА**, ВЕНЕСУЭЛА*, ГАБОН*, ГАНА***, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА***, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА*, ГОНДУРАС***, ДАНИЯ*, ИНДИЯ**, ИРАК**, ИРАН*, ИТАЛИЯ*, КАНАДА**, КОЛУМБИЯ**, ЛИБЕРИЯ**, МАЛАВИ*, МАРОККО*, МЕКСИКА**, НИДЕРЛАНДЫ*, НИКАРАГУА***, РУМЫНИЯ***, СЕНЕГАЛ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК***, СУДАН***, ТАИЛАНД **, ТРИНИДАД И ТОБАГО *, ФИЛИППИНЫ ***, ШРИ ЛАНКА*, ЭФИОПИЯ**, ЮГОСЛАВИЯ** и ЯПОНИЯ*.

34/314. Выбора семи членов Комитета по программе и координации

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея на основе кандидатур, представленных Экономическим и Социальным Советом[11], избрала в соответствии с пунктом 7 приложения к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года АРГЕНТИНУ, КОСТА-РИКУ, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН и ФРАНЦИЮ членами

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

[10] Решение 1979/92 Экономического и Социального Совета от 25 октября 1979 года. См. также A/34/637, пункт 2.

[11] Решение 1979/44 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года. См. также A/34/314, пункт 4.

Комитета по программе и координации на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года, вместо следующих выбывающих государств-членов:

АРГЕНТИНЫ, КОЛУМБИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАНА, УГАНДЫ и ФРАНЦИИ.

Таким образом, в состав Комитета по программе координации входят следующие государства-члены: АРГЕНТИНА***, БЕЛЬГИЯ**, БРАЗИЛИЯ*, БУРУНДИ*, ГАНА*, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ*, КЕНИЯ*, КОСТА-РИКА*** НОРВЕГИЯ**, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ***, ПАКИСТАН**, РУМЫНИЯ**, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК***, СУДАН***, ТРИНИДАД И ТОБАГО**, ФРАНЦИЯ***, ЮГОСЛАВИЯ** и ЯПОНИЯ*.

34/315. Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила в силу своего решения выполнять функции Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций до возобновления рассмотрения данного вопроса на своей тридцать шестой сессии [12] не проводить выборы членов Совета управляющих, поскольку в этом нет необходимости.

34/316. Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя постановила перенести на свою тридцать пятую сессию выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, поскольку региональные группы не представили кандидатов.

34/317. Назначение членов Комитета по взносам

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [13]:

a) назначила членами Комитета по взносам на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года:

г-на Мохаммеда Садика Эль-Махди,

г-на Фатхи К. Буайад-Ага,

г-на Ричарда В. Хеннеса,

г-на Кацуми Садзаки,

г-на Ладислава Шмида,

г-на Йожефа Тардоша;

b) назначила членами Комитета по взносам на срок, начинающийся 17 декабря 1979 года и истекающий 31 декабря 1981 года:

г-на Мигеля Анхеля Да́вила Мендоса;

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

[12] См. решение 34/430, подпункт *b*.

[13] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/34/522, пункт 8.

c) назначила членом Комитета по взносам на срок, начинающийся 17 декабря 1979 года и истекающий 31 декабря 1980 года:

г-на Хелио де Бургас-Кабаля.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Абдель Хамид АБДЕЛЬ-ГАНИ (*Египет*)*, г-н Амжад АЛИ (*Пакистан*)**, г-н Мохамед Садик ЭЛЬ-МАХДИ (*Ирак*) ***, г-н Дениз БОШАР (*Франция*)***, г-н Фатхи К. БУАЙАД-АГА (*Алжир*)***, г-н Мигель Анхель ДАВИЛ МЕНДОСА (*Мексика*)**, г-н Хелио ДЕ БУРГОС-КАБАЛ (*Бразилия*)*, г-н Леонисио ФЕРНАНДЕС МАРОТО (*Испания*)*, г-н Ричард В. ХЕННЕС (*Соединенные Штаты Америки*)***, г-н Джафет Г. КИТИ (*Кения*)*, г-н Уилфред КОЧОРРЕК (*Федеративная Республика Германии*)**, г-н Ангус Дж. МАТЕСОН (*Канада*)*, г-н Атилио Норберто МОЛЬТЕНИ (*Аргентина*)*, г-н Кацуми Седзаки (*Япония*)***, г-н Ладислав ШМИД (*Чехословакия*)***, г-н Сун СИН-ЧУНГ (*Китай*)**, г-н Йожеф ТАРДОШ (*Венгрия*)*** и г-н Анатолий Семенович ЧИСТЯКОВ (*Союз Советских Социалистических Республик*)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

34/318. Утверждение назначения трех членов Комитета по инвестициям

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [14] утвердила сделанное Генеральным секретарем назначение следующих лиц в качестве членов Комитета по инвестициям на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года:

г-на Алозио де Андраде Фарна,

г-на Браха Кумара Неру,

г-на Станислава Рачковского.

Таким образом, в состав Комитета по инвестициям входят следующие лица: г-н Р. Маннинг БРАУН (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н Алозио де Андраде ФАРИА (*Бразилия*)***, г-н Жан ГИЙО (*Франция*)**, г-н Хамза МИРГАНИ (*Судан*)*, г-н Давид МОНТАГЮ (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)*, г-н Брах КУМАР НЕРУ (*Индия*)***, г-н Ивес ОЛТРАМАРЕ (*Швейцария*)*, г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ (*Польша*)*** и г-н Ташио ШИШИДО (*Япония*) **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

34/319. Назначение трех членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [15] назначила членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года:

г-жу Поль Бастид,

г-на Самарендраната Сена,

г-на Мутуале Тшиканки.

Таким образом, в состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-жа Поль БАСТИД

[14] *Там же*, документ A/34/524, пункт 3.
[15] *Там же*, документ A/34/525, пункт 8.

(*Франция*) ***, г-н Франсиско ФОРТЕЗА (*Уругвай*) **, г-н Мутуале ТШИКАНКИ (*Заир*) ***, г-н Франсис Т. П. ПЛИМПТОН (*Соединенные Штаты Америки*) *, г-н Самарендраната СЕН (*Индия*) ***, сэр Роджер Бентам СТИВЕНС (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) * и г-н Эндре УШТОР (*Венгрия*) **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

34/320. Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 107-м пленарном заседании 18 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 1 раздела I своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года избрала АРГЕНТИНУ, БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЮ, БОЛГАРИЮ, ГАБОН, ИНДОНЕЗИЮ, КИТАЙ, МАВРИТАНИЮ, НОВУЮ ЗЕЛАНДИЮ, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ, ПЕРУ, САУДОВСКУЮ АРАВИЮ, СУДАН, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ФРАНЦИЮ, ЧИЛИ, ШВЕЦИЮ, ЭФИОПИЮ, ЮГОСЛАВИЮ членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: АРГЕНТИНЫ, БАНГЛАДЕШ, БЕРЕГА СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИИ, ГАНЫ, ГВАТЕМАЛЫ, ИНДОНЕЗИИ, ИСПАНИИ, КАНАДЫ, КИТАЯ, НОРВЕГИИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИИ, СЕНЕГАЛА, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ФИЛИППИН, ФРАНЦИИ, ЧАДА, ЮГОСЛАВИИ и ЯМАЙКИ.

Таким образом, в состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде входят следующие государства: АВСТРАЛИЯ **, АВСТРИЯ *, АЛЖИР *, АРГЕНТИНА ***, БАНГЛАДЕШ ***, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, БЕЛЬГИЯ ***, БОЛГАРИЯ ***, БОТСВАНА **, БРАЗИЛИЯ *, БУРУНДИ **, ВЕНЕСУЭЛА *, ГАБОН ***, ГВИНЕЯ **, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА *, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, ДАНИЯ *, ЗАИР *, ИНДИЯ **, ИНДОНЕЗИЯ ***, ИРАК **, ИРАН *, ИТАЛИЯ **, КЕНИЯ *, КИТАЙ ***, КОЛУМБИЯ *, КУВЕЙТ **, ЛИБЕРИЯ **, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ *, МАВРИТАНИЯ ***, МАЛАВИ **, МАЛАЙЗИЯ *, МЕКСИКА **, НИДЕРЛАНДЫ *, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ ***, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ ***, ПАКИСТАН *, ПАНАМА **, ПЕРУ ***, РУМЫНИЯ *, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ **, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ *, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, СУДАН ***, СЬЕРРА ЛЕОНЕ ***, ТАИЛАНД **, ТРИНИДАД И ТОБАГО **, ТУНИС *, ТУРЦИЯ **, УГАНДА **, УРУГВАЙ **, ФРАНЦИЯ ***, ЧИЛИ ***, ШВЕЦИЯ ***, ЭФИОПИЯ ***, ЮГОСЛАВИЯ *** и ЯПОНИЯ *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

34/321. Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея утвердила сделанное Генеральным секретарем назначение[16] г-на Гамани КОРЕА Генеральным секретарем Конферен-

[16] A/34/729, пункт 3.

ции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на новый срок в три года с 1 апреля 1980 года.

34/322. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьями 2—4 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года [17]:

a) назначила членами Объединенной инспекционной группы на срок в пять лет, начиная с 1 января 1981 года [18]:

г-на Мориса Бертрана,

г-на Альфреда Нагениела Форда,

г-на Мустафу Салека,

г-на Эрла Д. Сохма;

b) назначила членом Объединенной инспекционной группы на срок, начинающийся 20 декабря 1979 года и заканчивающийся 31 декабря 1982 года:

г-на Томана Хутагалунга.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы в 1980 году будут входить следующие лица: г-н Марк АЛЛЕН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) **, г-н Исаак Ньютон Кофи АТИАСЕ (*Гана*) *, г-н Морис БЕРТРАН (*Франция*) ***, г-н Александр Сергеевич БРЫНЦЕВ (*Союз Советских Социалистических Республик*) **, г-н Альфред Натаниел ФОРД (*Барбадос*) ***, г-н Томан ХУТАГАЛУНГ (*Индонезия*) **, г-н Сретен ИЛИЧ (*Югославия*) *, г-н Хулио С. РОДРИГЕС АРИАС (*Аргентина*) **, г-н Джозеф Адольф САУ (*Объединенная Республика Танзания*) **, г-н Закариа СИБАХИ (*Сирийская Арабская Республика*) ** и г-н Эрл Д. СОХМ (*Соединенные Штаты Америки*) ***.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1985 года.

34/323. Назначение членов Консультативного комитета Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 34/156 от 17 декабря 1979 года приняла к сведению сделанное ее Председателем назначение следующих государств членами Консультативного комитета Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на срок в три года, начиная с 1 января 1980 года: ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ИНДИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ и ЯМАЙКИ.

34/324. Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 3 своей резолюции

---

[17] См. также A/34/548 и Add.1.
[18] Постоянное представительство Югославии сообщило Председателю, что его правительство представит кандидатуру позднее.

377 A (V) от 3 ноября 1950 года постановила возобновить на 1980 и 1981 годы срок полномочий выбывающих членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира.

В соответствии с этим в состав Комиссии по наблюдению за поддержанием мира входят следующие государства-члены: ГОНДУРАС, ИЗРАИЛЬ, ИНДИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЙ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ и ШВЕЦИЯ.

34/325. Назначение члена Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Комиссии

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [19]:

a) отложила назначение Председателя Комиссии по международной гражданской службе до своей тридцать пятой сессии;

b) назначила г-на Гастона де Прат Гея членом Комиссии до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не назначит на своей тридцать пятой сессии Председателя;

c) постановила, что г-н де Прат Гей, в порядке исключения, будет выполнять функции исполняющего обязанности заместителя Председателя как освобожденное должностное лицо.

Таким образом, в состав Комиссии по международной гражданской службе входят следующие лица: г-н Ришар М. АКВЕЙ (*Гана*)***, заместитель Председателя, г-н Амджад АЛИ (*Пакистан*) *, г-н Микаэль О. АНИ (*Нигерия*) *, г-н Гастон де ПРАТ ГЕЙ (*Аргентина*) ****, исполняющий обязанности заместителя Председателя, г-н Мулайе ЭЛЬ ХАССЕН (*Мавритания*) ***, г-н Паскаль ФРОШО (*Швейцария*) ***, г-н Жан де ля ГРАНДВИЛЬ (*Франция*) **, г-н П. Н. ХАКСАР (*Индия*) *, г-н А. Х. М. ХИЛЛИС (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) **, г-н Акира МАЦУИ (*Япония*) **, г-н Иржи НОСЕК (*Чехословакия*) ***, г-н Антонио Фонсека ПИМЕНТЕЛЬ (*Бразилия*) **, г-жа Эрса Х. ПОСТОН (*Соединенные Штаты Америки*) **, г-н Анатолий Семенович ЧИСТЯКОВ (*Союз Советских Социалистических Республик*) * и г-жа Халима ВАРЗАЗИ (*Марокко*) *.

34/326. Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря [20] назначила г-на Мартти АХТИСАРИ Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии с новым сроком полномочий продолжительностью в один год, начиная с 1 января 1980 года.

34/327. Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

На своем 111-м заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в записке Генерального секретаря [21].

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.
**** Срок полномочий истечет, когда Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой сессии назначит председателя.

[19] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, документ A/34/798, пункт 5.

[20] A/34/840, пункт 2.

[21] A/34/832.

34/328. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

На своих 47-м и 120-м пленарных заседаниях 26 октября 1979 года и 7 января 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 23 Устава Организации Объединенных Наций и статьей 142 правил процедуры Ассамблеи избрала ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, МЕКСИКУ, НИГЕР, ТУНИС и ФИЛИППИНЫ непостоянными членами Совета Безопасности на срок в 2 года, начиная с 1 января 1980 года, вместо следующих государств, выбывающих из его состава: БОЛИВИИ, ГАБОНА, КУВЕЙТА, НИГЕРИИ и ЧЕХОСЛОВАКИИ.

Таким образом, в состав Совета Безопасности входят следующие государства-члены: БАНГЛАДЕШ*, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, ЗАМБИЯ*, КИТАЙ, МЕКСИКА**, НИГЕР**, НОРВЕГИЯ*, ПОРТУГАЛИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС**, ФИЛИППИНЫ**, ФРАНЦИЯ и ЯМАЙКА*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

B. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

34/401. Рационализация процедур и организация Генеральной Ассамблеи

На своих 4, 46, 82 и 99-м пленарных заседаниях 21 сентября, 25 октября, 29 ноября и 12 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея во исполнение рекомендаций генерального комитета, сделанных в его первом[22], третьем[23], шестом[24] и седьмом[25] докладах, утвердила следующие положения, касающиеся рационализации процедур и организации Ассамблеи:

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Генеральный комитет

1. Генеральный комитет в начале каждой сессии рассматривает вопрос о том, как наилучшим образом рационализировать работу сессии.

2. Генеральный комитет также периодически собирается во время сессии для ознакомления с ходом работы и представления Генеральной Ассамблее рекомендаций относительно общей программы сессии и мер, направленных на совершенствование ее работы.

B. Расписание заседаний

3. Пленарные заседания и заседания комитетов начинаются в 10 час. 30 мин. и в 15 час., и в целях ускорения работы Генеральной Ассамблеи все заседания должны начинаться точно в установленное время.

C. Распределение пунктов повестки дня

4. Основные пункты повестки дня обычно обсуждаются сначала в главных комитетах, и поэтому пункты, ранее переданные для обсуждения на пленарные заседания, следует впредь передавать в главные комитеты, если только не будет особых обстоятельств, требующих их постоянного обсуждения на пленарных заседаниях.

D. Общие прения

5. Из уважения к другим ораторам и с тем чтобы обеспечить нормальный ход общих прений, делегации после своих выступлений должны воздерживаться от выражения поздравлений в зале заседаний Генеральной Ассамблеи.

E. Выступления по мотивам голосования

6. Выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами.

7. В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.

F. Право на ответ

8. В тех случаях, когда на какой-либо день назначено два заседания и когда такие заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта повестки дня, делегации используют свое право на ответ в конце этого дня.

9. Число выступлений в порядке осуществления права на ответ для каждой делегации по одному пункту повестки дня ограничивается двумя выступлениями в ходе одного заседания.

10. Первое выступление в порядке осуществления права на ответ для каждой делегации по любому пункту на каждом заседании ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами.

[22] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 8 повестки дня, документ A/34/250, раздел II.
[23] *Там же*, документ A/34/250/Add.2, пункт 3.
[24] *Там же*, документ A/34/250/Add.5, пункт 2.
[25] *Там же*, документ A/34/250/Add.6, пункт 4.

G. Отказ от использования трибуны

11. Выступления по мотивам голосования, выступления при осуществлении права на ответ и выступления по внесению процедурных предложений осуществляются делегациями с места.

H. Бюджетные и финансовые вопросы

12. Настоятельно необходимо, чтобы главные комитеты выделяли достаточное время для подготовки сметы расходов Секретариатом и для ее рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом, а также учитывали это требование при утверждении ими программы их работы.

13. Далее:

a) устанавливается обязательный предельный срок, не позднее 1 декабря, для представления Пятому комитету всех проектов резолюций, имеющих финансовые последствия;

b) Пятому комитету в качестве общей практики следует предусматривать принятие без обсуждения рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о финансовых последствиях проектов резолюций, не превышающих установленного предела, а именно 25 тыс. долл. США по любому пункту;

c) устанавливается твердый предельный срок для заблаговременного представления докладов вспомогательных органов, которые требуют рассмотрения в Пятом комитете;

d) устанавливается срок не менее 48 часов между представлением предложения, связанного с расходами, и голосованием по нему, чтобы дать Генеральному секретарю возможность подготовить и представить соответствующее заявление об административных и финансовых последствиях.

I. Доклады главных комитетов

14. Доклады главных комитетов должны быть как можно более краткими и, за исключением особых случаев, не должны содержать резюме прений.

15. Практика рассмотрения докладов Второго комитета на пленарных заседаниях, которая предусматривает, что позиции делегаций в отношении проектов резолюций, рекомендованных Вторым комитетом, должны быть ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах, должна быть распространена на доклады других комитетов.

J. Процедура баллотирования

16. Практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной и применяться по отношению к выборам Председателя и заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи, если какая-либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

K. Заключительные заявления

17. Для экономии времени в завершающий период сессии Генеральной Ассамблее и ее главным комитетам следует отказаться от практики заключительных выступлений, за исключением выступлений председателей.

II. РАБОТА ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ

18. Перед окончанием сессии Генеральной Ассамблеи региональные группы договариваются о распределении между ними председательских мест на следующей сессии.

19. Кандидаты на посты председателей главных комитетов назначаются в кратчайшие сроки.

20. Настоятельно рекомендуется, чтобы кандидаты на посты председателей главных комитетов имели опыт работы в Генеральной Ассамблее.

21. Во время сессий на председателей или других должностных лиц главных комитетов комитетами возлагаются обязанности проводить, в случае необходимости, неофициальные переговоры, направленные на достижение соглашения по конкретным вопросам.

22. Председатели главных комитетов должны в полной мере осуществлять свои полномочия в соответствии с правилом 106 правил процедуры и, в частности, более часто предлагать ограничить время, которое предоставляется ораторам, или число выступлений каждого представителя по данному вопросу.

23. Главные комитеты, которым требуется наибольшее число заседаний, должны поощряться к проведению большего числа заседаний в начале сессии для обеспечения более рационального распределения заседаний на протяжении всей сессии.

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

24. Вспомогательным органам следует завершать свою работу не позднее 1 сентября, с тем чтобы их доклады могли быть своевременно представлены на рассмотрение на всех рабочих языках к открытию сессии Генеральной Ассамблеи, и Комитет по конференциям должен полностью учитывать это положение.

25. Ни один доклад не должен содержать компиляцию других выпущенных ранее документов.

26. Вспомогательные органы не должны прилагать к своим докладам краткие отчеты о своих заседаниях или другие материалы, которые уже были распространены среди всех государств-членов.

27. Генеральной Ассамблее следует периодически рассматривать потребности ее вспомогательных органов в кратких отчетах [26].

28. Генеральной Ассамблее, включая ее главные комитеты, следует ограничиваться принятием к сведению, без обсуждения или принятия резолюций, тех докладов Генерального секретаря или вспомогательных органов, которые не требуют какого-либо решения со стороны Ассамблеи, если только Генеральный секретарь или соответствующие органы конкретно об этом не просят.

29. Изданию докладов основных и вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, а также изданию проектов резолюций и поправок следует отдавать предпочтение перед любыми другими сообщениями, полученными от государств-членов.

30. Государствам-членам, по возможности, следует воздерживаться от просьб о распространении своих сообщений в качестве документов Генеральной Ассамблеи и в крайнем случае, при желательности распространения таких документов, просить распространять их в виде вербальных нот на тех официальных языках, на которых они представляются.

IV. РЕЗОЛЮЦИИ

31. Вспомогательным органам, направляющим доклады Генеральной Ассамблее, следует прилагать все усилия к тому, чтобы представлять проекты резолюций с целью облегчения рассмотрения пунктов.

32. Там, где это возможно, в резолюциях, содержащих просьбу об обсуждении того или иного вопроса на одной из последующих сессий, не должно предусматриваться включение отдельного нового пункта в повестку дня, и обсуждение этого вопроса должно проводиться в рамках пункта, по которому принята данная резолюция.

V. ПЛАНИРОВАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

33. Комитет по конференциям должен быть уполномочен играть более эффективную роль в планировании за-

[26] См. также пункт 2 резолюции 34/50 и решение 34/418.

седаний и использовании обслуживания и помещений для проведения конференций.

34. Ни одному вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи не следует давать разрешения проводить заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея дает на это ясно выраженное разрешение.

VI. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

35. Генеральная Ассамблея назначает следующие государства в качестве членов Специального комитета по вспомогательным органам, который под руководством Председателя тридцать четвертой сессии Ассамблеи рассмотрит вопрос о продолжении деятельности вспомогательных органов с целью представления Ассамблее на ее тридцать пятой сессии рекомендаций при условии, что Комитет примет свои решения на основе консенсуса:

a) Багамские Острова
Белорусская Советская Социалистическая Республика
Бельгия
Бенин
Гайана
Египет
Исландия
Йемен
Кипр
Китай
Коста-Рика
Лесото
Объединенная Республика Камерун
Пакистан
Панама
Папуа — Новая Гвинея
Румыния
Сингапур
Сирийская Арабская Республика
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Сомали
Союз Советских Социалистических Республик
Таиланд
Того
Турция
Франция
Эфиопия

b) Индия (в качестве Председателя Группы семидесяти семи);

c) Куба (в качестве Председателя Группы неприсоединившихся стран);

d) государства — председатели региональных групп.

36. Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря обеспечить со стороны Секретариата всестороннюю помощь Специальному комитету в осуществлении его задачи.

37. Генеральная Ассамблея должна на своей тридцать пятой сессии рассмотреть вопрос о введении на определенный период моратория на создание дополнительных вспомогательных органов.

34/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

На своих 4, 19, 46, 70, 80 и 99-м пленарных заседаниях, состоявшихся 21 сентября, 3 и 25 октября, 16 и 28 ноября и 12 декабря 1979 года, Генеральная Ассамблея в соответствии с рекомендациями, сформулированными Генеральным комитетом в его первом [27], втором [28], третьем [29], четвертом [30], пятом [31] и седьмом [32] докладах, утвердила повестку дня [33] и распределение пунктов повестки дня [34] своей тридцать четвертой сессии.

На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея в соответствии с рекомендациями, сформулированными Генеральным комитетом в его первом докладе[35], постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии следующие вопросы:

«Вопрос о конвенции о правах ребенка»;

«Обзор процесса заключения многосторонних договоров».

34/404. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки

На своем 47-м пленарном заседании 26 октября 1979 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя [36] постановила поручить Генеральному секретарю срочно рассмотреть сообщения о том, что Южная Африка осуществила ядерный взрыв, и просила представить ей доклад по этому вопросу.

34/406. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

На своем 51-м пленарном заседании 1 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению уведомление Генерального секретаря от 17 сентября 1979 года [37].

34/407. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву [38]

На своем 61-м пленарном заседании 9 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея постановила сохранить существующие положения в отношении статуса Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в течение 1980 года [39].

34/418. Краткие отчеты вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи

На своем 76-м пленарном заседании 23 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея одобрила достижение понимания, объявленного ее Предсе-

---

[27] *Там же,* документ A/34/250, разделы III и IV.
[28] *Там же,* документ A/34/250/Add.1, пункт 2.
[29] *Там же,* документ A/34/250/Add.2, пункт 1.
[30] *Там же,* A/34/250/Add.3, пункт 2.
[31] *Там же,* документ A/34/250/Add.4, пункты 3 и 4.
[32] *Там же,* документ A/34/250/Add.6, пункт 2.

[33] Печатный текст повестки дня (A/34/251 и Add.1—4) см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* том I, стр. V. Порядковый указатель пунктов приводится также в приложении III к настоящему тому.
[34] Печатный текст распределения пунктов повестки дня (A/34/252 и Add.1—4) см. раздел I.
[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 8 повестки дня, документ A/34/250, пункты 20 и 21.
[36] *Там же, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания,* 47-е заседание, пункт 18.
[37] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 7 повестки дня, документ A/34/476.
[38] См. также раздел II резолюции 34/20.
[39] См. решение 33/405.

дателем [40], о том, что, в связи с краткими отчетами вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, пункт 2 резолюции 34/50 Ассамблеи от 23 ноября 1979 года следует применять в течение экспериментального годичного периода, и что следует продолжить в этот экспериментальный период составление кратких отчетов для Комиссии международного права и Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи.

34/425. Увеличение числа членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 102-м пленарном заседании 13 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила увеличить с двадцати четырех до двадцати пяти число членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [41].

34/431. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава», и перенести на тридцать пятую сессию рассмотрение проекта резолюции, представленного тридцать четвертой сессии [42], и связанные с ним документы [43].

34/434. Президиум Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

На своем 105-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея, отмечая, что в докладе о своей второй сессии [44] Подготовительный комитет Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций включил в число вопросов, требующих решения Ассамблеи, правило 6 временных правил процедуры Конференции, просила Экономический и Социальный Совет принять на своей первой очередной сессии 1980 года решение по вопросу о числе заместителей Председателя Конференции, и о распределении мест в Президиуме в соответствии с принципом справедливого географического распределения, учитывая мнения, которые будут высказаны в ходе консультаций в рамках Подготовительного комитета.

34/441. Доклад Генерального секретаря о работе Организации

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации [45].

34/442. Доклад Совета Безопасности

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Совета Безопасности [46].

34/443. Доклад Международного Суда

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Международного Суда [47].

34/448. Сроки проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила провести специальную сессию Ассамблеи, посвященную развитию, в период с 25 августа по 5 сентября 1980 года, учитывая возможность того, что в случае необходимости она может быть продлена на несколько дней.

34/455. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению главы I, XXVI, XXIX и XXXIX доклада Экономического и Социального Совета [48].

[40] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания*, 76-е заседание, пункт 46.
[41] Состав Специального комитета см. решение 34/310.
[42] A/34/L.57 и Add.1.
[43] A/34/L.63.
[44] A/CONF.94/PC/12, пункт 2.
[45] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 1* (A/34/1).
[46] *Там же, Дополнение № 2* (A/34/2).
[47] *Там же, Дополнение № 4* (A/34/4).
[48] *Там же, Дополнение № 3* (A/34/3/Rev.1).

2. Решения, принятые по докладам Первого комитета

34/422. Рассмотрение вопроса о полном запрещении испытаний ядерного оружия

На своем 97-м пленарном заседании 11 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета [49] просила Генерального секретаря подготовить исследование по вопросу о полном запрещении испытаний ядерного оружия, рекомендованное Консультативным советом по исследованиям в области разоружения и самим Генеральным секретарем, причем это исследование должно включать главы или разделы, изложенные в пункте 14 доклада Генерального секретаря [50], должно быть завершено

[49] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 42 повестки дня, документ A/34/752, пункт 39.
[50] A/34/588.

вовремя, с тем чтобы его результаты были представлены Комитету по разоружению весной 1980 года, о чем говорится в том же пункте, и должно быть проведено в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 16 доклада Генерального секретаря.

3. Решения, принятые по докладам Специального политического комитета

34/408. Кипрский вопрос [51]

На своем 71-м пленарном заседании 16 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Специального политического комитета [52].

34/420. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций

На своем 89-м пленарном заседании 5 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального политического комитета [53] постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций».

34/423. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки [54]

На своем 100-м пленарном заседании 12 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Специального политического комитета [55].

[51] См. также раздел II резолюции 34/30.

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 21 повестки дня, документ A/34/690.

[53] *Там же,* пункт 54 повестки дня, документ A/34/726, пункт 4.

[54] См. также раздел II резолюции 34/93 A — Q.

[55] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 28 повестки дня, документ A/39/873.

4. Решения, принятые по докладам Второго комитета

34/419. Единый подход к анализу и планированию развития

На своем 82-м пленарном заседании 29 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [56]:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о едином подходе к анализу и планированию развития [57];

b) постановила предложить тем странам, которые еще не сделали, но хотели бы сделать это, направить свои ответы на памятную записку Генерального секретаря от 27 февраля 1976 года о едином подходе к анализу и планированию развития;

c) постановила просить Генерального секретаря подготовить на основе этих и ранее полученных ответов новый доклад, содержащий практические выводы и рекомендации о применении единого подхода к процессу социально-экономического развития, и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Комиссию социального развития на ее двадцать седьмой сессии и Экономический и Социальный Совет на его первой очередной сессии 1981 года;

d) постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Единый подход к анализу и планированию развития».

34/426. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тринадцатой сессии

На своем 102-м пленарном заседании 13 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [58] приняла к сведению доклад Совета по промышленному развитию о работе его тринадцатой сессии [59].

34/427. Перемещение промышленных мощностей в развивающиеся страны

На своем 102-м пленарном заседании 13 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [58] приняла к сведению доклад Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию о перемещении промышленных мощностей в развивающиеся страны [60].

34/428. Административные расходы Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [61]:

a) постановила отложить рассмотрение вопроса об административных расходах Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций до своей тридцать пятой сессии и в этой связи предложила Экономическому и Социальному Совету представить ей соответствующие рекомендации;

b) постановила, что в этот промежуточный период Фонд будет продолжать функционировать, как и прежде, в соответствии с мерами, изложенными в пункте 1 резолюции 2321 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1967 года.

[56] *Там же,* пункт 67 повестки дня, документ A/34/709, пункт 6.

[57] E/CN.5/566.

[58] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 57 повестки дня, документ A/34/805, пункт 19.

[59] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 16* (A/34/16).

[60] A/34/288.

[61] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 59 повестки дня, документ A/34/787, пункт 35.

34/429. Документы, касающиеся оперативной деятельности в целях развития

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [61] приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Добровольцах Организации Объединенных Наций [62];

b) доклад Генерального секретаря о потребностях детей палестинских беженцев, связанных с охраной их здоровья [63];

c) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю [64].

34/430. Специальный фонд Организации Объединенных Наций

На своем 104-м пленарном заседании 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [65]:

a) сослалась на свое решение 33/431 от 19 декабря 1978 года, в котором она, в частности, постановила временно приостановить деятельность Специального фонда Организации Объединенных Наций и исполнять функции Совета управляющих Фонда;

b) постановила продолжать исполнять эти функции в рамках рассмотрения ею вопроса, озаглавленного «Развитие и международное экономическое сотрудничество», до последующего рассмотрения этого вопроса на ее тридцать шестой сессии.

34/444. Финансирование в целях развития

На своем 108-м пленарном заседании 18 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [66] приняла к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании в целях развития [67], представленный в соответствии с резолюцией 33/137 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года.

34/445. Осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств

На своем 108-м пленарном заседании 18 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [68] приняла к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств [69], представленный во исполнение резолюции 1978/64 Экономического и Социального Совета от 4 августа 1978 года.

34/446. Общий фонд Комплексной программы по сырьевым товарам

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [70]:

a) приняла к сведению резолюцию 206 (XIX) Совета по торговле и развитию от 23 ноября 1979 года [71] о подготовительной работе, необходимой для введения в действие Общего фонда Комплексной программы по сырьевым товарам;

b) постановила принять соответствующие меры с целью выделения необходимых средств для финансирования подготовительной работы, необходимой для введения в действие Общего фонда, на сумму в 1,8 млн. долл. США.

34/447. Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета [72]:

a) приняла к сведению резолюцию Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике об окончании работы Конференции, принятую 8 декабря 1979 года;

b) приняла решение о созыве в 1980 году возобновленной сессии Конференции на двухнедельный срок;

c) постановила просить Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять необходимые меры в этом отношении, включая процедуру консультаций, предусмотренную в резолюции 143 (XVI) Совета по торговле и развитию от 23 октября 1976 года [73].

34/449. Участие в заседаниях Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по реко-

---

[62] DP/376.
[63] A/34/463.
[64] DP/387.
[65] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 62 повестки дня, документ A/34/768, пункт 4.
[66] Там же, пункт 69 повестки дня, документ A/34/778, пункт 10.
[67] A/34/494.
[68] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 12 повестки дня, документ A/34/635/Add.3, пункт 12.
[69] E/1979/74.
[70] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия Приложения,* пункт 55 повестки дня, документ A/34/538/Add.1, пункт 29.
[71] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15* (A/34/15 и Corr.1), том II, часть вторая, приложение I.
[72] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 56 повестки дня, документ A/34/538/Add.2, пункт 34.
[73] *Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 15* (A/31/15), том II, приложение I.

мендации Второго комитета[74] постановила обратиться к Генеральному секретарю с просьбой изучить пути и средства оказания помощи, в частности, за счет внебюджетных ресурсов, для покрытия, в случае необходимости, путевых и суточных расходов, с тем чтобы делегации наименее развитых стран получили возможность принять участие в заседаниях Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

34/450. Заявление, опубликованное участниками симпозиума Организации Объединенных Наций по вопросу о взаимосвязях между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[75] приняла к сведению заявление, опубликованное участниками симпозиума Организации Объединенных Наций по вопросу о взаимосвязях между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием[76], проходившего в Стокгольме 6—10 августа 1979 года, и обратила внимание соответствующих органов Организации Объединенных Наций на данное заявление в связи с их текущей многоплановой деятельностью, проводимой в соответствии с программой действий, осуществляемой во исполнение резолюции 3345 (XXIX) Ассамблеи от 17 декабря 1974 года.

34/451. Осуществление раздела VI приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[75], рассмотрев соответствующий раздел промежуточного доклада Генерального секретаря о ходе работы за 1979 год в отношении перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций[77], постановила рассмотреть вопрос об осуществлении раздела VI приложения к своей резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года на своей тридцать пятой сессии и обратилась с просьбой к Генеральному секретарю представить доклад по этому вопросу.

34/452. Документация, касающаяся развития и международного экономического сотрудничества

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[78] приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития о работе его первой, второй и третьей сессий[79];

b) доклад Генерального секретаря о сети для обмена технической информацией[80].

34/453. Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

На своем 109-м пленарном заседании 19 декабря 1979 года. Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[81], принимая к сведению проект резолюции[82], приложенный к настоящему решению и касающийся осуществления раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, постановила:

a) перенести дальнейшее рассмотрение этого проекта резолюции на свою тридцать пятую сессию;

b) предложить государствам-членам продолжить консультации по вопросу об осуществлении раздела II приложения к резолюции 32/197 и обратиться с просьбой к Председателю тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи способствовать, по мере необходимости, проведению таких консультаций;

c) просить Генерального секретаря обратить внимание государств-членов и Экономического и Социального Совета, для его сведения, на настоящее решение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь на свою резолюцию 3362 (S-VII), которой она, среди прочего, создала Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Орга-

---

[74] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 55 повестки дня, документ A/34/676/Add.1, пункт 39.
[75] *Там же,* документ A/34/676/Add.2, пункт 68.
[76] A/C.2/34/5, приложение.
[77] E/1979/81.
[78] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 55 повестки дня, документ A/34/676/Add.2, пункт 68.
[79] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 44* (A/34/44).
[80] A/34/558 и Corr.1.
[81] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия Приложения,* пункт 55 повестки дня, документ A/34/676/Add.2, пункт 68.
[82] A/C.2/34/L.103.

низации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений в отношении действий, способствующих началу процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития и чтобы она в большей степени отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также требованиям Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, среди прочего, утвердила выводы и рекомендации Специального комитета,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/202 от 29 января 1979 года, в которой она, среди прочего, предложила принять определенные действия и меры в рамках осуществления выводов и рекомендаций Специального комитета,

вновь подтверждая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

принимая к сведению решение 1979/57 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года, касающееся осуществления раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь, в частности, на пункт 13 приложения к своей резолюции 32/197,

1. *выражает сожаление* по поводу части *a* решения 1979/57 Экономического и Социального Совета, касающегося осуществления раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

2. *признает* настоятельную потребность дать Генеральной Ассамблее возможность сконцентрировать свое внимание на основных глобальных вопросах, касающихся развития и международного экономического сотрудничества, и реже заниматься другими вопросами;

3. *признает также,* что расширение состава Экономического и Социального Совета с включением в него всех государств — членов Организации Объединенных Наций в качестве полноправных членов сделало бы Совет более эффективным органом по осуществлению функций, возложенных на него в Уставе Организации Объединенных Наций, и по выполнению обязанностей, изложенных в разделе II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, а также по оказанию помощи Ассамблее, которая может быть ею запрошена;

4. *постановляет* поэтому принять в соответствии со статьей 108 Устава Организации Объединенных Наций следующую поправку к Уставу и представить ее на ратификацию государствами — членами Организации Объединенных Наций:

«Статья 61

1. Экономический и Социальный Совет состоит из всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

2. Каждый член Экономического и Социального Совета имеет одного представителя»;

5. *настоятельно призывает* все государства-члены ратифицировать как можно быстрее вышеупомянутую поправку на основе своих соответствующих конституционных процедур и передать свои ратификационные грамоты на хранение Генеральному секретарю;

6. *постановляет* исключить после вступления в силу вышеупомянутой поправки правила 145 и 146 из правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

7. *рекомендует,* чтобы Экономический и Социальный Совет на своей следующей организационной сессии принял решение о том, что, начиная с 1980 года, его сессионные комитеты будут открыты для участия всех государств в качестве полноправных членов;

8. *рекомендует далее,* чтобы до вступления в силу поправки к Уставу, утверждаемой в пункте 4, выше, все вопросы существа Совет передавал своим сессионным комитетам;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет при принятии своей программы работы на своей организационной сессии 1980 года предусмотреть возможность рассмотрения следующих вопросов в указанные сроки:

a) наука и техника в целях развития (19—29 февраля);

b) вопросы, касающиеся положения женщин (25 февраля — 5 марта);

c) подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (31 марта — 4 апреля);

d) вопросы социального развития (8—14 апреля);

e) гуманитарные вопросы (16 апреля — 2 мая);

f) транснациональные корпорации (12—21 мая);

g) подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (2—13 июня);

h) экономические вопросы, вопросы программ и координации (2—25 июля);

10. *постановляет* просить Экономический и Социальный Совет о роспуске Комиссии социального развития, Комиссии по народонаселению, Комиссии по положению женщин, Комиссии по транснациональным корпорациям, Комитета по науке и технике в целях развития, Комитета по обзору и оценке и Комитета по природным ресурсам;

11. *просит* Экономический и Социальный Совет в рамках мер, необходимых для достижения целей настоящей резолюции, пересмотреть свои правила процедуры, с тем чтобы обеспечить должное функционирование Совета до вступления в силу поправки к Уставу, изложенной в пункте 4, выше;

12. *рекомендует* в свете вышеуказанного, чтобы Экономический и Социальный Совет на своей организационной сессии 1980 года избрал из числа представителей государств — членов Организации Объединенных Наций тех, кто будет председательствовать в каждом из сессионных комитетов при рассмотрении каждого из вопросов, перечисленных в пункте 9, выше; в переходный период эти представители будут принимать участие в заседаниях Президиума Совета;

13. *просит далее* Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее в ходе ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении перечисленных выше мер, а также других мер, предусмотренных в разделе II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи».

5. Решения, принятые по докладам Третьего комитета

34/417. Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека

На своем 76-м пленарном заседании 23 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета[83] обратилась с просьбой к Комиссии по правам человека в контексте всестороннего анализа и рассмотрения, которое она осуществит на своей тридцать шестой сессии во исполнение пунктов 2 и 9 резолю-

[83] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 87 повестки дня, документ A/34/704, пункт 32.

ции 34/46 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1979 года, рассмотреть предложения, содержащиеся в резолюции 34/47 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1979 года, и должным образом учесть их при разработке рекомендаций Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии.

34/440. Целевой фонд социальной защиты Организации Объединенных Наций

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета[84], ссылаясь на резолюцию 1086 В (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 года, в соответствии с которой был учрежден Целевой фонд социальной защиты Организации Объединенных Наций, постановила одобрить резолюцию 1979/21 Совета от 9 мая 1979 года и обратилась с просьбой к Генеральному секретарю осуществлять ее в рамках соответствующих механизмов сбора средств в Организации Объединенных Наций.

[84] *Там же,* пункт 12 повестки дня, документ A/34/829, пункт 56.

6. Решения, принятые по докладам Четвертого комитета

34/409. Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[85] приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Генеральной Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[86] и заслушав заявление представителя Австралии по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах[87], с удовлетворением отмечает продолжающееся сотрудничество правительства Австралии как управляющей державы в представлении докладов о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Генеральная Ассамблея, в частности, приветствует предложение правительства Австралии в адрес Специального комитета направить на Кокосовые (Килинг) острова во второй половине 1980 года выездную миссию с целью получить из первоисточника информацию о положении в этой территории и осуществляемом там прогрессе. Генеральная Ассамблея с удовлетворением принимает к сведению обязательство управляющей державы в отношении политического, социального и экономического развития и образования народа Кокосовых (Килинг) островов и далее отмечает, что ее первоочередная цель состоит в том, чтобы как можно скорее создать условия, которые позволят этому народу свободно осуществить свое право на самоопределение. В этой связи Генеральная Ассамблея приветствует подход, согласно которому народ Кокосовых (Килинг) островов сам должен решать вопрос о своем будущем политическом статусе в соответствии с резолюцией 1514 (XV). Генеральная Ассамблея также отмечает, что в течение рассматриваемого периода в территории произошли значительные события, в частности, были приняты меры по созданию Совета Кокосовых (Килинг) островов и Кооперативного общества Кокосовых островов. Генеральная Ассамблея выражает надежду, что эти события будут содействовать осуществлению Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV). Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету, продолжая сотрудничать с управляющей державой, изыскивать наилучшие пути и средства осуществления Декларации в отношении данной территории в свете информации, которую управляющая держава предоставит в 1980 году, и представить Ассамблее в ходе тридцать пятой сессии доклад по данному вопросу».

[85] *Там же,* пункт 18 повестки дня, документ A/34/638/Add.1, пункт 35.

[86] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы IV и XIV.

[87] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 14-е заседание, пункты 5—11.

34/410. Вопрос о Токелау

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[88] приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Генеральной Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, заслушав заявление представителя Новой Зеландии как управляющей державы[89] и рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[90] и одобряя содержащиеся в нем выводы и рекомендации[91], вновь подтверждает неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 де-

[88] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 18 повестки дня, документ A/34/638/Add.1, пункт 35.

[89] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет,* 15-е заседание, пункты 28—33.

[90] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы IV и XVI.

[91] *Там же,* глава XVI, пункт 16.

кабря 1960 года. Генеральная Ассамблея отмечает, что управляющая держава в своей политике будет руководствоваться желаниями народа Токелау в вопросе о его будущих отношениях с Новой Зеландией в полном соответствии с резолюцией 1514 (XV), и выражает признательность управляющей державе за ее постоянное сотрудничество и, в частности, за ее усилия, направленные на содействие лучшему пониманию перспектив конституционного развития, открытых для жителей Токелау благодаря процессу политического просвещения. Генеральная Ассамблея принимает к сведению различные меры, принятые в области экономики и управления, с целью содействия развитию территории и создания административного органа, учитывающего желания и потребности народа. Генеральная Ассамблея отмечает, что управляющая держава заверила народ Токелау в том, что, если он пожелает изменить свой нынешний статус, она будет продолжать оказывать ему свою помощь. Генеральная Ассамблея далее принимает к сведению продолжающиеся усилия управляющей державы в сфере принятия эффективных мер для обеспечения и гарантирования прав народа Токелау на все свои природные ресурсы, и в этой связи она принимает к сведению недавно принятые управляющей державой законодательные меры по охране морских ресурсов территории, а также заверения управляющей державы в том, что вытекающие из этого выгоды пойдут на благо народа территории. Генеральная Ассамблея вновь выражает свою признательность специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и, в частности, Программе развития Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям за ту помощь, которую они оказали Токелау, и выражает надежду, что она будет продолжаться. В этой связи Генеральная Ассамблея обращает внимание специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций на положение резолюции 31/48 Ассамблеи от 1 декабря 1976 года, в которой им было предложено рассмотреть методы и масштабы своих операций и обеспечить, чтобы они могли соответствующим образом отвечать потребностям таких небольших и изолированных территорий, как Токелау. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет продолжать в сотрудничестве с управляющей державой поиски наилучших путей и средств осуществления Деклараций в отношении Токелау, включая возможное направление в соответствующее время еще одной выездной миссии в территорию, и представить Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящего консенсуса».

34/411. Вопрос об острове Св. Елены

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[92] приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы[93] и рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[94], вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Отмечая обязательство, взятое правительством Соединенного Королевства, уважать желания народа этой территории в отношении его прогресса на пути достижения самоопределения, а также осуществлять политику, направленную на осуществление решения 33/410 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1978 года по вопросу об острове Св. Елены, Ассамблея еще раз подтверждает, что постоянная помощь в целях развития со стороны управляющей державы наряду с любой помощью, которую может оказывать международное сообщество, является важным средством развития экономического потенциала территории и повышения способности ее народа полностью осознать цели, изложенные в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи Генеральная Ассамблея отмечает обязательство управляющей державы продолжать способствовать социальному и экономическому развитию территории, включая образование, в тесном сотрудничестве с избранными представителями народа этой территории. Генеральная Ассамблея отмечает также положительную позицию управляющей державы в отношении вопроса о приеме выездных миссий и предлагает Председателю Специального комитета продолжать свои консультации по этому вопросу в целях направления, в случае необходимости, такой миссии на остров Св. Елены. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет в тесном сотрудничестве с управляющей державой изыскать наилучшие пути и средства осуществления Декларации в отношении острова Св. Елены и представить по этому вопросу доклад Ассамблее на ее тридцать пятой сессии».

34/412. Вопрос о Гибралтаре

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомен-

[92] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 18 повестки дня, документ A/34/638/Add.1, пункт 35.

[93] *Там же, тридцать четвертая сессия, Четвертый комитет*, 12-е заседание, пункты 7—16.

[94] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23* (A/34/23/Rev.1), главы IV и XVIII.

дации Четвертого комитета[95] приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, отмечая, что после принятия ее резолюции 3286 (XXIX) от 13 декабря 1974 года между правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии проводились переговоры по вопросу о Гибралтаре, которые все еще продолжаются, настоятельно призывает оба правительства безотлагательно обеспечить, должным образом, учитывая нынешние условия, возможность для начала переговоров, предусмотренных консенсусом, принятым Ассамблеей 14 декабря 1973 года[96], с целью достижения прочного разрешения проблемы Гибралтара с учетом соответствующих резолюций Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций».

34/413. Вопрос о Брунее

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[97] постановила отложить до своей тридцать пятой сессии рассмотрение вопроса о Брунее и просить Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать следить за положением в этой территории и представить Ассамблее доклад по этому вопросу.

34/414. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[97] постановила отложить до своей тридцать пятой сессии рассмотрение вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах и обратилась с просьбой к Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать следить за положением в этой территории и представить Ассамблее доклад по этому вопросу.

34/415. Вопрос об острове Питкерн

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[97] постановила отложить до своей тридцать пятой сессии рассмотрение вопроса об острове Питкерн и обратилась с просьбой к Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать следить за положением в этой территории и представить Ассамблее доклад по этому вопросу.

34/416. Вопрос об островах Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья

На своем 75-м пленарном заседании 21 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[97] постановила отложить до своей тридцать пятой сессии рассмотрение вопроса об островах Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья.

34/421. Вопрос о Намибии[98]

На своем 91-м пленарном заседании 6 декабря 1979 года Генеральная Аассамблея приняла к сведению доклад Четвертого комитета[99].

34/424. Вопрос о Южной Родезии[100]

На своем 101-м пленарном заседании 13 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Четвертого комитета[101].

[95] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 18 повестки дня, документ A/34/638/Add.1, пункт 35.
[96] *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30* (A/9030), стр. 144, пункт 23.
[97] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 18 повестки дня, документ A/34/638/Add.1, пункт 36.
[98] См. также раздел II, резолюции 34/92 A — G.
[99] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 27 повестки дня, документ A/34/696.
[100] См. также раздел II, резолюция 34/192.
[101] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения,* пункт 90 повестки дня, документ A/34/820.

7. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

34/403. Организация и профессиональная практика Комиссии ревизоров

На своем 46-м пленарном заседании 25 октября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[102], приняв к сведению предложения, содержащиеся в вербальной ноте представителя Канады от 14 сентября 1979 года на имя Генерального секретаря[103], и замечания, сделанные государствами-членами на тридцать четвертой сессии Ассамблеи, постановила:

a) предложить как Комиссии ревизоров, так и Группе внешних ревизоров представить тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи свои мнения об организации и профессиональной практике Комиссии;

b) предложить Генеральному секретарю представить тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи доклад, содержащий его собственные мнения;

c) предложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам представить свои мнения и рекомендации по вышеуказанным докладам.

[102] *Там же,* пункт 96 повестки дня, документ A/34/586, пункт 13.
[103] A/C.5/34/L.3.

34/405. План конференций

На своем 51-м пленарном заседании 1 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [104] постановила:

a) принять расписание конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 1980—1981 годы в том виде, в каком оно содержится в приложении II к докладу Комитета по конференциям [106], за исключением того момента, что содержание колонки «Место проведения» в пунктах 37 и 128 части A, а также в пунктах 29 и 97 части B должно быть заменено словами «Подлежит определению»;

b) принять рекомендации Комитета по конференциям, содержащиеся в главе VI его доклада [105].

34/435. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [106] постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии вопрос, озаглавленный «Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций».

34/436. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [107] постановила отложить до своей тридцать пятой сессии рассмотрение доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии [108].

34/437. Воздействие инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [107] постановила отложить до своей тридцать пятой сессии рассмотрение вопроса о воздействии инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций при условии, что при составлении расписания работы Пятого комитета на будущей сессии необходимо будет уделить первоочередное внимание этому пункту, с тем чтобы Ассамблея смогла должным образом рассмотреть его.

34/438. Целесообразность создания единого административного трибунала

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [107] постановила:

a) просить Генерального секретаря и его коллег в Административном комитете по координации заниматься прогрессивным согласованием и совершенствованием статутов, норм и практики Административного трибунала Международной организации труда и Административного трибунала Организации Объединенных Наций с целью укрепления общей системы и создания единого трибунала;

b) просить Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

34/439. Сохранение специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

На своем 106-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [109] постановила просить Генерального секретаря сохранить специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на периоды действия их мандатов после 18 января 1979 года.

34/454. Пересмотренный статут Африканского института экономического развития и планирования

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [110] постановила утвердить пересмотренный статут Африканского института экономического развития и планирования [111].

34/456. Зачитываемое для пенсии вознаграждение

На своем 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета [112] приняла реше-

---

[104] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункты 102 и 12 повестки дня, документ A/34/625, пункт 13.

[105] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 32* (A/34/32 и Corr.1).

[106] *Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 99 повестки дня, документ A/34/770, пункт 5.

[107] *Там же*, пункт 100 повестки дня, документ A/34/771, пункт 11.

[108] A/34/684.

[109] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 107 повестки дня, документ A/34/630/Add.1, пункт 11.

[110] *Там же*, пункт 12 повестки дня, документ A/34/846, пункт 5.

[111] A/C.5/34/L.46, приложение.

[112] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 106 повестки дня, документ A/34/775, пункт 20.

ние о том, что если на ее тридцать пятой сессии не удастся добиться долгосрочного урегулирования вопроса о зачитываемом для пенсии вознаграждении, то Ассамблея серьезным образом рассмотрит вопрос о замораживании с 1 января 1981 года средневзвешенных коррективов по месту службы на уровне 1980 года.

8. Решения, принятые по докладам Шестого комитета

34/432. Место проведения следующей сессии Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

На своем 105-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета[113] постановила принять предложение правительства Филиппин о проведении в Маниле с 28 января по 22 февраля 1980 года сессии Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

34/433. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями

На своем 105-м пленарном заседании 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета[114] постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии вопрос, озаглавленный «Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями:

a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;

b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций».

[113] *Там же,* пункт 114 повестки дня, документ A/34/769, пункт 20.

[114] *Там же,* пункт 118 повестки дня, документ A/34/806, пункт 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и Международного Суда, а также органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Состав каждого органа приводится в томе резолюций и решений сессии, указанной на странице данного тома, в колонке справа.

Орган	*Сессия*	*Стр.*
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	34	332
Всемирный продовольственный совет	34	330
Генеральный комитет [a]		
Комиссия международного права [b]	31, т. I	228
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	34	327
Комиссия по международной гражданской службе	34	335
Комиссия по наблюдению за поддержанием мира	34	334
Комиссия по разоружению	S-10	14
Комиссия по Университету мира	34	329
Комиссия ревизоров	34	326
Комитет по взносам	34	331
Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала [c]	10	30
Комитет по инвестициям	34	332
Комитет по информации	34	97
Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	32	61
Комитет по конференциям	32	206
Комитет по ликвидации расовой дискриминации [d]		
Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	31, т. I	232
Комитет по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	34	328
Комитет по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций [e]	30	179
Комитет попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки	20	23
Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации	33	79

[a] См. раздел X.A, решения 34/302, 34/303 и 34/304.

[b] См. также *Официальные Отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 10* (A/34/10 и Corr.1), пункты 3 и 4.

[c] Состоит из государств — членов Организации, представленных в Генеральном комитете Генеральной Ассамблеи на тридцать четвертой сессии (см. раздел X.A, решения 34/302, 34/303 и 34/304).

[d] Учрежден в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (см. резолюцию 2106 A (XX)). Состав Комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 18* (A/34/18), приложение II.

[e] См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 37* (A/31/37), пункт 3.

Орган	*Сессия*	*Стр.*
Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава	10	49
Комитет по проверке полномочий	34	325
Комитет по программе и координации	34	330
Комитет по разоружению	S-10	13
Комитет по сношениям со страной пребывания	31, т. I	233
Комитет полного состава, учрежденный в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи [f]	32	116
Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	27	39
Консультативный комитет для Международного года инвалидов	33	181
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	34	326
Консультативный комитет по Международному году молодежи	34	224
Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	34	256
Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	34	312
Консультативный комитет Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	34	334
Международный Суд	33	268
Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития	34	195
Миссия Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами в Новых Гебридах	34	255
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	28, т. II	2
Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций [g]	9	4
Объединенная инспекционная группа	34	334
Подготовительный комитет для новой международной стратегии развития	33	139
Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	34	179
Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	34	164
Подготовительная конференция для организации Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие	32	57
Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	25	37
Совет Безопасности	34	336
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии	33	20
Совет по Опеке [h]	22, т. I	67
Совет по промышленному развитию	34	329
Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	34	333
Совет управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций [i]	34	331
Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины	3, часть I	16

[f] Слова «полного состава» были добавлены на тридцать третьей сессии.

[g] См. также резолюцию 1344 (XIII).

[h] См. также *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Специальное дополнение № 1*, пункт 2.

[i] См. так же раздел X.A, решение 34/315.

Орган	*Сессия*	*Стр.*
Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению	28, т. I	28
Специальный комитет против апартеида	29, т. II	2
Специальный комитет по международному терроризму	27	153
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	34	329
Специальный комитет по вспомогательным органам	34	336
Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека	21	99
Специальный комитет по Индийскому океану	34	56
Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	32	251
Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников	33	253
Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте	31, т. I	14
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированых территорий	28, т. II	1
Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	33	259
Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	30	196
Экономический и Социальный Совет	34	327

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОНВЕНЦИИ, ДЕКЛАРАЦИИ И ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации и другие документы, тексты которых содержатся в томах резолюций и решений.

Название	*Номер резолюции*
Всеобщая декларация прав человека	217 A (III)
Декларация об углублении и упрочении разрядки международной напряженности	32/155
Декларация о воспитании народов в духе мира	33/73
Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия	1653 (XVI)
Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	3452 (XXX)
Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов	3318 (XXIX)
Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин	2263 (XXII)
Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения	34/88
Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета	2131 (XX)
Декларация о правах инвалидов	3447 (XXX)
Декларация о правах умственно отсталых лиц	2856 (XXVI)
Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам	1514 (XV)
Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций	2625 (XXV)
Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами	2037 (XX)
Декларация о территориальном убежище	2312 (XXII)
Декларация о Южной Африке	34/930
Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества	3384 (XXX)
Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира	2832 (XXVI)
Декларация об укреплении международной безопасности	2734 (XXV)
Декларация об установлении нового международного экономического порядка	3201 (S-VI)
Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1904 (XVIII)
Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	2627 (XXV)
Декларация прав ребенка	1386 (XIV)
Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по использованию космического пространства	1962 (XVIII)
Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции	2749 (XXV)
Декларация социального прогресса и развития	2542 (XXIV)
Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения	2660 (XXV)
Договор о нераспространении ядерного оружия	2373 (XXII)

Название	*Номер резолюции*
Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела	2222 (XXI)
Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка	34/169
Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами	317 (IV)
Конвенция о гражданстве замужней женщины	1040 (XI)
Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду	31/72
Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	2826 (XXVI)
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	34/180
Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами	2777 (XXVI)
Конвенция о международном праве опровержения	630 (VII)
Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества	2391 (XXIII)
Конвенция о политических правах женщин	640 (VII)
Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов	3166 (XXVIII)
Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	260 A (III)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций	22 A (I)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений	179 (II)
Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство	3235 (XXIX)
Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков	1763 A (XVII)
Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров	2530 (XXIV)
Международная декларация против апартеида в спорте	32/105 M
Международная конвенция о борьбе с захватом заложников	34/146
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	2106 A (XX)
Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него	3068 (XXVIII)
Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол	2200 A (XXI)
Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах	2200 A (XXI)
Определение агрессии	3314 (XXIX)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности	3346 (XXIX)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития	32/107
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	169 (II)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге и Дополнительное соглашение	84 (I) 2902 A (XXVI)
Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах	34/68
Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму	32/156
Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство	2345 (XXII)
Хартия Экономических прав и обязанностей государств	3281 (XXIX)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе даются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии. Порядковый указатель резолюций и решений см. приложение IV.

Пункт повестки дня		*Стр.*
1. Открытие сессии главой делегации Колумбии		
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению		
3. Полномочия представителей на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи:		
a) назначение членов Комитета по проверке полномочий	Решение 34/301	325
b) доклад Комитета по проверке полномочий	Резолюции 34/2 A и B	3
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи	Решение 34/302	325
5. Выборы должностных лиц главных комитетов	Решение 34/303	325
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи	Решение 34/304	325
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	Решение 34/406	338
8. Утверждение повестки дня и организация работы . . .	Решение 34/401	336
	Решение 34/402	338
9. Общие прения		
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации .	Решение 34/441	339
11. Доклад Совета Безопасности	Решение 34/442	339
	Резолюция 34/14	106
	Резолюция 34/15	107
	Резолюция 34/16	108
	Резолюция 34/42	269
	Резолюция 34/50	284
	Резолюция 34/118	133
	Резолюция 34/119	133
	Резолюция 34/120	135
	Резолюция 34/121	136
	Резолюция 34/122	138
12. Доклад Экономического и Социального Совета	Резолюция 34/123	139
	Резолюция 34/124	140
	Резолюция 34/125	142
	Резолюция 34/126	143
	Резолюция 34/127	145
	Резолюция 34/128	146
	Резолюция 34/129	148
	Резолюция 34/130	150
	Резолюция 34/131	152
	Резолюция 34/132	154
	Резолюция 34/133	155

Пункт повестки дня		Стр.
	Резолюция 34/134	155
	Резолюция 34/135	156
	Резолюция 34/136	156
	Резолюция 34/137	157
	Резолюция 34/170	241
	Резолюция 34/171	242
	Резолюция 34/172	242
	Резолюция 34/173	243
	Резолюция 34/174	243
	Резолюция 34/175	244
	Резолюция 34/176	245
	Резолюция 34/177	245
	Резолюция 34/178	247
	Резолюция 34/179	248
	Резолюция 34/191	166
	Решение 34/418	338
	Решение 34/440	344
	Решение 34/445	341
	Решение 34/454	347
	Решение 34/455	339
13. Доклад Международного Суда	Решение 34/443	339
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии	Резолюция 34/11	4
	Резолюция 34/63	10
15. Выборы для заполнения вакансий в главных органах		
a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	Решение 34/328	336
b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета	Решение 34/307	327
16. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах		
a) выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию	Решение 34/312	329
b) выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Решение 34/320	333
c) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета	Решение 34/313	330
d) выборы семи членов Комитета по программе и координации	Решение 34/314	330
e) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций	Решение 34/315	331
f) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	Решение 34/316	331
g) выборы девятнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	Решение 34/308	327
17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах		
a) назначение пяти членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	Решения 34/305 A и B	326
b) назначение шести членов Комитета по взносам	Решение 34/317	331
c) назначение одного члена Комиссии ревизоров	Решение 34/306	326
d) утверждение назначения трех членов Комитета по инвестициям	Решение 34/318	332
e) назначение трех членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций	Решение 34/319	332
f) назначение трех членов и трех заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций	Решение 34/309	328
g) назначение пяти членов Объединенной инспекционной группы	Решение 34/322	334

Пункт повестки дня		*Стр.*
h) назначение членов Консультативного комитета по Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	Решение 34/323	334
i) назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира	Решение 34/324	334
j) Комиссия по международной гражданской службе	Решение 34/325	335
i) назначение членов Комиссии		
ii) назначение Председателя Комиссии		
	Резолюция 34/10	255
	Резолюция 34/34	258
	Резолюция 34/35	259
	Резолюция 34/36	260
	Резолюция 34/37	261
	Резолюция 34/38	262
	Резолюция 34/39	263
	Резолюция 34/94	39
	Резолюция 34/95	41
	Решение 34/310	329
	Решение 34/409	344
18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Решение 34/410	344
	Решение 34/411	345
	Решение 34/412	345
	Решение 34/413	346
	Решение 34/414	346
	Решение 34/415	346
	Решение 34/416	346
	Решение 34/425	339
	Назначение членов Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением выборов в Новых Гебридах	
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
b) доклад Генерального секретаря		
19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	Резолюция 34/1	2
20. Возвращение произведений искусства странам — жертвам экспроприации: доклад Генерального секретаря . .	Резолюция 34/64	11
21. Кипрский вопрос: доклад Генерального секретаря . . .	Резолюция 34/30 Решение 34/408	9 340
22. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	Резолюция 34/20 Решение 34/407	5 338
23. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/21	6
24. Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	Резолюции 34/65 A — D	11
25. Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/70	14
26. Международный год ребенка: планы и деятельность по улучшению положения детей в мире, особенно в развивающихся странах	Резолюция 34/4	3
27. Вопрос о Намибии	Резолюции 34/92 A — G Решение 34/421	15 346
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;		

Пункт повестки дня		*Стр.*
c) доклад Генерального секретаря		
d) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	Решение 34/326	335
28. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	Резолюции 34/93 A — R Решение 34/404 Решение 34/423	25 338 340
a) доклад Специального комитета против апартеида		
b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте		
c) доклад Генерального секретаря		
29. Вопрос о коморском острове Майотта: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/69	14
30. Осуществление резолюции 33/58 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	Резолюция 34/71	48
31. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Комитета по разоружению	Резолюция 34/72	49
32. Осуществление резолюции 33/60 Генеральной Ассамблеи: доклад Комитета по разоружению	Резолюция 34/73	49
33. Осуществление резолюции 33/61 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	Резолюция 34/74	50
34. Рассмотрение вопроса о провозглашении 80-х годов Десятилетием разоружения	Резолюция 34/75	51
35. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке	Резолюции 34/76 A и B	51
36. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	Резолюция 34/77	53
37. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/78	53
38. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Комитета по разоружению	Резолюция 34/79	54
39. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира	Резолюции 34/80 A и B	55
a) доклад Специального комитета по Индийскому океану		
b) доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана		
40. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению	Резолюция 34/81	57
41. Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие: доклад Конференции	Резолюция 34/82	57
42. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии	Резолюции 34/83 A — M Решение 34/422	58 339
a) доклад Комитета по разоружению		
b) доклад Комиссии по разоружению		
c) исследования Организации Объединенных Наций в области разоружения: доклад Генерального секретаря		
d) неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны: доклад Генерального секретаря		
e) Неделя разоружения: доклады Генерального секретаря		
f) программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению: доклад Генерального секретаря		
g) осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии: доклад Генерального секретаря		
h) распространение информации о гонке вооружений и разоружении		

Пункт повестки дня		*Стр.*
i) доклады Генерального секретаря		
ii) доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры		
i) обзор соглашений о разоружении и укреплении международной безопасности: доклады Генерального секретаря		
j) программа исследований и разработок в области разоружения: доклад Генерального секретаря		
k) исследование взаимосвязи между разоружением и развитием: доклад Генерального секретаря		
l) новая философия разоружения: доклад Генерального секретаря		
43. Об укреплении гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Комитета по разоружению	Резолюция 34/84	65
44. Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия: доклад Комитета по разоружению	Резолюция 34/85 Резолюция 34/86	66 67
45. Всеобщее и полное разоружение	Резолюции 34/87 A — F	68
a) доклад Комитета по разоружению		
b) меры по созданию атмосферы доверия: доклад Генерального секретаря		
c) исследование по всем аспектам регионального разоружения: доклад Генерального секретаря:		
d) исследование о взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью: доклад Генерального секретаря		
46. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности	Резолюция 34/99	75
a) невмешательство во внутренние дела государств: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/101	78
b) осуществление Декларации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/100	76
47. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	Резолюция 34/12	82
48. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	Резолюция 34/66 Резолюция 34/67 Резолюция 34/68	87 88 89
49. Подготовка международной конвенции о принципах, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	Резолюция 34/66 Резолюция 34/67 Резолюция 34/68	87 88 89
50. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	Резолюции 34/52 A — F	83
a) доклад Генерального комиссара		
b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ		
c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины		
d) доклады Генерального секретаря		
51. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	Резолюция 34/29 Резолюции 34/90 A — C	82 93

Пункт повестки дня		*Стр.*
52. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира	Резолюция 34/53	86
53. Вопросы, касающиеся информации		
a) сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития: доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	Резолюция 34/181	96
b) международные отношения в области средств массовой информации и связи: доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры		
c) политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	Резолюция 34/182	97
i) доклад Комитета по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации	Назначение 25 дополнительных членов Комитета по информации	
ii) Доклад Генерального секретаря		
d) свобода информации		
i) проект декларации о свободе информации		
ii) проект конвенции о свободе информации . . .		
54. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций	Решение 34/420	333
55. Развитие и международное экономическое сотрудничество	Резолюция 34/23	110
	Резолюция 34/208	185
	Резолюция 34/216	193
	Решение 34/449	341
	Решение 34/450	342
	Решение 34/452	342
a) доклад Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи	Резолюция 34/138	42
	Резолюция 34/139	43
	Резолюция 34/203	179
	Резолюция 34/205	182
	Резолюция 34/209	185
	Резолюция 34/210	186
	Резолюция 34/217	194
b) доклад Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития	Резолюция 34/211	188
c) сеть для обмена технической информацией и банк промышленно-технической информации: доклад Генерального секретаря		
d) многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/201	176
e) экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/202	177
f) подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году: доклад Генерального секретаря . . .	Резолюция 34/207	184
	Решение 34/448	339
g) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/204	180
h) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/206	183
	Резолюция 34/212	189
	Резолюция 34/213	190
	Резолюция 34/214	192
	Резолюция 34/215	192
	Решение 34/451	342
	Решение 34/453	342

Пункт повестки дня		*Стр.*
56. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Резолюция 34/3	106
	Резолюция 34/23	110
	Резолюция 34/193	166
	Резолюция 34/195	168
	Резолюция 34/196	168
	Резолюция 34/197	171
	Резолюция 34/198	172
	Резолюция 34/200	175
	Решение 34/446	341
	Решение 34/447	341
a) доклад Конференции о ее пятой сессии		
b) доклад Совета по торговле и развитию		
c) программа действий в интересах развивающихся островных стран: доклад Генерального секретаря		
d) обратная передача технологии		
i) доклад Генерального секретаря		
ii) доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию		
e) помощь островам Антигуа, Сент-Китс — Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/194	167
f) многосторонние торговые переговоры: доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Резолюция 34/199	173
g) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Решение 34/321	333
57. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	Резолюция 34/97	117
a) доклад Совета по промышленному развитию	Решение 34/426	340
b) Конференция Организации Объединенных Наций по учреждению Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/96	116
c) подготовка к третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя	Резолюция 34/98	118
d) перемещение промышленности в интересах развивающихся стран: доклад Директора-исполнителя	Решение 34/427	340
58. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя	Резолюция 34/17	109
59. Оперативная деятельность в целях развития	Резолюция 34/109	123
	Решение 34/429	341
a) Программа развития Организации Объединенных Наций	Резолюция 34/106	122
b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	Решение 34/428	340
c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества		
d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций	Резолюция 34/107	122
e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения	Резолюция 34/104	120
f) Детский фонд Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/105	121
g) Мировая продовольственная программа	Резолюция 34/108	123
h) Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю		

Пункт повестки дня		*Стр.*
i) утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	Решение 34/311	329
j) утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	Решение 34/327	335
60. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Резолюция 34/183 Резолюция 34/185 Резолюция 34/188	158 160 162
a) доклад Совета управляющих		
b) сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/186	160
c) меры, которые должны быть приняты на благо Судано-сахелианского района	Резолюция 34/187	161
i) доклад Совета управляющих		
ii) доклад Генерального секретаря		
d) дополнительные меры и средства финансирования для осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/184	159
61. Продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета	Резолюция 34/110	124
62. Специальный фонд Организации Объединенных Наций .	Решение 34/430	341
63. Университет Организации Объединенных Наций	Резолюция 34/111 Резолюция 34/112	127 128
a) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций		
b) усилия по сбору средств для Университета Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря		
c) вопрос о создании Университета мира: доклад Генерального секретаря		
64. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий . .	Резолюция 34/55 Резолюция 34/56	112 113
a) деятельность Бюро Координатора: доклад Генерального секретаря		
b) помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/54	111
65. Населенные пункты	Резолюция 34/113 Резолюция 34/114 Резолюция 34/115 Резолюция 34/116	129 129 130 131
a) доклад Комиссии по населенным пунктам		
b) доклад Генерального секретаря		
66. Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии	Резолюция 34/57 Резолюция 34/58	114 115
67. Единый подход к анализу и планированию развития: доклад Генерального секретаря	Решение 34/419	340
68. Техническое сотрудничество между развивающимися странами	Резолюция 34/117	131
a) доклад Генерального секретаря		
b) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций		
69. Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам	Резолюция 34/189	163
a) увеличение объема передаваемых ресурсов: доклад Генерального секретаря		
b) финансирование в целях развития: доклад Генерального секретаря	Решение 34/444	341

Пункт повестки дня		*Стр.*
70. Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития	Резолюция 34/218	195
71. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/190	164
72. Международный год молодежи: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/151	224
73. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/24	207
74. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	Резолюция 34/43	213
75. Проект конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин	Резолюция 34/180	249
76. Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/152	225
77. Осуществление Декларации социального прогресса и развития: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/59	221
78. Вопрос о пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/153	227
79. Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/154	228
80. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	Резолюция 34/155 Резолюция 34/161	230 234
a) осуществление резолюции 3519 (XXX) Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/158	232
b) положение и роль женщин в области образования и в экономической и социальной областях: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/159	233
c) Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/157	232
d) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/156	230
e) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета для Конференции	Резолюция 34/160 Резолюция 34/162 Решение 34/434	233 234 339
81. Политика и программы, касающиеся молодежи	Резолюция 34/163	235
a) осуществление Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами: доклад Генерального секретаря		
b) основные направления деятельности по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями: доклад Генерального секретаря		
82. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/44	214
83. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Верховного комиссара	Резолюция 34/60 Резолюция 34/61 Резолюция 34/62	221 222 223
84. Международные пакты о правах человека	Резолюция 34/45	216
a) доклад Комитета по правам человека		
b) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря		

Пункт повестки дня		*Стр.*
85. Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека	Резолюция 34/25	210
86. Ликвидация всех форм расовой дискриминации		
a) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	Резолюция 34/28	212
b) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/26	210
c) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/27	211
87. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод	Резолюция 34/46 Резолюция 34/47 Резолюция 34/48 Резолюция 34/49 Решение 34/417	217 219 220 220 343
88. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	Резолюция 34/167 Резолюция 34/168	236 237
a) анкета по Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря		
b) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря		
c) проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/169	238
89. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	Резолюция 34/33	257
a) доклад Генерального секретаря		
b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
90. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 34/192 Решение 34/424	44 334
91. Вопрос о Восточном Тиморе: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 34/40	264
92. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . .	Резолюция 34/41	265
93. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	Резолюция 34/42	269
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
b) доклад Генерального секретаря		

Пункт повестки дня		*Стр.*
94. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/31	256
	Состав Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	
95. Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/32	257
96. Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров	Резолюция 34/5	274
	Решение 34/403	346
a) Программа развития Организации Объединенных Наций		
b) Детский фонд Организации Объединенных Наций		
c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ		
d) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций		
e) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		
f) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения		
97. Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов	Резолюции 34/223 A и B	290
	Резолюция 34/224	294
	Резолюция 34/225	295
	Резолюция 34/226	296
	Резолюция 34/227	297
98. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов	Резолюция 34/228	297
	Резолюция 34/229	298
	Резолюции 34/230 A — C	298
	Резолюция 34/231	302
	Резолюция 34/232	302
	Резолюция 34/233	303
99. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций	Решение 34/435	347
100. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	Решение 34/436	347
	Решение 34/437	347
	Решение 34/438	347
101. Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы	Резолюция 34/164	285
102. План конференций: доклад Комитета по конференциям	Резолюция 34/224	294
	Резолюция 34/50	284
103. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам	Решение 34/405	347
	Резолюция 34/6 A и B	275
104. Вопросы персонала	Резолюция 34/219	287
	Резолюция 34/220	287
a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря		
b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклады Генерального секретаря		
105. Доклад Комиссии по международной гражданской службе	Резолюция 34/165	285
106. Пенсионная система Организации Объединенных Наций	Резолюция 34/221	288

Пункт повестки дня		*Стр.*
a) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	Резолюция 34/222 A — C	289
	Решение 34/456	347
b) доклад Генерального секретаря		
107. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке	Резолюция 34/166	286
a) Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций и силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря	Резолюции 34/7 A — D	277
b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане: доклад Генерального секретаря	Резолюции 34/9 A и E	281
	Решение 34/439	347
108. Доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать первой сессии	Резолюция 34/141	309
109. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии	Резолюция 34/142	310
	Резолюция 34/143	311
110. О положении с подписанием и ратификацией Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/51	221
111. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/144	312
	Назначение членов Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	
112. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму	Резолюция 34/145	313
113. Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников: доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников	Резолюция 34/146	315
114. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	Резолюция 34/147	318
	Решение 34/432	318
115. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	Резолюция 34/148	319
116. Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	Резолюция 34/13	307
117. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 34/149	319
118. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями	Решение 34/433	348
a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или арабских государств		
b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций		
119. Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающих-		

Пункт повестки дня		*Стр.*
ся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка	Резолюция 34/150	320
120. Принятие декларации о международном сотрудничестве в целях разоружения	Резолюция 34/88	72
121. Ядерное вооружение Израиля	Резолюция 34/89	74
122. Мирное урегулирование споров между государствами	Резолюция 34/102	78
123. Положение в Кампучии	Резолюция 34/22	8
124. Помощь для восстановления Никарагуа	Резолюция 34/8	106
125. Меры по оказанию помощи Доминиканской Республике и Доминике в связи с серьезными бедствиями, которые произошли в этих странах в результате ураганов «Дэвид» и «Фредерик»	Резолюция 34/18 Резолюция 34/19	110 110
126. О недопустимости политики гегемонизма в международных отношениях	Резолюция 34/103	79
127. Вопрос об островах Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия	Резолюция 34/91	96
128. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава	Решение 34/431	339
129. Разработка международной конвенции о борьбе с деятельностью наемников	Резолюция 34/140	43

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В настоящем порядковом указателе перечислены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на тридцать четвертой сессии. В колонке «Результаты голосования» приводится число голосов, поданных за резолюцию, против нее и воздержавшихся; это относится к резолюциям и решениям, принятым путем простого голосования. Если не указано иное, все результаты голосования занесены в отчеты о заседаниях. Результаты голосования, имеющиеся только в отношении заносимого в отчет о заседании голосования, приводятся в стенографических отчетах о соответствующих пленарных заседаниях (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания*); полная таблица результатов голосования государств-членов приводится в приложении к *Index to pdoceedings of the General Assemblu* (ST/LIB/SER.B/A.31).

РЕЗОЛЮЦИИ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Результаты голосования*	*Стр.*
34/1	Прием Сент-Люсии в члены Организации Объединенных Наций	19	1-е	18 сентября 1979 г.		2
34/2	Полномочия представителей на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи					
	Резолюция А	3	4-е	21 сентября 1979 г.	71—35—34	3
	Резолюция В	3	68-е	15 ноября 1979 г.		3
34/3	Поправка к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, измененная в соответствии с резолюциями 2904 (XXVII) и 31/2 А и В	56	21-е	4 октября 1979 г.		106
34/4	Международный год ребенка	26	39-е	18 октября 1979 г.		3
34/5	Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров	96	46-е	25 октября 1979 г.		274
34/6	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций					
	Резолюция А	103	46-е	25 октября 1979 г.	111—4—12	275
	Резолюция В	103	46-е	25 октября 1979 г.		277
34/7	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением					
	Резолюция А	107 *a*	46-е	25 октября 1979 г.	101—3—23	277
	Резолюция В	107 *a*	85-е	3 декабря 1979 г.		278
	Резолюция С	107 *a*	85-е	3 декабря 1979 г.		279
	Резолюция D	107 *a*	106-е	17 декабря 1979 г.	111—9—7	281
34/8	Международная помощь для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Никарагуа	124		25 октября 1979 г.		106

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/9	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане					
	Резолюция A	107 *b*	51-е	1 ноября 1979 г.	82—16—5*	281
	Резолюция B	107 *b*	106-е	17 декабря 1979 г.	111—13—2	281
	Резолюция C	107 *b*	106-е	17 декабря 1979 г.	111—13—3	282
	Резолюция D	107 *b*	106-е	17 декабря 1979 г.	108—13—6	283
	Резолюция E	107 *b*	106-е	17 декабря 1979 г.	111—11—5	284
34/10	Вопрос о Новых Гебридах	18	52-е	2 ноября 1979 г.		255
34/11	Доклад Международного агентства по атомной энергии	14	53-е	2 ноября 1979 г.		4
34/12	Действие атомной радиации	47	61-е	9 ноября 1979 г.		82
34/13	Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	116	61-е	9 ноября 1979 г.	71—14—13	307
34/14	Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов	12	61-е	9 ноября 1979 г.		106
34/15	Десятилетие транспорта и связи в Африке	12	61-е	9 ноября 1979 г.		107
34/16	Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе	12	61-е	9 ноября 1979 г.		108
34/17	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	58	61-е	9 ноября 1979 г.		109
34/18	Международная помощь для восстановления, реконструкции и развития Доминиканской Республики	125	61-е	9 ноября 1979 г.		110
34/19	Международная помощь для восстановления, реконструкции и развития Доминики	125	61-е	9 ноября 1979 г.		110
34/20	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	22	61-е	9 ноября 1979 г.		5
34/21	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства	23	61-е	9 ноября 1979 г.		6
34/22	Положение в Кампучии	123	67-е	14 ноября 1979 г.	91—21—29	8
34/23	Конференция Организации Объединенных Наций по какао	55 и 56	68-е	15 ноября 1979 г.		110
34/24	Осуществление программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	73	69-е	15 ноября 1979 г.	82—17—6	207
34/25	Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека	85	69-е	15 ноября 1979 г.		210
34/26	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	86 *b*	69-е	15 ноября 1979 г.		210
34/27	О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него	86 *c*	69-е	15 ноября 1979 г.	116—0—26	211

* Не заносимое в отчет о заседании голосование.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/28	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	86 *a*	69-е	15 ноября 1979 г.		212
34/29	Положение на оккупированных территориях	51	71-е	16 ноября 1979 г.	132—1—1	82
34/30	Кипрский вопрос	21	74-е	20 ноября 1979 г.	99—5—35	9
34/31	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	94	75-е	21 ноября 1979 г.		256
34/32	Предложения государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки	95	75-е	21 ноября 1979 г.		257
34/33	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	89	75-е	21 ноября 1979 г.	136—0—3	257
34/34	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, острове Монтсеррат и островах Теркс и Кайкос	18	75-е	21 ноября 1979 г.		258
34/35	Вопрос об Американском Самоа	18	75-е	21 ноября 1979 г.		259
34/36	Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов	18	75-е	21 ноября 1979 г.		260
34/37	Вопрос о Западной Сахаре	18	75-е	21 ноября 1979 г.	85—6—41	261
34/38	Вопрос о Белизе	18	75-е	21 ноября 1979 г.	134—0—8	262
34/39	Вопрос о Гуаме	18	75-е	21 ноября 1979 г.		263
34/40	Вопрос о Восточном Тиморе	91	75-е	21 ноября 1979 г.	62—31—45	264
34/41	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки	92	75-е	21 ноября 1979 г.	88—15—33	265
34/42	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	93 и 12	75-е	21 ноября 1979 г.	137—0—8	269
34/43	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	74	76-е	23 ноября 1979 г.		213
34/44	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека	82	76-е	23 ноября 1979 г.	105—20—16	214
34/45	Международные пакты о правах человека	84	76-е	23 ноября 1979 г.		216
34/46	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод	87	76-е	23 ноября 1979 г.	136—1—7	217
34/47	Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека	87	76-е	23 ноября 1979 г.	103—0—39	219
34/48	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод	87	76-е	23 ноября 1979 г.	72—26—40	220

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/49	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	87	76-е	23 ноября 1979 г.		220
34/50	План конференций	102 и 12	76-е	23 ноября 1979 г.		284
34/51	О положении с подписанием и ратификацией Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов	110	76-е	23 ноября 1979 г.		308
34/52	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ					
	A. Помощь палестинским беженцам	50	76-е	23 ноября 1979 г.	140—0—1	83
	B. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года	50	76-е	23 ноября 1979 г.		83
	C. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку	50	76-е	23 ноября 1979 г.	138—0—2	84
	D. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	50	76-е	23 ноября 1979 г.		85
	E. Население и беженцы, перемещенные с 1967 года	50	76-е	23 ноября 1979 г.	121—3—16	85
	F. Палестинские беженцы в полосе Газы	50	76-е	23 ноября 1979 г.	136—1—5	86
34/53	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	52	76-е	23 ноября 1979 г.		86
34/54	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи	64 *b*	82-е	29 ноября 1979 г.		111
34/55	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	64	82-е	29 ноября 1979 г.	120—0—15	112
34/56	Меры, которые необходимо принять в связи с землетрясением в Черногории (Югославия)	64	82-е	29 ноября 1979 г.		113
34/57	Рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии	66	82-е	29 ноября 1979 г.		114
34/58	Здоровье как составная часть развития	66	82-е	29 ноября 1979 г.		115
34/59	Осуществление Декларации социального прогресса и развития	77	82-е	29 ноября 1979 г.		221
34/60	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	83	82-е	29 ноября 1979 г.		221
34/61	Положение африканских беженцев	83	82-е	29 ноября 1979 г.		222
34/62	Доклад Генерального секретаря о Совещании по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии	83	82-е	29 ноября 1979 г.		223
34/63	Мирное использование ядерной энергии для экономического и социального развития	14	82-е	29 ноября 1979 г.		10
34/64	Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения	20	82-е	29 ноября 1979 г.		11
34/65	Вопрос о Палестине					
	Резолюция A	24	83-е	29 ноября 1979 г.	117—14—16	11
	Резолюция B	24	83-е	29 ноября 1979 г.	75—33—37	12

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	Резолюция C	24	100-е	12 декабря 1979 г.	118—10—12	13
	Резолюция D	24	100-е	12 декабря 1979 г.	117—15—9	13
34/66	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	48 и 49	89-е	5 декабря 1979 г.		87
34/67	Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях	48 и 49	89-е	5 декабря 1979 г.		88
34/68	Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах	48 и 49	89-е	5 декабря 1979 г.		89
34/69	Вопрос о коморском острове Майотта	29	92-е	6 декабря 1979 г.	112—1—23	14
34/70	Положение на Ближнем Востоке	25	92-е	6 декабря 1979 г.	102—17—20	14
34/71	Осуществление резолюции 33/58 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	30	97-е	11 декабря 1979 г.		48
34/72	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие	31	97-е	11 декабря 1979 г.		49
34/73	Осуществление резолюции 33/60 Генеральной Ассамблеи	32	97-е	11 декабря 1979 г.	137—0—2	49
34/74	Осуществление резолюции 33/61 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	33	97-е	11 декабря 1979 г.		50
34/75	Рассмотрение вопроса о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения	34	97-е	11 декабря 1979 г.		51
34/76	Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке					
	A. Осуществление Декларации	35	97-е	11 декабря 1979 г.	128—0—11	51
	B. Ядерный потенциал Южной Африки	35	97-е	11 декабря 1979 г.		52
34/77	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	36	97-е	11 декабря 1979 г.	136—0—1	53
34/78	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии	37	97-е	11 декабря 1979 г.	96—2—40	53
34/79	О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия	38	97-е	11 декабря 1979 г.	117—0—24	51
34/80	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира					
	Резолюция A	39	97-е	11 декабря 1979 г.	117—0—23	55
	Резолюция B	39	97-е	11 декабря 1979 г.	126—0—14	56
34/81	Всемирная конференция по разоружению	40	97-е	11 декабря 1979 г.		57
34/82	Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие	41	97-е	11 декабря 1979 г.		57
34/83	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии					
	A. Разоружение и международная безопасность	42	97-е	11 декабря 1979 г.		58

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	B. Доклад Комитета по разоружению	42	97-е	11 декабря 1979 г.	130—0—11	59
	C. Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии	42	97-е	11 декабря 1979 г.		59
	D. Программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению	42	97-е	11 декабря 1979 г.		60
	E. Проверка соглашений о разоружении и укреплении международной безопасности	42	97-е	11 декабря 1979 г.	124—0—11	60
	F. Замораживание и сокращение военных бюджетов	42	97-е	11 декабря 1979 г.		61
	G. Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны	42	97-е	11 декабря 1979 г.	112—16—14	62
	H. Доклад Комиссии по разоружению	42	97-е	11 декабря 1979 г.		62
	I. Неделя разоружения	42	97-е	11 декабря 1979 г.		63
	J. Ядерное оружие во всех его видах	42	97-е	11 декабря 1979 г.	120—2—19	63
	K. Исследование взаимосвязи между разоружением и развитием	42	97-е	11 декабря 1979 г.		64
	L. Комитет по разоружению	42	97-е	11 декабря 1979 г.		64
	M. Программа исследований и разработок в области разоружения	42	97-е	11 декабря 1979 г.		64
34/84	О заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием	43	97-е	11 декабря 1979 г.	114—1—25	65
34/85	Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	44	97-е	11 декабря 1979 г.	120—0—22	66
34/86	Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	44	97-е	11 декабря 1979 г.	110—1—29	67
34/87	Всеобщее и полное разоружение					
	A. Заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение радиологического оружия	45	97-е	11 декабря 1979 г.		68
	B. Меры по созданию атмосферы доверия	45	97-е	11 декабря 1979 г.		68
	C. О неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время	45	97-е	11 декабря 1979 г.	99—18—19	69
	D. Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия	45	97-е	11 декабря 1979 г.	118—9—12	69
	E. Изучение мероприятий организационного характера, касающихся процесса разоружения	45	97-е	11 декабря 1979 г.	121—9—9	70
	F. Переговоры об ограничении стратегических вооружений	45	97-е	11 декабря 1979 г.		71
34/88	Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения	120	97-е	11 декабря 1979 г.	116—0—27	72
34/89	Ядерное вооружение Израиля	121	97-е	11 декабря 1979 г.	97—10—38	74
34/90	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий					
	Резолюция A	51	99-е	12 декабря 1979 г.	111—2—31	93

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	Резолюция B	51	99-е	12 декабря 1979 г.	140—1—4	95
	Резолюция C	51	99-е	12 декабря 1979 г.	140—1—4	95
34/91	Вопрос об островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия	127	99-е	12 декабря 1979 г.	93—7—36	96
34/92	Вопрос о Намибии					
	A. Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	27	100-е	12 декабря 1979 г.	138—0—5	15
	B. Активизация и координация действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии	27	100-е	12 декабря 1979 г.	134—0—9	17
	C. Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии	27	100-е	12 декабря 1979 г.	136—0—7	18
	D. Программа государственности для Намибии	27	100-е	12 декабря 1979 г.		19
	E. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	27	100-е	12 декабря 1979 г.		20
	F. Распространение информации о Намибии	27	100-е	12 декабря 1979 г.	139—0—5	21
	G. Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации территории Южной Африкой	27	100-е	12 декабря 1979 г.	125—0—17	22
34/93	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки					
	A. Положение в Южной Африке	28	100-е	12 декабря 1979 г.	109—12—21	25
	B. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	28	100-е	12 декабря 1979 г.		27
	C. Международная конференция по санкциям против Южной Африки	28	100-е	12 декабря 1979 г.	125—7—12	28
	D. Эмбарго на поставки оружия Южной Африке	28	100-е	12 декабря 1979 г.	132—3—9	28
	E. Ядерное сотрудничество с Южной Африкой	28	100-е	12 декабря 1979 г.	119—4—18	29
	F. Эмбарго на поставки нефти Южной Африке	28	100-е	12 декабря 1979 г.	124—7—13	30
	G. Бантустаны	28	100-е	12 декабря 1979 г.		31
	H. Политические заключенные в Южной Африке	28	100-е	12 декабря 1979 г.		31
	I. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению	28	100-е	12 декабря 1979 г.	134—3—7	32
	J. Распространение информации об апартеиде	28	100-е	12 декабря 1979 г.	142—0—3	33
	K. Положение женщин и детей в условиях апартеида	28	100-е	12 декабря 1979 г.		34
	L. Роль средств массовой информации в международных действиях против апартеида	28	100-е	12 декабря 1979 г.	125—0—19	34
	M. Роль неправительственных организаций в международных действиях против апартеида	28	100-е	12 декабря 1979 г.		35
	N. Апартеид в спорте	28	100-е	12 декабря 1979 г.	131—0—14	36
	O. Декларация о Южной Африке	28	100-е	12 декабря 1979 г.		36
	P. Связи между Израилем и Южной Африкой	28	100-е	12 декабря 1979 г.	102—18—22	37
	Q. Капиталовложения в Южной Африке	28	100-е	12 декабря 1979 г.	130—0—12	37
	R. Программа работы Специального комитета против апартеида	28	106-е	17 декабря 1979 г.	134—0—6	38

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/94	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	18	102-е	13 декабря 1979 г.	125—7—7	39
34/95	Распространение информации о деколонизации	18	102-е	13 декабря 1979 г.	137—0—4	41
34/96	Мероприятия переходного периода, касающиеся учреждения Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения	57 *b*	102-е	13 декабря 1979 г.		116
34/97	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию	57	102-е	13 декабря 1979 г.		117
34/98	Сотрудничество в области промышленного развития и третья Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	57 *c*	102-е	13 декабря 1979 г.		118
34/99	Развитие и укрепление добрососедских отношений между государствами	46	103-е	14 декабря 1979 г.		75
34/100	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности	46 *b*	103-е	14 декабря 1979 г.	104—2—24	76
34/101	Невмешательство во внутренние дела государств	46 *a*	103-е	14 декабря 1979 г.	106—11—14	78
34/102	Мирное урегулирование споров между государствами	122	103-е	14 декабря 1979 г.		78
34/103	О недопустимости политики гегемонизма в международных отношениях	126	103-е	14 декабря 1979 г.	111—4—26	79
34/104	Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения	59 *e*	104-е	14 декабря 1979 г.		120
34/105	Детский фонд Организации Объединенных Наций	59 *f*	104-е	14 декабря 1979 г.		121
34/106	Программа развития Организации Объединенных Наций	59 *a*	104-е	14 декабря 1979 г.		122
34/107	Программа добровольцев Организации Объединенных Наций	59 *d*	104-е	14 декабря 1979 г.		122
34/108	Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1981—1982 годов	59 *g*	104-е	14 декабря 1979 г.		123
34/109	Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов	59	104-е	14 декабря 1979 г.		123
34/110	Доклад Всемирного продовольственного совета	61	104-е	14 декабря 1979 г.		124
34/111	Создание Университета мира	63	104-е	14 декабря 1979 г.		127
34/112	Университет Организации Объединенных Наций	63	104-е	14 декабря 1979 г.		128
34/113	Условия жизни народа Палестины	65	104-е	14 декабря 1979 г.	120—2—21	129
34/114	Глобальный доклад по населенным пунктам и периодические доклады о международном сотрудничестве и помощи в области населенных пунктов	65	104-е	14 декабря 1979 г.		129
34/115	Аудиовизуальный информационный центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат)	65	104-е	14 декабря 1979 г.		130
34/116	Укрепление деятельности в области населенных пунктов	65	104-е	14 декабря 1979 г.		131
34/117	Техническое сотрудничество между развивающимися странами	68	104-е	14 декабря 1979 г.		131
34/118	Помощь Гренаде	12	104-е	14 декабря 1979 г.		133
34/119	Помощь Островам Зеленого Мыса	12	104-е	14 декабря 1979 г.		133
34/120	Помощь для реконструкции, восстановления и развития Чада	12	104-е	14 декабря 1979 г.		135

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/121	Помощь Гвинее — Бисау	12	104-е	14 декабря 1979 г.		136
34/122	Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Уганды	12	104-е	14 декабря 1979 г.		138
34/123	Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи	12	104-е	14 декабря 1979 г.		139
34/124	Помощь Джибути	12	104-е	14 декабря 1979 г.		140
34/125	Помощь Ботсване	12	104-е	14 декабря 1979 г.		142
34/126	Помощь Сейшельским островам	12	104-е	14 декабря 1979 г.		143
34/127	Помощь Коморским островам	12	104-е	14 декабря 1979 г.		145
34/128	Помощь Замбии	12	104-е	14 декабря 1979 г.		146
34/129	Помощь Мозамбику	12	104-е	14 декабря 1979 г.		148
34/130	Помощь Лесото	12	104-е	14 декабря 1979 г.		150
34/131	Помощь Сан-Томе и Принсипи	12	104-е	14 декабря 1979 г.		152
34/132	Помощь Тонга	12	104-е	14 декабря 1979 г.		154
34/133	Помощь народу Палестины	12	104-е	14 декабря 1979 г.	112—3—21	155
34/134	Всемирная организация по туризму	12	104-е	14 декабря 1979 г.		155
34/135	Помощь в целях восстановления и развития Ливана	12	104-е	14 декабря 1979 г.		156
34/136	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях	12	104-е	14 декабря 1979 г.	118—2—21	156
34/137	Роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран	12	104-е	14 декабря 1979 г.		157
34/138	Глобальные переговоры, касающиеся международного экономического сотрудничества в целях развития	55 *a*	104-е	14 декабря 1979 г.		42
34/139	Предложения в отношении глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития	55 *a*	104-е	14 декабря 1979 г.		43
34/140	Разработка международной конвенции о борьбе с деятельностью наемников	129	104-е	14 декабря 1979 г.		43
34/141	Доклад Комиссии международного права	108	105-е	17 декабря 1979 г.		309
34/142	Координация в области права международной торговли	109	105-е	17 декабря 1979 г.		310
34/143	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	109	105-е	17 декабря 1979 г.		311
34/144	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	111	105-е	17 декабря 1979 г.		312
34/145	Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен	112	105-е	17 декабря 1979 г.	118—0—22	313
34/146	Международная конвенция о борьбе с захватом заложников	113	105-е	17 декабря 1979 г.		315

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/147	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	114	105-е	17 декабря 1979 г.	116—0—23	318
34/148	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	115	105-е	17 декабря 1979 г.		319
34/149	Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций	117	105-е	17 декабря 1979 г.		319
34/150	Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка	119	105-е	17 декабря 1979 г.		320
34/151	Международный год молодежи: участие, развитие, мир	72	105-е	17 декабря 1979 г.		221
34/152	Мировое социальное положение	76	105-е	17 декабря 1979 г.		225
34/153	Вопрос о пожилых и престарелых	78	105-е	17 декабря 1979 г.		227
34/154	Международный год инвалидов	79	105-е	17 декабря 1979 г.		228
34/155	Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций	80	105-е	17 декабря 1979 г.		230
34/156	Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 *d*	105-е	17 декабря 1979 г.		230
34/157	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	80 *c*	105-е	17 декабря 1979 г.		232
34/158	Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 *a*	105-е	17 декабря 1979 г.		232
34/159	Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами	80 *b*	105-е	17 декабря 1979 г.		233
34/160	Предварительная повестка дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 *e*	105-е	17 декабря 1979 г.	122—2—20	233
34/161	Беженцы-женщины	80	105-е	17 декабря 1979 г.		234
34/162	Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 *e*	105-е	17 декабря 1979 г.		234
34/163	Политика и программы, касающиеся молодежи	81	105-е	17 декабря 1979 г.		235
34/164	Объединенная инспекционная группа	101	106-е	17 декабря 1979 г.		285
34/165	Доклад Комиссии по международной гражданской службе	105	106-е	17 декабря 1979 г.	133—0—0*	285
34/166	Пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска	107	106-е	17 декабря 1979 г.	110—10—9	286
34/167	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	88	106-е	17 декабря 1979 г.		236
34/168	Проект кодекса медицинской этики	88	106-е	17 декабря 1979 г.		237
34/169	Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка	88 *c*	106-е	17 декабря 1979 г.		238

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/170	Право на образование	12	106-е	17 декабря 1979 г.		241
34/171	Региональные мероприятия по содействию и защите прав человека	12	106-е	17 декабря 1979 г.		242
34/172	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	12	106-е	17 декабря 1979 г.	118—0—19	242
34/173	Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах	12	106-е	17 декабря 1979 г.		243
34/174	Помощь студентам из числа беженцев из Намибии, Зимбабве и Южной Африки	12	106-е	17 декабря 1979 г.		243
34/175	Эффективные действия против массовых и грубых нарушений прав человека	12	106-е	17 декабря 1979 г.		244
34/176	Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили	12	106-е	17 декабря 1979 г.	89—5—39	245
34/177	Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами	12	106-е	17 декабря 1979 г.		245
34/178	Право на ампаро, хабеас корпус или другие средства правовой защиты, применяемые с той же целью	12	106-е	17 декабря 1979 г.		247
34/179	Права человека в Чили	12	106-е	17 декабря 1979 г.	96—6—33	248
34/180	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	75	107-е	18 декабря 1979 г.	130—0—10	249
34/181	Сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных средств массовой информации и связи в целях социального прогресса и развития	53 *a*	107-е	18 декабря 1979 г.		96
34/182	Вопросы, касающиеся информации	53 *c*	107-е	18 декабря 1979 г.		97
34/183	Загрязнение моря	60	107-е	18 декабря 1979 г.		158
34/184	План действий по борьбе с опустыниванием	60 *d*	107-е	18 декабря 1979 г.	120—0—21	159
34/185	Восстановление и благоустройство массива Фута-Джаллон	60	107-е	18 декабря 1979 г.		160
34/186	Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам	60 *b*	107-е	18 декабря 1979 г.		160
34/187	Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием	60 *c*	107-е	18 декабря 1979 г.		161
34/188	Международное сотрудничество в области окружающей среды	60	107-е	18 декабря 1979 г.		162
34/189	Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам	69	108-е	18 декабря 1979 г.		163
34/190	Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	71	108-е	18 декабря 1979 г.		164
34/191	Последующие мероприятия по осуществлению Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам	12	108-е	18 декабря 1979 г.		166
34/192	Вопрос о Южной Родезии	90	108-е	18 декабря 1979 г.	107—16—21	44
34/193	Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам	56	109-е	19 декабря 1979 г.		166
34/194	Помощь Антигуа, Сент-Кристофер — Невис-Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенту	56 *e*	109-е	19 декабря 1979 г.		167

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/195	Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии	56	109-е	19 декабря 1979 г.		168
34/196	Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии	56	109-е	19 декабря 1979 г.		168
34/197	Влияние мировых инфляционных явлений на процесс развития	56	109-е	19 декабря 1979 г.	112—0—20	171
34/198	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	56	109-е	19 декабря 1979 г.	125—0—9	172
34/199	Многосторонние торговые переговоры	56 *f*	109-е	19 декабря 1979 г.	112—1—22	173
34/200	Аспекты обратной передачи технологии, касающейся развития	56	109-е	19 декабря 1979 г.		175
34/201	Многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов	55 *d*	109-е	19 декабря 1979 г.		176
34/202	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами	55 *e*	109-е	19 декабря 1979 г.		177
34/203	Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	55 *a*	109-е	19 декабря 1979 г.		179
34/204	Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии	55 *g*	109-е	19 декабря 1979 г.		180
34/205	Программа действий в интересах развивающихся островных стран	55 *d*	109-е	19 декабря 1979 г.		182
34/206	Осуществление раздела IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	55 *h*	109-е	19 декабря 1979 г.		183
34/207	Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году	55 *f*	109-е	19 декабря 1979 г.		184
34/208	Шестое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития и рекапитализация Всемирного банка	55	109-е	19 декабря 1979 г.		185
34/209	Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	55 *a*	109-е	19 декабря 1979 г.	118—0—20	185
34/210	Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран	55 *a*	109-е	19 декабря 1979 г.		186
34/211	Предложения, касающиеся новой Международной стратегии развития	55 *b*	109-е	19 декабря 1979 г.	118—6—16	188
34/212	Осуществление раздела I приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	55 *h*	109-е	19 декабря 1979 г.		189
34/213	Осуществление раздела V приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	55 *h*	109-е	19 декабря 1979 г.		190
34/214	Осуществление раздела VII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	55 *h*	109-е	19 декабря 1979 г.		192
34/215	Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о					

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	55 *h*	109-е	19 декабря 1979 г.		192
34/216	Международная валютная реформа	55	109-е	19 декабря 1979 г.	117—16—7	193
34/217	Срочные меры в пользу наиболее серьезно пострадавших стран	55 *a*	109-е	19 декабря 1979 г.		194
34/218	Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития	70	110-е	19 декабря 1979 г.		195
34/219	Вопросы персонала	104	111-е	20 декабря 1979 г.		287
34/220	Участие персонала Организации Объединенных Наций в консультативных органах системы Организации Объединенных Наций	104	111-е	20 декабря 1979 г.	120—0—17	287
34/221	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	106	111-е	20 декабря 1979 г.	123—0—13	288
34/222	Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций					
	Резолюция A	106 *c*	111-е	20 декабря 1979 г.		289
	Резолюция B	106 *c*	111-е	20 декабря 1979 г.	110—21—3	290
	Резолюция C	106 *c*	111-е	20 декабря 1979 г.	91—15—28	290
34/223	Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов					
	A. Окончательные ассигнования по бюджету на двухгодичный период 1978—1979 годов	97	111-е	20 декабря 1979 г.	116—9—11	290
	B. Окончательная смета поступлений на двухгодичный период 1978—1979 годов	97	111-е	20 декабря 1979 г.	127—0—11	293
34/224	Среднесрочное планирование в Организации Объединенных Наций	98 и 101	111-е	20 декабря 1979 г.		294
34/225	Определение видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными	98	111-е	20 декабря 1979 г.		295
34/226	Службы перевода на арабский язык	98	111-е	20 декабря 1979 г.		296
34/227	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	98	111-е	20 декабря 1979 г.	108—11—19	297
34/228	Пересмотр процедур предоставления контрактов	98	111-е	20 декабря 1979 г.		297
34/229	Ресурсы для осуществления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на региональном уровне	98	111-е	20 декабря 1979 г.	122—10—6	298
34/230	Бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов					
	A. Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1980—1981 годов	98	111-е	20 декабря 1979 г.	119—9—9	298
	B. Смета поступлений на двухгодичный период 1980—1981 годов	98	111-е	20 декабря 1979 г.		301
	C. Финансирование ассигнований на 1980 год	98	111-е	20 декабря 1979 г.	119—9—8	301
34/231	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1980—1981 годов	98	111-е	20 декабря 1979 г.	130—9—0	302
34/232	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1980—1981 годов	98	111-е	20 декабря 1979 г.	131—9—0	302
34/233	Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов[a]	98	111-е	20 декабря 1979 г.		303

[a] Разделы I, IX, XI, XIII и XIV резолюции 34/233 были приняты путем заносимого в отчет о заседании голосования при следующих результатах: раздел I (131—9—0), раздел IX (124—11—5), раздел XI (128—9—1), раздел XIII (118—11—8) и раздел XIV (112—14—16).

РЕШЕНИЯ

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	A. Выборы и назначения					
34/301	Назначение членов Комитета по проверке полномочий	3 *a*	1-е	18 сентября 1979 г.		325
34/302	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи	4	1-е	18 сентября 1979 г.		325
34/303	Выборы председателей главных комитетов	5	2-е	18 сентября 1979 г.		325
34/304	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи	6	2-е	18 сентября 1979 г.		325
34/305	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам					
	A. Назначение двух членов Комитета	17 *a*	19-е	3 октября 1979 г.		326
	B. Назначение пяти членов Комитета	17 *a*	106-е	17 декабря 1979 г.		326
34/306	Назначение одного члена Комиссии ревизоров	17 *c*	46-е	25 октября 1979 г.		326
34/307	Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета	15 *b*	48-е	26 октября 1979 г.		327
34/308	Выборы девятнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	16 *g*	61-е	9 ноября 1979 г.		327
34/309	Назначение трех членов и трех заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций	17 *f*	76-е	23 ноября 1979 г.		328
34/310	Назначение двух членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	18	102-е	13 декабря 1979 г.		329
34/311	Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	59 *i*	104-е	14 декабря 1979 г.		329
34/312	Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию	16 *a*	104-е	14 декабря 1979 г.		329
34/313	Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета	16 *c*	104-е	14 декабря 1979 г.		330
34/314	Выборы семи членов Комитета по программе и координации	16 *d*	104-е	14 декабря 1979 г.		330
34/315	Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций	16 *e*	104-е	14 декабря 1979 г.		331
34/316	Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	16 *f*	104-е	11 декабря 1979 г.		331
34/317	Назначение членов Комитета по взносам	17 *b*	106-е	17 декабря 1979 г.		331
34/318	Утверждение назначения трех членов Комитета по инвестициям	17 *d*	106-е	17 декабря 1979 г.		332
34/319	Назначение трех членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций	17 *e*	106-е	17 декабря 1979 г.		332
34/320	Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	16 *b*	107-е	18 декабря 1979 г.		333
34/321	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	56 *g*	109-е	19 декабря 1979 г.		333

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/322	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	17 *g*	111-е	20 декабря 1979 г.		334
34/323	Назначение членов Консультативного комитета Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	17 *h*	111-е	20 декабря 1979 г.		334
34/324	Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира	17 *i*	111-е	20 декабря 1979 г.		334
34/325	Назначение члена Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Комиссии	17 *j*	111-е	20 декабря 1979 г.		335
34/326	Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	27 *d*	111-е	20 декабря 1979 г.		335
34/327	Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	59 *j*	111-е	20 декабря 1979 г.		335
34/328	Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	15 *a*	47-е и 120-е	26 октября 1979 г. и 7 января 1980 г.		336
34/401	Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи	8	4-е, 46, 82 и 99-е	21 сентября, 25 октября, 29 ноября и 12 декабря 1979 г.		336
34/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня	8	4, 19, 46, 70, 80 и 99-е	21 сентября, 3 и 25 октября, 16 и 28 ноября и 12 декабря 1979 г.		338
34/403	Организация и профессиональная практика Комиссии ревизоров	96	46-е	25 октября 1979 г.		346
34/404	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	28	47-е	26 октября 1979 г.		338
34/405	План конференций	102 и 12	51-е	1 ноября 1979 г.		347
34/406	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	7	51-е	1 ноября 1979 г.		338
34/407	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	22	61-е	9 ноября 1979 г.		338
34/408	Кипрский вопрос	21	71-е	16 ноября 1979 г.		340
34/409	Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах	18	75-е	21 ноября 1979 г.		344
34/410	Вопрос о Токелау	18	75-е	21 ноября 1979 г.		344
34/411	Вопрос об острове Св. Елены	18	75-е	21 ноября 1979 г.		345
34/412	Вопрос о Гибралтаре	18	75-е	21 ноября 1979 г.		345
34/413	Вопрос о Брунее	18	75-е	21 ноября 1979 г.		346
34/414	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах	18	75-е	21 ноября 1979 г.		346
34/415	Вопрос об острове Питкерн	18	75-е	21 ноября 1979 г.		346
34/416	Вопрос об островах Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья	18	75-е	21 ноября 1979 г.		346
34/417	Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека	87	76-е	23 ноября 1979 г.		343
34/418	Краткие отчеты вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи	102 и 12	76-е	23 ноября 1979 г.		338

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/419	Единый подход к анализу и планированию развития	67	82-е	29 ноября 1979 г.		340
34/420	Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций	54	89-е	5 декабря 1979 г.		340
34/421	Вопрос о Намибии	27	91-е	6 декабря 1979 г.		346
34/422	Рассмотрение вопроса о полном запрещении испытаний ядерного оружия	42	97-е	11 декабря 1979 г.	126—9—4	339
34/423	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	28	100-е	12 декабря 1979 г.		340
34/424	Вопрос о Южной Родезии	90	101-е	13 декабря 1979 г.		346
34/425	Увеличение числа членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	18	102-е	13 декабря 1979 г.		339
34/426	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тринадцатой сессии	57 *a*	102-е	13 декабря 1979 г.		340
34/427	Перемещение промышленных мощностей в развивающиеся страны	57 *b*	102-е	13 декабря 1979 г.		340
34/428	Административные расходы Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций	59 *b*	104-е	14 декабря 1979 г.		340
34/429	Документы, касающиеся оперативной деятельности в целях развития	59	104-е	14 декабря 1979 г.		341
34/430	Специальный фонд Организации Объединенных Наций	62	104-е	14 декабря 1979 г.		341
34/431	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава	128	104-е	14 декабря 1979 г.		339
34/432	Место проведения следующей сессии Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	114	105-е	17 декабря 1979 г.		348
34/433	Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями	118	105-е	17 декабря 1979 г.		348
34/434	Президиум Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 *e*	105-е	17 декабря 1979 г.		339
34/435	Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций	99	106-е	17 декабря 1979 г.		347
34/436	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	100	106-е	17 декабря 1979 г.		347
34/437	Воздействие инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций	100	106-е	17 декабря 1979 г.		347
34/438	Целесообразность создания единого административного трибунала	100	106-е	17 декабря 1979 г.		347
34/439	Сохранение специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	107 *b*	106-е	17 декабря 1979 г.		347
34/440	Целевой фонд социальной защиты Организации Объединенных Наций	12	106-е	17 декабря 1979 г.		344
34/441	Доклад Генерального секретаря о работе Организации	10	106-е	17 декабря 1979 г.		339
34/442	Доклад Совета Безопасности	11	106-е	17 декабря 1979 г.		339

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
34/443	Доклад Международного Суда	13	106-е	17 декабря 1979 г.		339
34/444	Финансирование в целях развития	69 *b*	108-е	18 декабря 1979 г.		341
34/445	Осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств	12	108-е	18 декабря 1979 г.		341
34/446	Общий фонд Комплексной программы по сырьевым товарам	56	109-е	19 декабря 1979 г.		341
33/447	Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике . .	56	109-е	19 декабря 1979 г.		341
34/448	Сроки проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию . . .	55 *f*	109-е	19 декабря 1979 г.		339
34/449	Участие в заседаниях Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам . . .	55	109-е	19 декабря 1979 г.	129—9—0	341
34/450	Заявление, опубликованное участниками симпозиума Организации Объединенных Наций по вопросу о взаимосвязях между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием	55	109-е	19 декабря 1979 г.		342
34/451	Осуществление раздела VI приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций . .	55 *h*	109-е	19 декабря 1979 г.		342
34/452	Документация, касающаяся развития и международного экономического сотрудничества . . .	55	109-е	19 декабря 1979 г.		342
34/453	Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций . .	55 *h*	109-е	19 декабря 1979 г.		342
34/454	Пересмотренный статут Африканского института экономического развития и планирования . .	12	11-е	20 декабря 1979 г.		347
34/455	Доклад Экономического и Социального Совета	12	11-е	20 декабря 1979 г.		339
34/456	Зачитываемое для пенсии вознаграждение . . .	106	11-е	20 декабря 1979 г.		347